শ্রীশ্রীজয়ন্তী-গ্রন্থমালা - ১০

"চৈতন্যলীলা-অমৃতপূর, কৃষ্ণলীলা-সুকর্পূর,
দুহে মিলি হয় সুমাধুর্য।
সাধু-গুরু-প্রসাদে, তাহা যেই আস্বাদে,
সেই জানে মাধুর্য-প্রাচুর্য॥"
— মধ্যলীলা - ২৫।২৭৭

বিভিন্ন বিশ্ববিদ্যালয় ও গবেষণাগারে রক্ষিত প্রাচীন পুঁথি ও মুদ্রিত সংস্করণের পাঠান্তর, শ্রীনিত্যানন্দাধিকারি-বিরচিত অপ্রকাশিত-[illegible] 'শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী' টীকা, লণ্ডনস্থ ইণ্ডিয়া অফিস লাইব্রেরীতে রক্ষিত প্রাচীন সংস্কৃতানুবাদ-পুঁথির সর্বপ্রথম প্রকাশন, শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্য চরণাঙ্কিত-তীর্থসমূহের বিবরণ, সংস্কৃত শ্লোকের সরল বঙ্গানুবাদ, গ্রন্থকারের জীবনী, গ্রন্থপঞ্জী, বিবিধ সূচী ও তথ্যাদি-সহ অভিনব সংস্করণ

শ্রীশ্রীচৈতন্য চরিতামৃত

শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী

সম্পাদক
শ্রীসুন্দরানন্দ দাস

শ্রীশ্রীজয়ন্তী-গ্রন্থমালা—১০

শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত

শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপাদ-বিরচিত

(আদিলীলা)

[বিবিধ প্রাচীন পুঁথি ও মুদ্রিত সংস্করণের পাঠান্তর, শ্রীনিত্যানন্দাধিকারি বিরচিত অপ্রকাশিতপূর্ব শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা, শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপাদের জীবনী এবং লণ্ডনস্থ ইণ্ডিয়া অফিস লাইব্রেরীর সৌজন্যে প্রাপ্ত প্রাচীন সংস্কৃত পদ্যানুবাদ-সহ অভিনব সংস্করণ]

'গৌড়ীয় দর্শনের ইতিহাস ও বৈশিষ্ট্য', 'অচিন্ত্যভেদাভেদ-বাদ', 'গৌড়ীয়ার তিন ঠাকুর', 'শ্রীক্ষেত্র', 'শ্রীচৈতন্যদেব', 'শ্রীরূপ-পাদের রস-প্রস্থানের ভূমিকা', 'পরতত্ত্বসীমা 'শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্য', 'শ্রীশ্রীনামচিন্তামণি-কিরণ-কণিকা' ইত্যাদি শতাধিক দার্শনিক ও ভক্তি-গ্রন্থের প্রণেতা, টীকাকার ও সম্পাদক

শ্রীশ্রীগুরু-গৌরাঙ্গ-গান্ধর্বা-গিরিধারি-সেবা-সমর্পিতপ্রাণ নিত্যধামগত

শ্রীমৎ সুন্দরানন্দদাস বিদ্যাবিনোদ

সম্পাদিত

প্রথম প্রকাশ

শ্রীশ্রীচৈতন্য আবির্ভাবতিথি, ফাল্গুনী পূর্ণিমা, শ্রীচৈতন্যাব্দ ৪৮০

২৩শে ফাল্গুন, ১৩৭২ বঙ্গাব্দ;

৭ই মার্চ, ১৯৬৬ খৃষ্টাব্দ

প্রকাশয়িত্রী

শ্রীকরুণা দাস

'শ্রীপাট-পরাগ'

১৬৮/২, সাউথ সিঁথি রোড,

কলিকাতা-৫০

প্রাপ্তিস্থান

'শ্রীপাট-পরাগ'

১৬৮/২, সাউথ সিঁথি রোড,

কলিকাতা-৫০

—

মহেশ লাইব্রেরী

২/১, শ্যামাচরণ দে ষ্ট্রীট,

কলিকাতা-১২

আনুকূল্য—বার টাকা

মুদ্রাকর

শ্রীদেবেন্দ্রনাথ নাথ

বাসন্তী আর্ট প্রেস

৬/১, কলেজ রো, কলিকাতা-৯

শ্রীশ্রীগৌরনিত্যানন্দবিধূ বিজয়েতেতমাম্

প্রকাশয়িত্রীর নিবেদন

জয়তি জয়তি দেবঃ কৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রো জয়তি জয়তি কীর্তিস্তস্য নিত্যা পবিত্রা।
জয়তি জয়তি ভৃত্যস্তস্য বিশ্বেশমূর্তেঃ জয়তি জয়তি নৃত্যং তস্য সর্বপ্রিয়াণাম্॥

শ্রীশ্রীগৌরনিত্যানন্দের অপার কৃপায় বহু বিঘ্ন সত্ত্বেও শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গ-গান্ধর্বিকা-গিরিধারি-সেবা-সমর্পিতপ্রাণ নিত্যধামগত পণ্ডিতপ্রবর শ্রীমৎসুন্দরানন্দদাস বিদ্যাবিনোদ মহোদয়ের সংকলিত পাণ্ডুলিপি হইতে তৎসম্পাদিত "শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত" মহাগ্রন্থের আদিলীলা সহৃদয় সজ্জনগণের আস্বাদনার্থ আত্মপ্রকাশ করিলেন। শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপাদ রচিত এই অপরূপ গ্রন্থরত্নের সমুজ্জ্বল জ্যোতি শুধু বঙ্গ-সাহিত্যাকাশকে ও সাধকগণের হৃদয়গুহাকে উদ্ভাসিত করে নাই, নিত্যমুক্ত মহাজনগণও এই আলোকস্তম্ভের সাহায্যে প্রেমভক্তি সমুদ্রে সঞ্চরণ করিতেছেন।

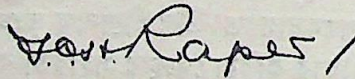
বঙ্গসাহিত্যের অন্য কোন গ্রন্থের শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের মত এত বিভিন্ন সংস্করণ প্রকাশিত হয় নাই। তথাপি প্রস্তুত সংস্করণ সজ্জনগণের করকমলে এই উদ্দেশ্যে অর্পিত হইলেন যে, ইহাতে একাধারে অদ্যাবধি প্রকাশিত প্রধান প্রধান দশটি মুদ্রিত সংস্করণ এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ, কলিকাতা ও ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, শ্রীধাম বৃন্দাবন, শ্রীধাম নবদ্বীপ ও শ্রীপাট গোপীবল্লভপুরে রক্ষিত দশটি প্রাচীন পুঁথির পাঠান্তরাদি বিজ্ঞান-সম্মতরূপে সন্তুলন করা হইয়াছে। ইহা ছাড়া এই সংস্করণে গ্রন্থধৃত সকল সংস্কৃত শ্লোকের বঙ্গানুবাদ এবং মাদ্রাজ গভর্নমেন্ট ওরিয়েন্টাল ম্যানাস্ক্রিপ্টস্ লাইব্রেরীতে রক্ষিত প্রাচীন হস্তলিপি হইতে শ্রীনিত্যানন্দাধিকারি-বিরচিত অপ্রকাশিতপূর্ব 'শ্রীগৌরভক্ত-বিনোদিনী' টীকা ও লণ্ডনস্থিত ইণ্ডিয়া অফিস লাইব্রেরীতে রক্ষিত প্রাচীন তালপত্রে উড়িয়া অক্ষরে লিখিত করলিপি হইতে শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের অপ্রকাশিতপূর্ব সংস্কৃত পদ্যানুবাদ সর্বপ্রথম সহৃদয়-সমাজে পরিবেশিত হইলেন। এই সকল সংস্করণ ও করলিপির সম্পূর্ণ তালিকা [২৪] পৃষ্ঠায় উল্লিখিত হইয়াছে। যে সকল মহানুভাবগণের সম্পাদিত ও সংস্করণাদি হইতে এবং যে সমস্ত ধার্মিক ও বিদ্বৎসংস্থার সৌজন্যে করলিপির পাঠান্তরাদি নিত্যধামগত সম্পাদক মহাশয় গ্রহণ করিয়াছেন, তাঁহাদিগের প্রতি এই প্রকাশয়িত্রী প্রভূত শ্রদ্ধা ও কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছে।

এই সংস্করণের মুদ্রণ ও প্রকাশন কার্যে শ্রীধাম নবদ্বীপবাসী প্রাচীন বৈষ্ণব শ্রীনবীনকৃষ্ণ-দাস বিদ্যালঙ্কার মহোদয়, পণ্ডিত শ্রীকানাইলাল অধিকারী কাব্য-বেদান্ত-বৈষ্ণবদর্শন তীর্থ, পুরাণ-ভক্তিরত্ন, ময়ূরভঞ্জ-নিবাসী অধ্যাপক পণ্ডিত শ্রীমান্ ফকিরমোহন দাস সাহিত্যাচার্য, শ্রীধাম বৃন্দাবনবাসী পণ্ডিত শ্রীজ্যোতিরভ্যন্তররূপ দাসজী, কলিকাতা পৌরসভার সহ-সচিব শ্রীঅহীন্দ্র নারায়ণ শর্মা চৌধুরী মহাশয়, পশ্চিমবঙ্গ সরকারের পূর্তবিভাগের অধ্যক্ষ বাস্তুকার পানিহাটি-নিবাসী পরমভাগবত শ্রীমণীন্দ্রনাথ গুহ, মেদিনীপুর-নিবাসী পরমভাগবত শ্রীযতীন্দ্রনাথ ভুঞা ও শ্রীমন্মথমোহন রায় প্রমুখ যে সকল মহোদয় ব্যক্তি অশেষ ত্যাগস্বীকার করিয়া স্বেচ্ছায় সহায়তা করিয়াছেন, তাঁহাদের সকলকে প্রকাশয়িত্রী আন্তরিক শ্রদ্ধা নিবেদন করিতেছে। বিশেষতঃ পণ্ডিত শ্রীকানাইলাল অধিকারীর একান্ত উৎসাহ ও সহযোগিতা না পাইলে এই সংস্করণ এত শীঘ্র প্রকাশ করা সম্ভবপর হইত না। বাসন্তী আর্ট প্রেসের স্বত্বাধিকারী শ্রীদেবেন্দ্রনাথ নাথ মহাশয়ও এই গ্রন্থ প্রকাশে সর্বতোভাবে সহযোগিতা করিয়া কৃতজ্ঞতাভাজন হইয়াছেন।

প্রস্তুত সংস্করণে শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের আদিলীলা প্রকাশিত হইলেন। মধ্যলীলা এবং সম্পূর্ণ গ্রন্থের স্থান, কাল, পাত্র, উদ্ধৃতি, দার্শনিক, আলঙ্কারিক ও অন্যান্য পারিভাষিক শব্দসূচী প্রভৃতি বহু মূল্যবান্ সূচী, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের এযাবৎ প্রকাশিত সংস্করণ ও বিভিন্ন ভাষায় অনুবাদের সম্পূর্ণ তালিকা, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-বিষয়ে বিস্তৃত গ্রন্থপঞ্জী (Bibliography) ও অন্যান্য অমূল্য তথ্যাদিসহ অন্ত্যলীলা প্রকাশ করিবার ইচ্ছা রহিল। স্বধামগত সম্পাদকের অন্তিম ইচ্ছা অনুযায়ী এই গ্রন্থের প্রচারলব্ধ আনুকূল্য কেবল ভক্তিগ্রন্থপ্রকাশেই ব্যয়িত হইবে।

India Office Library
COMMONWEALTH RELATIONS OFFICE
KING CHARLES STREET · LONDON · SW1
Whitehall 2323

IOL/AE2 23rd June 1964

Dear Sir,

Thank you for your letter dated 9th June.

We are extremely sorry to learn of the death of your revered father, whose loss will, we feel sure, be greatly felt in the world of scholarship, as well as in his own personal circle.

At the same time, we are very glad to know that the fruits of his labours are to be preserved. It is with pleasure, therefore, that we give our permission for the publication of the manuscript of the Sanskrit version of the Caitanya-caritāmrta, as requested in your letter.

Acknowledgment of the source of the manuscript will be much appreciated.

Yours faithfully,

T.C.H. Raper

T.C.H. Raper
Assistant Keeper

Achyutananda Das Esq.,
'Sripat - Parag',
168/2, South Sinthee Road,
Calcutta-50,
India.

শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপ্রভু

(সংক্ষিপ্ত জীবনী)

কবিরাজের পূর্ব পরিচয়

শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপ্রভু "শ্রীশ্রীচৈতন্য-চরিতামৃত"-গ্রন্থের রচয়িতা বলিয়া বিখ্যাত। যদিও বৈষ্ণব-মণ্ডলে প্রচারিত যে, তিনি "শ্রীগোবিন্দলীলামৃত"-গ্রন্থরচনা করিয়া "কবিরাজ গোস্বামী" নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন, তথাপি 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত' হইতেই তাঁহার নাম-সৌরভ জগতে অধিক বিস্তারিত হইয়াছে। তিনি পিতৃ-মাতৃ-প্রদত্ত কি নামে পরিচিত ছিলেন, তাহা আমরা জানি না।[১]

শ্রীল কবিরাজ পারমার্থিক জীবনে 'শ্রীকৃষ্ণদাস'-নামে পরিচিত এবং পারমার্থিক আত্মীয়-সমাজে 'কবিরাজ গোস্বামি'-নামে প্রসিদ্ধ ছিলেন। শ্রীল রঘুনাথদাস গোস্বামি-প্রভু তাঁহার 'মুক্তাচরিতে'র উপসংহারে শ্রীল কৃষ্ণদাসকে **কবিভূপতি** বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন।

"যস্য সঙ্গবলতোঽদ্ভুতা ময়া, মুক্তিকোত্তম-কথা প্রচারিতা।
তস্য **কৃষ্ণকবিভূপতে**র্ব্রজে, সঙ্গতির্ভবতু মে ভবে ভবে॥"

যাঁহার সঙ্গ-প্রভাবে এই অদ্ভুত ও উত্তম মুক্তাচরিত কথা আমার দ্বারা প্রচারিত হইল, সেই কবিভূপতি শ্রীল কৃষ্ণদাসের সঙ্গ শ্রীব্রজমণ্ডলে জন্মে জন্মে আমার লাভ হউক।

আত্মচরিত

শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভু 'শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে' (আদিলীলার পঞ্চম পরিচ্ছেদে) যে স্বীয় সংক্ষিপ্ত পরিচয় প্রদান করিয়াছেন, তাহা হইতে জানা যায়,—তিনি 'ঝামটপুর'-গ্রামে অবতীর্ণ হন। ঝামটপুরগ্রামটী নৈহাটী-নামক গ্রামের নিকটবর্তী। নৈহাটী এককালে সমৃদ্ধ গ্রাম ছিল। বর্দ্ধমান জেলার অন্তর্গত কাটোয়া হইতে ৮মাইল উত্তরে গঙ্গার পশ্চিম উপকূলে বর্ত্তমান 'ঝামটপুর বারহান' রেল-ষ্টেশনের সন্নিহিত 'ঝামটপুর'-গ্রাম। ঐ স্থান হাওড়া হইতে ৯৮ মাইল। শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর পূর্বাশ্রমের স্মৃতিচিহ্নস্বরূপ তথায় শ্রীশ্রীগৌর-নিত্যানন্দের একটী সেবা অদ্যাপি পরিদৃষ্ট হয়। তাঁহার পূর্বাশ্রমের কোন আত্মীয়-স্বজনের অধস্তন কেহই সম্প্রতি তথায় থাকিয়া আর তাঁহার কোন পরিচয় প্রদান করেন না।

স্বপ্নে শ্রীনিত্যানন্দ-প্রভুর আজ্ঞা পাইয়া শ্রীল কৃষ্ণদাস ঝামটপুর পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার প্রকট-লীলা-কালের শেষ-মুহূর্ত পর্যন্ত শ্রীব্রজমণ্ডলে বাস করিয়াছিলেন। শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর ভাষায় তাঁহার গৃহত্যাগের বিবরণ নিম্নে উদ্ধৃত হইল—

"অবধূত গোসাঞির এক ভৃত্য প্রেমধাম।
মীনকেতন রামদাস হয় তাঁ'র নাম॥
আমার আলয়ে অহোরাত্র-সংকীর্তন।
তাহাতে আইলা তেঁহো পাঞা নিমন্ত্রণ॥
মহাপ্রেমময় তেঁহো বসিলা অঙ্গনে।
সকল বৈষ্ণব তাঁ'র বন্দিলা চরণে॥
* * *
গুণার্ণব মিশ্র-নামে এক বিপ্র আর্য।
শ্রীমূর্তি-নিকটে তেঁহো করে' সেবা-কার্য॥

১। তাঁহার পূর্বাশ্রমের পিতা, মাতা ও ভ্রাতার কতিপয় নামের কথা শুনিতে পাওয়া যায়। "বঙ্গভাষা ও সাহিত্য"-পুস্তকে (৬ষ্ঠ সং. ৩৩০ পৃষ্ঠা) ডাঃ দীনেশ চন্দ্র সেন মহাশয় লিখিয়াছেন —মুকুন্দদেব গোস্বামী নামক শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজের একজন শিষ্য তৎকৃত 'আনন্দরত্নাবলী'-নামক পুস্তকে লিখিয়া গিয়াছেন,—'কৃষ্ণদাস কবিরাজ বৈদ্যবংশে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহার পিতা ভগীরথ চিকিৎসা-ব্যবসায়ী ছিলেন। কৃষ্ণদাসের যখন ছয় বৎসর বয়ঃক্রম, তখন তাঁহার পিতা দেহত্যাগ করেন। কৃষ্ণদাসের কনিষ্ঠ শ্যামদাস তখন চারি বৎসরের শিশু। তাঁহাদের মাতা সুনন্দা স্বামীর মৃত্যুর কিছুদিন পরেই পরলোক গমন করেন। কৃষ্ণদাস ও শ্যামদাস তাঁহাদের পিসীমাতার গৃহে পালিত হন।"

এই সকল বিবরণ মহাজনের দ্বারা স্বীকৃত বা কোন প্রামাণিক ঐতিহাসিক ভিত্তির উপর স্থাপিত কিনা জানা নাই।

অঙ্গনে আসিয়া তেঁহো না কৈল সম্ভাষ।
তাহা দেখি' ক্রুদ্ধ হঞা বলে' রামদাস॥
'এই ত' দ্বিতীয় সূত 'রোমহরষণ।'
বলদেব দেখি' যে না কৈল প্রত্যুদ্গম॥
এত বলি' নাচে, গায়, করয়ে সন্তোষ।
'কৃষ্ণকার্য করে' বিপ্র না করিলা রোষ॥
উৎসবান্তে গেলা তিঁহো করিয়া প্রসাদ।
মোর ভ্রাতা-সনে তা'র কিছু হৈল বাদ॥
চৈতন্যপ্রভুতে তা'র সুদৃঢ় **বিশ্বাস**।
নিত্যানন্দ-**বিষয়ে** তা'র **বিশ্বাস-আভাস**॥
ইহা শুনি' রামদাসের দুঃখ হইল মনে।
তবে ত' ভ্রাতারে আমি করিনু ভৎর্সনে॥
'দুই ভাই একতনু—সমান প্রকাশ।
নিত্যানন্দ না মান', তোমার হ'বে সর্বনাশ॥
একেতে বিশ্বাস, অন্যে না কর' সম্মান।
'অর্ধকুক্কুটি-ন্যায়' তোমার প্রমাণ॥
কিম্বা, দুই না মানিঞা হও ত' পাষণ্ড।
একে মানি' আরে না মানি'—এইমত ভণ্ড॥'
ক্রুদ্ধ হইয়া বংশী ভাঙ্গি' চলে রামদাস।
তৎকালে আমার ভ্রাতার হৈল সর্বনাশ॥
এই ত' কহিল তাঁ'র সেবক-প্রভাব।
আর এক কহি তাঁ'র দয়ার স্বভাব॥
ভাইকে ভৎর্সিনু মুঞি, লঞা এই গুণ।
সেই রাত্রে প্রভু মোরে **দিলা দরশন**॥
নৈহাটি-নিকটে **'ঝামটপুর'**-নামে গ্রাম।
তাঁহা **স্বপ্নে দেখা দিলা** নিত্যানন্দ-রাম॥
দণ্ডবৎ হৈয়া আমি পড়িনু পায়েতে।
নিজপাদপদ্ম প্রভু দিলা মোর মাথে॥
'উঠ', 'উঠ' বলি' মোরে বলে' বার বার।
উঠি' তাঁ'র রূপ দেখি' হৈনু চমৎকার॥

* * *

আনন্দে বিহ্বল আমি, কিছুই না জানি।
তবে হাসি' প্রভু মোরে কহিলেন বাণী॥
'আরে আরে কৃষ্ণদাস! না করহ ভয়।
বৃন্দাবনে যাহ, তাঁহা সর্ব লভ্য হয়॥'
এত বলি' প্রেরিলা মোরে হাতসান দিয়া।
অন্তর্ধান কৈলা প্রভু নিজগণ লঞা॥
মূর্ছিত হইয়া মুঞি পড়িনু ভূমিতে।
স্বপ্নভঙ্গ হৈল, দেখি—হঞাছে প্রভাতে॥
কি দেখিনু, কি শুনিনু, করিয়ে বিচার।
প্রভু-আজ্ঞা হৈল বৃন্দাবন যাইবার॥
সেইক্ষণে বৃন্দাবনে করিনু **গমন**।
প্রভুর কৃপাতে সুখে আইনু বৃন্দাবন॥
জয় জয় **নিত্যানন্দ**, নিত্যানন্দ-রাম।
যাঁহার কৃপাতে পাইনু **বৃন্দাবন-ধাম**॥
জয় জয় নিত্যানন্দ, জয় কৃপাময়।
যাঁহা হৈতে পাইনু **রূপ-সনাতনাশ্রয়**॥
যাঁহা হৈতে পাইনু **রঘুনাথ-মহাশয়**।
যাঁহা হৈতে পাইনু **শ্রীস্বরূপ-আশ্রয়**॥
সনাতন-কৃপায় পাইনু ভক্তির সিদ্ধান্ত।
শ্রীরূপ-কৃপায় পাইনু ভক্তিরসপ্রান্ত॥
জয় জয় **নিত্যানন্দ**-চরণারবিন্দ।
যাঁহা হৈতে পাইনু **শ্রীরাধাগোবিন্দ**॥
জগাই মাধাই হৈতে মুঞি ত পাপিষ্ঠ।
পুরীষের কীট হৈতে মুঞি ত লঘিষ্ঠ॥
মোর নাম শুনে যেই, তা'র পুণ্যক্ষয়।
মোর নাম লয় যেই, তা'র পাপ হয়॥
এমন নির্ঘৃণ-মোরে কেবা কৃপা করে'?
এক-নিত্যানন্দ বিনু জগৎ-ভিতরে॥
প্রেমে মত্ত **নিত্যানন্দ** কৃপা-অবতার।
উত্তম, অধম, কিছু না করে' বিচার॥
যে আগে পড়য়ে, তা'রে করয়ে নিস্তার।
অতএব **নিস্তারিলা** মো-হেন দুরাচার॥
মো-পাপিষ্ঠে **আনিলেন শ্রীবৃন্দাবন**।
মো-হেন অধমে **দিলা শ্রীরূপচরণ**॥
শ্রীমদনগোপাল-শ্রীগোবিন্দ-দরশন।
কহিবার যোগ্য নহে এসব কথন॥

বৃন্দাবন-পুরন্দর শ্রীমদনগোপাল।
রাসবিলাসী সাক্ষাৎ ব্রজেন্দ্রকুমার॥
শ্রীরাধা-ললিতা-সঙ্গে রাস-বিলাস।
মন্মথ মন্মথরূপে যাঁহার প্রকাশ॥

* * *

স্বমাধুর্যে লোকের মন করে' আকর্ষণ।
দুই পাশে রাধা-ললিতা করেন সেবন॥
নিত্যানন্দ-দয়া মোরে তাঁ'রে দেখাইল।
শ্রীরাধা-মদনমোহনে প্রভু করি' দিল॥

* * *

হেন যে গোবিন্দ প্রভু, পাইনু যাঁহা হৈতে।
তাঁহার চরণকৃপা কে পারে বর্ণিতে॥
বৃন্দাবনে বৈসে যত বৈষ্ণব-মণ্ডল।
কৃষ্ণনাম-পরায়ণ, পরম-মঙ্গল॥
যাঁ'র প্রাণধন—নিত্যানন্দ-শ্রীচৈতন্য।
রাধাকৃষ্ণ-ভক্তি বিনে নাহি জান অন্য॥
সে বৈষ্ণবের পদরেণু, তা'র পদ-ছায়া।
মো হেন অধমে দিল নিত্যানন্দ-দয়া॥
'তাঁহা সর্ব লভ্য হয়'—প্রভুর বচন।
সেই সূত্র, এই তা'র কৈলুঁ বিবরণ॥
সে সব পাইনু আমি বৃন্দাবন আয়।
সেই সব লভ্য এই প্রভুর অভিপ্রায়॥
আপনার কথা লিখি নির্লজ্জ হইয়া।
নিত্যানন্দগুণে লেখায় উন্মত্ত করিয়া॥"

(চৈ চ আ ৫।১৬১-১৬৩, ১৬৮-১৮৩, ১৯৪-২১৩, ২১৫-২১৬, ২২৬-২৩২)

শ্রীকৃষ্ণদাসের শিক্ষাগুরু ও দীক্ষাগুরু

শ্রীল বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ঠাকুর শ্রীশ্রীনিত্যানন্দ-প্রভুকে **শ্রীল** কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর 'মন্ত্রগুরু' বা 'দীক্ষা-গুরু' বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। শ্রীল চক্রবর্তী ঠাকুর '**শ্রী**চরিতামৃতে'র নিম্নলিখিত শ্লোক ও পয়ারের টীকায় এইরূপ লিখিয়াছেন,—

"বন্দে গুরূনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্"

(চৈ চ আ ১।১)

শ্রীচক্রবর্তি-টীকা, — "নিজ **দীক্ষাগুরোঃ** প্রসিদ্ধত্বাৎ নামং নির্দেশো ন কৃতঃ" অর্থাৎ নিজদীক্ষাগুরু শ্রীনিত্যানন্দ-প্রভুর প্রসিদ্ধি-হেতু তাঁহার নাম নির্দেশ করা হয় নাই।

"কৃষ্ণ, গুরুদ্বয়, ভক্ত, অবতার, প্রকাশ।"

* * *

মন্ত্রগুরু আর যত **শিক্ষাগুরুগণ**।
তা'-সবার চরণ আগে করিএ বন্দন॥
শ্রীরূপ, সনাতন, ভট্ট রঘুনাথ।
শ্রীজীব, গোপাল ভট্ট, দাস রঘুনাথ॥
এই **ছয় গুরু শিক্ষাগুরু** যে আমার।
ইহাঁ সভার পাদপদ্মে করি নমস্কার॥

(চৈ চ আ ১।৩২, ৩৫-৩৭)

* * *

নিত্যানন্দ-রায় প্রভুর স্বরূপ-প্রকাশ।
তাঁ'র পাদপদ্ম বন্দো যাঁ'র মুঞি দাস॥

* * *

যদ্যপি আমার **গুরু—চৈতন্যের দাস**।
তথাপি জানিএ আমি **তাঁহার প্রকাশ**॥"

(চৈ চ আ ১।৪০, ৪৪)

শ্রীচক্রবর্তি-টীকা,—"দীক্ষাগুরু-শিক্ষাগুরুরূপেণ গুরুদ্বয়ম্॥ ৩২॥ গুরুনিত্যস্যার্থমাহ—মন্ত্রগুরু ইতি॥ ৩৫॥ শিক্ষাগুরু-নামান্যাহ—শ্রীরূপ ইতি। **শ্রীনিত্যানন্দস্য নিজগুরুত্বেন প্রসিদ্ধত্বাৎ নামোল্লেখো ন কৃত** ইতি॥৩৬॥ এতে ষড়্-গুরবঃ শিক্ষায়াং তত্ত্বশিক্ষায়ামিতি যাবৎ মম গুরব ইতি॥ ৩৭॥ তৎপ্রকাশাংশ্চৈত্যস্যার্থমাহ—নিত্যানন্দ ইতি গুরুত্বেনৈব প্রকাশত্বমিতি॥ ৪০॥ গুরুনিত্যস্য বিশেষমাহ—'যদ্যপি' ইতি; 'নিত্যানন্দরায় প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ' ইত্যাদিনা, 'যদ্যপি' ইত্যাদিনা চ **'গুরু'-পদেনাত্র নিত্যানন্দ-প্রভুরেবেতি ব্যঞ্জিতম্**। নন্থ নিত্যানন্দপ্রভোর্বলরামত্বেন বলরামস্য তু বৈভবত্বেন কতরদ্ব্যাখ্যাহুষঙ্গত্বেন বিলাসত্বেন চ প্রাপ্তে কুতস্তস্য প্রকাশত্বমিত্যাহ—'যদ্যপি' ইত্যাদি;

গুরুত্বেনৈব প্রকাশত্বং, ন তু বাস্তবত্বেন ইতি ভাবঃ, প্রকাশত্বেনৈব তথাত্বমিতি ॥ ৪৪ ॥"

আবার কেহ কেহ শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের আদিলীলা (১০।১০৩) ও অন্ত্যলীলায় (২০।১৪৫)—

"তাঁহার সাধনরীতি শুনিতে চমৎকার।
সেই রঘুনাথদাস প্রভু যে আমার॥"
"শ্রীস্বরূপ, শ্রীরূপ, শ্রীসনাতন।
গুরু শ্রীরঘুনাথ, শ্রীজীবচরণ॥"

—এই স্থানে শ্রীরঘুনাথের পরে 'প্রভু' শব্দ এবং পূর্বে 'গুরু'-শব্দের ব্যবহার দেখিয়া শ্রীল রঘুনাথ দাস গোস্বামি-প্রভুকে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর 'মন্ত্রগুরু' বলিয়া সিদ্ধান্ত করেন। আবার কেহ কেহ শ্রীশ্রীল রঘুনাথ ভট্ট গোস্বামি প্রভুকে শ্রীল কৃষ্ণদাসের 'দীক্ষাগুরু' বলিতে চাহেন। শেষোক্ত শ্রেণীর মধ্যে কেহ কেহ শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুকে রূপ-কবিরাজের 'পরমগুরু' এবং শ্রীল রঘুনাথ ভট্ট গোস্বামিপ্রভুকে সেই গুরুপরম্পরায় শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর 'মন্ত্রগুরু' বা 'দীক্ষা-গুরু' বলেন।

প্রামাণিক তথ্য ও শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর স্বলিখিত বিবরণ হইতে যতটা আলোক পাওয়া যায়, তাহাই মহাজনের অনুগত হইয়া গ্রহণ করা উচিত।

শ্রীকৃষ্ণদাসের সঙ্গী

শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভু শ্রীরূপানুগবর বলিয়া প্রসিদ্ধ। শ্রীল নরোত্তম ঠাকুর মহাশয় 'প্রার্থনা'য় শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুকে শ্রীব্রজবাসী ভক্তগণের মধ্যে 'রসিক' বলিয়া কীর্তন করিয়াছেন—

"কৃষ্ণদাস কবিরাজ, **রসিক** ভকতমাঝ,
যেঁহ কৈল চৈতন্যচরিত।
গৌরগোবিন্দলীলা, শুনিতে গলয়ে শিলা,
তাহাতে না হৈল মোর চিত॥"

শ্রীশ্রীল সনাতন গোস্বামিপ্রভু 'শ্রীহরিভক্তিবিলাসে'র 'মঙ্গলাচরণে' শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুকে শ্রীশ্রীল লোকনাথ গোস্বামিপ্রভুর সঙ্গী, প্রীতিভাজন ও শ্রীবৃন্দাবনে একসঙ্গে অবস্থানকারী বলিয়া বর্ণন করিয়াছেন,—

"কাশীশ্বরঃ কৃষ্ণবনে চকাস্তু, শ্রীকৃষ্ণদাসশ্চ সলোকনাথঃ॥"

দিগ্‌দর্শিনী টীকা—

'কৃষ্ণবনং বৃন্দাবনং, তাপনীয়শ্রুত্যুক্তানুসারাৎ; তস্মিন্ ক্রীড়তু শ্রবণকীর্তনাদিভক্ত্যা সুখং নিবসত্বিত্যর্থঃ। লোক-নাথেন সহ বর্ততে ইতি তথা সঃ, ইত্যন্যোহন্যং তয়োঃ প্রীতি-বিশেষঃ সূচিতঃ; এবঞ্চ যদৈষাং তত্র তত্র নিবাসস্তদানীময়ং গ্রন্থো জাত ইত্যাপ্যপি সূচিতম্॥"

শ্রীবৃন্দাবনে শ্রীকাশীশ্বর গোস্বামি শোভা বিস্তার করুন। শ্রীলোকনাথ গোস্বামর সহিত শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামি শ্রবণ-কীর্তনাদি আবেশময়ী ভক্তির অনুষ্ঠান করিয়া সুখে অবস্থান করুন। 'শ্রীলোকনাথের সহিত অবস্থান'—ইহার দ্বারা শ্রীলোকনাথ ও শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজের পরস্পর প্রীতিবিশেষ সূচিত হইয়াছে। ইহাদের প্রকটকালে 'শ্রীহরিভক্তিবিলাস' রচিত হইয়াছে, ইহাও ব্যক্ত হইয়াছে।

আবির্ভাব-কাল

শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর আবির্ভাব-কাল-সম্বন্ধে কোন প্রামাণিক স্থির নির্দেশ পাওয়া যায় না। তাঁহার শ্রীচরিতামৃত-রচনার কাল সম্বন্ধেও বিভিন্ন মত প্রচারিত আছে। কেহ শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুর আবির্ভাব-কাল ১৪৯৬ খৃষ্টাব্দ, কেহ বা ১৫১৭ খৃষ্টাব্দ, কেহ বা ১৫২৭ খৃষ্টাব্দ—এরূপ নানা প্রকার তারিখ অনুমান-প্রমাণবলে স্থির করিবার চেষ্টা করিয়াছেন। শ্রীল কৃষ্ণ-দাসের আবির্ভাব-কাল-নির্ণয়-প্রসঙ্গে নিম্নলিখিত কয়েকটী তথ্য আলোচনা করা যাইতে পারে।

(১) কতিপয় শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-পুঁথির শেষভাগে গ্রন্থসমাপ্তি-কাল ১৫৩৭ শকাতীতাব্দ (১৬১৫ খৃষ্টাব্দ) বলিয়া উল্লিখিত আছে, -

"শাকে সিন্ধ্বগ্নি-বাণেন্দৌ জ্যৈষ্ঠে বৃন্দাবনান্তরে।
সূর্যাহেহসিতপঞ্চম্যাং গ্রন্থোহয়ং পূর্ণতাং গতঃ॥"

এই শ্লোকটি কাহারও কাহারও মতে লিপিকারের, গ্রন্থকারের নহে।

(২) শ্রীচরিতামৃত-গ্রন্থাভ্যন্তরে (ম ১।৪৪) শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভু যে সকল গ্রন্থের নামোল্লেখ করিয়াছেন, তন্মধ্যে 'শ্রীগোপালচম্পূ'র নাম দৃষ্ট হয়,—

"গোপালচম্পূ-নামে গ্রন্থ মহাশূর।
নিত্যলীলা-স্থাপন যাহে ব্রজরসপূর॥"

গোপালচম্পূ পূর্ববিভাগ* ১৬৪৫ সংবতে (১৫১০ শকাব্দে (১৫৮৮ খৃষ্টাব্দে) এবং উত্তর বিভাগ † বৈশাখ সংবৎ ১৬৪৯ ১৫১৪ শকাব্দে (১৫৯২ খৃষ্টাব্দে) সমাপ্ত হয়।

সুতরাং 'গোপালচম্পূ'র অন্ততঃ পূর্ববিভাগ-রচনার পর অর্থাৎ ১৫১০ শকাব্দের অথবা ১৫৮৮ খৃষ্টাব্দের পর শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত রচিত হইয়াছিল।

এই যুক্তির প্রতিকূলেও আবার কেহ কেহ অভিমত প্রকাশ করেন যে, গোস্বামিগণের গ্রন্থের শেষে পুষ্পিকা-শ্লোক অনেক সময় প্রক্ষিপ্ত দেখিতে পাওয়া যায়, যেমন—শ্রীরূপের শ্রীদানকেলিকৌমুদী-ভাণিকার অনেক পুঁথির শেষের শ্লোকে উক্ত গ্রন্থের রচনাকাল পাওয়া যায়—১৪৭১ শকাব্দ বা ১৫৪৯ খৃষ্টাব্দ, কিন্তু এই ভাণিকা হইতে শ্লোক ১৫৪১ খৃষ্টাব্দে সমাপ্ত শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধুতে উদাহরণস্বরূপ উদ্ধৃত হইয়াছে। যাঁহারা এই মত সমর্থন করেন, তাঁহাদের যুক্তি এই যে, যখন শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর অপর দুইটি গ্রন্থ 'শ্রীগোবিন্দলীলামৃত'-মহাকাব্য ও 'শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতে'র টীকা 'সারঙ্গরঙ্গদা'য় কোনরূপ তারিখ-জ্ঞাপক পুষ্পিকা-শ্লোক নাই, তখন শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের পুষ্পিকা-শ্লোকটী নিশ্চয়ই গ্রন্থকারের নহে, অন্য কোন লিপিকারের।

ইহার উত্তর এই যে, অনুমান-প্রমাণবলে কোন বাস্তব সত্য নিরূপিত হয় না, কেবল সংশয়াত্মা হইতে হয়। গোস্বামিগণের কোনও গ্রন্থের পুষ্পিকা প্রক্ষিপ্ত বা লিপিকারের লিখিত, ইহা অনুমান বা প্রতিপন্ন করিয়া সমস্ত পুষ্পিকাকেই ঐরূপ প্রক্ষিপ্ত বা লিপিকার-রচিত বলিয়া অনুমান করিলে কোন সত্য-সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যাইবে না। অনেক সময় কোন গ্রন্থকার একটী শ্লোককেই তাঁহার বিভিন্ন গ্রন্থে উদ্ধার করিতে পারেন। সুতরাং সেই গ্রন্থকারের কোন্ গ্রন্থ পূর্ব্বে ও পরে, তাহাও দুই-একটি শ্লোকের সমতা দেখিয়া নির্ণীত হয় না; তবে যদি ভিন্ন গ্রন্থকার হন, তাহা হইলে যিনি অন্য গ্রন্থের শ্লোক উদ্ধার করিয়াছেন, সেই গ্রন্থের রচয়িতা নিশ্চয়ই পূর্ববর্তী বলিয়া প্রমাণিত হন।

কেহ কেহ বলেন,—'গোপালচম্পূ' সুবৃহৎ গ্রন্থ। ইহা সমাপ্ত করিতে বহু বর্ষ লাগিয়াছিল। সুতরাং হয় ত' শ্রীকবিরাজ গোস্বামী প্রভু গ্রন্থের আরম্ভের কথা জানিয়াই শ্রীল শ্রীজীবগোস্বামী প্রভুর গ্রন্থাবলীর তালিকার মধ্যে শ্রীগোপালচম্পূর নাম উল্লেখ করিয়াছেন।

বস্তুতঃ 'গোপালচম্পূ' পূর্ববিভাগ ও উত্তর-বিভাগের রচনা-সমাপ্তিকালের মধ্যে পার্থক্য মাত্র চারি বৎসর। যদি 'গোপালচম্পূ'র পূর্ববিভাগ বহু পূর্বে আরম্ভ করাই হইয়া থাকে, তাহা হইলেও 'নিত্যলীলা-স্থাপন যাহে ব্রজরসপূর' শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর এই উক্তির মর্ম প্রণিধান না করিয়া কোন আনুমানিক অভিমত স্থাপিত হইতে পারে না। এই উক্তিটী উত্তরচম্পূর শেষ-ভাগের শ্রীকৃষ্ণের ব্রজাগমন বিষয়ক বিচারকে লক্ষ্য করিয়াই যে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু বলেন নাই, তাহা কে বলিতে পারেন?

১৪৬৩ শকে বা ১৫৪১ খৃষ্টাব্দে সমাপ্ত শ্রীভক্তিরসামৃত-সিন্ধুতে শ্রীদানকেলিকৌমুদী ভাণিকার কোন কোন শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে বলিয়াই যে ঐ পুষ্পিকাটি প্রক্ষিপ্ত, তাহাও বলা যায় না। হয় ত' শ্রীল রূপগোস্বামী প্রভু ভাণিকা-রচনার সম-সময়ে বা কিঞ্চিৎ পরে 'শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধু' রচনা আরম্ভ করিয়া সেই সময় পর্যন্ত রচিত ভাণিকার কিয়দংশ হইতে কোন কোন শ্লোক উদ্ধার করিয়াছেন এবং শ্রীভক্তি-রসামৃতসিন্ধু-রচনা শেষ করিয়া পরে ভাণিকার শেষাংশ-রচনা সমাপ্ত করিয়াছেন। শ্রীদানকেলিকৌমুদীর মুদ্রিত সংস্করণে মোট ৪১৪টি অনুচ্ছেদ আছে, কন্তু শ্রীভক্তিরসামৃত-

---

* সংবৎ পঞ্চকবেদষোড়শযুতং শাকং দশখেকভাগ্-
জাতং যর্হি তদাখিলং বিলিখিতা গোপালচম্পূরিয়ম্। (পূর্ব, ৩৩।৩৯)

† পবন-কলামিতি সম্বদ্বিন্দন্ বৃন্দাবনান্তঃস্থঃ।
জীবঃ কশ্চন চম্পূং, সম্পূর্ণাঙ্গীচকার বৈশাখে॥

অথবা—
বিন্ধ্য-শরেন্দুশাকমিতি প্রথমচরণঃ প্রচারণীয়ঃ।

(উত্তর, ৩৭।২৩২-৩৩)

সিন্ধুতে ৭ম, ৫৫তম, ৭৯তম ও সর্বোর্দ্ধে ১১৭তম অনুচ্ছেদ হইতে শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে।

(৩) এতদ্ব্যতীত শ্রীগোস্বামি-গ্রন্থের মধ্যে যে সকল গ্রন্থের সন-তারিখ পাওয়া যায়, তন্মধ্যে শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধু ১৪৬৩ শকাব্দে অর্থাৎ ১৫৪১ খৃষ্টাব্দে * রচিত। শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃতে প্রায় একশত স্থানে (৯১) ভক্তিরসামৃতসিন্ধুর প্রমাণসমূহ উদ্ধৃত হইয়াছে এবং শ্রীরূপ-শ্রীসনাতন-শিক্ষায় ও শ্রীগৌররামানন্দ-সংবাদের অনেক স্থানে শ্রীভক্তিরসামৃত-সিন্ধুর অবিকল পদ্যানুবাদ ও তাৎপর্যানুবাদ লিপিবদ্ধ আছে।

(৪) শ্রীশ্রীরূপ গোস্বামী প্রভুর 'শ্রীবিদগ্ধমাধব' ১৫৮৯ সংবৎ—১৩৫=১৪৫৪ শক=১৫৩২ খৃষ্টাব্দে† সমাপ্ত এবং 'ললিত মাধব' ১৪৫৯ শকাব্দ=১৫৩৭ খৃষ্টাব্দে § জ্যৈষ্ঠ-মাসের চতুর্থী তিথিতে রবিবারে সমাপ্ত হয়। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে শ্রীশ্রীরূপ গোস্বামী প্রভুর উক্ত নাটকদ্বয়ের নামোল্লেখ, বিবরণ ও তাহা হইতে উদ্ধৃত শ্লোকাবলী দৃষ্ট হয়।

'শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধু'র পরে 'শ্রীউজ্জ্বলনীলমণি' রচিত হইয়াছে। 'উজ্জ্বলনীলমণি'র ১৭টি প্রমাণ-শ্লোক ও অনেক স্থানে তাৎপর্যানুবাদ শ্রীচরিতামৃতে পাওয়া যায়।

(৫) শ্রীকবিকর্ণপূরের 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়'-নাটকের রচনা-কাল উক্ত গ্রন্থের উপসংহারের পুষ্পিকা-শ্লোকানুসারে ✝ ১৪৯৪ শক=১৫৭২-৭৩ খৃষ্টাব্দ। ১৪০৭+৯৪=১৫০১ শক অর্থাৎ ১৫৭৯ খৃষ্টাব্দ। আফ্রেতের মতানুসারে ‡ 'শ্রীচৈতন্য-চন্দ্রোদয়'-নাটকের রচনাকাল ১৫৪৩ খৃষ্টাব্দ। শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃতে 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়'-নাটকের বহু শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত আক্ষরিক পদ্যানুবাদ ও তাৎপর্যানুবাদ আছে।

(৬) শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃতকার ত্রয়োবিংশ-সর্গাত্মক 'শ্রীগোবিন্দ-লীলামৃত' মহাকাব্যের প্রত্যেক সর্গের উপসংহারে লিখিয়াছেন,—'শ্রীচৈতন্যদেবের শ্রীপাদপদ্মের ভ্রমরস্বরূপ শ্রীরূপগোস্বামী প্রভুর সেবার ফলরূপ, কৃতী শ্রীল রঘুনাথদাস গোস্বামী প্রভুর আদিষ্ট, শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর সঙ্গগুণে সঞ্জাত ও শ্রীরঘুনাথ ভট্ট গোস্বামীর বর-সঞ্জাত 'শ্রীগোবিন্দ-লীলামৃত' মহাকাব্য।" **

ইহাতে শ্রীল সনাতন ও শ্রীল গোপাল ভট্ট প্রভুর নামোল্লেখ নাই। কেহ কেহ অনুমান করেন,—'শ্রীগোবিন্দ-লীলামৃত'-রচনার কালে শ্রীল সনাতন গোস্বামী প্রভু অপ্রকটলীলা আবিষ্কার করিয়াছিলেন এবং শ্রীল গোপাল ভট্ট গোস্বামী প্রভু তাঁহার বিষয় শ্রীল কবিরাজ গোস্বামীকে কোন গ্রন্থে উল্লেখ করিতে নিষেধ করিয়াছিলেন।

(৭) গ্রন্থরচনার সমসাময়িক শ্রীবৃন্দাবনবাসী ভক্তগণের তালিকা হইতে জানা যায় যে, তৎকালে শ্রীল গদাধর পণ্ডিত গোস্বামী প্রভুর শিষ্য শ্রীঅনন্তাচার্যের শিষ্য পণ্ডিত শ্রীহরিদাস (যিনি শ্রীগোবিন্দদেবের সেবাধ্যক্ষ ও শ্রীক্ষেত্র-বাসিনী শ্রীগঙ্গামাতার § গুরুদেব ছিলেন), শ্রীকাশীশ্বর গোস্বামীর শিষ্য শ্রীগোবিন্দ গোস্বামী, শ্রীরূপ গোস্বামীর সঙ্গী শ্রীযাদবাচার্য গোস্বামী, শ্রীভূগর্ভ গোস্বামীর শিষ্য শ্রীগোবিন্দ-পূজক শ্রীচৈতন্যদাস, শ্রীমুকুন্দানন্দ চক্রবর্তী, প্রেমী

---

* রামাঙ্গশক্রগণিতে শাকে গোকুলমধিষ্ঠিতেনায়ম্।
শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধুর্বিটঙ্কিতঃ ক্ষুদ্ররূপেণ॥

† নন্দসিন্ধুরবাণেন্দু-সংখ্যে সংবৎসরে গতে।
বিদগ্ধমাধবং নাম নাটকং গোকুলে কৃতম্॥

§ নন্দেষুবেদেন্দুমিতে শকাব্দে, শুক্রস্থ মাসস্থ তিথৌ চতুর্থ্যাম্।
দিনে দিনেশস্থ হরিং প্রণম্য, সমাপয়ং ভদ্রবনে প্রবন্ধম্॥

✝ শাকে চতুর্দ্দশশতে রবিবাজিযুতে, গৌরহরির্ধরণিমণ্ডল আবিরাসীৎ।
তস্মিংশ্চতুর্নবতিভাজি তদীয়-লীলা-গ্রন্থোঽয়মাবিরভবৎ
কতমস্থ বক্ত্রাৎ॥

কেহ কেহ নাটকের এই পুষ্পিকা-শ্লোকটি গ্রন্থকারের রচিত বলিয়া স্বীকার করেন না। তাঁহারা বলেন,—এই গ্রন্থের রচনা-কাল আরও অনেক পূর্বে।

‡ Catalogus Catalogorum', Part I, p. 86.

আফ্রেত কোনও কারণ নির্দ্দেশ না করিয়াই নাটকের ঐ তারিখ নির্ণয় করিয়াছেন।

** শ্রীচৈতন্যপদারবিন্দমধুপ-শ্রীরূপসেবাফলে
দিষ্টে শ্রীরঘুনাথদাসকৃতিনা শ্রীজীবসঙ্গোদ্গতে।
কাব্যে শ্রীরঘুনাথভট্টবরজে গোবিন্দলীলামৃতে
সর্গঃ কুঞ্জনিশান্তকেলিরচনং নামায়মাদির্গতঃ॥

§ পুরীর শ্রীগঙ্গামাতা-মঠের বিবরণ হইতে জানা যায় যে, শ্রীগঙ্গা-মাতা **১৭২১ খৃষ্টাব্দে** আশ্বিন মাসে শুক্লপক্ষের একাদশী-তিথিতে অপ্রকটলীলা আবিষ্কার করেন। তিনি **১২০ বৎসরকাল** এই ধরাধামে **প্রকট** ছিলেন।

শ্রীকৃষ্ণদাস, শ্রীঅদ্বৈতপ্রভুর শিষ্য শ্রীশিবানন্দ চক্রবর্তী, শ্রীগোসাঞিদাস পূজারি-প্রভৃতি বৈষ্ণবগণ প্রকটলীলা করিতেছিলেন। শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীল বৃন্দাবনদাস ঠাকুরের আজ্ঞা লইয়া এই গ্রন্থ-রচনা আরম্ভ করেন, তাহা শ্রীচরিতামৃত-পাঠে জানা যায়.—

"পণ্ডিত-গোসাঞির শিষ্য—অনন্ত আচার্য্য।
কৃষ্ণপ্রেমময় তনু, উদার, সর্ব-আর্য ॥
তাঁহার অনন্ত গুণ কে করু প্রকাশ।
তাঁ'র প্রিয় শিষ্য ইহা—পণ্ডিত হরিদাস ॥

* * *

নিরন্তর শুনে তেঁহো 'চৈতন্যমঙ্গল'।
তাঁহার প্রসাদে শুনেন বৈষ্ণব সকল ॥

* * *

তেঁহো অতি কৃপা করি' আজ্ঞা দিলা মোরে।
গৌরাঙ্গের শেষলীলা বর্ণিবার তরে ॥
কাশীশ্বর গোসাঞির শিষ্য—গোবিন্দ গোসাঞি।
গোবিন্দের প্রিয়সেবক তাঁ'র সম নাঞি ॥
যাদবাচার্য গোসাঞি শ্রীরূপের সঙ্গী।
চৈতন্যচরিতে তেঁহো অতি বড় রঙ্গী ॥
পণ্ডিত-গোসাঞির শিষ্য—ভূগর্ভ গোসাঞি।
গৌরকথা বিনা তাঁ'র মুখে অন্য নাই ॥
তাঁ'র শিষ্য—গোবিন্দ-পূজক চৈতন্যদাস।
মুকুন্দানন্দ চক্রবর্তী, প্রেমী কৃষ্ণদাস ॥
আচার্যগোসাঞির শিষ্য—চক্রবর্তী শিবানন্দ।
নিরবধি তাঁ'র চিত্তে শ্রীচৈতন্যানন্দ ॥
আর যত বৃন্দাবনে বৈসে ভক্তগণ।
শেষ-লীলা শুনিতে সবার হৈল মন ॥
মোরে আজ্ঞা করিলা সবে করুণা করিয়া।
তাঁ-সবার বোলে লিখি নির্লজ্জ হইয়া ॥
বৈষ্ণবের আজ্ঞা পাঞা চিন্তিত-অন্তরে।
মদনগোপালে গেলাঙ আজ্ঞা মাগিবারে ॥
দরশন করি' কৈলুঁ চরণ-বন্দন।
গোসাঞিদাস পূজারী করে' চরণ সেবন ॥
প্রভুর চরণে যদি আজ্ঞা মাগিল।
প্রভু-কণ্ঠ হৈতে মালা খসিয়া পড়িল ॥
সর্ব বৈষ্ণবগণ হরিধ্বনি দিল।
গোসাঞিদাস আনি' মালা মোর গলে দিল ॥
আজ্ঞামালা পাঞা আমার হইল আনন্দ।
তাহাই করিনু এই গ্রন্থের আরম্ভ ॥
এই গ্রন্থ লেখায় মোরে মদনমোহন।
আমার লিখন যেন শুকের পঠন ॥
সেই লিখি, মদনগোপাল মোরে যে লেখায়।
কাষ্ঠের পুত্তলী যেন কুহকে নাচায় ॥
কুলাধিদেবতা মোর—মদনমোহন।
যাঁর সেবক—রঘুনাথ, রূপ, সনাতন ॥
বৃন্দাবন-দাসের পাদপদ্ম করি' ধ্যান।
তাঁ'র **আজ্ঞা লঞা লিখি** যাহাতে কল্যাণ ॥
চৈতন্যলীলাতে 'ব্যাস'—বৃন্দাবন-দাস।
তাঁর' কৃপা বিনা অন্যে না হয় প্রকাশ ॥
মূর্খ, নীচ, ক্ষুদ্র মুঞি বিষয়-লালস।
বৈষ্ণবাজ্ঞা-বলে করি এতেক সাহস ॥
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-চরণের এই বল।
যাঁ'র স্মৃতে সিদ্ধ হয় বাঞ্ছিত সকল ॥"

(চৈ চ আ ৮।৫৯-৬০,৬৩,৬৫-৮৪)

শ্রীবৃন্দাবনদাসের "**আজ্ঞা লঞা** লিখি"—এই উক্তি পাঠ করিয়া কেহ কেহ বলেন,—শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত রচনার প্রাক্কালে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু তদানীন্তন শ্রীধাম-বৃন্দাবনবাসী শ্রীল ঠাকুর বৃন্দাবনের সাক্ষাৎ আজ্ঞা পাইয়াছিলেন এবং শ্রীশ্রীরূপ-রঘুনাথের কথা-প্রসঙ্গে "যাঁ'র স্মৃতে সিদ্ধ হয় বাঞ্ছিত সকল।"—উক্তিটির মধ্যে '**স্মৃতি**'-শব্দ' থাকায় তাঁহারা নিত্যলীলায় প্রবিষ্ট হইয়াছিলেন, সূচিত হয়।

শ্রীভক্তিরত্নাকরে লিখিত আছে, শ্রীগোপালভট্ট গোস্বামী প্রভু শ্রীল কবিরাজ গোস্বামিপ্রভুকে শ্রীচরিতামৃত-রচনার্থ আজ্ঞা প্রদান করেন।

"কৃষ্ণদাস কবিরাজ মহা হৃষ্ট হৈয়া।
বর্ণিলেন গ্রন্থ অনেকের আজ্ঞা লৈয়া ॥
শ্রীগোপাল ভট্ট হৃষ্ট হৈয়া **আজ্ঞা দিলা**।
গ্রন্থে নিজ প্রসঙ্গ বর্ণিতে নিষেধিলা ॥
কেনে নিষেধিলা, ইহা কে বুঝিতে পারে?

নিরন্তর অতি দীন মানে' আপনারে ॥
কবিরাজ তাঁ'র আজ্ঞা নারে লঙ্ঘিবারে।
নাম-মাত্র লিখে অন্য না করে প্রচারে ॥
লোকনাথ গোস্বামীহ ঐছে আজ্ঞা কৈল।
প্রাচীন-বৈষ্ণব-মুখে এ সব শুনিল ॥

(১ম তরঙ্গ, ২২১-২২৫)

(৯) শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে (আ ৮।৫১-৫৩) শ্রীগোবিন্দ-দেবের 'রাজসেবা'র এইরূপ বর্ণন আছে—

"শ্রীগোবিন্দদেব' নাম সাক্ষাৎ মদন ॥
রাজসেবা হয়, তাঁহা বিচিত্র প্রকার।
দিব্য সামগ্রী, দিব্য বস্ত্র-অলঙ্কার ॥
সহস্র সেবক সেবা করে অনুক্ষণ।"

অন্যত্র শ্রীরঘুনাথ ভট্ট গোস্বামী প্রভুর প্রসঙ্গে লিখিত হইয়াছে (চৈ চ অ ১৩।১৩১),—

"নিজশিষ্যে কহি' **গোবিন্দের মন্দির** করাইলা।
বংশী, মকর-কুণ্ডলাদি ভূষণ করি' দিলা ॥"

এই সকল পাঠ করিয়া কেহ কেহ বলেন যে, শ্রীগোবিন্দদেবের শ্রীমন্দির যাহা আকবর-বাদসাহের ৩৪ রাজ্যাব্দে (১৫৯০ খৃষ্টাব্দে) নির্মিত হইয়াছিল বলিয়া পুরাতন মন্দিরের প্রস্তর-ফলক হইতে জানা যায় *, তাহা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-রচনার পূর্বেই নির্মিত হইয়াছে। অতএব শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-রচনার আরম্ভ-কাল ১৫৯০ খৃষ্টাব্দের পরে হইবে।

এই সকল তথ্য হইতে ও অন্যান্য সাময়িক ব্যাপার হইতে অনুমিত হয় যে, শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর প্রকটকাল আনুমানিক ১৪৫২ শক **(১৫৩০ খৃষ্টাব্দ) হইতে** ১৫৩৮ শকাব্দ **(১৬১৬ খৃষ্টাব্দ)** পর্যন্ত হইবার সম্ভাবনা।

শ্রীশ্রীল কবিরাজের নিত্যসিদ্ধ পাণ্ডিত্য

কি ভগবদ্ভক্ত, কি অভক্ত, কি অধোক্ষজ-সেবক, কি আধ্যক্ষিক গবেষক, সকলেই এক-বাক্যে, অবশ্য বিভিন্ন দৃষ্টি-ভঙ্গীতে, শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর অভূতপূর্ব পাণ্ডিত্য, অদ্বিতীয় কবিত্ব-শক্তি, বিশেষতঃ কবিতার মধ্যে একাধারে সুগভীর দার্শনিকত্ব ও কাব্যের সহজ সুমধুর রসধারার পরিবেশণকৌশলকে শতমুখে প্রশংসা করিয়াছেন। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে বেদ, উপনিষৎ, পুরাণ, পঞ্চরাত্র ও ধর্মশাস্ত্র এবং মধ্যযুগীয় আচার্যগণের রচিত গ্রন্থ ও গোস্বামীরচিত গ্রন্থ-ব্যতীত নিম্নলিখিত সাধারণ গ্রন্থের শ্লোকাদির উদ্ধার ও উল্লেখ পাওয়া যায়।

(১) অভিজ্ঞানশকুন্তল-নাটক অ ১৮।৪০; (২) অমরকোষ ম ২৪।৩০৫; (৩) অলঙ্কার শাস্ত্র আ ১৬।৫০ (৪) উত্তররামচরিত ম ৭।৭৩; (৫) উদ্বাহতত্ত্ব আ ১৫।২৭; (৬) একাদশীতত্ত্ব ম ১৭।১৮৬, ২৫।৫৬; (৭) কাব্য-প্রকাশ ম ১।৫৮, ১৩।১২১, অ ১।৭৮; (৮) নৈষধীয় অ ১।৯২; (৯) পাণিনি ম ২৪।২৬, ২৯৩, ২৯৩, অ ৮।৭৮; (১০) বিশ্বপ্রকাশ ম ২৪।১২, ১৮, ৬৪, ৬৫, ১৪৬; (১১) ভরতমুনিবাক্য আ ১৬।৭১; (১২) ভারবি অ ১০।২১; (১৩) রঘুবংশ ম ১০।১৪৫; (১৪) সামুদ্রক আ ১৪।১৫; (১৫) সাহিত্যদর্পণ ম ১৩।১২১; (১৬) স্মৃতিবচন ম ১৫।২৬৫।

শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু ব্যাকরণ ও অলঙ্কার-শাস্ত্রে যে নিত্যসিদ্ধ অতিমর্ত্য পাণ্ডিত্যগৌরবে বিভূষিত ছিলেন, ইহা বলা নিষ্প্রয়োজন। তিনি শ্রীশ্রীস্বরূপ-রূপের অনুগবর অপ্রাকৃত মহাকবি। শ্রীস্বরূপের শ্রীমুখে তিনি বঙ্গদেশীয় জনৈক গ্রাম্য বিপ্র-কবিকে যে উপদেশ শ্রবণ করাইয়াছেন, তাহা হইতেই শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর স্বীয় যোগ্যতার পরিচয় পাওয়া যায়,—

"যদ্বা-তদ্বা' কবির বাক্যে হয় 'রসাভাস'।
সিদ্ধান্তবিরুদ্ধ শুনিতে না হয় উল্লাস ॥
'রস', 'রসাভাস' যা'র নাহিক বিচার।
ভক্তিসিদ্ধান্ত-সিন্ধু নাহি পায় পার ॥
'ব্যাকরণ' নাহি জানে, না জানে 'অলঙ্কার'।
'নাটকালঙ্কার'-জ্ঞান নাহিক যাহার ॥

*Growse's Mathura, 2nd Edition, 1880, Chapter IX, P.224

কৃষ্ণলীলা বর্ণিতে না জানে, সেই ছার।
বিশেষে দুর্গম এই চৈতন্য-বিহার ॥
কৃষ্ণলীলা, গৌরলীলা সে করে' বর্ণন।
গৌরপাদপদ্ম যাঁ'র হয় প্রাণ-ধন ॥"

(চৈ চ অ ৫।১০২-৬)

মধ্যযুগীয় আচার্যগণের মধ্যে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু 'শ্রীচরিতামৃতে' শ্রীশঙ্করাচার্যের 'শারীরক-ভাষ্য', শ্রীবিল্বমঙ্গলের 'শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত', শ্রীজয়দেবের 'শ্রীগীত-গোবিন্দ', আচার্য শ্রীবিষ্ণুস্বামীর বাক্য, শ্রীকুলশেখর-কৃত 'শ্রীমুকুন্দমালাস্তোত্র', শ্রীযামুনাচার্য-কৃত 'পদ্যাবলী' ও 'স্তোত্ররত্ন', শ্রীরামানুজভাষ্য, সর্বজ্ঞসূক্ত-বাক্য, শ্রীল শ্রীধর-স্বামিপাদের 'ভাবার্থদীপিকা', শ্রীল লক্ষ্মীধরের 'শ্রীনাম-কৌমুদী', শ্রীমধ্বাচার্যকৃত 'শ্রীভাগবত-তাৎপর্য' ও 'শ্রীমহাভারত-তাৎপর্য'-প্রভৃতির বাক্য উদ্ধার ও নামোল্লেখ করিয়াছেন।

এতদ্ব্যতীত তিনি বহু পুরাণ, বহু পঞ্চরাত্র (যথা—শ্রীনারদপঞ্চরাত্র, গৌতমীয়তন্ত্র, বৃহদ্‌গৌতমীয়তন্ত্র, বৈষ্ণবতন্ত্র, সাত্বততন্ত্র, হয়শীর্ষপঞ্চরাত্র, কাত্যায়ন-সংহিতা, ব্রহ্মসংহিতা, সিদ্ধার্থ-সংহিতা-প্রভৃতি), বেদের মধ্যে সংহিতা, উপনিষৎ ও তাপনী ; শ্রীগীতা, শ্রীসহস্রনাম, শ্রীরামায়ণ, শ্রীমহাভারত, শ্রীমদ্ভাগবত ও মন্বাদি বিবিধ ধর্মশাস্ত্র, অধ্যাত্ম-রামায়ণ, যোগবাশিষ্ঠ-প্রভৃতি শাস্ত্র-গ্রন্থের প্রমাণ উল্লেখ করিয়াছেন।

এতদ্ব্যতীত শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যোক্ত 'পদ্যাবলী', 'শিক্ষাষ্টক'-প্রভৃতি, শ্রীগোস্বামিগণের রচিত গ্রন্থের মধ্যে শ্রীস্বরূপ-দামোদরের 'কড়চা', শ্রীরায়-রামানন্দের 'শ্রীজগন্নাথবল্লভ-নাটক', শ্রীসনাতনের 'বৈষ্ণবতোষণী' ('শ্রীদশমটিপ্পনী') 'শ্রীহরিভক্তিবিলাস', 'শ্রীলীলাস্তব' ও 'শ্রীভাগবতামৃত', শ্রীরূপের 'শ্রীউজ্জ্বলনীলমণি','পদ্যাবলী','শ্রীদানকেলিকৌমুদী','শ্রীনাটক-'চন্দ্রিকা', 'শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধু', 'শ্রীললিতমাধব', 'শ্রীবিদগ্ধ-মাধব', 'শ্রীস্তবমালা', 'শ্রীসংক্ষেপভাগবতামৃত'. শ্রীরঘুনাথের 'স্তবাবলী', শ্রীল শ্রীজীবের 'শ্রীতত্ত্বসন্দর্ভ,' 'শ্রীভগবৎসন্দর্ভ' ও 'শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভ', 'শ্রীগোপালচম্পূ', শ্রীকবি-কর্ণপূরের 'আর্যশতক', 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটক', 'শ্রীচৈতন্য-চরিত-মহাকাব্য' এবং নিজকৃত 'শ্রীগোবিন্দলীলামৃত'-প্রভৃতি গ্রন্থের বাক্য শ্রীচরিতামৃতে উদ্ধৃত হইয়াছে।

শ্রীচরিতামৃতের মুখ্য উপাদানত্রয়

শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু তাঁহার 'শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃত'-রচনার আকরের সম্বন্ধে প্রধানতঃ তিনটী নাম করিয়াছেন,—(১) শ্রীস্বরূপ-দামোদরের কড়চা, (২) শ্রীমুরারি গুপ্তের কড়চা ও (৩) শ্রীল বৃন্দাবনদাস ঠাকুরের শ্রীচৈতন্য-ভাগবত।

(১) "**দামোদর-স্বরূপ,** আর (২) **গুপ্ত মুরারি।**
মুখ্যমুখ্যলীলা সূত্রে লিখিয়াছে বিচারি' ॥
সেই অনুসারে লিখি লীলা-সূত্রগণ।
বিস্তারি' বর্ণিয়াছেন তাহা দাস-বৃন্দাবন ॥
(৩) চৈতন্যলীলার ব্যাস,—**বৃন্দাবন দাস।**
মধুর করিয়া লীলা করিলা প্রকাশ ॥
গ্রন্থ-বিস্তার-ভয়ে তেঁহো ছাড়িলা যে যে স্থান।
সেই সেই স্থানে কিছু করিব ব্যাখ্যান ॥
প্রভুর লীলামৃত তিঁহো কৈল আস্বাদন।
তাঁ'র ভুক্ত-শেষ কিছু করিয়ে চর্বণ ॥"

(চৈ চ আ ১৩।৪৭-৫১)

শ্রীস্বরূপের কড়চা

শ্রীশ্রীস্বরূপ-দামোদরের কড়চাধৃত শ্লোক বলিয়া কোন কোন মুদ্রিত সংস্করণে (আদি লীলার ১ম অধ্যায়ে ৫ম-১৭শ সংখ্যায়) যে-সকল শ্লোক দেখিতে পাওয়া যায়, তাহা শ্রীস্বরূপ-দামোদর গোস্বামীর রচিত কিনা, এবিষয়ে কেহ কেহ সন্দেহ করেন। কলিকাতা বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে সংগৃহীত শ্রীচরিতামৃতের অনেকগুলি পুঁথির মধ্যে ঐ শ্লোকগুলি শ্রীস্বরূপদামোদরের কড়চাধৃত বলিয়া উল্লিখিত নাই, কেবল তথায় 'তথাহি'-শব্দের উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায় ; তবে এই শ্লোকসমূহ যে গৌড়ীয়ের মূলপুরুষ সিদ্ধান্তসম্রাট্ শ্রীস্বরূপ-দামোদর গোস্বামী প্রভুর সিদ্ধান্তানুসারে লিখিত,

তদ্বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই। স্বয়ং শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুই লিখিয়াছেন,—

"অত্যন্ত নিগূঢ় এই রসের সিদ্ধান্ত।
স্বরূপ-গোসাঞি মাত্র জানেন একান্ত॥
যেবা কেহ অন্য জানে, সেহো তাঁহা হৈতে।
চৈতন্য-গোসাঞির তেঁহ অত্যন্ত মর্ম্ম যা'তে॥"
(চৈ চ আ ৪।১৬১-৬২)

শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু অন্যত্রও লিখিয়াছেন,—

"চৈতন্যলীলা-রত্ন-সার, স্বরূপের ভাণ্ডার,
তেঁহো থুইলা রঘুনাথের কণ্ঠে।
তাহাঁ কিছু যে শুনিলুঁ, তাহা ইহাঁ বিস্তারিলুঁ,
ভক্তগণে দিলুঁ এই ভেটে॥"
(চৈ চ ম ২।৮৪)

"স্বরূপ-গোসাঞি আর রঘুনাথ দাস।
এই দুইর কড়চাতে এ লীলা প্রকাশ॥
সেকালে এ দুই রহেন মহাপ্রভুর পাশে।
আর সব কড়চা-কর্ত্তা রহেন দূরদেশে॥
ক্ষণে ক্ষণে অনুভবি' এই দুইজন।
সংক্ষেপে বাহুল্যে করেন কড়চা গ্রন্থন॥
স্বরূপ—'সূত্রকর্ত্তা, রঘুনাথ—'বৃত্তিকার'।
তা'র বাহুল্য বর্ণি পাঁজি-টীকা-ব্যবহার॥"
(চৈ চ অ ১৪।৭-১০)

শ্রীস্বরূপ-দামোদরের কড়চা বলিয়া বটতলার ছাপা যে অস্পৃশ্য সহজিয়া পুস্তক পাওয়া যায়, উহার সহিত শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর কথিত কড়চার কোনও প্রকার মিল নাই।

শ্রীমুরারি গুপ্তের কড়চা

শ্রীমুরারি গুপ্তের 'কড়চা' বলিয়া যাহা 'অমৃতবাজার' পত্রিকা অফিস হইতে প্রকাশিত হইয়াছে, এ যাবৎ তাহার কোন দ্বিতীয় পুঁথি **অন্যত্র** পাওয়া যায় নাই। উক্ত গ্রন্থ-প্রকাশকের নিবেদনে লিখিত আছে,—১৩০৩ বঙ্গাব্দে ঢাকা উথলিনিবাসী শ্রীঅদ্বৈতবংশীয় মধুসূদন গোস্বামীর নিকট শিশির বাবু উক্ত পুঁথির নকল প্রাপ্ত হন এবং পরে অন্য একখানি পুঁথির নকল শ্রীবৃন্দাবন হইতে পাওয়া যায়। উক্ত দুই পুঁথি মিলাইয়া শ্রীশ্যামলাল গোস্বামী মহাশয় ১৩০৩ বঙ্গাব্দে দেবনাগর অক্ষরে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিত (শ্রীমুরারির 'কড়চা') প্রকাশ করেন।

আমরা শ্রীশ্রীল ভক্তিবিনোদ ঠাকুরের স্বহস্ত-লিখিত শ্রীমুরারি-গুপ্তের 'কড়চা'র একটি প্রতিলিপি দেখিয়াছি। সম্ভবতঃ উহা শ্রীশ্যামলাল গোস্বামী মহাশয়ের নিকট প্রদত্ত পুঁথিরই প্রতিলিপি। ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের হস্ত-লিখিত পুঁথি বিভাগে ঢাকা জেলার বিভিন্নস্থানের বহু বৈষ্ণব-পুথি সংগৃহীত হইয়াছে, কিন্তু তথায় উথলির পুঁথি বা উহার কোন প্রতিলিপি পুঁথি নাই। বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদ, রাজসাহীর বরেন্দ্র-অনুসন্ধান-সমিতি, কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুঁথি-বিভাগ ও শ্রীব্রজমণ্ডলের বিভিন্ন স্থান অনুসন্ধান করিয়া এ যাবৎ উক্ত গ্রন্থের দ্বিতীয় প্রতিলিপি পাওয়া যায় নাই।

শ্রীকবিকর্ণপূর তাঁহার 'শ্রীচৈতন্যচরিত-মহাকাব্যে'র ত্রয়োদশ সর্গ পর্যন্ত এবং শ্রীল ঠাকুর বৃন্দাবন 'শ্রীচৈতন্য-ভাগবতে'র বহু স্থানে শ্রীমুরারি গুপ্তের 'কড়চা'র অনুসরণ, তাৎপর্যানুবাদ ও পদ্যানুবাদ করিয়াছেন। শ্রীলোচনদাসের 'শ্রীচৈতন্যমঙ্গলে'র প্রধান উপাদানই শ্রীমুরারি গুপ্তের 'কড়চা'। কিন্তু বর্ত্তমানে প্রকাশিত গ্রন্থের ৪র্থ প্রক্রমের ১৭শ সর্গ হইতে ২০শ সর্গ পর্যন্ত প্রসঙ্গ শ্রীলোচনদাসের শ্রীচৈতন্যমঙ্গলে পাওয়া যায় না। ২১শ সর্গের দ্রাবিড়দেশীয় দরিদ্র ব্রাহ্মণের প্রসঙ্গ বিবৃত করিয়াই শ্রীচৈতন্যমঙ্গল সমাপ্ত হইয়াছে। শ্রীচরিতামৃতকার লিখিয়াছেন, (আ ১৩।১৫)—

"আদিলীলা-মধ্যে প্রভুর যতেক চরিত।
সূত্ররূপে মুরারিগুপ্ত করিলা গ্রথিত॥"

শ্রীভক্তিরত্নাকরেও শ্রীমুরারিগুপ্তের 'কড়চা'র ১ম, ২য় ও ৪র্থ প্রক্রম হইতে উদ্ধৃত কতিপয় শ্লোক দৃষ্ট হয়।

'অমৃতবাজার-পত্রিকা'-কার্যালয় হইতে প্রকাশিত (তৃতীয় সংস্করণ ১৩৩১ বঙ্গাব্দ) উক্ত গ্রন্থের উপসংহারে উহার সমাপ্তি-কাল এইরূপ পাওয়া যায়,—

"চতুর্দশশতাব্দান্তে পঞ্চত্রিংশতিবৎসরে।
আষাঢ়সিতসপ্তম্যাং গ্রন্থোঽয়ং পূর্ণতাং গতঃ॥"*

১৪৩৫ শকে এই গ্রন্থ সমাপ্ত হয়। শ্রীমন্মহাপ্রভুর আবির্ভাবকাল—১৪০৭ শক। সুতরাং ইহাতে শ্রীমন্মহাপ্রভুর প্রকট-কালীয় ২৮ বৎসরের লীলা অর্থাৎ সন্ন্যাস-লীলার পর আরও চারিবৎসর-কালেরই চরিত থাকিবার কথা; কিন্তু ইহাতে শেষ ১২ বর্ষের অধিকাংশ নীলাচল-লীলার কথা (৪।২৪ সর্গ), এমন কি, ১ম প্রক্রমেই তাঁহার অপ্রকট-লীলাবিষ্কারের কথার (১।২।১০-১৪) † উল্লেখ আছে। আবার নীলাচলযাত্রী গৌড়ীয়-ভক্তগণের মধ্যে (৪।১৭।১১) আপনাকে "বৈদ্যসিংহমুরারিকঃ" বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন, দেখা যায়। এইভাবে নিজের নামোল্লেখ শ্রীগৌর-ভক্তোচিত নহে, সুতরাং সন্দেহ উপস্থিত হয়।

শ্রীমন্মহাপ্রভুর অপ্রকটকাল ১৫৩৩-৩৪ খৃষ্টাব্দ; আর মুরারি গুপ্তের কড়চার সমাপ্তিকাল পুষ্পিকানুসারে ১৪৩৫ শকাব্দার আষাঢ় মাস, অর্থাৎ ১৫১৩ খৃষ্টাব্দ। অবশ্য ইহা যদি প্রকৃতই শ্রীমুরারি গুপ্তের কড়চা হয়, তবে আধ্যক্ষিক-যুক্তির গণিতবিদ্যা তথায় কার্যকরী হইবে না। 'রাম না জন্মিতে যদি রামায়ণ' হয়, তবে হনূমদবতার শ্রীমুরারিগুপ্তের দ্বারা কড়চায় ভবিষ্যল্লীলাকথার বর্ণনও কিছু অসম্ভব নহে। তবে যে, কেহ কেহ শ্রীলোচনদাসের শ্রীচৈতন্যমঙ্গল ও শ্রীকবিকর্ণপূরের শ্রীচৈতন্যচরিত-মহাকাব্যের বিভিন্ন স্থান শ্রীমুরারি-গুপ্তের কড়চারই আক্ষরিক পদ্যানুবাদ প্রতিপন্ন করিয়া কবিকর্ণপূর বা শ্রীলোচনদাসের পূর্বে শ্রীমুরারিগুপ্তের নামে প্রচারিত বর্তমান কড়চা রচিত হইবার যুক্তি প্রদান-পূর্বক উক্তপ্রচারিত গ্রন্থের প্রামাণিকতা নির্ধারণ করেন, তাহা প্রকৃত বিচারসহ নহে। কারণ, শ্রীকবি-কর্ণপূর ও শ্রীলোচনদাসের ঐ সকল গ্রন্থ দেখিয়াও তদনুকরণে প্রক্ষিপ্ত-শ্লোকসমূহ সংস্কৃত ভাষায় রচিত হইতে পারে। তবে একথা সুদৃঢ় সত্য যে, শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু ও শ্রীল বৃন্দাবন-দাস ঠাকুর-প্রমুখ অন্যান্য শ্রীচৈতন্যচরিত-লেখক যে শ্রীমুরারি-গুপ্তের কড়চার নাম করিয়াছেন, সেই কড়চা যে-কোন আকারেই হউক তাঁহাদের গ্রন্থ-রচনার কালে তাঁহারা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

কবিকর্ণপূরের গ্রন্থ

শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভু তাঁহার শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃত-গ্রন্থের মধ্যে বিভিন্ন স্থানে শ্রীল কবিকর্ণপূরের 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়'-নাটক হইতে ১৭টী বাক্য উদ্ধার করিলেও যেখানেই তাঁহার আকর উপজীব্য গ্রন্থের নামোল্লেখ করিয়াছেন, সেই স্থানেই শ্রীস্বরূপদামোদর-প্রভু, শ্রীমুরারি-গুপ্ত ও শ্রীবৃন্দাবনদাস ঠাকুরের নামই করিয়াছেন। তিনি শ্রীবৃন্দাবন ও শ্রীমুরারি-গুপ্তের নিকট হইতে আদি-লীলার সূত্রসমূহ প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং কোন কোন স্থানে তাঁহাদের সূত্রের পরিবর্ধন ও পরিশিষ্টতা সম্পাদন করিয়াছেন এবং শ্রীল রঘুনাথের কণ্ঠ হইতে শ্রীল স্বরূপদামোদরের গ্রথিত শ্রীগৌরহরির অন্ত্যলীলা-বিষয়ক যে সকল সিদ্ধান্ত শ্রবণ করিয়াছিলেন, তদ্দ্বারা শ্রীমন্মহাপ্রভুর অন্ত্যলীলা বিস্তার করিয়াছেন। কোথায় কোথায়ও দেখিতে পাওয়া যায়,—শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীকবিকর্ণপূরের 'শ্রীচৈতন্য-চন্দ্রোদয়'-নাটক ও 'শ্রীচৈতন্যচরিত'-মহাকাব্যে বর্ণিত ঘটনার অবিকল পদ্যানুবাদ করিয়াছেন; যেমন শ্রীগৌর-রামানন্দ-সংবাদে 'কোন্ বিদ্যা বিদ্যা মধ্যে সার?'…'সর্ব-ত্যজি' জীবের কর্তব্য কাঁহা বাস?' (চৈ চ ম ৮।২৪৪-৫৩) ইত্যাদি প্রশ্নোত্তরগুলি 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়'-নাটকের (নির্ণয়-সাগর সং—৭।৮-১০) উক্তিরই প্রায় আক্ষরিক পদ্যানুবাদ এবং শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের "প্রভু কহে,—পড় শ্লোক সাধ্যের নির্ণয়।" (ম ৮।৫৭), "পহিলেহি রাগ নয়নভঙ্গে ভেল।" (ম ৮।১৯৩) প্রভৃতি পদ শ্রীচৈতন্যচরিত-মহাকাব্যের (১৩।৩৮-৪৭) পদের বিস্তৃত তাৎপর্যানুবাদ, অথচ শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু (চৈ চ ম ৮।৩১১) লিখিয়াছেন,—

"দামোদর-স্বরূপের কড়চা-অনুসারে।
রামানন্দ-মিলন-লীলা করিল প্রচারে॥"

---

* ১ম (১৩০৩ বঙ্গাব্দ) ও ২য় (১৩১৭ বঙ্গাব্দ) সংস্করণে পাঠ ছিল,—**'পঞ্চবিংশতিবৎসরে'**। 'বিষ্ণুপ্রিয়া'-পত্রিকার ৮ম বর্ষে (৪১২ গৌরাব্দ, ১৩০৩ বঙ্গাব্দ), ২৬৮ পৃঃ 'পঞ্চত্রিংশতিবৎসরে' পাঠ দেখা যায়।

† শ্রীচৈতন্যভাগবতে দৃষ্ট হয়,—শ্রীমুরারিগুপ্ত শ্রীমন্মহাপ্রভুর প্রকট কালেই পাছে প্রভুর অপ্রকট-লীলা দর্শন করিতে হয়, এজন্য দেহ ত্যাগের সঙ্কল্প করিয়াছিলেন (ম ২০।১১০-১৩)। সুতরাং সেই শ্রীমুরারি গুপ্ত শ্রীমন্মহাপ্রভুর অপ্রকটলীলার পরেও অধিক দিন ধরাধামে অবস্থান করিয়াছিলেন কিনা, সন্দেহ।

এই সমস্যার উত্তর শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীচরিতামৃত-গ্রন্থের প্রারম্ভে (চৈ চ আ ৪।১৬১-৬২) প্রদান করিয়াছেন,—

"অত্যন্ত নিগূঢ় এই রসের সিদ্ধান্ত।
স্বরূপ-গোসাঞি মাত্র জানেন একান্ত॥
যেবা কেহ অন্য জানে, সেহো তাঁহা হৈতে।
চৈতন্যগোসাঞির তেঁহ অত্যন্ত মর্ম যা'তে॥"

শ্রীকবিকর্ণপূর যথন নীলাচলে নিজ পিতৃদেবের সহিত গমনাগমন করিতেন, সেই সময় তিনি শ্রীস্বরূপদামোদরের শ্রীমুখে অথবা শ্রীস্বরূপদামোদরের শ্রেষ্ঠ অনুগবর শ্রীল রঘুনাথ দাস গোস্বামী প্রভুর শ্রীমুখে শ্রীরামানন্দ-মিলন-লীলা শ্রবণ করিয়া তাঁহার গ্রন্থাদিতে লিপিবদ্ধ করিয়া থাকিবেন। শ্রীল যদুনন্দন আচার্যের শিষ্য শ্রীল রঘুনাথ-দাস গোস্বামী প্রভুকে 'শ্রীস্বরূপের' প্রিয় ও নীলাচলবাসি-গণের নিকট বিখ্যাত বলিয়া কবিকর্ণপূর তাঁহার নাটকে (১০।৩) উল্লেখ করিয়াছেন।

কেহ কেহ বলেন,—শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীমুরারি গুপ্ত ও শ্রীবৃন্দাবন দাস ঠাকুরের ঋণ স্বীকার করিলেন, অথচ শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়-নাটকের বহু শ্লোক উদ্ধার ও কবিকর্ণপূরের বিবৃত বিষয় শ্রীচরিতামৃতের বহু স্থানে গ্রথিত করিয়াও শ্রীকবিকর্ণপূরের ঋণ স্বীকার করিলেন না কেন? এই প্রশ্নের উত্তর দিতে গিয়া কোন কল্পনার আশ্রয় গ্রহণ না করাই মঙ্গলজনক। তবে ইহা বুঝা যায় যে, শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু আদি-লীলার কথা মুখ্যভাবে শ্রীমুরারি গুপ্ত-ঠাকুর ও শ্রীনিত্যানন্দ-ভৃত্য শ্রীবৃন্দাবনদাস ঠাকুরের গ্রন্থ বা সাক্ষাৎ উপদেশ হইতে পাইয়াছিলেন। কিন্তু কবিকর্ণপূরের বিবৃত বিষয়সমূহ তিনি মুখ্যভাবে ও সাক্ষাদ্ভাবে শ্রীল রঘুনাথদাস গোস্বামী প্রভুর নিকট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন বলিয়াই মুখ্য আকরের নামই কীর্তন করিয়াছেন; কেবল তাঁহার উক্তির সমর্থনের জন্য পূর্ববর্তী শ্রীচৈতন্যলীলার লেখক শ্রীকবিকর্ণপূরের শ্লোক-সমূহ উদ্ধার করিয়াছেন। আর যে স্থানে তিনি দেখিয়াছেন,—শ্রীকবিকর্ণপূর শ্রীরঘুনাথের কণ্ঠস্থিত শ্রীস্বরূপের বিবরণই লিপিবদ্ধ করিয়াছেন সেই সকল স্থানকে তিনি শ্রীশ্রীস্বরূপ-রঘুনাথের বিবরণ জানিয়াই তাঁহার নিজ ভাষায় ব্যক্ত করিয়াছেন। সুতরাং যে-স্থানে তিনি শতমুখে শ্রীস্বরূপ-রঘুর ঋণ স্বীকার করিয়াছেন, সেই স্থানে শ্রীস্বরূপ-রঘুর শ্রোতৃ-বর্গের ঋণও তদন্তর্ভুক্তরূপেই স্বীকৃত হইয়াছে।

শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীচরিতামৃতে এক শ্রীচৈতন্য-ভাগবত ব্যতীত বাঙ্গালা ভাষায় রচিত অপর কোন শ্রীচৈতন্যচরিত-গ্রন্থের উল্লেখ করেন নাই। ইহা হইতে জানা যায় যে, অন্য কোন প্রামাণিক শুদ্ধ উক্তি সিদ্ধান্তসহ শ্রীচৈতন্যচরিত-গ্রন্থ তখন বাঙ্গালা ভাষায় রচিত হয় নাই। শ্রীলোচনদাস ঠাকুরের 'শ্রীচৈতন্যমঙ্গল' শ্রীমুরারি গুপ্তের কড়চানুসারে রচিত হইয়াছে বলিয়া উক্ত গ্রন্থে পাওয়া যায়। কিন্তু শ্রীলোচনদাসের শ্রীচৈতন্য-মঙ্গলের কথা শ্রীচরিতামৃতে উল্লেখ নাই; শ্রীশ্রীল বৃন্দাবনদাস ঠাকুরের 'শ্রীচৈতন্যমঙ্গলে'র গুণই শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু উচ্চকণ্ঠে কীর্তন করিয়াছেন। শ্রীলোচনদাস ঠাকুর শ্রীল বৃন্দাবন দাস ঠাকুরের শ্রীচৈতন্য-ভাগবতের কথা কীর্তন করিয়াছেন *। শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু বঙ্গভাষায় শ্রীকৃষ্ণচরিত-লেখক শ্রীগুণরাজ-খানের 'শ্রীকৃষ্ণবিজয়'-গ্রন্থের নাম তাঁহার গ্রন্থে উল্লেখ করিয়াছেন,—

"গুণরাজ-খান কৈল শ্রীকৃষ্ণবিজয়।
তাঁহা একবাক্য তাঁ'র আছে প্রেমময়॥
'নন্দনন্দন কৃষ্ণ—মোর প্রাণনাথ'।
এই বাক্যে বিকাইনু তাঁ'র বংশের হাত॥"
(চৈ চ ম ১৫।৯৯-১০০)

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত ও বাঙ্গালা সাহিত্য

বাঙ্গালা ভাষার ইতিহাস আলোচনা করিতে গেলে শ্রীচৈতন্যভাগবত ও শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের অসমোর্ধ্ব দানের কথা কেহই অস্বীকার করিতে পারেন না। এজন্য বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রত্যেক গবেষকই স্ব-স্ব দৃষ্টিভঙ্গীতে

---

* বন্দিব শ্রীবৃন্দাবনদাস একচিতে।
জগত মোহিত যাঁর ভাগবত-গীতে॥
(শ্রীচৈতন্যমঙ্গল, গৌঃ সং সূত্রখণ্ড ৩৫)

শ্রীচৈতন্যভাগবত ও শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের দানের কথা উল্লেখ করিয়াছেন। এ বিষয়ে ডক্টর শ্রীসুকুমার সেন প্রণীত 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস' (সপ্তদশ পরিচ্ছেদ) হইতে কয়েকটি উক্তি নিয়ে উদ্ধৃত হইতেছে।

"শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে শ্রীচৈতন্যের প্রবর্তিত বৈষ্ণব-মতের দার্শনিক তথ্য ও বিশ্লেষণ সুনিপুণভাবে সুললিতক্রমে লিখিত হইয়াছে। গ্রন্থকার যেমন অগাধ পণ্ডিত অথচ পরম বৈষ্ণব ছিলেন, তাঁহার রচনাও সেই পরিমাণে গভীর অথচ সরল হইয়াছে। ষোড়শ শতাব্দীতে বাঙ্গালা ভাষায় এইরূপ এক খানি উচ্চাঙ্গের দার্শনিক গ্রন্থ রচনা করিতে হইলে যে কতটা ক্ষমতার প্রয়োজন তাহা এই গ্রন্থখানি না পড়িলে কেহ ধারণা করিতে পারিবেন না। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত অবিসংবাদিত-ভাবে পুরাতন বাংলা সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ গ্রন্থ। যথার্থ বলিতে কি, সমগ্র বাংলা সাহিত্যের মধ্যে যদি একখানি শ্রেষ্ঠ গ্রন্থের নাম করিতে হয়, তাহা এই শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত।

অনেকের ধারণা, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত বইটির ভাষা কটমট এবং যৎপরোনাস্তি দুর্বোধ্য। যাঁহারা এই কথা বলেন, হয় তাঁহারা বইখানি জীবনে কখনও দেখেন নাই, নতুবা বলিতে হইবে যে, দার্শনিক আলোচনা তাঁহাদের ভাল লাগে না। বিষয়ের কাঠিন্যকে ইহারা ভাষার কাঠিন্য মনে করিয়া ভুল করেন। আর একদল সমালোচক আছেন, যাঁহারা বলেন যে, শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ তাঁহার বই মিশ্র বাংলা এবং হিন্দীতে রচনা করিয়াছিলেন। ইহার উত্তরে বলিতে পারি, দীর্ঘকাল শ্রীবৃন্দাবনবাসহেতু কবিরাজের কলমের মুখে কচিৎ দুই একটা হিন্দী শব্দ বা প্রয়োগ আসিয়া গিয়াছে; কিন্তু তাই বলিয়া যাঁহারা বলেন যে, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের ভাষা মিশ্র হিন্দী, তাঁহারা পরের মুখেই ঝাল খান। অধুনা-অপ্রচলিত বাংলা শব্দকে অনেকে আবার হিন্দী শব্দ বলিয়া ভ্রম করিয়া থাকেন।

কবিরাজের পাণ্ডিত্য বুঝিবার জন্য 'শ্রীগোবিন্দলীলামৃত' 'সারঙ্গরঙ্গদা' পড়িবার আবশ্যক করে না, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত দেখিলেই হইল। পাণ্ডিত্যের অবধি অথচ বিনয়ের খনি ছিলেন কবিরাজ। তাঁহার এই পরম বৈষ্ণবোচিত বিনয় ও আত্মলোপের জন্য শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের মত দুরূহ গ্রন্থেও কোথায়ও এতটুকুমাত্র পাণ্ডিত্যের উগ্রতা প্রকাশ পায় নাই।

যোগ্যতম ব্যক্তির উপরেই শ্রীবৃন্দাবনবাসী বৈষ্ণব মহান্তেরা শ্রীচৈতন্যের শেষ লীলা বর্ণনা করিবার ভার ন্যস্ত করিয়াছিলেন। পাণ্ডিত্যে, রসজ্ঞতায়, কবিত্বশক্তিতে শ্রীকৃষ্ণদাসের তুল্য ব্যক্তি খুব কমই ছিল। তাহার উপর তিনি শ্রীরঘুনাথদাস গোস্বামীর নিকট হইতে মহাপ্রভুর শেষ লীলার এমন অনেক বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়াছিলেন, যাহা সাধারণ লোকের অগোচর ছিল। শ্রীরঘুনাথ শ্রীস্বরূপ-দামোদরের শিষ্যরূপে মহাপ্রভুর নিকটে থাকিয়া তাঁহার শেষ কয় বৎসরের ঘটনা প্রায় সবই প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন এবং প্রধান প্রধান ঘটনাগুলি সূত্রের মত শিখরিণীছন্দে রচিত কয়েকটী শ্লোকে লিপিবদ্ধও করিয়াছিলেন। এই শ্লোক-গুলিকে উপজীব্য করিয়া এবং দাস গোস্বামীর নিকট অপরাপর ঘটনা শুনিয়া কবিরাজ মহাপ্রভুর শেষলীলার বর্ণনা করিয়াছেন। মহাপ্রভুর পশ্চিম-ভ্রমণ ও অন্যান্য কতিপয় ঘটনা তিনি শ্রীরূপ গোস্বামীর নিকট অবগত হন।

শ্রীস্বরূপদামোদর কড়চা হিসাবে যে কয়টী শ্লোক রচনা করিয়াছিলেন, শ্রীকৃষ্ণদাস সেগুলিরও সদ্ব্যবহার করিয়াছেন। প্রকৃত প্রস্তাবে কবিরাজের উল্লেখ হইতেই প্রধানতঃ শ্রীস্বরূপ-দামোদরের কড়চা নামক রচনার অস্তিত্ব জানা যায় এবং কবিরাজ গোস্বামী যে কয়টী শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন, প্রধানতঃ সেই কয়টী শ্লোকই কালের কবল হইতে রক্ষা পাইয়াছে।

শ্রীচৈতন্যচরিত-হিসাবে কি ঐতিহাসিকত্ব, কি রসজ্ঞতা কি দার্শনিক তত্ত্ববিচার, সব দিক দিয়াই শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃত শ্রেষ্ঠতম গ্রন্থ। এই যে গোস্বামীদের 'তিনলাখ বত্রিশ হাজার গ্রন্থ', ইহার সার সংগ্রহ করিয়া শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ অত্যন্ত বিচক্ষণতা ও নিপুণতার সহিত স্বীয় গ্রন্থে উদ্ধৃত করিয়া গিয়াছেন।

দুরূহ তত্ত্বালোচনার সাগরে শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ যে কিরূপ অবলীলাক্রমে পয়ার-ত্রিপদীর পাড়ি জমাইয়াছেন, তাহা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত পাঠ না করিলে অনুমান করিতে পারা যায়

না। শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজের হস্তে ষোড়শ শতাব্দীর বাঙ্গালায় যে কার্য অবলীলাক্রমে সাধিত হইয়াছে, তাহা বর্তমান শতাব্দীর উন্নততর ভাষাতেও সরলতররূপে ব্যাখাত হইতে পারে বলিয়া মনে করি না। অযথা কথা না বাড়াইয়া সংক্ষেপ করিয়া অথচ কবিত্বের সহিত তথ্য ও তত্ত্বব্যাখ্যান-কার্যে শ্রীকৃষ্ণদাস যে সফলতা লাভ করিয়াছেন, তাহা শুধু প্রাচীন সাহিত্যের ক্ষেত্রে নহে, বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যের আবহমান ইতিহাসের বক্ষে জয়স্তম্ভরূপে চিরকাল বিরাজ করিবে। জ্যামিতির ভাষার মত সরল সহজ স্পষ্ট ভাষায় শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃতের দার্শনিক ও তাত্ত্বিক অংশ রচিত।

শ্রীকৃষ্ণদাস যে আন্তরিক বিনয় জ্ঞাপন করিয়াছেন, তাহা সত্য সত্যই মনকে স্পর্শ করে। বৃদ্ধ কবিরাজ পাণ্ডিত্যের আধার হইয়াও যেরূপ আত্মনিগ্রহ বা পরিহার করিয়াছেন, তাহা অন্য কেহ করিলে হয়ত হাস্যরসের উপাদান হইত। কিন্তু কবিরাজের বর্ণনা পড়িলে তাঁহার বিশ্বাসের গভীরতা ও যথার্থতা-সম্বন্ধে সন্দেহের অবকাশমাত্র থাকে না।

প্রভুর গম্ভীর লীলা না পারি বুঝিতে।
বুদ্ধি-প্রবেশ নাহি, তা'তে না পারি বর্ণিতে॥
সব শ্রোতা-বৈষ্ণবের বন্দিয়া চরণ।
চৈতন্যচরিত্র-বর্ণন কৈলুঁ সমাপন॥
আকাশ—অনন্ত, তা'তে যৈছে পক্ষিগণ।
যা'র যত শক্তি, তত করে আরোহণ॥
ঐছে মহাপ্রভুর লীলা নাহি ওর-পার।
'জীব'-হঞা কেবা সম্যক্ পারে বর্ণিবার॥
যাবৎ বুদ্ধির গতি, ততেক বর্ণিলুঁ।
সমুদ্রের মধ্যে যেন এক কণ ছুঁইলুঁ॥
নিত্যানন্দ-কৃপাপাত্র—বৃন্দাবন দাস।
চৈতন্যলীলায় তেঁহো হয়েন 'আদিব্যাস'॥
তাঁ'র আগে যদ্যপি সব লীলার ভাণ্ডার।
তথাপি অল্প বর্ণিয়া ছাড়িলেন আর॥

* * *

চৈতন্য-লীলামৃত-সিন্ধু—দুগ্ধাব্ধি-সমান।
তৃষ্ণানুরূপ ঝারী ভরি' তেঁহো কৈলা পান॥
তাঁ'র ঝারী শেষামৃত কিছু মোরে দিলা।
ততেকে ভরিল পেট, তৃষ্ণা মোর গেলা॥
আমি—অতিক্ষুদ্র জীব, পক্ষী রাঙ্গাটুনি।
সে যৈছে তৃষ্ণায় পিয়ে সমুদ্রের পানী॥
তৈছে আমি এক কণ ছুঁইলুঁ লীলার।
এই দৃষ্টান্তে জানিহ প্রভুর লীলার বিস্তার॥
'আমি লিখি',—ইহ মিথ্যা করি অনুমান।
আমার শরীর—কাষ্ঠপুতলী-সমান॥
বৃদ্ধ জরাতুর আমি অন্ধ, বধির।
হস্ত হালে, মনোবুদ্ধি নহে মোর স্থির॥
নানা-রোগগ্রস্ত,—চলিতে বসিতে না পারি।
পঞ্চরোগ-পীড়া-ব্যাকুল, রাত্রি-দিনে মরি॥

* * *

শ্রীমদনগোপাল মোরে লেখায় আজ্ঞা করি'।
কহিতে না যুরায়, তবু রহিতে না পারি॥
না কহিলে হয় মোর কৃতঘ্নতা-দোষ।
দম্ভ করি' বলি, শ্রোতা, না করিহ রোষ॥
তোমা'-সবার চরণধূলি করিনু বন্দন।
তা'তে চৈতন্য-লীলা হৈল, যে কিছু লিখন॥

* * *

সবার চরণ কৃপা—গুরু 'উপাধ্যায়ী'।
তা'র বাণী—শিষ্যা, তা'রে বহুত নাচাই॥
শিষ্যার শ্রম দেখি' গুরু নাচান রাখিলা।
'কৃপা' না নাচায়, 'বাণী' বসিয়া রহিলা॥
অনিপুণা বাণী আপনে নাচিতে না জানে।
যত নাচাইলা নাচি' করিলা বিশ্রামে॥
সব শ্রোতাগণের করি চরণ বন্দন।
যাঁ'-সবার চরণ-কৃপা—শুভের কারণ॥
চৈতন্যচরিতামৃত যেই জন শুনে।
তাঁর চরণ ধুঞা করোঁ মুঞি পানে॥
শ্রোতার পদরেণু করোঁ মস্তক-ভূষণ।
তোমরা এ অমৃত পিলে সফল হৈল শ্রম॥
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যা'র আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস॥
(চৈ চ অ ২০।৭৭-৮৩, ৮৮-৯৪, ৯৯-১০১, ১৪৭-১৫৩)

সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে বিখ্যাত বৈষ্ণব-দার্শনিক শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী মহাশয় সংস্কৃত ভাষায় শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃতের একটী টীকা রচনা করেন। বাঙ্গলা গ্রন্থের সংস্কৃত টীকা—ইহা হইতেই প্রতীয়মান হয় যে, বৈষ্ণব-সমাজে এই মহাগ্রন্থের কিরূপ আদর হইয়াছিল।" *

অপ্রকট লীলা

শ্রীশ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর আদেশে ও শ্রীল শ্রীনিবাসাচার্য প্রভুর নেতৃত্বে এবং শ্রীল নরোত্তম ঠাকুর মহাশয় ও শ্রীল শ্যামানন্দ-প্রভুর সহযোগিতায় শ্রীবৃন্দাবন হইতে গোস্বামি-গ্রন্থসমূহ গৌড়দেশে প্রেরিত হইয়াছিল, এইরূপ একটি বিবরণ পরবর্তী কালের কতিপয় গ্রন্থে পাওয়া যায়। কেহ কেহ বলেন,—প্রেরিত গোস্বামি-গ্রন্থের মধ্যে 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত'ও ছিল। + পথিমধ্যে বনবিষ্ণুপুরের নিকটে গ্রন্থ-বোঝাই সিন্দুকগুলি অপহৃত হয়। এই প্রসঙ্গ লইয়া 'প্রেমবিলাস'-নামক একটী পুঁথিতে বর্ণিত হইয়াছে—'এই সংবাদ পাইয়া শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু অত্যন্ত মর্মাহত হন এবং শ্রীরাধাকুণ্ডে ঝম্প প্রদান-পূর্ব্বক নিত্যলীলায় প্রবেশ করেন।' বস্তুতঃ এইরূপ কোন কথা মহাজনের পরম্পরার মধ্যে শ্রুত হয় না এবং নিম্নলিখিত কারণে ঐ উক্তি অমূলক বলিয়াই সিদ্ধান্তিত হয়।

(১) প্রথমতঃ 'প্রেমবিলাস'-গ্রন্থের সকল অংশের প্রামাণিকতা-সম্বন্ধে ন্যূনাধিক সকল মনীষীই সন্দেহ করেন।

(২) শ্রীবৃন্দাবনের যে-সকল শ্রীগৌরপ্রণয়ী ভক্তের একান্ত অনুরোধে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু 'শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃত'-গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন, সেইসকল ভাগবতকে সম্পূর্ণ বঞ্চিত করিয়া যে সময় রেল-ষ্টীমারাদি যান-বাহনের সুযোগ ছিল না, সেই যুগে 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত'-গ্রন্থের একখানাও প্রতিলিপি শ্রীবৃন্দাবনে না রাখিয়া একমাত্র মূল পুঁথিটী গৌড়দেশে প্রেরিত হইয়াছিল, ইহা কোনরূপে যুক্তিযুক্ত ও বিচার-সহ হয় না।

(৩) দ্বিতীয়তঃ শ্রীভক্তিরত্নাকরে শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর যে সকল পত্র প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা হইতে জানা যায় যে, শ্রীশ্রীনিবাসাচার্য প্রভু প্রথমবারে শ্রীবৃন্দাবন হইতে শ্রীগোস্বামীরচিত সকল গ্রন্থ আনেন নাই, শ্রীল সনাতনের শ্রীবৃহদ্‌ভাগবতামৃত পরে মার্দঙ্গিক শ্রীশ্যামদাসের হস্তে ‡ গৌড়ে প্রেরিত হইয়াছিল। শ্রীল শ্রীনিবাসাচার্য প্রভু যখন দ্বিতীয়বার শ্রীধাম বৃন্দাবনে গমন করেন (শ্রীভক্তিরত্নাকর ৯।৭১); তখন শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভু শ্রীশ্রীনিবাসকে 'শ্রীগোপালচম্পূ'-**গ্রন্থারম্ভ** শ্রবণ করাইয়াছিলেন। * পূর্ব্বে প্রদর্শিত হইয়াছে, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে 'গোপালচম্পূ'র উল্লেখ থাকায় 'শ্রীচরিতামৃত' 'শ্রীগোপালচম্পূ'র পরে লিখিত হইয়াছে প্রমাণিত হয়। শ্রীনিবাসাচার্য প্রভু দ্বিতীয়বার শ্রীবৃন্দাবনে গমন করিয়া 'শ্রীগোপালচম্পূ'র আরম্ভ শ্রবণ করেন। সুতরাং তাঁহার সহিত প্রথমবারে গৌড়দেশে 'শ্রীচরিতামৃত' যাইতে পারে না। সেই সময় অর্থাৎ শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর প্রকটকালে শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত রচিত হইয়াছিল কিনা, সে বিষয়েই সন্দেহ।

(৪) শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীল সনাতনের প্রতি শ্রীমন্মহাপ্রভুর উপদেশ-প্রসঙ্গে লিখিয়াছেন,—

"দেহত্যাগাদি যত, সব—তমোধর্ম।
তমোরজোধর্মে কৃষ্ণের না পাইয়ে মর্ম॥

---

* ডক্টর শ্রীসুকুমার সেন-প্রণীত 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস' ১৭শ পরিচ্ছেদ (১৯৪০ খৃঃ)।

+ এই বিবরণের **সর্বাংশ** কেহ কেহ স্বীকার করিতে প্রস্তুত হন না; কারণ, দেখা যায়, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-রচনার প্রাক্কালে ষড়্‌গোস্বামিগণের কেহই শ্রীব্রজমণ্ডলে প্রকট ছিলেন না; শ্রীচরিতামৃতের প্রারম্ভে ষড়্‌গোস্বামীর কাহারও নিকট গ্রন্থ-রচনার অনুমতি গ্রহণের কথাও নাই। যদি শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভু শ্রীল শ্রীনিবাসাচার্যের সহিত অন্যান্য গোস্বামি-গ্রন্থের সঙ্গে শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতও গৌড়দেশে প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা হইলে নিশ্চয়ই শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামি প্রভুর প্রকটকালেই উক্ত গ্রন্থ সম্পূর্ণ হইয়াছিল। কিন্তু শ্রীচরিতামৃতে সেইরূপ কোন নিদর্শন পাওয়া যায় না।

‡ শ্রীগোবিন্দ কবিরাজের প্রতি শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর পত্র—"পূর্ব্বং শ্যামদাসমার্দ্দঙ্গিকহস্তেন শ্রীশ্রীনিবাসাচার্য-গোস্বামিনে বৃহদ্‌ভাগবতামৃতং প্রস্থাপিতমাসীৎ" ইত্যাদি।

—শ্রীভক্তিরত্নাকর, ১৪।৩৬ (৪নং পত্র)

* "শ্রীগোপালচম্পূ **গ্রন্থারম্ভ** শুনাইলা।
আর যে যে গ্রন্থ কৈল, তাহা দেখাইলা॥"

—ঐ. ৯।১০৭

দেহত্যাগাদি তমোধর্ম—পাতক-কারণ।
সাধক না পায় তা'তে কৃষ্ণের চরণ ॥"

(চৈ চ অ ৪।৫৭, ৬০)

এই উপদেশের লেখক (শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু 'সরাগবক্তা' নহেন) কথনও অন্যরূপ আচরণ করিতে পারেন না। সুতরাং শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর সম্বন্ধে ঐরূপ উক্তি অতাত্ত্বিকগণের কল্পিত।

আশ্বিনী শুক্লা দ্বাদশী-তিথি শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভু এবং তাঁহার শ্রীগুরুপাদপদ্মদ্বয় শ্রীশ্রীল রঘুনাথ-দাস গোস্বামী প্রভু ও শ্রীশ্রীল রঘুনাথ ভট্ট গোস্বামী প্রভুর 'তিরোভাব' তিথি বলিয়া বৈষ্ণব-বিশ্বে প্রচারিত রহিয়াছে। কেহ কেহ বলেন,—১৫৩৭ বা ১৫৩৮ শকাব্দায় শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর তিরোভাব হয়।

শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর রচিত গ্রন্থ

শ্রীল শ্রীনিবাসাচার্য-প্রভুর আত্মজা শ্রীল হেমলতা ঠাকুরাণীর শিষ্য কবি শ্রীযদুনন্দনদাস শ্রীগোবিন্দলীলামৃতের 'ভাষানুবাদে'র উপসংহারে লিখিয়াছেন,—

"শ্রীকৃষ্ণদাস গোঁসাই কবিরাজ দয়াবান।
কৃপা করি' লীলা প্রকাশিলা অনুপাম ॥
(১) চৈতন্যচরিতামৃত গ্রন্থ প্রকাশিয়া।
জীব উদ্ধারিলা অতি করুণা করিয়া ॥
(২) শ্রীগোবিন্দলীলামৃত নিগূঢ় ভাণ্ডার।
তাহা উঘাড়িয়া দিলা, কি কৃপা তোমার ॥
(৩) কৃষ্ণকর্ণামৃত-ব্যাখ্যা কেবা তাহা জানে।
তাহার নিগূঢ় কথা কৈলা প্রকটনে ॥
তিন অমৃতে ভাসাইলা এ তিন ভুবন।
তোমার চরণে তেঁই করিয়ে স্তবন ॥"

শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভু 'তিন অমৃত' পরিবেষণ করিয়াছেন,—(১) শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত, (২) শ্রীগোবিন্দলীলামৃত ও (৩) শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত। তিনি 'সারঙ্গ-রঙ্গদা'র মধ্য দিয়া শ্রীবিল্বমঙ্গলের শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত পরিবেষণ করিয়াছেন। 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত' তাঁহার সর্ব্বশেষ রচনা। ,শ্রীগোবিন্দলীলামৃত' রচনা করিয়া তিনি বৈষ্ণব-সমাজে 'কবি-ভূপতি' বা 'কবিরাজ'-নামে ভূষিত হইয়াছিলেন। শ্রীগোবিন্দলীলামৃতকে সর্বাপেক্ষা সুবৃহৎ গৌড়ীয়-বৈষ্ণব-কাব্য বলিতে পারা যায়। যদিও শ্রীল শ্রীজীব গোস্বামী প্রভুর 'শ্রীগোপালচম্পূ' শ্রীগোবিন্দলীলামৃত হইতে আকারে বৃহৎ, তথাপি উহা 'চম্পূ'-কাব্য অর্থাৎ গদ্য-পদ্য-মিশ্রিত। শ্রীগোবিন্দলীলামৃত 'ত্রয়োবিংশতি সর্গে' বিভক্ত এবং ইহাতে ২৫১১টী শ্লোক আছে। গ্রন্থের উপসংহারে শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভু বলিয়াছেন,—

"শ্রীরূপদর্শিতদিশা লিখিতাষ্টকাল্যা
শ্রীরাধিকেশকৃতকেলিততির্ময়েয়ম্।
সেবাহস্ত যোগ্যবপুষাঽনিশমত্র চাস্যা
রাগাধ্বসাধকজনৈর্মনসা বিধেয়া ॥
পাদারবিন্দভৃঙ্গেণ শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
কৃষ্ণদাসেন গোবিন্দলীলামৃতমিদং চিতম্ ॥"

(শ্রীগোবিন্দলীলামৃত, ২৩।৯৩-৯৫)

শ্রীরূপ গোস্বামী প্রভুর প্রদর্শিত পথে শ্রীরাধিকানাথের কৃত অষ্টকালীয় লীলাসমূহ আমার দ্বারা লিখিত হইল। অপ্রাকৃত সেবাযোগ্য বপুর দ্বারা রাগানুগ সাধক-জনগণ মনে মনে এই লীলা আস্বাদন করিবেন। শ্রীরূপ ও শ্রীরঘুনাথদাস গোস্বামী প্রভুর শ্রীপাদ-পদ্মের ভৃঙ্গ-স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণদাস-নামক আমি এই শ্রীগোবিন্দলীলামৃত চয়ন করিলাম।

এইজন্য কেহ কেহ বলেন,—শ্রীল রূপ গোস্বামী প্রভুর অষ্টকালিক শ্লোকাবলী বা একাদশ শ্লোক অবলম্বন করিয়া শ্রীল রূপ গোস্বামী প্রভুর অভীষ্টানুসারে শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভু শ্রীগোবিন্দলীলামৃত বিস্তার করিয়াছেন। শ্রীল রূপ গোস্বামী প্রভুর গ্রন্থের তালিকা-প্রদান-কালে শ্রীল নরহরি চক্রবর্তী লিখিয়াছেন,—

(শ্রীরূপ) "বৈষ্ণব-ইচ্ছায় একাদশ শ্লোক কৈল।
কৃষ্ণদাস কবিরাজে বিস্তারিতে দিল ॥
অষ্টকাললীলা তা'তে অতি রসায়ন।
ভাগ্যবন্ত-জন সে করয়ে আস্বাদন ॥"

(শ্রীভক্তিরত্নাকর, ১।৮১৮-১৯)

শ্রীগোবিন্দলীলামৃতে গ্রন্থকারের ব্যাকরণ, সাহিত্য,

অলঙ্কার, কাব্য, সঙ্গীত বিবিধকলা-বিদ্যা, রসতত্ত্ব ও সিদ্ধান্ত-তত্ত্বের একত্র পরিবেষণপারিপাট্য দেখিয়া অপ্রাকৃত রসিক ও ভাবুকগণ মুগ্ধ হন।

'সারঙ্গরঙ্গদা'-টীকা

শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতের 'সারঙ্গরঙ্গদা'-টীকার প্রসিদ্ধি সর্বত্রই আছে। উক্ত টীকার 'মঙ্গলাচরণে'র একটী শ্লোক নিম্নে উদ্ধৃত হইতেছে,—

যদ্ভাবভাবিতধিয়ঃ প্রণয়োত্থবাচাং
মুদ্রাপি দুর্গমতমা মুনিপুঙ্গবানাম্।
রাসোৎসুকং মদনমোহনমচ্যুতং তং
রাধাসমেধিতরসোল্লসিতং নতোঽস্মি॥
কৃপাসুধাসরিদ্‌যস্য বিশ্বমাপ্লাবয়ন্ত্যপি।
নীচগৈব সদা ভাতি তং শ্রীচৈতন্যমাশ্রয়ে॥
সদ্ভক্তভাবগন্ধর্বগান্ধর্বরসলম্পটৈঃ।
সারঙ্গৈঃ শোধ্যতামেষা টীকা সারঙ্গরঙ্গদা॥

ইহার পর শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী প্রভু 'সারঙ্গরঙ্গদা' টীকার প্রারম্ভে শ্রীবিল্বমঙ্গলের পূর্ব-চরিত সংক্ষেপে বর্ণন করিয়াছেন।

'সারঙ্গরঙ্গদা'র উপসংহারের একটি শ্লোক নিম্নে উদ্ধৃত হইল,—

শ্রীরূপচরণাব্জালিকৃষ্ণদাসেন বর্ণিতা।
কৃষ্ণকর্ণামৃতস্যৈষা টীকা সারঙ্গরঙ্গদা॥

মাদ্রাজের Govt. Oriental Manuscripts Libraryর পুঁথির তালিকায় (A Triennial Catalogue of Mss., Ed. by S. Kuppuswami Sastri, Vol. IV, Part I, Sanskrit A, Madras, 1927) দুইটী স্তোত্র শ্রীকৃষ্ণদাস গোস্বামী ও শ্রীকৃষ্ণ কবিরাজ গোস্বামীর রচিত বলিয়া উদ্ধৃত হইয়াছে।

R. No. 3053 (a-9) শ্রীকৃষ্ণলীলাক্রমঃ

R. N. 3050 (0) শ্রীরাধাষ্টকম্

স্তোত্রদ্বয় পূজ্যপাদ শ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামি-প্রভুর বিরচিত কিনা তদ্বিষয়ে সন্দেহ আছে এবং উহাতে ছন্দঃপাত ও বর্ণাশুদ্ধিও আছে।

শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর কৃপায় ভূতলে, বিশেষতঃ গৌড়দেশবাসিগণের মধ্যে কলিযুগপাবনাবতারী শ্রীগৌরহরির অনর্পিতচরী উন্নতোজ্জ্বলরসময়ী আবেশাত্মিকা অকিঞ্চনা ভক্তির কথা প্রকাশিত হইয়াছে। শ্রীরামানন্দ-পোষণ, শ্রীসনাতন-পালন, শ্রীস্বরূপ-রূপানন্দবর্দ্ধন, শ্রীরঘুনাথ-সর্বস্ব, শ্রীগদাধর-মাদন শ্রীগৌরসুন্দর ও তাঁহার স্বভজন-বিভজনলীলার যে বৈশিষ্ট্য, তাহা একমাত্র শ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর কৃপাতেই বিদিত হওয়া যায়। অধিক কি, সমগ্র গোস্বামি-গ্রন্থ অধ্যয়ন করিয়াও শ্রীকবিরাজ গোস্বামী প্রভুর শ্রীচরিতামৃত পাঠ না করিলে কেহ ষড়্ গোস্বামীর প্রকৃত হৃদ্‌গত সিদ্ধান্ত অবগত হইতে পারেন না। আবার শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের প্রত্যেকটী পদ শ্রীস্বরূপ-রূপানুগবর শ্রীগুরুপাদপদ্মের আনুগত্যে ষট্‌সন্দর্ভ, শ্রীভাগবতামৃত, শ্রীরসামৃতসিন্ধু ও শ্রীউজ্জ্বলের দ্বারা ব্যাখ্যাত না হইলে উহার প্রকৃত তাৎপর্য উপলব্ধি করিতে পারা যায় না। অতএব একমাত্র শ্রীকবিরাজই ষড়্‌গোস্বামীর আস্বাদিত রসসিন্ধু ও তত্ত্বসিন্ধু মন্থন করিয়া তাহার অমৃতসার শ্রদ্ধাবান জীবকে পরিবেষণপূর্বক তাঁহাদিগকে 'অমর' করিবার অসমোর্দ্ধ ঔদার্যলীলা প্রকট করিয়াছেন।

শ্রীমুরারিগুপ্তের কড়চা, শ্রীল ঠাকুর বৃন্দাবনের শ্রীচৈতন্য-ভাগবত, শ্রীল লোচনদাস ঠাকুরের শ্রীচৈতন্যমঙ্গল, এমন কি, শ্রীকবিকর্ণপূরের যাবতীয় গ্রন্থ জগতে প্রচারিত হইলেও যদি শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর শ্রীগৌরগোবিন্দ-লীলামৃতদ্বয় অপ্রকাশিত থাকিতেন, তাহা হইলে শ্রীশ্রীগৌর-হরির আবির্ভাবের অন্তরঙ্গ ও মুখ্য কারণ ব্যর্থ হইয়া যাইত। ষড়্‌গোস্বামী রাগাত্মিকা ও রাগানুগা ভক্তির কথা, তত্ত্ব ও রসের কথা বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিয়াছেন সত্য, কিন্তু তাঁদের একান্ত শিষ্যবর শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী শ্রীশ্রীগৌরহরির বাস্তব চরিত্রের দ্বারা সেই সকল তত্ত্ব ও রসসিদ্ধান্তের যে ব্যাখ্যা ও বিবৃতি করিয়াছেন, তাহা অদ্বিতীয় ও অসমোর্দ্ধ। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে ষড়্‌গোস্বামীর আবিষ্কৃত সমগ্র রসশাস্ত্র ও তত্ত্বগ্রন্থের বিশ্লেষণ ও বিবৃতির মূর্ত বিগ্রহ—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-পরতত্ত্বের লীলা-কৈবল্য পরিপুষ্টীত বেদ ও ভাগবত।

শ্রীল বৃন্দাবনদাস ঠাকুরের শ্রীচৈতন্যভাগবত পাঠ করিয়া শ্রদ্ধালু বক্তা ও শ্রোতা 'শ্রীনিবাস-ঈশ্বর' শ্রীগৌরসুন্দরের দর্শন পাইতে পারেন ; শ্রীলোচনদাসের শ্রীচৈতন্যমঙ্গল পাঠ করিয়া কেহ কেহ খণ্ডবাসীর হৃদয়বল্লভ শ্রীগৌরহরিকে উপলব্ধি করেন ; শ্রীমুরারিগুপ্তের শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিত পাঠ করিয়া বিশুদ্ধবিক্রম পরমেশ্বর শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যরামের লীলাবলী আস্বাদন করেন ; শ্রীকবিকর্ণপুরের নাটক ও মহাকাব্যাদি পাঠ করিয়া শ্রীশিবানন্দেশ্বর শ্রীচৈতন্যচন্দ্রের শ্রীচরণকমল মধুপানে লুব্ধ হন ; শ্রীল প্রবোধানন্দ সরস্বতীর 'শ্রীচৈতন্য-চন্দ্রামৃত' পাঠ করিয়া শ্রদ্ধালু জীব শ্রীগৌরপাদপদ্মে একান্ত নিষ্ঠা লাভ করেন ; কিন্তু শ্রীশ্রীল কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত পাঠ করিয়া অতিশয় সুদুর্লভ সুকৃতিমান্ ব্যক্তি শ্রীশ্রীস্বরূপ-রামরায়-সনাতন-শ্রীহরিদাস-শ্রীরূপ-শ্রীরঘুনাথের প্রাণকোটি-অনুরাগ-প্রদীপের শিখায় নির্ম্মঞ্ছিত-নীলাচল-বিভূষণ মহাভাবমূর্তি শ্রীগৌরহরির শ্রীপাদপদ্ম-সেবায় লুব্ধ হইতে পারেন।

—০—

"কৃষ্ণলীলা অমৃতসার, তার শত শত ধার,
দশদিকে বহে যাহা হৈতে।
সে চৈতন্যলীলা হয়, সরোবর অক্ষয়,
মনো-হংস চরাহ তাহাতে॥"

—মধ্যলীলা ২৫।২৭১

"কৃষ্ণদাস কবিরাজ, রসিক ভকত-মাঝ,
যেঁহো কৈল চৈতন্য-চরিত।
গৌর-গোবিন্দ-লীলা, শুনিতে গলয়ে শিলা
তাহাতে না হৈল মোর চিত॥"

—শ্রীল ঠাকুর নরোত্তম

অধ্যায়-সূচী

হেলোদ্ধূনিত-খেদয়া বিশদয়া প্রোন্মীলদামোদয়া
শাম্যচ্ছাস্ত্রবিবাদয়া রসদয়া চিত্তার্পিতোন্মাদয়া।
শশ্বদ্ভক্তিবিনোদয়া সমদয়া মাধুর্যমর্যাদয়া
শ্রীচৈতন্যদয়ানিধে তব দয়া ভূয়াদমন্দোদয়া॥

শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটক ৮।১০

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের পাঠান্তরে ব্যবহৃত প্রাচীন করলিপিসমূহ ও বিভিন্ন মুদ্রিত সংস্করণের পরিচয়

'ক'—১০৬৬ বঙ্গাব্দে লিখিত, কলিকাতা বঙ্গীয়সাহিত্য-পরিষদে স্থিত, ২৫২ সংখ্যক করলিপি

'খ'—১৬৩৪ শক=১১২০ বঙ্গাব্দে লিখিত, কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয়ে স্থিত, ৪৪৮ সংখ্যক „

'গ'—১৬৭২ শক=১১৫৭ „ „ ঢাকা „ „ ২০৭ „ „

'ঘ'—১৬৯৯ শক=১১৮৪ „ „ „ „ ১৭১৭ „ „

'ঙ'—১৮৮৫ সংবৎ=১২১৫ „ „ শ্রীধাম-বৃন্দাবনে শেঠানিকুঞ্জে স্থিত „

'চ'—১৭৩৩ শক=১২১৮ „ „ কলিকাতা-বঙ্গীয়সাহিত্য-পরিষদে „ ২৪৪ „ „

'ছ'— ১২২৫ . „ „ শ্রীধাম-মথুরা কুঞ্জেরানিবাসী শ্রীধীরেন দাস-প্রদত্ত করলিপি

'জ'—১৭৬৫ শক=১২৫০ „ „ শ্রীধাম-নবদ্বীপে শ্রীহরিবোল-কুটীরে শ্রীহরিদাস দাসজী-প্রদত্ত করলিপি

'ঝ'— ঢাকা-বিশ্ববিদ্যালয়ে স্থিত, ৪৬১৭ সংখ্যক করলিপি

'ঞ'— শ্রীপাট-গোপীবল্লভপুর-গ্রন্থাগার-স্থিত „

'ট'— ১২৪৭ বঙ্গাব্দে ম' ম' শ্রীজ্ঞানচন্দ্র সিদ্ধান্তবাগীশ-সম্পাদিত, কলিকাতা

'ঠ'—৪০০ শ্রীগৌরাব্দ=১২৯৩ „ শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন-সম্পাদিত, বহরমপুর

'ড'—৪০৯ „ =১৩০২ „ শ্রীভক্তিবিনোদ ঠাকুর-সম্পাদিত, কলিকাতা

'ঢ'—৪১২ „ =১৩০৫ „ শ্রীপঞ্চানন-চক্রবর্তি-সম্পাদিত, ঢাকা

'ণ'— ১৩৩৩ „ শ্রীঅতুলকৃষ্ণ গোস্বামি-সম্পাদিত, বঙ্গবাসী, কলিকাতা

'ত'— শ্রীমাখনলাল দাস ভাগবতভূষণ সম্পাদিত, কলিকাতা

'থ'— ১৩২০ „ শ্রীনিত্যস্বরূপ ব্রহ্মচারী, শ্রীদেবকীনন্দন প্রেস, কলিকাতা

'দ'—৪৩৮ „ —১৩৩০ „ শ্রীশশিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়-সম্পাদিত, কালনা

'ধ'—৪৪১ „ —১৩৩৩ „ শ্রীগৌড়ীয় মঠ-প্রকাশিত, বাগবাজার, কলিকাতা

'ন'—৪৬২ „ =১৩৫৫ „ শ্রীরাধাগোবিন্দ নাথ-সম্পাদিত, ৩য়-সং, কলিকাতা

———০———

এই সংস্করণে সর্বপ্রথম প্রকাশিত শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের প্রাচীন টীকা ও সংস্কৃত পদ্যানুবাদ

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা—শ্রীনিত্যানন্দ অধিকারি-বিরচিত; মাদ্রাজ গভর্ণমেণ্ট ওরিয়েণ্টাল ম্যানাস্‌ক্রিপ্টস্ লাইব্রেরী-স্থিত প্রাচীন হস্তলিপি R. No. 3013 (Paper).

পরিশিষ্ট—শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের সংস্কৃত পদ্যানুবাদ—লণ্ডনস্থিত ইণ্ডিয়া অফিস লাইব্রেরীতে রক্ষিত, প্রাচীন তালপত্রে উড়িয়া অক্ষরে লিখিত Mackenzi Collection No. 21, September 14, 1825.

———০———

*শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দাভ্যাং নমঃ

শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত

শ্রীশ্রীল কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামিপাদ-বিরচিত

আদিলীলা

প্রথম পরিচ্ছেদ

বন্দে গুরূনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্। তৎপ্রকাশাংশ্চ তচ্ছক্তীঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকম্॥ ১

শ্রীমন্নিত্যানন্দাধিকারি-বিরচিতা 'শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী' টীকা

মন্দারমাল্যাঙ্ঘ্রিসরোজভাজাং, মন্দারসৌন্দর্যবিনিন্দিতোষ্ঠম্।
বৃন্দারকৈর্বন্দ্যপদারবিন্দং, বৃন্দাবনেশং সততং প্রপদ্যে ॥১॥
নিজপ্রভানির্জিত-পুষ্পকেতুং, পাষণ্ডবিধ্বংসন-ধূমকেতুম্।
বন্দে স্বভক্তপ্রপদাম্বুসেতুং, চৈতন্যচন্দ্রং ভবমোক্ষহেতুম্ ॥২॥

নিত্যানন্দং সদানন্দকন্দমিন্দীবরেক্ষণম্।
বন্দেঽহং সাধুসন্দোহরক্ষণং শুভলক্ষণম্ ॥৩॥
অদ্বৈতাচার্যমাচার্য-চর্যমার্যং মহাদ্যুতিম্।
গৌরাঙ্গ-প্রণয়োন্মত্তমাশ্রয়ে ভুবনাশ্রয়ম্ ॥৪॥
শ্রীগোবিন্দপদদ্বন্দ্বভাবনং লোকপাবনম্।
বন্দেঽহং সাধুসন্দোহং জগদানন্দমন্দিরম্ ॥৫॥
পুরুষোত্তমদেবাখ্য-বসুধাধিপতের্গুরোঃ।
আজ্ঞয়া সম্মতা নাম্না গৌরভক্তবিনোদিনী ॥৬॥

সেয়ং চৈতন্যচরিতামৃতটীকা ময়া মুদা।
বিচার্য ক্রিয়তে নিত্যং নিত্যানন্দাধিকারিণা ॥৭॥

গ্রন্থারম্ভে স্বাভীষ্টদেব-নামগুণলীলাত্মক-মঙ্গলমঙ্গীকুর্বন্ তস্য চাশীর্বাদ-নমস্কার-বস্তুনির্দেশাত্মকত্বেঽপি প্রথমতঃ সামান্যে-নৈবেষ্টদেবং গ্রন্থকারো নমস্করোতি—বন্দ ইতি। বন্দ ইত্যাত্মে ক্রিয়াপদং পরমাদরত্ব-সূচনার্থম্। অতএব মহাভাষ্যে

বঙ্গানুবাদ

১। শ্রীগ্রন্থারম্ভে বিঘ্নবিনাশন ও অনায়াসে অভীষ্ট সিদ্ধির নিমিত্ত গ্রন্থকার শ্রীশ্রীগুরু-বৈষ্ণব-ভগবানের শ্রীচরণ-স্মরণপূর্বক সামান্যরূপে নমস্কার করিতেছেন—শ্রীমন্ত্রগুরু ও শ্রীশিক্ষাগুরুবর্গকে, শ্রীবাসাদি ভগবদ্ভক্তগণকে, অংশাবতার

পাঠান্তর

* শ্রীশ্রীচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমো নমঃ [ক]; শ্রীশ্রীগান্ধর্বাগিরিধরাভ্যাং নমঃ [গ]; শ্রীগুরবে নমঃ॥ শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ [ঘ]; শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ [ঙ, চ, ছ, জ, ট, ণ]। শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ।

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-
নিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ।
গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ
চিত্রৌ শন্দৌ তমোনুদৌ ॥ ২

৫ যদদ্বৈতং ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্য তনুভা
য আত্মান্তর্যামী পুরুষ ইতি সোঽস্যাংশবিভবঃ।
ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ স স্বয়ময়ং
ন চৈতন্যাৎ কৃষ্ণাজ্জগতি পরতত্ত্বং পরমিহ ॥ ৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

প্রোক্তম্,—ক্রিয়াদ্য-ক্রিয়ামধ্য-ক্রিয়ান্তেষু পরমাদরাদি সূচিতম্। গুরূনিতি শিক্ষাদীক্ষাভেদেন বহুবচনং, ন তু মান্যার্থম্। ঈশস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য ভক্তান্ শ্রীবাসাদীন্। ঈশং স্বাভীষ্ট-শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যম্। ঈশস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য অবতারকান্ শ্রীঅদ্বৈতান্ ইতি মান্যার্থে বহুবচনম্। তস্য শ্রীচৈতন্যস্য প্রকাশান্ শ্রীনিত্যানন্দাদীনিতি পূর্ববৎ। তস্য শক্তীঃ শ্রীগদাধরপণ্ডিতাদীনিতি ভক্তত্বে সিদ্ধেঽপি অন্তরঙ্গশক্তিত্বনিরূপণার্থং পৃথঙ্‌ নির্দেশঃ কৃতঃ ॥১॥

অথ সামান্যেনৈবেষ্টদেবং নমস্কৃত্য পুনঃ বিশেষেণাহ—বন্দ ইতি। বহুব্যাপকং সামান্যম্, একদেশবর্তী বিশেষঃ। সামান্যবিশেষয়োর্মধ্যে বিশেষবিধির্বলবানিতি ন্যায়াৎ অভেদোপচারেণোচ্যতে। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দৌ অহং বন্দে নমস্করোমীত্যর্থঃ। তৌ কিংভূতৌ? সহৈকস্মিন্ কালে উদিতৌ প্রকটীভূতৌ গৌড় এবোদয় উদয়াচলঃ, তস্মিন্। যথা চন্দ্রসূর্যয়োঃ উদয়াচলে প্রকাশঃ তথা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দয়োঃ গৌড়োদয় এবোদয়ো নত্বন্যত্র। এতেন নিত্যাবস্থিতিরপি জ্ঞাপিতা। 'একয়োক্ত্যা পুষ্পবন্তাবিত্যমরঃ' (অমরকোষঃ ১।৩।১০)। অতএব চিত্রৌ শন্দৌ সর্বমঙ্গলাত্মকপ্রেমদাবিত্যর্থঃ। তমোনুদৌ অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নবাসনারূপাজ্ঞানচ্ছেদকারীত্যর্থঃ ॥২॥

প্রথমতো নমস্কৃত্যাধুনা বস্তুনির্দেশমাহ—যদিতি। সগুণনির্গুণয়োর্ব্রহ্মণোরভেদেঽপি যদদ্বৈতং নির্গুণং ব্রহ্মোপনিষদ্যুক্তং তদস্য সচ্চিদানন্দরূপ-নিত্যগুণাত্মক-স্বয়ংভগবতস্তনুভা তনোঃ প্রভেত্যর্থঃ, 'যস্য প্রভা প্রভবতঃ' (শ্রীব্রহ্মসংহিতা ৫।৫১) ইত্যাদিবচনাৎ। আত্মা অন্তর্যামীতি। আত্মনাং সমস্তজীবানাং অন্তর্যামী পরমাত্মেতি। 'বিষ্ণোস্তু ত্রীণি রূপাণি' (শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত ১।৫।৭৭ ধৃতং সাত্বততন্ত্র-বচনম্) ইত্যভিপ্রায়েণাভেদোক্তেঃ পরব্যোমনাথস্যাংশত্বং সূচিতম্। নমু কারণার্ণবশায্যাদেঃ পুরুষসংজ্ঞত্বং, ন তু পরব্যোমনাথস্য ইতি চেৎ, ন। 'স্বাংশেন বিষ্টঃ পুরুষাভিধানমবাপ নারায়ণ আদিদেবঃ' ইত্যেকাদশস্কন্ধবচনাৎ (শ্রীমদ্‌ভাগবতে ১১।৪।৩) মূলপুরুষত্বমস্যৈব সিদ্ধম্। ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবানিতি—

'জ্ঞানশক্তিবলৈশ্বর্যবীর্যতেজাংস্যশেষতঃ। ভগবচ্ছব্দ-বাচ্যানি বিনা হেয়ৈর্গুণাদিভিঃ ॥'

ইতি বিষ্ণুপুরাণানুসারেণ (৬।৫।৭৯) স্বয়ংভগবত্ত্বমস্যৈব সিদ্ধং ন ত্বন্যেষাম্। অয়মিত্যেবংভূতঃ স্বয়ংভগবান্। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যাৎ পরতত্ত্বং ন ভবতি, স এব স ইত্যর্থঃ ॥৩॥

বঙ্গানুবাদ

শ্রীঅদ্বৈতাচার্যপ্রভুকে, শ্রীমন্মহাপ্রভুর স্বরূপপ্রকাশ শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুকে, শ্রীগদাধর পণ্ডিতাদি স্বরূপশক্তিবর্গকে এবং স্বয়ংভগবান্ শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুকে বন্দনা করি।

২। গৌড়দেশরূপ পূর্বশৈলে সমকালে উদিত কোটি-সূর্যচন্দ্র-তেজবিজয়ী অত্যাশ্চর্যরূপী, জীবের অজ্ঞানান্ধকারনাশকারী এবং শ্রীনামসংকীর্তনরূপ পরমমঙ্গলদানকারী শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ও শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুদ্বয়কে আমি বন্দনা করি।

৩। উপনিষদ্‌বাক্য যাহাকে নির্বিশেষ সত্তামাত্র সুনির্মল অদ্বয় ব্রহ্ম বলেন, তাহাও এই শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের অঙ্গের শুদ্ধকিরণমণ্ডল; যোগশাস্ত্রে যাঁহাকে পরমাত্মা ও অন্তর্যামী পুরুষ বলা হয়, তিনি ইঁহার অংশ-বিভূতি; যিনি পরব্যোমাধিপতি

পাঠান্তর

শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ [ঝ]; শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ [ঞ]; শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রং ভজামি [ঠ, ঢ]; শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রো বিজয়তেতমাম্ [ড, ধ]; ভুবনমঙ্গলাবতার-শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ [থ]।

শ্রীবিদগ্ধমাধবে (১।২)—

অনর্পিতচরীং চিরাৎ করুণয়াবতীর্ণঃ কলৌ
সমর্পয়িতুমুন্নতোজ্জ্বলরসাং স্বভক্তিশ্রিয়ম্।
হরিঃ পুরটসুন্দর-দ্যুতিকদম্ব-সন্দীপিতঃ
৫ সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ৪

শ্রীস্বরূপগোস্বামিকড়চায়াম্—

রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতির্হ্লাদিনীশক্তিরস্মা-
দেকাত্মানাবপি ভুবি পুরা দেহভেদং গতৌ তৌ।
চৈতন্যাখ্যং প্রকটমধুনা তদ্দ্বয়ং চৈক্যমাপ্তং
১০ রাধাভাবদ্যুতিসুবলিতং নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্ ॥ ৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ বস্তু নিরূপ্য চতুর্থশ্লোকেন বাহ্যাবতারপ্রয়োজনকথনপূর্বকং স্বাভীষ্টদেবস্য জগদ্‌হৃদয়স্ফূর্তিমাকাংক্ষন্নাহ—অনর্পিতেতি। শচীনন্দনো গৌরাঙ্গো হরিঃ বো যুষ্মাকং হৃদয়কন্দরে সদা স্ফুরতু হরিঃ সিংহঃ অপূর্বসিংহ ইত্যর্থঃ। অপূর্বত্বং বিশেষণেনাহ—পুরটসুন্দরদ্যুতিকদম্বসন্দীপিতঃ পুরটস্য সুবর্ণস্য সুন্দরো যৎ দ্যুতিকদম্বং কান্তিসমূহস্তেন সন্দীপিতঃ শোভিত ইত্যর্থঃ, সিংহস্য গৌরবর্ণত্বমপূর্বমিতি। তস্য বাহ্যপ্রয়োজনমাহ—অনর্পিতেতি। অনর্পিতচরীং পূর্বমনর্পিতা অনর্পিতচরী তাম্, উন্নতোজ্জ্বলরসাম্ উন্নত উজ্জ্বলো রসো যস্যাঃ সা তাম্, যদ্বা—উন্নত উজ্জ্বলঃ দেদীপ্যমানো রসঃ স্বাদঃ যস্যাং, সা তাং, স্বভক্তিশ্রিয়ং সমর্পয়িতুমর্থাৎ সর্বেভ্যঃ করুণয়া দাতুং কলাববতীর্ণঃ। ননু শ্রীকপিলদেবেন স্বমাতরি দেবহূত্যাং ভক্তিযোগঃ প্রোক্তঃ, কথং চিরাৎ অনর্পিতচরীমিত্যপেক্ষায়াং বিশেষণমাহ—উন্নতোজ্জ্বলরসাম্। জ্ঞানকর্মমিশ্র-ভক্তি-যোগঃ কথিতঃ তেন, ন তু প্রেমভক্তিযোগ ইতি বোদ্ধব্যম্ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমশ্লোকেনাবতারস্য মূলপ্রয়োজনমাহ—রাধেতি। কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য যঃ প্রণয়ঃ প্রেমা 'প্রণয়ঃ প্রেম্ণি বিশ্বাসঃ' ইত্যমরঃ। তস্য বিকৃতির্বিকারঃ প্রকৃতেরবস্থান্তরং বিকার ইত্যুক্তত্বাৎ। এবংভূতা রাধা হ্লাদিনীশক্তিঃ হ্লাদিনী-শক্তিস্বরূপা হ্লাদিনী সন্ধিনী সংবিত্ত্বয্যেকা গুণসংশ্রিতা', ইত্যুক্তত্বাৎ (বিষ্ণুপুরাণে ১।১২।৪৮)। অস্মাদতো হেতোঃ পুরা পূর্বস্মিন্‌কালে। একাত্মকাবেকস্বরূপাবপি শক্তিশক্তিমতোরভেদোপচারেণোক্তম্। তৌ দেহভেদং শরীরভেদং গতৌ প্রাপ্তৌ অধুনা ইদানীং কলাবিত্যর্থঃ। ভুবি ভূতলে, তদ্দ্বয়ং রাধাকৃষ্ণদ্বয়ম্, ঐক্যম্ একত্বং আপ্তং প্রাপ্তং সৎ চৈতন্যাখ্যং চৈতন্যস্বরূপেণ

বঙ্গানুবাদ

ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ, লক্ষ্মীকান্ত নারায়ণ, তিনি ভগবান্ অর্থাৎ ইঁহার অভিন্নস্বরূপ বিলাসমূর্তি ; এই শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য স্বয়ংভগবান্, ইঁহা হইতে শ্রেষ্ঠতত্ত্ব বিশ্বে আর কিছু নাই।

৪। যে প্রেমভক্তি বহুকাল পর্যন্ত অর্পিত হয় নাই, (অন্যান্য যুগে ঐশ্বর্যজ্ঞানমিশ্রা বিধিভক্তিই প্রচারিত হইয়াছে) ; সেই উন্নতোজ্জ্বলরস-বিশিষ্ট রাগমার্গীয় নিজভক্তিসম্পত্তি প্রদান করিবার নিমিত্ত রসিকশেখর পরমকরুণ শ্রীকৃষ্ণ কৃপাপূর্বক শ্রীশচীনন্দনরূপে কলিযুগে অবতীর্ণ হইয়াছেন। সুবর্ণ হইতে অতি রমণীয় দ্যুতিসমূহদ্বারা সমুদ্দীপিত সেই শ্রীশচীনন্দন শ্রীগৌরহরি (শ্রীগৌরাঙ্গকেশরী) তোমাদিগের হৃদয়গুহার অন্ধকার বিনাশ করিয়া সর্বদা প্রকাশিত হউন।

৫। শ্রীরাধিকা শ্রীকৃষ্ণপ্রেমের পরিণতি স্বরূপশক্তি হ্লাদিনী। এই হ্লাদিনী শক্তি কৃষ্ণকে আনন্দাস্বাদন করান এবং শ্রীকৃষ্ণ ইঁহার দ্বারা ভক্তগণের পোষণ করেন। শ্রীরাধিকা পূর্ণশক্তি ও শ্রীকৃষ্ণ পূর্ণশক্তিমান সুতরাং শ্রীরাধাকৃষ্ণ একাত্মা হইলেও পূর্বে ব্রজভূমিতে লীলারস আস্বাদনের জন্য দুই দেহ ধারণ পূর্বক প্রকট বিহার করেন। সেই দুই বিগ্রহ ঐক্য প্রাপ্ত হইয়া শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্বরূপে এই বিশেষ কলিযুগে শ্রীনবদ্বীপে প্রকটিত হইয়াছেন। সেই শ্রীরাধিকার মহাভাব ও গৌরকান্তি সম্বলিত শ্রীকৃষ্ণস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদেবকে নমস্কার করি।

পাঠান্তর

৯ (৪র্থ) দ্বৈক্যমাপ্তং [গ, ঘ]

শ্রীরাধায়াঃ প্রণয়মহিমা কীদৃশো বানয়ৈবা-
স্বাদ্যো যেনাদ্ভুতমধুরিমা কীদৃশো বা মদীয়ঃ।
সৌখ্যং চাস্যা মদনুভবতঃ কীদৃশং বেতি লোভাৎ
তদ্ভাবাঢ্যঃ সমজনি শচীগর্ভসিন্ধৌ হরীন্দুঃ ॥ ৬

৫ সঙ্কর্ষণঃ কারণতোয়শায়ী
গর্ভোদশায়ী চ পয়োঽব্ধিশায়ী।
শেষশ্চ যস্যাংশ-কলাঃ স নিত্যা-
নন্দাখ্যরামঃ শরণং মমাস্তু ॥ ৭

মায়াতীতে ব্যাপি-বৈকুণ্ঠলোকে
পূর্ণৈশ্বর্যে শ্রীচতুর্ব্যূহমধ্যে।
১০ রূপং যস্যোদ্ভাতি সঙ্কর্ষণাখ্যং
তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

'অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরমি'ত্যুক্তত্বাৎ। প্রকটং প্রকটীভূতম্। রাধাভাবদ্যুতি-সুবলিতং রাধায়াঃ যো ভাবো রতিঃ, দ্যুতিঃ কান্তিস্তাভ্যাং সুবলিতং সংপৃক্তং কৃষ্ণস্বরূপং তং কৃষ্ণচৈতন্যং নৌমি স্তুতিং করোমীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বাঞ্ছাত্রয়াত্মকমূলপ্রয়োজনমাহ--শ্রীরাধায়া ইতি। শ্রীরাধায়াঃ প্রণয়মহিমা প্রণয়স্য প্রেম্ণো মহিমা মহত্ত্বং কীদৃশঃ, যেন প্রণয়মহিম্না অনয়া রাধয়া আস্বাদ্যঃ মদীয়োঽদ্ভুতমধুরিমা অদ্ভুত আশ্চর্যরূপঃ যো মধুরিমা মাধুর্যং বা কীদৃশঃ, অস্যা রাধায়াঃ মদনুভবতো মদীয়ানুভবাৎ কীদৃশং সৌখ্যং বা, ইতি লোভাৎ বাঞ্ছাত্রয়-লোভাৎ, তদ্ভাবাঢ্যঃ তস্যা রাধায়া যো ভাবঃ তেনাঢ্যঃ যুক্তঃ। হরীন্দুঃ হরিরিন্দুরিবেত্যুপমিতসমাসঃ। শচীগর্ভসিন্ধৌ শচ্যাঃ স্বমাতুঃ গর্ভঃ স এব সিন্ধুস্তস্মিন্ সমজনি সঞ্জাতোঽভূদিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অথ শ্রীনিত্যানন্দস্বরূপ-নিরূপণং সামান্যেনাহ গ্রন্থকারঃ—সঙ্কর্ষণ ইতি। যস্য নিত্যানন্দস্য সঙ্কর্ষণঃ স্বয়ংভগবতো দ্বিতীয়-ব্যূহঃ, ন তু পরব্যোমনাথস্য; তথা চোক্তং (সংক্ষেপ-) ভাগবতামৃতে (১।৬৩৬)—

'যে পরব্যোমনাথস্য বাসুদেবাদয়ো ব্যূহাঃ। তেভ্যোঽপ্যুৎকর্ষভাজোঽমী কৃষ্ণব্যূহাঃ সতাং মতাঃ ॥ ইতি।

কারণতোয়শায়ী মহাবিষ্ণুঃ সঙ্কর্ষণাংশঃ, গর্ভোদশায়ী প্রদ্যুম্নাংশঃ, পয়োঽব্ধিশায়ী অনিরুদ্ধাংশঃ, শেষশ্চ বাসুদেবাংশ। অংশকলাঃ অংশাশ্চ কলাশ্চ তাঃ, নিত্যানন্দাখ্যরামঃ মম শরণমস্তু ॥ ৭ ॥

অথ সামান্যেন শ্রীনিত্যানন্দস্বরূপমুক্ত্বা পুনর্বিশেষেণাহ—মায়াতীত ইতি; তথা চোক্তং দ্বিতীয়স্কন্ধে, (শ্রীমদ্ভাগবতে ২।৯।১০)—

'প্রবর্ততে যত্র রজস্তমস্তয়োর্মিশ্রং চ সত্ত্বং ন চ কালবিক্রমঃ।
ন যত্র মায়া কিমুতাপরে হরেরনুব্রতা যত্র সুরাসুরার্চিতাঃ॥' ইতিবচনাৎ।

বঙ্গানুবাদ

৬। শ্রীরাধিকার প্রেমের মহিমা কিরূপ, যে প্রণয়ের দ্বারা শ্রীরাধিকাকর্তৃক আমার অত্যাশ্চর্য মাধুর্য আস্বাদিত হয়, সেই মাধুর্যই বা কিরূপ, এবং আমার মাধুর্যানুভবজনিত শ্রীরাধিকার যে সুখ হয়, সেই সুখই বা কিরূপ,—এই তিনটি ইচ্ছাপূরণের লোভহেতু শ্রীরাধার ভাবযুক্ত হইয়া শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র নিজমাতা শ্রীশচীদেবীর গর্ভরূপ সমুদ্রে আবির্ভূত হইয়াছেন।

৭। শ্রীবৈকুণ্ঠে শ্রীনারায়ণের চতুর্ব্যূহান্তর্গত শ্রীসঙ্কর্ষণ, কারণার্ণবশায়ী প্রকৃতির অন্তর্যামী প্রথমপুরুষ মহাবিষ্ণু, গর্ভোদকশায়ী প্রতিব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্যামী দ্বিতীয়পুরুষ, ব্যষ্টিজীবের অন্তর্যামী তৃতীয়পুরুষ, ক্ষীরাব্ধিশায়ী—ব্রহ্মাণ্ড পালনকারী গুণাবতার শ্রীবিষ্ণু এবং ধরণীধর শ্রীঅনন্ত, ইঁহারা যাঁহার অংশ ও কলাস্বরূপ, সেই শ্রীনিত্যানন্দ-নামক শ্রীবলদেব আমার আশ্রয় হউন।

৮। মায়াতীত, সর্বব্যাপক ও ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ বৈকুণ্ঠলোকে চতুর্ব্যূহ অর্থাৎ শ্রীনারায়ণের চতুষ্পার্শ্বে বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ—ইঁহাদের মধ্যে বিরাজিত সঙ্কর্ষণ-নাম্নী মূর্তিটি যাঁহার দ্বিতীয় 'রূপ', সেই শ্রীনিত্যানন্দ-নামক শ্রীবলরামকে আমি আশ্রয় করিতেছি।

মায়াভর্ত্তাজাণ্ডসঙ্ঘাশ্রয়াঙ্গঃ
শেতে সাক্ষাৎ কারণাম্ভোধিমধ্যে।
যস্যৈকাংশঃ শ্রীপুমানাদিদেব-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ৯

৫ যস্যাংশাংশঃ শ্রীল-গর্ভোদশায়ী,
যন্নাভ্যব্জং লোকসঙ্ঘাতনালম্।
লোকস্রষ্টুঃ সূতিকাধাম ধাতু-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ব্যাপিবৈকুণ্ঠলোক ইতি ত্রিপাদ্বিভূতিত্বাৎ। তথা হি পাদ্মে,—'ত্রিপাদ্ভূতং সনাতনম্' ইতি। পূর্ণৈশ্বর্য ইত্যনেন প্রেমমাধুর্যরহিতত্বং সূচিতম্॥ ৮॥

'বিষ্ণোস্তু ত্রীণি রূপাণি' (শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত ১৫।৭৭ ধৃত সাত্বততন্ত্র-বচনম্) ইত্যাদ্যনুসারেণ প্রথমতঃ প্রথম-পুরুষাবতারমাহ—মায়াভর্ত্তেতি। মায়াভর্ত্তা মায়েক্ষকঃ, 'ঈক্ষতের্নাশব্দম্' (শ্রীব্রহ্মসূত্রম্ ১।১।৫) ইতি ন্যায়াৎ। অজাণ্ডসংঘাশ্রয়াঙ্গঃ অজাণ্ডসঙ্ঘানাং ব্রহ্মাণ্ডসমূহানাম্ আশ্রয়ঃ। অঙ্গং যস্য সঃ, কারণাম্ভোধিমধ্যে সাক্ষাৎ শেতে ইত্যনেন মহাবিষ্ণুঃ সূচিতঃ। যথা ব্রহ্মসংহিতায়াম্,—'তস্মিন্নাবিরভূল্লিঙ্গে মহাবিষ্ণু র্জগৎপতিঃ' ইতি। এবংভূতঃ সঃ আদিদেবঃ পুমান্ পুরুষঃ মহাবিষ্ণুরিত্যর্থঃ। যস্যৈকাংশঃ যস্য শ্রীনিত্যানন্দস্যৈকাংশঃ অংশভূত ইত্যর্থঃ। তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে প্রপন্নোঽস্মি। তং প্রতি শরণাগতোঽস্মীত্যর্থঃ॥ ৯॥

অথ প্রথম পুরুষাবতারমুক্ত্বা দ্বিতীয়পুরুষাবতারমাহ—যস্যাংশাংশ ইতি। যন্নাভ্যব্জং যস্য গর্ভোদশায়িনঃ নাভিপদ্মং লোকসংঘাতনালং লোকসংঘাতস্য চতুর্দশভুবনস্য নালমাশ্রয়ঃ, লোকস্রষ্টুর্ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ সূতিকাধাম প্রসবাগারম্। ননু (সংক্ষেপভাগবতামৃতে ১।৪১) "গর্ভোদকশয়ঃ পদ্মনাভোঽসাবনিরুদ্ধকঃ। ইতি নারায়ণোপাখ্যানমুক্তং মোক্ষধর্মকে॥" যথা,—

'অন্যমূর্তিশ্চতুর্থী যা সাঽসৃজচ্ছেষমব্যয়ম্। স হি সঙ্কর্ষণঃ প্রোক্তঃ প্রদ্যুম্নং সমজীজনৎ॥
প্রদ্যুম্নাদনিরুদ্ধোঽহং মম সৃষ্টিঃ পুনঃ পুনঃ। অনিরুদ্ধাত্মকো ব্রহ্মা নাভিকমলোদ্ভবঃ॥'

ইতি কথং ব্রহ্মণো জন্ম প্রদ্যুম্নাদভূৎ? ইত্যুচ্যতে,—(সংক্ষেপভাগবতামৃতে ১।৪১) "সোঽয়ং হিরণ্যগর্ভস্য প্রদ্যুম্নত্বে নিয়ামকঃ"। অন্যত্র চ,—

"বিধেঃ প্রজাপতীনাং চ রাগিণাং চ স্মরস্য চ। অন্তর্যামিত্বমাপন্নঃ সর্গং সম্যক্‌করোত্যসৌ॥
ব্যূহস্তুর্যোঽনিরুদ্ধাখ্যো বিলাসো যস্য শস্যতে।"

ইতি (সংক্ষেপ-) ভাগবতামৃতবচনাৎ (১।৪৪৫-৪৪৬)। বিলাস-বিলাসিনোরভেদোপচারেণোক্তম্; নৈব দোষঃ॥ ১০॥

বঙ্গানুবাদ

৯। যিনি মায়াশক্তির নিয়ামক অর্থাৎ প্রকৃতির ঈক্ষণকর্তা, যাঁহার শ্রীঅঙ্গ ব্রহ্মাণ্ডসমূহের আশ্রয়স্থল, যিনি কারণসমুদ্রে শয়ান আছেন, সেই আদিদেব প্রথমপুরুষ মহাবিষ্ণু যাঁহার 'মুখ্য অংশ' ; সেই শ্রীনিত্যানন্দরূপী শ্রীবলরামের শরণাগত হই।

১০। যাঁহার নাভি হইতে উত্থিত পদ্মের বৃন্তভাগ চতুর্দশভুবনের আশ্রয় এবং যিনি সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মার উদ্ভবস্থান, সেই শ্রীগর্ভোদকশায়ী মহাবিষ্ণু যাঁহার অংশের অংশ—সেই শ্রীনিত্যানন্দাখ্য শ্রীবলরামের শরণ গ্রহণ করি।

পাঠান্তর

৫ (২য়) শ্রীশঃ [খ]

যস্যাংশাংশাংশঃ পরাত্মাখিলানাং
পোষ্টা বিষ্ণুর্ভাতি দুগ্ধাব্ধিশায়ী।
ক্ষৌণীভর্তা যৎকলা সোঽপ্যনন্ত-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১১

মহাবিষ্ণুর্জগৎকর্তা মায়য়া যঃ সৃজত্যদঃ।
তস্যাবতার এবায়মদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ ॥ ১২

অদ্বৈতং হরিণাদ্বৈতাদাচার্যং ভক্তিশংসনাৎ।
ভক্তাবতারমীশং তমদ্বৈতাচার্যমাশ্রয়ে ॥ ১৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ তৃতীয়-পুরুষাবতারমাহ—যস্যাংশাংশাংশ ইতি। অখিলানাং জীবমাত্রাণাং পরাত্মা পরমাত্মা। তথা হি দ্বিতীয়-স্কন্ধে, (শ্রীমদ্ভাগবতে ২।২।৮)—

"কেচিৎ স্বদেহান্তর্হৃদয়াবকাশে, প্রাদেশমাত্রং পুরুষং বসন্তম্।
চতুর্ভুজং কঞ্জ-রথাঙ্গ-শঙ্খ-, গদাধরং ধারণয়া স্মরন্তি ॥"

প্রাদেশমিতি তর্জন্যঙ্গুষ্ঠয়োর্বিস্তারবিশেষঃ। স এব প্রমাণং যস্য তমিতি মনুষ্যদেহাপেক্ষয়োক্তম্। পোষ্টা অন্তর্যামিরূপেণ পালনকর্তা। দুগ্ধাব্ধিশায়ীত্যসৌ অনিরুদ্ধাংশো বিষ্ণুরেব যস্যাংশাংশাংশঃ, ক্ষৌণীভর্তা ক্ষৌণী পৃথ্বী তস্যা ভর্তা ধারকঃ, সোঽপি অনন্তো যৎকলা যস্য নিত্যানন্দস্য কলা অংশাংশঃ। শেষোঽপি দ্বিবিধো ভবতি—যথা (সংক্ষেপ-) ভাগবতামৃতে, (১।১৮০)—"শেষো দ্বিধা মহীধারী শয্যারূপশ্চ শার্ঙ্গিণঃ" ইত্যত্র মহীধারী বোদ্ধব্য, ন তু শয্যারূপ। তত্রৈব (১।১৮০)—"শয্যারূপস্তথা তস্য দাস্য-সখ্যাভিলাষবান্।" ইতি ॥ ১১ ॥

অথ ভক্তাবতারাদ্বৈতাচার্যস্বরূপং নিরূপয়তি—মহাবিষ্ণুরিতি। জগৎকর্তা মায়াবলোকনেনাস্য জগৎকর্তৃত্বং সিদ্ধম্। যো মহাবিষ্ণুঃ কারণার্ণবশায়ী 'স ঐক্ষত, ইমান্ লোকান্ অসৃজত' ইতি শ্রুতেঃ, মায়য়া যঃ অদঃ জগৎ সৃজতি। অত্রাভেদে ষষ্ঠী। তথা হি (সংক্ষেপ-) ভাগবতামৃতে (১।৬০),—

"সদাশিবাখ্যা তন্মূর্তিস্তমোগন্ধবিবর্জিতা। সর্বকারণভূতাসাবঙ্গরূপা স্বয়ংপ্রভোঃ ॥"

ইতি বচনাৎ। চৈতন্যচন্দ্রোদয়েঽপি (শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটকম্ ১।২৩)—'অদ্বৈতাচার্যবর্যো ভগবদবয়বং শান্তবং ধাম সাক্ষাৎ' ইতি বচনাৎ। এবংভূতোঽয়মদ্বৈতাচার্য ঈশ্বর এব ॥ ১২ ॥

প্রথমশ্লোকেনাদ্বৈতাচার্যস্য স্বরূপমুক্ত্বা দ্বিতীয়শ্লোকেন তন্মহিমানমাহ—অদ্বৈতমিতি। হরিণা অদ্বৈতাদভিন্নত্বাৎ অদ্বৈতং, ভক্তিশংসনাৎ ভক্তিকথনাৎ প্রবর্তনাদিতি যাবৎ, আচার্যম্—'আচার্যং মাং বিজানীয়াৎ' (শ্রীমদ্ভাগবতে ১১।১৭।২৭) ইত্যত্রাপি অভিন্নত্বং জ্ঞাপিতম্। আশ্রয় ইতি ক্রিয়াপদেন তদাশ্রয়ং বিনা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যকৃপা দুর্লভেত্যর্থঃ। ভক্তাবতারং ভক্তরূপেণাবতীর্ণম্ ঈশং প্রভুম্ অদ্বৈতাচার্যমহমাশ্রয়ে ॥ ১৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

১১। অখিল ব্যষ্টিজীবের অন্তর্যামী তৃতীয়পুরুষ পরমাত্মা, ক্ষীরোদকশায়ী পালনকর্তা গুণাবতার শ্রীবিষ্ণু যাঁহার অংশাংশের অংশ এবং ধরণীধর অনন্তদেব যাঁহার কলা, সেই শ্রীনিত্যানন্দরূপ শ্রীবলরামের শরণ লইলাম।

১২। নিমিত্ত-কারণ, জগৎকর্তা মহাবিষ্ণু—যিনি মায়াশক্তিদ্বারা এই জগৎ সৃষ্টি করেন,—তাঁহারই অবতার এই সাক্ষাৎ ঈশ্বর সদাশিব শ্রীঅদ্বৈতাচার্য।

১৩। যিনি শ্রীহরির সহিত দ্বৈতভাবরহিত বলিয়া 'অদ্বৈত' এবং ভক্তি-প্রবর্তন করেন বলিয়া 'আচার্য'—সেই ভক্তাবতার পরমেশ্বর শ্রীঅদ্বৈতাচার্যকে আমি আশ্রয় করি।

পঞ্চতত্ত্বাত্মকং কৃষ্ণং ভক্তরূপস্বরূপকম্।
ভক্তাবতারং ভক্তাখ্যং নমামি ভক্তশক্তিকম্ ॥ ১৪

জয়তাং সুরতৌ পঙ্গোর্মম মন্দমতের্গতী।
মৎসর্বস্বপদাম্ভোজৌ রাধামদনমোহনৌ ॥১৫

দীব্যদ্‌বৃন্দারণ্যকল্পদ্রুমাধঃ
শ্রীমদ্‌রত্নাগারসিংহাসনস্থৌ।
শ্রীমদ্‌রাধা-শ্রীলগোবিন্দদেবৌ
প্রেষ্ঠালীভিঃ সেব্যমানৌ স্মরামি ॥ ১৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ সামান্যতঃ সর্বতত্ত্বাত্মকত্বং স্বাভীষ্টদেব-শ্রীচৈতন্যস্যাহ—পঞ্চতত্ত্বাত্মকমিতি। পঞ্চতত্ত্বানি আত্মা দেহো যস্য তমিত্যংশাংশ্যভেদো বোদ্ধব্যঃ। এবংভূতং কৃষ্ণং নৌমি। পঞ্চতত্ত্বমাহ—ভক্তরূপস্বরূপকমিতি। রূপং চ স্বরূপং চ তয়োঃ সমাহারঃ রূপস্বরূপকম্। ভক্তরূপস্বরূপমিত্যত্র ভক্তরূপঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যঃ স্বয়মেব, ভক্তস্বরূপঃ শ্রীনিত্যানন্দদেবঃ, ভক্তাবতারং ভক্তস্বরূপেণাবতীর্ণং অদ্বৈতাচার্যং, ভক্তাখ্যমিতি শ্রীবাসাদীন্, ভক্তশক্তিকমিতি শ্রীগদাধরপণ্ডিতাদিঃ ॥ ১৪ ॥

অথ শ্রীবৃন্দাবনাধীশ্বরেষ্টদেবত্রয়ং নমস্কর্তুং শ্রীভগবদ্গীতানুসারেণ নিষ্কামকর্ম্ম-ভক্তি-জ্ঞান-যোগনিরূপণ-পূর্বকং প্রতিজ্ঞাপয়তি; যদ্বা গ্রন্থারম্ভে গ্রন্থকৃৎ শ্রীমদনমোহনস্য আজ্ঞামালাপ্রসাদং প্রাপ্য পরমোল্লাসেন প্রথমতস্তং প্রণমতি—জয়তামিতি। রাধামদনমোহনৌ জয়তাম্, সর্বোৎকর্ষেণ বর্ততাম্। রাধাসাহিত্যেন মদনমোহনত্বমস্য সূচিতম্। তথা চ গোবিন্দলীলামৃতে (১৩,৩২)—

"রাধাসঙ্গে যদা ভাতি তদা মদনমোহনঃ। অন্যথা বিশ্বমোহোঽপি স্বয়ং মদনমোহিতঃ ॥"

ইতি বচনাৎ। তৌ কথংভূতৌ? সুরতৌ দয়ালূ। 'স্যাদ্দয়ালুঃ কারুণিকঃ কৃপালুঃ সুরতঃ সমাঃ' ইত্যমরঃ (৩।১।১৫)। পঙ্গোঃ খঞ্জস্য মন্দমতেঃ দুর্বুদ্ধের্মম গতিঃ শরণমিত্যর্থঃ। ইত্যত্র দৈন্যেনোক্তিঃ। পুনঃ কথম্ভূতৌ? মৎসর্বস্বপদাম্ভোজৌ মৎসর্বস্বরূপে পদাম্ভোজে যয়োঃ তৌ। পদাম্ভোজ ইত্যত্রাম্বুজরূপকেণ সংসারতাপহারিত্বং সূচিতম্ ॥ ১৫ ॥

অথ স্বাভীষ্টদেবং শ্রীগোবিন্দং সপরিকরং স্মরন্নাহ—দীব্যদিতি। অত্র শ্রীমদনমোহন-শ্রীগোপীনাথয়োঃ পার্শ্বদ্বয়বর্তিত্বেন শ্রীগোবিন্দস্য সর্বোৎকৃষ্টত্বমিতি চ খ্যাপয়তি। তথা হি পাদ্মে বারাহে চ,—

'বৃন্দাবনে তু গোবিন্দং যে পশ্যন্তি বসুন্ধরে। ন তে যমপুরং যান্তি যান্তি পুণ্যকৃতাং গতিম্ ॥' ইতি।

শ্রীমদ্রাধা-শ্রীল-গোবিন্দদেবৌ স্মরামি। তৌ কথংভূতৌ? প্রেষ্ঠালীভিঃ পরমপ্রেষ্ঠসখীভিঃ ললিতাদিভিঃ ইত্যনেন পরমশোভনীয়ত্বং সূচিতম্। যথা শ্রীদশমে (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৩৩।৬),—

"তত্রাতি শুশুভে তাভির্ভগবান্ দেবকীসুতঃ।"

বঙ্গানুবাদ

১৪। পঞ্চতত্ত্ব যাঁহার পাঁচটি বিগ্রহ—অর্থাৎ যিনি স্বয়ং ভগবান হইয়াও ভক্তরূপে অবতীর্ণ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য, ভক্তস্বরূপে শ্রীনিত্যানন্দ, ভক্তাবতারে শ্রীঅদ্বৈতাচার্য, ভক্তশক্তিরূপে শ্রীগদাধর পণ্ডিত এবং ভক্ত-নামে শ্রীশ্রীবাস পণ্ডিত, সেই পঞ্চতত্ত্ব-স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণকে অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যকে প্রণাম করি।

১৫। যে যুগলবিগ্রহ আমার ন্যায় মন্দমতি অর্থাৎ স্বল্পবুদ্ধি বা দুর্বুদ্ধি ও গতিবিহীন পঙ্গুর একমাত্র গতি এবং যে যুগলের শ্রীপাদপদ্ম আমার যথাসর্বস্ব, সেই পরমকরুণ রাসবিলাসী শ্রীশ্রীরাধা-মদনমোহনদেব জয়যুক্ত হউন।

১৬। অপ্রাকৃত জ্যোতির্ময় শ্রীবৃন্দাবনস্থিত যোগপীঠে কল্পবৃক্ষের মূলে মণিময়মন্দিরমধ্যস্থ রত্নসিংহাসনোপরি উপবিষ্ট এবং পরমপ্রেষ্ঠ শ্রীললিতাদি সখীগণ-কর্তৃক সেব্যমান শ্রীমতী রাধিকা ও শ্রীল গোবিন্দদেবকে ধ্যান করি।

পাঠান্তর

২ (৪র্থ) ভক্তিশক্তিকম্ [ঘ, ছ]; ৭ (১ম) শ্রীশ্রীরাধা- [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, ঢ, থ, দ, ধ]

শ্রীমান্ রাসরসারম্ভী
বংশীবটতটস্থিতঃ।
কর্ষন্ বেণুস্বনৈর্গোপী-
র্গোপীনাথঃ শ্রিয়েঽস্তু নঃ॥ ১৭

৫ [জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ॥] ১৮
এ তিন ঠাকুর গৌড়ীয়াকে কর্য়াছেন আত্মসাৎ।
এ তিনের চরণ বন্দোঁ তিনে মোর নাথ॥ ১৯
গ্রন্থের আরম্ভে করি মঙ্গলাচরণ।
১০ গুরু বৈষ্ণব ভগবান্ - তিনের স্মরণ॥ ২০
তিনের স্মরণে হয় বিঘ্নবিনাশন।
অনায়াসে হয় নিজ-বাঞ্ছিতপূরণ॥ ২১
সে মঙ্গলাচরণ হয় ত্রিবিধ প্রকার।
বস্তুনির্দ্দেশ, আশীর্ব্বাদ, আর নমস্কার॥ ২২
১৫ প্রথম দুইশ্লোকে ইষ্টদেব-নমস্কার।
সামান্য-বিশেষরূপে দুই ত প্রকার॥ ২৩
তৃতীয়-শ্লোকেতে করি বস্তুর নির্দ্দেশ।
যাহা হৈতে জানি পরতত্ত্বের উদ্দেশ॥ ২৪
চতুর্থ শ্লোকেতে করি জগতে আশীর্ব্বাদ।
২০ সর্ব্বত্র মাগিয়ে কৃষ্ণচৈতন্য-প্রসাদ॥ ২৫
সেই শ্লোকে কহি বাহ্যাবতার-কারণ।
পঞ্চ ষষ্ঠ শ্লোকে কহি মূল-প্রয়োজন॥ ২৬
এই ছয় শ্লোকে কৃষ্ণচৈতন্যের তত্ত্ব।
আর পঞ্চ শ্লোকে নিত্যানন্দের মহত্ত্ব॥ ২৭
২৫ আর দুই শ্লোকে অদ্বৈততত্ত্বাখ্যান।
আর এক শ্লোকে পঞ্চতত্ত্বের ব্যাখ্যান॥ ২৮
এই চৌদ্দ শ্লোকে করি মঙ্গলাচরণ।
তহি মধ্যে কহি সব বস্তু-নিরূপণ॥ ২৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

দেবকীসুত ইতি শ্রীযশোদানন্দনঃ। তথা চ স্কান্দে,—'দ্বে নাম্নী নন্দভার্য্যায়া যশোদা দেবকীতি চ' ইতি। পুনঃ কথংভূতৌ? দীব্যদিতি স্পষ্টার্থঃ॥ ১৬

শ্রীগোপীনাথং প্রণমতি—শ্রীমদিতি। শ্রীমাংশ্চাসৌ রাসরসশ্চেতি তম্ আরম্ভিতুং শীলং যস্য সঃ ইত্যনেন প্রথমতো রাসরসারম্ভো গোপীনাথরূপেণ সূচিতঃ। পুনঃ কথংভূতঃ? বংশীবটতটস্থিতঃ। এতেন বংশীবটতটে তস্য নিত্যাবস্থিতিঃ সূচিতা। পুনঃ কথংভূতঃ? বংশীস্বনৈর্গোপীঃ কর্ষন্ ইতি গোপীনাং পরস্পর-সন্ধানাভাবোঽপি সূচিতঃ। তথা শ্রীদশমে, (১০।২৯।৪)—'আজগ্মুরন্যোন্যমলক্ষিতোদ্যমাঃ' ইতি। এবংভূতঃ শ্রীগোপীনাথো নোঽস্মাকং শ্রিয়ে প্রেমভক্তিসম্পত্তয়েঽস্তু॥ ১৭॥

বঙ্গানুবাদ

১৭। বেণুধ্বনিদ্বারা ব্রজ-গোপীগণকে আকর্ষণ-পূর্ব্বক রাসরসপ্রবর্তক এবং বংশীবটসমীপে যোগপীঠে অবস্থিত সর্ব্বাতিশয়-শোভাশালী শ্রীশ্রীরাধাগোপীনাথ আমাদের পরমাভীষ্ট প্রেমভক্তিসম্পাদনের নিমিত্ত হউন।

পাঠান্তর

১(১ম, ২য়) শ্রীমদ্রাস [ক, খ, ঘ, চ]; ৫,৬ এই পয়ারটি 'ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ত, দ পুস্তকে নাই; ৭ (১) এ [ক, গ, ণ, ন], (৬) আত্মসাৎ [ক, খ, গ, ঘ, ঝ, ঞ, ধ], ৮ (৪র্থ) বন্দি [খ, দ], বন্দ [ঠ, ড, ঢ, ণ থ], (১ম) তিন [ক, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], [৬ষ্ঠ] আমার [খ, গ, ঘ, ঞ, ঠ, ঢ]; ১০(১ম-৩য়) শ্রীগুরু বৈষ্ণব কৃষ্ণ [চ]; ১১ (১ম) এ-তিনের [ছ, ঝ, ত]; ১৩ (৩য়) হয়ে [গ, চ], ১৪ (৩য়) আর নমস্কার [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, দ]; ১৫ (১ম) আদি [ঘ, ঠ, ঢ, ত], (৩য়) ইষ্টদেবে নমস্কার [খ, গ, ঙ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত, দ]; ১৭ (১ম)-শ্লোকেত [ঙ, জ, ঠ, ঢ, ত]; ১৮ (৩য়) হয় [খ, ঙ, চ, জ, ঞ, ট, ঢ, ধ], পাই [ঝ]; ১৯ (১ম)-শ্লোকেত [ঙ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত]; ২৩ (৪র্থ) কহি চৈতন্যের [জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, থ, ন], ২৪ (৪র্থ) কহি নিত্যানন্দ [ক, খ, ঘ, ঠ, ঢ, দ]; ২৫ (৪র্থ) অদ্বৈতের তত্ত্বাখ্যান [ক, ঘ, ছ, ঠ, ঢ, ধ]; ২৭ (৪র্থ) কহি [ঙ, জ, ঞ, ট, দ], ২৮ (১ম) তাহি [ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ত], (৫ম) তত্ত্ব- [ছ];

সব শ্রোতা বৈষ্ণবেরে করি নমস্কার।
এই সব শ্লোকের করি অর্থ-বিচার ॥ ৩০
সকল বৈষ্ণব শুন করি একমন।
চৈতন্যকৃষ্ণের শাস্ত্রমত-নিরূপণ ॥ ৩১
৫ কৃষ্ণ, গুরুদ্বয়, ভক্ত, অবতার, প্রকাশ।
শক্তি—এই ছয় রূপে করেন বিলাস ॥ ৩২
এই ছয় তত্ত্বের করি চরণ বন্দন।
প্রথমে সামান্যে করি মঙ্গলাচরণ ॥ ৩৩

তথাহি—

১০ বন্দে গুরূনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্।
তৎপ্রকাশাংশ্চ তচ্ছক্তীঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকম্ ॥ ৩৪

মন্ত্রগুরু আর যত শিক্ষাগুরুগণ।
তাঁ-সভার চরণ আগে করিএ বন্দন ॥ ৩৫
শ্রীরূপ, শ্রীসনাতন, ভট্ট রঘুনাথ।
১৫ শ্রীজীব, গোপাল ভট্ট, দাস রঘুনাথ ॥ ৩৬
এই ছয় গুরু শিক্ষাগুরু যে আমার।
ইহাঁ-সভার পাদপদ্মে করি নমস্কার ॥ ৩৭
ভগবানের ভক্ত যত শ্রীবাস-প্রধান।
তাঁ-সভার পাদপদ্মে সহস্র প্রণাম ॥ ৩৮
২০ অদ্বৈত আচার্য—প্রভুর অংশ-অবতার।
তাঁর পাদপদ্মে কোটি প্রণতি আমার ॥ ৩৯
নিত্যানন্দরায়—প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ।
তাঁর পাদপদ্ম বন্দোঁ যাঁর মুঞি দাস ॥ ৪০
গদাধরপণ্ডিতাদি—প্রভুর নিজশক্তি।
২৫ তাঁ-সভার চরণে করোঁ সহস্র প্রণতি ॥ ৪১
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রভু স্বয়ংভগবান্।
তাঁহার পদারবিন্দে অনন্ত প্রণাম ॥ ৪২
সাবরণ-মহাপ্রভুকে করি নমস্কার।
এই ছয় তেঁহো যৈছে করিএ বিচার ॥ ৪৩
৩০ যদ্যপি আমার গুরু চৈতন্যের দাস।
তথাপি জানিএ আমি তাঁহার প্রকাশ ॥ ৪৪
গুরু কৃষ্ণরূপ হন শাস্ত্রের প্রমাণে।
গুরুরূপে কৃষ্ণ কৃপা করেন ভক্তগণে ॥ ৪৫

তথাহি—শ্রীভাগবতে (১১।১৭।২৭)

৩৫ আচার্যং মাং বিজানীয়াৎ নাবমন্যেত কর্হিচিৎ।
ন মর্ত্যবুদ্ধ্যাসূয়েত সর্বদেবময়ো গুরুঃ ॥ ৪৬

শিক্ষা গুরুকে ত জানি—কৃষ্ণের স্বরূপ।
অন্তর্যামী, ভক্তশ্রেষ্ঠ—এই দুইরূপ ॥ ৪৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণ-শ্রীগুর্বোরৈক্যম্ একাদশস্কন্ধে (১১।১৭।২৭) শ্রীমদুদ্ধবং প্রতি ভগবদ্বাক্যম্—আচার্যমিতি। মামাচার্যং বিজানীয়াৎ। জন ইতি শেষঃ। মামিত্যনেন স্বয়ংভগবতঃ আচার্যত্বেন সর্বাবতারাণামপ্যাচার্যত্বং সিদ্ধম্ ; 'কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্' ইতি শ্রীভাগবতাৎ (১।৩।২৮)। কর্হিচিৎ কদাচিন্নাবমন্যেত অবজ্ঞাং ন কুর্বীত, মর্ত্যবুদ্ধ্যা মনুষ্যোঽয়মিতি বুদ্ধ্যা

বঙ্গানুবাদ

৩৪। প্রথম শ্লোকে দ্রষ্টব্য : (ইহার অর্থ পয়ারে—৩৫-৪২ সংখ্যা।)

৪৬। শ্রীকৃষ্ণ শ্রীউদ্ধবকে ব্রহ্মচারিধর্মবর্ণনপ্রসঙ্গে বলিতেছেন—শ্রীগুরুদেবকে আমার (শ্রীকৃষ্ণের) স্বরূপ বলিয়া

পাঠান্তর

১ (ম) সর্ব [ক, চ, ঠ, ঢ]; **৪** (২য়) শাস্ত্র যে-মতে [ট, ড], শাস্ত্রে যে-মত [ধ] **৫** (২য়-৩য়) গুরু, ভক্ত, শক্তি [ঞ, ণ, ন], গুরু শক্তি ভক্ত [ঠ], **৬** (১ম) কৃষ্ণ [ক. খ, গ, ঘ, চ, ঞ, ঠ, ণ, ন]; **৭** (৩য়) জনের [খ, ঝ]। **১৩** (১ম) তাঁহার [খ, গ, ছ, ঞ, ড, ণ, ধ, ন]; **১৭** (১ম-৩য়) তাঁসবার (সভার—ণ, ন) পাদপদ্মে কোটি [ট, ড, ণ, ধ, ন]; ইহা সভার পদে আগে করি [ত, থ]; **২১** (৩য়-৫ম) মোর কোটি নমস্কার [ত]; **২৩** (৩য়) বন্দ [ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, ন]; **২৫** (৩য়) মোর [জ, ঞ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; **২৭** (২য়) চরণপদ্মে [ক, ত]; **২৮** (১ম) সাবরণ প্রভুকে [ক, ঞ, ঠ, ঢ, দ], সাবরণে প্রভুরে [ট, ড, ণ, ধ, ন]; **২৯** (৫ম) করি সে [চ, ঝ, ঞ, ঠ, ণ, থ, দ, ন]; **৩৩** (৫ম) ভক্তজনে [খ, গ, ঙ, চ, ছ, জ], আপনে [ত]; **৩৭** (১ম) দীক্ষা- [চ]।

তত্রৈব শ্রীমদুদ্ধববাক্যম্ (ভা ১১।২৯।৬)—

নৈবোপযন্ত্যপচিতিং কবয়স্তবেশ,
ব্রহ্মায়ুষাপি কৃতমৃদ্ধমুদঃ স্মরন্তঃ।
যোঽন্তর্বহিস্তনুভৃতামশুভং বিধুন্বন্,
৫ আচার্যচৈত্ত্যবপুষা স্বগতিং ব্যনক্তি ॥ ৪৮

তথাহি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াম্ (১০।১০)—

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্বকম্।
দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে॥ ৪৯

তথা হি (শ্রীমদ্ভাগবতে ২।৯।৩০-৩৫)—

১০ জ্ঞানং পরমগুহ্যং মে যদ্বিজ্ঞানসমন্বিতম্।
সরহস্যং তদঙ্গঞ্চ গৃহাণ গদিতং ময়া॥ ৫০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

নাসূয়েত, অসূয়াং ন কুর্বীত। গুণেষু দোষারোপণমসূয়া। কুতঃ? গুরুঃ সর্বদেবময়ঃ ইত্যনেন সর্বদেবময়োঽহং যথা তথা গুরুরিতি বোদ্ধব্যম্। তথা চ পাদ্মে,—

"হরৌ রুষ্টে গুরুস্ত্রাতা গুরৌ রুষ্টে ন কশ্চন। তস্মাদপরিহার্যার্থে গুরুমেব প্রসাদয়েৎ॥"

ইত্যনেন বিষয়াপেক্ষয়া আশ্রয়স্যাধিক্যং সূচিতম্॥ ৪৬॥

পুনরপি শিক্ষাদীক্ষাদিভেদেন শ্রীগুরুং নিরূপয়তি ভগবন্তং প্রত্যুদ্ধববাক্যেন (শ্রীমদ্ভাগবতে ১১।২৯।৬)— নৈবোপয়ন্তীতি। কবয়ঃ ব্যাসাদয়ঃ। হে ঈশ তবাপচিতিং প্রত্যুপকারং ব্রহ্মায়ুষাপি দ্বিপরার্ধ-পর্যপর্যবসায়িনাপি নোপয়ন্তি ন প্রাপ্নুবন্তি ন শক্নুবন্তীত্যর্থঃ। তে কথংভূতাঃ? ঋদ্ধমুদঃ ঋদ্ধা প্রচুরা মুৎ হর্ষো যেষাস্তে প্রবৃদ্ধসন্তোষা ইত্যর্থঃ। নন্থ তেন জানন্ত্যেবেতি ন, ইত্যাহ—কৃতং প্রত্যপকারং স্মরন্তোঽপি যো ভবান্ তনুভৃতাং জীবানামশুভম্ আচার্যচৈত্তবপুষা বিধুন্বন্ সন্ স্বগতিং ব্যনক্তীত্যত্র আচার্যরূপেণ বহিরশুভং বিধুন্বন্ চৈত্ত্যবপুষান্তর্যামিরূপেণ অন্তরশুভং বিধুন্বন্নিত্যর্থঃ॥ ৪৮॥

আচার্য-চৈত্ত্যবপুষেতি যদুক্তং তত্র প্রমাণম্—

শ্রীভগবদ্গীতায়াম্ (১০।১০) অর্জুনং প্রতি ভগবদ্বাক্যেনাহ—তেষামিতি। সততযুক্তানাং প্রীতিপূর্বকং প্রেমপূর্বকং যথা স্যাত্তথা ভজতাং নিরন্তরং ভজনপরায়ণানাং তেষাং ভক্তানাং সম্বন্ধে, হে অর্জুন, তং বুদ্ধিযোগং দদামি যেন বুদ্ধিযোগেন তে ভক্তাঃ মামুপযান্তি প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। অত্র ভজতাং বুদ্ধিযোগং দদামীত্যনেন তেষু ভক্তেষ্বন্তর্যামিরূপেণ শ্রীভগবতঃ পরমানুগ্রহঃ সূচিতঃ॥ ৪৯॥

তমেবার্থং দ্বিতীয়স্কন্ধে (২।৯।৩০-৩৩) ব্রহ্মাণং প্রতি ভগবতা স্বয়মেবোক্তম্—জ্ঞানমিতি। যে মম পরমগুহ্যজ্ঞানং

বঙ্গানুবাদ

জানিবে; তাঁহাকে অবজ্ঞা করিবে না এবং মনুষ্যজ্ঞানে তাঁহাতে কোন প্রকার দোষদর্শন করিবে না—কারণ, শ্রীগুরুদেব সর্বদেবাশ্রয়।

৪৮। শ্রীউদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন—হে বিভো! ব্রহ্মবিদ্গণ আপনার কৃত উপকার স্মরণ করতঃ পরমানন্দে উল্লসিত হইয়া ব্রহ্মার আয়ুষ্কালেও অঋণী হইতে পারিতেছেন না। যেহেতু আপনি বাহিরে ভক্তশ্রেষ্ঠ গুরুরূপে উপদেশদ্বারা এবং অন্তরে অন্তর্যামী অর্থাৎ চিত্তের অধিষ্ঠাতৃরূপে সৎপ্রবৃত্তিদ্বারা জীবগণের অশুভ নিরসনপূর্বক নিজস্বরূপ প্রকাশ করিয়া থাকেন।

৪৯। শ্রীকৃষ্ণ শ্রীঅর্জুনকে বলিতেছেন—হে অর্জুন! যাহারা আমাতে আসক্তচিত্ত এবং প্রীতিপূর্বক আমার ভজন করে, আমি তাহাদিগকে এমন বুদ্ধিযোগ দান করি, যাহাতে তাহারা আমাকে পাইতে পারে।

৫০। ব্রহ্মাকে ভগবান্ যেরূপ উপদেশ দান করিয়া তত্ত্ব-অনুভব করাইয়াছিলেন, তাহাই বলিতেছেন—হে ব্রহ্মন্! আমার অনুভবযুক্ত পরমরহস্য সম্বন্ধ-জ্ঞান—আমি বলিতেছি, তুমি গ্রহণ কর। সেই জ্ঞানটি অতিগুহ্য সাধনের

যাবানহং যথাভাবো যদ্রূপগুণকর্মকঃ।
তথৈব তত্ত্ববিজ্ঞানমস্তু তে মদনুগ্রহাৎ ॥ ৫১
অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যং যৎ সদসৎ পরম্।
পশ্চাদহং যদেতচ্চ যোঽবশিষ্যেত সোঽস্ম্যহম্ ॥৫২
ঋতেঽর্থং যৎ প্রতীয়েত ন প্রতীয়েত চাত্মনি।
তদ্বিদ্যাদাত্মনো মায়াং যথাভাসো যথা তমঃ ॥ ৫৩
যথা মহান্তি ভূতানি ভূতেষুচ্চাবচেষ্বনু।
প্রবিষ্টান্যপ্রবিষ্টানি তথা তেষু ন তেষ্বহম্ ॥ ৫৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

পরমার্থভূতং জ্ঞানং ময়া গদিতং ত্বং গৃহাণ। কথংভূতং তৎ? যদ্বিজ্ঞান-সমন্বিতং, বিজ্ঞানমনুভবঃ, তেন সমন্বিতং যুক্তমিত্যর্থঃ। পুনঃ কথংভূতম্? সরহস্যং রহস্যং প্রেম তেন সহিতং তদঙ্গং চ তস্য রহস্যস্যাঙ্গং সাধনভক্তিযোগং চেতি ॥ ৫০ ॥

যাবানিতি। অহং যাবান্ যাদৃক্সত্ত্ববান্ যথা ভাবো যথা স্বরূপঃ যদ্রূপগুণকর্মকঃ যানি স্বরূপান্তরঙ্গরূপাণি শ্যামত্ব-চতুর্ভুজত্বাদীনি, গুণাঃ ভক্তবাৎসল্যাদ্যাঃ, কর্মাণি তল্লীলাঃ যস্য সঃ। তথৈব তত্ত্ববিজ্ঞানং তত্ত্বস্য ব্রহ্ম-পরমাত্ম-ভগবদ্রূপস্য বিজ্ঞানমনুভব ইত্যর্থঃ। এতৎ সর্বং মদনুগ্রহাত্তে তবাস্ত্বিতি পরমকারুণিকত্বং সূচিতম্ ॥ ৫১ ॥

তমেবার্থং স্বয়মেবাহ—অহমিতি; অগ্রে মহাপ্রলয়ে অহমেবাসম্। সদসৎপরং, সৎ স্থূলমসৎ সূক্ষ্মং তাভ্যাং পরং যৎ তন্মত্তোঽন্যন্ন ভবতি। পশ্চাদহং পশ্চাৎ সৃষ্টেরনন্তরং যৎ তদহম্; বিশ্বমপ্যহম্, যো অবশিষ্যেত মহাপ্রলয়েঽবশিষ্যেত সোঽপ্যহমস্মীতি ॥ ৫২ ॥

অথ স্বরূপমুক্ত্বা বহিরঙ্গরূপমায়াস্বরূপমাহ—ঋত ইতি। অর্থং পরমার্থভূতং মামৃতে বিনা যৎ প্রতীয়েত, মৎ প্রতীতৌ তৎ প্রতীত্যভাবাৎ মত্তো বহিরেব যস্য প্রতীতিরিত্যর্থঃ। 'মায়া পরৈত্যভিমুখে চ বিলজ্জমানা' ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধাৎ (শ্রীমদ্-ভাগবতে ২।৭।৪৭)। ন প্রতীয়েত চাত্মনীতি, যদাত্মনি ন প্রতীয়েত যস্য মদাশ্রয়ত্বং বিনা স্বতঃ প্রতীতির্নাস্তীত্যর্থঃ। তদ্ আত্মনঃ মম মায়াং বিদ্ধি জানীহি। দৃষ্টান্তমাহ—যথাভাসো যথাতম ইতি। তমস্তিমিরম্, তমসোঽপি জ্যোতির্দর্শনাদন্যত্রৈব প্রতীতেঃ, জ্যোতিরাত্মকং চক্ষুর্বিনা চাপ্রতীতেঃ ॥ ৫৩ ॥ [৫৪ টীকা ন দৃশ্যতে]

বঙ্গানুবাদ

ফল 'মূল-প্রয়োজন' প্রেমভক্তি ও উহার অঙ্গ 'অভিধেয়' সাধনভক্তিযোগ সমন্বিত। ইহা হইতে জীব আমার নিত্যসেবা লাভ করে।

৫১। আমার পরিমাণ অর্থাৎ স্বরূপ, স্থিতি এবং স্বরূপানুবন্ধি গুণ, কর্ম, ঐশ্বর্য, শক্তি প্রভৃতির যথাযথ অনুভব আমার কৃপায় তোমার হউক।

৫২। সৃষ্টির পূর্বে ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ আমিই ছিলাম, অন্য কিছুই ছিল না। সৎ—এই স্থূল জগৎ, অসৎ—সূক্ষ্ম প্রকৃতি ও পর অর্থাৎ পুরুষ এ সকল আমাতেই লীন ছিল। সৃষ্টির পরে দৃশ্য যাহা কিছু সকলই আমি এবং প্রলয়ের পরে এই প্রাকৃত জগৎ আমাতেই লয় পাইয়া যাহা অবশিষ্ট থাকে, তাহা ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ আমি।

৫৩। অর্থ—পরমার্থভূত বস্তু আমি ব্যতীত যাহার (মায়া ও মায়াকার্যের) প্রতীতি হয়, অর্থাৎ আমার (ভগবৎ) প্রতীতি-স্থলে যাহার প্রতীতি হয় না, ভগবৎপ্রতীতির বহির্ভাগেই যাহার বিষয়ে জ্ঞান জন্মে এবং ভগবদাশ্রয় ব্যতীত যাহার স্বতঃ প্রতীতি নাই; সেইরূপ বস্তুকে আমার (পরমেশ্বরের) মায়া (জীবমায়া ও গুণমায়া)-শক্তি বলিয়া জানিবে। যেমন সূর্যের 'আভাস'—ঈষদ্দীপ্তি সূর্যবিম্বের সাক্ষাদ্ দীপ্তির বাহিরেই অর্থাৎ আচ্ছাদিত স্থানে প্রতীত হয়, কিন্তু সূর্য না থাকিলে সূর্যাভাসের প্রতীতি হয় না এবং 'তমঃ'—অন্ধকার যেমন জ্যোতিঃহীন প্রদেশে প্রতীত হয়, অথচ চক্ষুঃ প্রভৃতি আলোক ব্যতীত প্রতীত হয় না, সেইরূপ এই মায়াকে জানিবে।

৫৪। আমাতে যে প্রীতি তাহাই পরম প্রয়োজন 'প্রেম'নামে কথিত হয়। কার্যদ্বারা তাহার স্বরূপলক্ষণ বলিতেছি—

এতাবদেব জিজ্ঞাস্যং তত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মনঃ।
অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং যৎ স্যাৎ সর্বত্র সর্বদা॥ ৫৫

তথা হি শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতে প্রথমশ্লোকে—

চিন্তামণির্জয়তি সোমগিরির্গুরুর্মে,
৫ শিক্ষাগুরুশ্চ ভগবান্ শিখিপিঞ্ছমৌলিঃ।
যৎপাদকল্পতরুপল্লবশেখরেষু,
লীলাস্বয়ংবররসং লভতে জয়শ্রীঃ॥ ৫৬

জীবে সাক্ষাৎ নাহি, তাতে গুরু চৈত্ত্যরূপে।
শিক্ষাগুরু হয় কৃষ্ণ মহান্তস্বরূপে॥ ৫৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

দ্বিতীয়ে (শ্রীমদ্ভাগবতে ২।৯।৩৫) ব্রহ্মাণং প্রতি ভগবদ্বচনম্,—এতাবদিতি। আত্মনস্তত্ত্ব জিজ্ঞাসুনা জ্ঞাতুমিচ্ছুনা জনেন এতাবদেব হি এতদ্বস্তু জিজ্ঞাস্যং বিচার্যং হি নিশ্চিতম্। অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যামিতি। কার্যেষু কারণত্বেন অনুবৃত্তি-রন্বয়ঃ, কারণাবস্থায়াং কার্যেভ্যো ভিন্নঃ ব্যতিরেকঃ। তাভ্যাং যদ্বস্তু সর্বত্র সর্বদা স্যাদিতি॥ ৫৫॥

তদেব শ্রীগুরুনিরূপণং শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতে (প্রথমশ্লোকে) লীলাশুকেনোক্তম্—চিন্তামণিরিতি। চিন্তামণির্নাম কাচি-দ্বেশ্যা জয়তি সর্বোৎকর্ষেণ বর্ততে। মে মম গুরুঃ সোমগিরিঃ জয়তি, শিক্ষাগুরুশ্চ ভগবান্ জয়তি। কোঽসৌ ভগবানিত্য-পেক্ষায়ামাহ। ভগবান্ কথংভূতঃ? শিখিপিঞ্ছমৌলিঃ শিখিপিঞ্ছান্যেব মৌলৌ যস্য সঃ, অথবা শিখিপিঞ্ছৈঃ মৌলিঃ শিরোভূষণং যস্য সঃ। যদিতি। যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পাদাবেব কল্পতরুপল্লবৌ তয়োঃ শেখরেষু জয়শ্রীঃ জয়েন সর্বোৎকর্ষেণ শ্রীঃ শোভা যস্যাঃ সা জয়শ্রীঃ শ্রীরাধা, লীলাস্বয়ংবররসং লীলয়া লীলা-গাঢ়ানুরাগেণ যে ভাবোর্মিবিশেষাঃ তাভির্ধর্মমর্যাদাদিত্যাগপূর্বকো যঃ স্বয়ংবররসঃ পরমদুর্লভপ্রেমরসঃ তং লভতে॥ ৫৬॥

বঙ্গানুবাদ

যেমন ক্ষিতি, অপ্, তেজঃ, বায়ু ও আকাশ—এই পঞ্চভূত নানাবিধ প্রাণীর ভিতরে ও বাহিরে অবস্থিত, সেইরূপ আমিও প্রেমীভক্তের অন্তঃকরণবৃত্তিতে এবং বহিরিন্দ্রিয় বৃত্তিতে স্ফূর্তি পাই।

৫৫। প্রেমভক্তিলাভের উপায়স্বরূপ অভিধেয় সাধনভক্তির বিচার শ্রবণ কর—আত্মমঙ্গলকামী তত্ত্বজিজ্ঞাসু ব্যক্তি শ্রীগুরুদেবের নিকট প্রণিপাত ও পরিপ্রশ্নের সহিত শ্রদ্ধাপূর্বক এই কথাই শ্রবণ করিবে—বিধি ও নিষেধ দ্বারা সর্বদেশে, সর্বকালে, সকলদশায় সকলব্যক্তির অবশ্যকর্তব্যরূপে যাহা উপপাদন হয় অর্থাৎ সাধনভক্তিই সর্বদেশে সর্বকালে সকলদশায় সকলব্যক্তির অবশ্যকর্তব্য। কিন্তু ধর্মজ্ঞানযোগাদি দেশ, কাল, অবস্থা ও ব্যক্তিভেদে ভিন্ন ভিন্ন হয়; সেইজন্য তাহা বিধি নিষেধের অধীন। কিন্তু ভক্তি বিধি নিষেধের অধীন নহেন।

অতএব হে ব্রহ্মন্! তুমি আমার এই চতুঃশ্লোকী উপদেশ একাগ্রচিত্তে সম্যক্প্রকারে অনুষ্ঠান কর, তাহা হইলে কি মহাকল্পে কি অনুকল্পে কখনই বিমুগ্ধ হইবে না।

৫৬। চিন্তামণি নাম্নী বেশ্যা, আমার মন্ত্রগুরু সোমগিরি, শিক্ষাগুরু এবং ইষ্টদেব—যাঁহার শিরোভাগে ময়ূরপুচ্ছ শোভা পাইতেছে ও যাঁহার পদকল্পতরুর নখাগ্রে জয়শ্রী লীলাবশতঃ স্বয়ম্বরসুখ লাভ করিতেছেন, সেই ভগবান্ শ্রীনন্দনন্দন জয়যুক্ত হউন।

পাঠান্তর

৮ (৩য়) নাক্রি [ক, খ, চ, ট], ৯ (২য়) হন [ত]।

তথা হি (ভা ১১।২৬।২৬) শ্রীভগবদ্বাক্যম্—

ততো দুঃসঙ্গমুৎসৃজ্য সৎসু সজ্জেত বুদ্ধিমান্।
সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনোব্যাসঙ্গমুক্তিভিঃ ॥ ৫৮

তথা হি (ভা ৩.২৫।২৫) শ্রীকপিলদেববাক্যম্—

৫　সতাং প্রসঙ্গান্মম বীর্যসংবিদো,
ভবন্তি হৃৎকর্ণরসায়নাঃ কথাঃ।
তজ্জোষণাদাশ্বপবর্গবর্ত্মনি,
শ্রদ্ধা রতির্ভক্তিরনুক্রমিষ্যতি ॥ ৫৯

ঈশ্বরস্বরূপ ভক্ত তাঁর অধিষ্ঠান।
১০　ভক্তের হৃদয়ে কৃষ্ণের সতত বিশ্রাম ॥ ৬০

তথা হি (ভা ৯।৪।৬৮) দুর্বাসসং শ্রীভগবদ্বচনম্—

সাধবো হৃদয়ং মহ্যং সাধূনাং হৃদয়ন্ত্বহম্।
মদন্যত্তে ন জানন্তি নাহং তেভ্যো মনাগপি ॥ ৬১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

নন্থ তদ্বস্তনঃ কথং প্রাপ্তিঃ স্যাদিত্যপেক্ষায়াম্ একাদশ-স্কন্ধে (১১।২৬।২৬) শ্রীভগবতোক্তম্ —ততো দুঃসঙ্গমিতি। বুদ্ধিমান্ জনঃ ততোঽসৎসঙ্গেন নরকপাতাদ্ধেতোর্দুঃসঙ্গম্ অসৎসঙ্গম্ উৎসৃজ্য পরিত্যজ্য, সৎসু সাধুষু সজ্জেত আসক্তিং কুর্বীত। সৎসঙ্গেন কিং স্যাদিত্যাহ—সন্তঃ সাধ্বঃ এব নিশ্চিতম্ অস্য জনস্য মনোব্যাসঙ্গং মনোবাসনাম্ উক্তিভিঃ কীর্তনাদিভিশ্ছিন্দন্তি, তদ্বাসনাং দূরীকৃত্য নির্মলীকুর্বন্তীত্যর্থঃ ॥৫৮॥

অথ সৎসঙ্গো দ্বিবিধো ভবতি, আনুষঙ্গিক আসক্তিপূর্বকশ্চ। অত আসক্তিপূর্বকমাহ তৃতীয়ে (শ্রীমদ্ভাগবতে ৩।২৫।২৫) মাতরং প্রতি কপিলদেবঃ—সতামিতি। প্রসঙ্গাৎ প্রকৃষ্টো যঃ সঙ্গঃ প্রসঙ্গস্তস্মাৎ, এতেনাসক্ত্যতিশয়ত্বং সূচিতম্। তস্মান্মম কথা ভবন্তি 'সভাজয়ন্তে মম পৌরুষাণি' ইতি তৃতীয় স্কন্ধাৎ (শ্রীমদ্ভাগবতে ৩।২৫।৩৪) কথংভূতাঃ ? হৃৎকর্ণরসায়নাঃ হৃৎকর্ণয়োঃ রসায়নাঃ। পুনঃ কথংভূতাঃ ? বীর্যসংবিদঃ, বীর্যস্য গোবর্ধনধারণাদেঃ সম্যগ্বেদনং যাসু তাঃ। তৎকথাশ্রবণেন কিং স্যাৎ ? তজ্জোষণাদিতি, তাসাং কথানাং জোষণাৎ সেবনাদপবর্গবর্ত্মনি অপবর্গোঽবিদ্যানিবৃত্তির্বর্ত্ম পন্থা যস্মিন্ তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে শ্রদ্ধেতি। নন্থ শ্রদ্ধা তু প্রথমপক্ষশ্চেদনন্তরং কথং রত্যাদিঃ ভবতি ? যথা শ্রীরসামৃতসিন্ধৌ (১।৪।১৫, ১৬)—

"আদৌ শ্রদ্ধা ততঃ সাধুসঙ্গোঽথ ভজনক্রিয়া। ততোঽনর্থনিবৃত্তিঃ স্যাৎ ততো নিষ্ঠা রুচিস্ততঃ ॥
অথাসক্তিস্ততো ভাবস্ততঃ প্রেমাভ্যুদঞ্চতি। সাধকানাময়ং প্রেম্ণঃ প্রাদুর্ভাবে ভবেৎ ক্রমঃ ॥"

ইতি উচ্যতে। অত্র শ্রদ্ধাপদেন দৃঢ়বিশ্বাসো বোদ্ধব্যঃ। অতো নায়ং দোষঃ। ভক্তিরত্র প্রেমা অনুক্রমিষ্যতি অনুক্রমেণ ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥৫৯॥

অথ ভক্তভগবতোর্দেহমাত্রস্য ভেদো ন তু বস্তুতঃ ইত্যাহ নবমে (৯।৪।৬৮) দুর্বাসসং প্রতি ভগবান্—সাধব ইতি। সাধবো মহ্যং মম হৃদয়ম্, অহমপি সাধূনাং হৃদয়ম্। যদ্যপি সাধুহৃদয়ে কদাচিৎ ক্রোধাদিকং জায়তে তৎতু ভগবদিচ্ছয়ৈব

বঙ্গানুবাদ

৫৮। সেইজন্য বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি অসৎসঙ্গ পরিত্যাগ-পূর্বক সাধুসঙ্গ করিবে ; যেহেতু সাধুরাই ভক্তিতত্ত্ব উপদেশ দ্বারা তাহার মনের দুর্বাসনা বিদূরিত করেন।

৫৯। সাধুদিগের সম্মিলন হইলে, হৃদয় ও শ্রবণেন্দ্রিয়ের সুখকর আমার (ভগবানের) ঐশ্বর্যজ্ঞান সম্বলিত কথার আলোচনা হয়, সেই সকল কথার আস্বাদনে অবিদ্যানিবর্তক এবং ভক্তিযোগের বিষয়ালম্বন আমাতে অতি শীঘ্রই ক্রমশঃ শ্রদ্ধা, ভাবভক্তি ও প্রেমভক্তি উদিত হয়।

৬১। দুর্বাসাকে শ্রীভগবান বলিতেছেন—হে ঋষে! সাধুগণ আমার হৃদয়, আমিও সাধুদিগের হৃদয়, আমা ভিন্ন আর কিছুই তাঁহারা জানেন না ; আমিও তাঁহাদের ভিন্ন আর কিছুমাত্রই জানি না।

পাঠান্তর

৯ (২য়) ভক্তে [ক, ছ,] ভক্তি [খ, ঝ]।

তথা হি (ভা ১।১৩।১০) বিদুরং প্রতি শ্রীযুধিষ্ঠিরবাক্যম্—

ভবদ্বিধা ভাগবতাস্তীর্থীভূতাঃ স্বয়ং প্রভো।
তীর্থীকুর্বন্তি তীর্থানি স্বান্তঃস্থেন গদাভৃতা ॥ ৬২

সেই ভক্তগণ হয় দ্বিবিধ প্রকার।
৫ পারিষদগণ এক, সাধকগণ আর ॥ ৬৩
ঈশ্বরের অবতার এ-তিন প্রকার—।
অংশ-অবতার এক, গুণাবতার আর ॥ ৬৪
শক্ত্যাবেশ-অবতার তৃতীয় এমত।
অংশ-অবতার পুরুষ-মৎস্যাদিক যত ॥ ৬৫
১০ ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব – গুণ-অবতারে গণি।
শক্ত্যাবেশ - সনকাদি পৃথু ব্যাসমুনি ॥ ৬৬
দুইরূপে হয় ভগবানের প্রকাশ—।
এক ত প্রকাশ হয়, আর ত বিলাস ॥ ৬৭
একই বিগ্রহ যদি হয় বহুরূপ।
১৫ আকারেহো ভেদ নাহি—একই স্বরূপ ॥ ৬৮
মহিষীবিবাহে যৈছে যৈছে কৈল রাস।
ইহাকে কহিয়ে কৃষ্ণের মুখ্য 'প্রকাশ' ॥ ৬৯

তথা হি দশমে (১০।৬৯।২) শুকবাক্যম্—

চিত্রং বতৈতদেকেন বপুষা যুগপৎ পৃথক্।
২০ গৃহেষু দ্ব্যষ্টসাহস্রং স্ত্রিয় এক উদাবহৎ ॥ ৭০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বোদ্ধব্যম্, প্রপঞ্চলোকবঞ্চনার্থমিতি বা। তে সাধবঃ মদন্যং মাং বিনা কমপি ন জানন্তি। অহমপি তেভ্যো মনাগপি অন্যং ন জানামি ॥৬১॥

অথ ভক্তিমহিমানং প্রথমে (১।১৩।১০) বিদুরং প্রতি যুধিষ্ঠির আহ—ভবতাং তীর্থাটনং ন স্বার্থম্, কিন্তু তীর্থানুগ্রহার্থমেবেত্যর্থঃ। ভবদ্বিধা ইতি—ভবদ্বিধাঃ ভবত্তুল্যাঃ ভাগবতাঃ কিমুত ভবান্। তে কথংভূতাঃ ? তীর্থীভূতাঃ তীর্থস্বরূপাঃ। প্রভো, হে বিদুর। নমু সাধুনামেতাদৃক্ প্রভাবঃ কথং স্যাদিত্যাহ—স্বান্তঃস্থেন গদাভৃতা সতা তীর্থানি তীর্থীকুর্বন্তি পবিত্রীকুর্বন্তি, পাপিনামঙ্গসঙ্গেন মলীমসীভূতানি তীর্থানি সাধুসন্দর্শনাৎ পবিত্রীভবন্তীত্যর্থঃ ॥৬২॥

অথ প্রকাশমহিমানমাহ—দশমে (১০।৬৯।২) নারদবাক্যেন,—চিত্রমিতি। বতেতি হর্ষে। এতচ্চিত্রম্, কিন্তৎ ? একেন বপুষা গৃহেষু ষোড়শসাহস্রপরিমিতেষু যুগপদেকস্মিন্ কালে পৃথক্ দ্ব্যষ্টসাহস্রং ষোড়শসাহস্রং স্ত্রিয়ঃ ভগবানেক একপ্রকাশঃ সন্ উদাবহৎ পরিণীতবান্ ॥৭০॥

বঙ্গানুবাদ

৬২। শ্রীবিদুরকে যুধিষ্ঠির বলিলেন—হে প্রভো! আপনাদের ন্যায় ভগবদ্ভক্তগণ স্বয়ংই তীর্থস্বরূপ, সুতরাং তীর্থভ্রমণে আপনাদের কোন স্বার্থ নাই, কিন্তু তীর্থসকল অসাধু সংসর্গে অপবিত্র হইলে আপনারা তীর্থভ্রমণ কালে হৃদয়স্থিত গদাধর শ্রীভগবানের দ্বারা সেই সকল তীর্থকে পুনরায় পবিত্র করেন।

৭০। শ্রীকৃষ্ণের প্রকাশ দর্শনে শ্রীনারদের চমৎকারিতা—অহো! অতি আশ্চর্য—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকায় একই বিগ্রহে এককালে বহুরূপ প্রকাশ করিয়া পৃথক্ পৃথক্ গৃহে ষোড়শসহস্র কন্যার পৃথক্ পৃথক্ রূপে পাণিগ্রহণ করিলেন।

পাঠান্তর

৪ (৩য়) হয়ে [চ, জ, ত]; ৭ (২য়-৪র্থ) আর গুণ অবতার [ট, ড, ণ, দ, ধ, ন]; ৮ (৩য়) যেমত [ক, গ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত,]; ১০ (৪র্থ) তিন গুণাবতারে [ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ১১ (২য়) অবতার [ক]। ১২ (২য়) হয়ে [গ, চ, ত]; ১৩ (১ম-২য়) এক যে [ক], একেত [ড, ণ, দ, ধ, ন], (৫ম-৬ষ্ঠ) আর যে [ক], আরে ত [জ, ট, ড, ণ, দ, ধ, ন]; ১৫ (১ম) আকারে ত [ড, ণ, দ, ধ, ন], (৩য়) নাঞি [ক, ঙ]; ১৬ (৩য়-৫ম) করিল বিলাস [ক], (৫ম) রাসে [ঙ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ], ১৭ (৩য়) প্রভুর [ক, খ, গ, ঙ, চ, ছ, ত], (৫ম) প্রকাশে [ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ]।

তত্রৈব (১০।৩৩।৩)—

রাসোৎসবঃ সম্প্রবৃত্তো গোপীমণ্ডলমণ্ডিতঃ।
যোগেশ্বরেণ কৃষ্ণেন তাসাং মধ্যে দ্বয়োর্দ্বয়োঃ ॥৭১
প্রবিষ্টেন গৃহীতানাং কণ্ঠে স্বনিকটং স্ত্রিয়ঃ।
৫ যং মন্যেরন্নভস্তাবদ্বিমানশতশঙ্কুলম্ ॥ ৭২

তথাহি লঘুভাগবতামৃতে পূর্বখণ্ডে (১।২১)—

অনেকত্র প্রকটতা রূপস্যৈকস্য যৈকদা।
সর্বথা তৎস্বরূপৈব স প্রকাশ ইতীর্যতে ॥ ৭৩

একই বিগ্রহ কিন্তু আকারে হয় আন।
১০ অনেক প্রকাশ হয়—'বিলাস' তার নাম ॥ ৭৪

তত্রৈব (লঘুভাগবতামৃতে ১।১৫)—

স্বরূপমন্যাকারং যত্তস্য ভাতি বিলাসতঃ।
প্রায়েণাত্মসমং শক্ত্যা স বিলাসো নিগদ্যতে ॥ ৭৫

যৈছে বলদেব, পরব্যোমে নারায়ণ।
১৫ যৈছে বাসুদেব প্রদ্যুম্নাদি সঙ্কর্ষণ ॥ ৭৬

ঈশ্বরের শক্তি হয় এ তিন প্রকার।
এক লক্ষ্মীগণ, পুরে মহিষীগণ আর ॥ ৭৭

ব্রজে গোপীগণ আর সভাতে প্রধান।
ব্রজেন্দ্রনন্দন যাতে স্বয়ংভগবান্ ॥ ৭৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

তাসাং ব্রজদেবীনাং সাহিত্যমভিনয়েন দর্শয়তি—রাসোৎসব ইতি। তাসাং দ্বয়োর্দ্বয়োর্মধ্যে প্রবিষ্টেন যোগেশ্বরেণ কৃষ্ণেন সহ গোপীমণ্ডল-মণ্ডিতঃ গোপীনাং ব্রজদেবীনাং মণ্ডলেন মণ্ডলাকারেণ মণ্ডিতঃ শোভিতো রাসোৎসবঃ রাসক্রীড়া সংপ্রবৃত্তঃ সম্যক্ প্রকারেণ প্রবৃত্তোঽভূদিত্যর্থঃ। অত্র রাসোৎসব ইত্যনেন তাসাং মণ্ডলাকারাবস্থিতত্বং, দ্বয়োর্দ্বয়োর্মধ্যে প্রবিষ্টেন কৃষ্ণেন কণ্ঠগৃহীতত্বমুভয়ত্রালিঙ্গিতত্বং চ সূচিতম্। অত্র যোগেশ্বরেণেত্যনেন কৃষ্ণস্যাচিন্ত্যশক্তিত্বাৎ একস্যৈব তথা প্রবেশঃ সর্বসন্নিহিতত্বং চ তাসামপ্যস্যৈকনিকটসন্নিহিতত্বাভিমানশ্চেত্যাদি সূচিতম্ ॥৭১-৭২॥

প্রকাশলক্ষণং ভাগবতামৃতে শ্রীরূপগোস্বামিনোক্তম্—অনেকত্রেতি। একস্য রূপস্যৈকদা একস্মিন্ কালে যানেকত্র প্রকটতা, অথ চ সর্বথা, তৎস্বরূপা তস্য একস্য রূপস্য স্বরূপা, এবংভূতো যঃ স প্রকাশঃ ইতীর্যতে উচ্যতে ॥৭৩॥

অথ স্বয়ংপ্রকাশমুক্ত্বা বিলাসমাহ শ্রীভাগবতামৃতে (১।১৫)—স্বরূপমিতি। অন্যাকারং চতুর্ভুজত্বাদিকং রূপং শক্ত্যা প্রায়েণাত্মসমং আত্মতুল্যং তস্য স্বয়ংভগবতঃ যৎস্বরূপং বিলাসতঃ বিলাসাদ্ধেতোরাভাতি, আ সর্বতোভাবেন শোভতে, স বিলাসো নিগদ্যতে উচ্যতে। অত্র প্রায়েণেতি কদাচিৎ নৈবেতি জ্ঞাপয়তি, মাধুর্যত্বাদিভেদেনেতি বোদ্ধব্যম্ ॥৭৫॥

বঙ্গানুবাদ

৭১-৭২। শ্রীবৃন্দাবনে যমুনাপুলিনে মহারাসক্রীড়ায় 'শ্রীকৃষ্ণ আমার নিকটেই আছেন' প্রত্যেক গোপীর এইরূপ অভিমান সিদ্ধির জন্য যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ গোপীমণ্ডলীর দুই দুই গোপীর মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া উভয় পার্শ্বে তাঁহাদের কণ্ঠগ্রহণ-পূর্বক শ্রীরাসমহোৎসবে প্রবৃত্ত হইলে গোপস্ত্রীগণ শ্রীকৃষ্ণকে নিজ নিকটেই (অন্যত্র নহেন) অনুভব করিলেন। সেইকালে তদ্দর্শন লালসায় দেবগণের শত শত বিমান দ্বারা আকাশ আচ্ছাদিত হইল।

৭৩। স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ একই বিগ্রহে একইকালে অনেক স্থানে যে প্রকটিত হন, সেই সকল প্রকাশই যদি সর্বতোভাবে মূল স্বরূপের সমানরূপ হয়—তাহা হইলে ঐসকল রূপকে "প্রকাশ" বলা হয়।

৭৫। স্বয়ংভগবানের যে স্বরূপ লীলার নিমিত্ত ভিন্নাকারে প্রকাশিত হন এবং যিনি শক্তিতে প্রায়ই মূলস্বরূপের সমান —তাঁহাকে "বিলাস" বলা হয়।

পাঠান্তর

৯ (১ম) একুই [ক], একোহি [খ] (৩য়) যদি [চ, ট, ড, দ, ধ], (৫ম) হয়ে [খ, গ, জ, ঞ, ট], ১০ (৩য়) হয়ে [গ, জ, ঞ, ট]; ১৬ (১ম-৩য়) কৃষ্ণের নিজশক্তি [ক], কৃষ্ণের নিজশক্তি হএ [গ] শ্রীকৃষ্ণের শক্তি হয়ে [জ], ১৭ (১ম-৩য়) মহিষীগণ পুরে লক্ষ্মীগণ [ট, দ,] (৩য়) হয় [ক, ছ], রূপ, (ঘ) ১৮ (২-৩য়) গোপীগণরূপ [ক, গ, ঘ], গোপীগণ নাম [ছ], (৪র্থ) সভার [ক, ঘ, ছ], ১৯ (২য়) তাতে [ক, খ, ঞ, ট] যাথে [ক]।

স্বয়ংরূপ-কৃষ্ণের কায়ব্যূহ,—তাঁর সম।
ভক্তসহিতে হয় তাঁহার আবরণ ॥ ৭৯

ভক্ত-আদি ক্রমে কৈল সভার বন্দন।
এ-সভের বন্দন সর্বশুভের কারণ ॥ ৮০

৫ প্রথম-শ্লোকে কৈল সামান্য মঙ্গলাচরণ।
দ্বিতীয়-শ্লোকেতে করি বিশেষ বন্দন ॥ ৮১

তথা হি—

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ।
গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ
১০ চিত্রৌ শন্দৌ তমোনুদৌ ॥ ৮২

ব্রজে যে বিহরে পূর্বে কৃষ্ণ-বলরাম।
কোটি সূর্য-চন্দ্র জিনি দোঁহার নিজ ধাম ॥ ৮৩

সেই দুই জগতেরে হইয়া সদয়।
গৌড়দেশে পূর্ব শৈলে করিল উদয় ॥ ৮৪

১৫ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য আর প্রভু নিত্যানন্দ।
যাঁহার প্রকাশে সর্বজগত-আনন্দ ॥ ৮৫

সূর্য-চন্দ্র হরে যৈছে সব অন্ধকার।
বস্তু প্রকাশিয়া করে ধর্মের প্রচার ॥ ৮৬

এইমত দুইভাই জীবের অজ্ঞান—।
২০ তমোনাশ করি কৈল তত্ত্ববস্তু-দান ॥ ৮৭

অজ্ঞান-তমের নাম কহিয়ে কৈতব।
ধর্ম-অর্থ-কাম-বাঞ্ছা আদি এই সব ॥ ৮৮

তার মধ্যে মোক্ষবাঞ্ছা কৈতব-প্রধান।
যাহা হৈতে কৃষ্ণভক্তি হয় অন্তর্ধান ॥ ৮৯

২৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।১।২)—

ধর্মঃ প্রোজ্ঝিতকৈতবোঽত্র পরমো
নির্মৎসরাণাং সতাং,
বেদ্যং বাস্তবমত্র বস্তু শিবদং তাপত্রয়োন্মূলনম্।
শ্রীমদ্ভাগবতে মহামুনিকৃতে কিংবা পরৈরীশ্বরঃ,
৩০ সদ্যো হৃদ্যবরুধ্যতেঽত্র কৃতিভিঃ
শুশ্রূষুভিস্তৎক্ষণাৎ ॥ ৯০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ পরমভগবদ্ধর্মমাহ প্রথমে (১।১।২) শ্রীব্যাসঃ—ধর্ম ইতি। অত্র শ্রীভাগবতে পরমো ধর্মঃ কেবলম্ ঈশ্বরাধনরূপো ধর্মঃ নিরূপ্যতে। স কথংভূতঃ? প্রোজ্ঝিতকৈবঃ প্রকৃষ্টেনোজ্ঝিতং কৈতবং ফলাভিসন্ধিলক্ষণং কপটং যস্মিন্ যস্য বা, তথাভূতঃ। 'প্র-শব্দেন মোক্ষাভিসন্ধিরপিনিরস্তঃ।' স তু কেষাং ধর্ম ইত্যপেক্ষায়ামাহ—নির্মৎসরাণাং মৎসরোঽন্যশুভদ্বেষঃ, তদ্রহিতানাম্। অত্র ধর্মধর্মিণোরভেদোপচারঃ। সতাং সাধূনাম্। অত্র শ্রীমদ্ভাগবতে বস্তু নিরূপ্যতে। কথংভূতং তৎ? বাস্তবং পরমার্থভূতং, ন তু বৈশেষিকাদ্যুক্ত-দ্রব্য-লক্ষণম্। বেদ্যমপ্রযত্নেনৈব জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। পুনঃ কথংভূতস্তৎ? শিবদং মঙ্গলপ্রদং। পুনঃ কথংভূতম্' তাপত্রয়োন্মূলনং তাপত্রয়স্যাধ্যাত্মিকাধিভৌতিকাধিদৈবিকলক্ষণস্যোন্মূলনং যস্মাৎ।

বঙ্গানুবাদ

৮২। দ্বিতীয় পৃষ্ঠায় অনুবাদ দ্রষ্টব্য : (ইহার অর্থ পয়ারে ৮৩-১০৩ সংখ্যা)।

৯০। মহামুনি শ্রীনারায়ণ কর্তৃক বিরচিত এই শ্রীমদ্ভাগবতে সর্বভূতবৎসল নির্মৎসর সাধুদিগের নিমিত্ত মোক্ষবাঞ্ছাদি

পাঠান্তর

১ (১ম)-কৃষ্ণ [ঘ, জ, ঝ, ঠ ঢ, থ], ২ (১ম-৩য়) ভক্ত সহিতে সভে হয়ে [ক, খ, গ], ভক্তসহিত সব হয় [খ,ছ,থ]; ৪ (৫ম) সভার [চ,ঙ, ণ ১ ত, ন], -সবার [ক, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ]; ৫ (১ম) এই [ক, থ] এক [গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ ঠ, ঢ, ত, থ], (৩য়) কহি [ঠ, ঢ, ণ, ন], (৩য়-৪র্থ) সামান্য মঙ্গলাচরণ [চ,ট,ড, ত,দ,ধ], ৬ (১ম)-শ্লোকে ত [ঙ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ড, থ]; ৭ এই পঙ্‌ক্তিটি -'ড, ণ, থ, থ, দ, ধ এবং ন' মুদ্রিতগ্রন্থ ব্যতীত সকল পুথি এবং গ্রন্থে আছে। ১২ (২য়) চন্দ্র-সূর্য [গ, ছ, জ, ঞ], (৪র্থ) দুহার [ক, খ, ঘ, ঙ, জ, ঠ, ঢ]; ১৪ (৩য়) করিলা [ক, খ, চ, জ, ণ, ন]; ১৫ (২য়) প্রভু [ক, ঘ, ছ, ত] (৩য়) শ্রী [খ, গ, ঙ, ঞ, ট], ১৬ (২য়) প্রসাদে [ঘ,চ,ছ], (৩য়)-জগৎ [চ, ঝ, ট, দ, ধ]; ২০ (২য়) করে [ক, ঝ, ট, ড, ধ], (৪র্থ) বস্তুতত্ত্ব-জ্ঞান [ক, খ, ঙ, ঝ, ড, ধ], বস্তুতত্ত্ব-দান [ছ, ঞ, থ, দ]; ২২ (১ম-২য়)-কাম-মোক্ষ-বাঞ্ছা [ছ, ঞ, ঠ, ঢ], (১ম-৩য়)-কাম-মোক্ষ-বাঞ্ছা আদি [ণ, ত, দ, ন]।

ব্যাখ্যাতঞ্চ শ্রীধরস্বামিচরণৈঃ (ভাবার্থ দীপিকা ১।১।২)—

'প্রশব্দেন মোক্ষাভিসন্ধিরপি নিরস্তঃ' ইতি ॥ ৯১

কৃষ্ণভক্তি-বাধক—যত শুভাশুভ কর্ম।
সেহো এক জীবের অজ্ঞান-তমো-ধর্ম ॥ ৯২
৫ যাঁহার প্রসাদে এই তমো হয় নাশ।
তমো নাশ করি করে তত্ত্বের প্রকাশ ॥ ৯৩
তত্ত্ববস্তু—কৃষ্ণ, কৃষ্ণভক্তি, প্রেমরূপ।
নামসঙ্কীর্তন—সর্ব আনন্দস্বরূপ ॥ ৯৪
সূর্য-চন্দ্র বাহিরের তম সে বিনাশে।
১০ বহির্বস্তু ঘট-পট-আদি সে প্রকাশে ॥ ৯৫
দুইভাই হৃদয়ের ক্ষালি অন্ধকার।
দুই-ভাগবত-সঙ্গে করান সাক্ষাৎকার ॥ ৯৬
এক ভাগবত বড়—ভাগবতশাস্ত্র।
আর ভাগবত—ভক্ত ভক্তিরসপাত্র ॥ ৯৭
১৫ দুই-ভাগবত-দ্বারে দিয়া ভক্তিরস।
তাহার হৃদয়ে তার প্রেমে হয় বশ ॥ ৯৮
এক অদ্ভুত—সমকালে দোঁহার প্রকাশ।
আর অদ্ভুত—চিত্তগুহার তম করে নাশ ॥ ৯৯
এই চন্দ্র-সূর্য দুই পরম সদয়।
২০ জগতের ভাগ্যে গৌড়ে করিল উদয় ॥ ১০০
সেই দুই প্রভুর করি চরণ বন্দন।
যাঁহা হইতে বিঘ্ননাশ অভীষ্টপূরণ ॥ ১০১
এই দুই শ্লোকে কৈল মঙ্গল-বন্দন।
তৃতীয়-শ্লোকের অর্থ শুন সর্বজন ॥ ১০২
২৫ বক্তব্য-বাহুল্য, গ্রন্থ-বিস্তারের ডরে।
বিস্তারি না বর্ণি, সারার্থ কহি অল্পাক্ষরে ॥ ১০৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অত্র শ্রীমদ্ভাগবতে। কথংভূতে তস্মিন্? মহামুনি-কৃতে মহামুনিঃ শ্রীমন্নারায়ণঃ তেন সংক্ষেপতশ্চতুঃশ্লোকরূপেণ কৃতে এবংভূতে শ্রীভাগবতে। শুশ্রূষুভিঃ কৃতিভিঃ ঈশ্বরঃ সদ্যঃ হৃদি অবরুধ্যতে তৎক্ষণাৎ। অতঃ অপরৈঃ কিম্ অপরৈঃ শাস্ত্রৈঃ তদুক্তসাধনৈর্বা। কিমবরুধ্যতে স্থিরীক্রিয়তে, নেত্যর্থঃ ॥৯০॥

বঙ্গানুবাদ

সর্ববিধা ফলাভিসন্ধিরূপ কপটতাশূন্য পরমধর্ম নিরূপিত হইয়াছে। এই শ্রীমদ্ভাগবতে আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ের উৎপাটনকারী এবং পরমমঙ্গলপ্রদ পরমার্থভূত বস্তু অনায়াসে জানা যায়। অন্যান্য শাস্ত্রোক্ত সাধনসমূহের দ্বারা ঈশ্বর কি

পাঠান্তর

২—'ট, ড, ণ, দ, ধ'—মুদ্রিত পুস্তকে ৯১ সংখ্যক 'ধর্মঃ প্রোজ্ঝিত…' শ্লোকটির পরে—৯০ সংখ্যক "তার মধ্যে মোক্ষবাঞ্ছা…অন্তর্ধান ॥" পয়ারটি, এবং তৎপরে 'প্রশব্দেন…' এই পঙ্‌ক্তি আছে; ৩ (১ম) কৃষ্ণভক্তির বাধক [চ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৪ (১ম) সেহ [ছ, ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ন], সেই [ত, ধ]; ৫ (৩য়-৫ম) হয় সর্ব (সব-ছ, ত) তমো নাশ [ক, ঘ, ছ, ত], (৪র্থ, ৫ম) সব তম [খ, গ, ঙ, চ], ৬ (১ম) ইহা [খ, ঝ], (৫ম) ধর্মের [ক]; ৮ (২য়) সব [খ, গ, ঞ, ট, ড, ণ, ন]; ১০ (২য়, ৩য়) ঘট-পট সে সব [ক], ঘট-পট এই সে [খ, গ, জ, ঞ], ঘট-পট প্রভৃতি [চ, ছ, ঠ, ঢ, ত]; ১২ (১ম)—সনে [খ, গ, ঙ, জ, ঝ, ঞ], ১৩ (৩য়) হয় [ঠ, ঢ], ১৪ (৩য়) বটে [চ]; ১৫ (১ম)—দ্বারা [চ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], ১৬ (৩য়) তবে [ক,ত [চ], প্রভু [চ] কৃষ্ণ [ঝ]; ১৭ (৪র্থ) দুহার [ক, গ, ছ, জ, ঞ], সমান [ঘ, ঠ, ঢ]; ১৯ (২য়) সূর্য-চন্দ্র [গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ত], ২০ (৪র্থ] করিলা --[ক, খ, গ, ছ, ঠ, ঢ, ণ, ন,]। ২২ (৪র্থ) অভীষ্ট-লম্ভন [ক, গ, চ, ছ,]; ২৩ (১ম-৩য়) দুই শ্লোকে কৈল [ঘ, ছ, ঠ, ঢ, দ], (৪র্থ, ৫ম) দুই মঙ্গল-বন্দন [ক], এই মঙ্গল-বন্দন [ঘ], সামান্য মঙ্গলাচরণ- [ছ, দ], এই সামান্য মঙ্গলাচরণ [, ঢ], ২৪ (৪র্থ) ভক্তগণ [গ], দিয়া মন [ঘ, চ, ঝ, ত]; ২৬ (১ম) বিস্তারে [ন]।

তথা হি অনাদিব্যবহার-সিদ্ধপ্রাচীনৈঃ স্বশাস্ত্রে উক্তঞ্চ—

মিতঞ্চ সারঞ্চ বচো হি বাগ্মিতা ॥ ১০৪

শুনিলে খণ্ডিবে চিত্তের অজ্ঞানাদি দোষ।
কৃষ্ণে গাঢ় প্রেম হবে—পাইবে সন্তোষ ॥ ১০৫

৫ শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ-অদ্বৈত-মহত্ত্ব।
তাঁর ভক্তভক্তি-নাম-প্রেমরস-তত্ত্ব ॥ ১০৬
ভিন্ন-ভিন্ন লিখিয়াছি করিয়া বিচার।
শুনিলে জানিবে সব বস্তু-তত্ত্ব-সার ॥ ১০৭
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
১০ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১০৮

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং গুর্বাদিবন্দন-মঙ্গলাচরণং নাম
প্রথমপরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বাগ্মিতা লক্ষণমাহ—মিতমিতি। মিতং পরিমিতং সারং বিশ্বতোমুখং এবংভূতং বচো বাগ্মিতা ভবতি ॥১০৪॥

ইতি শ্রীনিত্যানন্দাধিকারি-বিরচিতায়াং শ্রীগৌরভক্ত-বিনোদিনী টীকায়াং
প্রথমপরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

বঙ্গানুবাদ

হৃদয়ে সদ্যই অবরুদ্ধ হন? কিন্তু সুকৃতিশালী ব্যক্তিগণ এই শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণেচ্ছা করিলেই তৎক্ষণাৎ ঈশ্বরকে হৃদয়ে বশীভূত করেন।

১০৪। পরিমিত ও সারগর্ভ বাক্যই বাগ্মিতার পরিচায়ক।

পাঠান্তর

২ এর পূর্বে 'গিরৌ গিরঃ পল্লবনার্থলাঘবে।' এই অংশটি 'ঝ' পুঁথির অধিক পাঠ; ৪ (১-৪র্থ) সব তত্ত্বজ্ঞান হৈবে [খ, গ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, থ], কৃষ্ণে গাঢ় তৃষ্ণা হবে [জ]; ৬ (২য়)-প্রেমরস-পাত্র [ঝ, ঠ, ঢ]; ৮ (১ম) শুনিতে [ক], (৪র্থ) তত্ত্বের বিচার [ক], তত্ত্ববস্তু-সার [ঘ, ছ, ঠ, ঢ]

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে বালোঽপি যদনুগ্রহাৎ।
তরেন্নানামতগ্রাহ-ব্যাপ্তং সিদ্ধান্তসাগরম্ ॥ ১
কৃষ্ণোৎকীর্তনগাননর্তনকলা-
পাথোজনি-ভ্রাজিতা।
৫ সদ্ভক্তাবলি-হংসচক্রমধুপ-
শ্রেণী-বিহারাস্পদম্।
কর্ণানন্দিকলধ্বনির্বহতু মে জিহ্বামরুপ্রাঙ্গণে।
শ্রীচৈতন্যদয়ানিধে তব লসল্লীলাসুধাস্বর্ধুনী ॥ ২
জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
১০ জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ৩
তৃতীয়-শ্লোকের অর্থ করি বিবরণ।
বস্তুনির্দেশরূপ মঙ্গলাচরণ ॥ ৪

তথা হি—
যদদ্বৈতং ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্য তনুভা,
১৫ য আত্মান্তর্যামী পুরুষ ইতি সোঽস্যাংশবিভবঃ।
ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ স স্বয়ময়ং,
ন চৈতন্যাৎ কৃষ্ণাজ্জগতি পরতত্ত্বং পরমিহ ॥ ৫
ব্রহ্ম, আত্মা, ভগবান্—অনুবাদ তিন।
অঙ্গপ্রভা, অংশ, স্বরূপ—তিন বিধেয়-চিহ্ন ॥ ৬
২০ অনুবাদ কহি' পাছে বিধেয়-স্থাপন।
সেই অর্থ কহি শুন শাস্ত্র-বিবরণ ॥ ৭
স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ, কৃষ্ণ পরতত্ত্ব।
পূর্ণজ্ঞান, পূর্ণানন্দ পরমমহত্ত্ব ॥ ৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ দ্বিতীয়-পরিচ্ছেদারম্ভে স্বাভীষ্টদেবং শ্রীচৈতন্যং প্রণমতি—শ্রীচৈতন্যপ্রভুমিতি। শ্রীযুক্তশ্চৈতন্যঃ শ্রীচৈতন্যঃ প্রভু নিগ্রহানুগ্রহসমর্থঃ। স চাসৌ প্রভুশ্চেতি তম্ অহং বন্দে নমস্করোমি। অত্র প্রভু-শব্দেন মন্দমতের্মমানুগ্রহে সমর্থঃ স্যাদিতি ভাবঃ। যদনুগ্রহাৎ যস্য চৈতন্যস্যানুগ্রহাৎ, বালোঽপ্যজ্ঞোঽপি নানামতান্যেব গ্রাহাঃ তৈর্ব্যাপ্তো যঃ সিদ্ধান্তসাগরঃ সিদ্ধান্তা এব সাগরস্তং তরেদিত্যুক্তেরনুগ্রহস্য নৌকাত্বং ধ্বনিতম্ ॥ ১ ॥

অতিনিগূঢ়তম-শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-লীলাবর্ণনে মন্দমতে র্মম শক্তির্নাস্তি। কিন্তু তৎকৃপৈব গতিরিত্যাহ—কৃষ্ণোৎকীর্তনেতি। হে চৈতন্যদয়ানিধে, তব লসল্লীলাসুধাস্বর্ধুনী লসন্তী চাসৌ লীলা চেতি লসল্লীলা, সুধায়াঃ স্বর্ধুনী, লসল্লীলা এব সুধাস্বর্ধুনীত্যুক্তেঃ তল্লীলায়া অচিন্ত্যশক্তিত্বং সূচিতম্। তথা চ চৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটকে (২।১৮)—'অলৌকিকীতোঽপি চ লৌকিকীয়ং লীলা হরেঃ কাচন লোভনীয়া।' ইতি বচনাৎ। সুধা স্বর্ধুনীত্যুক্তেঃ অলৌকিকত্বং সূচিতম্। তদ্রূপকসামগ্রীমাহ—কৃষ্ণোৎ-

---

বঙ্গানুবাদ

১। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুকে আমি বন্দনা করি। যাঁহার কৃপায় অজ্ঞব্যক্তিও নানামতবাদরূপ কুম্ভীরাদি ব্যাপ্ত সিদ্ধান্ত সাগর অনায়াসে পার হইতে পারে।

২। হে করুণাসাগর শ্রীচৈতন্যদেব! যিনি শ্রীকৃষ্ণের উচ্চসংকীর্তন, গান ও নর্তন-কলারূপ পদ্মশ্রেণী পরিশোভিতা, যিনি সাধুভক্ত পরম্পরা-রূপ হংস, চক্রবাক ও ভ্রমররাজির একান্ত বিহারস্থলী এবং যিনি শ্রবণযুগলের আনন্দ-সম্পাদক মধুর ও অস্ফুট কল্লোল ধ্বনিযুক্ত তোমার সেই সমুজ্জ্বলা, লীলা-সুধাবাহিনী গঙ্গা আমার জিহ্বারূপ মরুপ্রদেশে প্রবাহিতা হউন॥

৫। চতুর্থ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) তদনুগ্রহাৎ [ঞ]; ৬ (১ম)-বিলাসাস্পদম্ [ঙ, জ, ঠ, ঢ, ত, থ]; ৯ (৩য়, ৪র্থ) শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য [খ, ঝ, ঞ]; ১৩ এই পঙ্‌ক্তিটি 'চ, ড, ণ, দ, ধ, ন' মুদ্রিত পুস্তকে নাই; ২০ (২য়) আগে কহি [গ, ঙ], আগে [ড, ঢ, ত, দ, ধ], ২১ (২য়)—নিরূপণ [ক, ঙ, ছ]; ২২ (৩য়) তেঁহো [গ], বিষ্ণু-[ট, ড, ধ], ২৩ (২য়) পূর্ণতত্ত্ব [ছ]।

'নন্দসুত' বলি যাঁরে ভাগবতে গাই।
সেই কৃষ্ণ অবতীর্ণ চৈতন্যগোসাঞি ॥ ৯
প্রকাশ-বিশেষে তেঁহো ধরে তিন নাম।
ব্রহ্ম, পরমাত্মা, আর পূর্ণভগবান্ ॥ ১০
৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।২।১১)—
বদন্তি তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্জ্ঞানমদ্বয়ম্।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ১১

তাঁহার অঙ্গের শুদ্ধ কিরণমণ্ডল।
উপনিষদ্ কহে তাঁরে—ব্রহ্ম সুনির্মল ॥ ১২
১০ চর্মচক্ষে দেখে যৈছে সূর্য নির্বিশেষ।
জ্ঞানমার্গে লৈতে নারে কৃষ্ণের বিশেষ ॥ ১৩
তথা হি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৪০)—
যস্য প্রভা প্রভবতো জগদণ্ডকোটি-,
কোটিষ্বশেষবসুধাদিবিভূতিভিন্নম্।

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

কীর্তন-গান-নর্তন-কলা এব পাথোজনিঃ পদ্মং তেন ভ্রাজিতা শোভিতা। পুনঃ কথংভূতা? সদ্ভক্তাবলিরেব হংসচক্রমধুপ-শ্রেণী তস্যা বিহারাস্পদং ক্রীড়াস্থলমিত্যর্থঃ। পুনঃ কথংভূতা? কর্ণানন্দি-কলধ্বনিঃ কর্ণয়োরানন্দী কলধ্বনির্যস্যাঃ সা। 'সভাজয়ন্তে মম পৌরুষাণি' ইতি বচনাৎ। সদ্ভক্তাবলিরেব পরস্পর-তুণ্ডস্য কথনমিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

অথ শ্রীচৈতন্যদেবং নমস্কৃত্য বস্তু নির্দিশতি—বদন্তীতি। তত্ত্ববিদঃ ভগবত্তত্ত্বজ্ঞাঃ তদেব তত্ত্বং বদন্তি। কিং তদিত্যাহ। যজ্জ্ঞানমদ্বয়মিতি। 'সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম' ইতি শ্রুত্যুক্তেঃ (তৈত্তিরীয়োপনিষৎ ২।১।২)। তত্ত্বং সাধকভেদেন ত্রিবিধং ভবতীত্যাহ—ব্রহ্মেতি, ঔপনিষদৈঃ ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ, হিরণ্যগর্ভৈর্ব্রহ্মাদিভিঃ পরমাত্মেতি, সাত্বতৈঃ শুদ্ধসত্ত্বাশ্রয়ভক্তৈ-র্ভগবানিতি শব্দ্যতে অভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

নম্বেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি ত্রৈবিধ্যমুক্তং, তত্রাহ ব্রহ্মসংহিতায়াম্(৫।৪০)—যস্যেতি। যস্য প্রভবতঃ প্রভোর্গোবিন্দস্য তদ্ব্রহ্ম নির্বিশেষব্রহ্ম; প্রভা অঙ্গকান্তিঃ ইত্যনেন ব্রহ্মণোঽপি দ্বৈবিধ্যং সূচিতং সাকার-নিরাকার-ভেদেন। নম্বানন্দং ব্রহ্মেত্যুক্তেঃ আনন্দস্য কথং সাকারত্বং স্যাৎ, তস্য ধর্মবাচকত্বাৎ? উচ্যতে। আনন্দোঽপি দ্বিবিধো ভবতি, যথা হয়শীর্ষপঞ্চরাত্রে—

"আনন্দো দ্বিবিধঃ প্রোক্তো মূর্তামূর্তপ্রভেদতঃ। অমূর্তস্যাশ্রয়ো মূর্তো মূর্তানন্দো হরিঃ স্বয়ম্ ॥"

ইতি বচনাৎ। 'গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম মনুষ্যলিঙ্গম্' ইত্যুক্তেঃ করচরণাদিমত্ত্বং সূচিতম্। একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মেতি যদুক্তং তস্য অঙ্গকান্তি-অংশ-স্বরূপত্বেন ত্রৈবিধ্যং সূচিতম্। নন্বু পুরাণবচনেন ত্রৈবিধ্যং ন তু বেদ বচনেনেত্যাহ মহাবারাহে—

"যন্ন দৃষ্টং হি বেদেষু তদ্দৃষ্টং স্মৃতিষু দ্বিজাঃ। উভয়োর্যন্ন দৃষ্টং হি পুরাণৈস্তৎ প্রগীয়তে ॥
পুরাণমন্যথা কৃত্বা তির্যগ্‌যোনিমবাপ্নুয়াৎ। সুশান্তোঽপি সুদান্তোঽপি ন গতিং প্রাপ্নুয়াৎ ক্বচিৎ ॥"

তথা চ ভগবদ্গীতায়াং (১৪।২৭) ভগবতোক্তম্,—

বঙ্গানুবাদ

১১। তত্ত্ববিদ্গণ অদ্বয়জ্ঞানকে তত্ত্ব বলেন। সেই জ্ঞান নির্বিশেষরূপে প্রকাশিত হইলে উপনিষদ্বাদিগণ তাঁহাকে ব্রহ্ম বলেন; অন্তর্যামিরূপে প্রকাশিত হইলে যোগিগণ পরমাত্মা বলেন, এবং পরিপূর্ণ সর্বশক্তিমান্ রূপে প্রকটিত হইলে ভক্তগণ তাঁহাকে ভগবান্ বলেন ॥ ১১ ॥

পাঠান্তর

১ (৩য়) তাঁরে [খ, গ, ঘ, ঝ]; ৪ (২য়) স্বয়ং ভগবান্ [ক, ঝ, ট, ড, ণ, দ, ধ]; ৭ম পঙ্‌ক্তির পর অধিক পাঠ— "স্কান্দে —ভগবান্ পরমাত্মেতি প্রোচ্যতেঽস্যাঙ্গো যোগিভিঃ। ব্রহ্মেত্যুপনিষন্নিষ্ঠৈর্জ্ঞানঞ্চ জ্ঞান-যোগিভিঃ॥' [ঘ]। ৮ (১ম) যাঁহার [ক, ঝ]; ১০ (১ম) চর্মচক্ষু [গ, ঘ, ঙ], ১১ (৪র্থ) তাঁহার [ক, ঙ, ছ, ট, ড, ধ], (৫ম) উদ্দেশ [চ]।

তদ্‌ব্রহ্ম নিষ্কলমনন্তমশেষভূতং,
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ১৪

কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ডে যে ব্রহ্মের বিভূতি।
সেই ব্রহ্ম—গোবিন্দের হয় অঙ্গকান্তি ॥ ১৫

৫ সে গোবিন্দ ভজি আমি—তেঁহো মোর পতি।
তাঁহার প্রসাদে মোর হয় সৃষ্টিশক্তি ॥ ১৬

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১১।৬।৪৭)—
মুনয়ো বাতরশনাঃ শ্রমণা উর্দ্ধমন্থিনঃ।
ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি
১০　শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোঽমলাঃ ॥ ১৭

আত্মা অন্তর্যামী যাঁরে যোগশাস্ত্রে কয়।
সেহো গোবিন্দের অংশ-বিভূতি যে হয় ॥ ১৮
অনন্ত স্ফটিকে যৈছে এক সূর্য ভাসে।
তৈছে জীবে গোবিন্দের অংশ প্রকাশে ॥ ১৯

১৫ তথা হি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াম্ (১০।৪২)—
অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন।
বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগৎ ॥ ২০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

"ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাঽহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ। শাশ্বতস্য চ ধর্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ ॥" ইতি। অলমতিবিস্তরেণ, প্রকৃতমনুসরামঃ। কথংভূতং তৎ? জগদিত্যাদি। জগদণ্ডকোটিষু অশেষবসুধাদেঃ পৃথিব্যাদের্যদ্‌বিভূতিস্তস্মাঃ ভিন্নমিত্যনেনাচিন্ত্যত্বং সূচিতম্। তথা হি স্কান্দে,—
"অচিন্ত্যাঃ খলু যে ভাবা ন তাংস্তর্কেণ যোজয়েৎ। প্রকৃতিভ্যঃ পরং যত্তু তদচিন্ত্যস্য লক্ষণম্ ॥" ইতি চ। তং গোবিন্দমহং ভজামি—ইতি বর্তমান-প্রয়োগেণ তস্য কালত্রয়াবস্থিতিঃ সূচিতা। 'অহমেবাসমেবাগ্রে' ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধাৎ (২।৯।৩২)। পুনঃ কথংভূতম্? আদিপুরুষমিত্যনেন পুরুষত্রয়স্যাধীশ্বরত্বং সূচিতম্। এতদগ্রে নিরূপয়িষ্যতি। পুনঃ নিষ্কলং পরিপূর্ণমনন্তং নাস্তি অন্তো গুণাদীনাং যস্য সঃ, পুনঃ অশেষভূতং সর্বস্বরূপমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তৎপ্রাপ্তিসাধকমাহ—তথাহি (১১।৬।৪৭) একাদশে শ্রীভগবন্তং প্রতি উদ্ধববচনম্,—মুনয় ইতি। শান্তাঃ শমগুণনিষ্ঠাবন্তঃ মুনয়ো মননশীলাঃ তে ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি। কথংভূতাঃ? বাতরশনাঃ পবনাশনাঃ শ্রমণাঃ ব্রহ্মচর্যাদি শ্রমযুক্তাঃ উর্দ্ধমন্থিন উর্দ্ধরেতসঃ সন্ন্যাসিনঃ কাম্যকর্মাদিত্যাগিনঃ অমলাঃ মায়াগুণরহিতাঃ 'তং ভজন্নির্গুণো ভবেৎ' ইতি শ্রীভাগবতাৎ। এতেন ব্রহ্মপ্রাপ্তৌ ক্লেশাধিক্যং সূচিতম্। তথাপি শ্রীভগবদ্গীতায়াং (১২।৫) স্বয়ং ভগবতোক্তম্—'ক্লেশোঽধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাম্' ইতি ॥ ১৭ ॥

অথ স্বয়ং ভগবতোঽঙ্গপ্রভারূপং ব্রহ্ম নিরূপ্য তদংশমাহ গীতায়ামর্জুনং প্রতি শ্রীভগবান্ (১০।৪২)—অথবেতি।

বঙ্গানুবাদ

১৪। যিনি কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ডে অশেষ বসুধাদি বিভূতি দ্বারা ভিন্ন হইয়াছেন, সেই নিষ্কল, অনন্ত এবং অশেষভূত ব্রহ্ম যে প্রভুর অঙ্গকান্তি, আমি সেই আদি পুরুষ শ্রীগোবিন্দদেবকে ভজনা করি ॥

১৭। হে প্রভো! বাতাহারী [বাতবসনাঃ পাঠান্তরে—দিগম্বর], পরমার্থ সাধনে শ্রমশীল, উর্দ্ধরেতা, সর্বত্যাগী, প্রশান্ত ও নির্মলচেতা মুনিগণ তোমার নির্বিশেষ ব্রহ্মধাম প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥

২০। হে অর্জুন! আমার বিভূতিযোগ বিষয়ে এত অধিক জানিবার কি প্রয়োজন? আমি সংক্ষেপে এইটুকু

পাঠান্তর

৪ (১ম) সে [খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, থ]; ৫ (১ম) সেই [ঝ, ট, ড, ধ]; ১১ (১ম, ২য় আত্মান্তর্যামী [ঙ, চ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, ধ, ন]; ১৩ (২য়) স্ফাটিকে [ক, ঙ, চ, জ, ঠ], ১৪ (২য়) জীব [ক, ঘ, ঙ, ছ জ, ঞ, ট, ণ]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।৯।৪২)—

তমিমমহমজং শরীরভাজাং,
হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতমাত্মকল্পিতানাম্।
প্রতিদৃশমিব নৈকধার্কমেকং,
৫ সমধিগতোঽস্মি বিধূতভেদমোহঃ ॥ ২১
সেই ত গোবিন্দ সাক্ষাৎ চৈতন্যগোসাঞি।
জীব নিস্তারিতে ঐছে দয়ালু আর নাঞি ॥ ২২
পরব্যোমেতে বৈসে—নারায়ণ নাম।
ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ লক্ষ্মীকান্ত ভগবান্ ॥ ২৩
১০ বেদ ভাগবত উপনিষদ্ আগম।
'পূর্ণ তত্ত্ব' যাঁরে কহে—নাহি যাঁর সম ॥ ২৪
ভক্তিযোগে ভক্ত পায় যাঁর দরশন।
সূর্য যেন সবিগ্রহ দেখে দেবগণ ॥ ২৫
জ্ঞান-যোগমার্গে তাঁরে ভজে যেই সব।
১৫ ব্রহ্ম-আত্মারূপে তাঁরে করে অনুভব ॥ ২৬
উপাসনাভেদে জানি ঈশ্বর-মহিমা।
অতএব সূর্য তাঁর দিয়ে ত উপমা ॥ ২৭
সেই নারায়ণ - কৃষ্ণের স্বরূপ-অভেদ।
একই বিগ্রহ, মাত্র আকার-বিভেদ ॥ ২৮
২০ ইহোঁ ত দ্বিভুজ তিঁহো ধরে চারি হাত।
ইহোঁ বেণু ধরে তিঁহো চক্রাদিক সাথ ॥ ২৯

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।১৪।১৪)—

নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী।

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বিভূত্যাদি কথনস্যানন্তরং দৃষ্ট্বা স্বয়মেবাহ হে অর্জুন! এতেন বহুনা বিভূতিজ্ঞানেন তব কিং প্রয়োজনম্; সিদ্ধান্তং শৃণু—ইদং কৃৎস্নং সমগ্রং জগৎ বিষ্টভ্যাশ্রিত্য একাংশেন পরমাত্মরূপেণ অহং স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

তদেবং প্রথমে (১।৯।৪২) স্বয়ংভগবন্তং প্রতি ভীষ্মবাক্যম্—তমিমমহমজমিতি। তমিমং প্রত্যক্ষভূতং সমীপবর্তিনমজং প্রাকৃতজন্মরহিতং ভগবন্তমিতি শেষঃ। অহং সমধিগতোঽস্মি প্রাপ্তোঽস্মি। তং কথংভূতম্? শরীরভাজাং সমস্তজীবানাং হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতম্। অকারলোপ আর্ষঃ। তেষাং কিম্ভূতানাম্? আত্মকল্পিতানামাত্মনা পরমাত্মনা নির্মিতানাম্। দৃষ্টান্তমাহ—প্রতিদৃশং দৃশং দৃশং প্রতি। অনেকধৈব অধিষ্ঠানভেদাদনেকধা ভাতি তম্। এতেন পরমাত্মনঃ এক মর্কমিব স্বয়ং ভগবদংশত্বং সূচিতম্। অহং কথংভূতঃ? বিধূতভেদমোহঃ, বিধূতৌ নষ্টৌ ভেদমোহৌ যস্য সঃ ॥ ২১

স এবার্থঃ শ্রীভগবন্তং প্রতি ব্রহ্মণোক্তঃ,—যথা (শ্রীধর-) স্বামী 'তর্হি নারায়ণস্য পুত্রঃ স্যাস্ত্বং মম কিমায়াতম্? তত্রাহ—নারায়ণস্ত্বমিতি। ন হীতি কাকা ত্বমেব নারায়ণ ইত্যাপাদয়তি। কুতোঽহং নারায়ণ ইতি চেদত আহ—সর্বদেহিনামাত্মাসীতি। এবমপি কিং নারায়ণো ন ভবসি? নারং জীবসমূহঃ, অয়নমাশ্রয়ো যস্য স তথেতি, ত্বমেব সর্বদেহিনামাত্মত্বাৎ

বঙ্গানুবাদ

বলিতেছি যে—আমি একাংশ দ্বারা (পরমাত্মরূপে) সমস্ত জগৎ ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছি ॥ ২০ ॥

২১। শ্রীভীষ্মদেব বলিতেছেন—প্রাকৃত জন্মাদিরহিত স্বয়ংভগবান্ এই শ্রীকৃষ্ণকে আমি ভেদজ্ঞান ও মোহরূপ অজ্ঞানমুক্ত হইয়া আমার সমীপে সাক্ষাদ্দর্শন পাইয়াছি—আমার কি ভাগ্য। যেমন একই সূর্য বিভিন্ন ব্যক্তির দৃষ্টিতে বহুরূপে দৃষ্ট হয়, সেইরূপ যিনি এক হইয়াও নিজনির্মিত এই বিশ্বের অখিলজীবের হৃদয়ে পরমাত্মরূপে বিরাজিত।

৩০। হে প্রভো! আপনি কি নারায়ণ নহেন? নিশ্চয়ই নারায়ণ; যেহেতু প্রাকৃত ও অপ্রাকৃত সৃষ্টির মধ্যে যত জীব

পাঠান্তর

৭ (৩য়) তৈছে [ঞ], (৪র্থ) কৃপালু [খ, গ, ঘ, জ, ত]; **১২** (৪র্থ, ৫ম) যাঁহার দর্শন [চ, ঝ, ড, ণ, থ, ধ, ন], **১৩** (২য়) যৈছে, [ক, ঘ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত]; **১৫** (১ম) আত্মরূপে [চ, ঝ, ধ]; **১৭** (৩য়) তারে [গ, ঘ, ঙ, চ, ছ], তাতে [ঞ, ঠ, ঢ, ধ]; **২০** (৭ম) হাথ [ক, ণ, ন]।

নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-,
তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ৩০

শিশু-বৎস হরি' ব্রহ্মা করি' অপরাধ।
অপরাধ ক্ষমাইতে মাগেন প্রসাদ ॥ ৩১

৫ তোমার নাভিপদ্ম হৈতে মোর জন্মোদয়।
তুমি পিতা-মাতা—আমি তোমার তনয় ॥ ৩২

পিতা-মাতা বালকের না লয় অপরাধ।
অপরাধ ক্ষম—মোরে করহ প্রসাদ ॥ ৩৩

কৃষ্ণ কহেন—ব্রহ্মা! তোমার পিতা নারায়ণ।
১০ আমি গোপ, তুমি কৈছে আমার নন্দন? ৩৪

ব্রহ্মা বোলেন—তুমি কি-না হও নারায়ণ।
তুমি নারায়ণ, শুন তাহার কারণ ॥ ৩৫

প্রাকৃতাপ্রাকৃত সৃষ্ট্যে যত জীবরূপ।
তাহার যে আত্মা তুমি মূল-স্বরূপ ॥ ৩৬

২০ পৃথ্বী যৈছে ঘটকুলের কারণ আশ্রয়।
জীবের নিদান তুমি, তুমি সর্বাশ্রয় ॥ ৩৭

নার-শব্দে কহে সর্বজীবের নিচয়।
অয়ন-শব্দেতে কহে তাহার আশ্রয় ॥ ৩৮

অতএব তুমি হও মূল নারায়ণ।
২৫ এই এক হেতু শুন দ্বিতীয় কারণ ॥ ৩৯

জীবের ঈশ্বর—পুরুষাদি অবতার।
তাঁহা সভা হৈতে তোমার ঐশ্বর্য অপার ॥ ৪০

অতএব অধীশ্বর তুমি সর্ব পিতা।
তোমার শক্তিতে তাঁরা জগত রক্ষিতা ॥ ৪১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

নারায়ণ ইত্যর্থঃ। হে অধীশ! ত্বং নারায়ণো ন হীতি পুনঃ কাকুঃ। অধীশঃ প্রবর্তকঃ, ততশ্চ নারস্যায়নং প্রবৃত্তির্যস্মাৎ স তথা। পুনস্ত্বমেবাসাবিতি। কিঞ্চ ত্বমখিললোকসাক্ষী অখিলং লোকং সাক্ষাৎ পশ্যসি, অতো নারময়সে জানাসীতি ত্বমেব নারায়ণ ইত্যর্থঃ। যদ্যেবং 'নারায়ণ'-পদব্যুৎপত্তৌ ভবেদেবম্, তত্তু অন্যথা প্রসিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ—নারায়ণোঽঙ্গমিতি। নারাদ্ভূতা যেঽর্থাস্তথা নরাজ্জাতং যজ্জলং তদয়নাদ্ যো নারায়ণঃ প্রসিদ্ধঃ সোঽপি তবৈবাঙ্গং মূর্তিঃ। তথা চ স্মর্যতে—

'নরাজ্জাতানি তত্ত্বানি নারানীতি বিদুর্বুধাঃ। তস্য তান্যয়নং পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥'

তথা—'আপো নারা ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরসূনবঃ। অয়নং তস্য তাঃ পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥' ইতি চ।

ননু মন্মূর্তেরপরিচ্ছিন্নায়াঃ কথং জলাদ্যাশ্রয়ত্বম্? অত আহ—তচ্চাপি সত্যং ন মায়েতি।' ইত্যত্র ব্যুৎপত্তিত্রয়েণ পুরুষত্রয়ং সূচিতম্। যথা নারদপঞ্চরাত্রে,—

'বিষ্ণোস্তু ত্রীণি রূপাণি পুরুষাখ্যান্যথো বিদুঃ। একন্তু মহতঃ স্রষ্টৃ দ্বিতীয়ং ত্বণ্ডসংস্থিতম্ ॥
তৃতীয়ং সর্বভূতস্থং তানি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে ॥' ইতি ॥ ৩০ ॥

বঙ্গানুবাদ

আছে, তাহাদের যে আত্মা, তাহারও আপনি মূলস্বরূপ অর্থাৎ কারণ ও সর্বাশ্রয়, সুতরাং নার—জীবসমূহ, অয়ন—আশ্রয়—নারায়ণ। আরও যেহেতু আপনি অধীশ অর্থাৎ জীবসমূহের ঈশ্বর নিয়ন্তা কারণার্ণবশায়ী প্রভৃতি যে অবতারবৃন্দ, তাঁহাদেরও নিয়ন্তা অধীশ্বর এবং অখিল লোকের সাক্ষিরূপে দ্রষ্টা সুতরাং আপনি মূল নারায়ণ। পুনশ্চ নর হইতে উৎপন্ন চতুর্বিংশতিতত্ত্ব

পাঠান্তর

৩ এই পঙ্‌ক্তির পূর্বে অধিক পাঠ—'অস্যার্থ' [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, ন]; ৫ (১ম) তব [গ, চ, ছ]; ৮ (২য়) ক্ষেমি [ক, ঘ, ছ, জ, ত] ক্ষমি [ঙ, ঝ, ঠ, ঢ, ন]। ১১ (২য়) কহে [ক, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ন], বলেন [ট, ড, ণ, দ, ধ, ন]; ১৮ (২য়) রূপে [খ], লোকে [গ]; ২০ (২য়) যেন [খ, গ, ঙ, ঝ, ঞ]; ২৩ (১ম) শব্দেত [গ, ঙ, ঞ, ত], (১ম, ২য়)-শব্দে কহে সর্ব [খ, ঘ, ঝ]; ২৪ (২য়, ৩য়) হও তুমি [ক, ঘ, ছ, জ, ঠ, ঢ], ২৫ (১ম) ইহ [ছ], আর [জ]; ২৯ (৪র্থ) জগৎ [ক, খ, চ, ঞ, ট, ড, ত, থ, দ, ধ]

নারের অয়ন যাতে করহ পালন।
অতএব হও তুমি মূল-নারায়ণ ॥ ৪২ ॥
তৃতীয় কারণ শুন শ্রীভগবান।
অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড বহু বৈকুণ্ঠাদি ধাম ॥ ৪৩
৫ ইথে যত জীব তার ত্রিকালিক কর্ম।
তাহা দেখ সাক্ষী তুমি জান সব মর্ম ॥ ৪৪
তোমার দর্শনে সর্ব জগতের স্থিতি।
তুমি না দেখিলে কা'র নাহি স্থিতি-গতি ॥ ৪৫
নারের অয়ন যাতে কর দরশন।
১০ তাহাতেও হও তুমি মূল নারায়ণ ॥ ৪৬
কৃষ্ণ কহেন, ব্রহ্মা তোমার না বুঝি বচন।
জীবহৃদি-জলে বৈসে সেই নারায়ণ ॥ ৪৭
ব্রহ্মা বোলে জলে জীবে যেই নারায়ণ।
সে সব তোমার অংশ এ সত্য বচন ॥ ৪৮
১৫ কারণাব্ধি গর্ভোদক ক্ষীরোদকশায়ী।
মায়াদ্বারে সৃষ্টি করে তাতে সব মায়ী ॥ ৪৯
সেই তিন জলশায়ী সর্ব-অন্তর্যামী।
ব্রহ্মাণ্ডবৃন্দের আত্মা যে পুরুষনামী ॥ ৫০
হিরণ্যগর্ভের আত্মা গর্ভোদকশায়ী।
২০ ব্যষ্টিজীব-অন্তর্যামী ক্ষীরোদকশায়ী ॥ ৫১
এ-সভার দর্শনেতে আছে মায়াগন্ধ।
তুরীয় কৃষ্ণের নাহি মায়ার সম্বন্ধ ॥ ৫২

তথা হি শ্রীধরস্বামিকৃত ভাগবতটীকায়াম্ (১১।১৫।১৬)—
বিরাড়্ হিরণ্যগর্ভশ্চ কারণঞ্চেত্যুপাধয়ঃ।
২৫ ঈশস্য যত্রিভির্হীনং তুরীয়ং তৎ প্রচক্ষতে ॥ ৫৩

যদ্যপি তিনের মায়া লঞা ব্যবহার।
তথাপি তৎস্পর্শ নাহি সভে মায়াপার ॥ ৫৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

মহু সর্বজীবাশ্রয়ত্বেন পরমাত্মনো মায়িকত্বমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ,—প্রথমে (১।১১।৩৯) শৌনকং প্রতি সূতঃ—এতদিতি। ঈশস্য ভগবত এতং এতদীশনমৈশ্বর্যম্। কিং তদিত্যাহ—প্রকৃতিস্থোঽপীতি। মায়া-যুক্তোঽপি তস্যাঃ প্রকৃতেঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ ন যুজ্যতে ন যুক্তো ভবতি। 'যোগো নিয়ামকতয়া গুণৈঃ সম্বন্ধ উচ্যতে।' ইতি (সংক্ষেপ-) ভাগবতামৃতাৎ (১।৪৫) তদ্‌গুণৈর্ন যুজ্যতে। কিংভূতৈঃ ? অসদাত্মস্থৈঃ অসন্তো যে আত্মানো মহদাদয়ঃ তৎস্থাঃ তৈঃ। দৃষ্টান্তমাহ—যথাবুদ্ধিরিতি। তদাশ্রয়া স এবাশ্রয়ো যস্যাঃ সা এবংভূতা বুদ্ধিঃ যথা তদ্‌গুণৈর্ন যুজ্যতে তদ্বৎ ॥ ৫৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

এবং জলকে আশ্রয় করিয়া যিনি নারায়ণ সংজ্ঞা লাভ করিয়াছেন তিনি তোমার অঙ্গ অর্থাৎ অংশরূপ কারণাব্ধিশায়ী, গর্ভোদশায়ী ও ক্ষীরাব্ধিশায়ী কেহই মায়িক নহেন, তাঁহারা মায়ার অধীশ মায়াতীত ও সত্য, অতএব তুমি মূল নারায়ণ।

৫৩। বিরাটগর্ভ, হিরণ্য এবং কারণ—এই তিনটি ঈশ্বরের পুরুষাবতারের উপাধি ; অর্থাৎ সৃষ্টি লীলার জন্য প্রকাশভেদ মাত্র যিনি এই অবস্থাত্রয়ের অতীত তিনিই তুরীয় বলিয়া অভিহিত হয়েন।

পাঠান্তর

৫ (১ম) ইথি [খ, ছ, ঞ, ঢ], (৫ম) ত্রৈকালিক [ছ, ঠ, ঢ, ণ, ত, দ, ন,] ৬ (১-২য়) তাহাতেই [ক] (৬ষ্ঠ) তার [দ] ; ৭ (৩য়) সব [গ, চ, ঝ], ৮ (৫ম) নহে [ক, খ, ঙ, জ, ঞ] ; ৯ (৪র্থ, ৫ম) করহ দর্শন [ঘ, চ, জ, ঠ, ঢ] ; ১১ (২য়-৬ষ্ঠ) কহে না বুঝিয়ে তোমার [ক, খ, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত,] ১৩ (২য়) কহে [ঘ, চ ড ণ য দ ধ, ন] ; ১৫ (২য়-৩য়) ক্ষীরোদ গর্ভোদকশায়ি [ট, ড, ণ, দ, ন]।

১৭ (১ম) এই [দ], ১৮ (৩য়) সে [ক] ; ২০ (১ম) ব্যষ্টি জীবের [ত]। ২১ (১ম) ইহা সভার [ক, ঘ, চ, ছ. জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত, থ], (২য়) দর্শনাদি [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঞ, ঢ], দর্শনাছে [ত, থ], ২২ (৩য়) নাহি [ছ], নাক্রি [ঠ,ঢ] ; ২৫ (৫ম) পদং বিদুঃ [থ,দ] ; ২৬ (২য়) এ তিনের [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ, ত], ২৭ (৩য়) নাই [চ, ছ, ট, ড, থ, দ, ধ]

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।১১।৩৯)—

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্গুণৈঃ।
ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥ ৫৫

সেই তিন জনের তুমি পরম আশ্রয়।
৫ তুমি মূল নারায়ণ - ইথে কি সংশয় ॥ ৫৬
সেই তিনের অংশী পরব্যোম-নারায়ণ।
তেঁহো তোমার বিলাস, তুমি মূল-নারায়ণ ॥ ৫৭
অতএব ব্রহ্মবাক্যে - পরব্যোম-নারায়ণ।
তেহোঁ কৃষ্ণের বিলাস, এই তত্ত্ববিবরণ ॥ ৫৮
১০ এই শ্লোক তত্ত্ব-লক্ষণ ভাগবতসার।
পরিভাষা-রূপে ইহার সর্বত্রাধিকার ॥ ৫৯
ব্রহ্ম আত্মা ভগবান্—কৃষ্ণের বিহার।
এ অর্থ না জানি' মূর্খ অর্থ করে আর ॥ ৬০
অবতারী—নারায়ণ, কৃষ্ণ—অবতার।
১৫ তেহোঁ চতুর্ভুজ ইহোঁ মনুষ্য-আকার ॥ ৬১
এইমত নানারূপে করে পূর্বপক্ষ।
তাহাকে নির্জিতে ভাগবত-পদ্য দক্ষ ॥ ৬২

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।২।১১)—

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্‌জ্ঞানমদ্বয়ম্।
২০ ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ৬৩

শুন ভাই! এই শ্লোক করহ বিচার।
এক মুখ্যতত্ত্ব, তিন তাহার প্রচার ॥ ৬৪
অদ্বয়জ্ঞান তত্ত্ববস্তু কৃষ্ণের স্বরূপ।
ব্রহ্ম, আত্মা, ভগবান্—তিন তাঁর রূপ ॥ ৬৫
২৫ এই শ্লোকের অর্থে তুমি হৈলা নির্বচন।
আর এক শুন ভাগবতের বচন ॥ ৬৬

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।৩।২৮)—

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্।
ইন্দ্রারিব্যাকুলং লোকং মৃড়য়ন্তি যুগে যুগে ॥ ৬৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বিরাড়িতি। বিরাট্ ব্যষ্টিজীবান্তর্যামী হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রতিব্রহ্মাণ্ডান্তর্যামী, কারণং প্রকৃত্যন্তর্যামী চ ইতি ঈশস্য ভগবতঃ উপাধয়ো ভবন্তি। যৎত্রিভিঃ বিরাড়াদিভিঃ হীনং তৎ তুরীয়ং প্রচক্ষতে মুনয় ইতি শেষঃ ॥ ৫৩ ॥

অথ স্বয়ংভগবতঃ স্বরূপমাহ প্রথমে (১।৩।২৮) শৌনকং প্রতি সূতঃ—এত ইতি। পুংসঃ পুরুষাবতারস্য গর্ভোদশায়িনঃ এতে প্রথমস্কন্ধোক্তাঃ অবতারা অংশকলাঃ ভবন্তি। অংশা মীনাদ্যাঃ, কলা অনন্তাদ্যা ভবন্তি; তু ভিন্নোপক্রমে, কৃষ্ণঃ শ্রীব্রজেন্দ্রনন্দনঃ—

'কৃষির্ভূবাচকঃ শব্দো ণশ্চ নির্বৃতি বাচকঃ। তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে॥' (মহাভারতে উদ্যোগ ৭১।৪) ইতি বচনাৎ। কৃষ্ণশব্দঃ 'তমালশ্যামলত্বিষি শ্রীযশোদাস্তনন্ধয়ে কৃষ্ণনাম্নো রূঢ়িঃ' ইতি ভগবন্নামকৌমুদ্যাং (৩য়) চ। এবংভূতো যঃ সঃ স্বয়ংভগবান্। এতেঽংশকলাঃ ইন্দ্রারি-ব্যাকুলং লোকং মৃড়য়ন্তি সুখিনং কুর্বন্তি যুগে যুগে ॥ ৬৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

৫৫। যেমন শ্রীভগবদাশ্রয়া বুদ্ধি দৈবাৎ প্রাকৃত বস্তুতে পতিত হইলেও তাহাতে লিপ্ত হয় না, সেইরূপ ভগবান্ প্রাকৃত গুণময় প্রপঞ্চে অবস্থান করিয়াও যে তাহার গুণে লিপ্ত হন না, ইহাই ঈশ্বরের ঐশ্বর্য। ৬৩। (১।২।১১ শ্লোকে দ্রষ্টব্য)।

৬৭। হে ঋষিগণ সামান্যভাবে যে সকল অবতারের নাম আমি পূর্বে বলিলাম বা পরে বলিব তাঁহাদের বিশেষ পরিচয় এই যে, বিংশতিতম সংখ্যায় উক্ত শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রই স্বয়ংভগবান্ অর্থাৎ পুরুষাবতারের অবতারী কিন্তু আর সকলে কেহ পুরুষের অংশ কেহ বা কলা, ইহারা দৈত্যগণের অত্যাচারে উৎপীড়িত লোক সমূহকে যুগে যুগে রক্ষা করেন।

পাঠান্তর

৪ (১ম-৪র্থ) সে তিনের তুমি হও [খ, গ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], সে তিন পুরুষের তুমি [ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ত], ৫ (৬ষ্ঠ) বিস্ময় [ছ, ত]; ৭ (১ম-৫ম) কৃষ্ণের প্রকাশ তিহোঁ এ মূল কারণ [ক], (৩য়) প্রকাশ [গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ট, ড, ধ]; ৮ (২য়) ব্রহ্মাবাক্যে [ক, দ], ৯ (৩য়) প্রকাশ [ক, গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, ধ]; ২১ (৩য়, ৪র্থ) এ শ্লোকার্থ [চ, ড, ধ], শ্লোকার্থ [ট, ঢ, দ] (৪র্থ) শ্লোকের [ছ, ঝ, ঞ, ঠ, থ], ২২ (৫ম) প্রকার [ঙ, ঠ, ঢ, দ]।

সব অবতারের করি' সামান্য লক্ষণ।
তার মধ্যে কৃষ্ণচন্দ্রের করিল গণন ॥ ৬৮

তবে সূতগোসাঞি মনে পাঞা বড় ভয়।
যার যে লক্ষণ তাহা করিল নিশ্চয় ॥ ৬৯

৫ অবতার সব পুরুষের কলা অংশ।
কৃষ্ণ—স্বয়ংভগবান্ সর্ব-অবতংস ॥ ৭০

পূর্বপক্ষ কহে—তোমার ভাল ত ব্যাখ্যান।
পরব্যোম-নারায়ণ—স্বয়ংভগবান্ ॥ ৭১
তিঁহো আসি' কৃষ্ণরূপে করেন অবতার।
১০ এই অর্থ শ্লোকে দেখি কি আর বিচার ॥ ৭২
তারে কহে—কেনে কর কুতর্কানুমান।
শাস্ত্রবিরুদ্ধার্থ কভু না হয় প্রমাণ ॥ ৭৩

তথা হি (তন্ত্রবার্তিক-ধৃতো ন্যায়:)—
অনুবাদ্যমনুক্ত্বা তু ন বিধেয়মুদীরয়েৎ।
১৫ ন হ্যলব্ধাস্পদং কিঞ্চিৎ কুত্রচিৎ প্রতিতিষ্ঠতি ॥ ৭৪

অনুবাদ না কহিয়া না কহি বিধেয়।
আগে অনুবাদ কহি, পাছে সে বিধেয় ॥ ৭৫
'বিধেয়' কহিয়ে তারে—যে বস্তু অজ্ঞাত।
'অনুবাদ' কহি তারে—যেই হয় জ্ঞাত ॥ ৭৬
২০ যৈছে কহি—এই বিপ্র পরম পণ্ডিত।
বিপ্র অনুবাদ, ইহার বিধেয় পাণ্ডিত্য ॥ ৭৭
বিপ্রত্ব বিখ্যাত, তার পাণ্ডিত্য অজ্ঞাত।
অতএব বিপ্র আগে পাণ্ডিত্য পশ্চাত ॥ ৭৮
তৈছে ইহা অবতার সব হৈল জ্ঞাত।
২৫ কার অবতার—সেই বস্তু অবিজ্ঞাত ॥ ৭৯
'এতে'-শব্দে অবতারের আগে অনুবাদ।
'পুরুষের অংশ' পাছে বিধেয় সংবাদ ॥ ৮০
তৈছে কৃষ্ণ অবতার-ভিতরে হৈলা জ্ঞাত।
তাহার বিশেষ জ্ঞান—সেই অবিজ্ঞাত ॥ ৮১
৩০ অতএব 'কৃষ্ণ'-শব্দ আগে অনুবাদ।
'স্বয়ংভগবত্ত্ব' পিছে বিধেয়-সংবাদ ॥ ৮২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

নন্বু স্বয়ংভগবানেব কৃষ্ণ ইতি চেন্নেত্যাহ, কাব্যপ্রকাশকারঃ—ব্রাহ্মণঃ পণ্ডিত ইতিবৎ। অনুবাদ্যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ং ভগবত্তামাধত্তে, ভগবত্তা এব বিধেয়া ॥ ৭৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

৭৪। প্রসিদ্ধ বা জ্ঞাত বস্তুকে 'অনুবাদ' ও অপ্রসিদ্ধ বা অজ্ঞাত বস্তুকে 'বিধেয়' বলা যায়। অনুবাদ না বলিয়া কখনও বিধেয় বলিতে নাই; যেহেতু যাঁহার স্থান পূর্বে নির্দিষ্ট হয় নাই, সে কোন স্থানেই প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না। যেমন 'এই বিপ্র পণ্ডিত' এই বাক্যে ব্যক্তির বিপ্রত্ব প্রসিদ্ধ বা জ্ঞাত বলিয়া তাহা অনুবাদ বা উদ্দেশ্য কিন্তু পাণ্ডিত্য অপ্রসিদ্ধ অজ্ঞাত বলিয়া তাহা বিধেয়। উদ্দেশ্য ও বিধেয়কে ব্যতিক্রম করিয়া পূর্বোক্ত বাক্যকে—পণ্ডিত এই বিপ্র—এইরূপে বলিলে এখানে বাক্যদোষ সংঘটিত হইয়া থাকে।

পাঠান্তর

১ (১ম) সর্ব [ক, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ত], (৩য়) কহি [ছ]; **৩** (২য়) শুকদেব [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ড, ত, থ], **৪** (২য়) যেন [ঘ], (৩য়) স্বরূপ [গ], (৪র্থ) তবে [খ], তেন [ঘ], (৫ম) করেন [ক, গ, ঘ, চ, জ, ত]; **৬** (১ম, ২য়) স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ [ড, থ, ধ]; **৭** (১ম) পূর্বপক্ষী [চ, জ, ত], (২য়) করে [ঘ], বলে [ছ], (৬ষ্ঠ) আখ্যান [ঠ], **৮** (১ম) পরব্যোমে নারায়ণ [ঙ, চ, ছ, জ, ট, ড, ঢ, ধ]; **১১** (৩য়) কেন [ট, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ, ন,]; **১৭** (৩য়-৬ষ্ঠ) পশ্চাদ্বিধেয় [ট, ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন], (৫ম) ত [ঙ, ছ, ঞ, ঠ]; **১৯** (৫ম) বস্তু [গ, ত]; **২২** (১ম-৩য়) বিপ্র করি জানি তারে [খ, গ, চ, (তার-ট, ড, ঢ, দ)], বিপ্র বলি জানি তার [ধ] (২য়) বিজ্ঞাত [ক, ছ, ঝ, ঞ], **২৩** (৫ম) পশ্চাত [ক, গ, ছ, জ, ঢ, ণ, ন]। **২৫** (৩য়) সেই [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঢ, দ]।

'কৃষ্ণের স্বয়ংভগবত্ত্ব' ইহা হৈল সাধ্য।
স্বয়ংভগবানের কৃষ্ণত্ব হৈল বাধ্য ॥ ৮৩
কৃষ্ণ যদি অংশ হৈত, অংশী নারায়ণ।
তবে বিপরীত হৈত সূতের বচন ॥ ৮৪
৫ নারায়ণ অংশী যেই স্বয়ংভগবান্।
তেঁহোই শ্রীকৃষ্ণ - ঐছে করিতা ব্যাখ্যান ॥ ৮৫
ভ্রম, প্রমাদ, বিপ্রলিপ্সা, করণাপাটব।
আর্ষ-বিজ্ঞ-বাক্যে নাহি দোষ এই সব ॥ ৮৬
বিরুদ্ধার্থ কহ তুমি, কহিতে কর রোষ ॥
১০ তোমার অর্থে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ দোষ ॥ ৮৭
যাঁর ভগবত্তা হৈতে অন্যের ভগবত্তা।
'স্বয়ংভগবান্'-শব্দের তাহাতেই সত্তা ॥ ৮৮

দীপ হৈতে যৈছে বহুদীপের জ্বলন।
মূল এক দীপ তাহা করিয়ে গণন ॥ ৮৯
১৫ তৈছে সব ভগবানের কৃষ্ণ সে কারণ।
আর এক শ্লোক শুন কুব্যাখ্যা-খণ্ডন ॥ ৯০

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (২।১০।১-২)—

অত্র সর্গো বিসর্গশ্চ স্থানং পোষণমূতয়।
মন্বন্তরেশানুকথা নিরোধো মুক্তিরাশ্রয়ঃ ॥ ৯১
২০ দশমস্য বিশুদ্ধ্যর্থং নবানামিহ লক্ষণম্।
বর্ণয়ন্তি মহাত্মানঃ শ্রুতেনার্থেন চাঞ্জসা ॥ ৯২

আশ্রয় জানিতে কহি এ নব পদার্থ।
এ নবের উৎপত্তিহেতু সেই আশ্রয়ার্থ ॥ ৯৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইমমেবার্থং দ্বিতীয়ে (২।১০।১) শ্রীশুক আহ—অত্র ভাগবতে, সর্গো বিসর্গঃ প্রজাপতিঃ, স্থানং, পোষণং পালনম্, উতয়ঃ কর্মবাসনাঃ, মন্বন্তরেশানুকথাঃ মন্বন্তরাণি ঈশানুকথাশ্চেতি দ্বন্দ্বম্, নিরোধঃ প্রলয়ঃ; মুক্তিঃ সালোক্যাদিঃ, আশ্রয়ঃ স্বয়ংভগবান্। ইহ দ্বিতীয়স্কন্ধে তু নবানাং লক্ষণং যদুক্তং দশমস্যাশ্রয়স্য স্বয়ংভগবতঃ বিশুদ্ধ্যর্থং তজ্‌জ্ঞানার্থং মহাত্মানঃ মুনয়ঃ শ্রুতেনার্থেন চাঞ্জসা বর্ণয়ন্তি। অত্র 'পুরাণং পঞ্চলক্ষণম্' ইতি বচনাৎ (মৎস্যপুরাণে ৫৩।৬৪) সর্বপুরাণেষু পঞ্চলক্ষণমুক্তং ভবতি। অত্র শ্লোকে দশলক্ষণ-নিরূপণাদেব অস্য শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থস্য মহাপুরাণত্বমায়াতমিতি সূচিতম্ ॥ ৯১ ॥

তথা তত্রৈব (২।১০।২) দশমস্যেত্যাদি। দশমস্যাশ্রয়স্য বিশুদ্ধ্যর্থং নবানাং সর্গাদীনামিহ। দ্বিতীয়স্কন্ধে লক্ষণং স্বরূপং মহাত্মানো মুনয়ঃ শ্রুতেনার্থেন চাঞ্জসা বর্ণয়ন্তি ॥ ৯২ ॥

বঙ্গানুবাদ

৯১-৯২। এই ভাগবত শাস্ত্রে দশটি বিষয় বিবৃত হইয়াছে। যথা—(১) সর্গ—গুণ পরিণাম হেতু পরমেশ্বর কর্তৃক পঞ্চভূত, পঞ্চতন্মাত্র, মহত্তত্ত্ব, এবং অহংকারের সৃষ্টি। (২) বিসর্গ—ব্রহ্মাকর্তৃক চরাচর সৃষ্টি। (৩) স্থান—সৃষ্টবস্তুর তত্তন্মর্যাদা পালনদ্বারা ভগবানের উৎকর্ষ। (৪) পোষণ—নিজ ভক্তগণের প্রতি ভগবানের অনুগ্রহ। (৫) উতি—স্থিতিতে নানা কর্মবাসনা। (৬) মন্বন্তর—তত্তৎ মন্বন্তরস্থিত মনু ও মনুপুত্রাদির সাধুচরিতরূপ ধর্ম অর্থাৎ ভগবদুপাসনাখ্য সদ্ধর্ম, (৭) ঈশানুকথা—শ্রীহরির অবতার কথা ও তদনুবর্তিগণের কথা, (৮) নিরোধ—উপাধি সহিত জীবের শ্রীহরিতে লয়। (৯) মুক্তি—অবিদ্যাদি পরিত্যাগ পূর্বক শ্রীভগবৎ সাক্ষাৎকার। (১০) আশ্রয়—যাঁহা হইতে বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় হয়, সেই শ্রীহরিই আশ্রয়। পূর্বোক্ত দশম বা আশ্রয়-তত্ত্ব শ্রীকৃষ্ণের বিশুদ্ধতা আলোচনার জন্য পূর্ব নয়টি লক্ষণ মহাত্মাগণ কোনস্থলে স্তুতি ও আখ্যায়িকা ছলে এবং কোনও স্থানে সাক্ষাৎ ভাবে বিচার পূর্বক বর্ণনা করিয়াছেন।

পাঠান্তর

৪ (৪র্থ) শুকের [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ত]; **৫** (৩য়) যৈছে [চ], যেহোঁ [ত]; **৮** (১ম) ঈশ্বরের বাক্যে [ঝ]; **৯** (২য়) কর [ক,খ,ঞ,ত], (৫ম) বাস [ছ]; **১৩** (১ম-৪র্থ) এক দীপ হৈতে [গ, ঙ, ছ]; **১৫** (১ম) ঐছে [খ, গ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ত], (৩য়) অবতারের [ঝ, ট, ড, ণ, দ, ধ, ন]।

কৃষ্ণ এক সর্বাশ্রয়—কৃষ্ণ সর্বধাম।
কৃষ্ণের বিগ্রহে সর্ববিশ্বের বিশ্রাম ॥ ৯৪

তথা হি (শ্রীধরস্বামিকৃত-ভাবার্থদীপিকায়াম্ ভা ১০।১।১)—

দশমে দশমং লক্ষ্যমাশ্রিতাশ্রয়-বিগ্রহম্।
৫ শ্রীকৃষ্ণাখ্যং পরং ধাম জগদ্ধাম নমামি তৎ ॥ ৯৫

কৃষ্ণের স্বরূপ আর শক্তিত্রয়-জ্ঞান।
যার হয়, তার নাহি কৃষ্ণেতে অজ্ঞান ॥ ৯৬
কৃষ্ণের স্বরূপে হয় ষড়্বিধ বিলাস।
প্রাভব-বৈভবরূপে দ্বিবিধ প্রকাশ ॥ ৯৭
১০ অংশ শক্ত্যাবেশরূপে দ্বিবিধাবতার।
বাল্য পৌগণ্ড ধর্ম দুই ত প্রকার ॥ ৯৮
কিশোরস্বরূপ কৃষ্ণ - স্বয়ং অবতারী।
ক্রীড়া করে এই ছয়রূপে বিশ্বভরি' ॥ ৯৯
এই ছয়-রূপে হয় অনন্ত বিভেদ।
১৫ অনন্তরূপে এক রূপ নাহি কিছু ভেদ ॥ ১০০
চিচ্ছক্তি, স্বরূপশক্তি, অন্তরঙ্গা নাম।
তাহার বৈভব অনন্ত বৈকুণ্ঠাদি ধাম ॥ ১০১
মায়াশক্তি বহিরঙ্গা জগত-কারণ।
তাহার বৈভব অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের গণ ॥ ১০২
২০ জীবশক্তি তটস্থাখ্য—নাহি তার অন্ত।
মুখ্য তিন শক্তি—তার বিভেদ অনন্ত ॥ ১০৩
এই ত স্বরূপগণ, আর তিন শক্তি।
সভার আশ্রয় কৃষ্ণ—কৃষ্ণে সভার স্থিতি ॥ ১০৪
যদ্যপি ব্রহ্মাণ্ডগণের পুরুষ আশ্রয়।
২৫ সেহো পুরুষাদি-সভের কৃষ্ণ মূলাশ্রয় ॥ ১০৫
স্বয়ংভগবান্ কৃষ্ণ—কৃষ্ণ সর্বাশ্রয়।
'পরম ঈশ্বর কৃষ্ণ' সর্বশাস্ত্রে কয় ॥ ১০৬

তথা হি ব্রহ্মসংহিতায়াম (৫।১)—

ঈশ্বরঃ পরমঃ কৃষ্ণঃ সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহঃ।
৩০ অনাদিরাদির্গোবিন্দঃ সর্বকারণ-কারণম্ ॥ ১০৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

শ্রীভাগবত-সারার্থবক্তুঃ শ্রীধরস্বামিনঃ ভাবার্থ-দীপিকায়াং (১০।১।১) চ—দশম ইতি। দশমে দশমস্কন্ধে দশমমাশ্রয়ং শ্রীকৃষ্ণাখ্যং পরংধাম যৎ তন্নমামি। কথংভূতন্তৎ? লক্ষ্যং বোধ্যম্। পুনঃ কথংভূতম্? আশ্রিতাশ্রয়-বিগ্রহম্, আশ্রিতানাং ভক্তানাম্ আশ্রয়স্বরূপো বিগ্রহো যস্য তৎ ॥ ৯৫ ॥

অথ স্বয়ংভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বাবতারিত্বং ব্রহ্মসংহিতায়াং (৫।১) ব্রহ্মণোক্তম্—ঈশ্বর ইতি। কৃষ্ণঃ স্বয়ংভগবান্ স এবাত্র বিশেষ্যঃ, সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ সচ্চাসৌ চিচ্চাসাবানন্দশ্চেতি তদ্রূপো বিগ্রহো যস্য সঃ। পুনঃ কিংভূতঃ? ঈশ্বরঃ কর্তুমকর্তুমন্যথাকর্তুং শক্তঃ, পরমঃ সর্বোৎকৃষ্টঃ, যদ্বা পরমা শোভা যস্য সঃ। ন বিদ্যতে আদির্যস্য সঃ অনাদি, আদিঃ

বঙ্গানুবাদ

৯৫। যিনি বিশ্বসর্গাদি নবপদার্থের তাৎপর্য গোচর, যাঁহার শ্রীবিগ্রহ ভক্তগণের একমাত্র আশ্রয়, যিনি জগতের বিশ্রামস্থল এবং শ্রীমদ্ভাগবতের দশম স্কন্ধে শ্রীকৃষ্ণনামে প্রসিদ্ধ সেই মূল স্বরূপ আশ্রয়তত্ত্বকে আমি নমস্কার করি।

১০৭। শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রই পরমেশ্বর—স্বয়ং ভগবান্। কারণ তিনি শ্রীনারায়ণাদি সর্ব অবতারের অবতারী, অনন্তবৈকুণ্ঠ

পাঠান্তর

২ (২য়) শরীরে [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; **৮** (১ম-২য়) কৃষ্ণস্বরূপের [দ, ন] (২য়) স্বরূপ [ক, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], স্বরূপের [ঝ, ট, ড, থ, ধ]। **১৮** (৩য়) জগৎ [চ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, দ, ধ]; **২০** (৪র্থ) যার [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ), **২২** (১ম-২য়) এমত [ণ, ন]; **২৫** (২য়)-সভার [ছ, ণ, ন]।

এ সব সিদ্ধান্ত তুমি জান' ভালমতে।
তবু পূর্ব্বপক্ষ কর' আমা চালাইতে ॥ ১০৮
সেই কৃষ্ণ অবতারী ব্রজেন্দ্রকুমার।
আপনে চৈতন্যরূপে কৈল অবতার ॥ ১০৯
৫ অতএব চৈতন্যগোসাঞি পরতত্ত্বসীমা।
তাঁরে ক্ষীরোদশায়ী কহি কি তাঁর মহিমা ॥ ১১০
সেহো ত ভক্তের বাক্য নহে ব্যভিচারি।
সকল সম্ভবে তাঁতে, যাতে অবতারী ॥ ১১১
অবতারীর দেহে সব অবতারের স্থিতি।
১০ কেহো কোনরূপে কহে যেন যার মতি ॥ ১১২
কৃষ্ণকে কহয়ে কেহো—নরনারায়ণ।
কেহো কহে ক্ষীরোদশায়ী কেহোত বামন ॥ ১১৩
[কেহো কহে - কৃষ্ণ ক্ষীরোদশায়ী অবতার।
অসম্ভব নহে, সত্য বচন সভার ॥] ১১৪
১৫ কেহো কহে—পরব্যোম-নারায়ণ করি'।
সকল সম্ভবে কৃষ্ণে, যাতে অবতারী ॥ ১১৫
সর্ব্ব-শ্রোতাগণের করোঁ চরণবন্দন।
এ সব সিদ্ধান্ত শুন করি' একমন ॥ ১১৬
সিদ্ধান্ত বলিয়া চিত্তে না কর আলস।
২০ ইহা হৈতে লাগে কৃষ্ণে সুদৃঢ় মানস ॥ ১১৭
চৈতন্য-মহিমা জানি এ সব সিদ্ধান্তে।
চিত্ত দৃঢ় হঞা লাগে মহিমাজ্ঞান হৈতে ॥ ১১৮
চৈতন্যপ্রভুর মহিমা কহিবার তরে।
কৃষ্ণের মহিমা কহি করিয়া বিস্তারে ॥ ১১৯
২৫ চৈতন্যগোসাঞির এই তত্ত্বনিরূপণ।
স্বয়ংভগবান্ কৃষ্ণ ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ১২০
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১২১

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং বস্তুনির্দ্দেশ-মঙ্গলাচরণে
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যতত্ত্বনিরূপণং নাম দ্বিতীয়পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

সর্ব্বেষামাদিভূতঃ। গা ইন্দ্রিয়াণি বিন্দতীতি গোবিন্দঃ, সর্ব্বকারণানাং পুরুষাদীনাং কারণম্। এতেন কৃষ্ণস্য সর্ব্বাধীশ্বরত্বং সিদ্ধান্তিতম্ ॥ ১০৭ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
পরিচ্ছেদে দ্বিতীয়েঽস্মিন্ ভগবত্তত্ত্বনির্ণয়ঃ ॥ ২ ॥

বঙ্গানুবাদ

অনন্ত অবতার অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের তিনি আধার ও মূল কারণ; তিনি অনাদি ও সকলের আদি, তিনি সচ্চিদানন্দ-তনু এবং সর্ব্বৈশ্বর্য-সর্ব্বশক্তি-সর্ব্বরসপূর্ণ ব্রজেন্দ্র নন্দন—শ্রীগোবিন্দ।

পাঠান্তর

২ (১ম) তবে [ক, ঘ, চ], তথাপি [খ, গ, ঙ, ছ, ঝ, ত], তভু [ট], (৫ম) জানাইতে [গ]; ৪ (৩য়) করিলা [খ, গ, ঙ, চ]; ৭ (১ম) সেহ [জ, ঝ, ট, ঢ, ণ, দ, ন], সেই [ড, ধ]; ৮ (৩য়) কৃষ্ণে [খ, ঝ, ঞ, থ]; ১২ (৩য়-৪র্থ) ক্ষীরোদশায়ী কেহো ত [ক, খ, গ, ঘ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; কৃষ্ণ হয়ে সাক্ষাৎ [ঙ, ঞ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ১৩-১৪ এই পঙ্‌ক্তিদ্বয় ঙ, ঞ, করলিপি এবং ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন' মুদ্রিত ভিন্ন অন্যত্র নাই।
১৬ (৩য়) তারে [ক, খ, গ, ঙ, ছ], তাতে [ঘ, জ, ঠ, ঢ, ত], তাথে [চ]; ১৭ (২য়) করোঁ [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, জ, ত]; ১৯ (৬ষ্ঠ) আলস [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঢ], ২০ (৩য়-৪র্থ) কৃষ্ণে লাগে [ঘ, ঝ, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ২৩ (২য়) তত্ত্ব [চ]; ২৬ (২য়) চৈতন্য [ক, খ, গ, ছ, জ, ঝ, ট, ত]; ২৭ (১ম)-শ্রীরঘুনাথ-[চ],-চরণে [খ]।

তৃতীয় পরিচ্ছেদ

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে যৎপাদাশ্রয়বীর্যতঃ।
সংগৃহ্লাত্যাকরব্রাতাদজ্ঞঃ সিদ্ধান্তসন্মণীন্ ॥ ১

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২

৫ তৃতীয়-শ্লোকের এই কৈল বিবরণ।
চতুর্থ-শ্লোকের অর্থ শুন ভক্তগণ ॥ ৩

তথা হি বিদগ্ধমাধবে (১।২)—

অনর্পিতচরীং চিরাৎ করুণয়াবতীর্ণঃ কলৌ,
সমর্পয়িতুমুন্নতোজ্জ্বলরসাং স্বভক্তিশ্রিয়ম্।
১০ হরিঃ পুরটসুন্দরদ্যুতিকদম্বসন্দীপিতঃ,
সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ৪

পূর্ণ ভগবান্ কৃষ্ণ ব্রজেন্দ্রকুমার।
গোলোক-ব্রজের সহ নিত্য বিহার ॥ ৫

ব্রহ্মার একদিনে তিঁহো একবার।
১৫ অবতীর্ণ হঞা করেন প্রকট বিহার ॥ ৬

সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর, কলি—চারিযুগ জানি।
সেই চারিযুগে দিব্য এক যুগ মানি ॥ ৭

একাত্তর-চতুর্যুগে এক মন্বন্তর।
চৌদ্দ-মন্বন্তর ব্রহ্মার দিবস-ভিতর ॥ ৮

২০ বৈবস্বত-নাম এই সপ্তম মন্বন্তর।
সাতাইশ চতুর্যুগ গেল তাহার অন্তর ॥ ৯

অষ্টাবিংশ-চতুর্যুগে—দ্বাপরের শেষে।
ব্রজের সহিতে হয় কৃষ্ণের প্রকাশে ॥ ১০

দাস্য, সখ্য, বাৎসল্য, শৃঙ্গার—চারি রস।
২৫ চারি ভাবে ভক্ত যত, কৃষ্ণ তার বশ ॥ ১১

দাস সখা পিতা-মাতা কান্তাগণ লঞা।
ব্রজে ক্রীড়া করে কৃষ্ণ প্রেমাবিষ্ট হঞা ॥ ১২

যথেষ্ট বিহরি' কৃষ্ণ করে অন্তর্ধান।
অন্তর্ধান করি মনে করে অনুমান ॥ ১৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ তৃতীয়পরিচ্ছেদারম্ভে ইষ্টদেবং প্রণমতি—শ্রীচৈতন্যপ্রভুমিতি। শ্রীচৈতন্যপ্রভুমহং বন্দে অভিবাদয়ামি। যস্য শ্রীচৈতন্যস্য পাদাশ্রয়-বীর্যতঃ হেতোঃ অজ্ঞোঽপি জনঃ আকরব্রাতান্মণ্যুৎপত্তিস্থানসমূহাৎ সিদ্ধান্তসন্মণীনিতি, সিদ্ধান্তা এব-সন্মণয়স্তান্ সংগৃহ্লাতি সংগ্রহং করোতি। অত্রাকরব্রাতশব্দেন সমস্তশাস্ত্রমেব সূচিতম্ ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার শ্রীপাদপদ্ম আশ্রয় প্রভাবে অজ্ঞব্যক্তিও আকর শাস্ত্ররূপ খনিসমূহ হইতে সিদ্ধান্তরূপ সন্মণিসমূহকে সংগ্রহ করিতে সমর্থ হয়, সেই শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুকে আমি বন্দনা করি।

৪। টীকা ও বঙ্গানুবাদ ৫ পৃষ্ঠার ১।১।৪ শ্লোকে দ্রষ্টব্য।

পাঠান্তর

৩ (২য়, ৩য়) শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য [ঘ]; ৫ (২য়) অর্থ [চ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], ৬ (৪র্থ) দিয়া মন [ত]; ১৩ (১ম) গোলোক-[ক, ঘ, ছ, ঝ, ঞ, ত], (৩য়) সহিত [ক, ঘ, জ, ত]; ১৫ (২য়) হয়্যা [ণ, ন]; ১৭ (৩য়-৪র্থ) এক দিব্য [ক, ঝ, ঠ, ঢ, দ]; ২০ (৩য়) সপ্ত [ক, গ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ট, ঢ, থ], ২১ (৩য়) গেলে [চ, ড, থ, ধ], (৩য়-৪র্থ) তাহার [ঙ, জ, ট, ণ, দ, ন]; ২৩ (২য়) সহিত [ক, ঘ, ছ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ত]; ২৫ (২য়) ভাব [ক, গ, ঘ, জ], ভাবের [ঙ, ণ, ত, থ, দ, ন]; ২৬ (৩য়) প্রেয়সীগণ [খ, গ, ঙ, ঝ, ট, ড, ত, ধ]; ২৭ (৫ম) প্রেমে বশ [ক]; ২৮ (১ম) যথেচ্ছা [ঘ, ঙ, জ, ঠ, ঢ, ত], যথেচ্ছ [ণ, ন]।

চিরকাল নাহি করি প্রেমভক্তিদান।
ভক্তি বিনু জগতের নাহি অবস্থান ॥ ১৪
সকল জগতে মোরে করে বিধি-ভক্তি।
বিধিভক্ত্যে ব্রজভাব পাইতে নাহি শক্তি ॥ ১৫
৫ ঐশ্বর্য-জ্ঞানেতে সব জগত মিশ্রিত।
ঐশ্বর্য-শিথিল-প্রেমে নাহি মোর প্রীত ॥ ১৬
ঐশ্বর্যজ্ঞানে বিধি-ভজন করিয়া।
বৈকুণ্ঠকে যায় চতুর্বিধ মুক্তি পাঞা ॥ ১৭
সার্ষ্টি, সারূপ্য, আর সামীপ্য, সালোক্য।
১০ সাযুজ্য না লয় ভক্ত—যাতে ব্রহ্ম ঐক্য ॥ ১৮
যুগধর্ম প্রবর্তাইমু নামসংকীর্তন।
চারি ভাব-ভক্তি দিয়া নাচামু ভুবন ॥ ১৯

আপনি করিমু ভক্তভাব অঙ্গীকারে।
আপনি আচরি ধর্ম শিখামু সভারে ॥ ২০
১৫ আপনে না কৈলে ধর্ম শিখান না যায়।
এই ত সিদ্ধান্ত গীতা-ভাগবতে গায় ॥ ২১

তথা হি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াম্ (৪।৮)—

পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্।
ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ২২

২০ তত্রৈব (৩।২৪)—

উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাং কর্ম চেদহম্।
সঙ্করস্য চ কর্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথাবতারপ্রয়োজনং শ্রীভগবদ্গীতায়ামর্জুনং প্রতি শ্রীকৃষ্ণেনোক্তম্—পরিত্রাণায়েতি। সাধূনাং পরিত্রাণায় দুঃখ-নিবারণায় পালনায়েত্যর্থঃ। দুষ্কৃতাং দুষ্টানাং খলানাং বিনাশায় চ যুগে যুগে প্রতিযুগং ধর্মসংস্থাপনায় চ সম্ভবামি প্রকটী-ভবামীতি। অংশাংশিনোরভেদোক্তেঃ, বস্তুতো ধর্মসংস্থাপনন্তু যুগে যুগে যুগাবতারৈস্ত্বেব, ন তু স্বয়ংভগবতঃ। যথা বিষ্ণুধর্মোত্তরে,—

কথ্যতে নামবর্ণাভ্যাং শুক্লঃ সত্যযুগে হরিঃ।
রক্তঃ শ্যামস্তথাকৃষ্ণস্ত্রেতায়াং দ্বাপরে কলৌ॥ ইতি ॥ ২২ ॥

তস্য পরমকারুণিকত্বং তত্রৈব স্বয়মেবাহ—উৎসীদেয়ুরিতি। চেৎযদ্যহং কর্ম বর্ণাশ্রমরূপং ন কুর্যাং তদেমে লোকাঃ উৎসীদেয়ুঃ উচ্ছিন্না ভবেয়ুঃ। অথ চ সঙ্করস্য বিপরীতবর্ণাশ্রমাচারধর্মস্য অহং কর্তা স্যাম্। অতএবেমাঃ প্রজাঃ অহমুপহন্যা-মিতি ॥ ২৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

২২। হে অর্জুন! সাধুদিগের সংরক্ষণ, পাপাচারীদিগের বিনাশ, এবং ধর্মসংস্থাপনের নিমিত্ত আমি যুগে যুগে প্রকট হই।

২৩। হে অর্জুন! আমি যদি কর্মানুষ্ঠান না করি, তাহা হইলে ধর্মলোপ হওয়ায়, এই সকল লোক বিনাশ প্রাপ্ত হইবে।

পাঠান্তর

২ (২য়) বিনে [ক, খ, ছ, জ, ঠ, ঢ], বিনু [গ, ঙ, চ, ঞ, ট]; **৪** (২য়) ব্রজের রস [ঝ], ব্রজবাস [দ]; **৫** (১ম) ঐশ্বর্যজ্ঞানে [ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, ধ], (৩য়) জগৎ [চ, জ, ঝ, ঞ, ড, ত, থ, দ, ধ]; **৮** (১ম) বৈকুণ্ঠেতে [ঞ, ঠ, ঢ, ন], (৫ম) পায়্যা [ণ, ন]; **১১** (২য়) প্রবর্তামু [ক, খ, ড, ধ], প্রবর্তাইব [গ, ঘ, চ, ছ], প্রবর্তিমু [দ]; **১২** (৪র্থ) নাচাইমু [গ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ত, থ, ন]; **১৩** (১ম) আপনে [ক, গ, চ, জ, ত, থ], **১৪** (৩য়) ভক্তি [চ, ট, ড, ণ, ধ, ন], (৪র্থ) শিখাইমু [খ, গ, জ, ঞ, ত, থ]; **১৮** এই শ্লোকটির পূর্বে 'চ, ধ' এবং পরে 'ড' পুস্তকে অধিকপাঠ—'যদা যদা হি ধর্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত। অভ্যুত্থানমধর্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহম্ ॥'

তথাহি (শ্রীমদ্ভাগবতে ৬।২।৪)—

যদ্‌যদাচরতি শ্রেয়ানিতরস্তৎ তদীহতে।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥ ২৪

যুগধর্ম প্রবর্তন হয় অংশ হৈতে।
৫ আমা বিনে অন্যে নারে ব্রজপ্রেম দিতে ॥ ২৫

তথা হি লঘুভাগবতামৃতে (১।৩০৩)—

সন্ত্ববতারা বহবঃ পঙ্কজনাভস্য সর্বতোভদ্রাঃ।
কৃষ্ণাদন্যঃ কো বা লতাস্বপি প্রেমদো ভবতি ॥ ২৬

তাহাতে আপন ভক্তগণ করি সঙ্গে।
১০ পৃথিবীতে অবতরি' করিমু নানা রঙ্গে ॥ ২৭
এত ভাবি' কলিকালে প্রথম-সন্ধ্যায়।
অবতীর্ণ হৈলা কৃষ্ণ আপনে নদীয়ায় ॥ ২৮
চৈতন্যসিংহের নবদ্বীপে অবতার।
সিংহগ্রীব সিংহবীর্য সিংহের হুঙ্কার ॥ ২৯
১৫ সেই সিংহ বসুক জীবের হৃদয়-কন্দরে।
কল্মষ-দ্বিরদ নাশ যাহার হুঙ্কারে ॥ ৩০
প্রথমলীলায় তাঁর 'বিশ্বম্ভর' নাম।
ভক্তিরসে ভরিল ধরিল ভূতগ্রাম ॥ ৩১
'ডু-ভৃঞ্' ধাতুর অর্থ—ধারণ পোষণ।
২০ ধরিল পোষিল প্রেম দিয়া ত্রিভুবন ॥ ৩২
শেষলীলায় নাম ধরে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
শ্রীকৃষ্ণ জানায়ে সব বিশ্ব কৈল ধন্য ॥ ৩৩
তাঁর যুগাবতার জানি' গর্গ মহাশয়।
কৃষ্ণের নামকরণে করিয়াছে নির্ণয় ॥ ৩৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

তমেবার্থং তত্র স্ফুটয়ন্নাহ—যদ্‌যদিতি। শ্রেষ্ঠো জনো যদ্‌যদাচরতি যেন যেন প্রকারেণাচরণং করোতি ইতরো জনোঽপি তত্তদাচরতীত্যর্থঃ। নন্থ 'ঈশ্বরাণাং বচঃ সত্যং তথৈবাচরিতং ক্বচিৎ' ইতি শ্রীভাগবতে (১০।৩৩।৩১) ঈশ্বরকৃত-সমগ্রাচরণস্য জীবে অভাবঃ সূচিতঃ, কথং তর্হি তত্তদাচরণমিতি চেৎ; সত্যম্। কিন্তু যুগধর্মপালনরূপস্যাচরণমেব বোদ্ধব্যম্। ন তু ভগবতঃ স্বেচ্ছাচরণম্। যতঃ কর্তুমকর্তুমন্যথা কর্তুং শক্তোঽয়ং, জীবে তচ্ছক্ত্যাভাবাত্তন্নোচিতমিত্যর্থঃ। প্রকৃতমনুসরামঃ। স যদিতি। সঃ শ্রেষ্ঠো জনঃ স যৎপ্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥ ২৪ ॥

অথ সর্বাবতারাপেক্ষয়া স্বয়ংভগবতঃ পরমকারুণিকত্বং বিল্বমঙ্গলে লীলাশুকেনোক্তম্—সন্ত্বিতি। পঙ্কজনাভস্য অংশাংশিনোরভেদোক্তত্বাৎ পরমব্যোমনাথস্য সর্বতোভদ্রাঃ মঙ্গলরূপা অবতারা বহবঃ সন্তু তিষ্ঠন্তু। কৃষ্ণাদন্যঃ স্বয়ংভগবতঃ কো

বঙ্গানুবাদ

২৪। শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যেরূপ আচরণ করেন, প্রাকৃত লোক তাহারই অনুসরণ করে এবং তিনি যাহা প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করেন, ইতর লোক তাহারই অনুবর্ত্তী হয়।

২৬। শ্রীকৃষ্ণের অংশ গর্ভোদকশায়ী পদ্মনাভের শত শত পরমমঙ্গল অবতার থাকুন, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ ভিন্ন এমন কে আছেন যিনি তরুলতাকেও প্রেমদান করিতে সমর্থ ?

পাঠান্তর

৫ (২য়) বিনে [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ত], (৩য়) আনে [ক, গ, জ], আন [খ, ঙ]; এই পঙ্‌ক্তির পর অধিকপাঠ—'আমি প্রেম দিব লোকে করিঞা যাচন। আমা বিনে ধর্ম বুঝাইবে কোন্ জন॥' [গ, চ]।

৭ (৩য়) পুষ্করনাভস্য [খ]; ৯ (৩য়) ভক্ত সব [খ, গ, ঙ, জ], (৪র্থ) লয়া [ক], লঞা [গ, ঙ, চ, জ, ঞ], (৫ম) সঙ্গ [ক, খ, ঘ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ], ১০ (৫ম) রঙ্গ [ক, খ, ঘ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ]; ১১ (২য়) বলি [ঘ], ১২ (৩য়) প্রভু [চ], (৪র্থ) আপনে [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, দ], স্বয়ং [চ], (৫ম) দয়ায় [ত]; ১৬ (১ম) কলুষ [ত], বিপদ [গ, চ], এই পঙ্‌ক্তির পর অধিক পাঠ—"সকল জীবে যে বিপদ কৈল নাশ। তিমির কাটিয়া হৃদে করিল প্রকাশ॥ অধর্ম দুর্গত দেখি যেহোঁ কৈল দয়া। কায় মন বাক্যে তাঁর লেহ পাদ ছায়া॥ [গ চ]; ১৯ (৪র্থ, ৫ম) পোষণ ধারণ [ড, ণ, ত, ধ, ন] ২০ (১ম-২য়) পুষিল ধরিল [ক, ঘ, জ, ড, ণ, ত, ধ, ন]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৮।১৩)—

আসন্ বর্ণাস্ত্রয়ো হ্যস্য গৃহ্নতোঽনুযুগং তনূঃ।
শুক্লো রক্তস্তথা পীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ ॥ ৩৫

শুক্ল-রক্ত-পীতবর্ণ এই তিন দ্যুতি।
৫ সত্য-ত্রেতা-কলিকালে ধরেন শ্রীপতি ॥ ৩৬
ইদানীং দ্বাপরে তিঁহো হৈলা কৃষ্ণবর্ণ।
এই সব শাস্ত্রাগম-পুরাণের মর্ম ॥ ৩৭

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১১।৫।২৭)—

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ।
১০ শ্রীবৎসাদিভিরঙ্কৈশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥ ৩৮

কলিকালে যুগধর্ম—নামের প্রচার।
তথি লাগি' পীতবর্ণ চৈতন্যাবতার ॥ ৩৯
তপ্তহেম সম কান্তি - প্রকাণ্ড শরীর।
নবমেঘ জিনি' কণ্ঠ-ধ্বনি যে গম্ভীর ॥ ৪০
১৫ দৈর্ঘ্য-বিস্তারে যেই আপনার হাতে।
চারিহস্ত হয় মহাপুরুষ বিখ্যাতে ॥ ৪১
'ন্যগ্রোধপরিমণ্ডল' হয় তার নাম।
ন্যগ্রোধপরিমণ্ডল-তনু চৈতন্য গুণধাম ॥ ৪২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বা অবতারো লতাস্বপি প্রেমদো ভবতি। 'বনলতাস্তরব আত্মনি বিষ্ণুং ব্যঞ্জয়ন্তঃ' ইতি শ্রীভাগবতাৎ (১০।৩৫।৯)। যদ্বা বালতাস্বপি বালাবস্থাস্বপি প্রেমদো ভবতি। যথা দ্বিতীয়ে,—অহো বকী যং ······ দয়ালুং শরণং ব্রজামঃ ॥ ইতি ॥ ২৬ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বাবতারিত্বং শ্রীদশমে (১০।৮।১৩) নন্দং প্রতি গর্গেণোক্তম্—আসন্নিতি। অস্য তব পুত্রস্য ত্রয়োবর্ণাঃ আসন্। ইতি পূর্ব পূর্ব কল্পাপেক্ষয়া অতীতকালো বোদ্ধব্যঃ, তস্য কথংভূতস্যানুযুগং প্রতিযুগং তনূরবতাবান্ গৃহ্নতঃ প্রকটয়তঃ। যথা ব্রহ্মসংহিতায়াম্—

'রামাদিমূর্তিষু কলানিয়মেন তিষ্ঠন্ নানাবতারমকরোদ্ভুবনেষু কিন্তু।'

ইতি বচনাৎ। 'শুক্লো রক্তস্তথাপীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ।' ইতি (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৮।১৩, ১০।২৬।১৬)। যঃ সত্যে শুক্লঃ ত্রেতায়াং রক্তঃ কলৌ পীতঃ সঃ, ইদানীং দ্বাপরান্তে কৃষ্ণতাং গতঃ, স্বয়মবতারিত্বাৎ। তথা ব্রহ্মাণ্ডে,—

'যো বৈকুণ্ঠে চতুর্বাহুর্ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ। য এব শ্বেতদ্বীপেষু নরো নারায়ণশ্চ যঃ ॥
স এব বৃন্দাবনভূ-বিহারী নন্দনন্দনঃ। এতস্মাদ্বাপরেঽনন্তা অবতারাঃ সহস্রশঃ ॥
মহাগ্নেরিব যদ্বৎ স্যুরুল্কাঃ শতসহস্রশঃ। তত্রৈব 'লীলানামেকত্বং ব্রজেযুস্তে হরৌ তথা' ॥ ইতি ॥ ৩৫ ॥

তথা একাদশে (১১।৫।২৭) যোগেন্দ্রবচনম্—দ্বাপর ইতি। দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ অতসীকুসুমসঙ্কাশঃ, পীতবাসাঃ পীতাম্বরধরঃ, নিজায়ুধঃ নিজানি চক্রাদীনি আয়ুধানি যস্য সঃ, শ্রীবৎসাদিভিরঙ্কৈঃ শ্রীবৎসাদিচিহ্নৈর্লক্ষণৈঃ বাহ্যৈঃ কৌস্তুভাদিভিশ্চ উপলক্ষিতশ্চিহ্নিত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

৩৫। হে ব্রজরাজ! যুগে যুগে অবতারসমূহ প্রকটকারী এই তোমার পুত্রের বহু বর্ণ আছে। তন্মধ্যে শুক্ল, রক্ত ও পীত বর্ণ—সত্য, ত্রেতা ও কলিযুগে প্রকাশ করেন ; এই দ্বাপরে ইনি কৃষ্ণবর্ণ হইয়াছেন।

৩৮। হে নিমি মহারাজ! শ্রীভগবান্ দ্বাপরযুগে শ্যামবর্ণ, পীতাম্বরধারী, শঙ্খচক্রাদি নিজায়ুধযুক্ত এবং শ্রীবৎসাদি চিহ্ন বিশিষ্ট হইয়া আবির্ভূত হন।

পাঠান্তর

৪ (১ম)-পীত ইতি [খ, গ, চ, ত],-রক্ত আর পীত [জ] ; ৬ (১ম) এখনে [ক], (৩য়) কৃষ্ণ [ক, খ, গ, ঘ, চ, ছ, ত], ক্রিঁহো [ঠ, ঢ], ৭ (২য়) সর্ব [চ, ঠ, ঢ] ; ১০ এই পঙ্‌ক্তির পর অধিক পাঠ—"কৃষ্ণায় বাসুদেবায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ। প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় সাত্বতাং পতয়ে নমঃ॥" [চ]। ১১ (৩য়) নাম [গ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ত], (৩য়, ৪র্থ) নামপরচার [খ] ; ১৪ (১ম) নবঘন [ঘ], (৩য়-৪র্থ), কণ্ঠ নিস্বন, [ঘ, ঠ, ঢ], (৫ম) গভীর [ক, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ট, দ] ; ১৫ (৪র্থ) হাথ [ক, খ], হাত [গ, ঘ, জ, ট, ড, দ, ধ,] ; হাথে [ঝ, ণ, ন] ; ১৬ (৪র্থ) বিখ্যাত [ক, খ, ট, ড, দ, ধ]।

আজানুলম্বিত ভুজ – কমললোচন।
তিলফুল সম নাসা – সুধাংশুবদন ॥ ৪৩

শান্ত, দান্ত, কৃষ্ণভক্তি-নিষ্ঠাপরায়ণ।
ভক্তবৎসল, সুশীল, সর্বভূতে সম ॥ ৪৪

৫ চন্দনের অঙ্গদ বালা, চন্দন-ভূষণ।
নৃত্যকালে পরি' করে কৃষ্ণসংকীর্তন ॥ ৪৫

এই সব গুণ লঞা মুনি বৈশম্পায়ন।
সহস্রনামে কৈল তাঁর নাম-গণন ॥ ৪৬

দুই লীলা চৈতন্যের – আদি আর শেষ।
১০ দুই লীলার চারি চারি নাম বিশেষ ॥ ৪৭

তথা হি মহাভারতে সহস্রনামস্তোত্রে (১২৭।৭৫)—
সুবর্ণবর্ণোঽহেমাঙ্গো বরাঙ্গশ্চন্দনাঙ্গদী।
সন্ন্যাসকৃচ্ছমঃ শান্তো নিষ্ঠাশান্তিপরায়ণঃ ॥ ৪৮

ব্যক্ত করি ভাগবতে কহে আরবার।
১৫ কলিযুগের ধর্ম আর যুগ-অবতার ॥ ৪৯

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১১।৫।৩১-৩২)—
ইতি দ্বাপর উর্বীশ স্তুবন্তি জগদীশ্বরম্।
নানাতন্ত্রবিধানেন কলাবপি তথা শৃণু ॥ ৫০
কৃষ্ণবর্ণং ত্বিষাকৃষ্ণং সাঙ্গোপাঙ্গাস্ত্রপার্ষদম্।
২০ যজ্ঞৈঃ সংকীর্তনপ্রায়ৈর্যজন্তি হি সুমেধসঃ ॥ ৫১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য বাল্যকৈশোরয়োরষ্টনামানি মহাভারতে সহস্রনাম্নি বৈশম্পায়নেনোক্তানি তান্যেবাহ—সুবর্ণবর্ণ ইতি। দাহোত্তীর্ণসুবর্ণবদ্বর্ণো যস্য সঃ, এতেন গৌরবর্ণঃ প্রকটীভূতঃ। পুনঃ কথংভূতঃ? অহেমাঙ্গঃ কৃষ্ণবর্ণ ইত্যর্থঃ। 'অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরম্' ইত্যুক্তেঃ। অতএব বরাঙ্গঃ বরং শ্রেষ্ঠমঙ্গং যস্য সঃ। চন্দনে অঙ্গদে বিদ্যতে যস্য সঃ কীর্তন-নর্তন-সময়ে ইতি বোদ্ধব্যম্। কৈশোরনামান্যাহ—সন্ন্যাসং করোতীতি সন্ন্যাসকৃৎ, সমঃ সমদর্শী, নিষ্ঠাশান্তিপরায়ণঃ ॥ ৪৮ ॥

অথ বৈবস্বতীয়াষ্টবিংশতি চতুর্যুগদ্বাপরান্তে শ্রীব্রজেন্দ্রনন্দনঃ অবতরতি, তদন্তে যৎ কলিযুগং তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য অবতার ইতি একাদশস্কন্ধে যোগেশ্বরেনোক্তম্—যথা দ্বাপরে পূর্বোক্তদ্বাপরে, হে উর্বীশ! নানাতন্ত্র বিধানেন নানাতন্ত্রোক্ত-বিধানেন জগদীশ্বরং স্তুবন্তি, মুনয় ইতি শেষঃ। কলাবপি তথা শৃণু, ইত্যনেন কলৌ কৃষ্ণাবতারস্য প্রাধান্যং সূচিতম্ ॥ ৫০ ॥

তমেবার্থং স্ফুটয়তি—কৃষ্ণবর্ণ ইতি। ত্বিষা কান্ত্যা অকৃষ্ণম্ ইন্দ্রনীলমণিবদুজ্জ্বলং, যদ্বা ত্বিষাকৃষ্ণং কৃষ্ণাবতারম্। অনেন কলৌ কৃষ্ণাবতারস্য প্রাধান্যং দর্শয়তি। অঙ্গানি করচরণাদীনি, উপাঙ্গানি কৌস্তুভাদীনি, অস্ত্রাণি সুদর্শনাদীনি, পার্ষদাঃ সুনন্দাদয়ঃ তৎসহিতমিতি। যজ্ঞৈরর্চনৈঃ। কথংভূতৈঃ? সঙ্কীর্তনপ্রায়ৈঃ সঙ্কীর্তনং নামোচ্চারণং স্তুতিশ্চ তৎপ্রধানৈ-

---

বঙ্গানুবাদ

৪৮। শ্রীগৌরহরি আদিলীলায় সুবর্ণবর্ণ, হেমাঙ্গ, বরাঙ্গ ও চন্দনাঙ্গদী এবং অন্ত্যলীলায় সন্ন্যাসকৃৎ, শম, শান্ত ও নিষ্ঠাশান্তিপরায়ণ এই সকল নাম ধারণ করেন।

৫০-৫১। হে পৃথিবীপতি জনক! দ্বাপর যুগে মানবগণ পূর্বোক্তপ্রকারে জগদীশ্বরের স্তব করেন। কলিযুগেও নানাতন্ত্রবিধিদ্বারা জগদীশ্বরের স্তব অবধানপূর্বক শ্রবণ করুন। যিনি দেহকান্তিতে অকৃষ্ণ অর্থাৎ গৌরবর্ণ, যিনি শ্রীকৃষ্ণকে প্রেমসুখে স্বয়ং গান করেন এবং পরমকৃপালুতাবশতঃ সর্বসাধারণে উপদেশ করেন; অথবা—ভক্তবিশেষের দৃষ্টিতে প্রকাশ-

---

পাঠান্তর

২ (২য়) সম [ক, খ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত, থ], জিনি [গ, ঘ, ঞ, ট. ড, ণ, দ, ধ, ন] ; ৩ (৩য়) নিষ্ঠা। কৃষ্ণ-ভক্তিপরায়ণ [ঠ, ঢ, থ], ৫ (১ম) চন্দন [ক, গ, ঘ, দ] চৈতন্যের [ঞ], ৬(৪র্থ) নামসংকীর্তন [চ] ; ৮ (৪র্থ) নামের [ণ, ত, ন] ; ১০ (২য়) লীলায় [ক, ঠ, ঢ, ণ, ত, থ, ধ,ন] ; ১৪ (৫ম) বারবার [খ, ছ, ঝ, ধ], ১৫ (১ম-৪র্থ) কলিযুগে কৃষ্ণনাম-সংকীর্তন সার [ড, থ, ধ], কলিযুগে ধর্ম নামসংকীর্তন সার [ট, ণ, দ, ন], (৩য়) শুন [খ, ঙ, ঞ, ত], ১৭-১৮ এই শ্লোকটি 'গ, ঙ, চ' পুথি এবং 'ড,ণ, ত, ন' মুদ্রিত পুস্তক ব্যতীত অন্যত্র নাই।

শুনহ সকল লোক চৈতন্যমহিমা।
এই শ্লোকে কহে তাঁর মহিমার সীমা ॥ ৫২
'কৃষ্ণ' এই দুই বর্ণ সদা যাঁর মুখে।
অথবা কৃষ্ণকে তিঁহো বর্ণে নিজ-সুখে ॥ ৫৩
৫ কৃষ্ণবর্ণ-শব্দের এই অর্থ পরমাণ।
কৃষ্ণ বিনু তাঁর মুখে নাহি আইসে আন ॥ ৫৪
কেহো যদি কহে তাঁরে কৃষ্ণবরণ।
আর বিশেষণে তার করে নিবারণ ॥ ৫৫
দেহকান্ত্যে হয় তেঁহো অকৃষ্ণবরণ।
১০ অকৃষ্ণবরণে তাঁর কহে পীত-বরণ ॥ ৫৬

তথা হি শ্রীরূপগোস্বামিচরণৈঃ (শ্রীস্তবমালায়াম্ ২।১)—

কলৌ যং বিদ্বাংসঃ স্ফুটমভিযজন্তে দ্যুতিভরা-,
দকৃষ্ণাঙ্গং কৃষ্ণং মখবিধিভিরুৎকীর্তনময়ৈঃ।
উপাস্যঞ্চ প্রাহুর্যমখিলচতুর্থাশ্রমজুষাং,
১৫ স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ৫৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

রিতি। স্বব্যাখ্যামাহ—কৃষ্ণবর্ণমিতি কৃষ্ণেতি বর্ণদ্বয়ং যস্মিন্ তম্, যদ্বা কৃষ্ণং বর্ণয়তীতি পরমপ্রেমাবেশেন স্বয়ং গায়তি জনান্ গাপয়তি চ সঃ তম্। অঙ্গং নিত্যানন্দাদি, উপাঙ্গো বনমালাদি, অস্ত্রং হরিনামাদি, পার্ষদাঃ শ্রীবাসাদি, তৈঃ সহ বর্তমানস্তং সঙ্কীর্তনপ্রায়ৈরিতি।

'নামরূপগুণাদীনামুচ্চৈর্ভাষা তু কীর্তনম্। তদেব বদ্ধরাগাদিযুতং সংকীর্তনং স্মৃতম্ ॥'
(শ্রীভক্তিরসামৃত সিন্ধৌ ১।২।১৪৫)

তৎপ্রধানৈর্যজ্ঞৈঃ সুমেধসো বিবেকিনঃ হি নিশ্চিতং তমেব যজন্তি উপাসতে। অতএব কলৌ সঙ্কীর্তনস্য প্রাধান্যং সূচিতম্। যথা দ্বাদশে (১২।৩।৫১)

'কলের্দোষনিধে রাজন্নস্তি হ্যেকো মহান্ গুণঃ। কীর্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥' ইতি বচনাৎ ॥ ৫১ ॥

অথ স এবার্থস্তবমালায়াং শ্রীরূপগোস্বামিনোক্তঃ, যথা—কলাবিতি। কলৌ পূর্বোক্ত-কলিকালে যং কৃষ্ণং বিদ্বাংসঃ সারাসারবিবেকিনঃ স্ফুটং যথা স্যাত্তথা অভিযজন্তে উপাসতে। যং কথংভূতম্? দ্যুতিভরাৎ কান্ত্যাতিশয়াৎ অকৃষ্ণাঙ্গং গৌরমিত্যর্থঃ। কৃষ্ণং কৃষ্ণস্বরূপং কৈর্যজন্তি? উৎকীর্তনময়ৈঃ মখবিধিভিরিতি পূর্বোক্তং জ্ঞাতব্যম্। যমখিলচতুরাশ্রম-জুষাং ব্রহ্মচার্যাদীনামুপাস্যং চ প্রাহুঃ—স দেবঃ নোঽস্মানতিতরাং কৃপয়তু। স কথংভূতঃ? চৈতন্যাকৃতিশ্চেতন-রূপোঽবয়বো যস্য সঃ, এতেন নামাপি সূচিতম্। কলাবিতি পূর্বোক্তকলৌ ন তু সর্বস্মিন্ কলাবিত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

বিশেষে তাদৃশ শ্যামসুন্দর হইয়াই প্রকাশিত হন ; যাঁহার শ্রীঅঙ্গভূষণাদি পরমমনোহর ও মহাপ্রভাবযুক্ত বলিয়া অস্ত্র-পার্ষদ স্বরূপ। অত্যন্ত প্রেমাস্পদ আত্মতুল্য শ্রীঅদ্বৈতাচার্য প্রমুখ যাঁহার পার্ষদ ; অথবা যাঁহার শ্রীনিত্যানন্দ এবং শ্রীঅদ্বৈত অঙ্গ—অঙ্গাবয়বরূপ অস্ত্র এবং শ্রীবাসাদি পার্ষদ। কলিযুগে সুবুদ্ধিমানগণ সঙ্কীর্তন প্রধান যজ্ঞে তাঁহারই অর্চন করিয়া থাকেন।

৫৭। যিনি স্বয়ং কৃষ্ণ হইয়া অঙ্গকান্তিচ্ছটায় পীতবর্ণ, শাস্ত্রতাৎপর্যবেত্তা মহানুভবগণ কলিযুগে উচ্চ সঙ্কীর্তনরূপ যজ্ঞদ্বারা যাঁহার সাক্ষাৎ অর্চনা করেন এবং সমস্ত সন্ন্যাসিগণের উপাস্য বলিয়া যাঁহাকে নির্দেশ করেন, সেই শ্রীচৈতন্যাকৃতি ভগবান্ আমাদিগকে নিরতিশয় স্বীয় করুণার বিষয় করুন।

পাঠান্তর

১ (১ম-৩য়) শুন ভাই এই সব [ঞ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৪ (২য়) কৃষ্ণেরে [ক, খ, গ, ঘ ঙ, চ, ছ, জ, ত], (৩য়) যদি [ক], তেহো [ঘ, ঙ, চ, ণ, ত, দ, ন]; ৫ (২য়-৪র্থ) অর্থ দুই ত প্রমাণ [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন], ৭ (২য়-৪র্থ) তাঁরে বলে যদি [ট, ড, থ, দ, ধ], তাঁরে বোলে যদি [ণ, ন], ৮ (৩য়) তাহা [ক, ঘ, চ, জ. ঝ, ঠ, ঢ, দ], তারে [খ, ছ, ধ] ১০ (৬ষ্ঠ, ৭ম) কহি [ট, ড, দ]।

প্রত্যক্ষ তাঁহার তপ্তকাঞ্চনের দ্যুতি।
যাঁহার ছটায় নাশে অজ্ঞান-তমস্ততি ॥ ৫৮
জীবের কল্মষ-তমো নাশ করিবারে।
অঙ্গ-উপাঙ্গ-নাম নানা অস্ত্র ধরে ॥ ৫৯
৫ ভক্তির বিরোধী কর্ম—ধর্ম বা অধর্ম।
তাহার 'কল্মষ' নাম—সেই মহাতম ॥ ৬০
বাহু তুলি হরি বলি প্রেমদৃষ্ট্যে চায়।
করিয়া কল্মষ নাশ প্রেমেতে ভাসায় ॥ ৬১

তথা হি তত্রৈব (শ্রীস্তবমালায়াম্ ২।৮)—

১০ স্মিতালোকঃ শোকং হরতি জগতাং যস্য পরিতো,
গিরান্তু প্রারম্ভঃ কুশলপটলীং পল্লবয়তি।
পদালম্ভঃ কং বা প্রণয়তি ন হি প্রেমনিবহং,
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ৬২
শ্রীঅঙ্গ শ্রীমুখ যেই করে দরশন।
১৫ তার পাপ ক্ষয় হয়, পায় প্রেমধন ॥ ৬৩
অন্য অবতারে সব সৈন্য শস্ত্র সঙ্গে।
চৈতন্যকৃষ্ণের সৈন্য অঙ্গ-উপাঙ্গে ॥ ৬৪

তথা হি তত্রৈব (শ্রীস্তবমালায়াম্ ১।১)—

সদোপাস্যঃ শ্রীমান্ ধৃতমনুজকায়ৈঃ প্রণয়িতাং,
২০ বহদ্ভির্গীর্বাণৈর্গিরিশপরমেষ্ঠিপ্রভৃতিভিঃ।
স্বভক্তেভ্যঃ শুদ্ধাং নিজভজনমুদ্রামুপদিশন্,
স চৈতন্যঃ কিং মে পুনরপি
দৃশোর্যাস্যতি পদম্ ॥ ৬৫
অঙ্গোপাঙ্গ অস্ত্র করে স্বকার্য সাধন।
২৫ 'অঙ্গ'-শব্দের আর অর্থ শুন দিয়া মন ॥ ৬৬
'অঙ্গ'-শব্দে অংশ কহে শাস্ত্র-পরমাণ।
অঙ্গের অবয়ব সব 'উপাঙ্গ' ব্যাখ্যান ॥ ৬৭

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।১৪।১৪)—

নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-,
৩০ মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-,
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ৬৮
জলশায়ী অন্তর্যামী যেই নারায়ণ।
সেহো তোমার অংশ তুমি মূল নারায়ণ ॥ ৬৯

বঙ্গানুবাদ

৬২। যাঁহার ঈশদ্ধাস্য চন্দ্রিকা নিঃশেষে জগতের শোক নাশ করে, যাঁহার বচনামৃত বর্ষণে জগতের কল্যাণ সমূহকে পল্লবিত করে এবং যাঁহার শ্রীচরণাশ্রয়, কাহাকেই বা প্রেমধারায় প্লাবিত না করে; সেই শ্রীচৈতন্যাকৃতি হরি আমাদিগকে নিরতিশয় কৃপার বিষয় করুন।

৬৫। ব্রহ্ম-রুদ্রাদি-দেবগণ নর-শরীর ধারণ করতঃ প্রীতিপূর্ব্বক অবসরে অবসরে যাঁহার সেবা সম্পাদন করেন, যিনি স্বরূপদামোদর প্রভৃতি স্বভক্তগণকে বিশুদ্ধ নিজভজন পরিপাটির উপদেশ দেন, সেই শ্রীচৈতন্যদেব আর কি আমার নয়নগোচর হইবেন?

৬৮। হে প্রভো! যেহেতু আপনি সমস্ত প্রাণিবর্গের একমাত্র আশ্রয়, প্রবর্তক এবং অন্তর্যামী, অতএব আপনি কি নারায়ণ নহেন? আপনি নিশ্চয় নারায়ণ এবং নর হইতে উৎপন্ন চতুর্বিংশতি তত্ত্ব এবং জলকে আশ্রয় করিয়া যিনি নারায়ণ-সংজ্ঞা লাভ করিয়াছেন, তিনিও তোমারই মূর্তি। এ সকলই সত্য, তোমার মায়া নহে, অতএব তুমিই নারায়ণ।

পাঠান্তর

১ (১ম) প্রত্যক্ষে [ছ]; ৭ (৪র্থ) বুলি [খ, গ, ঙ], (৫ম) প্রেমদৃষ্টে (ঘ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ত, থ, ন), ৮ (১-৩য়) পাপতমো নাশ করি (ক, জ, ত), কল্মষতম নাশ করি (খ, গ, ঙ, ঠ, ঢ); ১৪ (৩য়) যে বা [ছ], (৪র্থ, ৫ম) করয়ে দর্শন [ঝ]। ১৬ (২য়) অবতার [ক, থ], (১র্থ, ৫ম) অস্ত্র সৈন্য [ক, খ, ঘ, জ, ঝ,]; ১৮-২৩ পঙ্‌ক্তির শ্লোকটি 'খ পুথি এবং 'ত' 'ন' মুদ্রিত পুস্তক ব্যতীত সকল পুঁথি এবং মুদ্রিত পুস্তকে দৃষ্ট হয়; ২৫ (২য়-৩য়)) অর্থ আর [ছ, ট, ড, ণ, ধ, ন]; ২৭ (৩য়) তার [খ, ত], গণ [ছ], শব্দের [ঝ, ঠ, ঢ]; ৩৪ (৩য়) অঙ্গ [ঠ, ঢ], (৬ষ্ঠ) কারণ [ত] ।

'অঙ্গ'-শব্দে অংশ কহে, সেহো সত্য হয়।
মায়াকার্য নহে—সভে চিদানন্দময় ॥ ৭০
অদ্বৈত নিত্যানন্দ—চৈতন্যের দুই অঙ্গ।
অঙ্গের অবয়বগণ কহিয়ে 'উপাঙ্গ' ॥ ৭১
৫ অঙ্গোপাঙ্গ তীক্ষ্ণ অস্ত্র প্রভুর সহিতে।
সেই সব অস্ত্র হয় পাষণ্ড দলিতে ॥ ৭২
নিত্যানন্দগোসাঞি সাক্ষাৎ হলধর।
অদ্বৈত-আচার্যগোসাঞি সাক্ষাৎ ঈশ্বর ॥ ৭৩
শ্রীবাসাদি পারিষদ-সৈন্য সঙ্গে লঞা।
১০ দুই সেনাপতি বুলে কীর্তন করিয়া ॥ ৭৪
পাষণ্ড-দলনবানা নিত্যানন্দ রায়।
আচার্য-হুঙ্কারে পাপ-পাষণ্ডী পলায় ॥ ৭৫
সংকীর্তন-প্রবর্তক শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
সংকীর্তন-যজ্ঞে তাঁরে ভজে সেই ধন্য ॥ ৭৬
১৫ সেই ত সুমেধা আর কুবুদ্ধি সংসার।
সর্বযজ্ঞ হৈতে কৃষ্ণনাম-যজ্ঞ সার ॥ ৭৭
কোটি অশ্বমেধ এক-কৃষ্ণনাম সম।
যেই কহে সে পাষণ্ডী, দণ্ডে তারে যম ॥ ৭৮
ভাগবতসন্দর্ভ-গ্রন্থের মঙ্গলাচরণে।
২০ এই শ্লোক জীবগোসাঞি
করিয়াছেন ব্যাখ্যানে ॥ ৭৯

তথা হি ভাগবতসন্দর্ভে (তত্ত্বসন্দর্ভে দ্বিতীয়ঃ শ্লোকঃ)—

অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরং দর্শিতাঙ্গাদিবৈভবম্।
কলৌ সংকীর্তনাদ্যৈঃ স্মঃ কৃষ্ণচৈতন্যমাশ্রিতাঃ ॥৮০

২৫ উপপুরাণেহ শুনি শ্রীকৃষ্ণবচন।
কৃপা করি ব্যাস-প্রতি করিয়াছেন কথন ॥ ৮১

তথা হি উপপুরাণে—

অহমেব ক্বচিদ্‌ব্রহ্মন্ সন্ন্যাসাশ্রমমাশ্রিতঃ।
হরিভক্তিং গ্রাহয়ামি কলৌ পাপহতান্নরান্ ॥ ৮২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

প্রথমে সন্দর্ভে শ্রীজীবগোস্বামাহ—অন্তঃকৃষ্ণমিতি। অন্তঃকৃষ্ণমিতি অন্তঃ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবর্ণো যস্য স তং, বহির্বাহে গৌরো গৌরবর্ণো যস্য সঃ তং, দর্শিতমঙ্গাদীনাং বৈভবং যস্য স তম্. এবংভূতং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং কলৌ সঙ্কীর্তনাদ্যৈঃ বয়মাশ্রিতাঃ স্মঃ ইত্যনেন তদাশ্রয়ং বিনা কলৌ প্রেমাদিকং সুদুর্লভমিত্যর্থঃ। যথা চৈতন্যচন্দ্রামৃতে (ষড়্‌বিংশঃ শ্লোকঃ),—

অপ্যগণ্যমহাপুণ্যমনন্ত-চরিতং হরেঃ। অনুপাসিতচৈতন্যমধন্যং মন্যতে মতিঃ ॥ ইতি।

মমেতি শেষ ইতি শ্রীপ্রবোধানন্দেনোক্তম্ ॥ ৮০ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যাবতারঃ পূর্বোক্তকলাবেবেতি বহির্মুখমুখমুদ্রণার্থমুপপুরাণ-বচনমাহ গ্রন্থকারঃ—অহমেবেতি। হে ব্রহ্মন্ ক্বচিৎ কলৌ, অহমেব ন ত্বন্যাবতারঃ, সন্ন্যাসাশ্রমমাশ্রিতঃ সন্ পাপেন হতান্নষ্টপ্রায়ান্ নরান্মনুষ্য-মাত্রান্ হরিভক্তিং

বঙ্গানুবাদ

৮০। যিনি কলিযুগে বহির্ভাগে গৌরবর্ণ হইয়াও অন্তরে কৃষ্ণ এবং যিনি অঙ্গ-উপাঙ্গরূপ অস্ত্র ও পার্ষদবর্গকে পৃথিবীতে আবির্ভাবিত করিয়াছেন, আমরা সংকীর্তনযজ্ঞে সেই শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের আশ্রয় লইলাম।

৮২। হে ব্রহ্মন্! আমিই কোন কলিযুগে (অর্থাৎ বৈবস্বতমন্বন্তরের অষ্টাবিংশ চতুর্যুগে) সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করতঃ পাপমলিন জনগণকে হরিভক্তি গ্রহণ করাইব।

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) সেহ [গ, ছ, ট] সেই [চ], ২ (৩য়) সব [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৩ (৪র্থ) মুখ্য [খ], ৪ (১ম-৩য়) শ্রীবাসাদি ভক্ত যত সকল [ত]; ৬ (৫ম) পাষণ্ডী [ক, খ, গ]; ৭, ৮ (২য়, ৫ম) সাক্ষাত [খ, গ]। ৯ (২য়)-সব [ক, ঘ], গণ [খ, ছ, ঝ, ট, ড]; ১১ (১ম) পাষণ্ডি- [ক, খ, ঘ, ঞ, ঠ, ণ, ত], ১২ (১ম) অদ্বৈত- [ঠ, ঢ]; ১৫ (২য়) সে [ঘ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ২০ (২য়) শ্লোকার্থ [ঘ, ঙ, চ, ঝ, ত] ; ২৬ (৪র্থ) কয়্যাছেন [ক] কহিল [খ], কৈল [ঙ], (৫ম) বচন [ক, ঘ, ট, ড], নারায়ণ [ঙ]।

ভাগবত ভারত শাস্ত্র আগম পুরাণ।
চৈতন্যকৃষ্ণ-অবতারে প্রকট প্রমাণ ॥ ৮৩
প্রত্যক্ষে দেখহ নানা প্রকট প্রভাব।
অলৌকিক কর্ম, অলৌকিক অনুভাব ॥ ৮৪
৫ দেখিয়া না দেখে যত অভক্তের গণ।
উলুকে না দেখে যেন সূর্যের কিরণ ॥ ৮৫

তথা হি যামুনাচার্যস্তোত্রে (স্তোত্ররত্নে ১৫শঃ শ্লোকঃ)—
ত্বাং শীলরূপচরিতৈঃ পরমপ্রকৃষ্ট-
সত্ত্বেন সাত্ত্বিকতয়া প্রবলৈশ্চ শাস্ত্রৈঃ।
১০ প্রখ্যাতদৈবপরমার্থবিদাং মতৈশ্চ,
নৈবাসুরপ্রকৃতয়ঃ প্রভবন্তি বোদ্ধুম্ ॥ ৮৬

আপনা লুকাইতে প্রভু নানা যত্ন করে।
তথাপি তাঁহার ভক্ত জানয়ে তাঁহারে ॥ ৮৭

তথা হি তত্রৈব (স্তোত্ররত্নে অষ্টাদশঃ শ্লোকঃ)—
১৫ উল্লঙ্ঘিতত্রিবিধসীম-সমাতিশায়ি-,
সম্ভাবনং তব পরিব্রঢ়িমস্বভাবম্।
মায়াবলেন ভবতাপি নিগুহ্যমানং,
পশ্যন্তি কেচিদনিশং ত্বদনন্যভাবাঃ ॥ ৮৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

গ্রাহয়ামি, ভক্তরূপেণ স্বয়মেব গৃহীত্বা তান্ গ্রাহয়ামি। কচিৎ কলাবিত্যনেন পূর্বোক্ত কলাবেব ন তু সর্বস্মিন্ কলা-বিত্যায়াতম্। সপ্তমস্কন্ধে চ (৭।৯।৩৮) 'ছন্নঃ কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোঽথ স ত্বম্' ইতি বচনাৎ। কলৌ আচ্ছন্নাবতারো জ্ঞাপিতঃ ॥ ৮২ ॥

অতঃ বহির্মুখপাষণ্ডজনৈঃ ন জ্ঞাতুং শক্যতে ইতি পরম ভাগবতোত্তম যামুনাচার্য আহ—ত্বামিতি। ত্বামাসুরপ্রকৃতয়ঃ আসুরী প্রকৃতির্যেষাস্তে, স্ত্রিয়াঃ পুংবদিত্যাদিনা পুংবদ্ভাবঃ, পাষণ্ডবিভিন্নচেতসঃ ইত্যর্থঃ; জ্ঞাতুং ন প্রভবন্তি ন সমর্থা ভবন্তি; ত্বাং কথংভূতম্? শীলরূপচরিতৈঃ শীলঞ্চ রূপঞ্চ চরিতঞ্চ তানি তৈঃ, পরমপ্রকৃষ্টসত্ত্বেন পরমোৎকৃষ্টেন সত্ত্বেন শুদ্ধসত্ত্বেন বলেন বা প্রবলৈঃ শাস্ত্রৈশ্চ, প্রখ্যাত-দৈবপরমার্থবিদাংমতৈশ্চ প্রখ্যাতো যো দৈব-পরমার্থঃ তং বিদন্তি যে তেষাং পরাশরাদীনাং মতৈশ্চ, প্রসিদ্ধমিতি শেষঃ ॥ ৮৬ ॥

অথ ভক্তভগবৎকৃপা যেষু স্যাত্তৈরেব জ্ঞাতুং শক্যতে নান্যৈরিত্যাহ তত্রৈব—উল্লঙ্ঘিতেতি। হে ভগবন্! মায়াবলেন ভবতা নিগুহ্যমানমপি তব পরিব্রঢ়িমস্বভাবং পরিব্রঢ়িম্নঃ প্রভুত্বস্য স্বভাবং স্বরূপং কেচিদ্বিরলপ্রচারাঃ ত্বদনন্যভাবাঃ ত্বয্যনন্যঃ ঐকান্তিকো ভাবো যেষাস্তে অনিশং নিরন্তরং, পশ্যন্তীত্যুপলক্ষণম্, অপশ্যন্ দ্রক্ষ্যন্তি চ। অনিশমিতি প্রত্যক্ষেণ ভাবদ্বারেণ বা। মায়াবলেনেতি মায়া যোগমায়া চিচ্ছক্তিঃ, ন তু বহিরঙ্গা। 'মায়া পরৈত্যভিমুখে চ বিলজ্জমানা' ইতি দ্বিতীয় স্কন্ধবচনাৎ

বঙ্গানুবাদ

৮৬। হে ভগবন্! তোমার সর্বোৎকৃষ্ট শীল, রূপ, চরিত ও অসমোর্ধ্ব বল এবং সত্ত্বপ্রধান প্রবলশাস্ত্ররাশি এবং প্রসিদ্ধ দৈবপরমার্থবেত্তা পণ্ডিতগণের মতদ্বারাও আসুর প্রকৃতি জনগণ তোমাকে জানিতে সমর্থ নহে।

৮৮। হে ভগবন্! যিনি দেশ ও কালকৃত পরিচ্ছেদ এবং পরিমাণ, এই ত্রিবিধ সীমাকে উল্লঙ্ঘন করিয়াছেন এবং যাঁহার সমতা ও অতিশয়ের সম্ভাবনা নাই, তুমি যোগমায়াপ্রভাবে তোমার সেই প্রভুত্বের স্বভাব গোপন করিলেও, তোমার কতিপয় অনন্যভক্ত নিরন্তর তাহা সাক্ষাৎ করিয়া থাকেন।

পাঠান্তর

২ (১ম)-অবতার [ক, ট, ড, থ, দ, ধ]; ৩ (১ম) প্রত্যক্ষ [খ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, থ], (২য়) দেখিএ [ক, খ], দেখয়ে [গ, ঙ, ছ, জ, ত]; ৫ (১ম) দেখিতে [ক, খ, গ, ঘ, ঞ, ত], ৬ (৪র্থ) যৈছে [গ, ঘ, চ, জ, ঞ]; ১২ (৩য়) কৃষ্ণ [ধ]।

অসুর-স্বভাব কৃষ্ণে কভু নাহি জানে।
লুকাইতে নারে কৃষ্ণ ভক্তজনস্থানে ॥ ৮৯

তথা হি পাদ্মে —

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ।
৫ বিষ্ণুভক্তঃ স্মৃতো দৈব আসুরস্তদ্বিপর্যয়ঃ ॥ ৯০

আচার্যগোসাঞি কৃষ্ণের ভক্ত-অবতার।
কৃষ্ণ-অবতার হেতু যাঁহার হুঙ্কার ॥ ৯১
কৃষ্ণ যদি পৃথিবীতে করেন অবতার।
প্রথমেই করেন গুরুবর্গের সঞ্চার ॥ ৯২
১০ মাতা-পিতা-গুরু-আদি যত মান্যগণ।
প্রথমে করেন সভা পৃথিবীতে জনম ॥ ৯৩
মাধব, ঈশ্বরপুরী, শচী, জগন্নাথ।
অদ্বৈত আচার্য প্রকট হৈলা সেই-সাথ ॥ ৯৪
প্রকটিয়া দেখে আচার্য সকল সংসার।
১৫ কৃষ্ণভক্তিগন্ধহীন বিষয়-ব্যবহার ॥ ৯৫
কেহো পাপে কেহো পুণ্যে করে বিষয়ভোগ।
ভক্তিগন্ধ নাহি—যাতে যায় ভবরোগ ॥ ৯৬
লোকগতি দেখি আচার্য করুণ-হৃদয়।
বিচার করেন লোকের কৈছে হিত হয় ? ৯৭
২০ আপনে শ্রীকৃষ্ণ যদি করেন অবতার।
আপনে আচরি ভক্তি করেন প্রচার ॥ ৯৮
নাম বিনু কলিকালে ধর্ম নাহি আর।
কলিকালে কৈছে হবে কৃষ্ণ-অবতার ॥ ৯৯
শুদ্ধভাবে করিব কৃষ্ণের আরাধন।
২৫ নিরন্তর সদৈন্যে করিব নিবেদন ॥ ১০০
আনিয়া কৃষ্ণেরে করোঁ কীর্তনসঞ্চার।
তবে সে 'অদ্বৈত' নাম সফল আমার ॥ ১০১
কৃষ্ণ বশ করিবেন কোন আরাধনে।
বিচারিতে এক শ্লোক আইল তাঁর মনে ॥ ১০২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

(২।৭।৪৭)। 'স্বযোগমায়া চিচ্ছক্তেঃ বলং সমর্থয়তি' বচনাচ্চ। কিংভূতম্? উল্লঙ্ঘিতা অতিক্রান্তাঃ ত্রিবিধসীমানো দেশকালপরিচ্ছেদাঃ যয়া সা তথোক্তা সমানা অতিশায়িনী চ সম্ভাবনা যস্মিন্ চ তম্ ॥ ৮৮ ॥

অতএব ব্রহ্মসৃষ্টেরপি দ্বৈবিধ্যমাহ—দ্বৌ ভূতসর্গাবিতি। অস্মিন্ লোকে ভুবনে ভূতসর্গৌ দ্বৌ দ্বিপ্রকারৌ ভবতঃ তদাহ—দৈব আসুরশ্চ হি নিশ্চিতম্। ননু কো বা দৈবলোকঃ, কো বা আসুরলোক ইত্যপেক্ষায়ামাহ—বিষ্ণুভক্তো দৈবঃ দেবসর্গঃ স্মৃতঃ, তদ্বিপর্যয়ো ভগবদ্বহির্মুখঃ আসুরঃ অসুরসর্গঃ স্মৃতঃ কথিত ইত্যর্থঃ ॥ ৯০ ॥

বঙ্গানুবাদ

৯০। এই পৃথিবীতে দৈব এবং আসুরভেদে প্রাণিসৃষ্টি দুই প্রকার; তন্মধ্যে হরিভক্তি পরায়ণ দৈব ও তদ্বিপরীত হরিবহির্মুখ আসুর।

পাঠান্তর

১ (১ম) অসুর-স্বভাব [ক, খ, গ, চ, ছ, জ, ঝ, ধ], ২ (৪র্থ) ভক্তগণস্থানে [ক]; ৬ (২য়) কৃষ্ণের [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], ৭ (৪র্থ) তাঁহার [ক]; ১০ (১ম) মাতা-পিতা [ক, খ, গ, ছ, ণ] ১৬ (১ম, ৩য়) কেহ [ঘ, ছ, ঝ, ট, ড, ঢ, ত, থ, দ, ধ]; ১৭ (৩য়) যাথে [ট] (৪র্থ) জয় [ট], (৫ম) বিষয়রোগ [ক], সবরোগ [ঞ]; ১৮ (১ম-৩য়) লোকের দুর্গতি দেখি [ত]; ২০ (১ম) আপনি [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] ২১ (১ম) আপনি [ক, খ, ছ, জ, ঞ], (৩য়) ধর্ম [ক]; ২২ (২য়) বিনে [খ, ছ, ত], বিনা [ঘ, চ, দ]; ২৩(৪র্থ) প্রভুর অবতার [খ]; ২৪ (২য়) করিমু [ঙ, ঠ, ঢ], ২৫ (২-৩য়) দৈন্য করি করিমু [খ, গ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], (৩য়) করিমু [জ, ত]; ২৬ (৩য়) করাব [ক], করিমু [গ, ঙ, ছ, জ, ঞ], (৪র্থ) কীর্তনপ্রচার [জ], ২৭ (২য়) সার্থক [ক]; ২৮ (৩য়) করিব যে [ক], করিবেক [গ, ঘ, চ], করিব আমি [ছ], হইবেন কোন্ [ঞ], করিমু মুঞি [ত], ২৯ (৪র্থ) হল্য [ক], হৈল [খ, গ, ঙ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ত, দ]।

তথা হি (শ্রীহরিভক্তিবিলাসে ১১।১১০ ধৃত গৌতমীয়তন্ত্র)

তুলসীদলমাত্রেণ জলস্য চুলুকেন বা।

বিক্রীনীতে স্বমাত্মানং

ভক্তেভ্যো ভক্তবৎসলঃ ॥ ১০৩

৫ এই শ্লোকার্থ আচার্য করেন বিচারণ।

জল-তুলসী কৃষ্ণকে দেয় যেই জন ॥ ১০৪

তার ঋণ শোধিতে কৃষ্ণ করেন চিন্তন।

তুলসীর সম কিছু ঘরে নাহি ধন ॥ ১০৫

তবে আত্মা বেচি করে ঋণের শোধন।

১০ এত ভাবি আচার্য করেন আরাধন ॥ ১০৬

গঙ্গাজল তুলসীমঞ্জরী অনুক্ষণ।

কৃষ্ণের চরণ ভাবি করেন সমর্পণ ॥ ১০৭

তথাহি বৃহদ্গৌতমীয়ে—

'সাগ্রং যত্তুলসীপত্রং দ্বিদলং ক্ষুদ্রমেব চ।

১৫ মঞ্জরী সা তু বিখ্যাতা প্রশস্তা কৃষ্ণপূজনে ॥ ১০৮

যথা রাধা চ দয়িতা তথা চ মঞ্জরী হরেঃ।

তস্মাদ্দেয়া প্রযত্নেন চন্দনেন তু মিশ্রিতা ॥ ১০

কৃষ্ণের আহ্বান করে করিয়া হুঙ্কার।

এইমতে কৃষ্ণেরে করাইল অবতার ॥ ১১০

২০ চৈতন্যের অবতারে এই মুখ্য হেতু—।

ভক্তের ইচ্ছায় অবতরে ধর্মসেতু ॥ ১১১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ সামান্যতো ভক্তানাং ভক্তিপূর্বক-পত্রপুষ্পাদেরর্পণমপ্যত্যাদরেণ ভগবান্ গৃহ্ণাত্যেব, ঐকান্তিকানাস্তু যেন কেনাপি দত্তেন ভগবান্ বশীভবতি। ইত্যাহ—তুলসীতি। তুলসীদলং পত্রং তন্মাত্রেণোত্যুক্তেঃ একেনৈব পত্রেণ ভগবান্ বশীভবত্যেব, কিমুত বহুদলেনেত্যর্থঃ। জলস্য চুলুকেন চেত্যনেন ভক্তদত্তসামগ্র্যা অতিশয়রুচিজনকত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ভগবানিতি শেষঃ। স্বমাত্মানং ভক্তেভ্যো বিক্রীনীতে বিক্রীতং বশীকরোতি। কুতঃ, যতো ভক্তবৎসলঃ ভক্তেষু প্রেমবান্। অন্যত্রাপি 'ভাব-গ্রাহী জনার্দনঃ' ইতি বচনাদ্ভক্ত-বাৎসল্যমুক্তম্ ॥ ১০৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

১০৩। ভক্তবৎসল হরি ভক্তদত্ত কেবল তুলসীদল অথবা এক গণ্ডূষ জলদ্বারা আপনাকে ভক্তাধীন করেন।

১০৮-১০৯। সুকোমল অগ্রভাগের সহিত দ্বিদল যে তুলসীপত্র তাহাই মঞ্জরী-নামে বিখ্যাতা। এবং শ্রীকৃষ্ণপূজায় প্রশস্তা। শ্রীরাধিকা যেরূপ শ্রীহরির প্রিয়তমা, শ্রীতুলসী মঞ্জরীও তদ্রূপ। সুতরাং অতি যত্ন সহকারে সুবাসিত চন্দনের সহিত মিশ্রিত করিয়া শ্রীতুলসী মঞ্জরী শ্রীগোবিন্দচরণে অর্পণ করাই বিধি।

পাঠান্তর

৪ পঙ্ক্তির পর অধিক পাঠ—তথাহি বৃহদ্গৌতমীয়ে—সাগ্রং যত্তুলসীপত্রং দ্বিদলং ক্ষুদ্রমেব চ। মঞ্জরী সা তু বিখ্যাতা প্রশস্তা কৃষ্ণপূজনে॥ যথা রাধা চ দয়িতা তথা চ মঞ্জরী হরেঃ। তস্মাদ্দেয়া প্রযত্নেন চন্দনেন তু মিশ্রিতা॥ [ছ]; ৬ (১ম-২য়) কৃষ্ণকে তুলসী-জল [ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৮ (১ম) জল-তুলসীর [ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৯ (১ম) তারে [ট, দ], তাতে [ভ]; ১০ (৪র্থ) করে সেই [ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত]; ১১ (২য়) তুলসী কৃষ্ণকে দেন [খ], তুলসীমঞ্জরী দেন [ক, গ, ঙ, জ, ঞ, ট]; ১২ (১ম, ২য়) কৃষ্ণপাদপদ্ম [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], (৪র্থ) করেন [ক, খ, ঙ, ঞ, ণ, দ, ন]; ১২ এই দুইটি শ্লোকের ১মটি 'গ, জ' এবং দুইটি খ, ঙ, 'চ' ছ, ঝ পুথিতে আছে। (৮ম) অবতার [ক খ, ঘ, চ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ,]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (৩।৯।১১)—

ত্বং ভক্তিযোগপরিভাবিতহৃৎসরোজ,
আস্সে শ্রুতেক্ষিতপথো নন্বু নাথ পুংসাম্।
যদ্‌যদ্‌ধিয়া ত উরুগায় বিভাবয়ন্তি,
৫ তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ॥ ১১২

এই শ্লোকের অর্থ কহি সংক্ষেপের সার।
ভক্তের ইচ্ছায় কৃষ্ণের সর্ব অবতার ॥ ১১৩
চতুর্থ-শ্লোকের অর্থ হৈল সুনিশ্চিতে।
অবতীর্ণ হৈলা গৌর প্রেম প্রকাশিতে ॥ ১১৪
১০ শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১১৫

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং আশীর্বাদ-মঙ্গলাচরণে
শ্রীচৈতন্যাবতার-সামান্যকারণং নাম তৃতীয়পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

স এবার্থস্তৃতীয়স্কন্ধে ব্রহ্মণোক্তঃ—ত্বমিতি। হে নাথ অনাথবন্ধো! ত্বং ভক্তিযোগ-পরিভাবিত-হৃৎ-সরোজে ভক্তিযোগেন প্রেমভক্তিযোগেন; 'ভক্ত্যা সঞ্জাতয়া ভক্ত্যা বিভ্রত্যুৎপুলকাং তনুম্' ইত্যেকাদশস্কন্ধবচনাৎ (১১।৩।৩১)। পরিভাবিতং সর্বতোভাবেন শোধিতং যৎ হৃৎসরোজং তস্মিন্ আস্সে তিষ্ঠসি। ত্বং কথংভূতঃ? শ্রুতেক্ষিতপথঃ শ্রুতৈঃ বেদৈরীক্ষিতঃ অন্বেষণীয়ঃ পন্থা যস্য সঃ; 'ভেজু র্মুকুন্দপদবীং শ্রুতিভির্বিমৃগ্যাম্ ইতি দশমস্কন্ধবচনাৎ (১০।৪৭।৬১)। পুংসামিত্যুপলক্ষণম্। 'স্ত্রিয়ো বৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিম্' ইতি ভগবদ্গীতায়াম্ (৯।৩২) মুখ্যত্বাম্বা। হে উরুগায় উরুভির্নারদাদ্যৈর্গীয়ত ইত্যুরুগায়, তে পুংসো ধিয়া যদ্‌যদ্ বপুর্বিভাবয়ন্তি ধ্যায়ন্তি সদনুগ্রহায় তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে প্রকটয়সি সদনুগ্রহায়েত্যনেন ভক্তবশত্বং সূচিতম্ ॥ ১১২ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-চরিতামৃতবর্ণনে।
পরিচ্ছেদে তৃতীয়েঽস্মিন্ কৃষ্ণচৈতন্য-নির্ণয়ঃ ॥

ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাং আদিলীলায়াং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনির্ণয়ো নাম তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

বঙ্গানুবাদ

১১২। হে নাথ! স্ব প্রতিপাদক বেদ এবং বৈদিক-শাস্ত্রের বিচার শ্রবণ দ্বারা যাঁহার পথ সমালোচিত হয়, সেই তুমি প্রেমবাসিত ভক্ত-হৃদয়ে নিরন্তর অবস্থিতি করিয়া থাক। হে উরুগায়! তোমার সেই ভক্তেরা প্রেমবাসিত বুদ্ধি দ্বারা যিনি যে যে রূপ চিন্তা করেন, তুমি কৃপা করিয়া সেই সেই তনু তাঁহাদিগের সমীপে প্রকাশ করিয়া থাক।

পাঠান্তর

৮ (৩য়) কৈল [চ, ধ]

চতুর্থ পরিচ্ছেদ

শ্রীচৈতন্যপ্রসাদেন তদ্রূপস্য বিনির্ণয়ম্।
বালোঽপি কুরুতে শাস্ত্রং দৃষ্ট্বা ব্রজবিলাসিনঃ ॥১

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২
৫ চতুর্থ-শ্লোকের অর্থ কৈল বিবরণ।
পঞ্চম-শ্লোকের অর্থ শুন ভক্তগণ ॥ ৩
মূল শ্লোকের অর্থ করিতে প্রকাশ।
অর্থ লাগাইতে আগে কহিয়ে আভাস ॥ ৪
চতুর্থ-শ্লোকের অর্থ এই কৈল সার।
১০ প্রেম-নাম প্রচারিতে এই অবতার ॥ ৫
সত্য এই হেতু, কিন্তু এহো বহিরঙ্গ।
আর এক হেতু শুন আছে অন্তরঙ্গ ॥ ৬
পূর্বে যৈছে পৃথিবীর ভার হরিবারে।
কৃষ্ণ অবতীর্ণ হৈলা—শাস্ত্রেতে প্রচারে ॥ ৭
১৫ স্বয়ংভগবানের কর্ম নহে ভার-হরণ।
স্থিতিকর্তা বিষ্ণু করে' জগত-পালন ॥ ৮
কিন্তু কৃষ্ণের যেই হয় অবতার-কাল।
ভারহরণকাল তাতে হইল মিশাল ॥ ৯
পূর্ণ ভগবান্ অবতরে যেই-কালে।
২০ আর সব অবতার তাতে আসি মিলে ॥ ১০
নারায়ণ চতুর্ব্যূহ মৎস্যাদ্যবতার।
যুগ-মন্বন্তরাবতার যত আছে আর ॥ ১১
সভে আসি' কৃষ্ণ-অঙ্গে হয় অবতীর্ণ।
ঐছে অবতরে কৃষ্ণ ভগবান্ পূর্ণ ॥ ১২
২৫ অতএব বিষ্ণু তখন কৃষ্ণের শরীরে।
বিষ্ণুদ্বারে কৃষ্ণ করে' অসুর-সংহারে ॥ ১৩
আনুষঙ্গ কর্ম এই অসুর-মারণ।
যে লাগি অবতার, কহি সে মূল কারণ ॥ ১৪
প্রেমরস-নির্যাস করিতে আস্বাদন।
৩০ রাগমার্গ-ভক্তি লোকে করিতে প্রচারণ ॥ ১৫
রসিকশেখর কৃষ্ণ পরম-করুণ।
এই দুই হেতু হৈতে ইচ্ছার উদ্গম ॥ ১৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ প্রেমনামপ্রচারার্থং বাহ্যাবতারপ্রয়োজনমুক্ত্বা ইদানীমতিনিগূঢ়ান্তরপ্রয়োজনং কথয়িতুং স্বাভীষ্টদেবং প্রণমতি—শ্রীচৈতন্যেতি। বালোঽপি শ্রীচৈতন্যপ্রসাদেন ব্রজবিলাসিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শাস্ত্রং শ্রীভাগবতাদিকং দৃষ্ট্বা তদ্রূপস্য শ্রীচৈতন্যরূপস্য বিনির্ণয়ং বিশেষেণ নির্ণয়ং কুরুতে ইতি। পরমকারুণিকত্বাৎ তৎকৃপাবলম্ব-নিগূঢ়ান্তরঙ্গপ্রয়োজননিরূপণে প্রবৃত্তোঽহমিতি ভাবঃ ॥১॥

বঙ্গানুবাদ

১। শ্রীচৈতন্যদেবের অনুগ্রহে বালকও পুরাণাদি শাস্ত্রদৃষ্টে ব্রজবিলাসী শ্রীকৃষ্ণের নবদ্বীপলীলার মূলকারণ নির্ণয় করিতে প্রবৃত্ত হইতেছে।

পাঠান্তর

৩ (৩য়) গৌরচন্দ্র [ক, ঘ, ঙ, চ, জ, ত], নিত্যানন্দ [খ], (৪র্থ) গৌরচন্দ্র [খ] ; ৫ (২য়, ৩য়) কৈল অর্থ [ক, ঙ, ছ, জ, ঞ] ; ৬ (৪র্থ) দিয়া মন [ট, ড, থ, দ, ধ] ; ৮ (৩য়) তার [ক], (৪র্থ) করিয়ে [ক, গ, চ, ছ, জ, ঝ ঞ, ট] ; ১০ (৩য়) কৃষ্ণ [ঘ] ; ১২ (৪র্থ) কিন্তু [ছ] ; ১৩ (২য়) যেন [খ, ট, ঠ ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন] ; ১৬ (৩য়) করেন [খ, ঙ, ছ, জ, ড, ধ], (৪র্থ) জগৎ [খ, চ, ছ, ঝ, ড, ঢ, থ, দ, ধ] ; ১৭ (৩য়) যেই [খ, ঙ, ঢ, ত, ধ] ; ১৯ (৩য়) অবতার [ক, গ, ঘ]; ২০ (৪র্থ) তাথে [ক], তাঁরে [গ, চ, ঝ] ; ২২ (২য়) বিষ্ণু যত [খ, গ, ঘ, ঙ, জ, ত] ; ২৬ (২য় ৩য়) করে কৃষ্ণ [ঠ, ণ, ন] ; ২৯ (১ম) লীলারস [ঝ] ; ৩০ (২য়) ভক্ত, (৪র্থ) প্রকটন [জ] ; ৩২ (৪র্থ) দুই [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], তার [ছ, জ]।

ঐশ্বর্য্যজ্ঞানেতে সব জগত মিশ্রিত।
ঐশ্বর্য্যশিথিল-প্রেমে নাহি মোর প্রীত ॥ ১৭
আমাকে ঈশ্বর মানে—আপনাকে হীন।
তার প্রেমে বশ আমি না হই অধীন ॥ ১৮
৫ আমাকে ত যে-যে ভক্ত ভজে যেই-ভাবে।
তারে সে-সে-ভাবে ভজি—এ মোর স্বভাবে ॥১৯

তথা হি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াম্ (৪।১১)—

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ ॥ ২০

১০ মোর পুত্র, মোর সখা, মোর প্রাণপতি।
এইভাবে মোরে যেই করে শুদ্ধরতি ॥ ২১
আপনাকে বড় মানে,—আমাকে সম হীন।
সর্ব-ভাবে হই আমি তাহার অধীন ॥ ২২

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৮২।৪৪)—

১৫ ময়ি ভক্তির্হি ভূতানামমৃতত্বায় কল্পতে।
দিষ্ট্যা যদাসীন্মৎস্নেহো ভবতীনাং মদাপনঃ ॥ ২৩

মাতা মোরে পুত্রভাবে করেন বন্ধন।
অতি-হীনজ্ঞানে করে লালন-পালন ॥ ২৪
সখা শুদ্ধ-সখ্যে করে স্কন্ধে আরোহণ।
২০ 'তুমি কোন্ বড়লোক ?—তুমি আমি সম' ॥ ২৫
প্রিয়া যদি মান করি' করয়ে ভৎর্সন।
বেদস্তুতি হৈতে হরে সেই মোর মন ॥ ২৬
এই শুদ্ধভক্ত লঞা করিমু অবতার।
করিব বিবিধভাতি অদ্ভুত বিহার ॥ ২৭
২৫ বৈকুণ্ঠাদ্যে নাহি যে-যে লীলার প্রচার।
সে-সে লীলা করিব, যাতে মোর চমৎকার ॥ ২৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ সর্বরসবিষয়রূপঃ স্বয়ংভগবান্ সর্বজীবান্ প্রতি প্রতিজ্ঞাং কৃত্বা শ্রীভগবদ্গীতায়ামর্জুনমাহ—যে যথেতি। যে জনাঃ যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে প্রপন্না ভবন্তি তাংস্তথৈবাহং ভজামি অনুগৃহ্লামি। অতঃ হে পার্থ, সর্বশঃ সর্বে মনুষ্যাঃ সর্বপ্রকারৈর্বা মম বর্ত্মমার্গং অনুবর্তন্তেঽনুগতা ভবন্তি ॥২০॥

অথ কুরুক্ষেত্র-যাত্রায়ামাত্মনঃ প্রেমাধীনত্বং শ্রীগোপীঃ প্রতি দশমে স্বয়মেবাহ—ময়ীতি। হে গোপ্যঃ, ভূতানাং জীবমাত্রাণাং ময়ি মদ্বিষয়ে শ্রবণকীর্তনাদীনাং মধ্যে একতরাপি ভক্তিঃ হি নিশ্চিতমমৃতত্বায় সংসারমোক্ষায় কল্পতে সমর্থা ভবতি, মরণধর্মরহিতত্বায় বা। ইত্যনেন ভক্তিরহিতজ্ঞানস্য নিষ্ফলত্বং সূচিতম্—"শ্রেয়ঃসৃতিং ভক্তিম্" (ভা ১০।১৪।৪) ইত্যাদৌ ভক্তিরহিত-জ্ঞানস্য নিষ্ফলত্বমুক্তম্। অহো কিং বক্তব্যমিত্যাদরেণাহ—দিষ্ট্যেতি। ভবতীনাং যুষ্মাকং যৎ ময়ি স্নেহঃ আসীৎ, দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, অতিদুর্লভ ইতি ভাবঃ। স কথংভূতঃ? মদাপনঃ মৎপ্রাপকঃ মদ্বশীকারক ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

বঙ্গানুবাদ

২০। হে অর্জুন! যাহারা সকাম নিষ্কামাদি যে ভাবে আমাকে উপাসনা করে, আমি তাহাদিগকে সেই ভাবেই অনুগ্রহ করিয়া থাকি। কর্মাধিকারী মনুষ্যসকল নানা প্রকারে পূজা করিলেও তাহারা একমাত্র আমার ভজনপথেরই অনুসরণ করিয়া থাকে।

২৩। শ্রবণাদি নববিধ-সাধন ভক্তির দ্বারা আমাতে সামান্য প্রীতিই প্রাণিগণের সংসার মোচনে সমর্থ। কোন ভাগ্যবশে তোমাদিগের আমাতে যে আমার চিত্তাকর্ষক স্নেহ নিত্য বর্তমান রহিয়াছে, তাহা আর বিয়োগ হইবে না।

পাঠান্তর

১ (৩য়) জগৎ [ক, ঝ, ড, থ, দ, ধ]; ৩ (১ম) আমারে [ড, ণ, থ, ধ, ন], (৩য়) মতি [ক, গ, ঘ, জ, ট,]; ৬ (২য়) সেই
৫ (১ম) আমারে [খ, গ, ঘ, ঙ, ঞ, ঠ, ঢ], (৫ম) ভাবে [ক, ঘ], (৬ষ্ঠ) যে-যে-[খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ১২ (৪র্থ) আমারে [ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ১৩
[ঘ, চ, জ, ত]; ১১ (৫ম) শুদ্ধভক্তি [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ১৭ (২য়) মোকে [গ, ঘ, ঙ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২৩ [২য়] শুদ্ধভক্তি [ট, ড, ণ, থ, দ],
(১ম) সেই-[ছ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ];
শুদ্ধাভক্তি [ধ]; ২৪ (২য়) বিবিধবিধ [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]।

মো-বিষয়ে গোপীগণের উপপতিভাবে।
যোগমায়া করিবেক আপন প্রভাবে ॥ ২৯
আমিহ না জানি তাহা—না জানে গোপীগণ।
দুহাঁর রূপগুণে দুহাঁর নিত্য হরে মন ॥ ৩০
৫ ধর্ম ছাড়ি' রাগে দুহেঁ করয়ে মিলন।
কভু মিলে, কভু না মিলে,—দৈবের ঘটন ॥ ৩১
এই সব রসনির্য্যাস করিব আস্বাদ।
এই-দ্বারে করিব সব-ভক্তেরে প্রসাদ ॥ ৩২
ব্রজের নির্ম্মল রাগ শুনি' ভক্তগণ।
১০ রাগমার্গে ভজে যেন ছাড়ি ধর্মকর্ম ॥ ৩৩

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩৩।৩৬)—

অনুগ্রহায় ভক্তানাং
মানুষং দেহমাশ্রিতঃ।
ভজতে তাদৃশীঃ ক্রীড়া
১৫ যাঃ শ্রুত্বা তৎপরো ভবেৎ ॥ ৩৪

'ভবেৎ' ক্রিয়া বিধিলিঙ্, সেই ইহা কহে।
কর্তব্য অবশ্য এই, অন্যথা প্রত্যবায়ে ॥ ৩৫
এই বাঞ্ছা যৈছে কৃষ্ণ-প্রাকট্য-কারণ।
অসুর-সংহার—আনুষঙ্গ-প্রয়োজন ॥ ৩৬
২০ এইমত চৈতন্যকৃষ্ণ পূর্ণ ভগবান্।
যুগধর্ম-প্রবর্তন নহে তাঁর কাম ॥ ৩৭
কোন কারণে যবে হৈল অবতারে মন।
যুগধর্ম-কালের হৈল সে-কালে মিলন ॥ ৩৮
দুই হেতু অবতরি' লঞা ভক্তগণ।
২৫ আপনে আস্বাদে প্রেম নামসংকীর্তন ॥ ৩৯
সেই-দ্বারে আচণ্ডালে কীর্তন সঞ্চারে।
নামপ্রেম-মালা গাঁথি পরাইল সংসারে ॥ ৪০
এইমত ভক্তভাব করি অঙ্গীকার।
আপনি আচরি ভক্তি করিল প্রচার ॥ ৪১
৩০ দাস্য, সখ্য, বাৎসল্য আর যে শৃঙ্গার।
চারিবিধ-প্রেম চারি ভক্ত সে আধার ॥ ৪২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

তমেবার্থং দশমে (১০.৩৩।৩৬) পরীক্ষিতং প্রতি শ্রীশুক আহ—অনুগ্রহায়েতি। অত্র (শ্রীধর-) স্বামী (শ্রীমদ্ভাগবত ভাবার্থদীপিকায়াম্)—'নন্বেবং চেদাপ্তকামস্য নিন্দিতে কুতঃ প্রবৃত্তিরিত্যত আহ—অনুগ্রহায়েতি। শৃঙ্গাররসাকৃষ্টচেতসো বহির্মুখানপি স্বপরান্ কর্তুমিতি ভাবঃ।' অত্র শৃঙ্গাররসাকৃষ্টেতি লৌকিকে দোষাবহঃ, নতু অলৌকিক ইত্যেষা। ব্যাখ্যান্তরমাহ—ভক্তানামনুগ্রহায় ভগবানিতি শেষঃ। তাদৃশীঃ রাসাদিরূপাঃ ক্রীড়াঃ ভজতে গৃহ্লাতি। যাঃ শ্রুত্বা মানুষং দেহমাশ্রিতঃ জনোঽপি তৎপরো ভবেৎ, তদাসক্তো ভবেৎ। যদ্বা মানুষং দেহমাশ্রিতঃ প্রকটীকৃতঃ ॥৩৪॥

বঙ্গানুবাদ

৩৪। ভগবান শ্রীকৃষ্ণ ভক্তগণের প্রতি অনুগ্রহার্থ সেইরূপে সচ্চিদানন্দময় মনোহর লীলা করিয়া থাকেন, যাহা শ্রবণ করিয়া নরমাত্রেই ভগবৎ কথা শ্রবণাদিপরায়ণ হইবে।

পাঠান্তর

২ (২য়) করিবেন [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঠ, ঢ, থ], (৪র্থ) স্বভাবে [ক] ; **৩** (৩য়-৪র্থ) জানিমু [ত] (৬ষ্ঠ) জানিবে [ত] ; **৬** (৬ষ্ঠ) দুর্ঘট [খ], দেবের [গ] ; **৭** (৩য়) রসসার [ক, গ, ঘ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ] ; রসনির্যাস [ঙ, ছ, জ, ট, ড, ণ, ত, থ, ধ, ন]; **৮** (৩য়) সর্ব-[ছ, গ, ছ, ঞ, ণ, ত, ন] ; **৯** (৩য়) ভাব [ক] ; **১০** (৫ম) ধর্মাধর্ম [ছ] ; **১৬** (৪র্থ) সেহ [খ, গ], (৬ষ্ঠ) কয় [ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন] ; **১৭** (৫ম) প্রত্যবায় [ঘ, ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন] ; **১৯** (২য়) আনুষঙ্গি-[খ, গ, ঘ, জ, ঝ] ; **২০** (২য়) চৈতন্যপ্রভু [খ], (৩য়) স্বয়ং [ছ] ; **২৩** (১ম)-কাল [চ, ঝ, ঞ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] ; **২৬** (৪র্থ) সঞ্চার [ক, খ, গ, ঘ, ছ, ত]; **২৭** (৮ম) হার [ক, খ, ছ], সংসার [গ, ঘ, জ, ত], সভারে [ঙ, চ, ঠ, ঢ] ; **২৯** (১ম) আপনে [গ চ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]।

নিজ-নিজ ভাব সভে শ্রেষ্ঠ করি' মানে।
নিজভাবে করে কৃষ্ণসুখ-আস্বাদনে ॥ ৪৩

তটস্থ হইয়া মনে বিচার যদি করি।
সব রস হৈতে শৃঙ্গারে অধিক মাধুরী ॥ ৪৪

৫　তথা হি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (২।৫।৩৮)—

যথোত্তরমসৌ স্বাদবিশেষোল্লাসময্যপি।
রতির্বাসনয়া স্বাদ্বী ভাসতে কাপি কস্যচিৎ ॥ ৪৫

অতএব মধুররস কহি তার নাম।
স্বকীয়া-পরকীয়া-ভাবে দ্বিবিধ সংস্থান ॥ ৪৬

১০ পরকীয়া-ভাবে অতি রসের উল্লাস।
ব্রজ বিনু ইহার অন্যত্র নাহি বাস ॥ ৪৭

ব্রজবধূগণের এই ভাব নিরবধি।
তার মধ্যে শ্রীরাধায় ভাবের অবধি ॥ ৪৮

প্রৌঢ় নির্মল ভাব প্রেম সর্বোত্তম।
১৫ কৃষ্ণের মাধুরী আস্বাদনের কারণ ॥ ৪৯

অতএব সেই ভাব অঙ্গীকার করি'।
সাধিলেন নিজবাঞ্ছা গৌরাঙ্গ শ্রীহরি ॥ ৫০

তথা হি স্তবমালায়াম্ (প্রথম-চৈতন্যাষ্টকে ২)—

সুরেশানাং দুর্গং গতিরতিশয়েনোপনিষদাং,
২০ মুনীনাং সর্বস্বং প্রণতপটলীনাং মধুরিমা।
বিনির্যাসঃ প্রেম্ণো
নিখিলপশুপালাম্বুজদৃশাং,
স চৈতন্যঃ কিং মে পুনরপি
দৃশোর্যাস্যতি পদম্ ॥ ৫১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শান্তাদিপঞ্চরসান্ মুখ্যত্বেন গণয়িত্বা পুনঃ শৃঙ্গাররসস্যাধিকমাধুর্যং রসামৃতসিন্ধৌ শ্রীরূপগোস্বামিনোক্তম্—যথোত্তরমিতি। অসৌ রতিঃ চেতোঽনুকূলতা। যথোত্তরং স্বাদবিশেষোল্লাসময্যপি কস্যচিৎ সম্বন্ধে বাসনয়া। বাসনা দ্বিধা প্রাক্তনী ইদানীন্তনী চ। কাপি অনির্বচনীয়া স্বাদ্বী ভাসতে প্রকাশতে। কস্যচিদিত্যুক্তেঃ মধুররসস্য স্বাদুবিশেষত্বং জ্ঞাপিতম্ ॥৪৫॥

অথ স্বকীয়া-পরকীয়া-রূপেণ মধুররসো দ্বিবিধো ভবতি। তত্র পরকীয়ারসমালম্ব্য স্তবমালায়াং শ্রীরূপগোস্বামিনোক্তম্—সুরেশানামিতি। স চৈতন্যঃ পুনরপি মম দৃশোঃ পদং যাস্যতি, কিং দৃগ্‌গোচরীভবতি। কিমিতি লালসা। স কথংভূতঃ? সুরেশানাং ব্রহ্মাদীনাং দুর্গং দুর্গমমিত্যর্থঃ, অধিকৃত্যোক্তত্বাৎ। পুনঃ কিংভূতঃ? উপনিষদাং বেদশিরসামতিশয়েন গতিঃ

বঙ্গানুবাদ

৪৫। শান্ত, দাস্য, সখ্য, বাৎসল্য এবং মধুর এই পঞ্চবিধ রতির বিভাবাদির বৈশিষ্ট্য এবং আধিক্যবশতঃ উত্তরোত্তর শ্রেষ্ঠতা হইলেও শান্তাদির মধ্যে যাহার যে জাতীয় বাসনা অর্থাৎ সংস্কার থাকে, তাহার সেই রতিই পরম স্বাদু বলিয়া প্রতীত হয়।

৫১। যিনি ইন্দ্রাদি দেবগণের অভয়দাতা, উপনিষদের একমাত্র লক্ষ্য, মুণিগণের ঐহিক-পারত্রিকের সর্বস্ব, দাসভক্তগণের দাস্যভক্তিমাধুর্য এবং সমস্ত ব্রজ-বনিতার শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক প্রেমের সার, সেই শ্রীচৈতন্যদেব কি পুনর্বার আমার নয়নগোচর হইবেন।

পাঠান্তর

১ (৩য়) সবে [ঘ, চ, ছ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ, ধ, ন], ; ৩ (৩য়) হৃদি [খ, ঙ, চ, ট, ড, ধ], ইহা [ঘ], হৃদে [দ] ; ৮ (৩য়) করি [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ত] ; ৯ (১ম) -রূপে [চ, ট, ড, ধ] ; ১০ (১ম) পরকীয়-[ঝ, ধ,] ; ১১ (২য়) বিনু [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ত] ; ১৩ (৩য়) শ্রীরাধিকার [ক, চ, ত], শ্রীরাধার [চ, ট, ড, দ, ধ] ; ১৪ (৩য়) তাঁর [ক, খ, ঙ, দ] ; ১৫ (১ম) শ্রীকৃষ্ণ [থ, ছ,], (২য়-৩য়) মাধুর্যরস-আস্বাদ [চ, ড, দ, ধ] ; ১৭ (৩য়-৪র্থ) শ্রীগৌরাঙ্গ হরি [খ]।

তত্রৈব (দ্বিতীয়-চৈতন্যাষ্টকে ৩)—

অপারং কস্যাপি প্রণয়িজনবৃন্দস্য কুতুকী,
রসস্তোমং হৃত্বা মধুরমুপভোক্তুং কমপি যঃ।
রুচং স্বামাবব্রে দ্যুতিমিহ তদীয়াং প্রকটয়ন্,
৫ স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ৫২

ভাব-গ্রহণ-হেতু কৈল ধর্ম সংস্থাপন।
মূল-হেতু আগে শ্লোকে করি বিবরণ ॥ ৫৩
ভাবগ্রহণের এই শুনহ প্রকার।
তাহা লাগি' পঞ্চম-শ্লোকের করিয়ে বিচার ॥ ৫৪
১০ এই ত পঞ্চম-শ্লোকের কহিল আভাস।
এবে কহি সেই শ্লোকের অর্থ প্রকাশ ॥ ৫৫

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতির্হ্লাদিনীশক্তিরস্মা-,
দেকাত্মানাবপি ভুবি পুরা দেহভেদং গতৌ তৌ।
১৫ চৈতন্যাখ্যং প্রকটমধুনা তদ্দ্বয়ঞ্চৈক্যমাপ্তং,
রাধাভাবদ্যুতিসুবলিতং নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্ ॥ ৫৬

রাধা কৃষ্ণ এক-আত্মা দুই দেহ ধরি'।
অন্যোন্যে বিলসে রস আস্বাদন করি ॥ ৫৭
সেই দুই এক এবে—চৈতন্যগোসাঞি।
২০ ভাব আস্বাদিতে দোঁহে হৈলা একঠাঞি ॥ ৫৮
ইথি লাগি আগে করি তার বিবরণ।
যাহা হৈতে হয় গৌরের মহিমা-কথন ॥ ৫৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

প্রাপ্তিস্থানম্; পুনঃ মুনীনাং নারদাদীনাং সর্বস্বং সর্বস্বভূতম্, আশ্রিতভক্তত্বাৎ; পুনঃ প্রণতপটলীনাং ভক্তসমূহানাং মধুরিমা মাধুর্যস্বরূপমিত্যর্থঃ, অনুগতভক্তত্বাৎ; পুনঃ নিখিল পশুপালাম্বুজদৃশাং সমস্তব্রজসুন্দরীণাং প্রেম্ণঃ ব্রজস্থরাগানুগীয়-প্রেম্ণঃ বিনির্যাসঃ বিশেষেণ সারভূতঃ তাসাং ব্রজস্থ-নিত্যপার্ষদভক্তত্বাৎ ॥৫১॥

প্রেম্ণো বিনির্যাস ইত্যুক্তেঃ রসচতুষ্টয়স্য মুখ্যত্বেঽপি মধুররসমাস্বাদয়িতুং শ্রীচৈতন্যস্যাবতার ইত্যাহ স্তবমালায়াম্—অপারমিতি। চৈতন্যাকৃতিঃ স দেবঃ নোঽস্মানতিতরাং কৃপয়তু, অতিশয়েন কৃপাং করোতু, যশ্চৈতন্যঃ কস্যাপি প্রণয়িজন-বৃন্দস্য রসস্তোমমপারং হৃত্বা বিষয়স্বরূপেণ গোপীভাবেন। 'গোপীভাবেন যে ভক্তাঃ' ইতি, 'যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠঃ' ইত্যুক্তত্বাৎ। তন্মধ্যে আশ্রয়রূপেণ কমপি মধুরমুপভোক্তুং, তদীয়াং তস্যা রাধায়া ইয়ং তদীয়া তাং দ্যুতিং তপ্তকাঞ্চনাভাং, বহিঃ প্রকটয়ন্ স্বাং রুচং স্বকান্তিং নবজলধরকান্তিং, আবব্রে আচ্ছাদয়ামাস। 'অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরমি'তি বচনাৎ। যতঃ স কুতুকী তত্র সমাস্বাদয়িতুং কুতুকবানিত্যর্থঃ। অপারমিত্যুক্তেঃ ব্রজস্থ-দাস্যাদেরতিমহিমা সূচিতঃ। কমপীত্যুক্তেঃ দ্বারকাস্থ-মধুররসাপেক্ষয়া ব্রজস্থ-মধুররসস্যাতিশয়-মহিমা সূচিতঃ ॥৫২॥

বঙ্গানুবাদ

৫২। যিনি ব্রজবনিতাগণের উজ্জ্বল রসবৃন্দ অপহরণ পূর্ব্বক উপভোগ করিবার নিমিত্ত তদীয় কান্তি প্রকাশ করত স্বীয় রূপআবরণ করিয়াছেন, সেই পরমবিনোদী চৈতন্যাকৃতিভগবান্ আমাদিগকে সাতিশয় কৃপার ভাজন করুন।

৫৬। টীকা ও অনুবাদ ১।১।৫ শ্লোকে দ্রষ্টব্য।

পাঠান্তর

৬ (১ম)-গ্রহণের হেতু [খ, চ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, দ, ধ], (২য়) কহিল [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, থ], করিল [চ, ড, ঢ, দ, ধ]; ৭ (১ম-৫) তার (আর খ) মুখ্য হেতু কহি শুন সর্বজন [খ, ট, ড, ঢ, দ, ধ], (৩য়) শ্লোকের [ক, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ], (৪র্থ) করিব [ঠ, থ]; ৮ ৯ এইপঙ্‌ক্তিদ্বয় 'খ, ট, ড, ঢ, দ' এবং 'ধ' মুদ্রিত গ্রন্থে নাই; ১০ (১ম-৫ম) মূল হেতু আগে শ্লোকের কৈল আভাস [খ, ট, ড, ঢ, দ, ধ]. ১১ (২য়) করি [ঙ, ঞ, ঠ, ণ, থ, ন]; ১৮ (২য়) বিলাসে [ক, গ, ট, ড, থ, ধ]; ২০ (১ম) রস [ক, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ন]; ২১ (৫ম) তাহার [খ, গ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ২২ (৫ম)-বর্ণন [ক, গ, ঘ, জ]।

রাধিকা হয়েন কৃষ্ণের প্রণয়-বিকার।
স্বরূপশক্তি 'হ্লাদিনী' নাম যাঁহার ॥ ৬০
হ্লাদিনী করায় কৃষ্ণে আনন্দাস্বাদন।
হ্লাদিনী-দ্বারায় করে ভক্তের পোষণ ॥ ৬১
৫ সৎ-চিৎ-আনন্দপূর্ণ কৃষ্ণের স্বরূপ।
একোহি চিচ্ছক্তি তাঁর ধরে তিন রূপ ॥ ৬২
আনন্দাংশে হ্লাদিনী, সদংশে সন্ধিনী।
চিদংশে সম্বিৎ যারে 'জ্ঞান' করি মানি ॥ ৬৩

তথাহি শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (১.১২.৬৯)—

১০ হ্লাদিনী সন্ধিনী সংবিত্ত্বয্যেকা সর্বসংশ্রয়ে।
হ্লাদতাপকরী মিশ্রা ত্বয়ি নো গুণবর্জিতে ॥ ৬৪

সন্ধিনীর সার অংশ—'শুদ্ধসত্ত্ব' নাম।
ভগবানের সত্তা হয় যাহাতে বিশ্রাম ॥ ৬৫
মাতা পিতা স্থান গৃহ শয্যাসন আর।
১৫ এ সব কৃষ্ণের শুদ্ধসত্ত্বের বিকার ॥ ৬৬

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (৪।৩।২৩)—

সত্ত্বং বিশুদ্ধং বসুদেবশব্দিতং,
যদীয়তে তত্র পুমানপাবৃতঃ।
সত্ত্বে চ তস্মিন্ ভগবান্ বাসুদেবো,
২০ হ্যধোক্ষজো মে মনসা বিধীয়তে ॥ ৬৭

কৃষ্ণে ভগবত্তা-জ্ঞান— সংবিতের সার।
ব্রহ্মজ্ঞানাদিক সব তার পরিবার ॥ ৬৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ সামান্যতো বিষ্ণুপুরাণে 'বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা' ইত্যাদৌ অন্তরঙ্গ-তটস্থ-বহিরঙ্গরূপেণ শক্তিত্রয়মুক্ত্বা বিশেষতঃ অন্তরঙ্গচিচ্ছক্তেস্ত্রৈবিধ্যমাহ—হ্লাদিনীতি। হ্লাদিনী আহ্লাদকরী আনন্দরূপা। ব্রহ্মসংহিতায়াম্—'আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভিঃ' ইত্যুক্তত্বাৎ। সন্ধিনী সন্ততা আধাররূপেত্যর্থঃ। সা তু চতুর্বিধা ভবতি ভক্ত-ভগবদ্ধাম-সেবোপকরণ-কালাদি-রূপেণ। সংবিৎ বিদ্যাশক্তিঃ। একেতি ত্রৈবিধ্যেঽপ্যেকা। অথবা একা মুখ্যা অব্যভিচারিণী স্বরূপভূতেত্যর্থঃ। হে ভগবন্নিতি শেষঃ, এবংভূতা শক্তিঃ ত্বয়ি বর্ততে। ত্বয়ি কথংভূতে? সর্বসংশ্রয়ে, সর্বাসাং শক্তীনাং সংশ্রয় ইত্যুক্তেঃ অপি ত্বয়ি নিত্যাবস্থিতিরায়াতেত্যপেক্ষায়ামাহ—হ্লাদেত্যাদি। হ্লাদ-তাপকরী মিশ্রা অত্র আহ্লাদকরী মনঃপ্রসাদোত্থ সাত্ত্বিকী, তাপকরী বিষয়-বিয়োগাদিষু দুঃখকরী তামসী, মিশ্রা তদুভয়মিশ্রা বিষয়-জন্যা রাজসী, এবংভূতা গুণত্রয়াত্মিকা বহিরঙ্গা শক্তিঃ ত্বয়ি নো ন। 'বিলজ্জমানয়া যস্য স্থাতুমীক্ষাপথেঽমুয়া। বিমোহিতা বিকথন্তে মমাহমিতি দুর্ধিয়ঃ॥' ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধে (১৫।১৩) নারদং প্রতি ব্রহ্মবচনাৎ। ত্বয়ি কথংভূতে? গুণবর্জিতে, গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ মায়াগুণৈর্বর্জিতে রহিতে। 'সত্ত্বাদয়ো ন সন্তীশে যতস্তে প্রকৃতের্গুণাঃ।' ইতি বিষ্ণুপুরাণবচনাৎ (১।৯।৪৪) ॥৬৪॥

অথ ভগবৎপ্রকাশকং বিশুদ্ধসত্ত্বং চতুর্থস্কন্ধে (৪।৩।২৩) প্রচেতসং প্রতি শ্রীসদাশিব আহ—সত্ত্বমিতি। অত্র শ্রীধর-স্বামিটীকা (শ্রীমদ্‌ভাগবতভাবার্থদীপিকায়াম্ ৪।৩।২৩)—'ন কেবলং বাসুদেবং দৃষ্ট্বা নমনং ক্রিয়তে, কিন্তু নিত্যমেব মনসি বাসুদেবশ্চিন্ত্যতে ইত্যাহ—সত্ত্বমিতি। বিশুদ্ধং সত্ত্বমন্তঃকরণং সত্ত্বগুণো বা, বসুদেব-শব্দিতং বসুদেব-শব্দেনোক্তম্।

বঙ্গানুবাদ

৬৪। হে ভগবন্! হ্লাদিনী, সন্ধিনী এবং সংবিদ্ এই মুখ্য স্বরূপভূত তিন শক্তি অব্যভিচারে সর্বাধিষ্ঠানভূত তোমাতেই অবস্থিত। কিন্তু হ্লাদকরী সাত্ত্বিকী, তাপকরী তামসী এবং তদুভয়মিশ্রা রাজসী, এই শক্তিত্রয় গুণাতীত তোমাতে নাই।

৬৭। বিশুদ্ধ অর্থাৎ জাড্যাংশ বিরহিত সত্ত্বের নাম বসুদেব। যেহেতু অনাবৃত এবং ইন্দ্রিয়ের অগোচর পরমপুরুষ

পাঠান্তর

৬ (১ম) একোহি [ক, খ]; ৮ (৩য় ৪র্থ) কৃষ্ণজ্ঞান [ঙ, ঝ, ঞ], (৬ষ্ঠ) জানি [গ, ঘ, জ]; ২১ (১ম) কৃষ্ণে ভগবত্তা-[চ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ, ধ], কৃষ্ণের ভগবত্তা-[ণ, ন]।

হ্লাদিনীর সার—'প্রেম' প্রেমসার—'ভাব'।
ভাবের পরমকাষ্ঠা—নাম 'মহাভাব' ॥ ৬৯
মহাভাবস্বরূপা শ্রীরাধা ঠাকুরাণী।
সর্বগুণ-খনি কৃষ্ণকান্তাশিরোমণি ॥ ৭০

৫ তথা হি শ্রীমদুজ্জ্বলনীলমণৌ (শ্রীরাধাপ্রকরণে ৩)

তয়োরপ্যুভয়োর্মধ্যে রাধিকা সর্বথাধিকা।
মহাভাবস্বরূপেয়ং গুণৈরতিবরীয়সী ॥ ৭১

কৃষ্ণপ্রেমভাবিত যাঁর চিত্তেন্দ্রিয়-কায়।
কৃষ্ণ-নিজশক্তি রাধা—ক্রীড়ার সহায় ॥ ৭২

১০ তথা হি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৩৭)—

আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভি-,
স্তাভির্য এব নিজরূপতয়া কলাভিঃ।
গোলোক এব নিবসত্যখিলাত্মভূতো,
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ৭৩

১৫ কৃষ্ণেরে করায় যৈছে রস-আস্বাদন।
ক্রীড়ার সহায় যৈছে শুন বিবরণ ॥ ৭৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

কুতঃ? যদ্যস্মাত্তত্র তস্মিন্ সত্ত্বে পুমান্ বাসুদেবঃ ঈয়তে প্রকাশতে। স কথংভূতঃ? অপগতমাবৃতমাবরণং যস্মাৎ সঃ। অয়মর্থঃ—বসুদেবে ভবতি প্রতীয়তে ইতি বাসুদেবঃ, পরমেশ্বরঃ প্রসিদ্ধঃ, স চ বিশুদ্ধে সত্ত্বে প্রতীয়তে, অতঃ প্রত্যয়ার্থেন প্রসিদ্ধেন প্রকৃত্যর্থো নির্ধার্যতে। ততশ্চ বাসয়তি দেবমিতি ব্যুৎপত্ত্যা বসত্যস্মিন্নিতি বা বসুদেবঃ। যদ্বা দীব্যতি দ্যোতত ইতি দেবঃ; বসুভিঃ পুণ্যৈর্ধনৈর্বা দীব্যতীতি শুদ্ধসত্ত্বং বসুদেব-শব্দবাচ্যম্' ইতি। স পুনঃ কথংভূতঃ? অধোক্ষজঃ। অধঃ কৃতমক্ষজমিন্দ্রিয়জন্য-জ্ঞানং যেন সঃ, এবংভূতো ভগবান্বাসুদেবঃ, মে মম মনসা চিত্তেন বিধীয়তে ক্রিয়তে চিন্ত্যত ইত্যর্থঃ ॥৬৭॥

অথ শ্রীকৃষ্ণে ভগবত্তাজ্ঞানং সম্বিৎসারভূতং ব্রহ্মজ্ঞানাদিকং যত্তদন্তর্ভূতমেব তদুক্ত্যা হ্লাদিনীসারভূত-মহাভাব-স্বরূপমাহ উজ্জ্বলনীলমণৌ। তয়োরিতি তয়োরুভয়োঃ রাধাচন্দ্রাবল্যোর্মধ্যে রাধিকা সর্বথাধিকা ভবতি। যত ইয়ং মহাভাবস্বরূপা, ন তু মহাভাবৈকাংশরূপা ইত্যর্থঃ। গুণৈরিতি। 'মধুরেয়ম্' ইত্যাদি (উজ্জ্বলনীলমণৌ রাধাপ্রকরণে একাদশঃ শ্লোকঃ) তদুক্ত-পঞ্চবিংশতিগুণৈঃ। অতি বরীয়সীত্যুক্তেঃ অন্যেঽপি গুণাঃ সন্তি; যথা তত্রৈব—'বহুনা কিং গুণাস্তস্যাঃ সংখ্যাতীতা হরেরিব ইতি (উজ্জ্বলনীলমণৌ রাধাপ্রকরণে পঞ্চদশঃ শ্লোকঃ)। 'রাধিকা সর্বথাধিকা'-ইত্যুক্তেঃ চন্দ্রাবল্যাং কৃষ্ণবশীকারাদি-গুণাদের্ন্যূনত্বং সূচিতম্। মহাভাব-স্বরূপেয়মিত্যুক্তেঃ। চন্দ্রাবল্যাঃ মহাভাবৈকাংশ-রূঢ়ভাবরূপতা জ্ঞাপিতা ॥৭১॥

অতএব স্বয়ংভগবতঃ স্বরূপশক্তিত্বমাসাং ব্রহ্মসংহিতায়ামাহ (৫।৩৭)—আনন্দেতি। অত্র শ্রীজীবগোস্বামিনা ব্যাখ্যাতম্—'তৎপ্রেয়সীনাং তু কিং বক্তব্যম্, যতঃ পরমলক্ষ্মীণাং তাসাং সাহিত্যেনৈব তস্য তল্লোক-বাসঃ।' অখিলেতি অখিলানাং গোকুলবাসিনাম্ অন্যেষামপি প্রিয়বশিনামাত্মভূতঃ পরমপ্রেষ্ঠতয়া আত্মবদব্যভিচার্যপি যো গোবিন্দঃ, তাভিরেব

বঙ্গানুবাদ

ভগবান্ সেই বিশুদ্ধ সত্ত্বে প্রকাশিত হইয়া থাকেন; এই হেতু তাঁহার নাম বাসুদেব। আমি বিশুদ্ধ-সত্ত্বভাবাপন্ন মানসে তাঁহাকেই চিন্তা করিয়া থাকি।

৭১। সেই রাধাচন্দ্রাবলী উভয়ের মধ্যে রাধিকা সর্বপ্রকারে শ্রেষ্ঠা; যেহেতু ইনি মহাভাবস্বরূপা এবং নানা গুণের খনি।

৭৩। যাঁহারা আনন্দচিন্ময় রসে প্রতিভাবিত এবং স্বদাররূপে বিখ্যাত, সেই হ্লাদিনী শক্তিরূপা গোপীগণের সহিত অখিলের আত্মস্বরূপ যিনি গোলোকে বাস করিতেছেন, সেই আদিপুরুষ গোবিন্দকে আমি ভজনা করি।

পাঠান্তর

৮ (১ম) কৃষ্ণপ্রেমে ভাবিত [গ, জ, ঠ ঢ, ত, থ]; ১৫ (১ম) কৃষ্ণকে [থ, ঠ, ঢ]; ১৬ (২য়) স্বভাব [ট, ড, ণ]।

কৃষ্ণকান্তাগণ দেখি ত্রিবিধ প্রকার।
লক্ষ্মীগণ নাম এক মহিষীগণ আর ॥ ৭৫

ব্রজাঙ্গনারূপ আর কান্তাগণসার।
শ্রীরাধিকা হৈতে কান্তাগণের বিস্তার ॥ ৭৬

৫　অবতারী কৃষ্ণ যৈছে করে অবতার।
অংশিনী রাধা হৈতে তিনগণের বিস্তার ॥ ৭৭

লক্ষ্মীগণ হয়েন তাঁর অংশবিভূতি।
বিম্ব-প্রতিবিম্বরূপ মহিষীর ততি ॥ ৭৮

লক্ষ্মীগণ তাঁর বৈভববিলাসাংশরূপ।
১০　মহিষীগণ বৈভবপ্রকাশস্বরূপ ॥ ৭৯

আকার-স্বভাব-ভেদে ব্রজদেবীগণ।
কায়ব্যূহরূপ তাঁর রসের কারণ ॥ ৮০

বহু কান্তা বিনু নহে রসের উল্লাস।
লীলার সহায় লাগি বহুত প্রকাশ ॥ ৮১

১৫　তার মধ্যে ব্রজে নানা ভাব রস ভেদে।
কৃষ্ণকে করায় রাসাদিক-লীলাস্বাদে ॥ ৮২
গোবিন্দানন্দিনী রাধা—গোবিন্দ-মোহিনী।
গোবিন্দ-সর্বস্ব—সর্বকান্তা-শিরোমণি ॥ ৮৩

তথা হি বৃহদ্গৌতমীয়তন্ত্রে—
২০　দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা।
সর্বলক্ষ্মীময়ী সর্ব-কান্তিঃ সম্মোহিনী পরা ॥ ৮৪
'দেবী' কহি দ্যোতমানা পরম-সুন্দরী।
কিম্বা কৃষ্ণপূজা-ক্রীড়ার বসতি-নগরী ॥ ৮৫
'কৃষ্ণময়ী' কৃষ্ণ যাঁর ভিতরে-বাহিরে।
২৫　যাঁহা-যাঁহা নেত্র পড়ে, তাঁহা কৃষ্ণ স্ফুরে ॥ ৮৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

সহ, গোলোকে গবাংলোকো গোলোকঃ শ্রীবৃন্দাবনং তস্মিন্, নিবসতীত্যনেনে তাসামতিশায়িত্বং দর্শিতম্। তমাদি-পুরুষং গোবিন্দং ভজামি। তত্র তাসাং হেতুগর্ভবিশেষণমাহ। নিজরূপতয়া চিচ্ছক্তিরূপতয়া কলাভিঃ হ্লাদিনীশক্তিবৃত্তিরূপাভিঃ। তত্রাপি বৈশিষ্ট্যমাহ—আনন্দেতি। আনন্দচিন্ময়ো যো রসঃ, উজ্জ্বলনামা পরমপ্রেমময়ঃ। তেন প্রতিভাবিতাভিঃ পূর্বং তাবত্তাভিঃ তন্নামরসেন সোঽয়ং ভাবিতঃ, ততশ্চ তেন যাঃ প্রতিভাবিতাঃ তাভিঃ। এতৎ প্রতি-শব্দাল্লভ্যতে, যথা 'প্রত্যুপকৃতঃ সঃ' ইত্যুক্তেঃ তস্য প্রাগুপকারিত্বমায়াতি। তদ্বদিতি ভাবঃ। গোলোক এবেতি—এবকারেণ সেয়ং লীলা তু নান্যত্র বিদ্যত ইতি সূচিতম্ ॥৭৩॥

অথ মহাভাবস্বরূপেয়মিতি যদুক্তং তদেবাহ গৌতমীয়তন্ত্রে—দেবীতি। রাধিকা পরদেবতা পরা চাসৌ দেবতা চেতি পরদেবতা প্রোক্তা। সা কথংভূতা? দেবী দ্যোতমানা পরমসুন্দরীত্যর্থঃ। পুনঃ কিংভূতা? কৃষ্ণময়ী বাহ্যাভ্যন্তরে

বঙ্গানুবাদ

৮৪। দেবী শ্রীরাধিকা অন্তরে এবং বাহ্যে কৃষ্ণস্ফূর্তিমতী, সর্বারাধ্যা ও লক্ষ্মীগণের মূলস্বরূপা. সর্ব শোভার একমাত্র আশ্রয় এবং মদনমোহন-মোহনকারিণী ; এইহেতু তিনি পরাশক্তি বলিয়া কথিত হইয়াছেন।

পাঠান্তর

১ (২য়) হয় [ছ, ত] ; ২ (১ম-৩য়) এক লক্ষ্মীগণ, পুরে [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] ; ৬ (৫ম) প্রচার [ক, খ, গ, ঘ, ছ, জ, ঠ, ঢ] ; ৭ (১ম-৪র্থ) বৈভবগণ যেন তাঁর অঙ্গবিভূতি [ট, ড, ধ], (২য়) হয় [ঝ, ঠ, ঢ, ণ, থ, দ] ; ৮ (১ম) প্রতিবিম্বরূপ বিলাস [ক, ঙ, ঝ, ঞ], ৭, ৮ পঙ্‌ক্তিদ্বয় 'খ, জ, ত এবং ন' মুদ্রিত পুস্তকে নাই ও 'ণ' পুস্তকে বন্ধনীর মধ্যগত আছে ; ১০ (২য়) প্রাভব-[ঠ, ড, ঢ, থ, ধ], বৈভব-বিলাসস্বরূপ [ট, ণ' দ] ; ১১ (১ম)-স্বরূপ-[ট, ড, ধ] ; ১৩ (৩য়) বিনু [খ, গ ঘ, ঙ ছ, জ, ঞ, ত], বিনে [ঠ, ঢ] ; ২৩ (২য়) কৃষ্ণক্রীড়ার পূজায় [ক, খ, গ, ঘ, ঝ, ঠ, ঢ, ত], কৃষ্ণক্রীড়া-ব্রজের [থ] ; ২৪ (৪র্থ) অন্তরে বাহিরে [ক,খ, ছ, জ, ত]।

কিম্বা প্রেমরসময় কৃষ্ণের স্বরূপ।
তাঁর শক্তি তাঁর সহ হয় একরূপ ॥ ৮৭
কৃষ্ণবাঞ্ছা-পূর্তিরূপ করে আরাধনে।
অতএব 'রাধিকা' নাম পুরাণে বাখানে ॥ ৮৮

৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩০।২৮)—

অনয়ারাধিতো নূনং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
যন্নো বিহায় গোবিন্দঃ প্রীতো যামনয়দ্রহঃ ॥ ৮৯

অতএব সর্বপূজ্যা পরম-দেবতা।
সর্ব-পালিকা সর্ব-জগতের মাতা ॥ ৯০
১০ 'সর্ব লক্ষ্মী'-শব্দ পূর্বে করিয়াছি ব্যাখ্যান।
সর্ব লক্ষ্মীগণের তেঁহো হয় অধিষ্ঠান ॥ ৯১
কিম্বা 'সর্ব-লক্ষ্মী' কৃষ্ণের যড়্‌বিধ ঐশ্বর্য।
তাঁর অধিষ্ঠাত্রী শক্তি—সর্ব-শক্তিবর্য ॥ ৯২
সর্ব-সৌন্দর্য-কান্তি বৈসয়ে তাঁহাতে।
১৫ সর্ব-লক্ষ্মীগণের শোভা হয় যাঁহা হৈতে ॥ ৯৩
কিম্বা 'কান্তি'-শব্দে কৃষ্ণের সব ইচ্ছা কহে।
কৃষ্ণের সকল বাঞ্ছা রাধাতেই রহে ॥ ৯৪
রাধিকা করেন কৃষ্ণের বাঞ্ছিতপূরণ।
সর্বকান্তি-শব্দের এই অর্থ-বিবরণ ॥ ৯৫
২০ জগত-মোহন কৃষ্ণ—তাঁহার মোহিনী।
অতএব সমস্তের পরা ঠাকুরাণী ॥ ৯৬
রাধা পূর্ণ-শক্তি, কৃষ্ণ পূর্ণ-শক্তিমান্।
দুই বস্তু ভেদ নাহি শাস্ত্র-পরমাণ ॥ ৯৭
মৃগমদ, তার গন্ধ—যৈছে অবিচ্ছেদ।
২৫ অগ্নি-জ্বালাতে যৈছে নাহি কভু ভেদ ॥ ৯৮
কৃষ্ণ রাধা ঐছে সদা একই স্বরূপ।
লীলা-রস আস্বাদিতে ধরে দুই রূপ ॥ ৯৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

কৃষ্ণস্বরূপা। পুনঃ কিংভূতা? সর্বলক্ষ্মীময়ী সর্বশক্তিস্বরূপা, অতএব সর্বকান্তিঃ ইচ্ছা যস্যাঃ সা শ্রীকৃষ্ণসর্ববাঞ্ছাপূরকরূপা, সম্মোহিনী, স্বমাধুর্যেণেতি ভাবঃ। অতএব পরা সর্বোৎকৃষ্টা ॥৮৪॥

অতএবাস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ পরমোৎকৃষ্টত্বং গোপীভিরেবোক্তং শ্রীদশমে (১০।৩০।২৮) অনয়েতি। নূনং বিতর্কে নিশ্চয়ে বা। হরিঃ সর্বদুঃখহন্তা ভগবান্ শ্রীনারায়ণঃ ঈশ্বরঃ ভক্তেষ্টপ্রদানসমর্থঃ, স্বতন্ত্রো বা। অনয়ৈব রাধিকয়ৈবারাধিতঃ আরাধ্য বশীকৃতঃ, ন ত্বস্মাভিরিত্যেবকারার্থঃ। অন্যথা অস্মাকমেতদ্বিরহার্তিরসম্ভবঃ স্যাৎ। কুতঃ? যদ্ যস্মাদ্ গোবিন্দঃ শ্রীযশোদানন্দনঃ নোঽস্মান্ বিহায় বিশেষেণ হিত্বা রহঃ অস্মাকমগম্যৈকান্তস্থানে যামনয়ৎ। নিশ্চয়ার্থমাহ—অনয়া ইতি। হে অনয়াঃ, ন বিদ্যতে নয়ঃ কৃষ্ণবশীকাররূপা নীতির্যাসাং তাঃ অনীতিজ্ঞা ইত্যর্থঃ। ইতি পরমপ্রেষ্ঠসখ্যুক্তিঃ। হরিঃ সর্বমনোহর্তাপি রাধিতঃ রাধয়া ইতঃ ইতি আর্ষঃ, রাধা সঞ্জাতাস্যেতি বা। গতঃ স কথংভূতঃ? ঈশ্বরঃ গোবর্ধনধারণাদিনা ব্রজপালকোঽপি। অন্যত্র স্পষ্টম্ ॥৮৯॥

বঙ্গানুবাদ

৮৯। রাসে শ্রীরাধিকার সহিত শ্রীকৃষ্ণ অন্তর্হিত হইলে, অন্বেষণ করিতে করিতে শ্রীরাধিকার পদচিহ্ন দর্শন করিয়া গোপীগণ বলিয়াছেন—হে সখীগণ! এই রমণীই সর্বাভীষ্ট পূরক ভগবান্ হরির নিশ্চয় আরাধনা করিয়াছেন, যেহেতু গোকুলেন্দ্র শ্রীকৃষ্ণ, আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া প্রীতিপূর্বক ইঁহাকে নির্জন স্থলে আনয়ন করিয়াছেন।

পাঠান্তর

৪ (২য়) রাধা [ক, ছ, ঝ, ঠ, ঢ]; ৭ এই পঙ্‌ক্তির পর অধিকপাঠ—"যা রাধা সৈব কৃষ্ণঃ স্যাৎ, যঃ কৃষ্ণঃ স তু রাধিকা। অনয়োরন্তরাদর্শী মাতৃহা পাতকী ভবেৎ ॥" [চ]; ১০ (২য়) আগে [ঝ]; ১৪ (৩য়) তাঁহাতে [ক, খ, গ, ঘ, ঙ,চ, জ, ঝ, ঞ, ত, থ]; ১৭ (৩য়) ইচ্ছা (খ); ২০ (১ম) জগৎ-[খ, চ, ঝ, ড, থ, ধ]; ২১ (২য়-৩য়) সর্বপরা রাধা [চ]; ২৬ (১ম-২য়) রাধা কৃষ্ণ [ছ, ট, ড, ণ, থ দ, ধ, ন], (৫ম) একুই [ক], একোহি [খ]।

প্রেমভক্তি শিখাইতে আপনে অবতরি।
রাধা-ভাব-কান্তি দুই অঙ্গীকার করি' ॥ ১০০

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যরূপে কৈল অবতার।
এই ত পঞ্চম শ্লোকের অর্থ-পরচার ॥ ১০১

৫ ষষ্ঠ-শ্লোকের অর্থ করিতে প্রকাশ।
প্রথমে কহিয়ে সেই শ্লোকের আভাস ॥ ১০২

অবতরি প্রভু প্রচারিল সংকীর্তন।
এহো গৌণ হেতু—পূর্বে করিয়াছি সূচন ॥ ১০৩

অবতারের আর এক আছে মুখ্যবীজ।
১০ রসিক-শেখর কৃষ্ণের সেই কার্য নিজ ॥ ১০৪

অতিগূঢ় হেতু সেই ত্রিবিধপ্রকার।
দামোদরস্বরূপ হৈতে যাহার প্রচার ॥ ১০৫

স্বরূপগোসাঞি—প্রভুর মুখ্য অন্তরঙ্গ।
তাহাতে জানেন প্রভুর এ সব প্রসঙ্গ ॥ ১০৬

১৫ রাধিকার ভাব মূর্তি প্রভুর অন্তর।
সেই ভাবে সুখ-দুঃখ উঠে নিরন্তর ॥ ১০৭

শেষলীলায় প্রভুর কৃষ্ণ-বিরহ উন্মাদ।
ভ্রমময় চেষ্টা, আর প্রলাপময় বাদ ॥ ১০৮

রাধিকার ভাব যৈছে উদ্ধবদর্শনে।
২০ সেই-ভাবে মত্ত প্রভু রহে রাত্রিদিনে ॥ ১০৯

রাত্রে বিলাপ করেন স্বরূপের কণ্ঠ ধরি'।
আবেশে আপন ভাব কহেন উঘাড়ি ॥ ১১০

যবে যেই ভাব উঠে প্রভুর অন্তর।
সেই গীত-শ্লোকে সুখ দেন দামোদর ॥ ১১১

২৫ এবে কার্য নাহি কিছু এ সব বিচারে।
আগে ইহা বিবরিব করিয়া বিস্তারে ॥ ১১২

পূর্বে ব্রজে কৃষ্ণের ত্রিবিধ বয়োধর্ম।
কৌমার, পৌগণ্ড, আর কৈশোর অতি মর্ম ॥ ১১৩

বাৎসল্য-আবেশে কৈল কৌমার সফল।
৩০ পৌগণ্ড সফল কৈল লঞা সখা-বল ॥ ১১৪

রাধিকাদি লঞা কৈল রাসাদি-বিলাস।
বাঞ্ছা ভরি' আস্বাদিল রসের নির্যাস ॥ ১১৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য বাল্য-পৌগণ্ড-কৈশোরাবস্থাত্রয়ং ব্রজ এব। অবস্থালক্ষণমাহ,—

"কৌমারং পঞ্চমাব্দান্তং পৌগণ্ডং দশমাবধি। কৈশোরমা পঞ্চদশ যৌবনং চ ততঃ পরম্ ॥"

আষোড়শাব্দেতি বা। অতো রাসাদি ক্রীড়া কৈশোর এব। যথোক্তং মথুরাবাসিনাপি—(শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৪৪।৮) 'কিশোরৌ নাপ্তযৌবনাবি'তি। নম্ন 'একাদশসমাস্তত্র গূঢ়ার্চিঃ সবলোঽবসৎ' ইতি (৩।২।২৬) তৃতীয়-স্কন্ধোক্তেঃ, তৎ কথং ব্রজে কিশোরাবস্থা স্যাৎ, কথং বা রাসাদিলীলাঃ পূর্ণ কৈশোরে? ইত্যত্রোচ্যতে—

পাঠান্তর

১ (২য়) শিক্ষার্থ [ঘ, জ, ঝ, ঞ] শিক্ষার্থে [ঠ, ঢ], শিক্ষা লাগি [ত]; ৫ (৩য়) ইবে করিতে [গ, ছ, ঠ], এবে করিতে [ঘ, ঝ, ঢ, ত]; ৭ (৩য়) সঞ্চারিল [ক], প্রচারিলা [গ, ট, ণ, ত, দ, ন], প্রকাশিল [ঘ]; ৮ (২য়) গৌণ [ক, গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৯ (৩য়-৫ম) আছে অন্তরঙ্গ বীজ [খ, ঙ, চ]; ১১ (৩য়) এই [খ, চ], সেহো [ট]; ১৩ (৩য়) মুখ্য [ক, গ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঞ]; ১৪ (৪র্থ-৬ষ্ঠ) এই সব রঙ্গ [খ, চ]; ১৬ (৩য়) সুখ অতি [খ]; ১৮ (৩য়) সদা [ক, জ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ১৯ (২য়) স্বভাব [খ], প্রলাপ [ছ], (৩য়) যেন [খ, ছ, ট]; ২০ (১ম-৪র্থ) সেই ভাবাবিষ্ট প্রভু মত্ত [খ, গ, জ, ঝ, ঞ, ত], সেই ভাবাবিষ্ট মত্ত প্রভু [ঠ, ঢ]; ২১ (২য়) প্রলাপ [ট, ণ, দ], (২য়-৩য়) বিলপেন [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২২ (৪র্থ) কহয়ে [খ, ঙ ছ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ২৫ (১ম) ইবে [ক, ছ, ঠ]; ২৬ (২য়-৩য়) কহিব গিয়া, [ট, দ]; ২৯ (১ম)-আবেগে [দ]।

কৈশোর-বয়স কাম, জগত সকল।
রাসাদিলীলায় তিন করিল সফল ॥ ১১৬

তথা হি শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (৫।১৩।৬০)—

সোঽপি কৈশোরক-বয়ো মানয়ন্মধুসূদনঃ।
৫ রেমে স্ত্রীরত্নকূটস্থঃ ক্ষপাসু ক্ষপিতাহিতঃ ॥ ১১৭

তথা হি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (দক্ষিণবিভাগে ১।২।৩১)—

বাচা সূচিত-শর্বরী-রতিকলাপ্রাগল্‌ভ্যয়া রাধিকাং,
ব্রীড়াকুঞ্চিতলোচনাং বিরচয়ন্নগ্রে সখীনামসৌ।
তদ্বক্ষোরুহচিত্রকেলিমকরীপাণ্ডিত্যপারং গতঃ,
১০ কৈশোরং সফলীকরোতি
কলয়ন্ কুঞ্জে বিহারং হরিঃ ॥ ১১৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

"কালেনাল্পেন রাজেন্দ্র রামঃ কৃষ্ণশ্চ গোকুলে। অঘৃষ্টজানুভিঃ পদ্ভির্বিচক্রমতুরোজসা ॥"

ইতি শ্রীদশমস্কন্ধ-(১০।৮।২৬) বচনাৎ। অত্রাল্পেন কালেনেত্যুক্তেঃ, অঘৃষ্টজানুভিঃ পদ্ভিরিত্যুক্তেশ্চ প্রাকৃতাপেক্ষয়া অলৌকিকস্থ লোকাতীতত্বং সূচিতম্। "কৌমারং পঞ্চমাব্দান্তমি"তি বচনন্তু লৌকিকালৌকিকেঽপি সিদ্ধম্। অতঃ পরমরাজকুমারবৎ। অলৌকিকে তু অলৌকিক-বৎসর-সংখ্যেতি জ্ঞেয়ম্। অতঃ অষ্টদশমাসেন বৎসরঃ প্রসিদ্ধঃ। ইতি পদ্মপুরাণবচনাদবগন্তব্যঃ। শ্রীজীবগোস্বামিচরণানামপি সম্মতোঽস্তি। অলমতিবিস্তরেণ। অতএব বিষ্ণুপুরাণে কৈশোরে রাসলীলা উক্তেত্যাহ—সোঽপি কৈশোরকেত্যাদি। সঃ শ্রীমধুসূদনঃ কৈশোরক-বয়োমানয়ন্ সফলীকুর্বন্ সন্ স্ত্রীরত্নকূটস্থো রেমে স্ত্রিয় এব রত্নকূটাঃ তত্রস্থঃ রময়ামাসেতি প্রকটে, অপ্রকটে তু সদৈবেত্যর্থঃ; 'জয়তি জননিবাস' ইতি (১০।৯০।৪৮) দশমোক্তত্বাৎ। স কথংভূতঃ, ক্ষপাসু রাত্রিষু ক্ষপিতো দূরীকৃতোঽহিতঃ শঙ্খচূড়ো যেন সঃ ॥১১৭॥

অথ সামান্যতঃ সর্বগোপীষু শ্রীকৃষ্ণস্থ রমণক্রীড়াং বর্ণয়িত্বা সর্বাধ্যক্ষয়া শ্রীরাধয়া সহ স্বাধীনভর্তৃকাবস্থ'-পূর্বকং তল্লীলাং যজ্ঞপত্নী-সদৃশীঃ প্রতি কাচিত্তল্লীলান্তরঙ্গ-দূত্যাহ, রসামৃতসিন্ধৌ—বাচা সূচিতেতি। হে সখ্যঃ অসৌ হরিঃ কুঞ্জে বিহারং কলয়ন্ কুর্বন্ সন্ কৈশোরং সফলীকরোতি। অসাবিত্যুক্তেঃ তল্লীলাস্মরণেন শ্রীকৃষ্ণস্থ প্রত্যক্ষীভূতত্বং সূচিতম্। কৈশোরং সফলীকরোতীত্যুক্তেঃ শ্রীরাধয়া সহ তল্লীলায়াঃ পরমমাধুর্যং সূচিতম্—

রাধা সঙ্গে যদা ভাতি তদা মদন-মোহনঃ। অন্যথা বিশ্বমোহোঽপি স্বয়ং মদনমোহিতঃ ॥ ইতি।

স কথংভূতঃ, তদ্বক্ষোরুহ ইতি। তস্যাঃ শ্রীরাধায়া বক্ষোরুহয়োঃ স্তনয়োশ্চিত্ররূপা যা কেলিমকরী তস্যাং যৎপাণ্ডিত্যং তস্মিন্ পারঙ্গতঃ কিং কুর্বন্ বাচা সখীনামগ্রে রাধিকাং ব্রীড়াকুঞ্চিত-লোচনাং ব্রীড়য়া লজ্জয়া আকুঞ্চিতে বক্রীভূতে লোচনে যস্যাঃ সা তাং এবংভূতাং বিরচয়ন্, হে সখ্যঃ তব সখী মদ্বক্ষসি এবমেবং কৃতমিতি জ্ঞাপিতম্। বাচা কথংভূতয়া সূচিতেত্যাদি। সূচিতং ব্যক্তীকৃতং শর্বর্যাং রতিকলায়াং প্রাগল্‌ভ্যং যয়া সা তয়া ॥১১৮॥

বঙ্গানুবাদ

১১৭। মধুসূদন শ্রীকৃষ্ণ কিশোর বয়সের সৎকারার্থ জগতের অশুভ নাশ করতঃ সুন্দরী স্ত্রীসমূহে অবস্থিতি করিয়া শারদীয় রজনীতে রাসক্রীড়া করিয়াছিলেন।

১১৮। যোগীগণের অগোচর হরি, সখীদিগের সমীপে উদ্ধত বাক্যে শ্রীরাধিকার রজনীর রতিকৌশলের প্রগল্‌ভতা তাঁহাকে লজ্জায় মুদ্রিতলোচনা করতঃ স্তনযুগলে চিত্রিত কেলি-মকরী নির্মাণে অসাধারণ পাণ্ডিত্য দেখাইয়াছিলেন; অর্থাৎ সেই অবকাশে স্থিরভাবে তাঁহার স্তনযুগলে কেলি মকরী রচনা করিয়াছিলেন। এইরূপে কন্দর্পের কুঞ্জে বিহার করতঃ স্বীয় কৈশোর বয়সকে সফল করিয়াছিলেন।

পাঠান্তর

১ (১ম) বয়েস [ক, ঙ, ছ, ট], বয়সে [ঝ, ট, ড, ধ], (৩য়) জগৎ [খ, চ, ঝ, ড, ত, থ, দ, ধ]।

তথা হি বিদগ্ধমাধবে (৭।৩) —

হরিরেষ ন চেদবাতরিষ্যন্,
মথুরায়াং মধুরাক্ষি রাধিকা চ।
অভবিষ্যদিয়ং বৃথা বিসৃষ্টি-,
৫ র্মকরাঙ্কস্তু বিশেষতস্তদাত্র ॥ ১১৯

এইমত পূর্বে কৃষ্ণ রসের সদন।
যদ্যপি করিল রস-নির্যাস চর্বণ ॥ ১২০
তথাপি নহিল তিন বাঞ্ছার পূরণ।
তাহা আস্বাদিতে যদি করিল যতন ॥ ১২১
১০ তাহার প্রথম বাঞ্ছা করিয়ে ব্যাখ্যান।
কৃষ্ণ কহে—আমি হই রসের নিধান ॥ ১২২
পূর্ণানন্দময় আমি চিন্ময় পূর্ণতত্ত্ব।
রাধিকার প্রেমে আমা করায় উন্মত্ত ॥ ১২৩
না জানি রাধার প্রেমে আছে কোন বল।
১৫ যে বলে আমারে করে সর্বদা বিহ্বল ॥ ১২৪
রাধিকার প্রেম—গুরু, আমি শিষ্য নট।
সদা আমা নানা-নৃত্যে নাচায় উদ্ভট ॥ ১২৫

তথা হি গোবিন্দলীলামৃতে (৮।৭৭)—

কস্মাদ্‌বৃন্দে প্রিয়সখি হরেঃ পাদমূলাৎ কুতোঽসৌ,
২০ কুণ্ডারণ্যে কিমিহ কুরুতে নৃত্যশিক্ষাং গুরুঃ কঃ।
তং ত্বন্মূর্তিঃ প্রতিতরুলতং দিগ্বিদিক্ষু স্ফুরন্তী,
শৈলূষীব ভ্রমতি পরিতো নর্তয়ন্তী স্বপশ্চাৎ ॥ ১২৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ তয়োর্লীলা দর্শনেনাত্মানং বহুমন্যমানা সতী বৃন্দাং প্রতি পৌর্ণমাস্যাহ—তত্রৈব হরিরিতি। হে মধুরাক্ষি এষ হরিঃ মধুরায়াং চেন্নাবাতরিষ্যৎ অবতীর্ণো নাভবিষ্যৎ, রাধিকা চ নাবাতরিষ্যৎ তদেয়ং বিসৃষ্টিঃ বৃথা অভবিষ্যৎ, বিশেষতঃ মকরাঙ্কস্তু কামদেবঃ বৃথা অভবিষ্যৎ। মকরাঙ্কস্য বিসৃষ্টির্বৃথা স্যাদিতি বা পাঠঃ। প্রকৃতপরদার-রসে সর্বেষাং নিমজ্জনাৎ, নরকপাতাচ্চ ॥ ১১৯ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণেণ শ্রীকুণ্ডং গত্বা শ্রীরাধাগমন-বিলম্বমালক্ষ্য 'বৃন্দা চাটূক্তি পেশলে'তি জ্ঞাত্বা স্ব-সমীপং প্রেরিতাং বৃন্দাং প্রতি শ্রীরাধা ভাবাবেশেনোক্তি-প্রত্যুক্তি-পূর্বকমাহ, গোবিন্দলীলামৃতে—কস্মাদিতি। হে বৃন্দে, কস্মাৎ আগতেতি শেষঃ। প্রেমাবেশেন তৎপূরণাভাবাদিতি ভাবঃ। তচ্ছ্রুত্বা বৃন্দাহ—হে প্রিয়সখি ! হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পাদমূলাৎ, প্রিয়সখ্যুক্তেঃ তদন্তরঙ্গ-দূতীত্বং জ্ঞাপিতং, সখীভাবশ্চ। পুনঃ রাধাহ—অসৌ কুতঃ, কুত্র তিষ্ঠতীব। এবং ইত্যনুক্ত্বা অসাবিত্যুক্তেঃ শ্রীকৃষ্ণ-প্রত্যক্ষীভূতত্বং জ্ঞাপিতম্। পুনঃ বৃন্দাহ—কুণ্ডারণ্যে, ত্বদিতি অনুক্ত্বা কেবলং কুণ্ডারণ্য ইত্যুক্তেঃ বৃন্দায়া অপি প্রেমাবিষ্টত্বং সূচিতম্। পুনরপি রাধাহ—ইহ কিং কুরুতে, তস্মিন্নিত্যনুক্ত্বা ইহেতি পূর্ববৎ। পুনঃ বৃন্দাহ—নৃত্যশিক্ষামিতি। পুনঃ রাধাহ—গুরুঃ কঃ।

বঙ্গানুবাদ

১১৯। হে মধুরাক্ষি বৃন্দে ! যদি এই মাথুরমণ্ডলে শ্রীরাধিকা অবতীর্ণ না হইতেন, তবে বিধাতার জগৎ এবং কন্দর্পের সৃষ্টি বৃথা হইত।

১২৬। রাধা বলিতেছেন—হে বৃন্দে ! তুমি কোথা হইতে আসিতেছ ? বৃন্দা—প্রিয়সখি ! শ্রীকৃষ্ণের পাদমূল হইতে। রাধা—ইনি কোথায় ? বৃন্দা—(রাধা) কুণ্ড সমীপে বনমধ্যে।

রাধা—এখানে কি করিতেছেন ? বৃন্দা—নৃত্যশিক্ষা। রাধা—গুরু কে ? বৃন্দা—তোমার মূর্তি ; সর্বত্র প্রতি তরুলতায় স্ফূর্তিময়ী নর্তকীর ন্যায় পশ্চাৎপশ্চাৎ তাঁহাকে নাচাইয়া লইয়া ভ্রমণ করিতেছে।

পাঠান্তর

৬ (২য়) পূর্ব [ক, খ, গ, ঙ, জ, ঞ] ; ৮ (৪র্থ) বাঞ্ছিত [চ, ছ, ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ] ; ১১ (৬ষ্ঠ) নিদান [ক, ঝ, ঢ, ধ] ; ১৪ (৬ষ্ঠ) কত [ক, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] ; ১৫ (৩য়) আমাকে [গ, ঘ, ঝ, ত, দ] ; ১৬ (১ম-২য়) রাধিকা প্রেমের [ক], রাধিকা প্রেম [চ, ঝ, ঞ, ধ] ; ১৭ (১ম ৩য়) মোরে তার প্রেমে করায় [চ]।

নিজপ্রেমাস্বাদে মোর হয় যে আহ্লাদ।
তাহা হৈতে কোটিগুণ রাধাপ্রেমাস্বাদ ॥ ১২৭
আমি যৈছে পরস্পরবিরুদ্ধ-ধর্মাশ্রয়।
রাধা-প্রেম তৈছে সদা বিরুদ্ধ-ধর্মময় ॥ ১২৮
৫ রাধাপ্রেম বিভু—যার বাড়িতে নাহি ঠাঞি।
তথাপি সে ক্ষণে ক্ষণে বাঢ়য়ে সদাই ॥ ১২৯
যাহা হৈতে গুরু বস্তু নাহি সুনিশ্চিত।
তথাপি গুরুর ধর্ম গৌরব-বর্জিত ॥ ১৩০
যাহা হৈতে সুনির্মল দ্বিতীয় নাহি আর।
১০ তথাপি সর্বদা বাম্য-বক্র ব্যবহার ॥ ১৩১

তথা হি দানকেলিকৌমুদ্যাম্ (দ্বিতীয় শ্লোকঃ)—
বিভুরপি কলয়ন্ সদাভিবৃদ্ধিং,
গুরুরপি গৌরবচর্যয়া বিহীনঃ।
মুহুরুপচিত-বক্রিমাপি শুদ্ধো,
১৫ জয়তি মুরদ্বিষি রাধিকানুরাগঃ ॥ ১৩২

সেই প্রেমার শ্রীরাধিকা পরম-আশ্রয়।
সেই প্রেমার আমি হই কেবল বিষয় ॥ ১৩৩
বিষয় জাতীয় সুখ আমার আস্বাদ।
আমা হৈতে কোটিগুণ আশ্রয়ের আহ্লাদ ॥ ১৩৪
২০ আশ্রয়জাতীয় সুখ পাইতে মন ধায়।
যত্নে আস্বাদিতে নারি কি করি উপায় ॥ ১৩৫
কভু যদি এই প্রেমার হইয়ে আশ্রয়।
তবে এই প্রেমানন্দের অনুভব হয় ॥ ১৩৬
এত চিন্তি রহে কৃষ্ণ পরমকৌতুকী।
২৫ হৃদয়ে বাঢ়য়ে প্রেমলোভ ধক্‌ধকি ॥ ১৩৭
এই এক, শুন আর লোভের প্রকার—।
স্বমাধুর্য দেখি কৃষ্ণ করেন বিচার— ॥ ১৩৮
অদ্ভুতঅনন্ত পূর্ণ মোর মধুরিমা।
ত্রিজগতে ইহার কেহো নাহি পায় সীমা ॥ ১৩৯
৩০ এই-প্রেমদ্বারে নিত্য রাধিকা একলি।
আমার মাধুর্যামৃত আস্বাদে সকলি ॥ ১৪০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

পুনর্বৃন্দাহ—তমিতি, ত্বন্মূর্তির্দিগ্বিদিক্ষু প্রতিতরুলতং স্ফুরন্তী। অথ চ পরিতঃ স্ব-পশ্চাৎ স্বস্য আত্মনঃ পশ্চাৎ তং শ্রীকৃষ্ণং নর্তয়ন্তী সতী ভ্রময়তীত্যর্থঃ। কেব শৈলূষীব, নর্তকীব। অতঃ হে প্রিয়সখি রাধে, ত্বংকুঞ্জারণ্যং ত্বদ্দর্শনাভাবে ত্বন্ময়াভূৎ। ততঃ শ্রীকৃষ্ণপার্শ্বগমনে বিলম্বং মা কুর্বিতি ভাবঃ ॥ ১২৬ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণৈকনিষ্ঠ-পরমাশ্চর্য শ্রীরাধিকানুরাগং দানকেলিকৌমুদ্যামাহ—বিভুরপীতি। মুরদ্বিষি শ্রীকৃষ্ণে রাধিকানুরাগঃ জয়তি সর্বোৎকর্ষেণ বর্ততে। স কথংভূতঃ, বিভুরপি সর্বব্যাপকোঽপি সা অতিবৃদ্ধিং কলয়ন্নাঙ্গয়ন্, পুনঃ কিংভূতঃ, গুরুরপি পরমোৎকৃষ্টোঽপি গৌরবচর্যয়া তদুচিতপরিচর্যয়া বিহীনঃ। পুনঃ কিংভূতঃ, মুহুরিতি। মুহুর্বারংবারমুপচিতঃ ব্যাপ্তো বক্রিমা যস্মিন্ এবংভূতোঽপি শুদ্ধঃ পরমনির্মল ইত্যর্থঃ। রাধিকানুরাগ ইত্যুক্তেঃ দ্বারকাস্থমহিষীনিষ্ঠানুরাগাদপি ব্রজস্থ-শ্রীরাধানুরাগস্য পরমোৎকৃষ্টত্বং ব্যঞ্জিতম্। গৌরবচর্যাদিরহিতত্বাৎ, বক্রিমাদি নিষ্ঠত্বাচ্চ ॥ ১৩২ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৩২। যিনি বিভু অর্থাৎ সর্বব্যাপক হইয়া প্রতিক্ষণে বর্ধনশীল, গুরু অর্থাৎ সর্বোৎকৃষ্ট হইয়াও গৌরবচর্যা (সম্মাননাদিক্রিয়া) বর্জিত, এবং বারম্বার বক্র ভাব ধারণ করিয়াও বিশুদ্ধ, সেই শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক রাধানুরাগ জয়যুক্ত হউন।

পাঠান্তর

১ (৩য়) হয়ে [ক, খ, গ, ঞ, ত] ; ৩ (৩য়) অনন্য বিশুদ্ধ-[ক], অন্যান্য বিরুদ্ধ-[গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ] ; ৬ (২য়-৩য়) তথাপিহ [ক, খ, চ, জ, ঞ, ঠ, ঢ] ; ৭ (২য়) হৈতে [ক, গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, থ] ; ৯ (২য়) বহি [ঙ, চ, ত], বই [ট, ড, থ, দ, ধ] ; ১৬ (২য়) প্রেমের [ঠ, ঢ, ত], (৩য়) রাধিকা [খ, ঘ, চ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; ১৭ (২য়) প্রেমের [ঘ, ঠ, ঢ, ত] ; ২১ (১ম) যত্নেহ [খ, ঙ, ঝ], যত্নেহো [গ, ঘ, জ, ত]; ২২ (১ম) কভো [গ, চ, ঞ, ট], (৪র্থ) প্রেমের [ঠ, ঢ, ত] ; ২৭ (২য়-৩য়) দেহ দেখি [ঘ], (৪র্থ) করয়ে [খ, ঙ, চ, ছ] ; ২৮ (২য়) আনন্দ [ক] ; ২৯ (৩য়) কেহ [গ, চ, ছ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; ৩০ (১ম) প্রেমাদ্বারে [ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ], প্রেমদ্বারা [ট, দ]।

যদ্যপি নির্মল রাধার সৎপ্রেম-দর্পণ।
তথাপি স্বচ্ছতা তার বাঢ়ে ক্ষণেক্ষণ ॥ ১৪১
আমার মাধুর্য্যের নাহি বাঢ়িতে অবকাশে।
এ-দর্পণের আগে নবনবরূপে ভাসে ॥ ১৪২
৫ মন্মাধুর্য রাধাপ্রেম দোঁহে হোড় করি'।
ক্ষণে-ক্ষণে বাঢ়ে দোঁহে কেহো নাহি হারি ॥১৪৩
আমার মাধুর্য নিত্য নবনব হয়।
স্ব-স্ব-প্রেম-অনুরূপ ভক্তে আস্বাদয় ॥ ১৪৪
দর্পণাদ্যে দেখি যদি আপন মাধুরী।
১০ আস্বাদিতে লোভ হয় আস্বাদিতে নারি ॥ ১৪৫
বিচার করিয়ে যদি আস্বাদ-উপায়।
রাধিকাস্বরূপ হৈতে তবে মন ধায় ॥ ১৪৬

তথাহি শ্রীললিতমাধবে (৮।৩৪) –
অপরিকলিতপূর্বঃ কশ্চমৎকারকারী,
১৫ স্ফুরতি মম গরীয়ানেষ মাধুর্যপূরঃ।
অয়মহমপি হন্ত প্রেক্ষ্য যং লুব্ধচেতাঃ,
সরভসমুপভোক্তুং কাময়ে রাধিকেব ॥ ১৪৭

কৃষ্ণমাধুর্য্যের এক স্বাভাবিক বল।
কৃষ্ণ-আদি নরনারী করয়ে চঞ্চল ॥ ১৪৮
২০ শ্রবণে দর্শনে আকর্ষয়ে সর্বমন।
আপনা আস্বাদিতে করে অনেক যতন ॥ ১৪৯
এ-মাধুর্যামৃত সদা পান যে বা করে।
তৃষ্ণা শান্তি নহে, তৃষ্ণা বাঢ়ে নিরন্তরে ॥ ১৫০
অতৃপ্ত হইয়া করে বিধাতা-নিন্দন।
২৫ অবিদগ্ধ বিধি ভাল না জানে সৃজন ॥ ১৫১
কোটি নেত্র না দিলেক সবে দিল দুই।
তাহাতে নিমিষ কৃষ্ণ কি দেখিব মুঞি ॥ ১৫২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ মধুরায়াং নাট্যসময়ে স্ববেষধারিনটদর্শনে উদ্ধবং প্রতি শ্রীকৃষ্ণেনোক্তং ললিতমাধবে—অপরীতি। মম গরীয়ান্ এষ মাধুর্যপূরঃ স্ফুরতি প্রকাশতে, কঃ অনির্বচনীয়ঃ। যতঃ চমৎকারকারী মমেতি কাকাক্ষিগোলকন্যায়েন দ্বয়োরন্বয়ঃ। চমৎকারমাহ—অয়মহমিত্যাদি। অয়মহমপি যং মাধুর্যপূরং সৌন্দর্যসমূহং প্রেক্ষ্য প্রকর্ষেণ দৃষ্ট্বা ইত্যনেন স্ববেষধারি-নট-গতমাধুর্যাদেরপ্যঙ্গত্বং সূচিতম্। অতঃ সরভসং যথা স্যাত্তথা উপভোক্তুং তমিতি শেষঃ। লুব্ধচেতাঃ সন্ রাধিকেব কাময়ে ইচ্ছামি। তদ্রসাস্বাদং বিনা বিষয়গতাস্বাদস্যাপি দুর্লভত্বাদিতি ভাবঃ। অনেন শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যাবতারোঽপি সূচিতঃ ॥ ১৪৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৪৭। শ্রীকৃষ্ণ মণি-ভিত্তিতে স্বীয় প্রতিবিম্ব দর্শন করিয়া বলিতেছেন – আহা! অদৃষ্টচর আমার কি আশ্চর্য গুরুতর মাধুর্যরাশি প্রকাশিত হইতেছে, যাহার দর্শনে এই আমিও শ্রীরাধিকার ন্যায় লুব্ধচেতা হইয়া পরমৌৎসুক্যে উপভোগ করিতে অভিলাষ করিতেছি।

পাঠান্তর

২ (৫ম) অনুক্ষণ [ক]; **৫** (১ম) মোর মাধুর্য [ক, জ, ঝ, ঞ, ত], মোর মাধুর্যে [গ, ঘ]; **৮** (১ম) সুখ প্রেম অনুপম [গ], (২য়) ভক্ত [খ, ছ, ঝ, ত]; **৯** (৩য়) যবে [ছ]; **১০** (২য়-৩য়) লোভ হয় [ক, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ন]; **১৯** (১ম, ২য়) কৃষ্ণ স্ত্রী পুরুষ আদিকে [চ] (২য়) স্ত্রীপুরুষ [ঘ], স্ত্রীপুরুষে [ছ], (৩য়) করায়ে [খ, গ, ত]; **২১** (৩য়-৪র্থ) কৃষ্ণ করেন [ট, ড, ণ, দ, ধ, ন]; **২২** (২য়, ৩য়) পান সদা [ট, ঠ, ঢ, ণ, দ, ন], (৪র্থ, ৫ম) যেই [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; **২৪** (৪র্থ) বিধিরে নিন্দন [ট, ড, থ, দ, ধ], বিধির [ণ, ন]; **২৬** (৩য়, ৪র্থ) নাহি দিল [গ, ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ন], **২৭** (২য়) নিমিখ [ক, ঙ], নিমেষ [খ, চ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, থ, ধ]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩১।১৫)—

অটতি যদ্ভবানহ্নি কাননং,
ত্রুটির্যুগায়তে ত্বামপশ্যতাম্।
কুটিলকুন্তলং শ্রীমুখঞ্চ তে,
৫ জড় উদীক্ষতাং পক্ষ্মকৃদ্দৃশাম্॥ ১৫৩

তথা হি (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৮২।৩৯)—

গোপ্যশ্চ কৃষ্ণমুপলভ্য চিরাদভীষ্টং,
যদ্দর্শনে দৃশিষু পক্ষ্মকৃতং শপন্তি।
দৃগ্ভির্হৃদিকৃতমলং পরিরভ্য সর্বা-,
১০ স্তদ্ভাবমাপুরপি নিত্যযুজাং দুরাপম্॥ ১৫৪

কৃষ্ণাবলোকন বিনা নেত্রে ফল নাহি আন।
যেই জন কৃষ্ণ দেখে সেই ভাগ্যবান্॥ ১৫৫

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।২১।৭)—

অক্ষণ্বতাং ফলমিদং ন পরং বিদামঃ,
১৫ সখ্যঃ পশূননুবিবেশয়তোর্বয়স্যৈঃ।
বক্ত্রং ব্রজেশসুতয়োরনুবেণুজুষ্টং,
যৈর্বা নিপীতমনুরক্তকটাক্ষমোক্ষম্॥ ১৫৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথাশ্রয়গতগোপীনিষ্ঠাস্বাদনস্য স্বরূপমাহ, শ্রীদশমে (১০।৩১।১৫) গোপীবাক্যেন—অটতীতি। অত্র ব্যাখ্যাতম্। নহু সর্বসঙ্গপরিত্যাগেন যতয় ইব ত্বামুপগতাঃ, ত্বন্তু কথমস্মান্ ত্যক্তুমুৎসহস ইতি সকরুণমুচুঃ অটতীতি দ্বয়েন। যৎ যদা ভবান্ কাননং প্রতি বৃন্দাবনং প্রতি অহ্নি দিবসে অটতি গচ্ছতি। তদা ত্বামপশ্যতামস্মাকং ত্রুটিঃ ক্ষণার্ধমপি যুগায়তে যুগবদ্ভবতি। এবমদর্শনে দুঃখমুক্তম্। পুনশ্চ কথঞ্চিদ্দিনান্তে তব শ্রীমুখং তৎ উচ্চৈঃ বীক্ষমাণানাং দৃশাং পক্ষ্মকৃৎ জড়ঃ মন্দ এব। অনেন দর্শনে সুখমুক্তমিতি আটীদিত্যহুক্তা অটতীত্যুক্তেঃ প্রেমাবেশেন তৎপ্রত্যক্ষীভূতত্বপ্রতীতিরিতি ভাবঃ। এবং স্বয়মেবোক্তম্ —'ময়া পরোক্ষং ভজতা তিরোহিতম্' ইতি শ্রীদশমে (১০।৩২।২১) ॥১৫৩॥

এতদেব শ্রীশুকদেবেন পরীক্ষিন্মহারাজং প্রতি পরমাশ্চর্যেণাহ—যদ্দর্শন ইতি। যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনে দৃশিষু নেত্রেষু পক্ষকৃতং ব্রহ্মাণং শপন্তি ভর্ৎসয়ন্তি। গোপ্য ইতি শেষঃ ॥ ১৫৪ ॥

পুনরেতদেব শ্রীদশমে (১০।২১।৭) কাচিদ্গোপী সখীঃ প্রত্যাহ—অক্ষণ্বতামিতি। হে সখ্যঃ! পরমাশ্চর্যং শৃণুধ্বম্। অক্ষণ্বতাং চক্ষুষ্মতাং ইদং বক্ষ্যমাণং ফলং প্রয়োজনম্। ন পরং বিদামঃ অপরং ন। কিং তৎ? ব্রজেশসুতয়োর্মধ্যে অনুবেণু

বঙ্গানুবাদ

১৫৩। হে শ্রীকৃষ্ণ! তুমি দিবসে যখন গোচারণার্থ বৃন্দাবনে ভ্রমণ কর, তখন তোমার অদর্শনে আমাদিগের কথা দূরে থাকুক, প্রাণিমাত্রেরই ক্ষণার্ধকাল যুগপরিমিত হইয়া থাকে। পুনর্বার সায়ংকালে যখন ব্রজে আগমন কর, সে সময় তোমার কুটিলালকাবৃত শ্রীমুখ—দর্শনকারীদিগের নিকট নিমিষের স্রষ্টি কর্তা বিধাতা বড়ই নির্বোধ বলিয়া বোধ হয়।

১৫৪। গোপীগণ যাঁহার দর্শনের ব্যবধায়ক নিমিষের কর্তা বিধাতাকে শাপ প্রদান করিয়া থাকেন, সেই পরমাভীষ্ট শ্রীকৃষ্ণকে বহুকালের পর লাভ করিয়া নয়নদ্বারা হৃদয়স্থ করতঃ আলিঙ্গন পূর্বক পট্টমহিষীদিগেরও দুর্লভ ভাব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

১৫৬। হে সখিগণ! বয়স্যবর্গের সহিত বনান্তরে গো মহিষাদি পশুগণের প্রবেশকারী ব্রজরাজের সুতদ্বয়মধ্যে অনুরক্ত জনে কটাক্ষমোচক এবং বেণুসেবিতবদন-মণ্ডল যাঁহারা দর্শন করিয়াছেন, তাঁহাদিগের সেই চক্ষু ধারণের ফল ইহা অপেক্ষা আর অধিক কি আছে, তাহা ত জানি না।

পাঠান্তর

৬-১০ পঙ্ক্তির শ্লোকটি 'চ, জ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, ত, ধ' পুস্তকে ১-৫ পঙ্ক্তির শ্লোকের স্থলে দৃষ্ট হয়। ৭-১০ পঙ্ক্তির শ্লোকটি স্থলে কেবল ৮ম পংক্তি আছে [ঙ, ছ,]; ১১ (২য়) বিনে [খ, গ, ঙ, ছ]।

তত্রৈব (১০।৪৪।১৪)—

গোপ্যস্তপঃ কিমচরন্ যদমুষ্য রূপং,
লাবণ্যসারমসমোর্ধ্বমনন্যসিদ্ধম্।
দৃগ্ভিঃ পিবন্ত্যনুসবাভিনবং দুরাপ-,
৫ মেকান্তধাম যশসঃ শ্রিয় ঐশ্বরস্য ॥ ১৫৭

অপূর্ব মাধুরী কৃষ্ণের, অপূর্ব তার বল।
যাহার শ্রবণে মন হয় টলমল ॥ ১৫৮
কৃষ্ণের মাধুরী কৃষ্ণে উপজায় লোভ।
সম্যক্ আস্বাদিতে নারে, মনে রহে ক্ষোভ ॥ ১৫৯

১০ এই ত দ্বিতীয় হেতুর কৈল বিবরণ।
তৃতীয় হেতুর এবে শুনহ লক্ষণ ॥ ১৬০
অত্যন্ত নিগূঢ় এই রসের সিদ্ধান্ত।
স্বরূপগোসাঞি মাত্র জানেন একান্ত ॥ ১৬১
যেবা কেহো অন্য জানে, সেহো তাঁহা হৈতে।
১৫ চৈতন্য গোসাঞির তেঁহো অত্যন্ত মর্ম যাতে ॥ ১৬২
গোপীগণের প্রেম—রূঢ়-মহাভাব নাম।
বিশুদ্ধ নির্মল প্রেম, কভু নহে কাম ॥ ১৬৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

বেণুমন্থু বর্তমানং মুখং যৈর্দৃষ্টং তৈরেব নিপীতম্। বক্ত্রং কিংভূতম্? অনুরক্ত-কটাক্ষ-মোক্ষং স্নিগ্ধকটাক্ষবিসর্পমিত্যর্থঃ। তয়োঃ কিংভূতয়োঃ? পশূনিতি, বয়স্যৈঃ সহ সখিভিঃ সহ, পশূন্ক্বনুবহুনিবেশয়তোঃ বনাদ্বনান্তরং নয়তোঃ ইতি। ব্যাখ্যান্তরমাহ—কাচিৎ পরমপ্রেষ্ঠসখী প্রাণসখীঃ প্রত্যাহ—অক্ষণ্বতামিতি। হে সখ্যঃ! আশ্চর্যং শৃণুধ্বম্। অক্ষণ্বতামিতি পূর্ববৎ। ব্রজেশসুতয়োঃ ব্রজেশশ্চ ব্রজেশশ্চ ব্রজেশৌ নন্দবৃষভানূ তয়োঃ সুতয়োঃ শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ। অনুবেণু বেণুমনু বর্তমানং বক্ত্রং অর্থাদ্ রাসে যৈর্জুষ্টমিত্যাদি। তয়োঃ কিংভূতয়োঃ? পশূনিতি। বয়স্যৈর্বয়সি ভবানি বয়স্যানি লাবণ্যানি তৈঃ সহ। পশূন্মকরাদি পত্রাঙ্কুরান্। 'পশুঃ পত্রাঙ্কুরে পুংসি পশুর্ভূতগণেঽপি চ' ইতি হারাবলী। নিবেশয়তোঃ পরস্পরং প্রাণয়তোঃ। অন্যৎসমানম্ ॥ ১৫৬ ॥

অতএব ব্রজাঙ্গনানিষ্ঠ-রসাস্বাদমহিমা পরমাদরেণ মধুরানাগরীভিঃ শ্লাঘিতঃ শ্রীদশমে (১০।৪৪।১৪)—গোপ্য ইতি। গোপ্যঃ কিংতপ আচরন্ আচরিতবত্যঃ। তত্তু তদ্বয়ং জানীমশ্চেদাচরিষ্যামঃ। ইতি তদাস্বাদে উৎকণ্ঠাতিশয়ঃ সূচিতঃ। অহো কষ্টম্। অল্পপুণ্যা বয়ং যতোঽস্মাভিরনবসরে দৃষ্টোঽয়ম্। গোপ্যস্তু বহুপুণ্যাঃ ইত্যাহুঃ গোপ্য ইতি ত্রিভিঃ। যদ্ যস্মাদমুষ্য শ্রীকৃষ্ণস্য রূপম্ অঙ্গং, লাবণ্যেন সারং শ্রেষ্ঠং, কিঞ্চ অসমোর্ধ্বং ন বিদ্যতে সমম্ ঊর্ধ্বমধিকং চ যস্য তৎ, তদপ্যনন্য-সিদ্ধং স্বতঃসিদ্ধমিত্যর্থঃ। এবংভূতং রূপং গোপ্যঃ দৃগ্ভিঃ পিবন্তি। কিংভূতং রূপম্? অনুসবাভিনবং নিত্যনূতনমিত্যর্থঃ। দুরাপং ব্রহ্মাদীনামিত্যর্থঃ। একান্তধাম অব্যভিচারিস্থানং কস্য যশস ইত্যাদেঃ ॥ ১৫৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৫৭। মথুরাস্থ স্ত্রীগণের বাক্য—হে সখি! না জানি গোপীগণ কি অনির্বচনীয় তপস্যা করিয়াছিলেন। কেননা যাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের সেই সৌন্দর্য সুধা সর্বদা পান করেন, যাহা লাবণ্যের সার, যাঁহার সমান বা অধিক নাই, যাহা স্বভাবত সুন্দর ও প্রতিক্ষণে নবনবায়মান, লক্ষ্মী প্রভৃতির দুর্লভ, সর্বপ্রকার যশঃ ও শোভা এবং সকল ঐশ্বর্যের অব্যভিচারি স্থান।

পাঠান্তর

৭ (৪র্থ, ৫ম) হয়েত চঞ্চল [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], (৫ম) টলবল [ক, গ, ঙ]; ৮ (৫ম) ক্ষোভ [ক, খ, গ, ঘ ঙ, চ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, থ], ৯ (৬ষ্ঠ) লোভ [খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ১৪ (৩য়) অন্যে [ত], ১৫ (১ম) চৈতন্যপ্রভুর [ঠ, ঢ], (১ম, ২য়) তিঁহো হয়েন প্রভুর [থ], (৪র্থ) মর্মী [ছ]; ১৬ (২য়, ৩য়) প্রেমের রূঢ়ভাব [খ, জ, ট, ড, দ, ধ], (৩য়) অধিরূঢ়ভাব [ণ, ত, ন], ১৭ (১ম) শুদ্ধ [ট, ঠ, ণ, দ, ন]।

তথা হি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (পূর্ববিভাগে ২।২৮৫, ২৮৬)—

প্রেমৈব গোপরামাণাং কাম ইত্যগমৎ প্রথাম্।
ইত্যুদ্ধবাদয়োঽপ্যেতং বাঞ্ছন্তি ভগবৎপ্রিয়াঃ ॥১৬৪

কাম-প্রেম দোঁহাকার বিভিন্ন লক্ষণ।
৫ লৌহ আর হেম যৈছে স্বরূপে বিলক্ষণ ॥ ১৬৫
আত্মেন্দ্রিয়-প্রীতি ইচ্ছা—তারে বলি 'কাম'।
কৃষ্ণেন্দ্রিয়-প্রীতি-ইচ্ছা—ধরে 'প্রেম' নাম ॥১৬৬
কামের তাৎপর্য—নিজসম্ভোগ কেবল।
কৃষ্ণসুখ-তাৎপর্য—হয় প্রেম ত প্রবল ॥ ১৬৭
১০ বেদধর্ম লোকধর্ম দেহধর্ম কর্ম।
লজ্জা ধৈর্য দেহসুখ আত্মসুখ মর্ম ॥ ১৬৮
দুস্ত্যজ আর্যপথ নিজ পরিজন।
স্বজনে করয়ে যত তাড়ন ভর্ৎসন ॥ ১৬৯
সর্বত্যাগ করি' করে কৃষ্ণের ভজন।
১৫ কৃষ্ণসুখহেতু করে প্রেম-সেবন ॥ ১৭০
ইহাকে কহিয়ে কৃষ্ণে দৃঢ় অনুরাগ।
স্বচ্ছ ধৌত বস্ত্রে যেন নাহি কোন দাগ ॥ ১৭১
অতএব কাম প্রেম বহুত অন্তর।
কাম অন্ধতম, প্রেম নির্মল ভাস্কর ॥১৭২
২০ অতএব গোপীগণে নাহি কামগন্ধ।
কৃষ্ণসুখ-লাগি' মাত্র কৃষ্ণের সম্বন্ধ ॥ ১৭৩

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩১।১৯)—

যত্তে সুজাতচরণাম্বুরুহং স্তনেষু,
ভীতাঃ শনৈঃ প্রিয় দধীমহি কর্কশেষু।
২৫ তেনাটবীমটসি তদ্ব্যথতে ন কিংস্বিৎ,
কূর্পাদিভির্ভ্রমতি ধীর্ভবদায়ুষাং নঃ ॥ ১৭৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

সা কামরূপা সম্ভোগতৃষ্ণাং যা নয়তি স্বতাম্। যদস্যাং কৃষ্ণসৌখ্যার্থমেব কেবলমুদ্যমঃ ॥
ইতি শ্রীরসামৃতসিন্ধু-বচনাৎ (১।২।২৮৩)। ব্রজদেবীনাং কামঃ প্রেমৈব। স্বসুখতাৎপর্যাভাবাদিত্যাহ তন্ত্রে—প্রেমৈবেতি। কাম ইতি প্রথামগমৎ। ন তু কামঃ, প্রেমৈব, কৃষ্ণৈকনিষ্ঠত্বাৎ। যত আত্মেন্দ্রিয়েণ কৃষ্ণেন্দ্রিয়তৃপ্তীচ্ছারূপং প্রেম্ণো লক্ষণম্। অতএবাহ—ইতীতি। পরমভাগবতা ভগবৎপার্ষদোত্তমা উদ্ধবাদয়োঽপি এতং গোপীনিষ্ঠ-প্রেমাণং বাঞ্ছন্তি। অন্যেষাং কা বার্তেতি ভাবঃ। তে কথংভূতাঃ? ভগবতঃ প্রিয়াঃ, ভগবানেব প্রিয়ো যেষাং ইতি বা ॥ ১৬৪ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য রাসান্তর্ধানে 'বিয়োগে সমবুদ্ধিঃ স্যাৎ সংযোগে চ পৃথক্ পৃথক্' ইতি ভরতমুনি-বচনাৎ সর্বা গোপ্যঃ সর্বত্রৈবান্বিষ্য তমপ্রাপ্য বিলপন্তি শ্রীদশমে (১০।৩১।১৯)—যত্ত ইতি। তব সুজাতং সুকুমারং চরণাম্বুরুহং স্তনেষু যদ্ দধীমহি

বঙ্গানুবাদ

১৬৪। গোপীগণের প্রেমই শ্রীনারদাদি কর্তৃক কাম নামে উক্ত হইলেও তাহা প্রাকৃত-কাম নহে, এজন্য উদ্ধবাদি ভক্তগণও সেই গোপীগণের ভাব প্রার্থনা করেন।

১৭৪। গোপীগণ বলিতেছেন—হে প্রিয়! তোমার সুকোমল চরণপদ্ম কঠিন স্তনমণ্ডল স্পর্শে পাছে ব্যথা পায়,

---

পাঠান্তর

৫ (২য়, ৩য়) কাঞ্চন [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], আর কাঞ্চন [কত], (৫ম) স্বরূপ [ক, চ, জ, ড, দ]; ৬ (২য়) বাঞ্ছা [ড, থ, ধ], (৪র্থ) কহি [ক, খ, গ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], ১৫ (৩য়) নিষেবন [চ], প্রেমের সেবন [জ, দ], প্রেমেতে সেবন [ঝ], ১৬ (১ম) ইহারে [ক, খ, গ, ঘ, জ, ঝ, ঠ, ঢ]; ১৭ (১ম) সূক্ষ্ম [ক], নির্মল [খ, ঙ, ছ, ত], (২য়, ৩য়) বস্ত্রেতে [খ, ছ], (৪র্থ) যৈছে [চ, জ, ঝ, ঞ, ঠ ড, ঢ, ত, ধ]; ১৮ (২য়,৩য়) কাম প্রেম [ক, খ, জ, ঢ], কামে প্রেমে [গ, ঘ], ২০ (২য়) গোপীগণের [ঘ, ঙ, ঝ, ট, ড, ঢ, দ, ধ], গোপীভাবে [চ], গোপীপ্রেমে [জ]; ২১ (৩য়) কৃষ্ণ সে [ট, ড, দ], কৃষ্ণে সে [ণ, থ, ধ, ন]।

আত্ম-সুখ-দুঃখে গোপীর নাহিক বিচার।
কৃষ্ণসুখ-হেতু চেষ্টা মনোব্যবহার ॥ ১৭৫

কৃষ্ণ-লাগি আর সব করি পরিত্যাগ।
কৃষ্ণসুখ-হেতু করে শুদ্ধ অনুরাগ ॥ ১৭৬

৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩২।২১)—
এবং মদর্থোজ্ঝিতলোকবেদ-,
স্বানাং হি বো ময্যনুবৃত্তয়েঽবলাঃ।
ময়া পরোক্ষং ভজতা তিরোহিতং,
মাসূয়িতুং মার্হথ তৎপ্রিয়ং প্রিয়াঃ ॥ ১৭৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

তদ্ভীতাঃ সত্য এব। ননু কিমত্র ভীতি লক্ষণম্? কর্কশেম্বিতি স্তনানাং কাঠিন্যং দর্শিতমিত্যর্থঃ। ননু কিমিতি তর্হি দধ্যে তত্রাহ—প্রিয়েতি। হে প্রিয়! তেষেব স্বচরণার্পণে ত্বং প্রীণাসীতি হেতোঃ ত্বৎসুখমালম্ব্যেতি ভাবঃ। কিঞ্চ তদানীং চরণস্য পীড়নে ত্বৎসুখে সাক্ষাদ্দৃষ্টেঽপি চরণব্যথা সম্ভবেদিতি শঙ্কয়া অস্মাকং খেদো জায়ত ইত্যাহুঃ—শনৈরিতি। ত্বৎসংযোগেঽস্মাকং দুঃখং বিধাত্রা ললাটলিখিতমেবেতি ধ্বনিঃ। কিং কর্তব্যম্? তপোভির্বিধিং প্রতি স্তনানাং কোমলত্বে প্রার্থ্যমানে তব সুখং ন ভবেৎ। কর্কশত্বে তব চরণব্যথা স্যাৎ ইত্যুভয়থৈব সঙ্কটমস্মাকমিত্যন্বধ্বনিঃ, 'অদৃষ্টে দর্শনোৎকণ্ঠা দৃষ্টে দর্শনভীরুতা' ইতিবৎ। অস্মাকং সংযোগ-বিয়োগয়োঃ কষ্টমিতি ভাবঃ। পুনঃ সব্যাকুলমাহুঃ—তেনেতি। তেন সুকুমারচরণাম্বুজেন অটবীং কাননমটসি গচ্ছসি। কিংস্বিদিতি প্রশ্নে। কূর্পাদিভিঃ ক্ষুদ্রপাষাণাদিভিঃ ন ব্যথতে কিং, ব্যথত এব। ননু মম চরণব্যথা মমৈব দুঃখম্, যুষ্মাকং কিং স্যাদিত্যাহুঃ। ভবদায়ুষাং নঃ ভবানেবায়ুর্যাসাং অতএব ত্বদ্দুঃখানুমানে সতি অস্মাকং দুঃখং জায়ত ইতি ভাবঃ। কর্কশেম্বিত্যুক্তেঃ পরমসুন্দরীত্বং সূচিতম্, কিশোরাবস্থাত্বং চ ॥ ১৭৪ ॥

অথ তাসাং প্রেমালাপ-শ্রবণেন ব্যাকুলীভূয়াবির্ভূয় তৎপরিতোষানন্তরমুৎকট প্রশ্নপ্রত্যুত্তরং শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেবাহ—এবমিতি। মদর্থেতি—মদর্থমুজ্ঝিতাঃ ত্যক্তাঃ লোকবেদস্বাঃ যাভিঃ তাসাং। লোকেতি যুক্তাযুক্ত প্রতীক্ষণাৎ, বেদেতি ধর্মাধর্মপ্রতীক্ষণাৎ, স্বাঃ জ্ঞাতয়ঃ স্নেহত্যাগাৎ। হে অবলাঃ এবংভূতানাং বো যুষ্মাকং ময্যনুরাগ-বৃত্তয়ে মদ্বিষয়নিরন্তরচিন্তনার্থম্ অপরোক্ষং ভজতা যুষ্মৎ প্রেমালাপং শৃণ্বতা ময়া, তিরোহিতমন্তর্ধানেন স্থিতম্ তত্রৈব, নত্বন্যত্র গতম্। তত্তস্মাদ্ধেতোঃ প্রিয়ং মাং মাসূয়িতুং দোষারোপেণ দ্রষ্টুং মার্হথ ন যোগ্যাঃ স্থ, হে প্রিয়া ইতি যো যস্য প্রিয়ো ভবতি স তস্য দোষদর্শনেঽপি দ্রষ্টুমশক্য স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ১৭৭ ॥

বঙ্গানুবাদ

এই আশঙ্কায় আমরা তাহা ধীরে ধীরে ধারণ করিব, আর ঐ চরণে এই রাত্রিকালে বনমধ্যে বিচরণ করিতেছ, তাহাতে কি ক্ষুদ্র পাষাণ কণিকাঘাতে বেদনা বোধ হইতেছে না? ইহা ভাবিয়া আমাদিগের মতি বিমুগ্ধ হইতেছে, যেহেতু তুমি আমাদিগের পরমায়ুঃ।

১৭৭। হে অবলাগণ! তোমরা আমার নিমিত্ত এই জগতের যুক্তাযুক্ত প্রতীক্ষা না করিয়া, বেদোক্ত ঐহিক পারত্রিক ধর্মাধর্ম প্রতীক্ষা না করিয়া, এবং স্নেহভাজন জ্ঞাতিবর্গকে পরিহার পূর্ব্বক কেবল আমার সুখসম্পাদনার্থ উপস্থিত হইয়াছ; আমিও তোমাদিগের প্রেমালাপ শ্রবণার্থ এবং ধ্যানপ্রবাহ সম্পাদনার্থ অন্তর্ধান করিয়াছিলাম। আমি তোমাদিগের প্রিয়, এইহেতু আমার প্রতি দোষারোপ করা উচিত নয়।

পাঠান্তর

১ (১ম)-দুঃখ [ঙ, ণ, ত, দ, ন] (২য়, ৩য়) গোপী না করে [ট, ড, দ]; ২ (১ম) কৃষ্ণসুখলাগি [চ], (২য়) করে [খ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, দ, ধ], (৩য়) রমণ ব্যবহার [খ], মান ব্যবহার [ঙ], এই ব্যবহার [চ] বিষম ব্যবহার [ছ], সঙ্গেত বিহার [জ, ঝ, ঞ, ঠ], সব ব্যবহার [ট, ড, ঢ, দ, ধ], ৩ (১ম) কৃষ্ণ বিনু [খ], কৃষ্ণ বিনা [ট], (২য়-৫ম) আর যত সব করি ত্যাগ [খ];

কৃষ্ণের প্রতিজ্ঞা এক আছে পূর্ব হৈতে।
যে যৈছে ভজে তৈছে তাহারে ভজিতে ॥ ১৭৮

তথাহি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াম্ (৪।১১)—

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্।
৫ মম বর্ত্মানুবর্ততে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ ॥ ১৭৯

সে প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ হৈল গোপীর ভজনে।
তাহাতে প্রমাণ কৃষ্ণ-শ্রীমুখবচনে ॥ ১৮০

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩২।২২)—

ন পারয়েঽহং নিরবদ্যসংযুজাং
১০ স্বসাধুকৃত্যং বিবুধায়ুষাপি বঃ।
যা মাভজন্ দুর্জ্জরগেহশৃঙ্খলাঃ,
সংবৃশ্চ তদ্বঃ প্রতিযাতু সাধুনা ॥ ১৮১

তবে যে দেখিয়ে গোপীর নিজ-দেহে প্রীত।
সেহোত কৃষ্ণের লাগি', জানিহ নিশ্চিত ॥ ১৮২

১৫ এই দেহ কৈল আমি কৃষ্ণে সমর্পণ।
তাঁর ধন—তাঁর এই সম্ভোগ-সাধন ॥ ১৮৩

এ-দেহ-দর্শন-স্পর্শে কৃষ্ণসন্তোষণ।
এই লাগি' করে দেহের মার্জ্জন-ভূষণ ॥ ১৮৪

তথা হি (সংক্ষেপভাগবতামৃতে উত্তরখণ্ডে ৪০)—

২০ নিজাঙ্গমপি যা গোপ্যো মমেতি সমুপাসতে।
তাভ্যঃ পরং ন মে পার্থ নিগূঢ়প্রেমভাজনম্ ॥১৮৫

আর এক অদ্ভুত গোপী-ভাবের স্বভাব।
বুদ্ধির গোচর নহে যাহার প্রভাব ॥ ১৮৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ 'যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্' ইতি স্ব প্রতিজ্ঞায়াঃ গোপীভজনেন তদ্ভজনানুরূপ-স্বভজনমনালোচ্য তাসাং পরস্পরমক্ষিনিকোচনাবলোকনং দৃষ্ট্বা আত্মনশ্চরমকোটিপক্ষমালোচ্য প্রত্যুপকারভাবাত্তরুণিত্বরূপং বিনয়বচনং তত্রৈব স্বয়মেবাহ—ন পারয়েঽহমিতি। বো যুষ্মাকং স্ব-সাধুকৃত্যং স্ব-সাধারণং যৎ সাধুকৃত্যং প্রত্যুপকাররূপং তৎকর্তুং তদনুরূপং কর্তুং চিরকালেনাপি বিবুধায়ুষাপি অহং ন পারয়েন শক্নোমি। প্রথমতো নেতি—তৎপ্রত্যুপকারাভাবাদিতি বোদ্ধব্যম্। কথংভূতানাং ? নিরবদ্য-সংযুজাং নিরবদ্যা নির্মলা সংযুক্ সংযোগো যাসাং তাঃ তাসাং যা ভবত্যঃ, দুর্জরেতি দুর্জরা অজরাঃ যা গেহশৃঙ্খলাঃ গৃহরূপ-নিগড়াঃ তাঃ সংবৃশ্চ্য সম্যক্ ছিত্ত্বা মা মাং অভজন্। যদ্বা যতো যথা গৃহশৃঙ্খলাদিকং ত্যক্ত্বা ভবত্যো মামভজন্। তথাহং গোপালন-দোহনাদিরূপ- গৃহশৃঙ্খলাস্ত্যক্তা যা ভবতীঃ মাভজন্মস্মি। মচ্চিত্তস্ত বহুযু প্রযুক্ততয়া নৈবমেকনিষ্ঠম্। তত্তস্মাদ্বো যুষ্মাকং সাধুনা সাধুকৃত্যেন প্রতিযাতু প্রত্যুপকারকৃতং ভবতু। যুষ্মৎ সৌশীল্যেনৈব মমানৃণ্যম্। নতু মৎকৃত-প্রত্যুপকারেণেতি ভাবঃ ॥ ১৮১ ॥

অথ তাসাং তদেকনিষ্ঠ আদিপুরাণে গোপীপ্রেমামৃতে অর্জুনং স্বয়মেবাহ—নিজাঙ্গমিতি। হে পার্থ তাভ্যো গোপীভ্যঃ

বঙ্গানুবাদ

১৭৯। টীকা ও অনুবাদ ১।৪।২০ শ্লোকে দ্রষ্টব্য।

১৮১। হে গোপীগণ! তোমাদিগের সংযোগ আপাততঃ কামময় রূপে প্রতীয়মান হইলেও, বস্তুতঃ নির্মল প্রেমময়তাবশতঃ নির্দোষ; অতএব তোমাদিগের অসাধারণ সাধুকৃত্য অনন্তকালেও আমি পরিশোধ করিতে পারিব না। তোমরা যে অচ্ছেদ্য গৃহশৃঙ্খলা অর্থাৎ গৃহসম্বন্ধি ঐহিক পারলৌকিক সুখকর লোক-ধর্ম্ম মর্যাদা ছেদন করিয়া, পরমানুরাগে আমাতে আত্মনিবেদন করিয়াছ; তোমাদিগের সেই সৌশীল্য দ্বারা তাহার প্রত্যুপকার হউক।

১৮৫। যে গোপীগণ নিজ অঙ্গকেও আমার ভোগ্য বলিয়া যত্ন করেন। হে অর্জুন! সেই গোপীগণ হইতে আমার নিগূঢ় প্রেমের পাত্র আর কেহই নাই।

পাঠান্তর

২ (৩য়) দৃঢ় [ঠ, ঢ, দ], (৪র্থ-৬ষ্ঠ) তারে ভজিয়ে তেমতে [ঘ], কৃষ্ণ তারে ভজে তৈছে [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]। **৬** (৩য়-৪র্থ) নষ্ট কৈল [ক], মিথ্যা কৈল [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ঞ ত], ভঙ্গ-কৈল [জ], (৬ষ্ঠ) বচনে [ক], সেবনে [দ], **৭** (৩য়) কৃষ্ণের শ্রীমুখবচনে [ঙ, ছ]। **১৫** (৩য়) কৈলুঁ [চ, ঝ, দ, ধ], কৈলু [ণ, দ, ন]; **১৬** (১ম-৪র্থ) এই দেহ হয় তাঁর [ছ], (৪র্থ) ইহা [ণ, দ, ন], (৫ম)-কারণ [ড, ত, ধ]; **১৮** (৪র্থ) অঙ্গের [ট, ড, দ, ধ]।

গোপিকা করেন যবে কৃষ্ণ-দরশন।
সুখবাঞ্ছা নাহি, সুখ হয় কোটিগুণ ॥ ১৮৭
গোপিকাদর্শনে কৃষ্ণের যে আনন্দ হয়।
তাহা হৈতে কোটিগুণ গোপী আস্বাদয় ॥ ১৮৮
৫ তাঁসভার নাহি নিজ-সুখ-অনুরোধ।
তথাপি বাঢ়য়ে সুখ পড়িল বিরোধ ॥ ১৮৯
এ বিরোধের একমাত্র দেখি সমাধান।
গোপিকার সুখ কৃষ্ণসুখে পর্যবসান ॥ ১৯০
গোপিকা-দর্শনে কৃষ্ণের বাঢ়ে প্রফুল্লতা।
১০ সে মাধুর্য বাঢ়ে—যার নাহিক সমতা ॥ ১৯১
'আমার দর্শনে কৃষ্ণ পাইল এত সুখ।'
এই সুখে গোপীর প্রফুল্ল অঙ্গ-মুখ ॥ ১৯২
গোপীশোভা দেখি' কৃষ্ণের শোভা বাঢ়ে যত।
কৃষ্ণশোভা দেখি' গোপীর শোভা বাঢ়ে তত ॥ ১৯৩
১৫ এইমত পরস্পর পড়ে হুড়াহুড়ি।
পরস্পর বাঢ়ে, কেহো মুখ নাহি মুড়ি ॥ ১৯৪
কিন্তু কৃষ্ণের সুখ হয় গোপী-রূপগুণে।
তাঁর সুখে সুখবৃদ্ধি হয় গোপীগণে ॥ ১৯৫
অতএব সেই সুখে কৃষ্ণসুখ পোষে।
২০ এইহেতু গোপীপ্রেমে নাহি কামদোষে ॥ ১৯৬

যথোক্তং শ্রীরূপগোস্বামিনা (স্তবমালায়াং কেশবাষ্টকে ৮)—

উপেত্য পথি সুন্দরীততিভিরাভিরভ্যর্চিতং,
স্মিতাঙ্কুরকরম্বিতৈর্নটদপাঙ্গভঙ্গীশতৈঃ।
স্তনস্তবকসঞ্চরন্নয়নচঞ্চরীকাঞ্চলং,
২৫ ব্রজে বিজয়িনং ভজে বিপিনদেশতঃ কেশবম্ ॥ ১৯৭

আর এক গোপীপ্রেমের স্বাভাবিক চিহ্ন।
যে প্রকারে হয় প্রেম কামদোষহীন ॥ ১৯৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

পরমন্যন্মম নিগূঢ়-প্রেমভাজনং কুত্রাপি নাস্তীত্যর্থঃ। কুতঃ, যা গোপ্যঃ নিজাঙ্গমপি মমেতি এতদঙ্গং কৃষ্ণস্যেতি সমুপাসতে ভাবয়ন্তি। এতেন স্বসুখতাৎপর্যা ভাবঃ সূচিতঃ ॥ ১৮৩ ॥

অথ তাসাং প্রেমমাধুর্যং স্তবমালায়াং শ্রীরূপগোস্বামী পদ্যেনাহ—উপেত্যেতি। বিপিনদেশতঃ ব্রজে বিজয়িনং কেশবং অহং ভজে। কথংভূতং? বনাদ্গোষ্ঠগমনে আভিঃ সুন্দরীততিভিঃ ব্রজাঙ্গনাততিভিঃ পথি উপেত্যাগত্যাভ্যর্চিতম্, কৈঃ স্মিতাঙ্কুরেতি স্মিতমীষদ্ধাস্যং, তস্যাঙ্কুরঃ উদ্গমঃ তেন করম্বিতৈর্যুক্তৈঃ নটন্তো যেঽপাঙ্গাঃ নেত্রপ্রান্তাঃ তেষাং ভঙ্গীশতৈঃ। তং

বঙ্গানুবাদ

১৯৭। দর্শনার্থ পথপ্রান্তে আগত ব্রজসুন্দরীগণ ঈষৎহাস্যযুক্ত কটাক্ষভঙ্গীপরম্পরায় যাঁহার পূজা করিতেছেন এবং যাঁহার নয়নভৃঙ্গ সেই ব্রজযুবতীদিগের স্তনস্তবকে সঞ্চারিত হইতেছে, অপরাহ্নে বন হইতে ব্রজে বিজয়শীল সেই কেশবকে ভজনা করি।

পাঠান্তর

১ (১ম-২য়) গোপীগণ করে [ট, ড, ণ, দ, ন], গোপীগণ করেন [থ, ধ], (৪র্থ) কৃষ্ণাঙ্গ-দর্শন [চ]; ৬ (২য়) বাঢ়িল [ক, খ], বাড়য়ে [ঘ, ছ, ড, ঢ, থ, দ, ধ]; ৭ (৩য়) এক এই [খ, ঙ, ট, ড, ণ, ন]; ৮ (২য়) সুখে [ক, খ, ছ, ঝ, ঞ, ট, ড, ত], (৩য়) কৃষ্ণসুখ [ক, খ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, ত, ধ]; ৯ (১ম) গোপীর দর্শনে [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ]। ১১ (১ম, ২য়) আমা দরশনে [গ]; ১৩ (৩য়) কৃষ্ণ-[ক, খ, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ত]; ১৫ (২য়) অন্যোন্যে [খ, ঙ, ট, ঠ, ঢ, দ]; ১৬ (১ম) অন্যোন্যে [খ, ঙ, ছ, ট, ঠ, ঢ, দ]; ১৭ (৪র্থ) বাড়ে [ছ]; ১৯ (৩য়) সুখ [ট, ড, থ, দ, ধ]; ২৬ (৩য়) আছে প্রেমের [ক, গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ, ত], (৫ম) কামাদিবিহীন [খ], কামগন্ধহীন [ট, ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন]।

গোপীপ্রেমে করে কৃষ্ণমাধুর্যের পুষ্টি।
মাধুর্য বাঢ়ায় প্রেম হঞা মহাতুষ্টি ॥ ১৯৯

প্রীতিবিষয়ানন্দে তদাশ্রয়ানন্দ।
তাহাঁ নাহি নিজসুখবাঞ্ছার সম্বন্ধ ॥ ২০০

৫ নিরুপাধি প্রেম যাঁহা—তাঁহা এই রীতি।
প্রীতিবিষয়সুখে আশ্রয়ের প্রীতি ॥ ২০১

নিজপ্রেমানন্দে কৃষ্ণ-সেবানন্দ বাধে।
সে আনন্দোপরি ভক্তের হয় মহাক্রোধে ॥ ২০২

তথা হি শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (পশ্চিমবিভাগে ২।৬২)—

১০ অঙ্গস্তম্ভারম্ভমুত্তুঙ্গয়ন্তং,
প্রেমানন্দং দারুকো নাভ্যনন্দৎ।
কংসারাতের্বীজনে যেন সাক্ষা-,
দক্ষোদীয়ানন্তরায়ো ব্যধায়ি ॥ ২০৩

তত্রৈব দক্ষিণবিভাগে (৩।৫৪)—

১৫ গোবিন্দপ্রেক্ষণাক্ষেপি-বাষ্পপূরাভিবর্ষিণম্।
উচ্চৈরনিন্দদানন্দমরবিন্দবিলোচনা ॥ ২০৪

আর শুদ্ধভক্ত কৃষ্ণপ্রেমসেবা বিনে।
স্বসুখার্থ সালোক্যাদি না করে গ্রহণে ॥ ২০৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

পুনঃ কথংভূতং ? স্তনেতি স্তনা এব স্তবকাঃ পুষ্পগুচ্ছাঃ তেষু সঞ্চরন্নয়নমেব চঞ্চরীকঃ ভ্রমরস্তস্যাঞ্চলং প্রান্তভাগো যস্য তং, অনেন পথি গমনেন গুরুভয়লজ্জাদিকশৈথিল্যং দর্শিতমিতি ভাবঃ ॥ ১৯৭ ॥

অথ ভক্তানাং শ্রীকৃষ্ণসেবাসময়ে জাতানন্দাদিকং বিঘ্নরূপং ভবতীত্যাহ, রসামৃতসিন্ধৌ—অঙ্গেতি। দারুকঃ কৃষ্ণসারথিঃ সেবাসময়ে প্রেমানন্দং নাভ্যনন্দৎ। কথং ভূতং ? অঙ্গেতি অঙ্গানাং করাদীনাং স্তম্ভস্য স্তব্ধীভূতস্যারম্ভং উত্তুঙ্গয়ন্তং বর্ধয়ন্তং যেনানন্দেন কংসারাতেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বীজনে সাক্ষাৎ অক্ষোদীয়ানতিশয়োঽন্তরায়ো বিঘ্নঃ ব্যধায়ি অকারি ॥ ২০৩ ॥

এতদেব শ্রীরাধাংশরূপাং চন্দ্রকান্তচরীমালক্ষ্য তত্রৈব স্বয়মেব রূপগোস্বাম্যাহ—গোবিন্দ ইতি। অরবিন্দবিলোচনা অরবিন্দে ইব বিলোচনে যস্যাঃ সা, এবংভূতা চন্দ্রকান্তচরী আনন্দমুচ্চৈর্যথাস্যাত্তথা অনিন্দন্নিন্দয়ামাস। শ্রীকৃষ্ণদর্শনানন্দ-বাধকত্বাৎ। তং কথংভূতং ? গোবিন্দেতি। গোবিন্দস্য প্রেক্ষণং তদাক্ষেপি যদ্বাষ্পপূরং তমভিবর্ষিতুং শীলং যস্য তম্। চন্দ্রকান্তচরী-লক্ষণং তেনৈবোক্তং,—

চন্দ্রকান্তচরী সর্বগন্ধর্বকুলমোহিনী। গোবিন্দ-নৃত্যশিক্ষার্থং নটীকৃত-নিজাংশুকা ॥

ইত্যনেন রাগানুগীয়-পরভাগবতানামপ্যেষা রীতির্ভবত্যেবেতি ধ্বনিতম্ ॥ ২০৪ ॥

বঙ্গানুবাদ

২০৩। অঙ্গে স্তম্ভাখ্য সাত্ত্বিক ভাবের অতিশয় প্রবর্ধক-প্রেমানন্দকে কৃষ্ণ-সারথি দারুক অভিনন্দন করেন নাই। যেহেতু সে প্রেমানন্দ শ্রীকৃষ্ণের চামর-বীজনে গুরুতর বিঘ্ন বিধান করিয়াছিল।

২০৪। শ্রীরাধিকার অংশরূপা চন্দ্রকান্তচরী কৃষ্ণদর্শনের প্রতিবন্ধি বাষ্পপুরবর্ষুক প্রেমানন্দকে অতিশয় নিন্দা করিয়াছিলেন।

পাঠান্তর

৪ (১ম) যাহা [ঘ]; ৭ (২য়) যবে কৃষ্ণ-[গ], যবে কৃষ্ণ সেবা [ঘ, ত], যবে সেবানন্দ [ঙ], যদি কৃষ্ণসেবা [ছ]; ৮ (২য়) আনন্দের প্রতি [ট, ড, থ, দ, ধ, ন]; ১৩ (২য়) ব্যধায়ি ইতি [ক, গ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ত]; ১৬ (১ম)-বিলোচনা ইতি [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ]; ১৭ (২য়-৩য়) এক শুন ভক্ত প্রেমসেবা [ক], এক কৃষ্ণভক্ত কৃষ্ণসেবা [গ], এক কৃষ্ণভক্ত প্রেমসেবা [ঘ, চ, জ, ঝ, ঞ], (৩য়) কৃষ্ণসেবাসুখ [ছ], ১৮ (১ম) সুখলাগি [খ], নিজসুখ লাগি [ঙ], নিজসুখে [ছ]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (৩।২৯।১২-১৩)—

অহৈতুক্যব্যবহিতা যা ভক্তিঃ পুরুষোত্তমে ॥২০৬

সালোক্য-সার্ষ্টি-সারূপ্য-সামীপ্যৈকত্বমপ্যুত ।

দীয়মানং ন গৃহ্ণন্তি বিনা মৎসেবনং জনাঃ ॥ ২০৭

৫ স এব ভক্তিযোগাখ্য আত্যন্তিক উদাহৃতঃ।

যেনাতিব্রজ্য ত্রিগুণং মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ২০৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ প্রেমানন্দমিতুক্তেঃ জ্ঞানকর্মরহিতশুদ্ধভক্তিযোগ আয়াতঃ। অতএব তল্লক্ষণং দেবহূতিং প্রতি শ্রীকপিলদেবেনোক্তম্—অহৈতুকীতি। পুরুষোত্তমে শ্রীকৃষ্ণে যা ভক্তিঃ সা অহৈতুকী ফলাভিসন্ধিরহিতা, কারণান্তররহিতেতি বা, স্বতঃসিদ্ধেত্যর্থঃ। সা কথংভূতা? অব্যবহিতা বিঘ্নৈরনভিভূতা; স এব ভক্তিযোগাখ্যঃ আত্যন্তিকঃ পরমপুরুষার্থঃ উদাহৃতঃ নারদাভিরিতি শেষঃ।

অথাত্যন্তিকেত্যুক্তেঃ মোক্ষাদেরপ্যনুসন্ধানাভাবঃ সূচিতঃ। এতদেব স্বয়ং ভগবাংস্তত্রৈবাহ—সালোক্যেতি। সালোক্যং ময়া সহৈকস্মিন্লোকে বাসঃ, সার্ষ্টিঃ সমানৈশ্বর্য্যং, সারূপ্যং সমানরূপতা চতুর্ভুজত্বাদিবিশিষ্টতেতি যাবৎ, সামীপ্যং নিকটবর্ত্তিত্বং, একত্বং সাযুজ্যমপি। এবংভূতং সালোক্যাদি পঞ্চবিধং ময়া দীয়মানমপি মৎসেবনং বিনা ভক্তজনা ন গৃহ্ণন্তি। কিমুত তদাচরন্তীত্যর্থঃ। অত্র সালোক্যাদি চতুর্বিধা মুক্তিঃ দ্বিধা ভবতি। সুখৈশ্বর্য্যোত্তরা প্রেমসেবোত্তরা চ। অত্র যা পূর্ব-নির্দিষ্টা সা সার্ষ্টিসারূপ্যরূপা সমানৈশ্বর্য্যাদ্যনুভবত্বাৎ। যোত্তরা সালোক্য-সমীপ্যরূপা তৎপার্ষদরূপত্বাৎ। একত্বমপি দ্বিবিধম্। ভগবৎ-সাযুজ্যং ব্রহ্ম-সাযুজ্যং চ। অত্র ভগবৎ-সাযুজ্যমত্যন্ত-হেয়রূপং; কুতঃ? ভগবৎসেবৌপয়িক-পরমসুন্দর-করচরণাদি দর্শনে জায়মানে তদাকাংক্ষিত্বাভাবাৎ। যথা তৃতীয়ে,—সনকাদীনাং শ্রীমন্নারায়ণরূপদর্শনে ক্ষোভাবিষ্টচিত্তমালক্ষ্য বিদুরং প্রতি মৈত্রেয়েণোক্তম্,—"তস্যারবিন্দনয়নস্য পদারবিন্দ,-কিঞ্জল্কমিশ্রতুলসীমকরন্দ-বায়ুঃ। অন্তর্গতঃ স্ব-বিবরেণ চকার তেষাং, সংক্ষোভমক্ষর-যুষামপি চিত্ততন্বোঃ"। ইতি। তথা দ্বিতীয়ে পরীক্ষিতং প্রতি শ্রীশুকবাক্যম্,—

পরিনিষ্ঠিতোঽপি নৈর্গুণ্য উত্তম-শ্লোকলীলয়া। গৃহীতচেতা রাজর্ষে আখ্যানং যদধীতবান্ ॥ ইতি।

ব্রহ্মসাযুজ্যমপি ভক্তানামত্যন্ত-হেয়রূপম্। কুতঃ? সেবাদ্যভাবাৎ। ন গৃহ্ণন্তীত্যুক্তেঃ—পঞ্চবিধমুক্তেরপি গ্রহণাভাবঃ সূচিতঃ। যচ্ছ্রীরূপগোস্বামিচরণৈরুক্তম্ (ভ র সি)—

তত্রাপ্যেকান্তিনাং শ্রেষ্ঠা গোবিন্দহৃতমানসাঃ। যেষাং শ্রীশপ্রসাদোঽপি মনোহর্তুং ন শক্নুয়াৎ ॥

নৈবাঙ্গীকুরুতে জাতু মুক্তিনাঞ্চ দ্বিধামপি। ইতি চ। তৃতীয়েঽপি,—সেবানুরক্তমনসামভবোঽপি ফল্গুঃ। ইতি ॥২০৬-৮॥

বঙ্গানুবাদ

২০৬-৭। যে ভক্তি ফলানুসন্ধানরহিতা, এবং বিঘ্নদ্বারা অনভিভূতা এবং যাহাতে আমার সেবা ব্যতিরেকে শুদ্ধ ভক্তগণ সালোক্য, সার্ষ্টি, সারূপ্য, সামীপ্য এবং একত্ব—এই পঞ্চবিধ মুক্তি প্রদান করিলেও, গ্রহণ করেন না; সেই ভক্তিই আত্যন্তিক ভক্তিযোগ-নামে কথিত হয়।

পাঠান্তর

২ পংক্তির পূর্বে. 'ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, দ, ধ এবং ন মুদ্রিতগ্রন্থে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত শ্লোক দৃষ্ট হয়:—"মদ্-গুণশ্রুতিমাত্রেণ ময়ি সর্বগুহাশয়ে মনোগতিরবিচ্ছিন্না যথা গঙ্গাম্ভসোঽম্বুধৌ। লক্ষণং ভক্তিযোগস্য নির্গুণস্য হ্যদাহৃতম্॥" পুঁথিসমূহে এই অতিরিক্ত শ্লোক পাওয়া যায় না; 'ণ' পুস্তকে বন্ধনীর মধ্যগত দৃষ্ট হয়। ৫ম পঙ্ক্তির শ্লোকটি 'চ' পুঁথিতে এবং ট, ড, ণ মুদ্রিত গ্রন্থে দৃষ্ট হয়।

তত্রৈব (৯।৪।৬৭)—

মৎসেবয়া প্রতীতং তে সালোক্যাদি-চতুষ্টয়ম্।
নেচ্ছন্তি সেবয়া পূর্ণাঃ কুতোঽন্যৎ কালবিপ্লুতম্ ॥ ২০৯

কামগন্ধহীন স্বাভাবিক গোপীপ্রেম।
৫ নির্মল উজ্জ্বল শুদ্ধ যেন দগ্ধহেম ॥ ২১০
কৃষ্ণের সহায় গুরু বান্ধব প্রেয়সী।
গোপিকা হয়েন প্রিয়া শিষ্যা সখী দাসী ॥ ২১১
গোপিকা জানেন কৃষ্ণের মনের বাঞ্ছিত।
প্রেমসেবা-পরিপাটী ইষ্টসমীহিত ॥ ২১২

১০ তথা হি আদিপুরাণে গোপীপ্রেমামৃতে—

সহায়া গুরবঃ শিষ্যা ভুজিষ্যা বান্ধবা স্ত্রিয়ঃ।
সত্যং বদামি তে পার্থ গোপ্যঃ কিং মে ভবন্তি ন ॥ ২১৩

তথা হি (সংক্ষেপ-ভাগবতামৃতে উত্তরখণ্ডে ৩৯)—

১৫ মন্মাহাত্ম্যং মৎসপর্য্যাং মচ্ছ্রদ্ধাং মন্মনোগতম্।
জানন্তি গোপিকাঃ পার্থ নান্যে জানন্তি তত্ত্বতঃ ॥২১৪

সেই গোপীগণমধ্যে উত্তমা—রাধিকা।
রূপে গুণে সৌভাগ্যে প্রেমে সর্বাধিকা ॥ ২১৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

তত্রৈব নবমে দুর্বাসসং প্রতি ভগবদ্বাক্যম্—মৎসেবয়েত্যাদি। মৎসেবয়া প্রতীতং প্রাপ্তমপি সালোক্যাদি চতুষ্টয়ং তে ভক্তা নেচ্ছন্তি। যতস্তে সেবয়া পূর্ণাঃ পরিপূর্ণমনোরথাঃ, অতো নেচ্ছন্তীত্যর্থঃ। কালবিপ্লুতং কালেন নষ্টং, অন্যৎ স্বর্গাদি নেচ্ছন্তী কিমু বক্তব্যম্ ॥২০৯॥

অথ কেবলশুদ্ধভক্তি-স্বরূপমুক্ত্বা হ্লাদিনীসারভূতানাং ব্রজসুন্দরীণাং মাহাত্ম্যং প্রেমবশ্যত্বং চাদিপুরাণে গোপীপ্রেমামৃতে অর্জুনং প্রতি স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণেনোক্তম্—সহায়া ইতি। হে পার্থ গোপ্যো মে মম কিং ন ভবন্তিঃ, অপি তু সর্বস্বরূপা ভবন্তি, ইতি তে তব সম্বন্ধে সত্যং বদামি। তদেবাহ, তাঃ কথংভূতাঃ সহায়া উপকারিণ্যঃ, গুরবঃ প্রেমনৃত্যাদি-স্বরূপাঃ, শিষ্যাঃ দাস্যাদিকারি, ভুজিষ্যা মন্মনোরথানুসারিণ্যঃ বান্ধবা বন্ধুকৃত্য কারিণ্যঃ ॥২১৩॥

পুনস্তত্রৈব স্বয়মেবাহ—মন্মাহাত্ম্যমিতি। মন্মাহাত্ম্যং মৎস্বরূপাদি, মৎসপর্য্যাং মৎসেবাং, মচ্ছ্রদ্ধাং মদ্বিষয়-প্রীতিং, মন্মনোগতিং মন্মশ্চরিতং, এতৎসর্বং হে পার্থ, গোপিকাঃ জানন্তি। অন্যে তত্ত্বতঃ স্বরূপতঃ ন জানন্তীত্যর্থঃ। ইত্যনেনাত্মনোগ্র গোপীপ্রেমবশ্যত্বং জ্ঞাপিতমিতি ভাবঃ ॥২১৪॥

বঙ্গানুবাদ

২০৯। আমার সেবায় পরিপূর্ণ ভক্তগণ যখন সালোক্যাদি মুক্তি চতুষ্টয় সম্মুখে উপস্থিত হইলেও ইচ্ছা করে না, তখন কালকবলগ্রস্ত অন্য স্বর্গাদি গ্রহণ করিবেন কেন?

২১৩। হে অর্জুন! আমি তোমাকে সত্যই বলিতেছি, গোপীগণ যে আমার কি নয় তাহা বলিতে পারি না; যেহেতু গোপী আমার সহায়, গুরু, শিষ্যা, দাসী, জ্ঞাতি এবং প্রেয়সী।

২১৪। হে কুন্তীনন্দন! আমার মাহাত্ম্য, সেবা-পরিপাটী, শ্রদ্ধা এবং মনোগত ভাব যথার্থরূপে গোপীকাই অবগত আছেন, আর কেহই যথার্থতঃ জানে না।

পাঠান্তর

৫ (৪র্থ) যৈছে [গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ঞ, ত]; ১১ এই পঙ্ক্তির শ্লোকটি মাত্র 'ট, ঢ, ণ, দ এবং ন' মুদ্রিতপুস্তকে ২১১-সংখ্যক—'কৃষ্ণের সহায় গুরু ·· সখী দাসী ॥' এই পয়ারের পরে এবং ১৫ পংক্তির শ্লোকটি ২১২ সংখ্যক পয়ারের পরে দৃষ্ট হয়; অধিকাংশ করলিপি এবং মুদ্রিতপুস্তকে যেরূপ সন্নিবিষ্ট আছে, আমরাও সেইরূপ সন্নিবেশিত করিলাম; ১৮ (৩য়-৪র্থ) প্রেমে সৌন্দর্যে [ক], সৌভাগ্যে সৎপ্রেমে [ছ]।

তথা হি লঘুভাগবতামৃত (২।৪৫)-ধৃত পদ্মপুরাণ-বচনম্—

যথা রাধা প্রিয়া বিষ্ণোস্তস্যাঃ কুণ্ডং প্রিয়ং তথা।
সর্ব-গোপীষু সৈবৈকা বিষ্ণোরত্যন্তবল্লভা ॥ ২১৬

তথা হি (আদিপুরাণবচনম্)—

৫ ত্রৈলোক্যে পৃথিবী ধন্যা যত্র বৃন্দাবনং পুরী।
তত্রাপি গোপিকাঃ পার্থ যত্র রাধাভিধা মম ॥ ২১৭

রাধা-সহ ক্রীড়া রসবৃদ্ধির কারণ।
আর সব গোপীগণ রসোপকরণ ॥ ২১৮
কৃষ্ণের বল্লভা রাধা—কৃষ্ণপ্রাণধন।
১০ তাঁহা বিনু সুখ হেতু নহে গোপীগণ ॥ ২১৯

তথা হি শ্রীগীতগোবিন্দে (৩।১)—

কংসারিরপি সংসার-বাসনাবদ্ধশৃঙ্খলাম্।
রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীঃ ॥ ২২০

সেই রাধার ভাব লঞা চৈতন্যাবতার।
১৫ যুগধর্ম নাম-প্রেম কৈল পরচার ॥ ২২১
সেইভাবে নিজ বাঞ্ছা করিল পূরণ।
অবতারের এই বাঞ্ছা মূল কারণ ॥ ২২২
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগোসাঞি ব্রজেন্দ্রকুমার।
রসময়মূর্তি কৃষ্ণ—সাক্ষাৎ শৃঙ্গার ॥ ২২৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ সামান্যতঃ সর্বগোপীমাহাত্ম্যমুক্ত্বা মহাভাব-স্বরূপায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সর্বাধিক্যমাহ পদ্মপুরাণে—যথেতি। রাধা শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী, বিষ্ণোঃ সর্বাংশিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য প্রিয়া পরমপ্রেমপাত্রমিত্যর্থঃ। তথা তস্যাঃ কুণ্ডং শ্রীরাধাকুণ্ডমিত্যর্থঃ, প্রিয়ং প্রেমানন্দস্বরূপমিত্যর্থঃ। অতঃ সৈব শ্রীরাধৈব সর্বগোপীষু মধ্যে একা অদ্বিতীয়া বিষ্ণোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অত্যন্তবল্লভা মহাভাব-স্বরূপত্বাৎ শ্রীকৃষ্ণবশকারিণীতি ভাবঃ। অত্র বিষ্ণোরিতি দ্বিরুক্তিঃ শ্রীরাধামহিম্নঃ সূচনার্থেতি জ্ঞেয়ম্ ॥২১৬॥

অতস্তন্মাহাত্ম্যমাদিপুরাণে শ্রীমুখেনৈবোক্তম্—ত্রৈলোক্য ইতি। চতুর্দশভুবনং বিহায় ত্রৈলোক্য ইতি যদুক্তং তত্র তেষামেতদন্তর্ভূর্তত্বাদিদমুক্তম্। পৃথিবী ধন্যেত্যনেন, জম্বুদ্বীপস্থ ভারতবর্ষীয়া পৃথিবীতি জ্ঞেয়া। যত্র যস্যাং বৃন্দাবনং পুরং অস্তীতি শেষঃ, যতোঽত্র ব্রহ্মণা অনন্তকোটি ব্রহ্মাণ্ডানি দৃষ্টানি, তত্রাপি শ্রীবৃন্দাবনে গোপিকা ব্রজসুন্দর্যঃ ধন্যা ইতি সর্বত্র যোজ্যম্। হে পার্থ, হে অর্জুন, তত্র তাসু গোপীষু মধ্যে রাধাভিধা মমাতীব ধন্যা, মমেত্যুক্তেঃ ॥২১৭॥

অতএব পরমভাগবতোত্তম-শ্রীজয়দেবেনৈব শ্রীকৃষ্ণস্য দূরপ্রবাসান্তর-পুনর্বৃন্দাবন-বিহারে শ্রীরাধায়াঃ রসাধিক্যেন সর্বোৎ-কৃষ্টত্বমুক্তম্, যথা শ্রীগীতগোবিন্দে—কংসারিরপীতি। কংসস্যারিঃ, ন তু কংসোঽরির্যস্যেতি সমসনীয়ং, 'রিপোঃ সুতানামপি তুল্য-

---

বঙ্গানুবাদ

২১৬। শ্রীরাধিকা যেরূপ কৃষ্ণের প্রিয়া, রাধাকুণ্ডও তাঁহার তাদৃশ প্রিয়, সমস্ত গোপীর মধ্যে মুখ্যা শ্রীরাধিকাই শ্রীকৃষ্ণের অতিশয়বল্লভা।

২১৭। হে পাণ্ডুনন্দন! ত্রিলোকী মধ্যে পৃথিবীই ধন্যা, যাহাতে বৃন্দাবন নগরী বিরাজিতা, তন্মধ্যে আবার গোপীগণ ধন্যা, যেহেতু তন্মধ্যে আমার অত্যন্তবল্লভা রাধিকা বিরাজমানা।

২২০। শ্রীকৃষ্ণ সম্যক্ সারভূত রাসলীলা-বাসনার বন্ধনার্থ শৃঙ্খলারূপিণী শ্রীরাধাকে হৃদয়ে ধারণ করতঃ অন্য ব্রজসুন্দরীগণকে পরিত্যাগ করিয়া গমন করিয়াছিলেন।

পাঠান্তর

৮ (২য়, ৩য়) গোপীগণ সব [খ, গ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ] ; ১০ (২য়) বিনা [ঘ, চ, দ] ; ১৩ এই পঙ্‌ক্তির পর 'ছ' পুঁথিতে অধিক—'ইতস্ততস্তামনুসৃত্য রাধিকামনঙ্গবাণব্রণখিন্নমানসঃ। কৃতানুতাপঃ স কলিন্দনন্দিনী-তটান্তকুঞ্জে বিষসাদ মাধবঃ ॥' ; ১৬ (১ম) সেইদ্বারে [ছ] ; ১৭ (২য়) ঐছে [ঝ], সেই [দ], (৪র্থ) শুনহ [চ]. মূল যে [ণ, ন] ; ১৮ (১ম) শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যপ্রভু [ক, গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ত], ১৯ (২য়) প্রভু [ক]।

সেই রস আস্বাদিতে কৈল অবতার।
আনুসঙ্গে হৈল সব রসের প্রচার ॥ ২২৪

তথা হি শ্রীগীতগোবিন্দে (১।১১)—

বিশ্বেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-,
৫ শ্রেণী-শ্যামল-কোমলৈরুপনয়ন্নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্।
স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ
প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ,
শৃঙ্গারঃ সখি মূর্তিমানিব মধৌ মুগ্ধো
হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ২২৫

১০ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগোসাঞি রসের সদন।
অশেষ-বিশেষে কৈল রস আস্বাদন ॥ ২২৬
সেই-দ্বারে প্রবর্তাইল কলিযুগধর্ম।
চৈতন্যের দাসে জানে এই সব মর্ম ॥ ২২৭
অদ্বৈত-আচার্য নিত্যানন্দ শ্রীনিবাস।
১৫ গদাধর দামোদর মুরারি হরিদাস ॥ ২২৮
আর যত চৈতন্যকৃষ্ণের ভক্তগণ।
ভক্তিভাবে শিরে ধরি সভার চরণ ॥ ২২৯
ষষ্ঠশ্লোকের এই কহিল আভাস।
মূলশ্লোকের অর্থ শুন করিয়ে প্রকাশ ॥ ২৩০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

দৃষ্টৈরিতি শ্রীভাগবতাৎ। রাধাং হৃদয়ে মনস্যাধায় ব্রজসুন্দরীস্তত্যাজ। তাং কিংভূতাম্? সংসারেতি, সং সম্যক্ প্রকারেণ যা সার-বাসনা রাসলীলা তস্যাঃ বন্ধায় স্থূণাখননন্যায়েন দৃঢ়ীকরণায় শৃঙ্খলাং নিগড়রূপাং পরমাশ্রয়ামিত্যর্থঃ। সারবস্তুনিশ্চয়াত্তদেকনিষ্ঠঃ সন্ তদন্যং সর্বং ত্যজতি, তথা যামপীতি ভাবঃ ॥ ২২০ ॥

শ্রীরাধায়াঃ সর্বোৎকৃষ্টত্বমুক্তা শ্রীকৃষ্ণস্যাপি রসময়মূর্তিত্বং কাচিদন্তরঙ্গা দূতী তত্তৎকণ্ঠাবর্ধনায় শ্রীরাধাং প্রত্যাহেত্যাহ শ্রীজয়দেবঃ—হে সখি রাধিকে, মধৌ বসন্তে মুগ্ধো হরিঃ মূর্তিমান্ শৃঙ্গার ইব ক্রীড়তি। মুগ্ধ ইত্যনেন পরম লোভনীয়ত্বং সূচিতম্। হরিরিতি সর্বমনোহারী, ক্রীড়তীতি ক্রিয়াপদেন স্বারসিকত্বং ধ্বনিতম্। ন তু মন্ত্রোপাসনাময়ত্বম্। মূর্তিমান্ শৃঙ্গার ইত্যুক্তেঃ সাক্ষান্মন্মথমন্মথত্বং সূচিতম্। স কিং কুর্বন্, বিশ্বেষাং সর্বগোপীজনানামনুরঞ্জনেন স্ববাঞ্ছিত-নিজরসদানাৎ প্রীণনেন আনন্দং জনয়ন্, পুনঃ কিং কুর্বন্? ইন্দীবর-শ্রেণীশ্যামল-কোমলৈঃ অঙ্গৈরনঙ্গোৎসবমুপনয়ন্ উপ আধিক্যেন প্রাপয়ন্, অত্রেন্দীবর-শব্দেন শীতলত্বং, শ্রেণী-শব্দেন নবনবায়মানত্বং, শ্যামল-শব্দেন সুন্দরত্বং, কোমল-শব্দেন সুকুমারত্বং ধ্বনিতম্। নন্থ দ্বি-কোটিস্থোঽয়ং রসঃ। নায়কস্যানুরাগে সত্যপি নায়িকানুরাগমন্তরেণ কথং তদুদয়ঃ স্যাদিত্যাহ,—ব্রজসুন্দরীভিরিতি। প্রত্যঙ্গং অঙ্গমঙ্গং প্রতি। আলিঙ্গিতঃ আলিঙ্গিতানামনুরঞ্জনেনানুরঞ্জিত ইত্যর্থঃ। এতেনান্যোন্যানুরঞ্জনমাত্র তাৎপর্যক তয়া প্রেম-পরিপাকোদ্গতা পূর্বরসাবির্ভাবেন প্রাকৃতরসস্তিরস্কৃত ইতি সূচিতম্। তর্হি সঙ্কোচাপত্তিঃ স্যাদিত্যাহ—স্বচ্ছন্দমিতি ॥২২৫॥

বঙ্গানুবাদ

২২৫। হে সখি! সর্ববিধ গোপীগণের বাঞ্ছাতিরিক্ত রসদানে প্রীতি এবং ইন্দীবরশ্রেণী হইতেও শ্যামল ও কোমল অঙ্গদ্বারা অনঙ্গোৎসব সম্পাদন করতঃ, অসঙ্কোচে ব্রজসুন্দরীদিগের সর্বাঙ্গদ্বারা প্রতিঅঙ্গে আলিঙ্গিত হইয়া বসন্তে মুগ্ধ শ্রীকৃষ্ণ ক্রীড়া করায়, বোধ হইতেছে যেন শৃঙ্গার-রস মূর্তিধারণ করতঃ কৃষ্ণরূপে ক্রীড়া করিতেছেন।

পাঠান্তর

২ (২য়) হৈল [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, ঠ]; ১৬ (৩য়) চৈতন্যগোসাঞির [খ, ঙ, জ, ট, ড, ত], চৈতন্যপ্রভুর [ছ], (৪র্থ) ভৃত্যগণ [খ, ঙ, ছ, ত], ভৃত্যজন [ঝ]; ১৭ (৩য়) ধরোঁ [ক, ঘ]; ১৮ (২য়) অর্থ [ট, দ], (৩য়) করিল [ক, ছ, ঞ, ঠ, ঢ]; ১৯ (৩য়) এবে [ত]।

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

শ্রীরাধায়াঃ প্রণয়মহিমা কীদৃশো বানয়ৈবা-
স্বাদ্যো যেনাদ্ভুতমধুরিমা কীদৃশো বা মদীয়ঃ।
সৌখ্যঞ্চাস্যা মদনুভবতঃ কীদৃশং বেতি লোভা-
৫ ত্তদ্ভাবাঢ্যঃ সমজনি শচীগর্ভসিন্ধৌ হরীন্দুঃ ॥ ২৩১

এ-সব সিদ্ধান্ত গূঢ়—কহিতে না জুয়ায়।
না কহিলে কেহো ইহার অন্ত নাহি পায় ॥ ২৩২
অতএব কহি কিছু করিয়া নিগূঢ়।
বুঝিবে রসিকভক্ত, না বুঝিবে মূঢ় ॥ ২৩৩
১০ হৃদয়ে ধরয়ে যে চৈতন্য-নিত্যানন্দ।
এ-সব সিদ্ধান্তে সেই পাইবে আনন্দ ॥ ২৩৪
এ সব সিদ্ধান্ত-রস আম্রের পল্লব।
ভক্তগণ কোকিলের সর্বদা বল্লভ ॥ ২৩৫
অভক্ত-উষ্ট্রের ইথে না হয় প্রবেশ।
১৫ তবে চিত্তে হয় মোর আনন্দ বিশেষ ॥ ২৩৬
যে লাগি কহিতে ভয়, সে যদি না জানে।
ইহা বই কিবা সুখ আছে ত্রিভুবনে ॥ ২৩৭
অতএব ভক্তগণে করি' নমস্কার।
নিঃশঙ্কে কহিয়ে, তার হউক্ চমৎকার ॥ ২৩৮
২০ কৃষ্ণের বিচার এক রহয়ে অন্তরে।
পূর্ণানন্দ-পূর্ণরস-রূপ কহে মোরে ॥ ২৩৯
আমা হৈতে আনন্দিত হয় ত্রিভুবন।
আমাকে আনন্দ দিবে ঐছে কোন্ জন ॥ ২৪০

আমা হৈতে যার হয় শতশতগুণ।
২৫ সেই জন আহ্লাদিতে পারে মোর মন ॥ ২৪১
আমা হৈতে গুণী বড় জগতে অসম্ভব।
একলি রাধাতে তাহা করি অনুভব ॥ ২৪২
কোটি কাম জিনি রূপ যদ্যপি আমার।
অসমোর্ধ মাধুর্য—সাম্য নাহি যার ॥ ২৪৩
৩০ মোর রূপে আপ্যায়িত হয় ত্রিভুবন।
রাধার দর্শনে মোর জুড়ায় নয়ন ॥ ২৪৪
মোর স্বর বংশীগীতে আকর্ষে ত্রিভুবন।
রাধার বচন হরে আমার শ্রবণ ॥ ২৪৫
যদ্যপি আমার গন্ধে জগত সুগন্ধ।
৩৫ মোর চিত্ত-প্রাণ হরে রাধা-অঙ্গগন্ধ ॥ ২৪৬
যদ্যপি আমার রসে জগত সরস।
রাধার অধর-রসে আমা করে বশ ॥ ২৪৭
যদ্যপি আমার স্পর্শ কোটীন্দু-শীতল।
রাধিকার স্পর্শে আমা করে সুশীতল ॥ ২৪৮
৪০ এইমত জগতের সুখে আমি হেতু।
রাধিকার রূপগুণ আমার জীবাতু ॥ ২৪৯
এইমত অনুভব আমার প্রতীত।
বিচারি দেখিয়ে যবে—সব বিপরীত ॥ ২৫০
রাধার দর্শনে মোর জুড়ায় নয়ন।
৪৫ আমার দর্শনে রাধা সুখে অগেয়ান ॥ ২৫১

পাঠান্তর

৮ (১র্থ) করিঞা [ঙ, চ, ঝ, ড, থ, ধ] ; ৯ (১ম, ৪র্থ) বুঝিব [খ] ; ১১ (৪র্থ-৫ম) পাইবেক অন্ত [ক] ; ১২ (৩য়) সিদ্ধান্ত হয় [ড, ধ] ; ১৪ (১ম)-জনের [গ], (৩য়-৪র্থ) নাহিক [ক] ; ১৬ (১ম) যা-[ক] ; ১৭ (৫ম, ৬ষ্ঠ) আছয়ে ভুবনে [ক] ; ১৮ (২য়) ভক্তপায় [ছ] ; ১৯ (৩য়) সভার [ঠ, ঢ, থ] ; ২০ (৪র্থ) আছয়ে [ক, ছ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; ২১ (১ম)-স্বরূপ [খ], পূর্ণস্বরূপ সবে [ঝ],-পূর্ণরূপ-রস [ট],-রসস্বরূপ সবে [ড, ত, ধ] ; ২৩ (৩য়) দিতে [ক], (৪র্থ) আছে [চ] ; ২৪ (৫ম) শতগুণ-গুণ [ঘ], শতগুণগণ [চ], শতকোটিগুণ [ঝ] ; ৩০ (৪র্থ) করে [ট, ড, থ, দ, ধ] ; ৩১ (১ম-২য়) রাধা-দরশনে [ক, খ, গ, ঘ, জ] ; ৩২ (২য়) গীতে বংশীস্বরে [খ, ঙ, ঝ] গীত-বংশীস্বরে, [ট, দ], বংশীগীতে [ছ, ণ, ত, ন], বংশীগীত [ড, ধ], (৩য়) আকর্ষয়ে [খ, গ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ড, ণ, ত, ধ, ন] ; ৩৪ (৪র্থ) জগৎ [চ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ, ধ] ; ৩৫ (২য়)-ঘ্রাণ [ঙ, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ধ] ; ৩৬ (৫ম) সুরস [ক] ; ৩৭ (৩য়) মোরে [ক, গ, ঘ, জ, ঞ, ঠ, ঢ] ; ৩৯ (১ম-২য়) রাধার পরশে [ক], রাধা-অঙ্গস্পর্শে [ছ, ত] ; ৪৩ (৩য়) যদি [ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন] ; ৪৪ (৫ম) নয়ান [খ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ]।

পরস্পরবেণুগীতে হরয়ে চেতন।
মোর ভ্রমে তমালেরে করে আলিঙ্গন ॥ ২৫২
কৃষ্ণ-আলিঙ্গন পাইনু জনম সফলে।
এই সুখে মগ্ন রহে বৃক্ষ করি' কোলে ॥ ২৫৩
৫ অনুকূল বাতে যদি পায় মোর গন্ধ।
উড়িয়া পড়িতে চাহে প্রেমে হঞা অন্ধ ॥ ২৫৪
তাম্বূলচর্বিত যবে করে আস্বাদনে।
আনন্দ-সমুদ্রে মজে—কিছুই না জানে ॥ ২৫৫
আমার সঙ্গমে রাধা পায় যে আনন্দ।
১০ শত মুখে কহি যদি, নাহি পাই অন্ত ॥ ২৫৬
লীলা অন্তে সুখে ইঁহার যে অঙ্গমাধুরী।
তাহা দেখি সুখে আমি আপনা পাসরি ॥ ২৫৭
'দোঁহার যে সম রস' ভরতমুনি মানে।
আমার ব্রজের রস সেহো নাহি জানে ॥ ২৫৮
১৫ অন্যোন্য সঙ্গমে আমি যত সুখ পাই।
তাহা হৈতে রাধা-সুখ শত অধিকাই ॥ ২৫৯

তথাহি ললিতমাধব-নাটকে (৯।৯)—

নির্ধূতামৃতমাধুরীপরিমলঃ কল্যাণি বিম্বাধরো,
বক্ত্রং পঙ্কজসৌরভং কুহুরুতশ্লাঘাভিদস্তে গিরঃ।
২০ অঙ্গং চন্দনশীতলং তনুরিয়ং
সৌন্দর্যসর্বস্বভাক্,
ত্বামাস্বাদ্য মমেদমিন্দ্রিয়কুলং
রাধে মুহুর্মোদতে ॥ ২৬০

শ্রীরূপগোস্বামিপাদোক্ত-শ্লোকঃ—

২৫ রূপে কংসহরস্য লুব্ধনয়নাং স্পর্শেঽতিহৃষ্যত্ত্বচং,
বাণ্যামুৎকলিতশ্রুতিং পরিমলে সংহৃষ্টনাসাপুটাম্।
আরজ্যদ্রসনাং কিলাধরপুটে
ন্যঞ্চন্মুখাম্ভোরুহাং,
দম্ভোদগীর্ণমহাধৃতিং বহিরপি
৩০ প্রোদ্যদ্বিকারাকুলাম্ ॥ ২৬১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীললিতমাধবে বৃন্দাবনে অংশাংশিনোরভেদেন চিরকালেন শ্রীসত্যভামাং দৃষ্ট্বা শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেব তন্মাধুরীং বর্ণয়ামাস—নির্ধূতেতি। হে রাধে! ত্বামাসাদ্য প্রাপ্যেদং মমেন্দ্রিয়কুলং মুহুর্মোদতে প্রীণাতি, তদেবাহ—হে কল্যাণি তে তব বিম্বাধরঃ নির্ধূতামৃতমাধুরী-পরিমলঃ নির্ধূতো ন্যক্কৃতঃ অমৃতমাধুরী পরিমলো যেন তে বক্ত্রং পঙ্কজসৌরভম্। নির্ধূত ইত্যনেন রসনেন্দ্রিয়স্য তৃপ্তিঃ সূচিতা, পঙ্কজেত্যনেন নাসিকেন্দ্রিয়স্য চ, তে গিরঃ কুহুরুত-শ্লাঘাভিদঃ অনেন কর্ণেন্দ্রিয়স্য, তেঽঙ্গং চন্দনশীতলম্ অনেন ত্বগিন্দ্রিয়স্য, তে ইয়ং তনুঃ সৌন্দর্য-সর্বস্বভাক্ অনেন নেত্রেন্দ্রিয়স্য তৃপ্তিঃ সূচিতা ॥ ২৬০ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণাঙ্গ-সঙ্গে শ্রীরাধেন্দ্রিয়কুলস্য তৃপ্তিং দৃষ্ট্বা পৌর্ণমাসীং প্রতি বৃন্দাহ—তত্রৈব রূপ ইতি। হে পৌর্ণমাসি, অদ্য শ্রীরাধাং দৃষ্ট্বা কৃতার্থাস্মি। তাং কিংভূতাং, কংসহরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য রূপে লুব্ধে নয়নে যস্যাস্তাং, তস্য বাণ্যাং বাঙ্মাধুর্যাং উৎকলিতে

বঙ্গানুবাদ

২৬০। হে কল্যাণি! তোমার বিম্বাধর অমৃতের মাধুরী ও পরিমলের পরাভবকারী; বদন পদ্ম অপেক্ষা সুরভি বাণী কোকিলের গর্বহারিণী, অঙ্গ চন্দন হইতেও সুশীতল এবং এই মূর্তি সৌন্দর্য্যের সর্বস্ব অপহারিণী। হে রাধে! তোমাকে আস্বাদন করিয়া আমার ইন্দ্রিয়বর্গ আনন্দের পরাকাষ্ঠায় উপস্থিত হইয়াছে।

২৬১। শ্রীকৃষ্ণের রূপে যাঁহার নয়নযুগল লোলুপ, অঙ্গসঙ্গে ত্বগিন্দ্রিয় অতিশয় পুলকিত, বচনশ্রবণে শ্রুতিযুগল

পাঠান্তর

১ (২য়, ৩য়) হয় অচেতন [খ, গ, চ]; ২ (২য়) প্রেমে [ঙ]; ৪ (১ম) এই [ক, গ, ঙ, চ, ঝ, ঞ, ধ]; ৬ (৪র্থ-৫ম) নেত্রে হয়ে [খ], চক্ষে হয়ে [গ], নেত্র হয় [চ, ছ], নেত্রে হয় [ত]; ৭ (২য়) যদি [ক]; ৮ (২য়) ডুবি [খ], ডুবে [ঙ, ট, ড, ত, থ, দ, ধ], মজ্জে [ঞ], মগ্ন [ঠ, ঢ, ণ, ন]; ৯ (১ম, ২য়) মোর অঙ্গস্পর্শে [ক, গ, ছ, জ]; ১০ (৩য়) বলি [খ, ঙ, ছ, ট, ড, দ, ধ]; ১৬ (৩য়)-সুখে [ঙ, ঝ, ট, ড, ত], সঙ্গে [ধ]।

তাতে জানি, মোতে আছে কোন এক রস।
আমার মোহিনী রাধা তারে করে বশ ॥ ২৬২
আমা হৈতে রাধা পায় যে-জাতীয় সুখ।
তাহা আস্বাদিতে আমি সদাই উন্মুখ ॥ ২৬৩
৫ নানা যত্ন করি আমি, নারি আস্বাদিতে।
সে-সুখমাধুর্য্যঘ্রাণে লোভ বাঢ়ে চিত্তে ॥ ২৬৪
রস আস্বাদিতে আমি কৈল অবতার।
প্রেমরস আস্বাদিল বিবিধপ্রকার ॥ ২৬৫
রাগমার্গে ভক্ত ভক্তি করে যে প্রকারে।
১০ তাহা শিখাইল লীলা-আচরণদ্বারে ॥ ২৬৬
এই তিন তৃষ্ণা মোর নহিল পূরণ।
বিজাতীয়-ভাবে নহে তাহা আস্বাদন ॥ ২৬৭
রাধিকার প্রেম-দেহ অঙ্গীকার বিনে।
সেই তিন সুখ কভু নহে আস্বাদনে ॥ ২৬৮
১৫ রাধাভাব অঙ্গীকরি—ধরি তার বর্ণ।
তিন সুখ আস্বাদিতে হৈব অবতীর্ণ ॥ ২৬৯
সর্ব্বভাবে কৈল কৃষ্ণ এই ত নিশ্চয়।
হেনকালে আইল যুগাবতার-সময় ॥ ২৭০
সেইকালে শ্রীঅদ্বৈত করেন আরাধন।
২০ তাঁহার হুঙ্কারে কৈল কৃষ্ণ আকর্ষণ ॥ ৭১
পিতা মাতা গুরুগণ আগে অবতারি।
রাধিকার ভাব-বর্ণ অঙ্গীকার করি' ॥ ২৭২
নবদ্বীপে শচীগর্ভ-শুদ্ধদুগ্ধসিন্ধু।
তাহাতে প্রকট হৈলা কৃষ্ণ পূর্ণ-ইন্দু ॥ ২৭৩
২৫ এই ত করিল ষষ্ঠশ্লোকের ব্যাখ্যান।
স্বরূপগোসাঞির পাদপদ্ম করি' ধ্যান ॥ ২৭৪
এই দুই-শ্লোকের আমি যে করিল অর্থ।
শ্রীরূপগোসাঞির শ্লোক প্রমাণসমর্থ ॥ ২৭৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

উৎকণ্ঠিতে শ্রুতী শ্রবণে যস্যাস্তাং, পরিমলে সংশ্লিষ্টে আসক্তে নাসাপুটে যস্যাস্তাং, অধররসে আরজ্যন্তী অনুরক্তা রসনা যস্যাস্তাং, পুনঃ কিংভূতাং ? ন্যঞ্চৎ অবাক্ মুখাম্ভোরুহং যস্যাস্তামিত্যনেন তস্যাঃ লজ্জাশীলত্বং সূচিতম্। লজ্জাশীলাসু মর্য্যাদেত্যুক্তত্বাং, পুনঃ কিম্ভূতাম্ ? দম্ভেনোদ্গীর্ণা প্রকাশিতা মহাধৃতিঃ ধৈর্য্যং যস্যাঃ যয়া বা সা তাং, অথ চ বহিরপি প্রোদ্যদ্বিকারাকুলাং প্রোদ্যন্তশ্চ তে বিকারাশ্চেতি তৈরাকুলাং ব্যাপ্তাং ইত্যনেন কিলকিঞ্চিতভাবঃ সূচিতঃ। তল্লক্ষণং যথা—

গর্ব্বাভিলাষ-রুদিত-স্মিতাসূয়া-ভয়ক্রুধাম্।
সঙ্করীকরণং চেৎ স্যাত্তুদ্যতে কিলকিঞ্চিতম্ ॥ ২৬১ ॥

বঙ্গানুবাদ

উৎকণ্ঠিত, অঙ্গপরিমলে নাসিকা প্রফুল্ল, বিম্বাধরে রসনা অনুরক্ত, বদনারবিন্দ সর্ব্বদা অবনত, বাহ্যে কপটধৈর্য্য এবং অন্তরে বিকারাকুলতা সেই শ্রীরাধাকে আমি স্মরণ করি।

পাঠান্তর

১ (৩য়) মোর [ঝ, ঞ], মোয় [ঠ, ঢ] ; ৬ (৪র্থ) চিতে [ঢ, ণ, দ, ন] ; ৮ (২য়) আস্বাদিব [ক, খ, ঝ, ড, থ, ধ] ; ১০ (২য়) শিখাইব [ঝ, ট, ড, ধ] ; ১১ (৩য়) বাঞ্ছা [ছ] ; ১৩ (২য়) প্রেমদেহ (ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড), ভাবপ্রেম [ছ], ভাব-কান্তি [ঠ, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন], ভাবদ্যুতি [ত] ; ১৬ (৪র্থ) হব [ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ, ন] ; ১৮ (২য়) হৈল [ক] ; ২০ (৪র্থ) কৃষ্ণে [ধ] ; ২১ (৪র্থ) অবতরি [ক, ঘ, চ, জ, ঝ, ড, ধ] ; ২২ (২য়)-কান্তি [ছ] ; ২৫ (৩য়) কহিল [জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ] ; ২৬ (১ম) রূপগোসাঞির [ঢ], শ্রীরূপ গোসাঞির [ধ] ; ২৭ (৪র্থ, ৫ম) কৈল যেই [খ, ঙ, ছ, ত], যেই কৈল [গ, জ, ঞ], যে করিলু [ঘ], যে করিনু [থ, দ]।

তথা হি স্তবমালায়াম্ (দ্বিতীয় শ্রীচৈতন্যাষ্টকে তৃতীয়ঃ শ্লোকঃ)—

অপারং কস্যাপি প্রণয়িজনবৃন্দস্য কুতুকী,
রসস্তোমং হৃত্বা মধুরমুপভোক্তুং কমপি যঃ।
রুচং স্বামাবব্রে দ্যুতিমিহ তদীয়াং প্রকটয়ন্,
৫ স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥২৭৬

মঙ্গলাচরণং কৃষ্ণচৈতন্যতত্ত্বলক্ষণম্।
প্রয়োজনঞ্চাবতারে শ্লোকষট্‌কৈর্নিরূপিতম্ ॥২৭৭

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৭৮

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে চৈতন্যাবতার-
মূলপ্রয়োজনকথনং নাম
চতুর্থ-পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ গ্রন্থকারঃ শ্লোকষট্‌কস্য বর্ণিতচরিতমাহ—মঙ্গলাচরণমিতি। এতৎস্পষ্টম্ ॥ ২৭৭ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
তত্ত্বং চৈতন্যদেবস্য পরিচ্ছেদে তুরীয়কে ॥
ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়াং শ্রীচৈতন্যতত্ত্বকথনে চতুর্থ-পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

বঙ্গানুবাদ

২৭৬। টীকা ও অনুবাদ ১।৪।৫২ শ্লোকে দ্রষ্টব্য।

২৭৭। মঙ্গলাচরণ, শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্বরূপের লক্ষণ এবং অবতারের গৌণ ও মুখ্য প্রয়োজন শ্লোক ছয়টী দ্বারা নিরূপিত হইল।

পাঠান্তর

৮ (১ম) শ্রীরূপ-শ্রীরঘুনাথ-[চ, ঝ]।

পঞ্চম পরিচ্ছেদ

বন্দেঽনন্তাদ্ভুতৈশ্বর্যং শ্রীনিত্যানন্দমীশ্বরম্।
যস্যেচ্ছয়া তৎস্বরূপমজ্ঞেনাপি নিরূপ্যতে ॥ ১

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২

৫ এই ছয় শ্লোকে কহিল চৈতন্যমহিমা।
পঞ্চশ্লোকে কহি নিত্যানন্দ-তত্ত্ব-সীমা ॥ ৩

সর্ব-অবতারী কৃষ্ণ—স্বয়ংভগবান্।
তাঁহার দ্বিতীয় দেহ—শ্রীবলরাম ॥ ৪

একই স্বরূপ—দোঁহে ভিন্নমাত্র কায়।
১০ আদ্য কায়ব্যূহ—কৃষ্ণলীলার সহায় ॥ ৫

সেই কৃষ্ণ নবদ্বীপে শ্রীচৈতন্যচন্দ্র।
সেই বলরাম সঙ্গে—শ্রীনিত্যানন্দ ॥ ৬

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াঃ শ্লোকঃ—

সঙ্কর্ষণঃ কারণতোয়শায়ী,
১৫ গর্ভোদশায়ী চ পয়োব্ধিশায়ী।
শেষশ্চ যস্যাংশকলাঃ স নিত্যা-,
নন্দাখ্যরামঃ শরণং মমাস্তু ॥ ৭

শ্রীবলরামগোসাঞি মূল সঙ্কর্ষণ।
পঞ্চ রূপ ধরি করেন কৃষ্ণের সেবন ॥ ৮

২০ আপনে করেন কৃষ্ণলীলার সহায়।
সৃষ্টিলীলাকার্য করেন ধরি চারি কায় ॥ ৯

সৃষ্ট্যাদিক সেবা তাঁর আজ্ঞার পালন।
শেষরূপে করেন কৃষ্ণের বিবিধ সেবন ॥ ১০

সর্বরূপে আস্বাদয়ে কৃষ্ণ-সেবানন্দ।
২৫ সেই রাম শ্রীচৈতন্যসঙ্গে নিত্যানন্দ ॥ ১১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং নিরূপ্য তদেকাত্মরূপস্য শ্রীনিত্যানন্দদেবস্য তত্ত্বং বর্ণয়িতুং তং নমস্করোমি—বন্দ ইতি। অনন্তাদ্ভুতৈশ্বর্যং শ্রীনিত্যানন্দং শ্রীনিত্যানন্দনামানমীশ্বরং কর্তুমকর্তুমন্যথাকর্তুং সমর্থং বন্দে অভিবাদয়ামি। নন্থ কিমর্থং বন্দস ইতি চেত্তত্রাহ—যস্যেচ্ছয়া যস্যানুগ্রহেণ তৎস্বরূপং তস্য শ্রীনিত্যানন্দদেবস্য তত্ত্বং অজ্ঞেনাপি ময়া নিরূপ্যতে ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার ইচ্ছায় মাদৃশ অজ্ঞব্যক্তিও তাঁহার তত্ত্ব নিরূপণ করিতে সমর্থ, সেই অশেষ অদ্ভুত-ঐশ্বর্য বিশিষ্ট পরমস্বতন্ত্র শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুকে আমি বন্দনা করি।

৭। শ্রীবৈকুণ্ঠে শ্রীনারায়ণের চতুর্ব্যূহান্তর্গত শ্রীসঙ্কর্ষণ, কারণার্ণবশায়ী প্রথমপুরুষ, গর্ভোদশায়ী দ্বিতীয়পুরুষ, প্রতিজীবের অন্তর্যামী তৃতীয়পুরুষ, ক্ষীরাব্ধিশায়ী শ্রীবিষ্ণু, ধরণীধর শ্রীঅনন্তদেব—ইঁহারা যাঁহার অংশ ও কলাস্বরূপ, সেই শ্রীনিত্যানন্দ বলরাম আমার আশ্রয় হউন।

পাঠান্তর

৩ (৩য়, ৪র্থ) শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য [খ]; ৪ (৩য়) প্রভুভক্তবৃন্দ [গ]; ৫ (১ম, ২য়) ষষ্ঠ [ঞ, ট, ড, ণ, থ, ন], (৪র্থ) কৃষ্ণ-চৈতন্যমহিমা [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৬ (১ম) সপ্ত-[গ], সপ্তম-[ত]; ৭ (২য়) প্রভু [খ]; ৮ (৪র্থ) প্রভুবলরাম [চ]; ৯ (৩য়) দুই [থ, ঝ, ট, ণ, ত, দ, ন]. ১১ (২য়) প্রভু [খ], (১ম-৩য়) সর্ব অবতারী কৃষ্ণ [ঙ, ছ]; ১২ (৩য়) সঙ্গী [খ, গ, ঙ, ঞ, ঠ]; ২১ (২য়) করেন [খ, গ, ঙ, ছ, জ]; ২২ (২য়) কার্য (ত); ২৩ (২য়) করেন [ক, খ, গ, ঙ, জ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২৫ (২য়, ৩য়) বলরাম চৈতন্যসঙ্গে [ছ], বলরাম গৌরসঙ্গে [ধ], (২য়-৪র্থ) বলরাম সঙ্গে শ্রীনিত্যানন্দ [ট, ড]।

সপ্তমশ্লোকের অর্থ করি চারিশ্লোকে ।
যাতে নিত্যানন্দ-তত্ত্ব জানে সর্বলোকে ॥ ১২

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

মায়াতীতে ব্যাপি-বৈকুণ্ঠলোকে,
৫ পূর্ণৈশ্বর্যে শ্রীচতুর্ব্যূহমধ্যে ।
রূপং যস্যোদ্ভাতি সঙ্কর্ষণাখ্যং,
তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১৩

প্রকৃতির পর—পরব্যোম নাম ধাম ।
কৃষ্ণবিগ্রহ যৈছে—বিভুত্বাদি-গুণবান্ ॥ ১৪
১০ সর্বগ অনন্ত বিভু বৈকুণ্ঠাদি ধাম ।
কৃষ্ণ কৃষ্ণ-অবতারের তাহাঞি বিশ্রাম ॥ ১৫
তাহার উপরিভাগে—কৃষ্ণলোক খ্যাতি ।
দ্বারকা মথুরা গোকুল—ত্রিবিধত্বে স্থিতি ॥ ১৬
সর্বোপরি শ্রীগোকুল ব্রজলোকধাম ।
১৫ শ্রীগোলোক শ্বেতদ্বীপ বৃন্দাবন নাম ॥ ১৭

সর্বগ অনন্ত বিভু কৃষ্ণতনু-সম ।
উপর্যধো ব্যাপি আছে—নাহিক নিয়ম ॥ ১৮

ব্রহ্মাণ্ডে প্রকাশ তার কৃষ্ণের ইচ্ছায় ।
একই স্বরূপ তার, নাহি দুই কায় ॥ ১৯

২০ চিন্তামণি ভূমি, কল্পবৃক্ষময় বন ।
চর্মচক্ষে দেখে তারে প্রপঞ্চের সম ॥ ২০

প্রেমনেত্রে দেখে তার স্বরূপ প্রকাশ ।
গোপ-গোপী-সঙ্গে যাঁহা কৃষ্ণের বিলাস ॥ ২১

তথা হি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।২৫)—

২৫ চিন্তামণিপ্রকরসদ্মসু কল্পবৃক্ষ-,
লক্ষাবৃতেষু সুরভীরভিপালয়ন্তম্ ।
লক্ষ্মীসহস্রশতসম্ভ্রমসেব্যমানং,
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ২২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

'বাসস্তত্র প্রলম্বারের্যত্রৈবাঘরিপোর্ভবেৎ ॥' ইতি (লঘু)ভাগবতামৃত (১।২৫৩) বচনাৎ দ্বয়োরেকস্থানাবস্থিতত্বেন তস্য চ মূলসঙ্কর্ষণত্বেন চ 'যস্য বাসঃ পুরাণাদৌ খ্যাতঃ স্থানচতুষ্টয়ে । ব্রজে মধুপুরে দ্বারাবত্যাং গোলোক এব চ' ইতি (লঘুভাগবতামৃত ১।৩০৬) বচনাৎ প্রথমতঃ শ্রীকৃষ্ণ-বর্ণনমাহ ব্রহ্মসংহিতায়াম্—চিন্তামণীতি ।

'সহস্রপত্রং কমলং গোকুলাখ্যং মহৎপদম্ । তৎকর্ণিকারং তদ্ধাম তদনন্তাংশ-সম্ভবম্ ॥'

বঙ্গানুবাদ

১৩ । মায়াতীত, সর্বব্যাপক ও ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ বৈকুণ্ঠলোকে শ্রীনারায়ণের চতুর্ব্যূহ মধ্যে বিরাজিত সঙ্কর্ষণ-নাম্নী মূর্তিটি যাঁহার দ্বিতীয়রূপ, সেই শ্রীনিত্যানন্দ নামক শ্রীবলরামকে আমি আশ্রয় করি ।

২২ । যিনি গোকুলে লক্ষ লক্ষ কল্পবৃক্ষমণ্ডিত এবং চিন্তামণি রাশি গ্রথিত গৃহে বাস করত কামধেনু সকলকে পালন করিতেছেন এবং শতসহস্র গোপ-লক্ষ্মীগণ সসম্ভ্রমে যাঁহাকে সেবা করিতেছেন, সেই আদি পুরুষ গোবিন্দকে আমি ভজন করি ।

পাঠান্তর

৮ (২য়) পর [ক, খ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], (৩য়) পরব্যোমনাম [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ট] ; ১০ (৩য়) ব্রহ্ম [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ট, ড, ত, ধ] ; ১৩ এই পঙ্‌ক্তির পর 'তথা হি অনাদি-সিদ্ধপ্রাচীনোক্ত-পদ্যম্—"স্বস্বমূর্ত্তি যথা সূর্যো মধ্যাহ্নে দৃশ্যতে তথা । অচিন্ত্যশক্ত্যা ভাত্যূর্ধ্বং পৃথিব্যামপি দৃশ্যতে ॥" [ট, ড, ণ] এই পাঠটি 'ণ' পুস্তকে বন্ধনীর মধ্যে এবং 'ছ' করলিপিতে ১৫ পঙ্‌ক্তির পরে দৃষ্ট হয় ; ১৭ (২-৩য়) ব্যাপি সেই [ক, গ, ঘ, চ], ব্যাপিয়াছে [ঝ, ঠ, ড, ঢ, ধ] ; ১৯ (১ম) একুই [ক, ঙ, ঞ], (৩য়-৫ম) তাহে ভিন্ন নহে [ক], তাঁর নাহি দ্বিতীয় [ঝ] ; ২০ (৩য়) -সম [ত] ; ২১ (১ম) চর্মচক্ষু [ক, খ, গ] ।

মথুরা-দ্বারকায় নিজ রূপ প্রকাশিয়া।
নানারূপে বিলসয়ে চতুর্ব্যূহ হৈঞা ॥ ২৩
বাসুদেব সঙ্কর্ষণ প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধ।
সর্ব্বচতুর্ব্যূহ-অংশী তুরীয় বিশুদ্ধ ॥ ২৪
৫ এই তিন লোকে কৃষ্ণ কেবল লীলাময়।
নিজগণ লঞা খেলে অনন্ত সময় ॥ ২৫
পরব্যোম-মধ্যে করি স্বরূপ প্রকাশ।
নারায়ণ রূপে করে বিবিধ বিলাস ॥ ২৬
স্বরূপবিগ্রহ কৃষ্ণের কেবল দ্বিভুজ।
১০ নারায়ণরূপে সেই তনু চতুর্ভুজ ॥ ২৭
শঙ্খ চক্র গদা পদ্ম মহৈশ্বর্য্যময়।
শ্রী-ভূ-লীলা-শক্তি যাঁর চরণ সেবয় ॥ ২৮
যদ্যপি কেবল তাঁর ক্রীড়ামাত্র ধর্ম্ম।
তথাপি জীবেরে কৃপায় করে এত কর্ম্ম ॥ ২৯
১৫ সালোক্য সামীপ্য সার্ষ্টি সারূপ্য প্রকার।
চারি মুক্তি দিয়া করে জীবের নিস্তার ॥ ৩০
ব্রহ্মসাযুজ্য-মুক্তের তাঁহা নাহি গতি।
বৈকুণ্ঠ-বাহিরে তাসভার হয় স্থিতি ॥ ৩১
বৈকুণ্ঠ-বাহিরে এক জ্যোতির্ম্ময় মণ্ডল।
২০ কৃষ্ণের অঙ্গের প্রভা—পরম উজ্জ্বল ॥ ৩২
সিদ্ধলোক নাম তার—প্রকৃতির পার।
চিৎস্বরূপ তাহা নাহি চিচ্ছক্তিবিকার ॥ ৩৩
সূর্য্যের মণ্ডল যৈছে বাহিরে নির্ব্বিশেষ।
ভিতরে সূর্য্যের রথ-আদি সবিশেষ ॥ ৩৪
২৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (৭।১।২৯)—
কামাদ্দ্বেষাদ্ ভয়াৎ স্নেহাদ্ যথা ভক্ত্যেশ্বরে মনঃ।
আবেশ্য তদঘং হিত্বা বহবস্তদ্গতিং গতাঃ ॥ ৩৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

যদ্গোলোকাখ্যং ধাম তস্মিন্ নিবসন্তং আদিপুরুষং সর্ব্বকারণভূতং গোবিন্দং অহং ভজামি আশ্রয়ামি। তং কিংভূতং? কল্পবৃক্ষলক্ষাবৃতেষু চিন্তামণিপ্রকরসদ্মসু সুরভীর্গাঃ অভি সর্ব্বতোভাবেন পালয়ন্তং বননয়ন-চারণ-গোস্থানানয়ন-প্রকারেণ পালয়ন্তং কদাচিদ্রহসি তু বৈলক্ষণ্যমাহ লক্ষ্মীসহস্রশতৈঃ সম্ভ্রমেণ সেব্যমানং সেব্যং, অত্র লক্ষ্মীপদেন গোপসুন্দর্য্যো বিখ্যাতাঃ—ইতি শ্রীজীব-গোস্বামিচরণৈঃ।

'যত্তু গোলোকনাম স্যাত্তত্তু গোকুলবৈভবম্' ইতি শ্রীভাগবতামৃত (১।৭৭৭) বচনানুসারেণ গোকুলৈশ্বর্য্যরূপং গোলোকধাম, তত্র দেবলীলত্বং সূচিতম্। গোকুলে পূর্ণমাধুর্য্যান্তরলীলত্বমায়াতম্। 'সর্ব্বজ্ঞত্বে চ মৌগ্ধ্যে চ সার্ব্বভৌমমিদং মহঃ' ইতি লীলাশুক-বচনাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবলীলত্বং নরলীলত্বং চ ধ্বনিতম্। চিন্তামণীতি 'অদৃশ্যং চর্ম্মচক্ষুষা' ইতি গৌতমীয়-তন্ত্র-বচনাৎ কৈশ্চিদ্ভাগবতোত্তমৈরেবংভূতং তৎস্বরূপং দৃষ্টমিতি। ২২ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণং বর্ণয়িত্বা তদ্ভজনপ্রকারং সপ্তমে যুধিষ্ঠিরং প্রতি নারদঃ প্রাহ—কামাদিতি। বহবো জনা ঈশ্বরে মন আবেশ্য তদঘং তেষাং মধ্যে দ্বেষভয়য়োর্যদঘং তদ্ধিত্বা তদাবেশ-প্রভাবেন হিত্বা তদ্গতিং গতাঃ প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। কস্মাৎ

বঙ্গানুবাদ

৩৫। কেহ প্রীতিহেতু, কেহ বৈরহেতু, কেহ ভয়হেতু, কেহ স্নেহহেতু, কেহ বা ভক্তিহেতু—পরমেশ্বর শ্রীকৃষ্ণে মনোনিবেশ ফলে বৈর ও ভয় জন্য পাপাদি ত্যাগ করিয়া বহুব্যক্তি তাঁহাকে প্রাপ্ত হইয়াছেন।

পাঠান্তর

২ (২য়) বিলসেন [ক, গ, জ], বিহরেন [ঘ]; **৬** (১ম) নিজলোক [জ], নিজগুণ [ণ, দ, ন], (৫ম) প্রেমময় [ঘ]; **৭** (২য়) ধরি [ক]; **৮** (৩য়) ত্রিবিধ [ঝ]; **১০** (৩য়) তত্ব [ক]; **১২** (১ম)-নীলা-শক্তি [ক, ঝ], (২য়) তাঁর [ক, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; **১৩** (২য়) সর্ব্বত্র [ক] সতত [গ, ঘ, ছ, জ]; **১৪** (২য়) জীবের [গ, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ন]; **১৭** (১ম)-মুক্তির [খ, গ, ঘ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত]; **২২** (২য়-৩য়) নাহি তাহা [ক, গ, জ], তাঁর নাহি [ঠ]; **২৩** (৩য়) যেন [ট, ড, থ, ধ]; **২৪** (২য়, ৩য়) শ্বেত সূর্য্য-রথাদি [খ], ত সূর্য্য রথ-আদি [চ]; **২৬** এই পঙ্‌ক্তির শ্লোকটি 'ছ পুঁথি এবং ণ, ত, দ, ন' মুদ্রিতগ্রন্থ ব্যতীত সকল করলিপি এবং মুদ্রিত পুস্তকে দৃষ্ট হয়।

তথা হি শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (১।২।২৭৮)—

যদরীণাং প্রিয়াণাঞ্চ প্রাপ্যমেকমিবোদিতম্।
তদ্‌ব্রহ্মকৃষ্ণয়োরৈক্যাৎ কিরণার্কোপমাজুষোঃ ॥৩৬

তৈছে পরব্যোমে নানা চিচ্ছক্তি বিলাস।
৫ নির্বিশেষ জ্যোতির্বিম্ব বাহিরে প্রকাশ ॥ ৩৭
নির্বিশেষ ব্রহ্ম সেই কেবল জ্যোতির্ময় ॥
সাযুজ্যের অধিকারী তাঁহা পায় লয় ॥ ৩৮

তথা হি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (১।২২।৮০) —

সিদ্ধলোকস্তু তমসঃ পারে যত্র বসন্তি হি।
১০ সিদ্ধা ব্রহ্মসুখে মগ্না দৈত্যাশ্চ হরিণা হতাঃ ॥ ৩৯

সেই পরব্যোমে নারায়ণের চারিপাশে।
দ্বারকা-চতুর্ব্যূহের দ্বিতীয় প্রকাশে ॥ ৪০
বাসুদেব সঙ্কর্ষণ প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধ।
দ্বিতীয় চতুর্ব্যূহ এই, তুরীয় বিশুদ্ধ ॥ ৪১
১৫ তাঁহা যে রামের রূপ— মহাসঙ্কর্ষণ।
চিচ্ছক্তি আশ্রয় তিঁহো কারণের কারণ ॥ ৪২
চিচ্ছক্তি-বিলাস এক 'শুদ্ধসত্ত্ব' নাম।
শুদ্ধসত্ত্বময় যত বৈকুণ্ঠাদি ধাম ॥ ৪৩
ষড়্‌বিধ ঐশ্বর্য তাঁহা - সকল চিন্ময়।
২০ সঙ্কর্ষণের বিভূতি সব জানিহ নিশ্চয় ॥ ৪৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

কেন প্রকারেণ বেত্যাহ—কামাদিতি। কামাৎ দ্বেষাদ্বৈরাৎ ভয়াদ্ভীতেঃ স্নেহাৎ প্রেম্নঃ ভক্ত্যা। নন্বত্র পঞ্চবিধ-ভজনমুক্তং কথং তত্রৈব,(ভা ৭।১।৩০)—

গোপ্যঃ কামাদ্ভয়াৎকংসো দ্বেষাচ্চৈদ্যাদয়োনৃপাঃ। সংবন্ধাদ্‌বৃষ্ণয়ঃ স্নেহাদ্ যূয়ং ভক্ত্যা বয়ং প্রভো॥

ইত্যত্র ষড়্‌বিধত্বমুক্তম্। পঞ্চবিধত্বন্ত তত্রাপি দৃশ্যতে (ভা ৭।১।৩১) 'কতমোঽপি ন বেণঃ স্যাৎ পঞ্চানাং পুরুষং প্রতি' ইত্যুচ্যতে। গোপ্যঃ কামাদিতি ষড়্‌বিধত্বমুক্তং, তৎষড়্‌বিধং ন কিন্তু পঞ্চবিধত্বমেব। যতো বৃষ্ণি-পাণ্ডবয়োঃ স্নেহ-সম্বন্ধনিরূপণাৎ সম্বন্ধাদ্‌যঃ স্নেহস্তস্মাদিতি ব্যাখ্যাতব্যম্ ॥৩৫॥

'বহবস্তদ্গতিং গতা' ইত্যুক্তেঃ গোপ্যাদীনামপি একপ্রাপ্তিত্বমায়াতম্। অতঃ সিদ্ধান্তয়তি রসামৃতসিন্ধৌ—যদিতি। অরীণাং কংসাদীনাং, প্রিয়াণাং গোপ্যাদীনাং যদেকং প্রাপ্যমিবোদিতং তদ্‌ব্রহ্মকৃষ্ণয়োরৈক্যাৎ। নন্বৈক্যাদিত্যুক্তেঃ দ্বয়োঃ সমত্বমায়াতমিত্যাশঙ্কায়াং বিশেষণমাহ। তয়োঃ কিংভূতয়োঃ? কিরণার্কোপমাজুষোঃ কিরণশ্চ অর্কশ্চ কিরণার্কৌ তয়োরুপমা তাং ভজতোঃ প্রাপ্তবতোঃ 'যস্য প্রভা প্রভবতো'রিতি ব্রহ্মসংহিতোক্তত্বাৎ। ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ, ইতি শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদোক্তত্বাচ্চ, অত্র ব্রহ্মণঃ কিরণোপমাত্বেনাপকর্ষঃ কৃষ্ণস্যার্কোপমাত্বেনোৎকর্ষশ্চ সূচিতঃ ॥৩৬॥

অথৈকপ্রাপ্যত্বং নিষিধ্য ব্রহ্মপ্রাপ্তিত্বমাহ ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে—সিদ্ধিলোক ইতি। তমসো মায়াতঃ পারে পরব্যোমৈকদেশে সিদ্ধিলোকঽস্তি। যত্র সিদ্ধিলোকে ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মানন্দে মগ্না সিদ্ধা বসন্তি হি নিশ্চিতং, হরিণা হতা দৈত্যাশ্চ বসন্তি ॥৩৯॥

বঙ্গানুবাদ

৩৬। পূর্বশ্লোকে—শ্রীকৃষ্ণে মন-আবেশের ফলে বহু ব্যক্তি তাঁহাকে প্রাপ্ত হইয়াছেন; সুতরাং কংসাদি অরিগণের এবং প্রিয় গোপীগণের যে একই প্রাপ্য বলিয়া উক্ত হইয়াছে, তাহা কিরণস্থানীয় নির্বিশেষ ব্রহ্ম ও সূর্যস্থানীয় শ্রীকৃষ্ণের ঐক্য দৃষ্টিতে বলা হইয়াছে।

৩৯। ব্রহ্মাণ্ডের অষ্টম আবরণ তমঃ অর্থাৎ প্রকৃতির পর সিদ্ধলোক অর্থাৎ মুক্তির ধাম। অষ্টাঙ্গ যোগে প্রাপ্তসিদ্ধি যোগিগণ, ব্রহ্মসুখে নিমগ্ন জ্ঞানিগণ এবং শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক নিহত দৈত্যগণ এই সিদ্ধলোকে বাস করেন।

পাঠান্তর

৪ (১ম) ঐছে [ত]; ৫ (২য়) জ্যোতির্ময় [ক]; ৭ (৩য়, ৫ম) পার হয় [গ]। ১১ (৩য়) চতুর্ব্যূহ [ক, গ, ঘ, ঝ, ঞ, ট]; ১২ (১ম) চতুর্ব্যূহ [ক, গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ড, ত, ধ]; ১৬ (১ম) ত্রিশক্তি [ক, গ, ঘ, ঞ]; ১৮ (১ম) শুদ্ধসত্ত্বনাম [চ]; ২০ (১ম) মহাসঙ্কর্ষণের [ছ], (৩য়, ৪র্থ) জানিহ [ছ]।

'জীব' নাম তটস্থাখ্য এক শক্তি হয়।
মহাসঙ্কর্ষণ সব জীবের আশ্রয় ॥ ৪৫
যাঁহা হৈতে বিশ্বোৎপত্তি যাঁহাতে প্রলয়।
সেই পুরুষের সঙ্কর্ষণ সমাশ্রয় ॥ ৪৬
৫ সর্বাশ্রয় সর্বাদ্ভুত ঐশ্বর্য অপার।
অনন্ত কহিতে নারে মহিমা যাঁহার ॥ ৪৭
তুরীয় বিশুদ্ধসত্ত্ব সঙ্কর্ষণ নাম।
তেঁহো যাঁর অংশ সেই নিত্যানন্দ রাম ॥ ৪৮
অষ্টম-শ্লোকের কৈল সংক্ষেপে বিবরণ।
১০ নবম-শ্লোকের অর্থ শুন দিয়া মন ॥ ৪৯

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

মায়াভর্তাজাণ্ডসঙ্ঘাশ্রয়াঙ্গঃ,
শেতে সাক্ষাৎ কারণাম্ভোধিমধ্যে।
যস্যৈকাংশঃ শ্রীপুমানাদিদেব-,
১৫ স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ৫০

বৈকুণ্ঠ-বাহিরে যেই জ্যোতির্ময় ধাম।
তাহার বাহিরে কারণার্ণব নাম ॥ ৫১
বৈকুণ্ঠ বেঢ়িয়া এক আছে জলনিধি।
অনন্ত অপার—তার নাহিক অবধি ॥ ৫২
২০ বৈকুণ্ঠের পৃথিব্যাদি সকল চিন্ময়।
মায়িক-ভূতের তথি জন্ম নাহি হয় ॥ ৫৩
চিন্ময় জল সেই পরম কারণ।
যার এক কণা গঙ্গা জগত-পাবন ॥ ৫৪
সেই ত কারণার্ণবে সেই সঙ্কর্ষণ।
২৫ আপনার এক অংশে করেন শয়ন ॥ ৫৫
মহৎস্রষ্টা পুরুষ তেঁহো জগত-কারণ।
আদ্য অবতার করে মায়ার ঈক্ষণ ॥ ৫৬
মায়াশক্তি রহে কারণাব্ধির বাহিরে।
কারণ-সমুদ্র মায়া পরশিতে নারে ॥ ৫৭
৩০ সেই ত মায়ার দুইবিধ অবস্থিতি।
জগতের উপাদান, প্রধান প্রকৃতি ॥ ৫৮
জগত-কারণ নহে প্রকৃতি জড়রূপা।
শক্তি সঞ্চারিয়া তারে কৃষ্ণ করে কৃপা ॥ ৫৯
কৃষ্ণ-শক্ত্যে প্রকৃতি হয় গৌণ কারণ।
৩৫ অগ্নি-শক্ত্যে লৌহ যৈছে করয়ে জারণ ॥ ৬০
অতএব কৃষ্ণ মূল জগত-কারণ।
প্রকৃতি কারণ যৈছে অজাগলস্তন ॥ ৬১
মায়া-অংশে কহি তারে নিমিত্ত-কারণ।
সেহো নহে যাতে কর্তা হেতু নারায়ণ ॥ ৬২
৪০ ঘটের নিমিত্ত-হেতু যৈছে কুম্ভকার।
তৈছে জগতের কর্তা পুরুষাবতার ॥ ৬৩
কৃষ্ণকর্তা, মায়া তাঁর করেন সহায়।
ঘটের কারণ চক্র-দণ্ডাদি উপায় ॥ ৬৪

বঙ্গানুবাদ

৫০। মায়াভর্তা যিনি মায়াশক্তির নিয়ামক, যাঁহার শ্রীঅঙ্গ ব্রহ্মাণ্ডসমূহের আশ্রয়স্থল, যিনি কারণ সমুদ্রে শয়ান আছেন, সেই আদিদেব প্রথমপুরুষ মহাবিষ্ণু যাঁহার মুখ্য অংশ; সেই শ্রীনিত্যানন্দরূপী শ্রীবলরামের শরণাগত হই।

পাঠান্তর

১ (৫ম) শক্তিনাম [ট]; ৬ (৫ম) তাঁহার [খ]; ৭ (২য়) বিশুদ্ধতত্ত্ব [ছ]; ৮ (৩য়) অঙ্গ [গ, ঘ, চ, ছ, ট, দ]; ৯ (২য়, ৩য়) এই কৈল [ক, গ, চ ছ, জ, ট, ঢ, দ] এই সংক্ষেপ [খ, ঝ, ঞ, ঠ]; ১৭ (৩য়) এক কারণার্ণব [খ, ঙ, ঝ; ঞ], সে কারণার্ণব [চ], হয় কারণার্ণব [ঠ, ঢ]; ২১ (২য়) তাহাঁ [ক, ঘ, চ, ছ, জ, ঞ]; ২৩ (৫ম) পতিত- [ছ, ট, ড, ণ, থ, ধ, ন], পরম [ঞ]; ২৫ (৩য়-৪র্থ) অংশ করায়ে [গ, ঘ, চ]; ২৭ (৪র্থ-৫ম) মায়া দরশন [গ, ছ, ঝ, ড, ত, ধ], (৫ম) দর্শন [খ, ঞ, ট]; ২৯ (৩য়-৪র্থ) স্পর্শিতে না পারে [ক, গ, ঘ, ঠ, ঢ, ত]; ৩২ (১ম) সৃষ্টি- [চ]; ৩৯ (৫ম) মূল [ক]; ৪০ এই পয়ারের পূর্বে অধিক পাঠ "হেতুকর্তা করে তারে শক্তি সঞ্চারণ"।

দূরে হৈতে পুরুষ করে মায়াতে অবধান।
জীবরূপ বীর্য তাতে করেন আধান ॥ ৬৫
এক অঙ্গাভাসে করে মায়াতে মিলন।
মায়া হৈতে জন্মে তবে ব্রহ্মাণ্ডের গণ ॥ ৬৬
৫ অগণ্য অনন্ত যত অণ্ডসন্নিবেশ।
ততরূপে পুরুষ করে সভাতে প্রবেশ ॥ ৬৭
পুরুষ-নাসাতে যবে বহিরায় শ্বাস।
নিঃশ্বাস-সহিতে হয় ব্রহ্মাণ্ড-প্রকাশ ॥ ৬৮
পুনরপি শ্বাস যবে প্রবেশে অন্তরে।
১০ শ্বাস-সহ ব্রহ্মাণ্ড পৈশে পুরুষ-শরীরে ॥ ৬৯
গবাক্ষের রন্ধ্রে যেন ত্রসরেণু চলে।
পুরুষের লোমকূপে ব্রহ্মাণ্ডের জালে ॥ ৭০

তথা হি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৪৮)—
যস্যৈকনিঃশ্বসিতকালমথাবলম্ব্য,
১৫ জীবন্তি লোমবিলজা জগদণ্ডনাথাঃ।
বিষ্ণুর্মহান্ স ইহ যস্য কলাবিশেষো,
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ৭১

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।১৪।১১)
ক্বাহং তমোমহদহং খচরাগ্নিবার্ভূ-,
২০ সংবেষ্টিতাণ্ডঘটসপ্তবিতস্তিকায়ঃ।
ক্বেদৃগ্বিধাবিগণিতাণ্ডপরাণুচর্যা-,
বাতাধ্বরোমবিবরস্য চ তে মহিত্বম্ ॥ ৭২

অংশের অংশ যেই—'কলা' তার নাম।
গোবিন্দের প্রতিমূর্তি শ্রীবলরাম ॥ ৭৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ মূলসঙ্কর্ষণ-রূপস্য শ্রীনিত্যানন্দস্য তদেকাত্মরূপত্বং নিরূপয়তি ব্রহ্মসংহিতায়াম্। তত্র সর্বব্রহ্মাণ্ডমণ্ডলপালকো যস্তদবতারতয়া ব্রহ্মাদিসহচরত্বেন তদভিন্নত্বেন চ মহাবিষ্ণুঃ দর্শিতঃ। তমপ্যেকং তল্লক্ষণতয়া বর্ণয়তি—যস্যেতি। যস্য মহাবিষ্ণোঃ একনিশ্বসিতকালমবলম্ব্য জগদণ্ডনাথাঃ সমস্তব্রহ্মাণ্ডেশ্বরাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ লোমবিলজাঃ জীবন্তিঃ—তত্তদাকারতয়া জগতি প্রকটং তিষ্ঠন্তি। স মহাবিষ্ণুর্যস্য গোবিন্দস্য কলাবিশেষঃ অংশাংশ ইত্যর্থঃ। তমাদিপুরুষং গোবিন্দমহং ভজামি। এতেন মহাবিষ্ণোঃ সঙ্কর্ষণাংশভূতত্বং সূচিতম্ যথা, 'আবিরাসীৎ কারণার্ণোনিধিঃ সঙ্কর্ষণাত্মকঃ, যোগনিদ্রাং গতঃ তস্মিন্ সহস্রাংশঃ স্বয়ং মহানি'তি ব্রহ্মসংহিতোক্তত্বাৎ ॥৭১॥

নম্ব ব্রহ্মাণ্ডবিগ্রহস্ত্বমপি ঈশ্বর এবেতি চেত্তত্রাহ—ক্বাহমিতি। তমঃ প্রকৃতিঃ, মহঃ, অহমহঙ্কারঃ, খমাকাশং, চরো বায়ুঃ অগ্নিস্তেজঃ, বার্জলং, ভূশ্চ প্রকৃত্যাদি পৃথিব্যন্তৈঃ সংবেষ্টিতো যোঽণ্ডঘটঃ স এব তস্মিন্‌বা, স্বমানেন সপ্তবিতস্তিকায়ো যস্য সোঽহং ক্ব। তে মহিত্বং মহিমা ক্ব। অত্যন্তাসম্ভাবনায়াং ক্বদ্বয়ম্। তে কথংভূতস্য ? ঈদৃগ্বিধানি যান্যবিগণিতান্যণ্ডানি ত এব

বঙ্গানুবাদ

৭১। যে মহাবিষ্ণুর লোমকূপে আবির্ভূত ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্র তাঁহার একনিশ্বাসপরিমিত সময় অবলম্বন করিয়া জগতে প্রকট থাকেন, সেই মহাবিষ্ণু যাঁহার কলা-বিশেষ ; সেই আদিপুরুষ গোবিন্দকে আমি ভজন করি।

৭২। ভগবানকে ব্রহ্মা বলিয়াছেন—হে ভগবন্ ! প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল ও পৃথিবী এই অষ্ট আবরণে পরিবেষ্টিত ব্রহ্মাণ্ডরূপ যে ঘট, তন্মধ্যে নিজ সার্ধ ত্রিহস্ত পরিমিত আমার দেহ অর্থাৎ আমিই বা কোথায় ;

পাঠান্তর

২ (১ম-২য়) জীবরূপ বীজ [গ, ঝ], জীব উপজীব্য [ঘ]; **৩** (৩য়) করেন [ক, খ, গ, ঞ, ত]; **৪** (৩য়-৪র্থ) হয় তার [ক, খ, ঘ]; **৫** (১ম) অগম্য [ঘ], (৩য়) সব [ক, গ, ঘ]; **৬** (৫ম) প্রকাশ [ঝ ধ] ; **৮** (১ম) নিঃশ্বাস-[ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ত, দ]; **৯** (৩য়) যদি [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, ঠ] ; **১০** (২য়-৩য়) বৈসে ব্রহ্মাণ্ড [ক], পৈঠে ব্রহ্মাণ্ড [ঘ] ; **১২** (২য়) রোমকূপে [ক, খ, ঙ, ছ] ; **২৩** (৪র্থ-৫ম) তার কলা [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]।

তাঁর এক স্বরূপ শ্রীমহাসঙ্কর্ষণ।
তাঁর অংশ পুরুষের কলায়ে গণন ॥ ৭৪

যাঁহাকে ত কলা কহি তেঁহো মহাবিষ্ণু।
মহাপুরুষ অবতারী তেঁহো সর্বজিষ্ণু ॥ ৭৫

৫ গর্ভোদ-ক্ষীরোদশায়ী দোঁহে পুরুষ নাম।
সেই দুই যাঁর অংশ—বিষ্ণু বিশ্বধাম ॥ ৭৬

তথা হি লঘুভাগবতামৃতে (১।৩৩) সাত্বততন্ত্র-বচনম্—

বিষ্ণোস্তু ত্রীণি রূপাণি পুরুষাখ্যান্যথো বিদুঃ।
একন্তু মহতঃ স্রষ্টৃ দ্বিতীয়ং ত্বণ্ডসংস্থিতম্।
১০ তৃতীয়ং সর্বভূতস্থং তানি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে ॥ ৭৭

যদ্যপি কহিয়ে তারে কৃষ্ণের কলা করি।
মৎস্যকূর্মাদ্যবতারের তিঁহো অবতারী ॥ ৭৮

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।৩।২৮)—

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্।
১৫ ইন্দ্রারিব্যাকুলং লোকং মৃড়য়ন্তি যুগে যুগে ॥ ৭৯

সেই পুরুষ সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়ের কর্তা।
নানা অবতার করে জগতের ভর্তা ॥ ৮০

সৃষ্ট্যাদিনিমিত্তে যেই অংশের অবধান।
সেই ত অংশের কহি অবতার নাম ॥ ৮১

২০ আদ্য অবতার—মহাপুরুষ ভগবান্।
সর্ব-অবতারবীজ সর্বাশ্রয়-ধাম ॥ ৮২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

পরমাণবস্তেষাং চর্যা পরিভ্রমণং তদর্থং বা অধ্বানো গবাক্ষা ইব লোমবিবরাণি যস্য তস্য তব অতোঽতিতুচ্ছতয়াস্মৎকম্পোঽহং, শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বাবতারিত্বাৎ পরমাত্মরূপত্বেন ব্রহ্মণাস্তুতমিত্যর্থঃ। অংশাংশিনোরভেদেনোক্তমিতি বা ॥৭২॥

"পরমেশাংশরূপো যঃ প্রধানগুণভাগিব। তদীক্ষাদিকৃতির্নানাবতারঃ পুরুষঃ স্মৃতঃ ॥"

ইতি (লঘুভাগবতামৃতে ১।৩১) পুরুষস্য কতি বিধানি রূপাণীত্যপেক্ষায়ামাহ সাত্বততন্ত্রে—বিষ্ণোরিতি। বিষ্ণোঃ পুরুষাখ্যানি ত্রীণি রূপাণি মুনয়ো বিদুঃ—তান্যেবাহঃ একন্ত্বিতি। মহতঃ স্রষ্টৃ রেকং কারণার্ণবশায়ি প্রকৃতীক্ষাকর্তৃত্বাবিষ্টস্বরূপং, দ্বিতীয়ং ত্বণ্ডসংস্থিতং সত্যলোকোপরি গর্ভোদশায়ি প্রদ্যুম্নাংশরূপমিতি, তৃতীয়ং সর্বভূতস্থং সর্বপ্রাণিহৃদয়াবকাশস্থিতিরূপং—ভূলোকমধ্যে দুগ্ধাব্ধিশায়ি পালনকর্তৃ বিষ্ণুরূপং, তানি জ্ঞাত্বেতি—তেষাং স্বরূপং জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে সংসারান্মুক্তো ভবতীতি ভাবঃ ॥৭৭॥

বঙ্গানুবাদ

আর গবাক্ষপথে যেমন অনন্ত পরমাণু যাতায়াত করে, তদ্রূপ অগণিত ব্রহ্মাণ্ড আপনার যে মহাবিষ্ণুরূপের রোমবিবরে গতাগতি করে, সেই তোমার মহিমাই বা কোথায় ?

৭৭। মহাবিষ্ণুর পুরুষ-নামে তিনটি রূপ আছে, তন্মধ্যে আদ্যরূপ কারণার্ণবশায়ী মহত্তত্ত্বের সৃষ্টিকর্তা, দ্বিতীয়রূপ—ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্যামী গর্ভোদকশায়ী, তৃতীয়রূপ—সর্ববিধ প্রাণীর অন্তর্যামী, এই তিনটি রূপ জানিলে সংসার হইতে মুক্ত হয়।

৭৯। এই মৎস্যাদি লীলাবতারসমূহ প্রথমপুরুষ মহাবিষ্ণুর কেহ অংশ, কেহ বা কলা। শ্রীকৃষ্ণ কিন্তু স্বয়ংভগবান্ সর্বাবতারী। অবতার সকল যুগে যুগে দৈত্যপীড়িত লোকসমূহকে রক্ষা করেন।

পাঠান্তর

১ (২য়-৪র্থ) নিজরূপ এক মহাসঙ্কর্ষণ [ক, গ, ঘ; ছ, জ, ঠ, ঢ], (৩য়) অংশ [চ], **২** (৩য়) পুরুষ হয় [ড, ণ, ত, দ, ন] **৪** (৩য়) সেহো [ট, ড], তেঁহ [ণ, থ, ন], সেহ [দ] ; **১২** (২য়) তেঁহো [ক, ঘ, ঙ, ঞ ণ, ত, দ, ন]; **১৬** সেই সে [ক, গ, ঘ, চ, জ]; সেই ত [গ, ঙ, ঝ, ঞ, ত] ; **১৭** (৪র্থ) ব্রহ্মাণ্ডের [ছ] ; **১৮** (৩য়) অংশে [ক, গ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত, থ], অংশ [খ, চ, ছ] ; **১৯** (৩য়) অংশেরে [চ, ট, ঠ, থ, দ, ধ]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (২।৬।৪২)—

আদ্যোঽবতারঃ পুরুষঃ পরস্য,
কালঃ স্বভাবঃ সদসন্মনশ্চ।
দ্রব্যং বিকারো গুণ ইন্দ্রিয়াণি,
৫ বিরাট্ স্বরাট্ স্থাস্নু চরিষ্ণু ভূম্নঃ ॥ ৮৩

তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১।৩।১)—

জগৃহে পৌরুষং রূপং ভগবান্ মহদাদিভিঃ।
সম্ভূতং ষোড়শকলমাদৌ লোকসিসৃক্ষয়া ॥ ৮৪

যদ্যপি সর্বাশ্রয় তিহেঁা তাঁহাতে সংসার।
২০ অন্তরাত্মারূপে তিঁহো জগত আধার ॥ ৮৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীনিত্যানন্দাংশরূপং প্রথমপুরুষাবতারমাহ, যথা দ্বিতীয়ে—আদ্য ইতি। অত্র শ্রীধরস্বামী—পুরুষঃ প্রকৃতিপ্রবর্তকঃ যস্য সহস্রশীর্ষযুক্তঃ লীলাবিগ্রহঃ স আদ্যোঽবতারঃ সৃষ্ট্যাদৌ প্রথমাবতারঃ, সদসৎ কার্যকারণরূপা প্রকৃতিঃ, মন আদীনি কার্যানি, ব্রহ্মাদয়ো গুণাবতারাঃ, দক্ষাদয়ো বিভূতয়ঃ, বিকারোঽহঙ্কারঃ, বিরাট্ সমষ্টিশরীরঃ, স্বরাট্ বৈরাজঃ, স্থাস্নুঃ স্থাবরং, চরিষ্ণুর্জঙ্গমঃ, ভূম্নঃ সর্বব্যাপকস্য পুরুষস্য কালাদ্যাঃ শক্তয়ঃ, মন আদীনি কার্যাণীত্যর্থঃ—ইত্যেষা ॥৮৩॥

পুনঃ প্রথমস্কন্ধে প্রথমপুরুষস্য স্বরূপং সূতবাক্যেনাহ—জগৃহ ইতি। ভগবান্ আদৌ লোকসিসৃক্ষয়া লোকানাং জনানাং স্রষ্টুমিচ্ছয়া পৌরুষং রূপং জগৃহে আবিশ্চকার। তৎ কিংভূতম্? মহদাদিভিঃ মহত্তত্ত্বাহঙ্কারপঞ্চতন্মাত্রাদিভিঃ একাদশেন্দ্রিয়াণি চেতি, এতৈঃ সংভূতং পূর্ণং অতএব ষোড়শকলা অংশা যস্মিন্নিতি শ্রীধর স্বামী। ব্যাখ্যান্তরমাহ,—ভগবান্ আদ্যোঽবতারঃ পুরুষোত্তমঃ আদৌ সর্বাবতারাগ্রে মহত্তত্ত্বাদিভিঃ কৃত্বা পৌরুষং পুরুষাকারং পুরুষাভিধং বা রূপং আনন্দচিন্ময়মূর্তিং জগৃহে প্রাদুশ্চকার। কথংভূতম্? সংভূতং সম্যক্ সত্যমিত্যর্থঃ। তৈর্যুক্তমিতি বা। পুনঃ কথংভূতন্তৎ? ষোড়শকলং ষোড়শৈব কলা যস্মিন্তৎ, ষোড়শকলামাহ বৈষ্ণবে,—(ক্রমদীপিকা ১।৪২)

শ্রীর্ভূঃ কীর্তিরিলা লীলা কান্তির্বিদ্যেতি সপ্তমম্। বিমলোৎকর্ষিণী জ্ঞানা ক্রিয়া যোগাশ্চ শক্তয়ঃ।
প্রহ্বী সত্যা তথেশানানুগ্রহা নবমী স্মৃতাঃ ॥ ইতি ষোড়শ শক্তয় ॥৮৪॥

বঙ্গানুবাদ

৮৩। নারদকে ব্রহ্মা বলিয়াছেন—হে নারদ! পরব্যোমপতি ভগবানের প্রথম অবতার প্রকৃতির প্রবর্তক কারণার্ণবশায়ী মহাপুরুষ। অতঃপর কাল, স্বভাব, কার্যকারণরূপা প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, পঞ্চমহাভূত, অহঙ্কার, সত্ত্বাদিগুণ, ইন্দ্রিয়গণ, বিরাট্ অর্থাৎ সমষ্টিশরীর, সমষ্টিজীব, স্থাবর, জঙ্গম অর্থাৎ ব্যষ্টি শরীর প্রভৃতি যে কিছু আছে, সে সকলই ভগবানে বিভূতি।

৮৪। সূত বলিয়াছেন—হে ঋষিগণ! শ্রীভগবান্ সৃষ্টির আরম্ভে লোকসৃষ্টির ইচ্ছায় মহত্তত্ত্বাদি মিলিত ষোড়শ মুখ্যশক্তিযুক্ত পুরুষরূপ প্রকট করেন।

পাঠান্তর

৫ এই পঙ্‌ক্তির পর 'ট' ড, ণ, দ' মুদ্রিত পুস্তকে শ্রীমদ্ভাগবতের নিম্নলিখিত শ্লোকত্রয় অধিক দৃষ্ট হয়, 'ণ' তে বন্ধনীর মধ্যে —"অহং ভবো যজ্ঞ ইমে প্রজেশা, দক্ষাদয়ো যে ভবদাদয়শ্চ। স্বর্লোকপালাঃ খগলোকপালা, নৃলোকপালাস্তললোকপালাঃ॥ গন্ধর্ববিদ্যাধরচারণেশা, যে যক্ষরক্ষোরগনাগনাথাঃ। যে বা ঋষীণামৃষভাঃ পিতৃণাং দৈতেন্দ্রসিদ্ধেশ্বর-দানবেন্দ্রাঃ। অন্যে চ যে প্রেতপিশাচভূত-, কুষ্মাণ্ডযাদোমৃগপক্ষ্যধীশাঃ॥ যৎ কিঞ্চ লোকে ভগবন্মহস্ব-, দোজঃসহস্বদ্বলবৎ-ক্ষমাবৎ। শ্রীহ্রীবিভূত্যাত্মবদদ্ভুতার্ণং, তত্ত্বং পরং রূপবদস্বরূপম্॥" অধিকসংখ্যক গ্রন্থে না থাকায় মূলমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইল না।

প্রকৃতি সহিতে তাঁর উভয় সম্বন্ধ।
তথাপি প্রকৃতিসহ নাহি স্পর্শ-গন্ধ ॥ ৮৬

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১।১১।৩৯)—

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্গুণৈঃ।
৫ ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥ ৮৭

এইমত গীতাতেহো পুনঃপুন কয়।
সর্বদা ঈশ্বরতত্ত্ব অচিন্ত্যশক্তি হয় ॥ ৮৮
আমি ত জগতে বসি জগত আমাতে।
না আমায় জগত বৈসে না আমি জগতে ॥ ৮৯
১০ অচিন্ত্য ঐশ্বর্য এই জানিহ আমার।
এই ত গীতার অর্থ কৈল পরচার ॥ ৯০
সেই ত পুরুষ যাঁর অংশ ধরে নাম।
চৈতন্যের সঙ্গে সেই নিত্যানন্দ রাম ॥ ৯১
এই ত নবমশ্লোকের অর্থ বিবরণ।
১৫ দশমশ্লোকের অর্থ শুন দিয়া মন ॥ ৯২

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

যস্যাংশাংশঃ শ্রীলগর্ভোদশায়ী,
যন্নাভ্যব্জং লোকসংঘাতনালম্।
লোকস্রষ্টুঃ সূতিকাধাম ধাতু-,
২০ স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ৯৩

সেই ত পুরুষ অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড সৃজিয়া।
সব অণ্ডে প্রবেশিলা বহুমূর্তি হঞা ॥ ৯৪
ভিতরে প্রবেশি দেখে সব অন্ধকার
রহিতে নাহিক স্থান করিল বিচার ॥ ৯৫
২৫ নিজ অঙ্গ-স্বেদজল করিল সৃজন।
সেই জলে কৈল অর্ধ ব্রহ্মাণ্ড ভরণ ॥ ৯৬
ব্রহ্মাণ্ডপ্রমাণ—পঞ্চাশৎকোটি যোজন।
আয়াম-বিস্তার দুই হয় এক-সম ॥ ৯৭
জলে ভরি অর্ধ তাঁহা কৈল নিজবাস।
৩০ আর অর্ধে কৈল চৌদ্দ ভুবন প্রকাশ ॥ ৯৮
তাঁহাই প্রকট কৈল বৈকুণ্ঠ নিজধাম।
শেষশয়ন-জলে করিল বিশ্রাম ॥ ৯৯
অনন্ত-শয্যাতে তাঁহা করিল শয়ন।
সহস্র মস্তক তাঁর সহস্র বদন ॥ ১০০
৩৫ সহস্র চরণ হস্ত, সহস্র নয়ন।
সর্ব-অবতার-বীজ জগত-কারণ ॥ ১০১
তাঁর নাভিপদ্ম হৈতে উঠিল এক পদ্ম।
সেই পদ্ম হৈল ব্রহ্মার জন্মসদ্ম ॥ ১০২
সেই পদ্মনালে হৈল চৌদ্দভুবন।
৪০ তেঁহো ব্রহ্মা হঞা সৃষ্টি করিল সৃজন ॥ ১০৩

বঙ্গানুবাদ

৮৭। যেমন ঈশ্বরাশ্রিতা বুদ্ধি দেহস্থিত হইয়াও দেহাশ্রিত সুখদুঃখাদির সহিত লিপ্ত হয় না, সেইরূপ ভগবান প্রকৃতি-গুণময় প্রপঞ্চে অবস্থিতি করিয়াও যে তাহার গুণে লিপ্ত হ'ন না, ইহাই ঈশ্বরের ঐশ্বর্য।

৯৩। যাঁহার নাভি হইতে উত্থিত পদ্ম চতুর্দশভুবনের আশ্রয় এবং সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মার উদ্ভব স্থান, সেই গর্ভোদকশায়ী শ্রীমহাবিষ্ণু যাঁহার অংশের অংশ, সেই শ্রীনিত্যানন্দাখ্য শ্রীবলরামের শরণগ্রহণ করি।

পাঠান্তর

২ (৩য়) নহে [ণ, ন]; **৬** (৪র্থ) কহে [ক, গ, ঘ, চ]; **৭** (৪র্থ) ময়ে [ক, গ, ঘ, চ]; **৯** (২য়-৬ষ্ঠ) আমি জগতে বসি না আমা [চ, ট, ড, থ, ধ], আমি জগতে বসি না আমায় [ণ, ন], (২য়) আমাতে [ক, গ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ঠ, ঢ]; **২১** (১ম, ২য়) সেই [ছ, ট, ণ, দ, ন]; **২৩** (১ম) অন্তরে [ঘ], (৩য়) দেখি [জ, ঠ, ঢ], (৪র্থ) কেবল [ক, ঘ, চ]; **২৫** (১ম, ২য়) নিজাঙ্গের স্বেদজল [ক, খ, গ, ঘ, জ], নিজ অঙ্গে [ট, ঢ, ণ, দ, ন]; **২৬** (৬ষ্ঠ) পূরণ [ঝ, ঠ, ঢ]; **২৭** (২য়) পঞ্চাশকোটি [ক, গ, ঘ, চ], পঞ্চাশতকোটি [ত]; **২৮** (২য়-৩য়) হয় দুই [ঙ, ড], হয়ে দুই [ট, ণ, থ, দ, ন]; **২৯** (৪র্থ) তার [ছ], তাহে [ঠ, ঢ]; **৩১** (১ম) তাহাতে [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; **৩৩** (২য়, ৩য়) তেহো করেন [ক], তাঁহা করেন [খ]; **৩৫** (২য়) নয়ন [ট, ণ, দ, ন], (৫ম) চরণ [ট, ণ, দ, ন]; **৩৮** (২য়) পদ্মে, [ক গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ট, ড, থ, ধ]; **৪০** (১ম) তিঁহ [খ, গ, ছ, ট, ঠ, ঢ, দ]।

বিষ্ণুরূপ হঞা করে জগত-পালনে।
গুণাতীত বিষ্ণু—স্পর্শ নাহি গুণসনে ॥ ১০৪
রুদ্ররূপ ধরি করে জগত-সংহার।
সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় ইচ্ছায় যাঁহার ॥ ১০৫
৫ হিরণ্যগর্ভ-অন্তর্যামী জগত-কারণ।
যাঁর অংশ করি করে বিরাট কল্পন ॥ ১০৬
হেন নারায়ণ যাঁর অংশের অংশ।
সেই প্রভু নিত্যানন্দ সর্ব-অবতংস ॥ ১০৭
দশমশ্লোকের এই কৈল বিবরণ।
১০ একাদশশ্লোকের অর্থ শুন দিয়া মন ॥ ১০৮

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—
যস্যাংশাংশাংশঃ পরাত্মাখিলানাং,
পোষ্টা বিষ্ণুর্ভাতি দুগ্ধাব্ধিশায়ী।
ক্ষৌণীভর্তা যৎকলা সোঽপ্যনন্ত,-
১৫ স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১০৯

নারায়ণের নাভিনালমধ্যে ত ধরণী।
ধরণীর মধ্যে সপ্ত সমুদ্র যে গণি ॥ ১১০
তাঁহা ক্ষীরোদধিমধ্যে শ্বেতদ্বীপ নাম।
পালয়িতা বিষ্ণু তাঁর সেই নিজ ধাম ॥ ১১১
২০ সকল জীবের তিঁহো হয়ে অন্তর্যামী।
জগত-পালক তিঁহো জগতের স্বামী ॥ ১১২
যুগ-মন্বন্তরে করি নানা অবতার।
ধর্মসংস্থাপন করে অধর্ম-সংহার ॥ ১১৩
দেবগণ নাহি পায় তাঁর দরশন।
২৫ ক্ষীরোদকতীরে যাই করেন স্তবন ॥ ১১৪
তবে অবতরি করে জগত-পালন।
অনন্ত বৈভব তাঁর—নাহিক গণন ॥ ১১৫
সেই বিষ্ণু হয় যাঁর অংশাংশের-অংশ।
সেই প্রভু নিত্যানন্দ সর্ব-অবতংস ॥ ১১৬
৩০ সেই বিষ্ণু শেষ-রূপে ধরেন ধরণী।
কাঁহা আছে মহী শিরে, হেন নাহি জানি ॥ ১১৭
সহস্র বিস্তীর্ণ যাঁর ফণার মণ্ডল।
সূর্য জিনি মণিগণ করে ঝলমল ॥ ১১৮
পঞ্চাশৎকোটি যোজন পৃথিবী বিস্তার।
৩৫ যাঁর এক-ফণে রহে সর্ষপ-আকার ॥ ১১৯
সেই ত অনন্ত শেষ ভক্ত-অবতার।
ঈশ্বর সেবন বিনু নাহি জানে আর ॥ ১২০
সহস্রবদনে করে কৃষ্ণগুণগান।
নিরবধি গুণ গান অন্ত নাহি পান ॥ ১২১
৪০ সনকাদি ভাগবত শুনে যাঁর মুখে।
ভগবানের গুণ কহে, ভাসে প্রেমসুখে ॥ ১২২
ছত্র পাদুকা শয্যা উপাধান বসন।
আরাম আবাস যজ্ঞসূত্র সিংহাসন ॥ ১২৩
এতমূর্তিভেদ করি কৃষ্ণসেবা করে।
৪৫ কৃষ্ণের শেষতা পাঞা 'শেষ' নাম ধরে ॥ ১২৪

বঙ্গানুবাদ

১০৯। অখিল ব্যষ্টিজীবের অন্তর্যামী পরমাত্মা তৃতীয়পুরুষ, এবং ক্ষীরোদশায়ী পালনকর্তা গুণাবতার শ্রীবিষ্ণু যাঁহার অংশাংশের অংশ এবং ধরণীধর অনন্তদেব যাঁহার কলা, সেই শ্রীনিত্যানন্দ শ্রীবলরামের শরণ লইলাম।

পাঠান্তর

১ (২য়) ধরি [ক]; **২** (৫ম) মায়াসনে [ক, খ, ট, দ], গুণসনে [ঙ, ছ], মায়াগুণে (ড, ণ, থ, ধ, ন] ; **৩** (৪র্থ) জগৎ- [খ, ছ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; **৬** (১ম-৫ম) তার সঙ্গে করি স্থিরচরের [ক], যাহার অঙ্গে স্থিরচরের [ঘ], যাঁর অঙ্গে করি স্থিরচরের [ঝ, ঞ ঠ, ঢ, থ] ; **৭** (৪র্থ) অংশেরও [ণ, দ, ন], অংশের হয় [ত] ; **৯** (২য়) অর্থ [ছ, জ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; **১৬** (২য়) নাভিনালমধ্যেতে [চ, ট, ড, থ, দ, ধ]; **১৭** (৬ষ্ঠ) গুণি [ক] ; **১৮** (২য়) ক্ষীরোদকমধ্যে [ক, গ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ] ; **২০** (৩য়) তেঁহো [ক, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ঠ, ণ, ত, ন] ; **২২** (২য়) ধরি [ধ], **২৪** (৪র্থ) তাহার [খ, ঘ, ঙ, চ] যাঁহার [ড, ণ, থ, ধ, ন], (৫ম) দর্শন [খ, চ, ঠ, ঢ, ণ, ন] ; **২৫** (১ম) ক্ষীরোদধিতীরে [ক, ঘ, চ, জ, ঞ], ক্ষীরোদসমুদ্রে [গ], (২য়) গিয়া [গ], যাঞা [চ, ত] ; **২৭** (২য়) বৈকুণ্ঠ [ক] ; **৩০** (৪র্থ) ধরয়ে [ক, খ, ঙ, ঞ, ঠ, ঢ] ; **৩১** (৫ম-৬ষ্ঠ) ইহা নাহি [গ], কিছুই না [জ] ; **৩৬** (২য়) সে [গ, চ] ; **৩৭** (১ম-৩য়) ঈশ্বরের সেবা বিনা [ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]।

সেই ত অনন্ত যাঁর কহি এক কলা।
হেন প্রভু নিত্যানন্দ, কে জানে তাঁর খেলা ॥ ১২৫
এ সব প্রমাণে জানি নিত্যানন্দতত্ত্ব-সীমা।
তাঁহাকে অনন্ত কহি কি তাঁর মহিমা ॥ ১২৬
৫ অথবা ভক্তের বাক্য মানি সত্য করি।
সেহো ত সম্ভবে তাঁতে, যাতে অবতারী ॥ ১২৭
অবতার-অবতারী অভেদ যে জানে।
পূর্বে যৈছে কৃষ্ণে কেহো কাহো করি মানে ॥ ১২৮
কেহো কহে—কৃষ্ণ সাক্ষাৎ নরনারায়ণ।
১০ কেহো কহে—কৃষ্ণ হয় সাক্ষাৎ বামন ॥ ১২৯
কেহো কহে—কৃষ্ণ ক্ষীরোদশায়ি-অবতার।
অসম্ভব নহে, সত্য বচন সভার ॥ ১৩০
কৃষ্ণ যবে অবতরে সর্বাংশ-আশ্রয়।
সর্ব-অংশ আসি তবে কৃষ্ণেতে মিলয় ॥ ১৩১
১৫ যেই যেই-রূপে জানে, সেই তাহা কহে।
সকল সম্ভবে কৃষ্ণে, কিছু মিথ্যা নহে ॥ ১৩২

অতএব শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগোসাঞি।
সর্বাবতার-লীলা করি সভারে দেখাই ॥ ১৩৩
এইরূপে নিত্যানন্দ অনন্ত-প্রকাশ।
২০ সেই ভাবে কহে মুঞি চৈতন্যের দাস ॥ ১৩৪
কভু গুরু কভু সখা কভু ভৃত্য-লীলা।
পূর্বে যেন তিন ভাবে ব্রজে কৈল খেলা ॥ ১৩৫
বৃষ হঞা কৃষ্ণসনে মাথামাথি রণ।
কভু কৃষ্ণ করে তাঁর পাদসম্বাহন ॥ ১৩৬
২৫ আপনাকে ভৃত্য করি, 'কৃষ্ণ প্রভু' জানে।
'কৃষ্ণের কলার কলা' আপনাকে মানে ॥ ১৩৭

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।১১।৪০) —
বৃষায়মাণৌ নর্দন্তৌ যুযুধাতে পরস্পরম্।
অনুকৃত্য রুতৈর্জন্তূংশ্চেরতুঃ প্রাকৃতৌ যথা ॥ ১৩৮
৩০ তথা হি তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।১৫।১৪)—
ক্বচিৎ ক্রীড়া-পরিশ্রান্তং গোপোৎসঙ্গোপবর্হণম্।
স্বয়ং বিশ্রাময়ত্যার্যং পাদসম্বাহনাদিভিঃ ॥ ১৩৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীবলরামাখ্য-নিত্যানন্দস্য শ্রীকৃষ্ণজ্যেষ্ঠরূপত্বাৎ নরলীলত্বাচ্চ স্বয়মেব তৎসেবাদিকমাচরতীত্যাহ শ্রীদশমে,—ক্বচিদিতি। কুত্রাপি সময়ে ক্রীড়াপরিশ্রান্তং আর্যং শ্রীবলরামং স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ পাদসম্বাহনাদিভির্বিশ্রাময়তি বিগতশ্রমং করোতীত্যর্থঃ। তং কিংভূতং, গোপোৎসঙ্গোপবর্হণং গোপোৎসঙ্গ এবোপবর্হণং যস্য তং, এতেন ভগবদ্বাৎসল্যং সূচিতম্ ॥১৩৯॥

বঙ্গানুবাদ

১৩৮। গোচারণার্থ বনে গমন করিয়া বৃষের ন্যায় আচরণ ও শব্দ করতঃ শ্রীবলদেব এবং শ্রীকৃষ্ণ পরস্পর মাথামাথি যুদ্ধ এবং প্রাকৃত বালকের ন্যায় হংস ময়ূরাদির শব্দের অনুকরণপূর্বক বিচরণ করিয়াছিলেন।

১৩৯। কোন সময়ে শ্রীবলদেব ক্রীড়ায় পরিশ্রান্ত হইয়া কোন গোপের ক্রোড়ে মস্তক রাখিয়া শয়ন করিলে, স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ চরণ-সেবাদি দ্বারা অগ্রজকে বিশ্রাম করাইতেছেন।

পাঠান্তর

১ (৫ম) হয় [ক]; **৩** (৫ম) নিত্যানন্দ-সীমা [ঘ, ট, ড, ণ, থ, দ, ন]; **৬** (১ম, ২য়) সকল [ছ, ঝ, ট, ড, দ, ধ], (৪র্থ) তারে [ক, খ, ঘ, জ], তাহে [ঙ, ছ, ঞ, ঠ, ঢ]; **৮** (৩য়) কৃষ্ণকে [চ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, ধ, ন], (৫ম) কাহা [ক, খ, ঙ, জ, ঝ]; **৯** (২য়) বলে [গ, ঘ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ড, ত, থ, ধ]; **১৩** (২য়) যদি [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ত], **১৪** (৪র্থ) কৃষ্ণতে [ণ]; **১৫** (১ম) যেবা [ঙ], (১ম, ২য়) যে জনে যেরূপ [চ]; **২০** (৩য়) কহি [ড, থ, দ, ধ]; **২১** (৪র্থ) শিষ্য [ছ], **২২** (২য়) যৈছে [ক, গ, ঘ, চ, জ, ত], (৪র্থ) রূপে [ক, গ, ঘ, চ]; **২৩** (২য়) হৈয়া [ছ, জ, ট, ঠ, ঢ, ণ, ন], (৪র্থ) মাতামাতি [ঝ,], মাথামাথি [ঞ, ধ]; **২৫** (৪র্থ) কৃষ্ণে [চ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, দ], **২৬** (৫ম) জানে [দ]।

তথা হি তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।১৩।৩৭)—

কেয়ং বা কুত আয়াতা দেবী বা নার্য্যুতাসুরী।
প্রায়ো মায়াস্তু মে ভর্তুর্নান্যা মেঽপি বিমোহিনী ॥ ১৪০

তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৬৮।৩৭)—

৫ যস্যাঙ্ঘ্রিপঙ্কজরজোঽখিললোকপালৈ,
মৌল্যুত্তমৈর্ধৃতমুপাসীততীর্থতীর্থম্।
ব্রহ্মা ভবোঽহমপি যস্য কলাঃ কলায়াঃ,
শ্রীশ্চোদ্বহেম চিরমস্য নৃপাসনং ক্ব ॥ ১৪১

একলে ঈশ্বর কৃষ্ণ, আর সব ভৃত্য।
১০ যারে যৈছে নাচায়, সে তৈছে করে নৃত্য ॥ ১৪২

এইমত চৈতন্যগোসাঞিঃ একলে ঈশ্বর।
আর সব পারিষদ কেহ বা কিঙ্কর ॥ ১৪৩

গুরুবর্গ—নিত্যানন্দ অদ্বৈত-আচার্য।
শ্রীবাসাদি আর যত লঘু সম আর্য ॥ ১৪৪

১৫ সভে পারিষদ সভে লীলার সহায়।
সভা লঞা নিজকার্য সাধে গৌররায় ॥ ১৪৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ব্রহ্মবৎসাহরণসময়ে সর্বস্বরূপং কৃষ্ণং দৃষ্ট্বা পরমাশ্চর্যং গত্বা সবিস্ময়ং স বলরামঃ শ্রীকৃষ্ণৈকনিষ্ঠতামাহ—তত্রৈব কেয়মিতি। দেবানাং বা নরাণাং অসুরাণাং বা মায়া কুতো বা কস্মাদ্‌বা প্রযুক্তা। অত্রান্যা মায়া ন সম্ভবতি। যতো মমাপি মোহো বর্ততে অতো মদ্ভর্তুর্মৎস্বামিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মায়েয়মস্তিতি সংভাবয়ন্তি, ইতি স্বামিপাদাঃ। অনেন সংবৎসরমভিব্যাপ্য লীলাশক্ত্যাবেশত্বাৎ তন্মায়ামোহিতত্বং তস্য ধ্বনিতম্। অন্যস্য কা বার্তা, শ্রীকৃষ্ণস্যাপি মোহো দৃশ্যতে যথা,—(১০।১৩।১৬)

ততো বৎসানদৃষ্ট্বেত্য পুলিনেঽপি চ বৎসপান্। উভাবপি বনে কৃষ্ণো বিচিকায় সমন্ততঃ ॥১৪০॥

অথ সাম্বকৃত-দুর্যোধনকন্যাহরণ-সময়ে কুরূন্ প্রতি স্বয়মেব শ্রীবলরাম আহ—যস্যেতি, যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য অঙ্ঘ্রিপঙ্কজরজঃ অখিললোকপালৈঃ মৌল্যুত্তমৈঃ মৌলিযুক্তৈরুত্তমাঙ্গৈঃ উত্তমৈর্মৌলিভিরিতি বা ধৃতম্। উপাসিতানি তীর্থানি যৈর্যোগিভিঃ তেষামপি তীর্থতীর্থং পবিত্রকারকং, যদ্বা উপাসিতং সর্বৈঃ সেবিতং যত্তীর্থং গঙ্গাদি, তস্য তীর্থং তীর্থত্বনিমিত্তং, অংশস্য কলা অংশা ইতি স্বামিপাদাঃ॥ 'শয্যারূপস্তথা তস্য সখ্যদাস্যাভিলাষবান্।' ইতি ভাগবতামৃতবচনাৎ। তস্য নিত্যানন্দাখ্য বলরামস্যাত্র দাস্যাভিমানিত্বং ধ্বনিতম্ ॥১৪১॥

বঙ্গানুবাদ

১৪০। ব্রহ্মমোহনে শ্রীকৃষ্ণ যে সকল বৎস ও রাখাল বালক হইয়াছিলেন, একদা ঐ বৎস ও বৎসপালকগণের প্রতি শ্রীবলদেব আপনার ও ব্রজবাসীদিগের শ্রীকৃষ্ণ সম স্নেহ হওয়ায়, তিনি বিতর্ক করিতেছেন,—এ মায়া কে, কাহাকর্তৃক বা প্রযুক্ত হইল? ইহা কি দেবতার বা মনুষ্যের অথবা অসুরের মায়া? না তাহা ত সম্ভব নহে। বোধ হয়, এ আমার প্রভু শ্রীকৃষ্ণেরই মায়া, নতুবা অন্য মায়া আমাকে কখন মোহিত করিতে পারে না।

১৪১। লক্ষ্মণা-হরণের পর দুর্যোধনাদি কর্তৃক ধৃত সাম্বকে আনয়ন করিতে হস্তিনাপুরগত শ্রীবলদেব ঐশ্বর্যমত্ত কুরুগণের বচন শ্রবণ করিয়া বলিয়াছেন,—যাঁহার পাদপদ্মের রেণু সমস্ত লোকপাল অলঙ্কৃতমস্তকে ধ্যানযোগে ধারণ করেন, যে রেণু গঙ্গাদিতীর্থের পবিত্রতা সম্পাদক এবং যাঁহার অংশের অংশ কলাস্বরূপ ব্রহ্মা, রুদ্র, আমি (বলদেব) এবং বৈকুণ্ঠ-লক্ষ্মী, এই আমরা চিরকাল সযতনে যাঁহার শ্রীচরণরেণু শিরোদেশে ধারণ করিতে প্রার্থনা করি, সেই শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে রাজসিংহাসন অতি তুচ্ছ।

পাঠান্তর

৯ (১ম) একলা [খ, ধ], একেলা [চ, জ]; ১১ (১ম) এতেকে [ক, ঘ, জ, ঝ], এমতে [দ], (২য়) মহাপ্রভু [থ], চৈতন্যপ্রভু [দ], (৩য়) একলা [জ, ট, ড, থ, ধ]; ১৪ (১ম) শ্রীনিবাস [গ, ঘ, জ, ত]।

অদ্বৈত-আচার্য নিত্যানন্দ—দুই অঙ্গ।
দুই জন লঞা প্রভুর যত কিছু রঙ্গ ॥ ১৪৬
অদ্বৈত-আচার্যগোসাঞি সাক্ষাৎ ঈশ্বর।
প্রভু 'গুরু' করি মানে তিঁহো ত কিঙ্কর ॥ ১৪৭
৫ আচার্যগোসাঞির তত্ত্ব না যায় কথন।
কৃষ্ণ অবতারি যেঁহো তারিল ভুবন ॥ ১৪৮
নিত্যানন্দস্বরূপ পূর্বে হইলা লক্ষ্মণ।
লঘু ভ্রাতা হৈঞা করে রামের সেবন ॥ ১৪৯
রামের চরিত্র সব দুঃখের কারণ।
১০ স্বতন্ত্র লীলায় দুঃখ সহেন লক্ষ্মণ ॥ ১৫০
নিষেধ করিতে নারে যাতে ছোট ভাই।
মৌন করি রহে লক্ষ্মণ মনে দুঃখ পাই ॥ ১৫১
কৃষ্ণাবতারে জ্যেষ্ঠ হৈলা সেবার কারণ।
কৃষ্ণকে করাইল নানা সুখ আস্বাদন ॥ ১৫২
১৫ রাম-লক্ষ্মণ—কৃষ্ণ রামের অংশ-বিশেষ।
অবতারকালে দোঁহে দোঁহাতে প্রবেশ ॥ ১৫৩
সেই অংশ লঞা জ্যেষ্ঠ-কনিষ্ঠাভিমান।
অংশাংশিরূপে শাস্ত্রে করয়ে ব্যাখ্যান ॥ ১৫৪

তথা হি শ্রীব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৩৯)—
২০ রামাদিমূর্তিষু কলানিয়মেন তিষ্ঠন্,
নানাবতারমকরোদ্ভুবনেষু কিন্তু।
কৃষ্ণঃ স্বয়ং সমভবৎ পরমঃ পুমান্ যো,
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ১৫৫

শ্রীচৈতন্য সেই কৃষ্ণ, নিত্যানন্দ রাম।
২৫ নিত্যানন্দ পূর্ণ করে চৈতন্যের কাম ॥ ১৫৬
নিত্যানন্দ মহিমা-সিন্ধু অনন্ত অপার।
এক কণ স্পর্শি—মাত্র সে-কৃপা তাঁহার ॥ ১৫৭
আর এক শুন তাঁর কৃপার মহিমা।
অধমজনেরে যৈছে চঢ়াইল উর্ধ্বসীমা ॥ ১৫৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বাবতারিত্বং ব্রহ্মসংহিতায়ামাহ—রামাদিমূর্তিষ্বিতি। অথ শ্রীজীবগোস্বামিচরণৈর্ব্যাখ্যাতম্—কৃষ্ণঃ পরমঃ পুমান্ কলানিয়মেন তত্র তত্র নিয়তমেব শক্তীনাং প্রকাশেন রামাদিমূর্তিষু তিষ্ঠন্ তত্তন্মূর্তীঃ প্রকাশয়ন্ ভুবনেষু নানাবতারমকরোৎ। কিন্তু পরমঃ পুমান্ য এবং স্বয়ং সমভবৎ অবততার, তমাদিপুরুষং গোবিন্দমহং ভজামি ॥ ১৫৫

বঙ্গানুবাদ

১৫৫। পরমপুরুষ যে শ্রীগোবিন্দ নিয়ত শক্তিবর্গের প্রকাশদ্বারা রামাদিমূর্তি প্রকাশ পূর্বক বিশ্বে নানা অবতার গ্রহণ করিয়াও শ্রীকৃষ্ণনামে স্বয়ং অবতীর্ণ হ'ন, সেই আদিপুরুষ গোবিন্দকে আমি ভজনা করি।

পাঠান্তর

২ (৪র্থ) গোসাঞের [ক], গোসাঞির [খ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঠ, ঢ]; ৪ (৫ম) তেঁহো [ঙ, চ, জ, ঞ, ণ, ত, ন]; ৫ (৫ম) লিখন [ক, গ], ৬ (২য়) অবতারিয়া [ঝ, ধ]; ৭ (৩য়) হইয়া [ধ]; ৯ (৩য়) যত [জ, ট, দ,]. ১০ (২য়) লীলার [ড, ণ, থ, ধ, ন], (৪র্থ) পাইল [গ, ঘ, ঙ, চ, জ], পায়েন ছ, ঠ, ঢ, ত, দ] পায়ত [ঝ]; ১২ (২য়) ধরি [ধ], ১৫ (২য়)-বলরামের [ক, গ, ঘ, জ], শ্রীকৃষ্ণ-[খ], ১৬ (২য়) দুহার [ক, গ, জ, ঞ], দোঁহার [ঘ, ঙ, ঝ, ঠ, ঢ, ত], (৩য়) দুহাতে [ক, গ, ছ, ঞ], দোঁহেতে [চ, ণ, ন]; ১৮ (১ম) অংশ অংশভাবে [ক], অংশ অংশীভাবে [গ, ঘ, চ, জ]; ২৪ (৫ম) সেই রাম [খ, ঘ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ]; ২৬ (১ম) নিতাইর মহিমা [ক, জ], নিতাই মহিমা [ঘ, দ], ২৭ (২য়) কণা [ড, থ, দ, ধ]; ২৮ (৫ম) দয়ার [দ], ২৯ (১ম) অধম জীবেরে [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]।

বেদগুহ্য কথা এই—অযোগ্য কহিতে।
তথাপি কহিয়ে তাঁর কৃপা প্রকাশিতে ॥ ১৫৯
উল্লাস উপরি লেখোঁ তোমার প্রসাদ।
নিত্যানন্দ প্রভু! মোর ক্ষম অপরাধ ॥ ১৬০
৫ অবধূত-গোসাঞিঞর এক ভৃত্য প্রেমধাম।
মীনকেতন রামদাস—হয় তাঁর নাম ॥ ১৬১
আমার আলয়ে অহোরাত্র সংকীর্তন।
তাহাতে আইলা তেহোঁ পাঞা নিমন্ত্রণ ॥ ১৬২
মহাপ্রেমময়—আসি রহিলা অঙ্গনে।
১০ সকল বৈষ্ণব তাঁর বন্দিল চরণে ॥ ১৬৩
নমস্কার করিতে কারো উপরেতে চঢ়ে।
প্রেমে কারে বংশী মারে, কাহাকে চাপড়ে ॥ ১৬৪
যে নেত্রে দেখিতে অশ্রু মন হয় যার।
সেই নেত্রে অবিচ্ছিন্ন বহে অশ্রুধার ॥ ১৬৫
১৫ কভু কোন অঙ্গে দেখি পুলক-কদম্ব।
এক অঙ্গে জাড্য তাঁর—আর অঙ্গে কম্প ॥ ১৬৬
'নিত্যানন্দ' বলি যবে করেন হুঙ্কার।
তাহা দেখি লোকের হয় মহা চমৎকার ॥ ১৬৭
গুণার্ণবমিশ্র নামে এক বিপ্র আর্য।
২০ শ্রীমূর্তি-নিকটে তেঁহো করে সেবাকার্য ॥ ১৬৮
অঙ্গনে আসিয়া তেঁহো না কৈল সম্ভাষ।
তাহা দেখি ক্রুদ্ধ হঞা বোলে রামদাস ॥ ১৬৯
এই ত দ্বিতীয় সূত রোমহর্ষণ।
বলদেব দেখি যে না করিল প্রত্যুদ্গম ॥ ১৭০
২৫ এত বলি নাচে গায়—করয়ে সন্তোষ।
কৃষ্ণকার্য করে বিপ্র—না করিল রোষ ॥ ১৭১
উৎসবান্তে গেলা তেঁহো করিয়া প্রসাদ।
মোর ভ্রাতা-সনে তাঁর কিছু হৈল বাদ ॥ ১৭২
চৈতন্যগোসাঞিতে তার সুদৃঢ় বিশ্বাস।
৩০ নিত্যানন্দ বিষয়ে তার বিশ্বাস আভাস ॥ ১৭৩
ইহা শুনি রামদাসের দুঃখ হৈল মনে।
তবে ত ভ্রাতারে আমি করিনু ভর্ৎসনে ॥ ১৭৪
দুই ভাই একতনু—সমানপ্রকাশ।
নিত্যানন্দ না মান, তোমার হবে সর্বনাশ ॥ ১৭৫
৩৫ একেতে বিশ্বাস, অন্যে না কর সম্মান।
অর্ধকুক্কুটী-ন্যায় তোমার প্রমাণ ॥ ১৭৬
কিম্বা দুই না মানিয়া হও ত পাষণ্ড।
একে মানি আরে না মানি—এই মত ভণ্ড ॥ ১৭৭
ক্রুদ্ধ হঞা বংশী ভাঙ্গি চলে রামদাস।
৪০ তৎকালে আমার ভ্রাতার হৈল সর্বনাশ ॥ ১৭৮

পাঠান্তর

১ (১ম) দেবগুহ্য [দ], (২য়) বাত [খ]; ৩ (১ম, ২য়) উল্লাসের রসে [ক, গ, ঘ], উল্লাসের বশে [চ, ট, ণ, দ, ন], (৩য়) লিখি [ট, ণ, দ, ন], ৪ (২য়-৪র্থ) মহাপ্রভু ক্ষেম [খ]; ৫ (১ম)-প্রভুর [ক, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ট, দ]; ৯ (২য়) তিঁহ [ট, দ], তিহোঁ [ড, থ, ধ], তেঁহো [ণ, ন], (৩য়) বসিলা [খ, জ, ড, ণ, থ, ধ, ন], বসিল [ট, দ], (৪র্থ) প্রাঙ্গনে [ত]; ১০ (৪র্থ) বন্দিল [গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ১২ (২য়) কাহো [খ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ], কাকে [দ], (৫ম) কারেহো [ক], কাহুকে [খ], কাহাকে [গ, ণ, থ, ন]; ১৩ (২য়) নেত্র [ঘ, ঝ, ণ], নয়নে [খ, ঙ, ছ, ত] নয়ন [ড, ধ], ১৪ (৫ম) প্রেমধার [ক]; ১৮ (২য়) শুনি [ঙ], (৩য়-৫ম) সর্বলোক হয় [ত], (৫ম) বড় [খ, ঙ ছ]; ২১ (২য়) বসিয়া [ড, থ, ধ]; ২৩ (৫ম) লোমহর্ষণ [ঙ], রোমহরষণ [ঝ, ড, থ, দ, ধ] শ্রীরোমহর্ষণ [ণ, ন]; ২৪ (১ম) বলরাম [ক], বলভদ্র [খ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, দ], বলরামে [ট, ণ, ন], বলদেবে [ড, থ]; ২৮ (৫ম-৬ষ্ঠ) হইল বিবাদ [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২৯ (১ম) চৈতন্যপ্রভুতে [ড, ত, দ, ধ]; ৩০ (২য়)-প্রতি [ট, ড, ণ, দ, ধ, ন], প্রভুতে [ত], (৩য়) কিছু [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, থ]; ৩১ (২য়) জানি [ক, ঘ, চ, জ, ঝ, ড, ত, থ, ধ], বলি [খ], দেখি [গ, ছ], ৩২ (৫ম) করিল [ক, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ]; ৩৭ (২য়) দোঁহা [ঘ, ড, ত, থ, ধ]; ৩৯ (৫ম) গেলা [ক]; ৪০ (১ম) তৎকাল [খ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ], (২য়, ৩য়) ভ্রাতার মম [দ]।

এই ত কহিল তাঁর সেবক-প্রভাব।
আর এক কহি তাঁর দয়ার স্বভাব ॥ ১৭৯

ভাইকে ভর্ৎসিনু মুঞি, লঞা এই গুণ।
সেই রাত্রে প্রভু মোরে দিলা দরশন ॥ ১৮০

৫ নৈহাটী-নিকটে ঝামটপুর-নামে গ্রাম।
তাঁহা স্বপ্নে দেখা দিলা নিত্যানন্দ রাম ॥ ১৮১

দণ্ডবৎ হঞা মুঞি পড়িনু পায়েতে।
নিজপাদপদ্ম প্রভু দিলা মোর মাথে ॥ ১৮২

'উঠ উঠ' বলি মোরে বোলে বারবার।
১০ উঠি তাঁর রূপ দেখি হৈনু চমৎকার ॥ ১৮৩

শ্যাম চিক্কণ কান্তি—প্রকাণ্ড শরীর।
সাক্ষাৎ কন্দর্প যৈছে মহামল্লবীর ॥ ১৮৪

সুবলিত হস্তপদ কমলনয়ান।
পট্টবস্ত্র শিরে, পট্টবস্ত্র পরিধান ॥ ১৮৫

১৫ সুবর্ণকুণ্ডল কর্ণে, স্বর্ণাঙ্গদ-বালা।
পায়েতে নূপুর বাজে কণ্ঠে পুষ্পমালা ॥ ১৮৬

চন্দনে লেপিত অঙ্গ, তিলক সুঠাম।
মত্তগজ জিনি মদমন্থর পয়ান ॥ ১৮৭

কোটিচন্দ্র জিনি দেখি উজ্জ্বল বদন।
২০ দাড়িম্ববীজ-সম দন্ত তাম্বুলচর্বণ ॥ ১৮৮

কৃষ্ণপ্রেমে মত্ত অঙ্গ ডাহিনে বামে দোলে।
'কৃষ্ণ কৃষ্ণ' বলিয়া গম্ভীর বোল বোলে ॥ ১৮৯

রাঙ্গা যষ্টি হস্তে দোলে যেন মত্তসিংহ।
চারিপাশে বেঢ়ি আছে চরণের ভৃঙ্গ ॥ ১৯০

২৫ পারিষদগণ দেখি সব গোপবেশ।
'কৃষ্ণ কৃষ্ণ' কহে সভে সপ্রেম আবেশ ॥ ১৯১

শিঙ্গা বাঁশী বাজায় কেহো, কেহো নাচে গায়।
সেবকে যোগায় তাম্বূল—চামর ঢুলায় ॥ ১৯২

নিত্যানন্দস্বরূপের দেখিয়া বৈভব।
৩০ কিবা রূপ গুণ লীলা অলৌকিক সব ॥ ১৯৩

আনন্দে বিহ্বল আমি কিছুই না জানি।
তবে হাসি প্রভু মোরে বলিলেন বাণী ॥ ১৯৪

অয়ে অয়ে কৃষ্ণদাস! না কর ত ভয়।
বৃন্দাবনে যাহ, তাহা সর্ব লভ্য হয় ॥ ১৯৫ ॥

৩৫ এত বলি প্রেরিলা মোরে হাথসান দিয়া।
অন্তর্ধান কৈলা প্রভু নিজগণ লঞা ॥ ১৯৬

পাঠান্তর

২ (১ম, ২য়) ইবে আর [ক], আর ত [খ, ঙ], এবে আর [গ, ঘ, চ, জ], (৫ম) কৃপার [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৭ (৩য়) আমি [ঘ, ঝ, ঢ, ণ, দ, ন], (৫ম) চরণেতে [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ]; ৮ (২য়-৫ম) দিল আমার মাথাতে [ক, খ], দিলেন আমার মাথাতে [গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ত], দিল মোহোর মাথাতে [ছ, ঞ]; ১১ (১ম) শ্যামল [জ, ত], (১ম, ২য়) শ্যাম সুচিক্কণ [ছ]; ১২ (৩য়) যেন [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ], কোটি [ত], (৪র্থ) মহামত্তবীর [ঘ, জ], মহামল্লধীর [ছ, ঝ, ঞ, ত]; ১৩ (৩য়) কমললোচন [ট, ড, থ, দ, ধ], ১৪ (১ম) পট্টশাড়ি [ক]; ১৬ (৪র্থ) গলে [ঠ, ঢ], (৫ম) বনমালা [ত]; ১৮ (২য়, ৩য়) গতি জিনি মন্থর [ঠ, ঢ], (৩য়) মত্তমন্থর [দ]; ১৯ (২য়) সম [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], (৩য়) মুখ [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], (৫ম) বরণ [ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ন]; ২১ (১ম) প্রেমে [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন], ২২ (৩য়) কহিয়া [ক, ঘ, চ, জ, ঞ], কহি [খ], বুলিয়া [গ, ঝ]; ২৩ (১ম) অরুণ [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত], (৩য়) হাতে [ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], ২৪ (৫ম) চরণেতে [ঝ, ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ৩১ (২য়) বিভোল [ক, খ], ৩২ (২য়) আসি [গ, ঘ, চ, জ], (৫ম) কহিলেন [জ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৩৩ (১ম, ২য়) অহে অহে [ক, জ], উঠ, উঠ [ঝ, ঞ], আরে আরে [ধ], (৫ম, ৬ষ্ঠ) করিহ [ছ], করহ [দ, ধ], (৬ষ্ঠ) তুমি [ঘ, জ, ঝ, ত]; ৩৫ (৩য়, ৪র্থ) গেলা প্রভু [গ], (৫ম) হাথসানি [ট, ণ, থ, দ, ন]।

মূর্ছিত হইয়া মুঞি পড়িনু ভূমিতে।
স্বপ্নভঙ্গ হৈল, দেখি হঞাছে প্রভাতে ॥ ১৯৭

কি দেখিনু কি শুনিনু—করিয়ে বিচার।
প্রভু-আজ্ঞা হৈল বৃন্দাবন যাইবার ॥ ১৯৮

৫ সেইক্ষণে বৃন্দাবনে করিনু গমন।
প্রভুর কৃপাতে সুখে আইনু বৃন্দাবন ॥ ১৯৯

জয় জয় নিত্যানন্দ নিত্যানন্দ রাম।
যাঁহার কৃপাতে পাইনু বৃন্দাবন-ধাম ॥ ২০০

জয় জয় নিত্যানন্দ জয় কৃপাময়।
১০ যাঁহা হৈতে পাইনু রূপ-সনাতনাশ্রয় ॥ ২০১

যাঁহা হৈতে পাইনু রঘুনাথমহাশয়।
যাঁহা হৈতে পাইনু শ্রীস্বরূপ-আশ্রয় ॥ ২০২

সনাতন-কৃপায় পাইনু ভক্তির সিদ্ধান্ত।
শ্রীরূপ-কৃপায় পাইনু ভক্তিরস-প্রান্ত ॥ ২০৩

১৫ জয় জয় নিত্যানন্দ-চরণারবিন্দ।
যাঁহা হৈতে পাইনু শ্রীরাধাগোবিন্দ ॥ ২০৪

জগাই-মাধাই হৈতে মুঞি ত পাপিষ্ঠ।
পুরীষের কীট হৈতে মুঞি ত লঘিষ্ঠ ॥ ২০৫

মোর নাম শুনে যেই, তার পুণ্যক্ষয়।
২০ মোর নাম লয় যেই, তার পাপ হয় ॥ ২০৬

এমন নির্ঘৃণ মোরে কেবা কৃপা করে।
এক নিত্যানন্দ বিনু জগত-ভিতরে ॥ ২০৭

প্রেমে মত্ত নিত্যানন্দ কৃপা-অবতার।
উত্তম-অধম কিছু না করে বিচার ॥ ২০৮

২৫ যে আগে পড়য়ে, তারে করয়ে নিস্তার।
অতএব নিস্তারিলা মো-হেন দুরাচার ॥ ২০৯

মো-পাপিষ্ঠে আনিলেন শ্রীবৃন্দাবন।
মো-হেন অধমে দিলা শ্রীরূপচরণ ॥ ২১০

শ্রীমদনগোপাল-শ্রীগোবিন্দ-দরশন।
৩০ কহিবার যোগ্য নহে এ সব কথন ॥ ২১১

বৃন্দাবনপুরন্দর শ্রীমদনগোপাল।
রাসবিলাসী সাক্ষাৎ ব্রজেন্দ্রকুমার ॥ ২১২

শ্রীরাধা-ললিতা সঙ্গে রাসবিলাস।
মন্মথমন্মথ-রূপে যাঁহার প্রকাশ ॥ ২১৩

৩৫ তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩২।২)—
তাসামাবিরভূচ্ছৌরিঃ স্ময়মানমুখাম্বুজঃ।
পীতাম্বরধরঃ স্রগ্বী সাক্ষান্মন্মথমন্মথঃ ॥ ২১৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ তস্য সর্বাবতারিত্বং বর্ণয়িত্বা প্রেমবশ্যত্বমাহ শ্রীদশমে—তাসামিতি। তাসাং প্রসিদ্ধানাং ব্রজসুন্দরীণাং মধ্যে শৌরিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ আবিরভূৎ। কথংভূতঃ ? স্ময়মানমুখাম্বুজঃ, স্ময়মানমীষদ্ধাসযুক্তং মুখাম্বুজং যস্য সঃ স্ময়মান ইত্যত্র হে গোপ্যঃ যুষ্মাস্বন্তর্ধান-গতাসু ময়া অন্বিষ্য যূয়ং প্রাপ্তা, ময্যন্তর্হিতে সতি যুষ্মাভিরহং ন প্রাপ্ত ইতি গর্বঃ। মুখাম্বুজ ইত্যনেন প্রফুল্ল-

---

বঙ্গানুবাদ

২১৪। বনমালাধারী শৌরী শ্রীকৃষ্ণ পীতাম্বরধারণপূর্বক ঈষৎহাস্য করিতে করিতে সাক্ষাৎ-মন্মথের মনও ক্ষোভিত করতঃ সেই গোপীগণ সমীপে আবির্ভূত হইলেন।

পাঠান্তর

২ (২য়) হৈলে [ড, ণ, থ, দ, ন], (৩য়) দেখো [খ, গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ত]; **৭** (৩য়) জয় জয় [চ], প্রভু মোর [জ], **৮** (৩য়) পাইলু [খ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঞ] ; **১৩** (১ম) সনাতন-কৃত [ক, খ, ঙ, ছ, ঠ, ঢ, ত], **১৪** (১ম) শ্রীরূপ-কৃত [ছ, ঠ, ঢ, ত], (৩য়) রসভাব-[ক, ঘ, চ, জ, ট, দ] ; **১৭** (৪র্থ) সে [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] **১৮** (৫ম) সে [গ, ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ন] ; **১৯** (৩য়) লয় [গ, ছ] ; **২০** (৩য়) শুনে [ক, খ,] ; **২২** (৪র্থ)-সংসারে [দ] ; **২৪** (১ম)-মধ্যম [গ] ; **২৬** (২য়) উদ্ধারিলা [গ, চ], উদ্ধারিল [ছ, জ, ত] ; **৩১** (২য়) মদনগোপাল [খ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ন]।

স্বমাধুর্য্যে লোকের মন করে আকর্ষণ।
দুইপাশে রাধা-ললিতা করেন সেবন ॥ ২১৫
নিত্যানন্দ-দয়া মোরে তাঁরে দেখাইল।
শ্রীরাধা-মদনমোহনে প্রভু করি দিল ॥ ২১৬
৫ বৃন্দাবনে যোগপীঠ কল্পতরুবনে।
রতনমণ্ডপ তাহে রত্ন-সিংহাসনে ॥ ২১৭
শ্রীগোবিন্দ বসিয়াছেন ব্রজেন্দ্রনন্দন।
মাধুর্য প্রকাশি করেন জগত-মোহন ॥ ২১৮
বামপার্শ্বে শ্রীরাধিকা সখীগণ-সঙ্গে।
১০ রাসাদিক-লীলা প্রভু করে কত রঙ্গে ॥ ২১৯
যাঁর ধ্যান নিজ-লোকে করে পদ্মাসন।
অষ্টাদশাক্ষরমন্ত্রে করে উপাসন ॥ ২২০
চৌদ্দভুবনে যাঁর সভে করে ধ্যান।
বৈকুণ্ঠাদিপুরে যাঁর লীলাগুণ-গান ॥ ২২১
১৫ যাঁর মাধুরীতে করে লক্ষ্মী-আকর্ষণ।
রূপগোসাঞি করিয়াছেন সেরূপ বর্ণন ॥ ২২২

তথা হি শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ পূর্ববিভাগে (১।২।২৩৯) —
স্মেরাং ভঙ্গীত্রয়পরিচিতাং সাচিবিস্তীর্ণদৃষ্টিং,
বংশীন্যস্তাধরকিসলয়ামুজ্জ্বলাং চন্দ্রকেণ।
২০ গোবিন্দাখ্যাং হরিতনুমিতঃ কেশিতীর্থোপকণ্ঠে,
মা প্রেক্ষিষ্ঠাস্তব যদি সখে বন্ধুসঙ্গেঽস্তি রঙ্গঃ ॥২২৩

সাক্ষাৎ ব্রজেন্দ্র-সুত ইথে নাহি আন।
যেবা অজ্ঞে করে তাঁরে প্রতিমা হেন জ্ঞান ॥ ২৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ত্বমায়াতম্। স কিংভূতঃ? পীতাম্বরধরঃ পীতাম্বরো ধরায়াং যস্য স ইত্যনেন প্রেমবশ্যত্বং সূচিতম্। যদ্বা পীতাম্বরোধরে যস্য সঃ, শকাদেরন্ধ্বাদবিত্যলোপঃ। এতেন সাপরাধত্বং সূচিতম্। পুনঃ কিংভূতঃ? স্রগ্বী বনমালাধরঃ, পুনঃ কিংভূতঃ, সাক্ষান্মন্মথ-মন্মথ ইত্যেনেন তাভিঃ সহ বিহারে নির্বিকারিত্বং সূচিতম্। 'তত্রাতিশুশুভে তাভির্ভগবান্দেবকীসুতঃ॥' ইত্যনেন তস্য শোভাতিশয়মায়াতমিতি ভাবঃ ॥২১৪॥

অথৈতাদৃশ-মাধুরী-ধুরীণামপি বক্ষ্যমাণ-প্রকারাং শ্রীবৃন্দাবনশোভিনীং তন্মূর্তিং সোৎকণ্ঠতয়া দ্রষ্টুং গচ্ছন্তং কমপি জনং প্রতি তন্মাধুর্যানুভবী কশ্চিদাহ শ্রীরসামৃতসিন্ধৌ—স্মেরামিতি। হে সখে তব যদি বন্ধুসঙ্গে রঙ্গোঽস্তি তদা কেশিতীর্থোপকণ্ঠে সমীপে গোবিন্দাখ্যাং হরিতনুং মা প্রেক্ষিষ্ঠাঃ দর্শনং মাকার্ষীঃ। তাং কিংভূতাং, স্মেরামীষদ্ধাসযুক্তাং, পুনঃ কিংভূতাং,

বঙ্গানুবাদ

২২৩। হে সখে! যদি তোমার স্ত্রীপুত্রাদি কুটুম্বগণের সহিত বাস করিতে অভিলাষ থাকে, তবে ঈষৎহাস্যযুক্ত, ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিম, বঙ্কিম বিশালনয়নশালী, সুরক্তিম অধরে মুরলীধারী, শিখিপিচ্ছ বিভূষিত এবং কেশিতীর্থের নিকটবর্তী গোবিন্দ-নামক শ্রীমূর্তিকে দর্শন করিও না।

পাঠান্তর

৩ (১ম)-কৃপা [খ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], ৪ (১ম) রাধামদনগোপাল মোর [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৪ এই পঙ্ক্তির পরে নিম্নলিখিত পয়ারটি 'ড, ণ, ত, থ, ধ, ন' মুদ্রিত পুস্তক ভিন্ন অন্য কোন গ্রন্থে দৃষ্ট হয় না ; 'মো অধমে দিল শ্রীগোবিন্দ-দরশন। কহিবার কথা নহে—অকথ্য কথন॥' ৫ (২য়) যোগপীঠে [ঘ, ঝ, ড, ত, ধ]; ১০ (৪র্থ) নানা [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ১৩ (১ম) চতুর্দশভুবনে [খ, ঙ, ছ, ঞ, ট], ১৪ (৩য়) করে গুণ-[ক, জ], লীলা করে গান [থ], করে লীলা গুণ-গান [গ, ঘ, ঙ, চ], করে লীলা-গান [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, থ]; ২২ (৩য়) ইথি [গ], এই ইথে [ঘ], ২৩ [৫ম, ৬ষ্ঠ] প্রতিমাদি [ক, গ, ঘ, চ, ট, ণ, দ, ন]।

সেই অপরাধে তার নাহিক নিস্তার।
ঘোর নরকেতে পড়ে, কি বলিব আর ॥ ২২
হেন যে গোবিন্দপ্রভু পাইনু যাঁহা হৈতে।
তাঁহার চরণকৃপা কে পারে বর্ণিতে ॥ ২২৬
৫ বৃন্দাবনে বৈসে যত বৈষ্ণব-মণ্ডল।
কৃষ্ণনাম পরায়ণ পরমমঙ্গল ॥ ২২৭
যাঁর প্রাণধন নিত্যানন্দ-শ্রীচৈতন্য।
রাধাকৃষ্ণভক্তি বিনে নাহি জানে অন্য ॥ ২২৮
সে বৈষ্ণবের পদরেণু তার পদ-ছায়া।
১০ মো-হেন অধমে দিল নিত্যানন্দ-দয়া ॥ ২২৯
তাহা সর্ব লভ্য হয় প্রভুর বচন।
সেই সূত্র এই তার কৈল বিবরণ ॥ ২৩০
সে সব পাইনু আমি বৃন্দাবন আয়।
সেই সব লভ্য—এই প্রভুর অভিপ্রায় ॥ ২৩১
১৫ আপনার কথা লিখি নির্লজ্জ হইয়া।
নিত্যানন্দগুণে লেখায় উন্মত্ত করিয়া ॥ ২৩২
নিত্যানন্দপ্রভুর গুণ-মহিমা অপার।
সহস্রবদনে শেষ নাহি পায় পার ॥ ২৩৩
শ্রীরূপ-রঘুনাথ পদে যার আশ।
২০ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৩৪

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং শ্রীনিত্যানন্দতত্ত্ব-
নিরূপণং নাম পঞ্চমপরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ভঙ্গীত্রয়-পরিচিতাং গ্রীবাকটিপাদস্থভঙ্গীত্রয়েণ পরিচিতাং, পুনঃ কিংভূতাং ? সাচি যথাস্থাত্তথা বিস্তীর্ণা দৃষ্টির্যস্যাং, পুনঃ কিম্ভূতাং বংশীতি। বংশ্যাং ন্যস্তোঽর্পিতঃ অধরকিসলয়ো যয়া তাং, চন্দ্রকেণ ময়ূরপিঞ্ছেনোজ্জ্বলামতিশয়েন শোভমানাং. অত্র মা প্রেক্ষিষ্ঠা ইতি নিষেধ ব্যাজেনাবশ্যকত্ববিধিরয়ম্। তদেতাদৃশ-মাধুর্যেঽনুভূয়মানে সর্বমেব তুচ্ছং মংস্যসে তস্মাদেব পশ্যসাতিগুণেঽভি-প্রায়ঃ ॥২২৩॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
পরিচ্ছেদে পঞ্চকেঽস্মিন্ নিত্যানন্দ-বিনির্ণয়ঃ ॥
ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়াং শ্রীনিত্যানন্দতত্ত্ব-বিনির্ণয়ো নাম পঞ্চমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) না হয় [ক, খ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], ২ হেন গোবিন্দের গুণ কে করে বিস্তার [চ]; (২য়) কালসূত্রে [ছ], (৩য়) পচে [গ, ছ, ঙ, ঞ]; ৩ এই পয়ারের পূর্বে অধিক পাঠ—হেন গোবিন্দের গুণ কে করু বিস্তার। অতএব সাক্ষাৎ তেহোঁ ব্রজেন্দ্রকুমার [জ]; ১০ মো-অধমে দিল নিত্যানন্দ করি দয়া [ণ, দ, ন], অধমেরে দিল প্রভু নিত্যানন্দ-দয়া [ড, ধ]; ১৩ (১ম, ২য়) সেই বর [ক], (৫ম) বৃন্দাবনে [ঙ, চ, ণ, ন]: ১৪ (৬ষ্ঠ) কৃপায় [ক, ট, ড, দ, ধ]; ১৬ (১ম) নিত্যানন্দ বলে [ছ]; ১৮ (৫ম) যাঁর [ঘ, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ২০ (১ম) নিত্যানন্দতত্ত্ব কিছু [ঘ]।

ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ

বন্দে তং শ্রীমদদ্বৈতাচার্যমদ্ভুতচেষ্টিতম্।
যস্য প্রসাদাদজ্ঞোঽপি তৎস্বরূপং নিরূপয়েৎ ॥ ১
জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দয়াময়।
জয় নিত্যানন্দ জয়াদ্বৈত মহাশয় ॥ ২
৫ পঞ্চশ্লোকে কহিল এই নিত্যানন্দ-তত্ত্ব।
শ্লোকদ্বয়ে কহি অদ্বৈতাচার্যের মহত্ত্ব ॥ ৩

তথা হি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

মহাবিষ্ণুর্জগৎকর্তা মায়য়া যঃ সৃজত্যদঃ।
তস্যাবতার এবায়মদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ ॥ ৪
১০ অদ্বৈতং হরিণাদ্বৈতাদাচার্যং ভক্তিশংসনাৎ।
ভক্তাবতারমীশং তমদ্বৈতাচার্যমাশ্রয়ে ॥ ৫

অদ্বৈত আচার্য গোসাঞি সাক্ষাৎ ঈশ্বর।
যাঁহার মহিমা নহে জীবের গোচর ॥ ৬
মহাবিষ্ণু সৃষ্টি করেন জগদাদি কার্য।
১৫ তাঁর অবতার সাক্ষাৎ অদ্বৈত-আচার্য ॥ ৭
যে পুরুষ সৃষ্টি-স্থিতি করেন মায়ায়।
অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টি করেন লীলায় ॥ ৮
ইচ্ছায় অনন্ত-মূর্তি করেন প্রকাশে।
এক এক মূর্তে করেন ব্রহ্মাণ্ডে প্রবেশে ॥ ৯
২০ সে পুরুষের অংশ অদ্বৈত নাহি কিছু ভেদ।
শরীর বিশেষ তাঁর নাহিক বিচ্ছেদ ॥ ১০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ মহাবিষ্ণুস্বরূপ-সদাশিবাখ্যশ্রীমদদ্বৈতাচার্যস্য তত্ত্বং নিরূপয়িতুং তং নমস্করোতি—বন্দ ইতি। তং অদ্বৈত-তত্ত্বেনাচার্যত্বেন চ প্রসিদ্ধং শ্রীমদদ্বৈতাচার্যমহং বন্দে অভিবাদয়ামি। তৎ কিংভূতম্? অদ্ভুতচেষ্টিতম্ অত্যাশ্চর্যং চেষ্টিতং চেষ্টা যস্য তম্, অদ্ভুতত্বমেবাহ—যস্যেতি, যস্যাদ্বৈতস্য প্রসাদাদ্ অনুগ্রহাদজ্ঞোঽপি জনঃ তৎস্বরূপং নিরূপয়তে। তৎস্বরূপ-নিরূপণং শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়-নাটকে (১।২৩) যথা—

'অদ্বৈতাচার্যবর্যো ভগবদনবমং শান্তবং ধাম সাক্ষাৎ।' ইতি।

শ্রী (সংক্ষেপ) ভাগবতামৃতে চ (১।৬০)—

সদাশিবাখ্যা তন্মূর্তিস্তমোগন্ধ-বিবর্জিতা। সর্বকারণভূতাসাবঙ্গরূপা স্বয়ংপ্রভো ॥ ইতি চ ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। শ্রীচৈতন্যরূপে শ্রীকৃষ্ণকে আনয়নরূপ অলৌকিক-চরিত সেই চির প্রসিদ্ধ শ্রীমদ্ অদ্বৈতাচার্যকে আমি বন্দনা করি। যাঁহার প্রসাদে অনভিজ্ঞ ব্যক্তিও তাঁহার তত্ত্ব নিরূপণ করিতে সমর্থ হয়।

৪। জগৎকর্তা মহাবিষ্ণু—যিনি মায়াশক্তি দ্বারা এই জগৎ সৃষ্টি করেন, এই সাক্ষাৎ ঈশ্বর সদাশিব শ্রীঅদ্বৈতাচার্য তাঁহারই অবতার।

৫। শ্রীহরির সহিত অভেদহেতু যিনি অদ্বৈত, ভক্তাবতাররূপে লোক সকলকে ভক্তি উপদেশ করেন বলিয়া যিনি আচার্য এবং ঈশ্বর, সেই অদ্বৈতাচার্যকে আমি আশ্রয় করি।

পাঠান্তর

৩ (৩য়) শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য জয় [ঙ], শ্রীচৈতন্য জয় [ছ, ঝ, ঞ], (৩য়-৮ম) শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ। জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ [ট, ড, ধ] ৪ (২-৩য়) জয় নিত্যানন্দাদ্বৈত [ছ]; ৫ (১ম) পঞ্চমশ্লোকে [ক, ঙ, ট]; ১৬ (৫ম) ইচ্ছায় [দ]; ১৮ (৪র্থ) প্রকাশ [ক, চ, ট, ড, থ, দ, ধ], ১৯ (৬ষ্ঠ) প্রবেশ [চ, ট ড, থ, দ, ধ]।

সহায় করেন তাঁর লইয়া প্রধান।
কোটি ব্রহ্মাণ্ড করেন ইচ্ছায় নির্মাণ ॥ ১১
জগত-মঙ্গলাদ্বৈত—মঙ্গলগুণধাম।
মঙ্গল চরিত্র সদা, মঙ্গল যাঁর নাম ॥ ১২
৫ কোটি অংশ কোটি শক্তি কোটি অবতার।
এত লঞা সৃজে পুরুষ সকলসংসার ॥ ১৩
মায়া যৈছে দুই অংশ—নিমিত্ত উপাদান।
মায়া - নিমিত্তহেতু, উপাদান প্রধান ॥ ১৪
পুরুষ ঈশ্বর ঐছে দ্বিমূর্তি করিয়া।
১০ বিশ্ব সৃষ্টি করে নিমিত্ত-উপাদান হঞা ॥ ১৫
আপনে পুরুষ বিশ্বের নিমিত্ত-কারণ।
অদ্বৈতরূপে উপাদান হয় নারায়ণ ॥ ১৬
নিমিত্তাংশে করে তেঁহো মায়াতে ঈক্ষণ।
উপাদান অদ্বৈত করেন ব্রহ্মাণ্ড সৃজন ॥ ১৭
১৫ অদ্বৈত-আচার্য কোটি ব্রহ্মাণ্ডের কর্তা।
আর এক এক মূর্ত্যে ব্রহ্মাণ্ডের ভর্তা ॥ ১৮
সেই নারায়ণের মুখ্য অঙ্গ—অদ্বৈত।
অঙ্গ-শব্দে অংশ করি কহে ভাগবত ॥ ১৯

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।১৪।১৪)—
২০ নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-,
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ২০
ঈশ্বরের অঙ্গ অংশ চিদানন্দময়।
২৫ মায়ার সম্বন্ধ নাহি—এই শ্লোকে কয় ॥ ২১
অংশ না কহিয়া কেন কহ তাঁরে অঙ্গ।
অংশ হৈতে অঙ্গ যাতে হয় অন্তরঙ্গ ॥ ২২
মহাবিষ্ণুর অংশ—শ্রীঅদ্বৈত গুণধাম।
ঈশ্বরের অভেদ হৈতে 'অদ্বৈত' পূর্ণ নাম ॥ ২৩
৩০ পূর্বে যৈছে কৈল সর্ববিশ্বের সৃজন।
অবতরি কৈল এবে ভক্তি-প্রবর্তন ॥ ২৪
জীব নিস্তারিল কৃষ্ণভক্তি করি দান।
গীতা-ভাগবতে কৈল ভক্তির ব্যাখ্যান ॥ ২৫
ভক্তি উপদেশ বিনু তাঁর নাহি কার্য।
৩৫ অতএব নাম তাঁর হইল 'আচার্য' ॥ ২৬
দুই নাম মিলনে হৈল 'অদ্বৈত আচার্য'।
বৈষ্ণবের গুরু তেঁহো জগতের আর্য ॥ ২৭

পাঠান্তর

১ (৫ম) প্রধানে [গ, ঘ, জ, ঝ, ট, ণ, ন], ২ [৫ম] নির্মাণে [গ, ঘ, জ, ট, ণ, ন]; ৩ (২য়) আচার্য গুণধাম [ঙ, ঝ, ঞ]; ৯ (২) প্রকৃতি [ট, ড], (৩য়) তেন [ক], যৈছে [গ, ঙ, ছ], এই [ঘ], (৫ম) হইয়া [ছ, ত, ধ], ১০ (৫ম) লয়া [ছ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], করিয়া [ঝ]; ১৪ এই পঙ্‌ক্তির পর অধিক পাঠ "যদ্যপি সাংখ্য মানে—প্রধান কারণ। জড় হৈতে কভু নহে জগৎ সৃজন॥ নিজ সৃষ্টিশক্তি প্রভু সঞ্চারে প্রধানে। ঈশ্বরের শক্ত্যে তবে হয়ে ত নির্মাণে॥ অদ্বৈতরূপে করে শক্তি সঞ্চারণ। অতএব অদ্বৈত হয়েন মুখ্য কারণ॥" এই তিনটি পয়ারের প্রথম দুইটি 'ড, ণ, ত, ধ, ন' মুদ্রিত পুস্তক ভিন্ন অন্য কোন করলিপি এবং মুদ্রিত পুস্তকে দৃষ্ট হয় না, তৃতীয়টি 'ধ' পুস্তকেও দৃষ্ট হয় না; ঐ পয়ারত্রয় 'ণ, ন' পুস্তকে বন্ধনীর মধ্যগত আছে; ইহা অধিক সংখ্যক গ্রন্থে না থাকায় মূলমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইল না; ১৬ (১ম) তাঁর [ঙ, ত], যাঁর [ঞ]; ১৭ (৩য়, ৪র্থ) অঙ্গ মুখ্য [ট, ঢ, ণ, ন], (১র্থ) অংশ [ঘ]; ২৬ (৪র্থ) কাহা [খ], কেহ [গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঞ, ত] কেনে [ণ, ন], (৫ম, ৬ষ্ঠ) কহি কেনে [থ], কেনে কহে [গ, ঘ, জ, ত], কহে কেনে [ঙ, ঝ, ঞ]; ২৮ (২য়, ৩য়) মহা অংশ অদ্বৈত [ক, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঠ, ঢ, থ, দ]; ৩৩ (২য়) কহে [ক], করে [খ]; ৩৫ (২য়, ৩য়) কহে নাম [ক], এবে নাম [ঘ, ঙ], নাম তাঁর [চ, ট], (২য়-৪র্থ) ইবে নাম হইল [ছ], তার নাম হইল [ঠ], নাম তাঁর হইল [ঢ, ণ, ন], নাম এবে হইল [দ]; ৩৬ এই পঙ্‌ক্তি "গ, ড, ণ, ত, দ এবং ন" মুদ্রিত গ্রন্থে পরে আছে।

কমলনয়নের তিঁহো যাতে অঙ্গ-অংশ।
'কমলাক্ষ' করি ধরে নাম অবতংশ ॥ ২৮
ঈশ্বরসারূপ্য পায় পারিষদগণ।
চতুর্ভুজ পীতবাস যৈছে নারায়ণ ॥ ২৯
৫ অদ্বৈত আচার্য ঈশ্বরের অংশবর্য।
তাঁর তত্ত্ব নাম গুণ—সকল আশ্চর্য ॥ ৩০
যাঁহার তুলসী-জলে যাঁহার হুঙ্কারে।
স্বগণ সহিতে চৈতন্যের অবতারে ॥ ৩১
যাঁর দ্বারে কৈল প্রভু কীর্তন-প্রচার।
১০ যাঁর দ্বারে কৈল প্রভু জগত নিস্তার ॥ ৩২
আচার্যগোসাঞির—গুণ-মহিমা অপার।
জীবকীট কাঁহা তার পাইবেক পার ॥ ৩৩
আচার্যগোসাঞি –চৈতন্যের মুখ্য অঙ্গ।
আর এক অঙ্গ তাঁর - প্রভু নিত্যানন্দ ॥ ৩৪
১৫ প্রভুর উপাঙ্গ—শ্রীবাসাদি ভক্তগণ।
হস্ত-মুখ-নেত্র-অঙ্গ চক্রাদ্যস্ত্র-সম ॥ ৩৫
এই-সব লঞা চৈতন্যপ্রভুর বিহার।
এইসব লঞা করেন বাঞ্ছিত প্রচার ॥ ৩৬
'মাধবেন্দ্রপুরীর ইহো শিষ্য' এই জ্ঞানে।
২০ আচার্যগোসাঞিরে প্রভু গুরু করি মানে ॥ ৩৭
লৌকিকলীলাতে ধর্ম-মর্যাদা-রক্ষণ।
স্তুতি-ভক্ত্যে করেন তার চরণবন্দন ॥ ৩৮
চৈতন্যগোসাঞিকে আচার্য করে প্রভু জ্ঞান।
আপনাকে করেন তাঁর দাস-অভিমান ॥ ৩৯
২৫ সেই অভিমান-সুখে আপনা পাসরে।
কৃষ্ণদাস হও জীবে উপদেশ করে ॥ ৪০
কৃষ্ণদাস-অভিমানে যে আনন্দ-সিন্ধু।
কোটিব্রহ্মসুখ নহে তার এক বিন্দু ॥ ৪১
মুঞি যে চৈতন্যদাস আর নিত্যানন্দ।
৩০ দাসভাব-সম নাহি অন্যত্র আনন্দ ॥ ৪২
পরমপ্রেয়সী লক্ষ্মী হৃদয়ে বসতি।
তেঁহো দাস্যসুখ মাগে করিয়া মিনতি ॥ ৪৩
দাস্যভাবে আনন্দিত পারিষদগণ।
বিধি ভব নারদাদি শুক সনাতন ॥ ৪৪
৩৫ নিত্যানন্দ অবধূত সভাতে আগল।
চৈতন্যের দাস্যপ্রেমে হইলা পাগল ॥ ৪৫
শ্রীনিবাস হরিদাস রাম গদাধর।
মুরারি মুকুন্দ চন্দ্রশেখর বক্রেশ্বর ॥ ৪৬
এসব পণ্ডিতলোক পরম মহত্ত্ব।
৪০ চৈতন্যের দাস্যে সভায় করয়ে উন্মত্ত ॥ ৪৭
এইমত গায় নাচে করে অট্টহাস।
লোকে উপদেশে - হও চৈতন্যের দাস ॥ ৪৮
চৈতন্যগোসাঞি মোরে করে গুরুজ্ঞান।
তথাপিহ মোর হয় দাস-অভিমান ॥ ৪৯
৪৫ কৃষ্ণপ্রেমের এই এক অপূর্ব প্রভাব।
গুরু সম লঘুকে করায় দাস্য-ভাব ॥ ৫০
ইহার প্রমাণ শুন শাস্ত্রের ব্যাখ্যান।
মহদনুভব যাতে সুদৃঢ় প্রমাণ ॥ ৫১

পাঠান্তর

২ (২য়) বলি [ধ], (৩-৪র্থ) নাম ধরে [ছ, দ]; ৬ (৪র্থ, ৫ম) গুণে কি হয়ে [খ, ঙ, ছ]; ৭ (২য়) তুলসীদলে [গ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ৮ (২য়) সহিত [ছ, ঠ, ত], (৩য়, ৪র্থ) চৈতন্য অবতারে [ঘ], চৈতন্যের অবতরে [ঙ], হৈল চৈতন্যাবতারে [চ], চৈতন্যেক অবতরে [ঝ], চৈতন্যেরে অবতারে [ট], শ্রীচৈতন্য অবতরে [ঠ, ঢ]; ৯, ১০ (২য়) দ্বারা [চ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ১২ (২য়-৪র্থ) কোথা হৈতে পাব তার [ক, ঘ, চ, জ], কোথা হইতে পায় তার [খ), কোথা হইতে পাইবে তার [গ], কোথা হৈতে পায়ে [ঙ], কোথা হইতে পাইবেক [ঝ, ঞ], কোথায় পাইবেক তার [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ২০ (১ম, ২য়) আচার্যকে শ্রীচৈতন্য [দ]; ২৫ (২য়) অভিমানে সুখে [ক, চ, ড, ঢ, ণ, থ, ন]; ২৭ (১ম) প্রভুদাস- [খ]; তাঁর দাস [চ]; ৩০ (২য়) নহে [ক, ঝ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৩৪ (৩য়) নারদ আর [ট, ণ, ন]; ৩৫ (২য়) মহাশয় [ঙ]; ৩৬ (২য়) দাস্যভাবে [খ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৩৭ (১ম) শ্রীবাস [ঙ, ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন], (৩য়) রামদাস [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৪৫ (৫ম) স্বভাব [খ, ঙ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত, দ]।

অন্যের কা কথা ব্রজে নন্দমহাশয়।
তাঁর সম কৃষ্ণের গুরু আর কেহো নয় ॥ ৫২
শুদ্ধবাৎসল্য,—ঈশ্বরজ্ঞান নাহি তাঁর।
তাহাকেহো প্রেমে করায় দাস্য-অনুকার ॥ ৫৩
৫ তেঁহো রতি মতি মাগে কৃষ্ণের চরণে।
তাঁহার শ্রীমুখবাণী তাহাতে প্রমাণে ॥ ৫৪
শুন উদ্ধব! সত্য কৃষ্ণ আমার তনয়।
তেঁহো ঈশ্বর হেন যদি তোমার মনে লয় ॥ ৫৫
তথাপি তাহাতে মোর রহু মনোবৃত্তি।
১০ তোমার ঈশ্বর কৃষ্ণে হউক মোর গতি ॥ ৫৬

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৪৭।৬৬-৬৭)—

মনসো বৃত্তয়ো নঃ স্যুঃ কৃষ্ণপাদাম্বুজাশ্রয়াঃ।
বাচোঽভিধায়িনীর্নাম্নাং কায়স্তৎপ্রহ্বণাদিষু ॥ ৫৭
কর্মভির্ভ্রাম্যমাণানাং যত্র ক্বাপীশ্বরেচ্ছয়া।
১৫ মঙ্গলাচরিতৈর্দানৈ রতির্নঃ কৃষ্ণ ঈশ্বরে ॥ ৫৮
শ্রীদামাদি ব্রজে যত সখার নিচয়।
ঐশ্বর্যজ্ঞানহীন কেবল সখ্যময় ॥ ৫৯
কৃষ্ণসঙ্গে যুদ্ধ করে—স্কন্ধে আরোহণ।
তাঁরা দাস্যভাবে করে চরণসেবন ॥ ৬০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ভগবদনূনস্যেঽপি ভগবদ্দাসাভিমানোঽস্য দৃশ্যতে। অন্যস্য কা বার্তা ভগবদ্বাৎসল্য-রসাধিপতেঃ শ্রীকৃষ্ণপিতুঃ শ্রীনন্দস্য দাসাভিমানো যথা দশমে নন্দবাক্যম্,—মনস ইতি। নোঽস্মাকং মনসো বৃত্তয়ঃ কৃষ্ণপাদাম্বুজাশ্রয়াঃ স্যুর্ভবন্তু। বাচোঽপি নাম্নামভিধায়িনী অভিধায়িন্যঃ স্যুঃ, কায়ো দেহোঽপি তৎপ্রহ্বণাদিষু তৎ প্রণামাদিষু স্যাদিত্যনেন কায়িকবাচিক-মানসিক-চেষ্টাদিকং শ্রীকৃষ্ণানুগতমিতি। যথা শ্রীদশমে (১৪।৩৫)—যদ্ধামার্থ-সুহৃৎ-প্রিয়ার্থতনয়-প্রাণাশয়াস্তৎকৃত ইতি ॥ ৫৭ ॥

পুনরুদ্ধবং প্রতি তদ্বচনং, তত্রৈব (১০।৪৭।৬৭)—কর্মভিরিতি। যত্র ক্বাপীশ্বরেচ্ছয়া কর্মভির্ভ্রাম্যমাণানাং নোঽস্মাকং মঙ্গলাচরিতৈর্যজ্ঞাদিভিঃ দানৈশ্চ ঈশ্বরে ত্বদীশ্বরে রতিঃ স্যাৎ। কর্মভির্ভ্রাম্যমাণানামিতি লৌকিকরীত্যোক্তম্। বস্তুতস্তু 'নিত্যানন্দময়াঃ সর্বে নিত্যসিদ্ধা মুকুন্দবৎ' ইতি রসামৃতসিন্ধুবচনাৎ (২।১।২৯০),

'অহো ভাগ্যমহো ভাগ্যং নন্দগোপ-ব্রজৌকসাম্। যন্মিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥' ইতি

শ্রীদশমস্কন্ধাচ্চ (১০।১৭।২৩), নিত্যপার্ষদানাস্তু কর্মাদি রাহিত্যাৎ অন্তরঙ্গশক্তি-রূপত্বাচ্চ এতন্নাসংভবত্যেবেতি ভাবঃ ॥ ৫৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

৫৭। শ্রীনন্দ মহাশয় উদ্ধবকে বলিয়াছেন—হে উদ্ধব! যদি তোমরা শ্রীকৃষ্ণকে ঈশ্বর বলিয়া স্বীকার কর, তাহা হইলে আমাদিগের চিত্তবৃত্তি শ্রীকৃষ্ণ-পাদপদ্মে, বাণী তাঁহার নাম-কীর্তনে এবং শরীর তাঁহার সেবাদিকার্যে নিযুক্ত হউক।

৫৮। হে উদ্ধব! কর্মবশতঃ ঈশ্বরেচ্ছায় আমরা যে কোন যোনিতেই জন্মগ্রহণ করি, পুণ্যকর্ম ও দানদ্বারা যেন তোমাদিগের ঈশ্বর কৃষ্ণে আমাদিগের রতি রক্ষিত হয়?

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) সেই [ট, ড, দ]; ১২ (১ম) শুদ্ধবাৎসল্যে [চ, ঝ, ধ], (২য়) ঐশ্বর্য [ক, ট], (৪র্থ) যাঁর [ট, ঠ, ঢ, ণ, থ, ন]; ৪ (১ম) তাহাকেই [খ ড, ণ, থ, ধ, ন]; ৯ (৪র্থ) বপু [খ], হএ [গ], রহে [ঘ, চ, ত], (৫ম) মনবুদ্ধি [ক], নববৃত্তি [ড]; ১০ (৬ষ্ঠ) রতি [খ, ঞ, ঠ, ঢ]; ১৭ (১ম) ঈশ্বরজ্ঞানহীন [ক]; ১৯ (১ম) সেহো [খ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ]; (৪র্থ) চরণ বন্দন [খ ঙ, ঞ]।

তথা হি তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।১৫।১৭)—

পাদসম্বাহনং চক্রুঃ কেচিত্তস্য মহাত্মনঃ।
অপরে হতপাপ্মানো ব্যজনৈঃ সমবীজয়ন্ ॥ ৬১

কৃষ্ণের প্রেয়সী ব্রজে যত গোপীগণ।
৫ যাঁর পদধূলি করে উদ্ধব প্রার্থন ॥ ৬২
যাঁ-সভার উপরে কৃষ্ণের প্রিয় নাহি আন।
তাঁরাহ আপনাকে করে দাসী-অভিমান ॥ ৬৩

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩১।৬)—

ব্রজজনার্তিহন্ বীর যোষিতাং,
১০　নিজজনস্ময়ধ্বংসনস্মিত।
ভজ সখে ভবৎকিঙ্করীঃ স্ম নো,
জলরুহাননং চারু দর্শয় ॥ ৬৪

তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৪৭।২১)—

অপি বত মধুপর্যামার্যপুত্রোঽধুনাস্তে,
১৫ স্মরতি স পিতৃগেহান্ সৌম্য বন্ধুংশ্চ গোপান্।
ক্বচিদপি স কথাং নঃ কিঙ্করীণাং গৃণীতে,
ভুজমগুরুসুগন্ধং মূর্দ্ধ্যধাস্যৎ কদা নু ॥ ৬৫

তাঁ-সভার কথা রহু, শ্রীমতী রাধিকা।
সভা হৈতে সকলাংশে পরম-অধিকা ॥ ৬৬
২০ তেঁহো যাঁর দাসী হঞা সেবেন চরণ।
যাঁর প্রেমগুণে কৃষ্ণ বদ্ধ অনুক্ষণ ॥ ৬৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

সখ্যরসাং কৃষ্ণসখ্যানামপি দাস্যত্বমাহ তত্রৈব—পাদসম্বাহনমিতি। কেচিৎ সখায়স্তস্য মহাত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পাদসম্বাহনং চক্রুঃ। অপরে সখায়ঃ ব্যজনৈঃ পল্লবাদিনির্মিতৈর্ব্যজনৈঃ সমবীজয়ন্। তে কিংভূতাঃ? হতঃ পাপ্মা যেষাস্তে ইত্যনেন সাধনসিদ্ধাঃ সূচিতাঃ। 'অস্ত্রী পঙ্কং পুমান্ পাপ্মা' (ইত্যমরঃ) ॥ ৬১ ॥

অথ প্রেমসর্বস্বপ্রেয়সীশিরোমণীনাং শ্রীব্রজসুন্দরীণাং দাস্যমাহ তত্রৈব—ব্রজজনার্তিহন্নিতি। অত্র শ্রীধর স্বামী—হে ব্রজজনার্তিহন্ হে বীর, নিজজনানাং যঃ স্ময়ো গর্বঃ তস্য ধ্বংসনমাননং স্মিতঃ যস্য হে তথা হে সখে, তথাভূতাস্তব কিঙ্করীঃ নোঽস্মান্ ভজ আশ্রয়স্ব নিশ্চয়ং প্রথমন্তাবৎ জলরুহাননং চারু নো দর্শয় ॥ ৬৪ ॥

অথ ভগবৎপার্ষদোত্তম-শ্রীমদুদ্ধবং প্রতি গোপ্যঃ এতদাহুস্তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৪৭।২১) - অপি বতেতি। অত্র স্বামী। তেন সংশস্ত্যোতা সতী ব্রূতে—অপি বতেতি। বত হর্ষে, হে সৌম্য! গুরুকুলাদাগত্য আর্যপুত্রঃ শ্রীকৃষ্ণোঽধুনা কিং মধুপুর্য্যাং বর্ততে। কদাচিদপি নোঽস্মাকং কথাবার্তা কিং গৃণীতে ব্রূতে, অগুরুবৎ সুগন্ধং ভুজং নোঽস্মাকং মূর্দ্ধ্নি ধাস্যতীতি কদা নু কস্মিন্‌কালে নু প্রশ্নে, অস্মদ্গেহান্ন স্মরতু, অপিতু পিতৃগেহান্ স্মরতি কিম্, ইতি তস্যা নিষ্ঠুরত্বং ধ্বনিতম্। কিঙ্করীণামিত্যুক্তের্দাস্যত্বমায়াতম্ ॥ ৬৫ ॥

বঙ্গানুবাদ

৬১। কতকগুলি গোপ, মহাত্মা শ্রীকৃষ্ণের পাদ-সম্বাহন এবং সেবা-বিঘ্ন-বিবর্জিত আর কতকগুলি গোপ পল্লবাদি নির্মিত ব্যজন দ্বারা মন্দ মন্দ বীজন করিয়াছিলেন।

৬৪। রাসে শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধানে অন্বেষণানন্তর গোপীগণ পুলিনে আসিয়া গান করিতেছেন,—হে ব্রজজনের আর্তিহর! হে মহাবীর! তোমার ঈষৎ হাস্যই যখন প্রিয়জনের মান বিনাশ করে,—আমরা ত তোমার দাসী, তবে আর কেন? আমাদিগকে ভজনা কর? তোমার সরোরুহ-সদৃশ চারু মুখমণ্ডল আমাদিগকে একবার দেখাও।

৬৫। হে সৌম্য! আর্যপুত্র অধুনা কি মধুপুরীতে আছেন? তিনি কি পিতা, মাতা, গৃহ, জ্ঞাতিবর্গ এবং শ্রীদামাদিগোপগণকে স্মরণ করিয়া থাকেন? আমরা তাঁহার কিঙ্করী, কখনও আমাদিগের কথা কি বলিয়া থাকেন? আহা, কবে তিনি অগুরু হইতে সুগন্ধ হস্ত আমাদিগের মস্তকে ন্যস্ত করিবেন।

পাঠান্তর

১৭ (৩য়) সর্বমতে [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২১ (৪র্থ) বশ [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৩০।৩৯)—

হা নাথ রমণ প্রেষ্ঠ ক্বাসি ক্বাসি মহাভুজ।
দাস্যাস্তে কৃপণায়া মে সখে দর্শয় সন্নিধিম্ ॥ ৬৮

দ্বারকাতে রুক্মিণ্যাদি যতেক মহিষী।
৫ তাহারাও আপনাকে মানে কৃষ্ণদাসী ॥ ৬৯

তথাহি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।৮৩।১১)—

তপশ্চরন্তীমাজ্ঞায় স্বপাদস্পর্শনাশয়া।
সখ্যোপেত্যাগ্রহীৎ পাণিং সাহং তদ্গৃহমার্জনী ॥৭০

তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৮৩।৩৯)—

১০ আত্মারামস্য তস্যেমা বয়ং বৈ গৃহদাসিকাঃ।
সর্বসঙ্গ-নিবৃত্ত্যাদ্ধা তপসা চ বভূমিব ॥ ৭১

আনের কি কথা বলদেব মহাশয়।
যাঁর ভাব শুদ্ধসখ্য বাৎসল্যাদিময় ॥ ৭২

তেঁহো আপনাকে করেন দাস ভাবনা।
১৫ কৃষ্ণদাসভাব বিনু আছে কোন জনা ॥ ৭৩

সহস্রবদনে যেঁহো শেষ সঙ্কর্ষণ।
দশ দেহ ধরি করেন কৃষ্ণের সেবন ॥ ৭৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথান্যাসাং কা বার্তা, ব্রজসুন্দরীশিরোধার্যরূপায়াঃ শ্রীরাধায়া দাস্যাভিলাষিতং স্বমুখেনৈবাহ তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৩০।৩৯)—হা নাথেতি। হেতি খেদে, হে নাথ হে প্রাণনাথ, হে রমণ হে ক্রীড়াসক্ত, হে প্রেষ্ঠ হে পরমপ্রিয়তম, হে মহাভুজ হে অনেকনার্যালিঙ্গনাসক্ত, অসি ত্বং ক্ব ক্ব বর্তসে, ক্বাসি ক্বাসীতি দ্বিরুক্ত্যা প্রেমাবেশেন সমীপবর্তিত্বং সূচিতম্। অতঃ কৃপণায়াস্ত্বদ্দর্শনাভাবেন দুঃখিতায়া দাস্যাঃ কিঙ্কর্যা মে মম সন্নিধিং সাক্ষাৎকারং দর্শয়। প্রেমসম্বোধনমাহ—হে সখ ইত্যনেন বাল্যাবধিতৎসঙ্গাভিলাষিণ্যহং ভবতা জ্ঞায়ত ইতি ভাবঃ ॥ ৬৮ ॥

নমু চ ভবতু নাম ব্রজস্থানাং দাস্যাভিলাষঃ, অন্যধামস্থানাং নেতি চেত্তত্রাহ তত্রৈব (শ্রীমদ্ভাগবতে ১০।৮৩।১১) দ্রৌপদীং প্রতি অষ্টমহিষীস্থ-কালিন্দী—তপ ইতি। হে দ্রৌপদি, যত্তে জিজ্ঞাসিতং তচ্ছৃণুষ্বেতি। স্বস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পাদয়োঃ পাদপদ্ময়োঃ স্পর্শবাঞ্ছয়া তপশ্চরন্তীং মামাজ্ঞায় জ্ঞাত্বা সখ্যা অর্জুনেন সহোপেত্যাগত্য পাণিং মম হস্তং অগ্রহীৎ। এবং ভূতা সাহং তদ্গৃহমার্জনী তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য গৃহশোধিনী দাসী স্যামিতি শেষঃ ॥ ৭০ ॥

অথাপরিতোষেণ তৎসমূহানাং পট্টমহিষীণাং দাস্যাভিলাষত্বং স্বমুখেনৈবাহ—আত্মেতি। অত্র স্বামী। তস্যাত্মারামস্য আত্মরতেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ইমা অষ্ট বয়ং সর্বসঙ্গনিবৃত্ত্যা তপসা স্বধর্মেণ চ অদ্ধা সাক্ষাৎ তস্য গৃহদাসিকা বভূবিম ॥ ৭১ ॥

বঙ্গানুবাদ

৬৮। হা নাথ! হা রমণ! হা প্রিয়তম! হে মহাবাহো! তুমি এক্ষণে কোথায় রহিলে? হে সখে! অতিদীনা তোমার দাসীকে স্বীয় সন্নিধান দর্শন করাও।

৭০। হে দ্রৌপদি! আমি শ্রীকৃষ্ণের চরণসেবামাত্র প্রার্থনা পূর্বক তপস্যা করিতেছিলাম জানিয়া, শ্রীকৃষ্ণ নিজ সখা অর্জুনের সহিত উপস্থিত হইয়া আমার পাণিগ্রহণ করিয়াছেন, কিন্তু আমি তাঁহার গৃহমার্জনী দাসী মাত্র।

৭১। হে দ্রৌপদি! আমরা সকলেই চতুর্বর্গ ফল পরিত্যাগ পূর্বক কেবল ভক্তিযোগ দ্বারা, সেই আত্মারামের গৃহদাসী হইয়াছি।

পাঠান্তর

৫ এই পঙ্‌ক্তির পরে কেবল 'ত, ন' মুদ্রিত পুস্তকে নিম্নলিখিত শ্রীভা ১০।৮৩।৩৮ শ্লোকটি অধিক দৃষ্ট হয়—"চৈদ্যায় মার্পয়িতুমুদ্যতকার্মুকেষু, রাজস্বজেয় ভট শেখরিতাঙ্ঘ্রি রেণুঃ। নিন্যে মৃগেন্দ্র ইব ভাগমজাবিযূথা- ত্তং শ্রীনিকেতচরণস্ত মমার্চনায়।"

১২ (৩য়) [খ, ঘ]; ১৭ (২য়) বপু [খ, ঙ, ছ, ঝ ঞ, ঠ, ঢ]।

অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডে রুদ্র সদাশিবের অংশ।
গুণ-অবতার তিঁহো সর্ব-অবতংশ ॥ ৭৫

তিঁহো ত করেন কৃষ্ণদাসের প্রত্যাশ।
নিরন্তর কহে শিব—'মুঞি কৃষ্ণদাস' ॥ ৭৬

৫ কৃষ্ণপ্রেমে উন্মত্ত বিহ্বল দিগম্বর।
কৃষ্ণগুণলীলা গায় নাচে নিরন্তর ॥ ৭৭

পিতা-মাতা-গুরু-সখা-ভাব কেনে নয়।
কৃষ্ণপ্রেমের স্বভাবে দাস্যভাব সে করয় ॥ ৭৮

এক কৃষ্ণ সর্বসেব্য জগত-ঈশ্বর।
১০ আর যত সব—তাঁর সেবকানুচর ॥ ৭৯

সেই কৃষ্ণ অবতীর্ণ চৈতন্য ঈশ্বর।
অতএব আর সব তাঁহার কিঙ্কর ॥ ৮০

কেহো মানে, কেহো না মানে, সব তাঁর দাস।
যে না মানে, তার হয় সেই পাপে নাশ ॥ ৮১

১৫ চৈতন্যের দাস মুঞি চৈতন্যের দাস।
চৈতন্যের দাস মুঞি তাঁর দাসের দাস ॥ ৮২

ইহা বলি নাচে গায় হুঙ্কার গম্ভীর।
ক্ষণেকে বসিলা আচার্য হইয়া সুস্থির ॥ ৮৩

ভক্ত-অভিমান মূল শ্রীবলরামে।
২০ সেই ভাবে অনুগত তাঁর অংশগণে ॥ ৮৪

তাঁর অবতার এক শ্রীসঙ্কর্ষণ।
'ভক্ত' করি অভিমান করে সর্বক্ষণ ॥ ৮৫

তাঁর অবতার আর—শ্রীযুত লক্ষ্মণ।
শ্রীরামের দাস্য তিঁহো কৈল অনুক্ষণ ॥ ৮৬

২৫ সঙ্কর্ষণ-অবতার কারণাব্ধিশায়ী।
তাঁহার হৃদয়ে ভক্তভাব অনুযায়ী ॥ ৮৭

তাঁহার প্রকাশভেদ অদ্বৈত-আচার্য।
কায়মনোবাক্যে তাঁর ভক্তি সদা কার্য ॥ ৮৮

বাক্যে কহে—মুঞি চৈতন্যের অনুচর।
৩০ মুঞি তাঁর ভক্ত—মনে ভাবে নিরন্তর ॥ ৮৯

জল-তুলসী দিয়া করে কায়ে ত সেবন।
ভক্তি প্রচারিয়া সব তারিলা ভুবন ॥ ৯০

পৃথিবী ধরেন যেই শেষ সঙ্কর্ষণ।
কায়ব্যূহ করি করেন কৃষ্ণের সেবন ॥ ৯১

৩৫ এই মত সব হয় শ্রীকৃষ্ণের অবতার।
নিরন্তর দেখি সভার ভক্তির আচার ॥ ৯২

এ সভাকে শাস্ত্রে কহে—ভক্ত-অবতার।
ভক্ত-অবতার পদ উপরি সভার ॥ ৯৩

অতএব অংশী—কৃষ্ণ, অংশ—অবতার।
৪০ অংশী-অংশে দেখি জ্যেষ্ঠ-কনিষ্ঠ-আচার ॥ ৯৪

জ্যেষ্ঠভাবে অংশীতে হয় প্রভু-জ্ঞান।
কনিষ্ঠভাবে আপনাতে ভক্ত-অভিমান ॥ ৯৫

কৃষ্ণের সমতা হইতে 'ভক্তভাব' বড় পদ।
আত্মা হইতে কৃষ্ণের ভক্ত প্রেমাস্পদ ॥ ৯৬

৪৫ আত্মা হৈতে কৃষ্ণ 'ভক্ত বড়' করি মানে।
ইহাতে বহুত শাস্ত্রবচন প্রমাণে ॥ ৯৭

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১১।১৪।১৫)—

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনির্ন শঙ্করঃ।
ন চ সঙ্কর্ষণো ন শ্রীর্নৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥ ৯৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য ভক্তবাৎসল্যম্ একাদশে (শ্রীমদ্ভাগবতে ১১।১৪।১৫) উদ্ধবং প্রতি তেনৈবোক্তম্—ন তথেতি। অত্র স্বামী। আত্মযোনির্ব্রহ্মা পুত্রোঽপি তথা প্রিয়তমো ন, শঙ্করো মৎ স্বরূপভূতোঽপি, সঙ্কর্ষণো ভ্রাতাপি, শ্রীর্জায়াপি

বঙ্গানুবাদ

৯৮। হে উদ্ধব! ব্রহ্মা পুত্র, শঙ্কর স্বরূপ, সঙ্কর্ষণ ভ্রাতা এবং লক্ষ্মী ভার্যা হইয়াও আমার তাদৃশ প্রিয়তম নয়। এমন কি আমি আমার তাদৃশ প্রিয়তম নই, যেমন তুমি আমার প্রিয়তম।

পাঠান্তর

৮ (১ম) প্রেমার [জ, ট], প্রেমের [ণ, ন] ; (৩য়-৫ম) তাঁর দাসের অনুদাস [ত] ; ১২ (১ম) এত [ণ, ন] ; ১৯ (৩য়) শ্রীবলরাম, (৫ম) অংশগণ [ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ] ; ২২ (২য়) বলি [ধ] ; ২৪ (৫ম) সর্বক্ষণ [ধ, জ, ট] ; ৩০ (৪র্থ-৫ম) বলি মানে [ট] ; ৩৫ (২য়-৪র্থ) মত সব হয় কৃষ্ণের [ক, গ, ঘ, চ, জ, ঠ, ঢ]; ৩৯ (১ম) এক এক [ক, খ, ঘ, ট, ড], একত্রের [গ], এক এব [ঙ, জ] একমাত্র [চ, ধ], (৫ম) সব আর [ঙ, চ, জ, দ] ; ৪০ (৩য়) -ব্যবহার [ক, গ, ঘ, চ, জ, ত] ; ৪৩ (৫র্থ-৬ষ্ঠ) বড় ভক্তপদ [ড, ণ, ত,থ, ধ, ন] ; ৪৪ (৫ম) বটে প্রেমাস্পদ [চ], হয় [ড, থ, ধ] ; ৪৬ (১ম) তাহাতে ট, ণ, দ, ন], (২য়) সকল [ক, গ, ঘ, চ, জ, ট, ঠ, ঢ, ত]।

কৃষ্ণসাম্যে নহে তাঁর মাধুর্যাস্বাদন।
ভক্তভাবে করে তাঁর মাধুর্য-চর্বণ ॥ ৯৯
শাস্ত্রের সিদ্ধান্ত এই বিজ্ঞের অনুভব।
মূঢ়লোক নাহি জানে ভাবের বৈভব ॥ ১০০
৫ ভক্তভাব অঙ্গীকরি বলরাম লক্ষ্মণ।
অদ্বৈতনিত্যানন্দ শেষ সঙ্কর্ষণ ॥ ১০১
কৃষ্ণের মাধুর্যরসামৃত করে পান।
সেই সুখে মত্ত কিছু নাহি জানে আন ॥ ১০২
অন্যের আছুক কার্য আপনে শ্রীকৃষ্ণ।
১০ আপন মাধুর্যপানে হইয়া সতৃষ্ণ ॥ ১০৩
স্বমাধুর্য আস্বাদিতে করেন যতন।
ভক্তভাব বিনু নহে তাহা আস্বাদন ॥ ১০৪
ভক্তভাব অঙ্গীকরি হৈলা অবতীর্ণ।
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যরূপে সর্বভাবে পূর্ণ ॥ ১০৫
১৫ নানা ভক্তভাবে করেন স্বমাধুর্য-পান।
পূর্বে করিয়াছি এই সিদ্ধান্ত ব্যাখ্যান ॥ ১০৬
অবতারগণের ভক্তভাবে অধিকার।
ভক্তভাব হৈতে অধিক সুখ নাহি আর ॥ ১০৭
মূল ভক্ত-অবতার শ্রীসঙ্কর্ষণ।
২০ ভক্ত-অবতার তঁহি অদ্বৈত-গণন ॥ ১০৮
অদ্বৈত-আচার্য-গোসাঞির মহিমা অপার।
যাঁহার হুঙ্কারে কৈল চৈতন্যাবতার ॥ ১০৯
কীর্তন প্রচারি কৈল জগত তারণ।
অদ্বৈত-প্রসাদে লোক পাইল প্রেমধন ॥ ১১০
২৫ অদ্বৈত-মহিমানন্ত কে পারে কহিতে।
সেই লিখি যেই শুনি মহাজন হৈতে ॥ ১১১
আচার্য-চরণে মোর কোটি নমস্কার।
ইথে কিছু অপরাধ না লবে আমার ॥ ১১২
তোমার মহিমা কোটি-সমুদ্র-অগাধ।
৩০ তাহার ইয়ত্তা কহি এ বড় অপরাধ ॥ ১১৩
জয় জয় জয় শ্রীঅদ্বৈত-আচার্য।
জয় জয় শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ-আর্য ॥ ১১৪
দুই শ্লোকে কহিল অদ্বৈত-তত্ত্ব-নিরূপণ।
পঞ্চতত্ত্বের বিচার কিছু শুন ভক্তগণ ॥ ১১৫
৩৫ শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১১৬

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদি-লীলায়াং শ্রীমদদ্বৈততত্ত্বনিরূপণং নাম ষষ্ঠপরিচ্ছেদঃ।

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

আত্মা স্বমূর্তিরপি যথা ভক্ত ইতি বক্তব্যে অতিহর্ষেণাহ—ভবানিত্যেষা। ন প্রিয়তম ইত্যুক্তেঃ অধিকৃতাশ্রিত-পার্ষদানুগত্বাৎ প্রিয়া এব, নতু প্রিয়তমাঃ। নরলীলস্থ-ভক্তত্বাৎ ভগবান্ প্রিয়তম এবেতি ভাবঃ ॥ যথা চৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটকে (২।১৮)—

'অলৌকিকীতোঽপি চ লৌকিকীয়ং, লীলা হরেঃ কাচন লোভনীয়া ॥' ইতি ॥ ৯৮ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃতবর্ণনে। পরিচ্ছেদে চ ষষ্ঠেঽস্মিন্নদ্বৈততত্ত্বনির্ণয়ঃ ॥

ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়ামদ্বৈততত্ত্বনির্ণয়ো নাম ষষ্ঠঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

৪ (৫ম) অনুভব [ঙ]; ৫ (৩য়) শ্রীবল [ক, গ, ঘ, চ, ঝ, ঞ]; ৬ (১ম) শ্রীঅদ্বৈত নিত্যানন্দ [চ, ছ], অদ্বৈত শ্রীনিত্যানন্দ [ঙ]; ৭ (৩য়) করি [ঠ, ঢ]; ৮ (৩য়) মগ্ন [ঘ]; ১০ (৩য়) হইলা (ক, ঝ, ঞ, ড, থ, ধ); ২২ (৪র্থ) কৃষ্ণ অবতার [ক]; ২৩ (১ম-৫ম) সংকীর্তন প্রচারিয়া সব জগৎ তারিল (ড, থ, ধ], সংকীর্তন প্রচারিয়া জগৎ তারিল [ণ, ত, ন], ২৬ (৩য়—৫ম) যাহা শ্রুত পূর্বাচার্য [চ]; ২৮ (৫ম) লইহ [ক, গ. ঙ, জ, ঞ], হঙ [থ], লইও [ঝ, দ]; ৩১ জয় জয় শ্রীচৈতন্যনিত্যানন্দের আর্য। স্বচরণে ভক্তি দেহ জয়াদ্বৈতাচার্য ॥ [ক]।

সপ্তম পরিচ্ছেদ

অগত্যেকগতিং নত্বা হীনার্থাধিক-সাধনম্।
শ্রীচৈতন্যং লিখ্যতেঽস্য ভক্তিপ্রেম-বদান্যতা ॥ ১

জয় জয় মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
তাঁহার চরণাশ্রিত—সেই বড় ধন্য ॥ ২

৫ পূর্বে গুর্বাদি ছয়তত্ত্বে কৈল নমস্কার।
গুরুতত্ত্ব কহিয়াছি, শুন পাঁচের বিচার ॥ ৩

পঞ্চতত্ত্ব অবতীর্ণ শ্রীচৈতন্যের সঙ্গে।
পঞ্চতত্ত্ব মিলি করে সঙ্কীর্তন রঙ্গে ॥ ৪

পঞ্চতত্ত্ব এক বস্তু নাহি কিছু ভেদ।
১০ রস আস্বাদিতে তভু বিবিধ বিভেদ ॥ ৫

তথাহি (শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্)—

পঞ্চতত্ত্বাত্মকং কৃষ্ণং ভক্তরূপ-স্বরূপকম্।
ভক্তাবতারং ভক্তাখ্যং নমামি ভক্তশক্তিকম্ ॥ ৬

স্বয়ংভগবান্ কৃষ্ণ একলে ঈশ্বর।
১৫ অদ্বিতীয় নন্দাত্মজ রসিক-শেখর ॥ ৭

রাসাদি বিলাসী ব্রজললনা-নাগর।
আর যত দেখ সব তাঁর পরিকর ॥ ৮

সেই কৃষ্ণ অবতীর্ণ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
সেই পরিকরগণ সঙ্গে সব ধন্য ॥ ৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ স্বয়ংরূপ-তদেকাত্মরূপে নিরূপ্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য প্রেমদাতৃত্বমাহ গ্রন্থকারঃ—জগত্যেকগতিমিতি। জগত্যেকগতিম্ অখিলব্রহ্মাণ্ডাদীনামেকগতিম্ একশরণং, হীনার্থাধিক-সাধনং হীনানাং ভক্তিহীনানাং অর্থস্য পুরুষার্থস্য অধিকসাধনং কারণং, হীনস্য মমেতি বা, এবংভূতং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং নত্বা প্রণম্যাস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্য ভক্তিপ্রেমবদান্যতা দাতৃতা লিখ্যতে ময়েতি শেষঃ ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যিনি গতি-বিহীনের একমাত্র গতি অথবা জগতের একমাত্র গতি এবং হীনজনের ধর্মাদি অধিকতররূপে সাধিত করেন, সেই শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দেবকে প্রণাম করিয়া তাঁহার প্রেমভক্তি-বদান্যতা লিখিতে প্রবৃত্ত হইলাম।

পাঠান্তর

১ (ইহার পূর্বে) গ্রন্থকারেণোক্তং [চ], গ্রন্থকারস্য [ট]; (১ম) শ্রীনিত্যানন্দাধিকারি-বিরচিত 'শ্রীগৌরভক্ত-বিনোদিনী' টীকা ধৃত পাঠ—'জগত্যেকগতিং'; (৩য়) সাধনম্ [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ]; সাধকম্ [চ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন]; ২ (২য়) লিখাম্যস্য [ক, গ], (৩য়) ভক্তিপ্রেম-[ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঠ, ঢ]; প্রেমভক্তি [চ, ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন]; ৪ (২-৪র্থ)·শ্রয় করে সেই [ক], (৩-৪র্থ) যেই সেই [খ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, থ, দ], সেই সব [গ, ত], (৪র্থ) সর্ব [ঢ], (৩-৪র্থ) যেই সেই মহাধন্য [ঝ]; ৫ (৩য়)-তত্ত্বের [খ, ঞ, ণ, ত, ন], ৫-৬ পয়ারটি "পঞ্চতত্ত্বাত্মকং........ভক্তশক্তিকম্" শ্লোকের পরে 'ক, খ, ঙ, চ, ছ' পুঁথি ও 'দ' গ্রন্থে আছে। ৬ (৩য়) এবে [ঝ, ড, থ, দ, ধ]; ৭ (৩য়] চৈতন্যের সঙ্গে [ক, খ, গ, খ, ঙ, চ, জ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ], ৮ (২য়) লঞা [গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ট, ড, ধ]; ১০ (৩য়) করে [ক], তত্ত্ব [ছ, ড, ত, ধ]; ১৭ (৩য়-৫ম) তার দেখ সব [ক]; সব দেখ তাঁর [খ, গ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, ঢ, থ, ধ]।

১৩

একলে ঈশ্বরতত্ত্ব চৈতন্য ঈশ্বর।
ভক্তভাবময় তাঁর শুদ্ধ কলেবর ॥ ১০
কৃষ্ণমাধুর্যের এক অদ্ভুত স্বভাব।
আপনা আস্বাদিতে কৃষ্ণ করে ভক্তভাব ॥ ১১
৫ ইথে ভক্তভাব ধরে চৈতন্যগোসাঞি।
ভক্তস্বরূপ তাঁর নিত্যানন্দ ভাই ॥ ১২
ভক্ত-অবতার তাঁর আচার্যগোসাঞি।
এই তিন তত্ত্ব সবে 'প্রভু' করি গাই ॥ ১৩
এক মহাপ্রভু, আর প্রভু দুই জন।
১০ দুই প্রভু সেবে মহাপ্রভুর চরণ ॥ ১৪
এই তিন তত্ত্ব – সর্বারাধ্য করি মানি।
চতুর্থ যে ভক্ততত্ত্ব—আরাধক জানি ॥ ১৫
শ্রীবাসাদি যত কোটি কোটি ভক্তগণ।
শুদ্ধভক্ততত্ত্ব মধ্যে সবার গণন ॥ ১৬
১৫ গদাধর-আদি প্রভুর শক্তি-অবতার।
'অন্তরঙ্গ ভক্ত' করি গণন যাঁহার ॥ ১৭
যাঁহা-সভা লৈয়া প্রভুর নিত্যবিহার।
যাঁহা-সভা লৈয়া প্রভুর কীর্তনপ্রচার ॥ ১৮
যাঁহা-সভা লৈয়া করেন প্রেম আস্বাদন।
২০ যাঁহা-সভা লৈয়া দান করেন প্রেমধন ॥ ১৯

এই পঞ্চতত্ত্ব মিলি পৃথিবী আসিয়া।
পূর্বপ্রেম-ভাণ্ডারের মুদ্রা উঘাড়িয়া ॥ ২০
পাঁচে মিলি লুটে প্রেম করে আস্বাদন।
যতযত পিয়ে, তৃষ্ণা বাঢ়ে অনুক্ষণ ॥ ২১
২৫ পুনঃপুনঃ পিয়াপিয়া হয় মহামত্ত।
নাচে গায় হাসে কান্দে যৈছে মদমত্ত ॥ ২২
পাত্রাপাত্র-বিচার নাহি, নাহি স্থানাস্থান।
যেই যাঁহা পায়, তাঁহা করে প্রেমদান ॥ ২৩
লুটিয়া খাইয়া দিয়া ভাণ্ডার উজাড়ে।
৩০ আশ্চর্য ভাণ্ডার – প্রেম শতগুণ বাড়ে ॥ ২৪
উথলিল প্রেমবন্যা চৌদিকে বেড়ায়।
স্ত্রী-বৃদ্ধ-বালক-যুবা সকল ডুবায় ॥ ২৫
সজ্জন দুর্জন পঙ্গু জড় অন্ধগণ।
প্রেমবন্যায় ডুবাইল জগতের জন ॥ ২৬
৩৫ জগত ডুবিল, জীবের হৈল বীজনাশ।
তাহা দেখি পাঁচজনের পরম উল্লাস ॥ ২৭
যতযত প্রেমবৃষ্টি করে পঞ্চজন।
ততততত বাড়ে জল—ব্যাপে ত্রিভুবন ॥ ২৮
মায়াবাদী কর্মনিষ্ঠ কুতার্কিকগণ।
৪০ নিন্দুক পাষণ্ডী যত পড়ুয়া অধম ॥ ২৯

পাঠান্তর

১ (২য়)-তন্থ [গ, ঘ]; ৩ (৪র্থ) প্রভাব [ঘ, ছ], ৪ (১ম-২য়) আপনাস্বাদিতে [গ, জ, ট, ঠ, ড, ঢ, থ]; ৭ (২য়) আর [ক, ঙ, চ]; ৮ (৩য়) তন্থ [গ, ঘ]; ১০ (১ম-২য়) প্রভু দুই [খ, গ, ঘ, ঙ, চ]; ১৩ (১ম-২য়) শ্রীনিবাস আদি [ক, খ, গ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত, থ], ১৪ (২য়) বলি [ক, ঙ, ছ, ঞ], (৩য়) তাহার [ক, খ, ঙ, চ, ছ, ঞ], তা সভার [ঘ, জ, ট, ড, দ, ধ]; ১৬ (৫ম) তাহার [গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ট]; ১৭ (২য়) লঞা [খ, গ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, থ, ধ]; ২৪ (১ম-২য়) যত পিয়ে তত [ঘ, ট]; (৫ম) ক্ষণে ক্ষণ [ঝ, ঠ, ঢ, দ]; ২৫ (২য়) পিয়াইয়া [ক, ড, দ, ধ], (৩য়) প্রেমে [ক, ঞ], (৪র্থ) উন্মত্ত [খ, ঝ, ঠ, ঢ], [২য়-৪র্থ] পিয়ে পিয়াইয়া হয়ে মত্ত [ট]; ২৬ (১ম-৪র্থ) হাসে কান্দে নাচে গায় [জ, ত] নাচে কান্দে হাসে গায় [ঝ, ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ২৯ (১ম-৩য়) খাইঞা বিলাঞা প্রেম [ক, ঞ]; ৩০ (২য়-৩য়) প্রেমের ভাণ্ডার [ক, ঞ]; ৩১ (১ম) উছলিল [গ, ঘ, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ]; ৩২ (২য়) সকল [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ত], সকলি [ড, থ, ধ], সকলে [দ]; ৩৬ (৩য়) পঞ্চ-[গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঠ, ঢ, ত, দ,]; ৩৯ (২য়-৩য়) কুতার্কিক কর্মনিষ্ঠজন [ঙ, ত]; ৪০ (১ম) নিন্দক [ক, খ, ঙ, চ, ছ, ঞ, ট, ঠ, ত, ধ], (৪র্থ-৫ম) পঢ়ুয়ার গণ [ত]।

এইসব মহাদক্ষ ধাঞা পলাইল।
সেই বন্যা তা-সভারে ছুঁইতে নারিল ॥ ৩০
তাহা দেখি মহাপ্রভু করেন চিন্তন—।
জগৎ ডুবাইতে আমি করিল যতন ॥ ৩১
৫ কেহো কেহো এড়াইল—প্রতিজ্ঞা হৈল ভঙ্গ।
তা-সভা ডুবাইতে পাতিব কিছু রঙ্গ ॥ ৩২
এত বলি মনে কিছু করিয়া বিচার।
সন্ন্যাস আশ্রম প্রভু কৈলা অঙ্গীকার ॥ ৩৩
চব্বিশ বৎসর ছিলা গৃহস্থ-আশ্রমে।
১০ পঞ্চবিংশতি বর্ষে কৈল যতিধর্মে ॥ ৩৪
সন্ন্যাস করিয়া প্রভু কৈল আকর্ষণ।
যতেক পালাঞাছিল তার্কিকাদিগণ ॥ ৩৫
পঢ়ুয়া পাষণ্ডী কর্ম্মী নিন্দকাদি যত।
তারা আসি প্রভু-পায় হয় অবনত ॥ ৩৬
১৫ অপরাধ ক্ষমাইল—ডুবিল প্রেমজলে।
কেবা এড়াইবে প্রভুর প্রেম-মহাজালে ॥ ৩৭
সভা নিস্তারিতে প্রভু কৃপা-অবতার।
সভা নিস্তারিতে করে চাতুরী অপার ॥ ৩৮
তবে নিজ ভক্ত কৈল যত ম্লেচ্ছ-আদি।
২০ সবে এক এড়াইল কাশীর মায়াবাদী ॥ ৩৯

বৃন্দাবন যাইতে প্রভু রহিলা কাশীতে।
মায়াবাদিগণ তাঁরে লাগিল নিন্দিতে—॥ ৪০
সন্ন্যাসী হইয়া করে নাচন-গায়ন।
না করে বেদান্তশ্রবণ—করে সংকীর্তন ॥ ৪১
২৫ মূর্খ সন্ন্যাসী নিজ ধর্ম নাহি জানে।
ভাবক হইয়া ফিরে ভাবকের সনে ॥ ৪২
এ সব শুনিঞা প্রভু হাসে মনে-মনে।
উপেক্ষা করিয়া কারো না কৈল সম্ভাষণে ॥ ৪৩
উপেক্ষা করিয়া কৈল মথুরা গমন।
৩০ মথুরা দেখিয়া পুনঃ কৈল আগমন ॥ ৪৪
কাশীতে লেখক শূদ্র শ্রীচন্দ্রশেখর।
তার ঘরে রহিলা প্রভু স্বতন্ত্র ঈশ্বর ॥ ৪৫
তপন-মিশ্রের ঘরে ভিক্ষা-নির্বাহণ।
সন্ন্যাসীর সঙ্গে নাহি মানে নিমন্ত্রণ ॥ ৪৬
৩৫ সনাতনগোসাঞি আসি তাঁহাই মিলিলা।
তাঁর শিক্ষা-লাগি প্রভু দু'মাস রহিলা ॥ ৪৭
তাঁরে শিক্ষাইলা সব বৈষ্ণবের ধর্ম।
ভাগবত-আদি শাস্ত্রের যত গূঢ় মর্ম ॥ ৪৮
ইথিমধ্যে চন্দ্রশেখর মিশ্র-তপন।
৪০ দুঃখী হঞা প্রভুপদে কৈল নিবেদন ॥ ৪৯

পাঠান্তর

৪ (৪র্থ) করিলুঁ [ক, ঝ, ধ]; ৬ (৩য়) পাতি [খ, গ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; ৭ (২য়) ভাবি [ক], ৯ (৪র্থ) গার্হস্থ-[ত]; ১০ (১ম-২য়) পঞ্চবিংশ বর্ষে প্রভু [ঘ ছ, ত]; ১১ (৪র্থ) কৈলা [চ, জ, ঝ, ত, ধ]; ১২ (২য়) পালাঞাছিল [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, ধ]; ১৪ (১ম) সবে [ত], (৭র্থ) হৈল [গ, ঘ, ঙ, চ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], (৪র্থ-৫ম) হইল প্রণত [ক, ছ]; ১৮ (১ম) জীব [ছ]; ১৯ (১ম-৫ম) নিজ ভক্তি দিয়া উদ্ধারিল [ছ]; ২০ (২য়-৩য়) এডাইল মাত্র [গ, ঘ, ছ, জ, ট, ড, ধ]: ২২ (২য়) সব [ঠ, ঢ]; ২৩ (৪র্থ) গায়ন-নাচন [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ২৪ (৩য়)-শ্রবণ [ক, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ড, ত, ধ]; ২৬ (৩য়) বেড়ায় [ক, গ, ঘ, জ, ঞ], গেল [খ, ঙ, ত]; ২৭ (৪র্থ) গোসাঞী [ছ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; ২৮ (১ম-৫ম) উপেক্ষায় না করিল কার [গ, ঘ, চ, ঝ, ঠ], (১ম-৬ষ্ঠ) উপেক্ষা করিয়া কৈল মথুরা গমনে [ট]; ৩০ (১ম-৫ম) সেখানেতে নানাকীর্তি প্রেমপ্রয়োজন [ট], (৩য়-৫ম) কৈল পুনরাগমন [ঙ, ঠ, ঢ]; ৩১ (৩য়) বৈদ্য [চ], ৩২ (৩য়) রহে [খ, চ, ত]; ৩৪ (২য়-৩য়) সঙ্গ ভয়ে না [ক, চ]; ৩৫ (৩য়) তথাই [ক, জ]; ৩৬ (১ম-২য়) তাঁরে শিক্ষা দিতে [ঘ, চ, ঠ, ঢ]; ৩৭ (৩য়) যত [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], ৩৮ (৩য়-৪র্থ) গূঢ় অর্থ [ঙ, দ]; ৩৯ (১ম) ইতি [ঘ, জ, ঢ, ণ দ ন] (৩য়) আর মিশ্রতপন [ঙ, ত]; ৪০ (৩য়)-পায় [ড, ণ, থ, ধ, ন]।

কতেক শুনিব প্রভু তোমার নিন্দন।
না পারি সহিতে এবে ছাড়িব জীবন ॥ ৫০
তোমাকে নিন্দয়ে সব সন্ন্যাসীর গণ।
শুনিতে না পারি ফাটে হৃদয়-শ্রবণ ॥ ৫১
৫ ইহা শুনি রহে প্রভু ঈষৎ হাসিয়া।
সেইকালে এক বিপ্র মিলিল আসিয়া ॥ ৫২
আসি নিবেদন করে চরণে ধরিয়া।
এক বস্তু মাগোঁ, দেহ প্রসন্ন হইয়া ॥ ৫৩
সকল সন্ন্যাসী মুঞি কৈলুঁ নিমন্ত্রণ।
১০ তুমি যদি আইস—পূর্ণ হয় মোর মন ॥ ৫৪
না যাহ সন্ন্যাসি-গোষ্ঠী, ইহা আমি জানি।
মোরে অনুগ্রহ কর নিমন্ত্রণ মানি ॥ ৫৫
প্রভু হাসি নিমন্ত্রণ কৈল অঙ্গীকার।
সন্ন্যাসীরে কৃপা-লাগি এ ভঙ্গী তাঁহার ॥ ৫৬
১৫ সে বিপ্র জানেন—প্রভু না যান কারো ঘরে।
তাঁহার প্রেরণায় তাঁরে অত্যাগ্রহ করে ॥ ৫৭
আর-দিনে গেলা প্রভু সে-বিপ্র-ভবনে।
দেখিলেন—বসি আছেন সন্ন্যাসীর গণে ॥ ৫৮
সভা নমস্করি গেলা পাদপ্রক্ষালনে।
২০ পাদপ্রক্ষালন করি বসিলা সেইস্থানে ॥ ৫৯
বসিয়া করিলা কিছু ঐশ্বর্য প্রকাশ।
মহাতেজোময় বপু—কোটিসূর্যভাস ॥ ৬০
প্রভাবে আকর্ষিল সব সন্ন্যাসীর মন।
উঠিলা সন্ন্যাসিগণ ছাড়িয়া আসন ॥ ৬১
২৫ প্রকাশানন্দ-নামে সর্বসন্ন্যাসি-প্রধান।
প্রভুকে কহিল কিছু করিয়া সম্মান—॥ ৬২
ইহঁা আইস ইহঁা আইস শুনহ শ্রীপাদ।
অপবিত্র স্থানে বৈস—কিবা অবসাদ? ৬৩
প্রভু কহেন—আমি হই হীন-সম্প্রদায়।
৩০ তোমা-সভার সম্প্রদায়ে বসিতে না জুয়ায় ॥ ৬৪
আপনে প্রকাশানন্দ হাতেতে ধরিয়া।
বসাইল সভামধ্যে সম্মান করিয়া ॥ ৬৫
পুছিল—তোমার নাম শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য?
কেশব-ভারতীর শিষ্য—তাতে তুমি ধন্য ॥ ৬৬
৩৫ সম্প্রদায়ী সন্ন্যাসী তুমি রহ এই গ্রামে।
কি-কারণে আমা সভার না কর দর্শনে? ৬৭
সন্ন্যাসী হইয়া কর নর্তন-গায়ন।
ভাবক সব সঙ্গে লৈয়া কর সংকীর্তন ॥ ৬৮
বেদান্তপঠন ধ্যান সন্ন্যাসীর ধর্ম।
৪০ তাহা ছাড়ি কেনে কর ভাবকের কর্ম? ৬৯
প্রভাবে দেখিয়ে তোমা সাক্ষাৎ নারায়ণ।
হীনাচার কর কেনে, কি ইহার কারণ? ৭০
প্রভু কহে—শুন শ্রীপাদ! ইহার কারণ।
গুরু মোরে মূর্খ দেখি করিলা শাসন ॥ ৭১

পাঠান্তর

১ (২য়) সহিব [খ, ঙ, ছ. ঝ, ত]; ৩ (১ম) তোমাকে [ক, খ, ঙ, জ, ঝ, ঞ, ড, ত, থ, দ. ধ], (৩য়) সব [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত, দ]; ৪ (৪র্থ-৫ম) শুনি ফাটয়ে-[খ, ঙ, ছ, ঝ, ত]; ৭ (৫ম) পড়িয়া [ঝ]; ৮ (১ম-৬ষ্ঠ) মোরে কৃপা কর প্রভু সদয় হইয়া [ঘ], দীন হীন জানি প্রভু মোরে কর দয়া [চ]; ১১ (৩য়)-গোষ্ঠে [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ঢ, দ], গোষ্ঠ্যে [ত]; ১৩ (১ম) তবে [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত]; ১৪ (২য়)-হেতু [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, দ]; ১৭ (১ম)-দিন [ক, খ, গ, ঘ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, দ]; ২২ (৩য়)-সূর্য্যাভাস [ক, গ, ছ, জ, ঝ, ত, দ]; ২৩ (৫ম) গণ [ঝ, দ]; ২৫ (১ম-২য়)-নাম তাতে [গ], নাম তিহোঁ [ট]; ২৬ (১ম-২য়) গোসাঞিরে বলিল [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত]; ২৯ [১ম] গোসাঞি [ক, খ, ঙ, ছ: ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত,], (৩য়-৪র্থ) আমি [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৩০ (২য়) সভায় (ঠ, ঢ, ণ, ন]; ৩২ (৩য়) মান্যতা [ক, খ, ঙ, ত]; ৩৪ (৩য়) তাহে [ক, চ]; ৩৬ (৬ষ্ঠ) সম্ভাষণে [ক]; ৩৭ (৪র্থ) গায়ন-নর্তন [গ, ঘ, চ, ট,]; ৩৮ (১ম) ভাবুক [ঝ, থ, ধ,]; ৪১ (৩য়) তুমি [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৪২ (৪র্থ-৫ম) ইথে কি [চ, ট, ড, ধ]।

মূর্খ তুমি, তোমার নাহি বেদান্তাধিকার।
কৃষ্ণনাম জপ সদা, এই মন্ত্র সার ॥ ৭২
কৃষ্ণনাম হৈতে হবে সংসারমোচন।
কৃষ্ণনাম হৈতে পাবে কৃষ্ণের চরণ ॥ ৭৩
৫ নাম বিনু কলিকালে নাহি আর ধর্ম।
সর্বমন্ত্র-সার নাম—এই শাস্ত্র-মর্ম ॥ ৭৪
এত বলি এক শ্লোক শিখাইল মোরে।
কণ্ঠে করি এই শ্লোক করিহ বিচারে ॥ ৭৫

তথা হি (ভক্তিসন্দর্ভ-২৭৩ অনুচ্ছেদ-ধৃত)
১০　বৃহন্নারদীয়বচনম্ (৩৮।১২৬)—

হরের্নাম হরের্নাম হরের্নামৈব কেবলম্।
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা ॥ ৭৬

এই আজ্ঞা পাঞা নাম লই অনুক্ষণ।
নাম লৈতে লৈতে মোর ভ্রান্ত হৈল মন ॥ ৭৭
১৫ ধৈর্য করিতে নারি—হৈলাম উন্মত্ত।
হাসি কান্দি নাচি গাই—যৈছে মদমত্ত ॥ ৭৮
তবে ধৈর্য করি মনে করিল বিচার—।
কৃষ্ণনামে জ্ঞানাচ্ছন্ন হইল আমার ॥ ৭৯
পাগল হইলাঙ আমি—ধৈর্য নাহি মনে।
২০ এত চিন্তি নিবেদিলুঁ গুরুর চরণে—॥ ৮০
কিবা মন্ত্র দিলা গোসাঞি ! কিবা তার বল।
জপিতে জপিতে মন্ত্র করিল পাগল ॥ ৮১
হাসায় নাচায় মোরে করায় ক্রন্দন।
এত শুনি গুরু হাসি বলিলা বচন ॥ ৮২
২৫ কৃষ্ণনাম-মহামন্ত্রের এইত' স্বভাব।
যেই জপে,—তার কৃষ্ণে উপজয়ে ভাব ॥ ৮৩
কৃষ্ণবিষয়ক প্রেমা—পরম পুরুষার্থ।
যার আগে তৃণ-তুল্য চারি পুরুষার্থ ॥ ৮৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ প্রেমভক্তিং নিরূপয়িতুং—

কলের্দোষনিধে রাজন্নস্তি হ্যেকো মহান্ গুণঃ। কীর্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥ ইতি শ্রীভাগবতবচনাৎ

কলিযুগধর্ম-শ্রীভগবন্নাম-মহিমানমাহ বৃহন্নারদীয়ে—হরের্নামেতি। কলৌ কেবলং হরের্নামৈব গতিঃ স্যাৎ, অন্যথা গতির্নাস্ত্যেব কলাবিতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। অত্র হরিনাম্নো বারত্রয়গ্রহণং জ্ঞানকর্মযোগ-নিরাসার্থং, নাস্ত্যেবেতি বারত্রয়ং কথনাৎ। দ্বৌ নঞৌ প্রকৃতার্থং বোধয়ত ইতি ন্যায়ে নঞ্‌ত্রয়কথনং, এবং ত্রয়েণ ভগবন্নামগ্রহণস্যাবশ্যকত্বমায়াতম্। কেবলমিত্যনেন শুদ্ধভক্তিযোগস্য কর্তব্যত্বমায়াতম্। কলিযুগধর্মত্বাদ্ভগবন্নাম্নো মুখ্যত্বেন গ্রহণং, শ্রবণকীর্তনাদেরুপলক্ষণমিতি জ্ঞাতব্যম্। অতঃ শ্রবণাদেরপি গতিত্বমায়াতমিতি ফলিতার্থঃ ॥ ৭৬ ॥

বঙ্গানুবাদ

৭৬। কলিযুগে একমাত্র হরিনামই, হরিনামই, হরিনামই গতি। ইহা ভিন্ন কলিযুগে আর গতি নাইই, নাইই, নাইই।

পাঠান্তর

১ (৩য়) তব [চ, দ], (৫ম) বেদান্তে অধিকার [ক, খ] ; ২ (১ম)-নাম [ট, দ], ৩ (১ম)-নাম [ঘ, চ, ঝ, ট, ঠ, ঢ, দ] ; ৪ (১ম)-মন্ত্র [ক, ত] ; ৫ (২য়) বিনা [গ, চ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; ৬ (১ম-২য়)-মন্ত্রে নাম সার [ক, খ] ; ৮ (৫ম) করহ [গ, ছ, ট, ড, দ] ; ১৩ (৫ম-৬ষ্ঠ) করিএ গ্রহণ [ক] ; ১৪ (৫ম) আর্দ্র [চ] ; ১৫ (২য়) ধরিতে [ক, ধ] ; ১৬ (৬ষ্ঠ) মদোন্মত্ত [ঘ, চ, ঠ, ঢ, ণ ন] ; ১৭ (৩য়) ধরি [ধ] ; ১৮ (২য়) বুদ্ধি-[গ, ঘ, চ, জ, ট], ১৯ (৫ম) নহে [ঝ, ঞ, ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, ন] ; ২২ (১ম-৩য়) জপিতেই মোরে মন্ত্র [ক, গ, ঘ, চ, দ], জপিতেই মন্ত্র মোরে [খ, ছ, জ, ঞ, ত] ; ২৪ (৪র্থ) মোরে [ছ, ঝ, ট, ড, থ, দ, ধ] ; ২৫ (৩য়) প্রভাব [ক] ; ২৮ (৩য়)-প্রায় [গ, ঘ, চ, ছ, জ, ট, ড]।

পঞ্চম-পুরুষার্থ প্রেমানন্দামৃত-সিন্ধু।
মোক্ষাদি আনন্দ যার নহে একবিন্দু ॥ ৮৫
'কৃষ্ণনামের ফল প্রেমা'— সর্বশাস্ত্রে কয়।
ভাগ্যে সেই প্রেমা তোমায় করিল উদয় ॥ ৮৬
৫ প্রেমার স্বভাবে করে চিত্ত-তনু ক্ষোভ।
কৃষ্ণের চরণপ্রাপ্ত্যে উপজায় লোভ ॥ ৮৭
প্রেমার স্বভাবে ভক্ত হাসে কান্দে গায়।
উন্মত্ত হইয়া নাচে - ইতি-উতি ধায় ॥ ৮৮
স্বেদ কম্প রোমাঞ্চাশ্রু গদ্‌গদ বৈবর্ণ্য।
১০ উন্মাদ বিষাদ ধৈর্য গর্ব হর্ষ দৈন্য ॥ ৮৯
এত ভাবে প্রেমা ভক্তগণেরে নাচায়।
কৃষ্ণের আনন্দামৃত-সাগরে ভাসায় ॥ ৯০
ভাল হৈল পাইলে তুমি পরম পুরুষার্থ।
তোমার প্রেমেতে আমি হইলাঙ কৃতার্থ ॥ ৯১
১৫ নাচ গাও ভক্তসঙ্গে কর সঙ্কীর্তন।
কৃষ্ণনাম উপদেশি তার' সর্বজন ॥ ৯২
এত বলি এক শ্লোক শিখাইল মোরে।
'ভাগবতের সার এই' বোলে বারেবারে ॥ ৯৩

তথাহি (শ্রীমদ্ভাগবতে ১১।২।৪০)—

২০ এবংব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীর্ত্যা,
জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচ্চৈঃ।
হসত্যথো রোদিতি রৌতি গায়,-
ত্যুন্মাদবন্ নৃত্যতি লোকবাহ্যঃ ॥ ৯৪

এই তাঁর বাক্যে আমি দৃঢ় বিশ্বাস ধরি।
২৫ নিরন্তর কৃষ্ণনাম-সংকীর্তন করি ॥ ৯৫
সেই কৃষ্ণনাম কভু গাওয়ায় নাচায়।
গাই নাচি নাহি আমি আপন ইচ্ছায় ॥ ৯৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অতএব বৈধিরাগজ-প্রেম্নোর্মধ্যে রাগানুগীয়ভক্তিপ্রেম লক্ষণমেকাদশস্কন্ধে (১১।২।৪০) বিদেহং প্রতি নবযোগেন্দ্রেণোক্তম্—এবমিতি। অত্র শ্রীধরস্বামী—"এবং চ ভজতঃ সংপ্রাপ্তপ্রেমলক্ষণ-ভক্তিযোগস্য সংসারধর্মাতীতাং গতিমাহ—এবমিতি। এবং ব্রতং বৃত্তং যস্য স। স্বপ্রিয়স্য হরের্নামকীর্ত্যা জাতোঽনুরাগঃ প্রেমা যস্য সঃ, অতএব দ্রুতচিত্তঃ শ্লথহৃদয়ঃ কদাচিদ্‌ভক্তপরাজিতং ভগবন্তমাকলয্য উচ্চৈর্হসতি। এতাবন্তং কালমুপেক্ষিতোঽস্মীতি রোদিতি, অত্যৌৎসুক্যাদ্রৌতি ক্রোশতি—হে হরে! মামনুগৃহাণেতি, অতিহর্ষেণ গায়তি, জিতং জিতমিতি নৃত্যতি। কিং দাম্ভিকবৎ পরান্‌প্রতি প্রকাশয়িতুম্? ন, উন্মত্তবদ্ গ্রহগৃহীতবৎ, লোকবাহ্যো বিবশঃ অথবা লোকাপেক্ষারহিত ইত্যর্থঃ ॥' ৯৪ ॥

বঙ্গানুবাদ

৯৪। হে মহারাজ! ভগবদ্ভজনশীল পুরুষ স্বীয় বাসনা পোষক হরিনাম প্রাধান্যে কীর্তন করিতে করিতে মহাপ্রেমের আবির্ভাব হওয়ায় শ্লথ হৃদয় হইয়া প্রেমপরবশ হওত উন্মত্তের ন্যায় (অন্যের নিকট নিজেকে জানাইবার জন্য নহে) কখন উচ্চৈঃস্বরে হাস্য, কখন বা রোদন, কদাচিৎ চীৎকার, কখন গান এবং কখন বা নৃত্য করিয়া থাকেন।

পাঠান্তর

১ (৩য়-৪র্থ) ব্রহ্মানন্দ আদি [ক, চ], ব্রহ্মাদি আনন্দ [গ, ছ, জ, ট, ড, ধ] ; ৪ (৪র্থ) তোমার [ক, গ, ঘ, ছ, জ, ঞ, ণ, ত, থ, ন], তোমা [ট] ; ৫ (১ম) প্রেমের [ক, জ, ঝ, ঞ, ঢ], (৩য়) জন্মে [চ] ; ৯ (৩য়-৪র্থ) গদ্‌গদাশ্রু রোমাঞ্চ [ক, খ, ঙ, ছ, ঞ, ত, দ] ; ১২ (১ম-২য়) কৃষ্ণঃপ্রমানন্দসুখ-[ঙ, চ, ত, দ] ; ১৩ ইহার পূর্বে অধিক পাঠ—ভাল হৈল পাইলে তুমি কৃষ্ণপ্রেমধন। নিরন্তর কর তুমি কৃষ্ণসংকীর্তন ॥ [জ] ; ১৫ (৪র্থ) করি [ট] ; ১৬ (৪র্থ) ত্রিভুবন [ঝ, ট, ঢ] ; ১৭ (৩য়) পুনঃ [ঝ, ঠ, ঢ] ; ২৪ (৭ম) করি [ক, খ, ঙ, ট, ণ, ত, দ, ন]।

কৃষ্ণনামে যে-আনন্দ-সিন্ধু-আস্বাদন।
ব্রহ্মানন্দ তার আগে খাতোদক-সম ॥ ৯৭

তথাহি হরিভক্তিসুধোদয়ে (১৪।৩৬)—

ত্বৎসাক্ষাৎকরণাহ্লাদ-বিশুদ্ধাব্ধিস্থিতস্য মে।
৫ সুখানি গোষ্পদায়ন্তে ব্রাহ্মাণ্যপি জগদ্‌গুরো ॥ ৯৮

প্রভুর মিষ্টবাক্য শুনি সন্ন্যাসীর গণ।
চিত্ত ফিরি গেল, কহে মধুর বচন ॥ ৯৯
যে কিছু কহিলে তুমি, সব সত্য হয়।
কৃষ্ণপ্রেম সে-ই পায়, যার ভাগ্যোদয় ॥ ১০০
১০ কৃষ্ণভক্তি কর, ইহায় সভার সন্তোষ।
বেদান্ত না শুন কেনে, তাহে কিবা দোষ ॥ ১০১
এত শুনি হাসি প্রভু বলিলা বচন।
দুঃখ না মানহ যদি, করি নিবেদন ॥ ১০২
ইহা শুনি বোলে সর্ব সন্ন্যাসীর গণ—।
১৫ তোমারে দেখিয়ে যৈছে সাক্ষাৎ নারায়ণ ॥ ১০৩
তোমার বচন শুনি জুড়ায় শ্রবণ।
তোমার মাধুরী দেখি জুড়ায় নয়ন ॥ ১০৪
তোমার প্রভাবে সভার আনন্দিত মন।
কভু অসঙ্গত নহে তোমার বচন ॥ ১০৫
২০ প্রভু কহে—বেদান্তসূত্র ঈশ্বর-বচন।
ব্যাসরূপে কহিল যাহা শ্রীনারায়ণ ॥ ১০৬
ভ্রম প্রমাদ বিপ্রলিপ্সা করণাপাটব।
ঈশ্বরের বাক্যে নাহি এই দোষ সব ॥ ১০৭
উপনিষৎ-সহিত সূত্র কহে যেই তত্ত্ব।
২৫ মুখ্যাবৃত্তি সেই অর্থ—পরম-মহত্ত্ব ॥ ১০৮
গৌণবৃত্ত্যে যেবা ভাষ্য করিল আচার্য।
তাহার শ্রবণে নাশ যায় সর্বকার্য ॥ ১০৯
তাঁহার নাহিক দোষ, ঈশ্বর আজ্ঞা পাঞা।
গৌণ অর্থ কৈল মুখ্য-অর্থ আচ্ছাদিয়া ॥ ১১০
৩০ 'ব্রহ্ম'-শব্দে মুখ্য অর্থে কহে—ভগবান্।
চিদৈশ্বর্য পরিপূর্ণ অনূর্দ্ধ্ব সমান ॥ ১১১
তাঁহার বিভূতি-দেহ—সব চিদাকার।
চিদ্বিভূতি আচ্ছাদি তাঁরে কহে নিরাকার ॥ ১১২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ভগবদ্ভক্তিং নিরূপ্য ব্রহ্মকৃষ্ণয়োরনন্যদ্‌ব্রহ্মভজনমপি কর্তব্যত্বেনায়াতমিত্যাশঙ্ক্য তন্নিরাসার্থং হরিভক্তিসুধোদয়ে (১৪।৩৬) নৃসিংহং প্রতি প্রহ্লাদবাক্যম্—ত্বতিদি। তব যৎ সাক্ষাৎকরণং তেন যঃ আহ্লাদঃ পরমানন্দঃ স এব বিশুদ্ধাব্ধিঃ তত্র স্থিতস্য মম হে জগদ্‌গুরো ব্রাহ্মাণি সুখানি গোষ্পদায়ন্তে তানি তুচ্ছীকৃতানীত্যর্থঃ। অত্র জগদ্‌গুরো ইত্যনেন ত্বমেব তদুপদেষ্টেতি ধ্বনিতম্ ॥ ৯৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

৯৮। হে জগদ্‌গুরো! তোমার সাক্ষাৎকার জনিত আনন্দ-সমুদ্রে নিমগ্ন হইয়া আমার ব্রহ্মানুভবজনিত সুখও গোষ্পদসদৃশ প্রকাশ পাইতেছে।

পাঠান্তর

৮ (৫ম) সর্ব [খ, গ, ঘ, চ, ট, ড, থ, ধ]; ১০ (১ম) কৃষ্ণে [ট, ড, থ, দ, ধ]; (৩য়) ইথে [ছ]; ১১ (৫ম) তার [গ, ছ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, ধ, ন]; ১৩ (৩য়) ভাবহ [ত]; ১৪ (৩য়) বলে [ক, গ, চ, ট, ঠ, ড, ঢ, থ, দ, ধ], (৪র্থ) সব [ক, খ, ঙ, ছ, ঞ, দ]; ২১ (২য়-৩য়) কৈলা তাহা [গ, ঘ, ট, ড, ধ], (৩য়-৫র্থ) আপনে নারায়ণ [ক, জ, ত]; ২৩ (৪র্থ-৫ম) দোষ এই [ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন]; ২৫ (১ম) মুখ্য:-[ক, খ, গ, ছ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, দ],-বৃত্ত্যে [খ, ঙ, চ, ধ]; ২৭ (৪র্থ) হয় [ঠ, ঢ, ণ, দ, ন]; ২৯ (১ম-২য়) গৌণ অর্থ কৈল [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ত], (১ম-৩য়) গৌণ অর্থ মুখ্য কৈল [গ]; ৩১ (১ম) ষড়ৈশ্বর্য [ড]; ৩২ (৩য়-৪র্থ) চিদানন্দাকার [খ, চ]; ৩৩ (২য়-৩য়) আচ্ছাদিয়া [চ, ট, ড, ত, দ, ধ]।

চিদানন্দ দেহ তাঁর স্থান পরিবার।
তাঁরে কহেন - প্রাকৃত-সত্ত্বের বিকার ? ॥ ১১৩
তাঁর দোষ নাহি, তিহোঁ আজ্ঞাকারী দাস।
আর যেই শুনে, তার হয় সর্বনাশ ॥ ১১৪
৫ বিষ্ণুনিন্দা আর নাহি ইহার উপর।
প্রাকৃত করিয়া মানে বিষ্ণু-কলেবর ॥ ১১৫
ঈশ্বরের তত্ত্ব – যেন জ্বলিত জ্বলন।
জীবের স্বরূপ – যৈছে স্ফুলিঙ্গের কণ ॥ ১১৬
জীবতত্ত্ব শক্তি, কৃষ্ণতত্ত্ব শক্তিমান্।
১০ গীতা-বিষ্ণুপুরাণাদি ইথে পরমাণ ॥ ১১৭

তথাহি শ্রীভগবদ্গীতায়াম্ (৭।৫)—

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাম্।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্যতে জগৎ ॥ ১১৮

তথাহি শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (৬।৭.৬১)—

১৫ বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা ক্ষেত্রজ্ঞাখ্যা তথাপরা।
অবিদ্যা কর্মসংজ্ঞান্যা তৃতীয়া শক্তিরিষ্যতে ॥ ১১৯

হেন জীবতত্ত্ব লঞা লিখি পরতত্ত্ব।
আচ্ছন্ন করিল শ্রেষ্ঠ ঈশ্বর-মহত্ত্ব ॥ ১২০
ব্যাসের সূত্রেতে কহে—পরিণামবাদ।
২০ 'ব্যাস ভ্রান্ত' বলি তাঁহা উঠাল বিবাদ ॥ ১২১
পরিণামবাদে ঈশ্বর হয়েন বিকারী।
এত কহি বিবর্তবাদ স্থাপন যে করি ॥ ১২২
বস্তুত পরিণামবাদ—সেই ত প্রমাণ।
'দেহে আত্মবুদ্ধি' এই বিবর্তের স্থান ॥ ১২৩
২৫ অবিচিন্ত্যশক্তিযুক্ত শ্রীভগবান্।
ইচ্ছায় জগত-রূপে পায় পরিণাম ॥ ১২৪

বঙ্গানুবাদ

অথ ভগবচ্ছক্তি-নিরূপণং ভগবদ্গীতায়াম (৭।৫) অর্জুনং প্রতি শ্রীকৃষ্ণেনোক্তম্—অপরেয়মিতি। হে মহাবাহো, হে অর্জুন, ভূম্যাদ্যষ্টবিধেয়ং বহিরঙ্গামায়াশক্তিঃ অপরা পরা ন ভবতি। কুতঃ ? তৎকর্মণো ভগবদরুচিকরত্বাৎ বহিরঙ্গেত্যাখ্যা, ইতো বহিরঙ্গাতোঽন্যাং জীবভূতাং তটস্থাশক্তিং পরাং বিদ্ধি, জানীহি যয়েদং জগদ্ধার্যতে। ইয়ং ভগবদংশত্বাৎ পরা, যথা তত্রৈব—'মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ' ॥ ইতি ॥ ১১৮ ॥

অতএব শক্তিত্রয়ং বিষ্ণুপুরাণে মৈত্রেয়ং প্রতি পরাশর আহ—বিষ্ণুশক্তি রিতি। বিষ্ণুশক্তির্ভগবচ্ছক্তিঃ, পরাসর্বোৎকৃষ্টা প্রোক্তা নারাদা-দিভিরিতি শেষঃ। ক্ষেত্রজ্ঞাখ্যা জীবশক্তিঃ তথা তেন প্রকারেণ পরা ভগবদংশত্বাৎ হেতো, অবিদ্যা বহিরঙ্গাশক্তিঃ অন্যাপরা, সা কিংভূতা ? কর্মসংজ্ঞা, এবং তৃতীয়াশক্তিরিষ্যতে ॥ ১১৯ ॥

বঙ্গানুবাদ

১১৮। হে মহাবাহো ! পূর্বে যে অষ্টবিধ প্রকৃতির কথা বলিলাম, ইহা অপরা। সমস্ত জগৎকে যে ধারণ করিয়া রহিয়াছে, আমার সেই জীব-স্বরূপ প্রকৃতিকে এই ভোগ্যরূপ অচেতন অপরা-প্রকৃতি হইতে ভিন্ন করিয়া জানিও।

১১৯। বিষ্ণুশক্তি তিনপ্রকার ; পরা অর্থাৎ বিষ্ণুর সর্বথা স্বরূপভূত-চিৎস্বরূপ—অন্তরঙ্গা-নাম্নী প্রথমা শক্তি ; অপরা অর্থাৎ ক্ষেত্রজ্ঞনামা জীবশক্তি,—ইহা চিদ্রূপা হইলেও স্বরূপশক্তি হইতে বিভিন্না তটস্থা নাম্নী দ্বিতীয়া শক্তি এবং যাহার কার্য অবিদ্যা, সেই মায়া—বহিরঙ্গা-নাম্নী তৃতীয়া শক্তি।

পাঠান্তর

১ (২য়) তেঁহো [ড, ণ, ত, ন] ; ৩ (৪র্থ) তেঁহো [চ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ণ, ধ, ন] ; ৭ (৩য়) যৈছে [গ, ঘ, চ, ছ, জ, ট, ঠ, ঢ], (৫ম) অনল [ক, গ, ঘ] ; ৮ (৩য়) যেন [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত, দ] ; ১০ (২য়-৩য়) তাহাতে (ইহাতে) প্রমাণ [ক, গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ট, ড, থ, দ, ধ], পরম প্রমাণ [ঠ, ঢ] ; ২০ (৪র্থ) তথা [গ, ঘ, চ, ট] ; ২২ (৪র্থ) স্থাপনা [ট, ড, থ, দ, ধ] ; ২৩ (৩য়-৪র্থ) সূত্র সে [ঙ], সেই সে [ঙ, ঝ, ত, ধ]।

তথাপি অচিন্ত্যশক্ত্যে হয় অবিকারী।
প্রাকৃত চিন্তামণি তাহে দৃষ্টান্ত যে ধরি ॥ ১২৫
নানা রত্নরাশি হয় চিন্তামণি হৈতে।
তথাপিহ মণি রহে স্বরূপ অবিকৃতে ॥ ১২৬
৫ প্রাকৃত বস্তুতে যদি অচিন্ত্যশক্তি হয়।
ঈশ্বরের অচিন্ত্যশক্তি ইথে কি বিস্ময় ? ১২৭
প্রণব সে মহাবাক্য—বেদের নিদান।
ঈশ্বর-স্বরূপ প্রণব সর্ববিশ্বধাম ॥ ১২৮
সর্বাশ্রয়-ঈশ্বরের প্রণব উদ্দেশ।
১০ 'তত্ত্বমসি'-বাক্য হয় বেদের একদেশ ॥ ১২৯
প্রণবের মহাবাক্যত্ব করি আচ্ছাদন।
মহাবাক্যে করি তত্ত্বমসির স্থাপন ॥ ১৩০
সর্ববেদে সূত্রে করে কৃষ্ণের অভিধান।
মুখ্যবৃত্তি ছাড়ি কৈল লক্ষণা-ব্যাখ্যান ॥ ১৩১
১৫ স্বতঃপ্রমাণ বেদ—প্রমাণ-শিরোমণি।
লক্ষণা হইলে স্বতঃপ্রমাণতা-হানি ॥ ১৩২
এইমত প্রতিসূত্রে সহজার্থ ছাড়িয়া।
গৌণ-অর্থ ব্যাখ্যা করে কল্পনা করিয়া ॥ ১৩৩
এইমত প্রতিসূত্রে করিলা দূষণ।
২০ শুনি চমৎকার হৈল সন্ন্যাসীর গণ ॥ ১৩৪
সকল সন্ন্যাসী কহে শুনহ শ্রীপাদ।
তুমি যে খণ্ডিলে অর্থ এ নহে বিবাদ ॥ ১৩৫
আচার্য-কল্পিত অর্থ সভে ইহা জানি।
সম্প্রদায়-অনুরোধে তবু তাহা মানি ॥ ১৩৬
২৫ মুখ্য-অর্থ ব্যাখ্যা কর, দেখি তোমার বল।
মুখ্যার্থে লাগাইল প্রভু সূত্র-সকল—॥ ১৩৭
বৃহদ্বস্তু ব্রহ্ম কহি শ্রীভগবান।
ষড় বিধ-ঐশ্বর্য-পূর্ণ পরতত্ত্বধাম ॥ ১৩৮
* স্বরূপ ঐশ্বর্য তাঁর, নাহি মায়া-গন্ধ।
৩০ সকল বেদের সেই ভগবান 'সম্বন্ধ' ॥ ১৩৯
তাঁরে নির্বিশেষ কহি চিচ্ছক্তি না মানি।
অর্ধ স্বরূপ না মানিলে পূর্ণতাতে হানি ॥ ১৪০
ভগবান্‌-প্রাপ্তিহেতু যে করি উপায়।
শ্রবণাদি ভক্তি—কৃষ্ণ-প্রাপ্তির সহায় ॥ ১৪১
৩৫ সেই সর্ববেদের 'অভিধেয়' নাম।
সাধনভক্তিতে হয় প্রেমের উদ্‌গম ॥ ১৪২
কৃষ্ণের চরণে যদি হয় অনুরাগ।
কৃষ্ণবিনু অন্যত্র তার নাহি রহে রাগ ॥ ১৪৩
পঞ্চমপুরুষার্থ সেই প্রেম মহাধন।
৪০ কৃষ্ণের মাধুর্যরস করায় আস্বাদন ॥ ১৪৪
প্রেমা হৈতে কৃষ্ণ হয় নিজভক্ত-বশ।
প্রেমা হৈতে পাই কৃষ্ণসেবাসুখরস ॥ ১৪৫
সম্বন্ধ, অভিধেয়, প্রয়োজন নাম।
এই তিন অর্থ সর্বসূত্রে পর্যবসান ॥ ১৪৬
৪৫ এইমত সব সূত্রের ব্যাখ্যান শুনিয়া।
সকল সন্ন্যাসী কহে বিনয় করিয়া ॥ ১৪৭
বেদময়-মূর্তি তুমি সাক্ষাৎ নারায়ণ।
ক্ষম অপরাধ পূর্বে যে কৈলু নিন্দন ॥ ১৪৮

পাঠান্তর

১১ (১ম-২য়) প্রণব মহাবাক্য—তাহা [ঙ, ঠ, ঢ, ণ, ত, থ, ধ, ন]; ১২ (২য়) করে [ট]; ১৩ (১ম-২য়) সর্ববেদ-সূত্রে [ক, ঙ, চ, ঝ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ. থ, দ, ধ, ন], সর্ববেদান্তসূত্রে [ছ], সর্ববেদশাস্ত্রে [জ], ১৬ (২য়) করিলে [খ, চ, ড, ণ, ত, থ, ধ, ন,]; ১৭ (২য়) সূত্রে সব [গ, ঘ, চ, জ, ট], (৩য়) নিজার্থ [গ, ঘ, চ, জ, ট]; ১৯ (৩য়) করেন [খ, ড, ণ, ত, থ, ধ, ন], ২০ (৩য়) সব [গ, ঘ, চ, জ, ট. দ], (৫ম) মন [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, জ]; ২৬ (১ম) মুখ্যার্থ [ক, খ, ঘ, ঙ, ট, ড, ণ, ত, দ, ন], (৪র্থ) সূত্রেতে সকল [ক]; ২৯ (২য়) ঐশ্বর্যে [চ, ঝ, ধ], ৩২ (৫ম) পূর্ণতা হয় [ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন]; ৩৩ (১ম) শ্রীভগবৎ [ত], (৩য়) কিছু [দ], ৩৪ (৩য়)-প্রাপ্ত্যের [খ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ড, ত, ধ], ৩৬ (১ম)-ভক্তি হৈতে [চ, ছ, ড, ণ, ত, ধ, ন]; ৩৭ (৩য়-৪র্থ) যদি প্রেম [ক, খ, ঙ, ত], যবে প্রেম [ছ]। ৪৪ (৩য়, ৪র্থ) অর্থে সর্বসূত্র [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ]।

সেই হৈতে সন্ন্যাসীর ফিরি গেল মন।
কৃষ্ণকৃষ্ণ নাম সদা করয়ে গ্রহণ ॥ ১৪৯

এইমত তা-সবার ক্ষমি অপরাধ।
সভাকারে কৃষ্ণনাম করিলা প্রসাদ ॥ ১৫০

৫ তবে সর্ব সন্ন্যাসী মহাপ্রভুকে লইয়া।
ভিক্ষা করিলেন সভে মধ্যে বসাইয়া ॥ ১৫১

ভিক্ষা করি মহাপ্রভু আইলা বাসাঘর।
হেন চিত্র লীলা করে গৌরাঙ্গসুন্দর ॥ ১৫২

চন্দ্রশেখর তপনমিশ্র আর সনাতন।
১০ শুনি দেখি আনন্দিত সভাকার মন ॥ ১৫৩

প্রভুকে দেখিতে আইসে সকল সন্ন্যাসী।
প্রভুর প্রশংসা করে সর্ব বারাণসী ॥ ১৫৪

বারাণসীপুরী আইলা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
পুরীসহ সর্বলোক হৈল মহাধন্য ॥ ১৫৫

১৫ লক্ষ লক্ষ লোক আইসে প্রভুকে দেখিতে।
মহাভিড় হৈল, দ্বারে নারে প্রবেশিতে ॥ ১৫৬

প্রভু যবে যান বিশ্বেশ্বর দরশনে।
লক্ষলক্ষ লোক আসি মিলে সেইস্থানে ॥ ১৫৭

স্নানাদি করিতে যবে যান গঙ্গাতীরে।
২০ তাঁহাঞি সকল লোক হয় মহাভীড়ে ॥ ১৫৮

বাহু তুলি বোলে প্রভু—বোল হরি হরি।
হরিধ্বনি করে লোক স্বর্গ-মর্ত্য ভরি ॥ ১৫৯

লোক নিস্তারিয়া প্রভুর চলিতে হৈল মন।
বৃন্দাবনে পাঠাইলেন শ্রীসনাতন ॥ ১৬০

২৫ রাত্রি-দিবসে লোকের দেখি কোলাহল।
বারাণসী ছাড়ি প্রভু আইলা নীলাচল ॥ ১৬১

এ-লীলা কহিব আগে বিস্তার করিয়া।
সংক্ষেপে কহিল ইহা প্রসঙ্গ পাইয়া ॥ ১৬২

এই পঞ্চতত্ত্বরূপে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
৩০ কৃষ্ণনাম-প্রেম দিয়া বিশ্ব কৈলা ধন্য ॥ ১৬৩

মথুরাতে পাঠাইলা রূপ-সনাতন।
দুই সেনাপতি কৈল ভক্তি-প্রচারণ ॥ ১৬৪

নিত্যানন্দগোসাঞে পাঠাইলা গৌড়দেশে।
তিহোঁ ভক্তি প্রচারিল অশেষ-বিশেষে ॥ ১৬৫

৩৫ আপনে দক্ষিণদেশে করিলা গমন।
গ্রামে-গ্রামে কৈলা কৃষ্ণনাম-প্রচারণ ॥ ১৬৬

সেতুবন্ধ-পর্যন্ত কৈলা ভক্তির প্রচার।
কৃষ্ণপ্রেম দিয়া কৈলা সভার নিস্তার ॥ ১৬৭

এই ত কহিল পঞ্চ-তত্ত্বের ব্যাখ্যান।
৪০ ইহার শ্রবণে হয় চৈতন্যতত্ত্বজ্ঞান ॥ ১৬৮

শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ অদ্বৈত তিনজন।
শ্রীবাস-গদাধর-আদি যত ভক্তগণ ॥ ১৬৯

সভার চরণপদ্মে করি নমস্কার।
যৈছে তৈছে কহি কিছু চৈতন্যবিহার ॥ ১৭০

৪৫ শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১৭১

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং পঞ্চতত্ত্বাখ্যানং নাম সপ্তমপরিচ্ছেদঃ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
পরিচ্ছেদে সপ্তমেঽস্মি বর্ণিতা প্রেমদাতৃতা ॥

ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়াং প্রেমদাতৃতাবর্ণনং নাম সপ্তমঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

৫ (১ম-৩য়) সকল সন্ন্যাসী তবে [গ, ঘ, জ, ট, থ, ধ], তবে সন্ন্যাসীরগণ [ঝ, ঠ, ঢ], (৪র্থ-৫ম) মহাপ্রভু লঞা [খ, গ, ঘ, জ, ঝ, ট, ঠ, ঢ, ত], ৬ (২য়) করাইল [প, গ, ঘ, ছ, ঝ, ঞ ঠ, ঠ, ঢ], (৩য়) সভা [খ. ঙ, ঝ, ঞ], সর্ব [গ, ঘ, ছ, ট, ঠ, ঢ]; ৯ (২য়-৪র্থ) বৈদ্য আর মিশ্র তপন [দ]; ১১ (১ম) প্রভাব [খ]; ১৪ (৩য়) কৈল [ঘ, চ, ট]; ২৩ (৩য়) গোসাঞির [ঙ, ঝ, ত], ২৪ (২য়) পাঠাইলা [ক, খ, গ, ঘ. ঙ, চ, জ, ট, ড, থ, দ]; ২৫ (৩য়) শুনি [ঠ, ঢ, থ, ধ]; ৩১ (৩য়) শ্রীসনাতন [ক, থ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ত]; ৩৯ (৫ম) আখ্যান [ছ, ঝ, ঠ, ঢ]; ৪০ (১ম) যাহার [গ, ঘ, চ, জ, ট, ঠ, ঢ], (৪র্থ) গৌরতত্ত্বজ্ঞান [গ, চ, জ, ট, ঠ, ঢ], তত্ত্ববস্তু জ্ঞান [ঘ]; ৪১ (২য়-৩য়) নিত্যানন্দাদ্বৈত [গ, জ, ঠ, ঢ, দ]; ৪৩ (১ম-৪র্থ) সবাকার পাদপদ্ম কোটি নমস্কার [ড, ণ. থ, ধ, ন], ইহা সবার পাদপদ্মে কোটি নমস্কার [ত]

অষ্টম পরিচ্ছেদ

বন্দে চৈতন্যদেবং তং ভগবন্তং যদিচ্ছয়া।
প্রসভং নর্ত্ত্যতে চিত্রং লেখরঙ্গে জড়োঽপ্যয়ম্ ॥ ১

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র।
জয় জয় পরমানন্দ জয় নিত্যানন্দ ॥ ২

৫ জয় জয় অদ্বৈত আচার্য কৃপাময়।
জয় জয় গদাধর পণ্ডিত মহাশয় ॥ ৩

জয় জয় শ্রীবাসাদি যত ভক্তগণ।
প্রণত হইয়া বন্দোঁ সভার চরণ ॥ ৪

মূক কবিত্ব করে যাঁ-সভার স্মরণে।
১০ পঙ্গু গিরি লঙ্ঘে, অন্ধ দেখে তারাগণে ॥ ৫

এ সব না মানে যেই পণ্ডিতসকল।
তা-সভার বিদ্যাপাঠ ভেক-কোলাহল ॥ ৬

এই সব না মানে যেবা, করে—কৃষ্ণভক্তি।
কৃষ্ণ-কৃপা নাহি তারে, নাহি তার গতি ॥ ৭

১৫ পূর্বে যৈছে জরাসন্ধ-আদি রাজগণ।
বেদ-ধর্ম্ম করি' করে বিষ্ণুর পূজন ॥ ৮

কৃষ্ণ নাহি মানে, তাতে দৈত্য করি' মানি।
চৈতন্য না মানিলে তৈছে দৈত্য তারে জানি ॥ ৯

মোরে না মানিলে সব লোক হবে নাশ।
২০ এই লাগি' কৃপার্দ্র প্রভু করিলা সন্ন্যাস ॥ ১০

সন্ন্যাসী-বুদ্ধ্যে মোরে করিবে নমস্কার।
তথাপি খণ্ডিবে দুঃখ, পাইবে নিস্তার ॥ ১১

হেন কৃপাময় চৈতন্য না ভজে যেই জন।
সর্বোত্তম হইলেও তারে অসুরে গণন ॥ ১২

২৫ অতএব পুনঃ কহোঁ ঊর্দ্ধবাহু হঞা।
চৈতন্য নিত্যানন্দ ভজ কুতর্ক ছাড়িয়া ॥ ১৩

যদি বা তার্কিক কহে, তর্ক সে প্রমাণ।
তর্কশাস্ত্রে সিদ্ধ যেই, সেই সেব্যমান ॥ ১৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীচৈতন্যস্য প্রেমদাতৃত্বং কথয়িত্বা ভক্তমহিমানং কথয়িতুমিষ্টদেবং তং শ্রীচৈতন্যং প্রণমতি—বন্দ ইতি। ভগবন্তং তং চৈতন্যদেবং বন্দে, অভিবাদয়ামি। যদিচ্ছয়া যদনুগ্রহেণ জড়োঽপি অয়ং জনো লেখ্যরঙ্গে লেখ্য এব রঙ্গো রঙ্গস্থলং তস্মিন্ প্রসভং যথা স্যাত্তথা চিত্রং নর্ত্ত্যতে। এতন্নাশ্চর্যম্, যতঃ ভগবন্তমিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার ইচ্ছা হঠাৎ এই উদ্যমরহিত ব্যক্তিকেও লেখারূপ রঙ্গস্থলে আশ্চর্যরূপে নাচাইতেছেন, আমি সেই ভগবান্ শ্রীচৈতন্যদেবকে বন্দনা করি।

পাঠান্তর

২ (২য়) নর্ত্যতে [ক, গ, ঙ, চ, ঝ, ঢ, ণ, থ, ন], নর্ততে [ঘ, ট, ধ], বর্ণ্যতে [থ]; (৪র্থ) লেখ্যরঙ্গে [টীকা]; **৪** (৩য়) পরানন্দ [ঞ], প্রেমানন্দ :[ক, ছ]; **৫** (১ম-৪র্থ) জয়াদ্বৈতাচার্য জয় জয় [ত], **৭** (৪র্থ) গৌর [ট, দ], প্রভুর [ঞ], **৮** (১ম) দণ্ডবৎ [গ, ঘ, চ, ট]; **৯** (১ম) মূকেতে [চ]; **১৩** (৪র্থ, ৫ম) মানি যে [দ]; **১৫** (২য়) যেন [ক, থ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত, ধ], **১৭** (৪র্থ) তারে [ঝ, ট], **১৮** (৬ষ্ঠ) করি [ক, খ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ], **১৯** (৬ষ্ঠ) হৈল [চ, ট], **২০** (১ম) ইথি [ছ, ঝ, ঞ, ড, ত, ধ], (৩য়) কৃপায় [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, দ], (৩য়, ৪র্থ) মহাপ্রভু [ঘ, ট], কৃপা করি [ক, জ], (১ম-৫ম) অতএব এবে মুক্তি করিব [ক, চ]; **২১** (১ম) সন্ন্যাসী জানিয়া [গ, ঘ, চ, জ, ট], **২২** (৩য়) দোষ [ক, ঙ, ছ, জ, ঠ, ঢ], (৪র্থ) হইবে [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঠ, ত]; **২৩** (৩য়) প্রভু [খ, গ, ঘ, চ, জ, ট, দ], গৌর [ঞ], (৫ম) মানে [ঝ, ঞ], (৩য়) তভু [ঙ], (৪র্থ-৫ম) অসুরের গণ [ঘ], অসুরের সম [ঙ]; **২৫** (২য়) শুন [ট], পুনঃ, পুনঃ [ঝ], **২৬** (২য়) নিতাই [গ, ট, দ], (৫ম) সব ছাড়ি [খ], **২৮** (২য়) প্রমাণ [গ, চ, দ] (৫ম) সেব্যধাম [গ]।

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দয়া করহ বিচার।
বিচার করিলে চিত্তে পাবে চমৎকার ॥ ১৫
বহু জন্ম করে যদি শ্রবণ কীর্তন।
তভু নাহি পায় কৃষ্ণপদে প্রেমধন ॥ ১৬

৫ তথা হি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (১।১।৩৬) পদ্মপুরাণবচনম্—
জ্ঞানতঃ সুলভা মুক্তির্ভুক্তির্যজ্ঞাদিপুণ্যতঃ।
সেয়ং সাধনসাহস্রৈর্হরিভক্তিঃ সুদুর্লভা ॥ ১৭
কৃষ্ণ যদি ছুটে ভক্তে ভুক্তি মুক্তি দিয়া।
কভু প্রেমভক্তি না দেয় রাখে লুকাইয়া ॥ ১৮

১০ তথাহি শ্রীমদ্ভাগবতে (৫।৬।১৮)—
রাজন্ পতির্গুরুরলং ভবতাং যদূনাং
দৈবং প্রিয়ঃ কুলপতিঃ ক্ব চ কিঙ্করো বঃ।
অস্ত্বেবমঙ্গ ভজতাং ভগবান্মুকুন্দো
মুক্তিং দদাতি কর্হিচিৎ স্ম ন ভক্তিযোগম্ ॥ ১৯

১৫ হেন প্রেম শ্রীচৈতন্য দিলা যথা তথা।
জগাই মাধাই পর্যন্ত অন্যের কা কথা ॥ ২০
স্বতন্ত্র-ঈশ্বর প্রেম—নিগূঢ় ভাণ্ডার।
বিলাইল যারে তারে, না কৈল বিচার ॥ ২১

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ প্রথমতঃ ভক্তের্দুর্লভত্বমাহ পদ্মপুরাণে—জ্ঞানত ইতি। মুক্তির্জ্ঞানতঃ সুলভা ভবতি। 'জ্ঞানং যদ্ব্রহ্মদর্শনমিতি' প্রথমস্কন্ধাৎ। যজ্ঞাদি পুণ্যতো ভুক্তিঃ সুলভাঃ। এবংভূতৈঃ সাধনসাহস্রৈঃ সেয়ং হরিভক্তিঃ সুদুর্লভা ভবতি। জ্ঞানত ইত্যনেন সাঙ্গত্বমায়াতমস্ত, তদ্বিনা মুক্তিঃ সুদুর্লভা ভবত্যেব। ভক্তেরপ্যেবং জ্ঞাতব্যম্। অতোঽভক্তিপূর্বক-সাধনসাহস্রৈঃ হরিভক্তিঃ সুদুর্লভেতি জ্ঞাতব্যম্। তদ্বিনা তু অবঘাতী স্যাৎ (?) ॥ ১৭ ॥

তস্যা দুর্লভত্বং সপ্তমে যুধিষ্ঠিরং প্রতি নারদেনোক্তম্—রাজন্নিতি। অত্র স্বামী, হে রাজন্, হে যুধিষ্ঠির, ভবতাং যুষ্মাকং যদূনাং শ্রীকৃষ্ণঃ পতিঃ পালকো গুরুরুপদেষ্টা, অলং নিশ্চিতমেব, দৈবং উপাস্যঃ, প্রিয়ঃ সুহৃৎ, কুলস্য পতির্নিয়ন্তা, কিং বহুনা ক্ব চ কদাচিৎ দৌত্যাদিষু বা পাণ্ডবানাং যুষ্মাকং কিঙ্করঃ আজ্ঞানুবর্তী। অস্তু নামৈবং তথাপি অন্যেষাং নিত্যং ভজতামপি মুক্তিং দদাতি। নতু কদাচিৎ স্ব-প্রেমভক্তিযোগমিত্যেষা। ব ইতি পুনরুক্তিরত্যাদরেণ। পুত্রাদি সম্বন্ধবতাং যদূনাং এতদ্ভাগ্যং ন ভবত্যেব। এতেন ভক্তবশ্যত্বং সূচিতম্। নন্থ ভজতাং মুক্তিং দদাতি ন ভক্তিম্ ইতি ভজনমেব বৈফল্যং স্যাদিতি চেন্ন। উচ্যতে—কদাচিদিতি অসাকল্যে তু চিৎ-শব্দাদিত্যনেন ভজনপরিপকে সতি ভক্তিযোগং দদাত্যেব। কস্মান্ন দদাতি। 'যতো বশ্যকরী হরেঃ' ইতি পাদ্মীয়-বচনাৎ। ভক্তিযোগং প্রেমভক্তিযোগমিতি ॥ ১৯ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৭। জ্ঞান-দ্বারা মুক্তি এবং যজ্ঞাদিপুণ্য দ্বারা স্বর্গাদি সুখভোগকে অনায়াসেই লাভ করা যাইতে পারে; কিন্তু সাধন-সহস্রদ্বারা কোনরূপেই হরিভক্তি লাভ হয় না।

১৯। হে রাজন্! তোমাদিগের (পাণ্ডবদিগের) এবং যাদবদিগের যিনি পালক, উপদেষ্টা, উপাস্যদেব, সুহৃৎ এবং কুলপতি, আর অধিক কি বলিব—কদাচিৎ যিনি দৌত্যাদি কার্যে তোমাদিগের আজ্ঞানুবর্তী। হে মহারাজ! সেই ভগবান মুকুন্দ, তোমাদিগের এ প্রকার হইলেও ভজনকারিগণকে মুক্তিদান করেন, কখন প্রেমভক্তি দান করেন না।

পাঠান্তর

৩ (৩য়) কর [দ] ৪ (১ম-৩য়) তবু নাহি পায় [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, থ, ন], তবু না পাইয়ে [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ট], তবু ত' না পায় [ক, জ, ড, ত, ধ]; ৮ (২য়) সদা [চ]; ১৫ (৩য়) চৈতন্য নিতাই [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ট, ঢ, দ], চৈতন্য গোসাঞি [গ], দুই প্রভু [চ], ১৬ (৩য়) তাহে [গ], তাথে [ঘ]।

অদ্যাপিহ দেখ 'চৈতন্য'-নাম যেই লয়।
কৃষ্ণ-প্রেমে পুলকাশ্রু বিহ্বল সে হয় ॥ ২২

'নিত্যানন্দ' বলিতে হয় কৃষ্ণপ্রেমোদয়।
আউলায় সর্ব অঙ্গ, অশ্রু-গঙ্গা বয় ॥ ২৩

৫ 'কৃষ্ণনাম' করে অপরাধের বিচার।
'কৃষ্ণ' বলিলে অপরাধীর না হয় বিকার ॥ ২৪

তথাহি (শ্রীমদ্ভাগবতে ২।৩।২৪)—

তদশ্মসারং হৃদয়ং বতেদং
যদ্‌গৃহ্যমাণৈর্হরিনামধেয়ৈঃ।
১০ ন বিক্রিয়েতাথ যদা বিকারো
নেত্রে জলং গাত্ররুহেষু হর্ষঃ ॥ ২৫

'এক' কৃষ্ণনামে করে সর্বপাপ নাশ।
প্রেমের কারণ ভক্তি করেন প্রকাশ ॥ ২৬

প্রেমের উদয়ে হয় প্রেমের বিকার।
১৫ স্বেদ-কম্প-পুলকাদি গদগদাশ্রুধার ॥ ২৭

অনায়াসে ভবক্ষয়, কৃষ্ণের সেবন।
এক কৃষ্ণনামের ফলে পাই এত ধন ॥ ২৮

হেন কৃষ্ণনাম যদি লয় বহুবার।
তভু যদি প্রেম নহে, নহে অশ্রুধার ॥ ২৯

২০ তবে জানি, অপরাধ তাহাতে প্রচুর।
কৃষ্ণনাম-বীজ তাহে না করে অঙ্কুর ॥ ৩০

চৈতন্য-নিত্যানন্দে নাহি এসব বিচার।
নাম লৈতে প্রেম দেন, বহে অশ্রুধার ॥ ৩১

স্বতন্ত্র ঈশ্বর প্রভু অত্যন্ত উদার।
২৫ তাঁরে না ভজিলে কভু না হয় নিস্তার ॥ ৩২

অয়ে মূঢ় লোক, শুন চৈতন্যমঙ্গল।
চৈতন্য-মহিমা যাতে জানিবে সকল ॥ ৩৩

কৃষ্ণলীলা ভাগবতে কহে বেদব্যাস।
চৈতন্য-লীলার ব্যাস—বৃন্দাবন-দাস ॥ ৩৪

৩০ বৃন্দাবন-দাস কৈল 'চৈতন্যমঙ্গল'।
যাঁহার শ্রবণে নাশে সর্ব অমঙ্গল ॥ ৩৫

চৈতন্য-নিতাইর যাতে জানিয়ে মহিমা।
যাতে জানি কৃষ্ণভক্তিসিদ্ধান্তের সীমা ॥ ৩৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অতোঽপরাধ-বাহুল্যে সতি ভগবন্নামাদি কৃতেঽপি পুলকাদীনি ন ভবন্ত্যেবেতি দ্বিতীয়স্কন্ধে শৌনকবাক্যম্—তদশ্মসারমিতি। গৃহ্যমাণৈঃ হরিনামভিঃ নামধেয়ৈঃ হরিনামভিঃ 'নামধেয়ং চ নাম চে'ত্যমরঃ। যৎ হৃদয়ং ন বিক্রিয়েত বিকারযুক্তং ন ভবতি বতেতি খেদে। তৎ হৃদয়মশ্মবৎ সারো বলং কাঠিন্যং যস্য, জ্ঞাতব্যমিতি শেষঃ। বিকারলক্ষণমাহ—নেত্রে জলং গাত্ররুহেষু লোমসু হর্ষঃ পুলকঃ এবংভূতো বিকারঃ। এতদুপলক্ষণম্, স্তম্ভাদেরপি গ্রহণম্ ॥ ২৫॥

বঙ্গানুবাদ

২৫। বহু নাম গ্রহণেও যে হৃদয় দ্রব হয় না, তাহা লৌহময় অর্থাৎ অতি কঠিন জানিবে। যে কালে চিত্তদ্রব হয়, তখন নেত্রে জল এবং শরীরে রোমাঞ্চ পরিস্ফুট হয়।

পাঠান্তর

১ (২য়) দেখি [ক, ঘ, ট], ২ (১ম) কৃষ্ণনামে [গ, ট], (২য়) বিকল [গ] ; ৩ (১ম) নিতাই [ট], (২য়) সকল [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ড, ত, থ, ধ] ; ৫ (৩য়) অপরাধীর [ণ] ; ৬ (২য়) বলিতে [ক, ছ, ঠ, ত, থ], নামে [ঙ, চ] ; ১৪ (২য়, ৩য়) উদয় করে [ক, খ, ঙ, ছ, ঞ, ত] ; ১৬ (২য়) সংসার-ক্ষয় [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ], ১৯ (১ম) তবে [ণ, ন], তবু [ছ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, থ, দ, ধ] ; ২১ (৩থ) হয় [চ, ছ, ট, ঠ, ঢ, ণ, থ, ন] ; ২২ (১ম) চৈতন্য নিতাইর [ঝ], ২৩ (৩য়, ৪র্থ) প্রেমোদয় [চ] ; ২৬ (১ম) অরে [ণ, ত, থ, ন], অহে [ক, চ, জ], অতএব [গ], ; ২৯ (১ম) চৈতন্যচরিতে [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ট, ঠ, ঢ, দ] ৩১ (৩থ) সব [ঙ ঞ] ভয় [ক] ; ৩২ (১ম-৩য়) চৈতন্যনিত্যানন্দের যাতে দেখিয়া [ক]।

ভাগবতে যত ভক্তিসিদ্ধান্তের সার।
লিখিয়াছেন ইহাঁ জানি করিয়া উদ্ধার ॥ ৩৭
'চৈতন্যমঙ্গল' শুনে যদি পাষণ্ডী, যবন।
সেহ মহা-বৈষ্ণব হয় ততক্ষণ ॥ ৩৮
৫ মনুষ্যে রচিতে নারে ঐছে গ্রন্থ ধন্য।
বৃন্দাবনদাস-মুখে বক্তা শ্রীচৈতন্য ॥ ৩৯
বৃন্দাবনদাস-পদে কোটি নমস্কার।
ঐছে গ্রন্থ করি' তেঁহো তারিলা সংসার ॥ ৪০
নারায়ণী চৈতন্যের উচ্ছিষ্ট-ভাজন।
১০ তাঁর গর্ভে জন্মিলা শ্রীদাস বৃন্দাবন ॥ ৪১
তাঁর কি অদ্ভুত চৈতন্যচরিত-বর্ণন।
যাহার শ্রবণে শুদ্ধ কৈল ত্রিভুবন ॥ ৪২
অতএব ভজ লোক চৈতন্য-নিত্যানন্দ।
খণ্ডিবে সংসার দুঃখ, পাবে প্রেমানন্দ ॥ ৪৩
১৫ বৃন্দাবন-দাস কৈল 'চৈতন্য-মঙ্গল'।
তাহাতে চৈতন্য-লীলা বর্ণিল সকল ॥ ৪৪
সূত্র করি' সব লীলা করিল গ্রন্থন।
পাছে বিস্তারিয়া তাহার কৈল বিবরণ ॥ ৪৫
চৈতন্যচন্দ্রের লীলা অনন্ত অপার।
২০ বর্ণিতে বর্ণিতে গ্রন্থ হইল বিস্তার ॥ ৬
বিস্তার দেখিয়া কিছু সঙ্কোচ হৈল মন।
সূত্রধৃত কোন লীলা না কৈল বর্ণন ॥ ৪৭

নিত্যানন্দ-লীলা বর্ণনে হইল আবেশ।
চৈতন্যের শেষ-লীলা রহিল অবশেষ ॥ ৪৮
২৫ সেই সব লীলার শুনিতে বিবরণ।
বৃন্দাবনবাসী ভক্তের উৎকণ্ঠিত মন ॥ ৪৯
বৃন্দাবনে কল্পদ্রুমে সুবর্ণ-সদন।
মহা-যোগপীঠ তাহাঁ, রত্ন সিংহাসন ॥ ৫০
তাতে বসি' আছে সদা ব্রজেন্দ্রনন্দন।
৩০ 'শ্রীগোবিন্দ-দেব' নাম সাক্ষাৎ মদন ॥ ৫১
রাজ-সেবা হয় তাহাঁ বিচিত্র প্রকার।
দিব্য সামগ্রী, দিব্য বস্ত্র-অলঙ্কার ॥ ৫২
সহস্র সেবক সেবা করে অনুক্ষণ।
সহস্র-বদনে সেবা না যায় বর্ণন ॥ ৫৩
৩৫ সেবার অধ্যক্ষ – শ্রীপণ্ডিত হরিদাস।
তাঁর যশঃ-গুণ সর্বজগতে প্রকাশ ॥ ৫৪
সুশীল, সহিষ্ণু, শান্ত, বদান্য, গম্ভীর।
মধুর-বচন, মধুর চেষ্টা, অতিধীর ॥ ৫৫
সভার সম্মান-কর্তা, করেন সভার হিত।
৪০ কৌটিল্য-মাৎসর্য-হিংসা শূন্য যাঁর চিত ॥ ৫৬
কৃষ্ণের যে সাধারণ সদ্‌গুণ পঞ্চাশ।
সেইসব গুণ তাঁর শরীরে নিবাস ॥ ৫৭

পাঠান্তর

২ (৩য়) আনি [খ, ঘ, চ, ছ, জ, ঞ, ট, ঠ], (৫ম) নির্দ্ধার [ত], বিস্তার [ছ] ; ১০ (৩য়) উপজিল [ঘ], ১১ (৪র্থ) শুনি চৈতন্য বর্ণন [ক], প্রভুর চরিত্র বর্ণন [গ, ঘ, চ], ১২ (৪র্থ) হৈল [ক, চ, ঠ, ঢ]। ১৪ (৫ম) প্রেমধন [ক], (৪র্থ, ৫ম) পাইবে আনন্দ [ঘ, দ], ২০ (৪র্থ -৫ম) হয় সুবিস্তার [চ] ; ২১ (৪র্থ, ৫ম) সংকোচিল [চ], ২৩ (১ম-২য়) নিত্যানন্দলীলায় বড় [গ, ঘ, চ, ট, ঠ, ঢ] ; ২৬ (১ম-২য়) বৃন্দাবনে বৈষ্ণবের [ত], (১ম) ব্রজবাসী [ছ] ; ২৭ (২য়) কল্পবৃক্ষে [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ] ; ২৯ (৪র্থ) সাক্ষাৎ [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ট, ঠ], (১ম-৪র্থ) তাতে সাক্ষাৎ বসিঞাছে [ঝ], ৩০ (৩য়-৪র্থ) মন্মথমদন [ঙ], নবীনমদন [ট], ৩৪ (৫ম) কথন [গ] ; ৩৭ (২য়, ৩য়) সহিষ্ণুতা দান্ত [ক], ৩৮ (৩য়, ৪র্থ)গমন অতি ধীর [ক] ; ৪০ (৩য়) তাঁর [গ, ঘ, চ, জ, ট, ণ, দ, ধ, ন] ; ৪২ (৫ম,) প্রকাশ [খ, জ, ঠ, ঢ], বিলাস[ক]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (৫।১৮।১২)—

যস্যাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চনা
সর্বৈর্গুণৈস্তত্র সমাসতে সুরাঃ।
হরাবভক্তস্য কুতো মহদ্‌গুণা
৫ মনোরথেনাসতি ধাবতো বহিঃ ॥ ৫৮

পণ্ডিত-গোসাঞিের শিষ্য—অনন্ত আচার্য।
কৃষ্ণপ্রেমময়-তনু, উদার মহা আর্য ॥ ৫৯

তাঁহার অনন্ত গুণ কে করু প্রকাশ।
তাঁর প্রিয় শিষ্য ইহোঁ – পণ্ডিত হরিদাস ॥ ৬০

১০ চৈতন্য নিত্যানন্দে তাঁর পরম বিশ্বাস।
চৈতন্য-চরিতে তাঁর পরম উল্লাস ॥ ৬১

বৈষ্ণবের গুণগ্রাহী, না দেখয়ে দোষ।
কায়মনোবাক্যে করে বৈষ্ণবে সন্তোষ ॥ ৬২

নিরন্তর শুনেন তেঁহো 'চৈতন্যমঙ্গল'।
১৫ তাঁহার প্রসাদে শুনেন বৈষ্ণবসকল ॥ ৬৩

কথায় সভা উজ্জ্বল করে যেন পূর্ণচন্দ্র।
নিজ-গুণামৃতে বাড়ায় বৈষ্ণব-আনন্দ ॥ ৬৪

তেঁহো বড় কৃপা করি' আজ্ঞা কৈল মোরে।
গৌরাঙ্গের শেষলীলা বর্ণিবার তরে ॥ ৬৫

২০ কাশীশ্বর গোসাঞির শিষ্য – গোবিন্দ গোসাঞি।
গোবিন্দের প্রিয়সেবক তাঁর সম নাঞি ॥ ৬৬

যাদবাচার্য গোসাঞি শ্রীরূপের সঙ্গী।
চৈতন্যচরিতে তেঁহো অতি বড় রঙ্গী ॥ ৬৭

পণ্ডিত-গোসাঞির শিষ্য ভূগর্ভ গোসাঞি।
২৫ গৌরকথা বিনা তাঁর মুখে অন্য নাই ॥ ৬৮

তাঁর শিষ্য - গোবিন্দ-পূজক চৈতন্যদাস।
মুকুন্দানন্দ চক্রবর্তী, প্রেমী কৃষ্ণদাস ॥ ৬৯

আচার্যগোসাঞির শিষ্য—চক্রবর্তী শিবানন্দ।
নিরবধি তাঁর চিত্তে শ্রীচৈতন্যানন্দ ॥ ৭০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ভক্তের্দুর্লভত্বে সতি তদাশ্রয়স্য ভক্তস্যাপি দুর্লভত্বমাহ পঞ্চমস্কন্ধে—যস্যাস্তীতি। যস্য জনস্য ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে অকিঞ্চনা নিষ্কামা ভক্তিরস্তি তত্র তস্মিন্ জনে তৎপ্রসাদে সতি সুরাঃ দেবাঃ সর্বৈগুণৈঃ সমাসতে নিত্যং বসন্তি। মনুষ্যাঃ তমুপতিষ্ঠন্তীতি কিমু বক্তব্যম্। যতো 'যেনার্চিতো হরিস্তেন তর্পিতানি জগন্ত্যপি। জন্তবস্তত্র রজ্যন্তি স্থাবরা জঙ্গমা অপি ॥' ইতি পদ্মপুরাণবচনাৎ, হরাবভক্তস্য জনস্য মহদ্‌গুণাঃ মহতাং যে গুণাঃ মহান্তশ্চ তে গুণাশ্চেতি বা কুতঃ কস্মাদ্ভবন্তীত্যর্থঃ। কিংভূতস্যাভক্তস্য মনোরথেনাসতি অসন্মার্গে বহির্ধাবতঃ ফলাভিকাংক্ষয়া ইতস্ততো গচ্ছত ইত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

৫৮। ভগবান্ হরিতে যাহার নিষ্কাম ভক্তিযোগ বিদ্যমান রহিয়াছে, তাহাতে সকল গুণের সহিত শিব-ব্রহ্মাদি-দেবগণ এবং মুনিগণ বশীভূত হইয়া অবস্থিতি করেন। মনোরথপূর্বক নামমাত্র প্রতিভাত অসৎ স্বর্গাদিবিষয়সুখে নিরন্তর ধাবমান শ্রীহরির অভক্ত জনে সে সকল মহদ্‌গুণ কোথা হইতে আসিবে ?

পাঠান্তর

৭ (৩য় ৪র্থ) সর্ব আর্য [গ, ঘ, চ, জ, ট, ড] ; ৯ (৪র্থ) এই [চ, ছ, ঝ, ঞ, ত, দ], ইহেঁা [খ. গ, ঘ, জ, ট, ড, থ. ধ] ; ১৩ (৩য়, ৪র্থ) বৈষ্ণবের সন্তোষ [ঙ], বৈষ্ণব-সন্তোষ [ক, খ, ঘ, চ, ঠ, ড, থ, দ, ন] ; ১৭ (১ম) নিজগুণানন্দে [ঝ] (৩য়) বৈষ্ণবের আনন্দ ; [খ, ঙ] ; ১৮ (২য়, ৩য়) অতি কৃপা [ড, ত, থ, ধ], (৬ষ্ঠ) দিল [গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঞ, ট, ড, থ, দ, ধ], ১৯ (৩য়) লিখিবার[ক, খ, ঙ] ; ২৫ (১ম) চৈতন্যকথা [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ] গৌরাঙ্গের কথা [চ], (৫ম) আর [খ, ঙ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ] অন্য কথা [ক]; ২৬ (২য়, ৩য়) সেবক গোবিন্দ পূজারী [ক], ২৭ (১ম) কুমুদানন্দ [খ, গ, ঘ, ছ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, থ]।

* আর যত বৃন্দাবনবাসী ভক্তগণ।
শেষ লীলা শুনিতে সভার হৈল মন ॥ ৭১
মোরে আজ্ঞা দিল সবে করুণা করিয়া।
তাঁ-সভার বোলে লিখি নির্লজ্জ হইয়া ॥ ৭২
৫ বৈষ্ণবের আজ্ঞা পাঞা চিন্তিত-অন্তরে।
মদনগোপালে গেলাঙ আজ্ঞা মাগিবারে ॥ ৭৩
দর্শন করিয়া কৈলুঁ চরণ বন্দন।
গোসাঞিদাস পূজারী করে চরণ সেবন ॥ ৭৪
প্রভুর চরণে যদি আজ্ঞা মাগিল।
১০ প্রভুকণ্ঠ হৈতে মালা খসিয়া পড়িল ॥ ৭৫
সর্ব বৈষ্ণবগণ হরিধ্বনি কৈল।
গোসাঞিদাস আনি'
মোরে আজ্ঞা-মালা দিল ॥ ৭৬
আজ্ঞামালা পাঞা আমার হইল আনন্দ।
তাহাই করিনু এই গ্রন্থের আরম্ভ ॥ ৭৭
১৫ এই গ্রন্থ লেখায় মোরে মদনমোহন।
আমার লিখন যেন শুকের পঠন ॥ ৭৮
সেই লিখি, মদনগোপাল যে লেখায়।
কাষ্ঠের পুত্তলী যেন কুহকে নাচায় ॥ ৭৯

কুলাধিদেবতা মোর—মদনমোহন।
২০ যাঁর সেবক—রঘুনাথ, রূপ, সনাতন ॥ ৮০

বৃন্দাবন-দাসের পাদপদ্ম করি' ধ্যান।
তাঁর আজ্ঞা লঞা লিখি যাহাতে কল্যাণ ॥ ৮১

চৈতন্যলীলাতে 'ব্যাস'—বৃন্দাবন-দাস।
তাঁর কৃপা বিনা অন্যে না হয় প্রকাশ ॥ ৮২

২৫ মূর্খ, নীচ, ক্ষুদ্র মুঞি বিষয়-লালস।
বৈষ্ণবাজ্ঞা-বলে করি এতেক সাহস ॥ ৮৩

শ্রীরূপ-রঘুনাথ চরণের এই বল।
যাঁর স্মৃতে সিদ্ধ হয় বাঞ্ছিতসকল ॥ ৮৪

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
৩০ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৮৫

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে গ্রন্থকরণে বৈষ্ণবাজ্ঞারূপকথনং * নামাষ্টম-পরিচ্ছেদঃ।

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-চরিতামৃতবর্ণনে।
পরিচ্ছেদে চাষ্টমেঽস্মিন্ ভক্তভক্তিনিরূপণম্ ॥
ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়াং ভক্তভক্তিনিরূপণং নাম
অষ্টমঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

১ (৩য়) বৃন্দাবনে বৈসে [ছ, ড, ত, ধ], (১ম-৪র্থ) বৃন্দাবনে বৈসে যত বৈষ্ণবের গণ [খ, ঙ, জ, ঝ] ; *(এই পয়ারের পূর্বে) রাধা কৃষ্ণলীলামৃত করে সদা পান। [ট, দ,], মদনমোহন বিনা নাহি জানে আন ॥ [দ] রাধা মদনমোহন বিনা নাহি জানে আন [ট] ; ৩ (৩য়) করিলা [ছ, ণ, ত, ন] ; ৪ (২য়) লেখোঁ [ঝ, ঞ], ৯ (৩য়) যবে [গ, ঘ, ছ, ট, ঠ, ঢ, দ] ; ১২ (৩য়-৫ম) গলে আজ্ঞামালা দিল [গ, ঘ, ট.], মালা মোর গলে দিল [ঙ, ড, ণ, ত, ধ, ন], ১৩ (১ম, ২য়) আজ্ঞা পাঞা [ড, ণ, ন] ; ১৪ (১ম-৩য়) তাহাই করিল তবে [ঘ, ট, ঠ, ঢ], (৫ম) প্রবন্ধ [ট], ১৮ (৩য়) যৈছে [খ, গ, ঘ, চ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, দ] ; ১৯ (১ম) কুলাধিদৈবত [খ, ছ, জ, ঞ, ত] ; ২৭ (১ম) শ্রীরূপ সনাতন [ক, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঞ] ; ২৮ (২য়) শরণে [চ], (২য়) পূর্ণ [ক], ২৯ (১ম) শ্রীরূপ সনাতন [ঠ. ঢ,], * বৈষ্ণবানুগ্রহানুরূপ-কারণ-কথনং [জ]।

নবম পরিচ্ছেদ

তং শ্রীমৎকৃষ্ণচৈতন্যদেবং বন্দে জগদ্গুরুম্।
যস্যানুকম্পয়া শ্বাপি মহাব্ধিং সন্তরেৎ সুখম্ ॥ ১

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় জয় নিত্যানন্দ ॥ ২

৫ জয় জয় শ্রীবাসাদি গৌরভক্তগণ।
সর্বাভীষ্ট-পূর্তি-হেতু যাঁহার স্মরণ ॥ ৩

শ্রীরূপ, সনাতন, ভট্ট-রঘুনাথ।
শ্রীজীব, গোপালভট্ট, দাস রঘুনাথ ॥ ৪

এসব-প্রসাদে লিখি চৈতন্য-লীলাগুণ।
১০ জানি বা না জানি, করি আপন-শোধন ॥ ৫

মালাকারঃ স্বয়ং কৃষ্ণঃ প্রেমামরতরুঃ স্বয়ম্।
দাতা ভোক্তা তৎফলানাং যস্তং চৈতন্যমাশ্রয়ে ॥৬

প্রভু কহে, আমি 'বিশ্বম্ভর' নাম ধরি।
নাম সার্থক হয়, যদি প্রেমে বিশ্ব ভরি ॥ ৭

১৫ এত চিন্তি লৈল প্রভু মালাকার-ধর্ম।
নবদ্বীপে আরম্ভিলা ফলোদ্যান-কর্ম ॥ ৮

শ্রীচৈতন্য মালাকার পৃথিবীতে আনি'।
ভক্তি-কল্পতরু রূপিল সিঞ্চি' ইচ্ছা-পানি ॥ ৯

জয় শ্রীমাধবপুরী কৃষ্ণপ্রেমপূর।
২০ ভক্তিকল্পতরুর তেহোঁ প্রথম অঙ্কুর ॥ ১০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ভক্তমহিমানমুক্ত্বা তদ্দয়ালুত্বং বর্ণয়িতুং স্বাভীষ্টদেবং শ্রীমচ্চৈতন্যচন্দ্রং প্রণমতি গ্রন্থকারঃ—তমিতি। জগদগুরুং শ্রীচৈতন্যদেবং তং বন্দে অভিবাদয়ামি। অস্যানুকম্পয়া কৃপয়া শ্বাপি মহাব্ধিং সুখং যথা স্যাত্তথা সন্তরেৎ ॥ ১ ॥

অথ ভক্তবাৎসল্যাৎ তস্য চৈতন্যদেবস্য পরম-কারুণিকত্বমাহ গ্রন্থকারঃ—মালাকার ইতি। স্বয়ং কৃষ্ণঃ স্বয়ং ভগবান্ যশ্চৈতন্যদেবঃ মালাকারঃ ভক্তরূপত্বাৎ তৎ পালকঃ, অথচ স্বয়ং প্রেমামরতরুঃ প্রেমস্বরূপঃ কল্পদ্রুমঃ এতেন সর্ববিষয়ত্বং তস্য সূচিতম্। যস্তৎ ফলানাং দাতা ভোক্তা চ এতেন পঞ্চতত্ত্বাত্মকত্বমস্য সূচিতম্। তং চৈতন্যমহমাশ্রয়ে ॥ ৬ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। জগতে হরিনামোপদেষ্টা প্রসিদ্ধ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদেবকে বন্দনা করি। যাঁহার কৃপা হইলে কুক্কুরও পরম সুখে সন্তরণ করিয়া মহাসমুদ্র পার হইতে সমর্থ হয়।

৬। যিনি স্বয়ং মালী এবং কৃষ্ণপ্রেমকল্পতরু ও সেই কল্পবৃক্ষের প্রেমরূপফল সাধারণকে প্রদান এবং স্বয়ং উপভোগ করেন, আমি সেই শ্রীচৈতন্যদেবের আশ্রয় গ্রহণ করিলাম।

পাঠান্তর

১ (১ম-৪র্থ) শ্রীমৎশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং ভক্তানুগ্রহকারণম্। [ক], শ্রীশ্রীমৎকৃষ্ণচৈতন্যদেবং বন্দে জগৎসুখম্ [ঘ], (৪র্থ) জগৎসুখম্ [গ, ঘ, চ, ত]; ৩ (৩য়, ৪র্থ) গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ [ট]; ৪ (৩য়-৪র্থ) প্রভু নিত্যানন্দ [ঙ, দ], গৌর-ভক্তবৃন্দ [ট]; ৫ (৪র্থ) প্রভুর ভক্তগণ [গ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ], (৩য়-৪র্থ) শ্রীনিবাস আদি ভক্তগণ [ক, খ, ঝ, দ]; ৬ (১ম) সর্বাভীষ্টপূর্তি হয় [ক, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], সর্বাভীষ্টপূর্তি করে [খ, গ, ঘ, চ, ট, দ], (৩য়) শ্রবণ [ঘ]; ১০ (৬ষ্ঠ) আপনা শোধন [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঞ, ট, ঠ]; ১১ (৩য়, ৪র্থ) কৃষ্ণপ্রেমামরতরুঃ [ড, ন], কৃষ্ণপ্রেমামৃততরুঃ [চ, জ]; ১৫ (৩য়) কৈল [ক, ত], করিলা [গ], (২য়, ৩য়) চিন্তিলেন [চ]; ১৬ (২য়) আরম্ভিলা [ক, গ, ঙ, চ, ঝ, ধ], (৩য়) ফলদান ধর্ম [ত]; ১৮ (২য়) রুপিলা [গ, ণ, ত, থ, ন], রুইল [ঙ, ছ, জ, ট, ঠ, ঢ], কৈল [ক, খ, চ]; ২০ (২য়) তিহোঁ [খ, গ, ট, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ], যেহো [ক], তেহ [ঘ]।

শ্রীঈশ্বরপুরী-রূপে অঙ্কুর পুষ্ট হৈল।
আপনে চৈতন্যমালী স্কন্ধ উপজিল ॥ ১১
নিজাচিন্ত্যশক্ত্যে মালী হঞা স্কন্ধ হয়।
সকল শাখার সেই স্কন্ধ মূলাশ্রয় ॥ ১২
৫ পরমানন্দ পুরী, আর কেশব ভারতী।
ব্রহ্মানন্দ পুরী, আর ব্রহ্মানন্দ ভারতী ॥ ১৩
বিষ্ণুপুরী, কেশবপুরী, পুরী কৃষ্ণানন্দ।
শ্রীনৃসিংহতীর্থ, আর পুরী সুখানন্দ ॥ ১৪
এই নব মূল নিকসিল বৃক্ষমূলে।
১০ এই নব মূলে বৃক্ষ করিল নিশ্চলে ॥ ১৫
মধ্যমূল পরমানন্দ পুরী মহাধীর।
এই নব মূলে বৃক্ষ করিল সুস্থির ॥ ১৬
স্কন্ধের উপরে বহু শাখা নিকসিল।
উপরি উপরি শাখা অসংখ্য হইল ॥ ১৭
১৫ বিশ বিশ শাখা করি' এক এক মণ্ডল।
মহা-মহা-শাখা ছাইল ব্রহ্মাণ্ড সকল ॥ ১৮
একেক শাখাতে উপশাখা শত শত।
যত উপজিল তাহা কে গণিবে কত ॥ ১৯
মুখ্য মুখ্য শাখাগণের নাম গণন।
২০ আগে ত' করিব শুন বৃক্ষের বর্ণন ॥ ২০
শাখার উপরে বৃক্ষ হৈল দুইস্কন্ধ।
এক 'অদ্বৈত' নাম, আর 'নিত্যানন্দ' ॥ ২১
সেই দুইস্কন্ধে শাখা যত উপজিল।
তার উপশাখাগণে জগৎ ছাইল ॥ ২২
২৫ বড় শাখা, উপশাখা, তার উপশাখা।
জগৎ ব্যাপিল তার কে করিবে লেখা ॥ ২৩
শিষ্য, প্রশিষ্য, আর উপশিষ্যগণ।
জগৎ ব্যাপিল তার নাহিক গণন ॥ ২৪
উড়ুম্বর-বৃক্ষ যেন ফলে সর্ব অঙ্গে।
৩০ এই মত ভক্তিবৃক্ষে সর্বত্র ফল লাগে ॥ ২৫
মূলস্কন্ধের শাখা আর উপশাখাগণে।
লাগিল যে প্রেমফল,—অমৃতকে জিনে ॥ ২৬
পাকিল যে প্রেমফল অমৃত-মধুর।
বিলায় চৈতন্যমালী, নাহি লয় মূল ॥ ২৭
৩৫ ত্রিজগতে যত আছে ধন-রত্নমণি।
একফলের মূল্য করি' তাহা নাহি গণি ॥ ২৮
মাগে বা না মাগে কেহো পাত্র বা অপাত্র।
ইহার বিচার নাহি জানে, 'দেব' মাত্র ॥ ২৯
অঞ্জলি অঞ্জলি ভরি' ফেলে চতুর্দিশে।
৪০ দরিদ্র কুড়াঞা খায় মালাকার হাসে ॥ ৩০
মালাকার কহে,—শুন, বৃক্ষ-পরিবার।
মূলশাখা-উপশাখা যতেক প্রকার ॥ ৩১
অলৌকিক বৃক্ষ করে সর্বেন্দ্রিয়-কর্ম।
স্থাবর হইয়া ধরে জঙ্গমের ধর্ম ॥ ৩২

পাঠান্তর

১ (২য়) প্রেমাঙ্কুর [ঙ, ঝ]; ৩ (১ম) নিজ চিচ্ছক্ত্যে [ক], (৩য়) হৈঞা [খ, গ, ঙ, চ, ঝ, ঞ, ট, ধ], (৪র্থ, ৫ম) স্কন্ধময় [ট]; ৮ (১ম) শ্রীনৃসিংহপুরী [ট]; ৯ (৪র্থ) বিকশিল [ক, ঠ, ঢ, দ], (৫ম) বৃক্ষতলে [গ, ঘ, চ, জ, ছ, ত]; ১০ (৬ষ্ঠ) অচল [ক]; ২ (১ম-৬ষ্ঠ) অষ্টদিকে অষ্টমূল বৃক্ষ কৈল স্থির [ঠ, ণ, দ, ন]; ১৩ (৫ম) উপজিল [ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ণ, ন]; ১৫ (৫ম) একেক [খ, গ, ঘ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ] একৈক [চ, ত, দ]; ১৭ (১ম) একৈক [চ, ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন], ১৮ (৩য়) তাতে [গ], শাখা [ঙ, চ, ছ, ড, ণ, ত, থ, ন]; ১৯ (৫ম) অগণন [ণ, ন]; ২৪ (১ম) বহু [ঙ, ছ, ঞ, ঠ, ণ, ত, দ, ন]; (৪র্থ) ব্যাপিল [খ], আচ্ছাদিল [ক]; ২৯ (২য়) যৈছে [গ, ঘ, জ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, ণ, ত, ন]; ৩৪ (১ম) বিলায়েন [গ], বিলাইলেন [ঘ], (৩য়-৫ম) না লয়েন [গ, ঘ, চ]; ৩৫ (৪র্থ) ফল রত্ন মণি [ক] ধন, রত্ন খনি [ট]; ৩৭ (৫ম) কেহ [গ, ঘ, ছ, ট, ড, ঢ, থ, ধ], (৬ষ্ঠ-৮ম) নাহি পাত্রাপাত্র [চ]; ৩৯ (৪র্থ) ডারেন [গ, ঘ, চ. জ, ট]; ৪২ (৫ম) মুল শাখা প্রশাখা [ন]; ৪৩ (৪র্থ) সর্বপ্রিয়-কর্ম [ক], সর্বাশ্রয়-কর্ম [চ]; ৪৪ (৩য়) করে [ক, খ, ঙ, চ, ছ, ত]।

এ বৃক্ষের অঙ্গ ভূমি সব সচেতন।
বাড়িয়া ব্যাপিল সভে সকল ভুবন ॥ ৩৩
একলা মালাকার আমি কাহাঁ কাহাঁ যাব।
একলে বা কত ফল পাড়িয়া বিলাব ॥ ৩৪
৫ একলা উঠাঞা দিতে হয় পরিশ্রম।
কেহ পায়, কেহ না পায়, মনে এই ভ্রম ॥ ৩৫
অতএব আমি আজ্ঞা দিল সভাকারে।
যাহাঁ তাহাঁ প্রেমফল দেহ' যারে তারে ॥ ৩৬
একলা যে মালী আমি কত ফল খাব।
১০ না দিয়া বা এই ফল আর কি করিব ॥ ৩৭
আত্ম-ইচ্ছামৃতে বৃক্ষ সিঞ্চি নিরন্তর।
তাহাতে অক্ষয় ফল বৃক্ষের উপর ॥ ৩৮
অতএব সভে ফল দেহ' যারে তারে।
খাইয়া হউক্ লোক অজর অমরে ॥ ৩৯
১৫ জগৎ ভরিয়া মোর হবে পুণ্য খ্যাতি।
সুখী হৈঞা লোক আমার গাহিবেক কীর্তি ॥ ৪০
ভারত ভূমিতে হৈল মনুষ্য-জন্ম যার।
জন্ম সার্থক করি' করে পর-উপকার ॥ ৪১

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।২২।২৪)—

২০ এতাবজ্জন্মসাফল্যং দেহিনামিহ দেহিষু।
প্রাণৈরর্থৈর্ধিয়া বাচা শ্রেয় আচরণং সদা ॥ ৪২

শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (৩।১২।৪৫)—

প্রাণিনামুপকারায় যদেবেহ পরত্র চ।
কর্মণা মনসা বাচা তদেব মতিমান্ ভজেৎ ॥ ৪৩

২৫ মালী মনুষ্য—আমার নাহি রাজ্য-ধন।
ফল-ফুল দিয়া করি' পুণ্য উপার্জন ॥ ৪৪
মালী হঞা বৃক্ষ হইলাও এই ত' ইচ্ছাতে।
সর্বপ্রাণীর উপকার হয় বৃক্ষ হৈতে ॥ ৪৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

উক্তকারুণ্যমাহ শ্রীদশমে বলরামং প্রতি শ্রীকৃষ্ণঃ—এতাবদিতি। দেহিনামেতাবজ্জন্মসাফল্যং ভবতি, কিন্তৎ প্রাণৈরর্থৈঃ ধিয়া বুদ্ধ্যা বাচা বচনেন দেহিষু বিষয়ে সদা শ্রেয় আচরণম্ ॥ ৪২ ॥

এবং বিষ্ণুপুরাণেঽপি মৈত্রেয়ং প্রতি পরাশরেণোক্তম্—প্রাণিনামিতি। ইহ ইহলোকে পরত্র পরলোকে চ প্রাণিনাং প্রাণবতামুপকারায় কর্মণা মনসা বাচা যৎ যদেব ভবেৎ তদেব মতিমান্ জনো ভজেৎ। তদেবাশ্রয়ণীয়মিত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

৪২। ইহ লোকে প্রাণ, ধন, বুদ্ধি এবং বাক্যদ্বারা প্রাণীগণ জীবের কল্যাণ সাধন করিতে পারিলেই জন্ম সফল হয়।

৪৩। যে কর্ম্ম ইহলোকে এবং পরলোকে প্রাণিগণের উপকারার্থ হয়, বুদ্ধিমান্ জন ক্রিয়া, মন এবং বাক্যদ্বারা তাহারই অনুষ্ঠান করিবে।

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) তুমি [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], হয় [চ, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ], ভূমি [ট], **৪** (৫ম) উঠাইয়া [ঘ, চ, ঞ, ট]; **৬** (৬ষ্ঠ-৭ম) রহে মনে ভ্রম [ণ, ধ, ন] হয় এই ভ্রম [খ, চ]; **৯** (২য়-৩য়) মালাকার [ড, ণ, ত, থ, ধ, ন], (১ম-২য়) একেশ্বর মালী [ক, জ]; **১২** (২য়) অসংখ্য [ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, ধ, ন]; **১৪** (৪র্থ) অক্ষয় [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ঞ]; অক্ষয় [ঘ]; **১৫** (২য়) ব্যাপিয়া [খ, ঙ, ছ, ড, ত, ধ] **১৮** (৪র্থ) কর [ড, ণ, ত, থ, ধ, ন], **২৭** (৫ম-৭ম) আপন ইচ্ছাতে [ক]।

তথা হি শ্রীমদ্ভাগবতে (১০।২২।২৩)—

অহো এষাং বরং জন্ম সর্বপ্রাণ্যুপজীবিনাম্।
সুজনস্যেব যেষাং বৈ বিমুখা যান্তি নার্থিনঃ ॥৪৬

এই আজ্ঞা কৈল যদি চৈতন্য-মালাকার।
৫ পরম আনন্দ পাইল বৃক্ষ-পরিবার ॥ ৪৭
যে যাঁহা তাহাঁ দান করে প্রেমফল।
ফলাস্বাদে মত্ত লোক হইল সকল ॥ ৪৮
মহা-মাদক প্রেমফল পেট ভরি' খায়।
মাতিল সকল লোক—হাসে, নাচে, গায় ॥ ৪৯
১০ কেহ গড়াগড়ি যায়, কেহ ত' হুঙ্কার।
দেখি' আনন্দিত হঞা হাসে মালাকার ॥ ৫০
এই মালাকার খায় এই প্রেমফল।
নিরবধি মত্ত রহে, বিবশ-বিহ্বল ॥ ৫১
সর্বলোকে মত্ত কৈলা আপন-সমান।
১৫ প্রেমে মত্ত লোক বিনা নাহি দেখি আন ॥ ৫২
যে যে পূর্বে নিন্দা কৈল, বলি' মাতোয়াল।
সেহো ফল খায়, নাচে, বলে—ভাল, ভাল ॥ ৫৩
এই ত' কহিল প্রেমফল-বিবরণ।
এবে শুন, ফলদাতা যে যে শাখাগণ ॥ ৫৪
২০ শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৫৫

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে ভক্তিকল্পতরু-বর্ণনং নাম নবমঃ পরিচ্ছেদঃ।

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

স্থাবরাণাং কারুণ্যং দৃষ্ট্বা স্বয়মেব তত্রাহ—অহো ইতি। এষাং তরূণাং জন্ম বরং শ্রেষ্ঠং, অহো আশ্চর্যমেতৎ! এষাং কিংভূতানাংসর্বপ্রাণ্যুপজীবিনাং সর্বোপকারিণাং, এতেন জঙ্গমাপেক্ষয়া স্থাবরানাং গুণাধিক্যং সূচিতম্। যেষামর্থিনঃ বিমুখা ন যান্তি, বৈ নিশ্চিতম্। কস্যেব সুজনস্য কৃপালোরিব ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
পরিচ্ছেদেঽত্র নবমে ভক্তকারুণ্যমীরিতম্ ॥

ইতি শ্রীগৌরভক্তবিনোদিন্যাম্ আদিলীলায়াং ভক্তকারুণ্যকথনং নাম নবমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

বঙ্গানুবাদ

৪৬। অহো! সকল প্রাণীর জীবিকাহেতু এই বৃক্ষগণের জন্ম সকল হইতে শ্রেষ্ঠ, যেহেতু দয়ালুর ন্যায় ইহাদিগের নিকট হইতে অর্থিগণ কদাচ বিমুখ হইয়া ফিরিয়া যান্ না।

পাঠান্তর

৪ (৪র্থ) যবে [ঞ, ট, চ, ণ, ত, ন]; ৬ (২য়, ৩য়) যথা তথা [ক]; ৭ (১ম-৫ম) প্রেম ফলাস্বাদে সুখ, ব্যাপিল সকল [খ, গ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৯ (১ম-২য়) মত্ত হৈল সব [ক, গ, ঘ, চ, জ, ট]; ১৩ (২য়) মাতি [গ, ঘ, চ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, দ]; ১৪ (১ম) সবজীব [ক]; ১৫ (১ম-২য়) প্রেমমত্ত [খ, ত], (৬ষ্ঠ) জানে [ক]; ১৬ (৭ম) মাতুয়াল [ক]; ১৭ (১ম) সেই [গ, ড, থ, ধ], (১ম-৪র্থ) সেহ প্রেম ফল খায় [ত], সেহো প্রেম ফল খাঞা নাচে [ঞ], সেহ প্রেম ফল খায়ে মাতি [খ]; সেই মাতুয়াল হৈয়া [ক], সেহো প্রেমে মত্ত [ছ]; ১৮ (৪র্থ) প্রেমফল বিবরণ [ক, খ, গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, ন], কল্পবৃক্ষ বিবরণ [দ], প্রেমফল বিতরণ [ধ]; ২০ (১ম) শ্রীরূপ সনাতন পদে [ত], (১ম-২য়) শ্রীরূপরঘুনাথের করি পদ [খ]।

দশম পরিচ্ছেদ

শ্রীচৈতন্যপদাম্ভোজ-মধুপেভ্যো নমো নমঃ।
কথঞ্চিদাশ্রয়াদ্ যেষাং শ্বাপি তদ্গন্ধভাগ্ভবেৎ ॥ ১

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২

৫ এই মালীর—এই বৃক্ষের অকথ্য কথন।
এবে শুন মুখ্যশাখার নাম-বিবরণ ॥ ৩

শ্রীচৈতন্য-গোসাঞির যত পারিষদচয়।
লঘু-গুরু-ভাব কারো না হয় নিশ্চয় ॥ ৪

যত যত মহান্ত কৈলা তাঁ-সভার গণন।
১০ কেহো ত করিতে নারে জ্যেষ্ঠ-লঘু-ক্রম ॥ ৫

অতএব তাঁ-সভারে করি' নমস্কার।
নাম-মাত্র করি, দোষ না লবে আমার ॥ ৬

তথাহি—

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রেমামরতরোঃ প্রিয়ান্।
১৫ শাখারূপান্ ভক্তগণান্ কৃষ্ণপ্রেমফলপ্রদান্ ॥ ৭*

শ্রীবাস পণ্ডিত, আর শ্রীরাম পণ্ডিত।
দুই ভাই—দুই শাখা, জগতে বিদিত ॥ ৮

শ্রীপতি, শ্রীনিধি—তাঁর দুই সহোদর।
চারি ভাইর দাস-দাসী, গৃহ-পরিকর ॥ ৯

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যপ্রেমামরতরোঃ ভক্তশাখান্ বর্ণয়িতুং প্রথমতো ভক্তান্ প্রণমতি গ্রন্থকারঃ—শ্রীচৈতন্য ইতি। শ্রীচৈতন্যপদাবেব অম্ভোজে তয়োঃ মধুপা রসিকভক্তাঃ তেভ্যো নমো নমঃ ইত্যাদরেণ বীপ্সা। তদাশ্রয়ং বিনা শ্রীকৃষ্ণবিষয়সম্বন্ধাভাবাৎ, কুতঃ? কথঞ্চিদিতি। যেষাং ভক্তমধুপানাং কথঞ্চিৎ কেনাপি প্রকারেণাশ্রয়াৎ শ্বাপি, কিমুত মনুষ্যঃ তদ্গন্ধভাক্ তৎসম্বন্ধ ভাগ্ ভবেদিতি বিধিঃ। 'গন্ধে গন্ধক আমোদে লেশে সম্বন্ধ-গর্বয়োঃ'ইত্যমরঃ॥ ১॥

উক্তমর্থং স্পষ্টয়তি—বন্দ ইতি। ভক্তগণান্ ভক্তবৃন্দান্ বন্দে অভিবাদয়ামি কিম্ভূতান্ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রেমামরতরোঃ প্রিয়ান্, কুতঃ শাখারূপান্; ইত্যনেন নিত্যপার্ষদত্বং সূচিতম্। তদ্দয়ালুত্বং বিশেষণেনাহ—কৃষ্ণপ্রেমফলপ্রদান্ আচণ্ডালেভ্য ইতি ভাবঃ॥ ৭॥

বঙ্গানুবাদ

১। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের পাদপদ্মে ভ্রমরগণকে আমি বারংবার প্রণাম করি,—যাঁহাদিগকে যে কোন প্রকারে আশ্রয় করিলে, কুক্কুরও সেই গন্ধ লাভ করিতে সমর্থ হয়।

৭। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যরূপ প্রেমকল্পতরুর শাখাস্বরূপ কৃষ্ণপ্রেমফলপ্রদাতা প্রিয় ভক্তগণকে আমি বন্দনা করি।

পাঠান্তর

২ (৪র্থ) তৎকর্মভাগ্ [ক, খ, ঘ, ঠ, ত]; ৩ (৩য়) শ্রীচৈতন্য জয় [গ, চ, ছ, জ, ঝ, ট, দ]; ৪ (১ম) জয়াদ্বৈতাচার্য [ঘ, জ, ঝ, ঞ]; ৫ (২য়) মালী [গ, চ, ঞ, ট, ঠ]; ৬ (৩য়) মূল শাখার [ক], মুখ্য সার [ঘ]; ৭ (১ম) চৈতন্যমালীর [চ], চৈতন্যপ্রভুর [দ], (৩য়) পার্ষদচয় [জ], পারিষদগণ [ছ], পারিষদ হয় [ঘ]; ৮ (৩য়) তাঁর [খ, চ, ড, ণ, ত, থ, দ], তাঁর [ধ], (৩য়, ৪র্থ) নাহি যে [খ], নাহিক [ছ]; ৯ (৫ম ৬ষ্ঠ) তাঁ-সভার গণ [খ]; ১০ (৪র্থ) লঘুগুরুক্রম [ঝ]; ১২ (২য়) কহি [গ, ঘ, জ, ঞ], লই [ছ]। * 'খ' গ্রন্থে শ্লোকটি এই পরিচ্ছেদের প্রারম্ভে মঙ্গলাচরণ-শ্লোকের পরে আছে। ১৯ (৪র্থ) গৃহ পরিবার [গ]।

দুই শাখার উপশাখায় তাঁ-সভার গণন।
যাঁর গৃহে মহাপ্রভুর সদা সংকীর্তন ॥ ১০
সবংশে করেন যাঁরা চৈতন্যের সেবা।
গৌরচন্দ্র বিনা নাহি জানে দেবী-দেবা ॥ ১১
৫ 'আচার্যরত্ন' নাম ধরে এক বড় শাখা।
তাঁর পরিকর, তাঁর শাখা উপশাখা ॥ ১২
আচার্যরত্নের নাম 'শ্রীচন্দ্রশেখর'।
যাঁর ঘরে দেবী-ভাবে নাচিলা ঈশ্বর ॥ ১৩
পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি—বড়শাখা জানি।
১০ যাঁর নাম লঞা প্রভু কান্দিলা আপনি ॥ ১৪
বড় শাখা,—গদাধর পণ্ডিত-গোসাঞি।
তেঁহো লক্ষ্মীরূপা, তাঁর সম কেহ নাই ॥ ১৫
তাঁর শিষ্য উপশিষ্য,—তাঁর উপশাখা।
এইমত সব শাখা-উপশাখার লেখা ॥ ১৬
১৫ বক্রেশ্বর পণ্ডিত—প্রভুর বড় প্রিয়ভৃত্য।
এক-ভাবে চব্বিশ প্রহর যাঁর নৃত্য ॥ ১৭
আপনে মহাপ্রভু গায় যাঁর নৃত্যকালে।
প্রভুর চরণ ধরি' বক্রেশ্বর বোলে ॥ ১৮
"দশসহস্র গন্ধর্ব মোরে দেহ' চন্দ্রমুখ।
২০ তারা গায়, মুঞি নাচি, তবে মোর সুখ ॥" ১৯
প্রভু বোলে,—তুমি মোর পক্ষ এক শাখা।
আকাশে উড়িয়া যাঙ, পাঙ আর পাখা ॥ ২০
পণ্ডিত জগদানন্দ প্রভুর প্রাণরূপ।
লোকে খ্যাত যেঁহো সত্যভামার স্বরূপ ॥ ২১
২৫ প্রীতে করিতে চাহে প্রভুরে লালন পালন।
বৈরাগ্য লোক-ভয়ে প্রভু না মানে কখন ॥ ২২
দুইজনে খট্‌মটি লাগয়ে কন্দল।
তাঁর প্রীতের কথা আগে কহিব সকল ॥ ২৩
রাঘব-পণ্ডিত - প্রভুর খাদ্য-অনুচর।
৩০ তাঁর বড় শাখা এক, মকরধ্বজ কর ॥ ২৪
তাঁহার ভগিনী দময়ন্তী প্রভুর দাসী।
প্রভুর ভোগসামগ্রী যে করে বারমাসী ॥ ২৫
সে সব সামগ্রী যত ঝালিতে ভরিয়া।
রাঘব লইয়া যা'ন গুপত করিয়া ॥ ২৬
৩৫ বারমাস তাহা প্রভু করেন অঙ্গীকার।
'রাঘবের ঝালি' বলি' প্রসিদ্ধি যাহার ॥ ২৭
সে সব সামগ্রী আগে করিব বিস্তার।
যাহার শ্রবণে ভক্তের বহে অশ্রুধার ॥ ২৮
প্রভুর অত্যন্ত প্রিয়—পণ্ডিত গঙ্গাদাস।
৪০ যাঁহার স্মরণে হয় সর্ববন্ধ-নাশ ॥ ২৯
চৈতন্য-পার্ষদ - শ্রীআচার্য পুরন্দর।
পিতা করি' যাঁরে বলে গৌরাঙ্গসুন্দর ॥ ৩০
দামোদরপণ্ডিত শাখা প্রেমেতে প্রচণ্ড।
প্রভুর উপরে যেঁহো করে বাক্যদণ্ড ॥ ৩১
৪৫ দণ্ড-কথা কহিব আগে বিস্তার করিয়া।
দণ্ডে তুষ্ট প্রভু তাঁরে পাঠাইলা নদীয়া ॥ ৩২
তাঁহার অনুজ শাখা - শঙ্করপণ্ডিত।
'প্রভু-পাদোপধান' যাঁর নাম বিদিত ॥ ৩৩
সদাশিবপণ্ডিত যাঁর প্রভুপদে আশ।
৫০ প্রথমেই নিত্যানন্দের যাঁর ঘরে বাস ॥ ৩৪
শ্রীনৃসিংহ-উপাসক—প্রদ্যুম্ন ব্রহ্মচারী।
প্রভু তাঁর নাম থুইলা 'নৃসিংহানন্দ' করি ॥ ৩৫

পাঠান্তর

৩ (১ম-৩য়) সর্বস্বে করেন যারা [চ]; ৬ (৩য়-৪র্থ) শিষ্য তাঁর [ক, খ, ঙ, ঠ, ঢ, ত]; ১৩ (৩য়) সব [খ, গ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; ১৮ (৫ম) বলে [ক, গ, চ, ট, ঠ, ঢ, দ, ধ]; ১৯ (৩য়) মোকে [ঘ], ২১ (৫ম) মুখ্য [ঘ]; ২৭ (২য়) খটপটি [গ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ঢ, দ]; ৩০ (২য়-৪র্থ) এক শাখা মুখ্য [ণ, দ, ন]; এক শাখা আর [ঙ, ঠ, ঢ], উপশাখা এক [ঞ, ত]; ৪০ (২য়) শ্রবণে [ক, খ, ঙ, জ, ত]; ৪২ (৫ম) গৌরাঙ্গ ঈশ্বর [খ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ন]; ৫২ (৪র্থ) কৈল [ঘ, ঠ, ড, ঢ, ণ, ত, থ, ন] করিলা [গ], কৈলা [ধ]।

নারায়ণ-পণ্ডিত শাখা বড়ই উদার।
চৈতন্য-চরণ বিনু নাহি জানে আর ॥ ৩৬
শ্রীমান্‌পণ্ডিত শাখা—প্রভুর নিজ ভৃত্য।
দেউটি ধরেন, যবে প্রভু করেন নৃত্য ॥ ৩৭
৫ শুক্লাম্বর-ব্রহ্মচারী বড় ভাগ্যবান্।
যাঁর অন্ন মাগি' কাড়ি' খাইল ভগবান্ ॥ ৩৮
নন্দন আচার্য্য-শাখা জগতে বিদিত।
লুকাইয়া দুই প্রভুর যাঁর ঘরে স্থিত ॥ ৩৯
শ্রীমুকুন্দ-দত্ত-শাখা- প্রভুর সমাধ্যায়ী।
১০ যাঁহার কীর্তনে নাচে চৈতন্য-গোসাঞি ॥ ৪০
বাসুদেব দত্ত—প্রভুর ভৃত্য মহাশয়।
সহস্র-মুখে যাঁর গুণ কহিলে না হয় ॥ ৪১
জগতে যতেক জীব, তার পাপ লঞা।
নরক ভুঞ্জিতে চাহে জীব ছোড়াইয়া ॥ ৪২
১৫ হরিদাসঠাকুর শাখার অদ্ভুত চরিত।
তিন লক্ষ নাম তেঁহো লয়েন অপতিত ॥ ৪৩
তাঁহার অনন্ত গুণ—কহি দিঙ্মাত্র।
আচার্য-গোসাঞি যাঁরে ভুঞ্জায় শ্রাদ্ধপাত্র ॥ ৪৪
প্রহ্লাদ-সমান তাঁর গুণের তরঙ্গ।
২০ যবন-তাড়নেও যাঁর নহিল ভ্রূভঙ্গ ॥ ৪৫
তেঁহো সিদ্ধি পাইলে তাঁর দেহ লঞা কোলে।
নাচিল চৈতন্য প্রভু মহাকুতূহলে ॥ ৪৬
তাঁর লীলা বর্ণিয়াছেন বৃন্দাবনদাস।
যেবা অবশিষ্ট, আগে করিব প্রকাশ ॥ ৪৭
২৫ তাঁর উপশাখা,—যত কুলীনগ্রামী জন।
সত্যরাজ-আদি—তাঁর কৃপার ভাজন ॥ ৪৮

শ্রীমুরারিগুপ্ত শাখা—প্রেমের ভাণ্ডার।
প্রভুর হৃদয় দ্রবে শুনি' দৈন্য যার ॥ ৪৯
প্রতিগ্রহ নাহি করে, না লয় কার ধন।
৩০ আত্মবৃত্তি করি' করে কুটুম্ব ভরণ ॥ ৫০
চিকিৎসা করেন যারে হইয়া সদয়।
দেহ রোগ, ভবরোগ,—দুই তার ক্ষয় ॥ ৫১
শ্রীমান্ সেন প্রভুর সেবক প্রধান।
চৈতন্য-চরণ বিনু নাহি জানে আন ॥ ৫২
৩৫ শ্রীগদাধর দাস-শাখা সর্বোপরি।
কাজীগণের মুখে যেঁই বোলাইল হরি ॥ ৫৩
শিবানন্দ সেন—প্রভুর ভৃত্য অন্তরঙ্গ।
প্রভুস্থানে যাইতে সভে লয়েন যাঁর সঙ্গ ॥ ৫৪
প্রতিবর্ষে প্রভুগণ সঙ্গেতে লইয়া।
৪০ নীলাচলে চলেন পথে পালন করিয়া ॥ ৫৫
ভক্তে কৃপা করেন প্রভু এ-তিন স্বরূপে।
'সাক্ষাৎ', 'আবেশ' আর'আবির্ভাব'-রূপে ॥ ৫৬
সাক্ষাতে সকল ভক্তে দেখি নির্বিশেষ।
নকুল ব্রহ্মচারী-দেহে প্রভুর আবেশ ॥ ৫৭
৪৫ 'প্রদ্যুম্ন ব্রহ্মচারী' তাঁর আগে নাম ছিল।
'নৃসিংহানন্দ' নাম প্রভু পাছেতে রাখিল ॥ ৫৮
তাঁহাতে হইল চৈতন্যের আবির্ভাব।
ঐছে অলৌকিক প্রভুর অনেক স্বভাব ॥ ৫৯
আস্বাদিল এইসব রস শিবানন্দ।
৫০ বিস্তারি কহিব আগে এসব আনন্দ ॥ ৬০
শিবানন্দের উপশাখা—তাঁর পরিকর।
পুত্র-ভৃত্য-আদি চৈতন্যের অনুচর ॥ ৬১

পাঠান্তর

১৪ (৫ম) ছাড়াইয়া [ক, ঘ, ছ, ট, ধ]; ১৬ (৪র্থ) দিন [ঝ, ঠ, ঢ]; ২৫ (২য়-৫ম) উপশাখা আর কুলিনগ্রামী জন [ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২৭ (২য়, ৩য়) শুদ্ধ প্রেমের [চ], গুপ্তপ্রেমের [খ, গ, ঙ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, থ, দ], নামপ্রেমের [ত], ২৯ (৬ষ্ঠ, ৭ম) রাজধন [ছ], ৩৩ (৪র্থ) ভকত [গ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৩৭ [৪র্থ) ভক্ত [চ, জ, ত]; ৪৭ (১ম-৩য়) প্রদ্যুম্ন ব্রহ্মচারীতে প্রভুর [চ], প্রদ্যুম্ন ব্রহ্মচারী দেহে প্রভুর [ক, খ, ঞ, ট], প্রদ্যুম্ন ব্রহ্মচারী আগে প্রভুর [গ, ঘ]।

চেতন্যদাস, রামদাস, আর কর্ণপূর।
তিন পুত্র শিবানন্দের প্রভুর ভক্তশূর ॥ ৬২
শ্রীবল্লভসেন, আর সেন শ্রীকান্ত।
শিবানন্দ সম্বন্ধে প্রভুর ভক্ত একান্ত ॥ ৬৩
৫ প্রভুপ্রিয় গোবিন্দানন্দ—মহা-ভাগবত।
প্রভুর কীর্তনীয়া আদি—শ্রীগোবিন্দ দত্ত ॥ ৬৪
শ্রীবিজয়দাস-নাম প্রভুর আখরিয়া।
প্রভুর অনেক পুথিঁ দিয়াছে লিখিয়া ॥ ৬৫
'রত্নবাহু' বলি' প্রভু থুইল তাঁর নাম।
১০ অকিঞ্চন প্রভুর প্রিয় কৃষ্ণদাস-নাম ॥ ৬৬
খোলা-বেচা শ্রীধর প্রভুর প্রিয়দাস।
যাঁহা-সনে প্রভু করে নিত্য পরিহাস ॥ ৬৭
প্রভু যাঁর নিত্য লয় থোড়-মোচা-ফল।
যাঁর ফুটা-লৌহপাত্রে প্রভু পিল জল ॥ ৬৮
১৫ প্রভুর অতিপ্রিয় দাস ভগবান্ পণ্ডিত।
যাঁর দেহে কৃষ্ণ পূর্বে হৈল অধিষ্ঠিত ॥ ৬৯
জগদীশ পণ্ডিত, আর হিরণ্য মহাশয়।
যারে কৃপা কৈল বাল্যে প্রভু দয়াময় ॥ ৭০
এই দুই-ঘরে প্রভু একাদশী দিনে।
২০ বিষ্ণুর নৈবেদ্য মাগি' খাইল আপনে ॥ ৭
প্রভুর পঢ়ুয়া দুই,—পুরুষোত্তম, সঞ্জয়।
ব্যাকরণে মুখ্য শিষ্য—দুই মহাশয় ॥ ৭২
বনমালী পণ্ডিত-শাখা বিখ্যাত জগতে।
সোণার মুষল হল দেখিল প্রভুর হাতে ॥ ৭৩
২৫ শ্রীচৈতন্যের অতি প্রিয় বুদ্ধিমন্ত খান্।
আজন্ম আজ্ঞাকারী তেঁহো সেবক-প্রধান ॥ ৭৪
গরুড় পণ্ডিত লয় শ্রীনাম মঙ্গল।
নাম-বলে বিষ যাঁরে না করিল বল ॥ ৭৫
গোপীনাথ সিংহ—এক চৈতন্যের দাস।
৩০ অক্রুর বলি' প্রভু যাঁরে করে পরিহাস ॥ ৭৬
ভাগবতী দেবানন্দ বক্রেশ্বর-কৃপাতে।
ভাগবতের ভক্তি অর্থ পাইল প্রভু হৈতে ॥ ৭৭
খণ্ডবাসী মুকুন্দদাস, শ্রীরঘুনন্দন।
নরহরিদাস, চিরঞ্জীব, সুলোচন ॥ ৭৮
৩৫ এই সব মহাশাখা চৈতন্য-কৃপাধাম।
প্রেম-ফল-ফুল করে যাহাঁ তাহাঁ দান ॥ ৭৯
কুলীনগ্রামবাসী সত্যরাজ, রামানন্দ।
যদুনাথ, পুরুষোত্তম, শঙ্কর, বিদ্যানন্দ ॥ ৮০
বাণীনাথ বসু আদি যত গ্রামী জন।
৪০ সভেই চৈতন্যভৃত্য,—চৈতন্য-প্রাণধন ॥ ৮১
প্রভু কহে, কুলীনগ্রামের যে হয় কুক্কুর।
সেহোঁ মোর প্রিয়, অন্যজন রহু দূর ॥ ৮২
কুলীনগ্রামীর ভাগ্য কহনে না যায়।
শূকর চরায় ডোম, সেহ কৃষ্ণ গায় ॥ ৮৩
৪৫ অনুপম-বল্লভ, শ্রীরূপ-সনাতন।
এই তিন শাখা বৃক্ষের পশ্চিমে গণন ॥ ৮৪
তার মধ্যে রূপ-সনাতন বড়—শাখা।
অনুপম, জীব, রাজেন্দ্রাদি—উপশাখা ॥ ৮৫
মালীর ইচ্ছার দুইশাখা বহুত বাড়িল।
৫০ বাড়িয়া পশ্চিম দেশ সব আচ্ছাদিল ॥ ৮৬
আ-সিন্ধুনদী-তীর আর হিমালয়।
বৃন্দাবন-মথুরাদি যত দেশ হয় ॥ ৮৭

পাঠান্তর

১ (৩য়-৪র্থ) কবি কর্ণপূর [চ, ঝ] ১০ (৩য়) ভৃত্য [খ, ঙ, ছ, দ]; ২৬ (১ম) আর জন্মেত [গ]; ৩০ (৬ষ্ঠ) উপহাস [খ, ছ, জ]; ৩৩ (২য়-৩য়) মুকুন্দ দত্ত আর রঘুনন্দন [ক]; ৩৪ (১ম-২য়) শ্রীনরহরি দাস চিরঞ্জীব [ত], নরহরি দাস চিরঞ্জীব [ক], সরকার নরহরি দাস [গ, ঘ]; ৩৫ (৪র্থ) প্রভুকৃপাধাম [চ], চৈতন্যের প্রিয়ধাম [ঙ], চৈতন্য গুণধাম [ছ]; ৩৮ (৪র্থ) বিদ্যারত্ন [দ]; ৩৯ (২য়) রঘু [ঘ]; ৪০ (২য়) চৈতন্যপ্রিয় [ঞ, থ], চৈতন্যভক্ত [ঝ]; ৪৫ (১ম) অনুপম-মল্লিক [ত]; ৪৮ (১ম) অনুপাম [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঞ]; ৫২ (৩য়) তীর্থ [ড, ণ, ত, থ, ধ, ন]।

দুই শাখার প্রেমফলে সকল ভাসিল।
প্রেমফলাস্বাদে লোক উন্মত্ত হইল ॥ ৮৮
পশ্চিমের লোক সব মূঢ় অনাচার।
তাহাঁ প্রচারিল দোঁহে ভক্তি-সদাচার ॥ ৮৯
৫ শাস্ত্রদৃষ্টে কৈল লুপ্ততীর্থের উদ্ধার।
বৃন্দাবনে কৈল শ্রীমূর্তি-সেবার প্রচার ॥ ৯০
মহাপ্রভুর প্রিয় ভৃত্য—রঘুনাথদাস।
সর্ব ত্যাগি কৈল প্রভুর পদতলে বাস ॥ ৯১
প্রভু সমর্পিল তাঁরে স্বরূপের হাথে।
১০ প্রভুর গুপ্তসেবা কৈল স্বরূপের সাথে ॥ ৯২
ষোড়শ বৎসর কৈল অন্তরঙ্গ-সেবন।
স্বরূপের অন্তর্ধানে আইলা বৃন্দাবন ॥ ৯৩
বৃন্দাবনে দুই ভাইর চরণ দেখিয়া।
গোবর্ধনে ত্যজিব দেহ ভৃগুপাত করিয়া ॥ ৯৪
১৫ এই ত' নিশ্চয় করি' আইলা বৃন্দাবন।
আসি' রূপ-সনাতনের করিলা দর্শন ॥ ৯৫
তবে দুই ভাই তাঁরে মরিতে না দিল।
নিজ তৃতীয় ভাই করি' নিকটে রাখিল ॥ ৯৬
মহাপ্রভুর লীলা যত—বাহির-অন্তর।
২০ দুই ভাই তাঁর মুখে শুনে নিরন্তর ॥ ৯৭
অন্ন-জল ত্যাগ কৈল অন্য-কথন।
পল দুই-তিন মাঠা করেন ভক্ষণ ॥ ৯৮
সহস্র দণ্ডবৎ করেন, লয়ে লক্ষ নাম।
দুই সহস্র বৈষ্ণবেরে নিত্য পরণাম ॥ ৯৯
২৫ রাত্রিদিনে রাধাকৃষ্ণের মানস সেবন।
প্রহরেক মহাপ্রভুর চরিত্র-কথন ॥ ১০০
তিন সন্ধ্যা রাধাকুণ্ডে অপতিত স্নান।
ব্রজবাসী বৈষ্ণবে করে আলিঙ্গন মান ॥ ১০১

সার্ধ সপ্তপ্রহর করে ভক্তির সাধনে।
৩০ চারি দণ্ড নিদ্রা, সেহ নহে কোনদিনে ॥ ১০২
তাঁহার সাধনরীতি শুনিতে চমৎকার।
সেই রঘুনাথদাস প্রভু যে আমার ॥ ১০৩
ইহ-সভার যৈছে হৈল প্রভুর মিলন।
আগে বিস্তারিয়া তাহা করিব বর্ণন ॥ ১০৪
৩৫ শ্রীগোপাল ভট্ট - এক শাখা সর্বোত্তম।
রূপ-সনাতন সঙ্গে যাঁর প্রেম-আলাপন ॥ ১০৫
শঙ্করারণ্য আচার্য বৃক্ষের এক শাখা।
মুকুন্দ, কাশীনাথ, রুদ্র---উপশাখায় লেখা ॥ ১০৬
শ্রীনাথ পণ্ডিত - প্রভুর কৃপার ভাজন।
৪০ যাঁর কৃষ্ণসেবা দেখি' বশ ত্রিভুবন ॥ ১০৭
জগন্নাথ আচার্য প্রভুর প্রিয় দাস।
প্রভুর আজ্ঞাতে তেঁহো কৈল গঙ্গাবাস ॥ ১০৮
কৃষ্ণদাস বৈদ্য, আর পণ্ডিত-শেখর।
কবিচন্দ্র, আর কীর্তনীয়া ষষ্ঠীবর ॥ ১০৯
৪৫ শ্রীনাথ মিশ্র, শুভানন্দ, শ্রীরাম, ঈশান।
শ্রীনিধি, শ্রীগোপীকান্ত, মিশ্র ভগবান্ ॥ ১১০
সুবুদ্ধি মিশ্র, হৃদয়ানন্দ, কমলনয়ন।
মহেশ পণ্ডিত, শ্রীকর, শ্রীমধুসূদন ॥ ১১১
পুরুষোত্তম, শ্রীগালিম, জগন্নাথদাস।
৫০ শ্রীচন্দ্রশেখর বৈদ্য, দ্বিজ হরিদাস ॥ ১১২
রামদাস, কবিচন্দ্র শ্রীগোপালদাস।
ভাগবতাচার্য, ঠাকুর সারঙ্গদাস ॥ ১১৩
জগন্নাথ তীর্থ, বিপ্র শ্রীজানকীনাথ।
গোপাল আচার্য, আর বিপ্র বাণীনাথ ॥ ১১৪
৫৫ গোবিন্দ, মাধব, বাসুদেব,—তিন ভাই।
যাঁ-সভার, কীর্তনে নাচে চৈতন্য-নিতাই ॥ ১১৫

পাঠান্তর

১ (৫ম) ব্যাপিল [ঙ], ছাইল [ট, দ] ; ৩ (৫ম) দুরাচার [ক] ; ৪ (২য়) প্রকাশিলা (ত), আচরিল [ছ], (৪র্থ) ভক্তির প্রচার [ছ] ; ১৩ (৫ম) বন্দিয়া [ক, খ, দ, ঞ] ; ১৪ (৪র্থ) গোপত [ঘ] ; ১৬ (৪র্থ-৫ম) বন্দিলা চরণে [ড, ণ, ত,থ, ধ] ; ২৪ (১ম, ২য়) দুইশত [গ] ; ৩২ (২য়) রঘুনাথ রূপ [ক] ট, ড, ত, দ, ধ] ; ৩৯ (১ম) দাস [গ] ; ৪১ (৪র্থ) নিজ [ক] ; ৪৪ (৪র্থ) ষষ্ঠীধর [গ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ] ; ৪৫ (৪র্থ, ৫ম) মিশ্র শ্রীমান্ [চ], শ্রীমান্ ঈশান [ত] ; ৪৬ (২য়) শ্রীগোপীনাথ [চ, ত,] ; ৫১ (২য়) কবিদত্ত [ঝ, ধ] ; ৫৬ (৪র্থ) চৈতন্য গোসাঞি [ক, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ত]

রামদাস-অভিরাম — সখ্য-প্রেমরাশি।
ষোল-সাঙ্গের কাষ্ঠ হাথে লৈয়া কৈলা বাঁশী ॥ ১১৬
প্রভুর আজ্ঞায় নিত্যানন্দ গৌড়ে চলিলা।
তাঁর সঙ্গে তিনজন প্রভু-আজ্ঞায় আইলা ॥ ১১৭
৫ রামদাস, মাধব, আর বাসুদেব ঘোষ।
প্রভু সঙ্গে রহে গোবিন্দ পাইয়া সন্তোষ ॥ ১১৮
ভাগবতাচার্য, চিরঞ্জীব, শ্রীরঘুনন্দন।
মাধবাচার্য, কমলাকান্ত, শ্রীযদুনন্দন ॥ ১১৯
মহাকৃপাপাত্র প্রভুর জগাই-মাধাই।
১০ পতিতপাবন-গুণের সাক্ষী দুই ভাই ॥ ১২০
গৌড়দেশের ভক্তের কৈল সংক্ষেপ-কথন।
অনন্ত চৈতন্য ভক্ত—না যায় গণন ॥ ১২১
নীলাচলে এই সব ভক্ত প্রভু সঙ্গে।
দুই স্থানে প্রভুর সেবা কৈল বহুরঙ্গে ॥ ১২২
১৫ কেবল নীলাচলে প্রভুর যে-যে ভক্তগণ।
সংক্ষেপে তা-সভার কিছু করিয়ে কথন ॥ ১২৩
নীলাচলে প্রভু-সঙ্গে যত ভক্তগণ।
সভার অধ্যক্ষ প্রভুর মর্ম দুইজন ॥ ১২৪
পরমানন্দ পুরী, আর স্বরূপ-দামোদর।
২০ গদাধর, জগদানন্দ, শঙ্কর, বক্রেশ্বর ॥ ১২৫
দামোদরপণ্ডিত, ঠাকুর হরিদাস।
রঘুনাথবৈদ্য, আর রঘুনাথ দাস ॥ ১২৬
ইত্যাদিক পূর্বসঙ্গী বড়ভক্তগণ।
নীলাচলে রহি করে প্রভুর সেবন ॥ ১২৭
২৫ আর যত ভক্তগণ গৌড়দেশবাসী।
প্রত্যব্দ প্রভুরে দেখে নীলাচলে আসি ॥ ১২৮

নীলাচলে প্রভুর যার প্রথম মিলন।
সেই ভক্তগণ এবে করিয়ে গণন ॥ ১২৯
বড়শাখা এক সার্বভৌম ভট্টাচার্য।
৩০ তাঁর ভগ্নীপতি শ্রীগোপীনাথাচার্য ॥ ১৩০
কাশীমিশ্র, প্রদ্যুম্নমিশ্র, রায়ভবানন্দ।
যাঁহার মিলনে প্রভু পাইল আনন্দ ॥ ১৩১
আলিঙ্গন করি তাঁরে বলিল বচন।
তুমি পাণ্ডু, পঞ্চপাণ্ডব তোমার নন্দন ॥ ১৩২
৩৫ রামানন্দরায়, পট্টনায়ক বাণীনাথ।
কলানিধি, সুধানিধি, নায়ক গোপীনাথ ॥ ১৩৩
এই পঞ্চপুত্র তোমার—মোর প্রিয়পাত্র।
রামানন্দসহ মোর দেহভেদমাত্র ॥ ১৩৪
প্রতাপরুদ্র-রাজা, আর ওড্র-কৃষ্ণানন্দ।
৪০ পরমানন্দ মহাপাত্র, ওড্র-শিবানন্দ ॥ ১৩৫
ভগবান-আচার্য, ব্রহ্মানন্দাখ্য ভারতী।
শ্রীশিখি মাহিতী আর মুরারিমাহিতী ॥ ১৩৬
মাধবীদেবী—শিখিমাহিতীর ভগিনী।
শ্রীরাধার দাসীমধ্যে যার নাম গণি ॥ ১৩৭
৪৫ ঈশ্বরপুরীর শিষ্য—ব্রহ্মচারী কাশীশ্বর।
শ্রীগোবিন্দ নাম তাঁর প্রিয় অনুচর ॥ ১৩৮
তাঁর সিদ্ধিকালে দোঁহে তাঁর আজ্ঞা পাঞা।
নীলাচলে প্রভু-স্থানে মিলিলা আসিয়া ॥ ১৩৯
গুরুর সম্বন্ধে মান্য কৈল দোঁহাকারে।
৫০ তাঁর আজ্ঞা মানি সেবা দিলেন দোঁহারে ॥ ১৪০

পাঠান্তর

১ (১ম) শ্রীরামদাস ঠাকুর [গ]; ১০ (১ম)-নামের [ক, খ, জ, ঞ, ট, ড, থ, ধ]; ১১ (১ম-৪র্থ) গৌড় নবদ্বীপে ভক্ত সংক্ষেপে গণন [চ], নবদ্বীপের ভক্তের কৈল সংক্ষেপে কথন [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ট, দ], গৌড়-নবদ্বীপ ভক্তের করিল গণন [গ], গৌড়দেশী ভক্তের কৈল সংক্ষেপ গণন [ঝ]; ১৭ (এই পয়ারের পর অধিক পাঠ) নীলাচলে রহি করে প্রভুর সেবন। নীলাচলে প্রভুসঙ্গে যত ভক্তগণ। [খ]; ২০ (১ম) গঙ্গাধর [ঞ]; (এই পংক্তির পর অধিকপাঠ) "প্রভু সঙ্গে রহে আর শ্রীগঙ্গাধর। সর্ব অনুচররূপ সভাই কিঙ্কর ॥" [চ]; ২৬ (১ম) প্রতিবর্ষে [ক], (৩য়) মিলে [ক, খ, ঙ, ছ, ঞ, ত]; ৩০ (২য়) স্বস্বপতি [চ, ঝ], স্বসাপতি [গ, ট, ঠ]; ৪০ (১ম-৩য়) ভগবান্ আচার্য আর ভারতী ব্রহ্মানন্দ [ক], শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্য নামে যাহার আনন্দ [ত]; ৪১ (১ম-৩য়) শ্রীশিখি মাহিতি আর মুরারি মাহিতি [ক]; ৪২ (১ম-৪র্থ) এসবের চৈতন্য বিনু অন্য নাহি গতি [ক]; (এই পক্তির পূর্বে) ১লাইন ও পরে ১লাইন অধিক 'চন্দনেশ্বর সিংহেশ্বর দুই মহামতি। এ-সভের চৈতন্য বিনা নাহি অন্য গতি ॥' [জ]।

অঙ্গ-সেবা শ্রীগোবিন্দেরে দিলেন ঈশ্বর।
জগন্নাথ দেখিতে আগে চলেন কাশীশ্বর ॥ ১৪১
অপরশ যায় গোসাঞি মনুষ্যগহনে।
মনুষ্য ঠেলি পথ করে কাশী বলবানে ॥ ১৪২
৫ রামাই, নন্দাই দোঁহে প্রভুর কিঙ্কর।
গোবিন্দের সঙ্গে সেবা করে নিরন্তর ॥ ১৪৩
বাইশ-ঘড়া জল দিনে ভরেন রামাই।
গোবিন্দ-আজ্ঞায় সেবা করেন নন্দাই ॥ ১৪৪
কৃষ্ণদাস-নাম শুদ্ধ কুলীন ব্রাহ্মণ।
১০ যাঁরে সঙ্গে লৈয়া কৈলা দক্ষিণ-গমন ॥ ১৪৫ ,
বলভদ্র ভট্টাচার্য ভক্তি অধিকারী।
মথুরাগমনে প্রভুর যেঁহো ব্রহ্মচারী ॥ ১৪৬
বড় হরিদাস আর ছোট হরিদাস।
দুই কীর্তনীয়া রহে মহাপ্রভুর পাশ ॥ ১৪৭
১৫ রামভদ্রাচার্য আর ওড়-সিংহেশ্বর।
তপন-আচার্য, আর রঘু-নীলাম্বর ॥ ১৪৮
সিঙ্গাভট্ট, কামাভট্ট, দন্তুর শিবানন্দ।
গৌড়ে পূর্বভৃত্য প্রভুর প্রিয় কমলানন্দ ॥ ১৪৯
শ্রীঅচ্যুতানন্দ—অদ্বৈত-আচার্য-তনয়।
২০ নীলাচলে রহে প্রভুর চরণ-আশ্রয় ॥ ১৫০
নির্লোম গঙ্গাদাস, আর বিষ্ণুদাস।
এই সবের প্রভু-সঙ্গে নীলাচলে বাস ॥ ১৫১
বারাণসী মধ্যে প্রভুর ভক্ত তিনজন।
চন্দ্রশেখর বৈদ্য, আর মিশ্র তপন ॥ ১৫২
২৫ রঘুনাথ ভট্টাচার্য—মিশ্রের নন্দন।
প্রভু যবে কাশী আইলা দেখি বৃন্দাবন ॥ ১৫৩
চন্দ্রশেখর-ঘরে কৈল দুইমাস বাস।
তপন মিশ্রের ঘরে ভিক্ষা দুইমাস ॥ ১৫৪
রঘুনাথ বাল্যে কৈল প্রভুর সেবন।
৩০ উচ্ছিষ্টমার্জন, আর পাদসংবাহন ॥ ১৫৫
বড় হৈলে নীলাচলে গেলা প্রভুর স্থানে।
অষ্টমাস রহিল, ভিক্ষা দেন কোনদিনে ॥ ১৫৬
প্রভুর আজ্ঞা পাঞা বৃন্দাবনেরে আইলা।
আসিয়া শ্রীরূপগোসাঞির নিকটে রহিলা ॥ ১৫৭
৩৫ তাঁর স্থানে রূপ-গোসাঞি শুনেন ভাগবত ॥
প্রভুর কৃপায় তিঁহো কৃষ্ণপ্রেমে মত্ত ॥ ১৫৮
এই মত সংখ্যাতীত চৈতন্যভক্তগণ।
দিঙ্মাত্র লিখি—সম্যক্ না যায় কথন ॥ ১৫৯
একৈক শাখাতে লাগে কোটি কোটি ডাল।
৪০ তার শিষ্য, উপশিষ্য—তার উপডাল ॥ ১৬০
সকল ভরিয়া আছে—প্রেম-ফুল-ফলে।
ভাসাইল ত্রিজগৎ কৃষ্ণপ্রেম-জলে ॥ ১৬১
একৈক শাখার শক্তি অনন্ত মহিমা।
সহস্রবদনে যার দিতে নারে সীমা ॥ ১৬২
৪৫ সংক্ষেপে কহিল মহাপ্রভুর ভক্তবৃন্দ।
সমগ্র গণিতে নারে আপনে অনন্ত ॥ ১৬৩
শ্রীরূপ-রঘুনাথপদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১৬৪

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং মূলস্কন্ধ-শাখাবর্ণনং নাম দশমঃ পরিচ্ছেদঃ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-চরিতামৃতবর্ণনে। পরিচ্ছেদেঽত্র দশমে ভক্তশাখানিরূপণম্ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং ভক্তশাখানিরূপণং নাম দশমঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

৭ (১ম-২য়) বাইশ জাড় পানি [গ, ঘ, চ, ঝ,ঞ, ট, ঠ, ঢ]; ১৫ (১ম) রাম ভট্টাচার্য [ছ, ত]; ১৭ (২য়, ৩য়) কমলাভট্ট ওড্র [চ], কমলা ভট্ট দন্তুর [গ, ঘ, ছ, জ, ঝ]; ১৮ (৫ম) কমলাকান্ত [ঙ, ঝ]; ২১ (৪র্থ) কৃষ্ণানন্দ বিষ্ণুদাস [গ]; ২৭ (১ম)-গৃহে [ঘ, ট, ড, থ, দ, ধ], (৩য়) ছয়মাস [চ]; ২৯ (২য়) বালক [ক]; ৩৩ (৫ম) চলিলা [খ]; ৩৮ (৬ষ্ঠ) গণন, [ঠ, ঢ], লিখন [ত]; ৪২ (৩য়) কৃষ্ণপ্রেম-বলে [ক]; ৪৬ এই পংক্তির পর 'জ' পুথিতে অধিক পাঠ—সভেই চৈতন্যের দাস চৈতন্য-প্রাণধন। সংক্ষেপে কহিল মহাপ্রভুর ভক্তগণ॥ ক্ষুদ্রবুদ্ধি ইহা আমি কি করিব অন্ত। সম্যক্ গণিতে যারে না পারে অনন্ত ॥

একাদশ পরিচ্ছেদ

নিত্যানন্দ-পদাম্ভোজভৃঙ্গান্ প্রেমমধূন্মদান্।
নত্বাখিলান্ তেষু মুখ্যা লিখ্যন্তে কতিচিন্ময়া ॥ ১

জয় জয় মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ॥
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ধন্য ॥ ২

৫ তথাহি—
তস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যসৎপ্রেমামরশাখিনঃ।
উর্ধ্বস্কন্ধাবধূতেন্দোঃ শাখারূপান্ গণান্ নুমঃ ॥ ৩

শ্রীনিত্যানন্দ-বৃক্ষের স্কন্ধ গুরুতর।
তাহাতে জন্মিল শাখা-প্রশাখা বিস্তর ॥ ৪
১০ মালাকারের ইচ্ছা-জলে বাড়ে শাখাগণ।
প্রেমফল ফুল ভরি ছাইল ভুবন ॥ ৫
অসংখ্য অনন্তগণ—কে করু গণন।
আপনা শোধিতে কহি মুখ্য মুখ্য জন ॥ ৬
শ্রীবীরভদ্র গোসাঞি—স্কন্ধ মহাশাখা।
১৫ তাঁর উপশাখা যত, অসংখ্য তার লেখা ॥ ৭
ঈশ্বর হইয়া কহায় মহাভাগবত।
বেদধর্মাতীত হৈয়া বেদধর্মে রত ॥ ৮
অন্তরে ঈশ্বর-চেষ্টা, বাহিরে নির্দম্ভ।
চৈতন্যভক্তি-মণ্ডপে তেঁহো মূলস্তম্ভ ॥ ৯
২০ অদ্যাপি যাঁহার কৃপা-মহিমা হইতে।
চৈতন্য-নিত্যানন্দ গায় সকল জগতে ॥ ১০
সেই বীরভদ্র-গোসাঞির লইনু শরণ।
যাঁহার প্রসাদে হয় অভীষ্ট-পূরণ ॥ ১১
শ্রীরামদাস আর, গদাধর দাস।
২৫ চৈতন্য-গোসাঞির ভক্ত, রহে তাঁর পাশ ॥ ১২
নিত্যানন্দে আজ্ঞা দিল যবে গৌড়ে যাইতে।
মহাপ্রভু এই দুই দিলা তাঁর সাথে ॥ ১৩
অতএব দুইগণে দোঁহার গণন।
মাধব-বাসুদেব ঘোষের এই বিবরণ ॥ ১৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ চৈতন্যশাখান্নিরূপ্য নিত্যানন্দশাখান্নিরূপয়িতুং তান্ প্রণমতি গ্রন্থকারঃ—নিত্যানন্দ ইতি। নিত্যানন্দস্য পদাম্ভোজয়োঃ ভৃঙ্গান্ প্রেমৈব মধু তেনোন্মদান্ অখিলান্ ভক্তান্নত্বা প্রণম্য তেষু মধ্যে কতিচিন্মুখ্যান্ময়া লিখ্যতে। নিত্যানন্দ-ভক্তানামনন্তত্বাৎ তৎ প্রধানান্ কতিচিৎ সংক্ষিপ্য লিখ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

তান্ স্পষ্টয়তি—তস্যেতি। উর্ধ্বস্কন্ধ এবাবধূতেন্দোঃ নিত্যানন্দচন্দ্রস্য 'অস্ত্রী প্রকাণ্ডঃ স্কন্ধঃ স্যান্মূলাচ্ছাখাবধেস্তরো'রিত্যমরঃ। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য এব সৎপ্রেমামর-শাখী তস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-সৎপ্রেমকল্পদ্রুমস্যেত্যর্থঃ। এবংভূতস্য শাখারূপান্ শাখিরূপান্ ভক্ত-গণান্নুমঃ ॥ ৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। প্রেম-মধু পানে উন্মত্তীকৃত শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুর পাদপদ্মের ভৃঙ্গস্বরূপ সমুদায় শাখাভক্তগণকে প্রণাম করিয়া তন্মধ্যে কতিপয় ভক্তের নাম আমি লিখিতেছি।

৩। প্রসিদ্ধ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যরূপ প্রেমকল্পতরুর প্রধানস্কন্ধ শ্রীনিত্যানন্দচন্দ্রের শাখারূপগণকে আমরা স্তুতি করি।

পাঠান্তর

২ (৩য়-৪র্থ) মুখ্যান্ লিখ্যতে [গ, ছ, ঞ], মুখ্যান্ লিখন্তে [ঘ] ; **৮** অস্যার্থ : ॥ [গ, ঘ, ট, ধ] ; **৯** (১ম) যাহাতে [দ] ; **১০** (১ম-২য়) মালাকার ইচ্ছামৃতে [ছ] ; **১১** (১ম-৫ম) প্রেমফল-ফুলে তার ছাইল গগণ ॥ [গ] ; **১২** (২য়) অনন্ত শাখা [জ] ; **১৩** (৫ম) কত [চ, ঝ, ট] ; **১৪** (৩য়-৪র্থ) স্কন্ধ সমশাখা [গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ, ত, থ, দ], মূল-স্কন্ধ সমশাখা [ক, খ, জ, ঞ, ট] ; **১৯** (১ম) -ভক্তমণ্ডপের [গ, ঘ,] ; **২০** (৩য়) ভক্তি-[ট] ; -প্রভাব [গ, ঘ, চ, ঝ, ট, ঠ, ঢ, দ] ; **২৩** (৪র্থ) বাঞ্ছিত- [ক] ; **২৫** (১ম-২য়) মহাপ্রভুর দুইভক্ত [ঙ] ; **২৬** (৬ষ্ঠ) যাত্যে [ত] ; **২৭** (৪র্থ) জনে দিল [দ]।

রামদাস—মুখ্যশাখা, সখ্য-প্রেমরাশি।
ষোলসাঙ্গের কাষ্ঠ যেই তুলি কৈল বাঁশী ॥ ১৫
গদাধর দাস গোপীভাবে পূর্ণানন্দ।
যার ঘরে দানকেলি কৈল নিত্যানন্দ ॥ ১৬
৫ শ্রীমাধব ঘোষ—মুখ্য কীর্তনীয়াগণে।
নিত্যানন্দপ্রভু নৃত্য করে যার গানে ॥ ১৭
বাসুদেব গীতে করে প্রভুর বর্ণনে।
কাষ্ঠ-পাষাণ দ্রবে যাহার শ্রবণে ॥ ১৮
মুরারি-চৈতন্যদাসের অলৌকিক লীলা।
১০ ব্যাঘ্র-গালে চড় মারে, সর্প-সনে খেলা ॥ ১৯
নিত্যানন্দের গণ যত—সব ব্রজের সখা।
শৃঙ্গ-বেত্র-গোপবেশ, শিরে শিখি পাখা ॥ ২০
রঘুনাথ বৈদ্য উপাধ্যায় মহাশয়।
যাঁহার দর্শনে কৃষ্ণপ্রেমভক্তি হয় ॥ ২১
১৫ সুন্দরানন্দ—নিত্যানন্দের শাখা, ভৃত্য মর্ম।
যাঁর সঙ্গে নিত্যানন্দ করে ব্রজনর্ম ॥ ২২
কমলাকর পিপ্পলাই—অলৌকিক রীত।
অলৌকিক প্রেম তাঁর ভুবনে বিদিত ॥ ২৩
সূর্যদাস সরখেল, তাঁর ভাই কৃষ্ণদাস।
২০ নিত্যানন্দে দৃঢ় বিশ্বাস, প্রেমের নিবাস ॥ ২৪
গৌরীদাস পণ্ডিত যাঁর প্রেমোদ্দণ্ড ভক্তি।
কৃষ্ণপ্রেম দিতে, নিতে ধরে মহাশক্তি ॥ ২৫
নিত্যানন্দে সমর্পিল জাতি-কুল-পাঁতি।
শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ করি' প্রাণপতি ॥ ২৬
২৫ নিত্যানন্দ প্রিয় অতি পণ্ডিত পুরন্দর।
প্রেমার্ণব-মধ্যে ফিরে যৈছন মন্দর ॥ ২৭

পরমেশ্বর দাস—নিত্যানন্দৈক-শরণ।
কৃষ্ণভক্তি পায়,—তাঁরে যে করে স্মরণ ॥ ২৮
জগদীশ পণ্ডিত হয় জগত-পাবন।
৩০ কৃষ্ণপ্রেমামৃত বর্ষে, যেন বর্ষা ঘন ॥ ২৯
নিত্যানন্দ-প্রিয়ভৃত্য পণ্ডিত ধনঞ্জয়।
অত্যন্ত বিরক্ত, সদা কৃষ্ণপ্রেমময় ॥ ৩০
মহেশ পণ্ডিত—ব্রজের উদার গোয়াল।
ঢক্কাবাদ্যে নৃত্য করে—প্রেমে মাতোয়াল ॥ ৩১
৩৫ নবদ্বীপে পুরুষোত্তম পণ্ডিত মহাশয়।
নিত্যানন্দ নামে যার মহোন্মাদ হয় ॥ ৩২
বলরাম দাস—কৃষ্ণপ্রেমরসাস্বাদী।
নিত্যানন্দ-নামে হয় পরম উন্মাদী ॥ ৩৩
মহাভাগবত যদুনাথ কবিচন্দ্র।
৪০ যাঁহার হৃদয়ে নৃত্য করে নিত্যানন্দ ॥ ৩৪
রাঢ়ে জন্ম যাঁর কৃষ্ণদাস দ্বিজবর।
শ্রীনিত্যানন্দের তিঁহো পরম কিঙ্কর ॥ ৩৫
কালা-কৃষ্ণদাস বড় বৈষ্ণব প্রধান।
নিত্যানন্দ চন্দ্র বিনু নাহি জানে আন ॥ ৩৬
৪৫ শ্রীসদাশিব কবিরাজ—বড় মহাশয়।
শ্রীপুরুষোত্তম দাস—তাঁহার তনয় ॥ ৩৭
আজন্ম নিমগ্ন নিত্যানন্দের চরণে।
নিরন্তর বাল্য-লীলা করে কৃষ্ণ-সনে ॥ ৩৮
তাঁর পুত্র—মহাশয় শ্রীকানুঠাকুর।
৫০ যাঁর দেহে রহে কৃষ্ণ-প্রেমামৃতপুর ॥ ৩৯
মহাভাগবত-শ্রেষ্ঠ দত্ত উদ্ধারণ।
সর্বভাবে সেবে নিত্যানন্দের চরণ ॥ ৪০

পাঠান্তর

১ (৩য়)-প্রেমবাসী [ঘ]; ২ (৩য়) হাতে [থ]; ৪ (৩য়) দান লীলা [ক, খ, গ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ], দান খেলা [ট]; ৭ (৩য়-৫ম) করেন প্রভু নর্তনে [ঘ]; ৯ (১ম) মুরারি চৈতন্য দাস করে [খ, ঙ]; ১১ (৬ষ্ঠ) শাখা [ক, ঘ, ট]; ১২ (১ম) শৃঙ্গারে যে বেত্র-গোপবেশ [চ]; ১৫ (৩য়) সখা [ঘ, ত]; ১৭ (৩য়-৪র্থ) চিত্র চরিত [চ]; ১৮ (২য়-৫ম) শুদ্ধ প্রেম ভুবন বিদিত [চ]; ২০ (৫ম) বিলাস [গ, ঝ]; ২১ (১ম-৫ম) গৌরীদাস পণ্ডিতের প্রেমকুণ্ড ভক্তি [ক]; ২৬ (১ম-৪র্থ) নিত্যানন্দ সঙ্গে ফিরেন জৈছন মন্দর [গ]; ২৭ (১ম) পরমানন্দ [গ]; ২৯ (৪র্থ) ভুবন-পাবন [ক, জ, ঞ]; ৩২ (১ম) অন্তরে [খ, দ]; ৩৩ (৫ম) গোপাল [গ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, ত, থ, দ, ধ]; ৩৪ (৪র্থ-৫ম) যেন মাতুয়াল [ক]; ৪৩ (১ম) কালিয়া-[ত]; ৪৫ (১ম-৪র্থ) শ্রীসদাশিব কবিরাজ মহাশয় [ক,খ, গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ,ত] ; ৪৬ (৩য়) যাহার [খ, ঙ, ছ,]; ৫০ (৩য়) বহে [ঙ, ত]; ৫২ (২য়) ভজে [চ]।

আচার্য বৈষ্ণবানন্দ ভক্তি-অধিকারী।
পূর্বে নাম ছিল যাঁর রঘুনাথ পুরী ॥ ৪১
শ্রীবিষ্ণুদাস, নন্দন, গঙ্গাদাস তিনভাই।
পূর্বে যাঁর ঘরে ছিলা নিত্যানন্দগোসাঞি ॥ ৪২
৫ নিত্যানন্দভৃত্য—পরমানন্দ উপাধ্যায়।
শ্রীজীব পণ্ডিত নিত্যানন্দ-গুণ গায় ॥ ৪৩
পরমানন্দ গুপ্ত — কৃষ্ণভক্ত মহামতি।
পূর্বে যার ঘরে নিত্যানন্দের বসতি ॥ ৪৪
নারায়ণ, কৃষ্ণদাস, আর মনোহর।
১০ দেবানন্দ—চারি ভাই নিতাই-কিঙ্কর ॥ ৪৫
বিহারী কৃষ্ণদাস নিত্যানন্দ-প্রভু-প্রাণ।
নিত্যানন্দপদ বিনু নাহি জানে আন ॥ ৪৬
নকড়ি, মুকুন্দ, সূর্য, মাধব, শ্রীধর।
রামানন্দ বসু, জগন্নাথ, মহীধর ॥ ৪৭
১৫ শ্রীমন্ত, গোকুলদাস, হরিহরানন্দ।
শিবাই, নন্দাই, অবধূত পরমানন্দ ॥ ৪৮
বসন্ত, নবনীহোড়, গোপাল, সনাতন।
বিষ্ণাই হাজরা, কৃষ্ণানন্দ, সুলোচন ॥ ৪৯
কংসারি সেন, রামসেন, রামচন্দ্র কবিরাজ।
২০ গোবিন্দ, শ্রীরঙ্গ, মুকুন্দ—তিন কবিরাজ ॥ ৫০
পীতাম্বর, মাধবাচার্য, দাস দামোদর।
শঙ্কর, মুকুন্দ, জ্ঞানদাস, মনোহর ॥ ৫১
নর্তক গোপাল, রামভদ্র, গৌরাঙ্গদাস।
নৃসিংহচৈতন্যদাস, মীনকেতন রামদাস ॥ ৫২
২৫ বৃন্দাবনদাস—নারায়ণীর নন্দন।
'চৈতন্যমঙ্গল' যিঁহো করিলা রচন ॥ ৫৩
ভাগবতে কৃষ্ণলীলা বর্ণিলা বেদব্যাস।
চৈতন্য-লীলাতে ব্যাস—বৃন্দাবন দাস ॥ ৫৪
সর্বশাখা-শ্রেষ্ঠ শ্রীবীরভদ্র গোসাঞি।
৩০ তাঁর উপশাখা যত, তার অন্ত নাই ॥ ৫৫
অনন্ত নিত্যানন্দগণ—কে করু গণন।
আত্মপবিত্রতা-হেতু লিখিল কথোজন ॥ ৫৬
এই সর্বশাখা পূর্ণ - পক্ক প্রেমফলে।
যারে দেখে, তারে দিয়া ভাসাইল সকলে ॥ ৫৭
৩৫ অনর্গল প্রেমা সভার, চেষ্টা অনর্গল।
প্রেম দিতে, কৃষ্ণ দিতে, ধরে মহাবল ॥ ৫৮
সংক্ষেপে কহিল এই নিত্যানন্দগণ।
যাঁহার অবধি না পায় 'সহস্র-বদন' ॥ ৫৯
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
৪০ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৬০

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং নিত্যানন্দস্কন্ধশাখাবর্ণনং নাম

একাদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে। একাদশ-পরিচ্ছেদেঽবধূতগণ-নির্ণয়ঃ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াম্ অবধূতগণ-নির্ণয়ো নাম

একাদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পাঠান্তর

৪ (৫ম) চৈতন্য নিতাই [ছ]; ১১ (১ম) হোড় [ধ]; ১২ (১ম) নিত্যানন্দপ্রভু [ঞ]; ১৪ (১ম-৪র্থ) রামানন্দ বসু, শঙ্কর, জগন্নাথ, মহীধর [ছ]; ১৬ (১ম-৪র্থ) সিবাই, মুকুন্দ, অবধূত পরমানন্দ [গ], (৫ম) প্রেমানন্দ [চ]; ১৮ (১ম-৪র্থ) কৃষ্ণাই হাজড়া, কৃষ্ণানন্দ, সুলোচন [ক]; ১৯ (১ম-৫ম) কংসারি সেন রামচন্দ্র কবিরাজ [ক, ঘ, ট]; ২০ (১ম-৫ম) গোবিন্দ, শ্রীমুকুন্দ, বঙ্গ, তিন কবি মাঝ [গ]; (৩য়) মুকুন্দাই (জ) কুমুদ [ছ]; ২৩ (৪র্থ) গৌরদাস [চ, ট]; ২৭ (৩য়) রচিলা [জ]; ২৮ (১ম)-মঙ্গলে [গ, ট]; ৩৬ (১ম-৬ষ্ঠ) কৃষ্ণপ্রেম দিতে নিতে ধরে মহাবল [ত]; ৩৮ (১ম) তাহার [ঞ]; ৩৯ (১ম) -সনাতন [খ, গ, ত]।

দ্বাদশ পরিচ্ছেদ

অদ্বৈতাঙ্ঘ্র্যব্জভৃঙ্গাংস্তান্ সারাসারভৃতোঽখিলান্।
হিত্বাঽসারান্ সারভৃতো নৌমি চৈতন্যজীবনান্ ॥ ১

জয় জয় মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য।
জয় জয় নিতানন্দ জয়াদ্বৈত ধন্য ॥ ২

৫ শ্রীচৈতন্যামরতরোর্দ্বিতীয়স্কন্ধরূপিণঃ।
শ্রীমদদ্বৈতচন্দ্রস্য শাখারূপান্ গণান্ নুমঃ ॥ ৩

বৃক্ষের দ্বিতীয় স্কন্ধ আচার্য গোসাঞি।
তাঁর যত শাখা হৈল, তার লেখা নাঞি ॥ ৪
চৈতন্য-মালীর কৃপাজলের সেচনে।
১০ সেই জলে পুষ্ট স্কন্ধ বাঢ়ে দিনে দিনে ॥ ৫
সেই স্কন্ধে যত প্রেমফল উপজিল।
সেই কৃষ্ণপ্রেমফলে জগত ভরিল ॥ ৬
সেই জল স্কন্ধে করে শাখায় সঞ্চার।
ফল-ফুলে বাঢ়ে শাখা হইল বিস্তার ॥ ৭
১৫ প্রথমেত একমত্ত আচার্যের গণ।
পাছে দুই মত হৈল দৈবের কারণ ॥ ৮
কেহো ত আচার্য আজ্ঞায় কেহো ত স্বতন্ত্র।
স্বমত-কল্পনা করে দৈবপরতন্ত্র ॥ ৯
আচার্যের মত যেই— সেই মত 'সার'।
২০ তাঁর আজ্ঞা লঙ্ঘি চলে—সেই ত 'অসার' ॥ ১০
অসারের নামে ইহাঁ নাহি প্রয়োজন।
ভেদ জানিবারে করি একত্র গণন ॥ ১১
ধান্যরাশি মাপি যৈছে পাতনা-সহিতে।
পাছে পাতনা উড়াইয়ে সংস্কার করিতে ॥ ১২
২৫ অচ্যুতানন্দ বড়শাখা আচার্যনন্দন।
আজন্ম সেবিলা তিঁহো চৈতন্যচরণ ॥ ১৩
চৈতন্যগোসাঞির গুরু—কেশব ভারতী।
এই পিতার বাক্য শুনি দুঃখ পাইল অতি ॥ ১৪
"জগদ্‌গুরুতে কর ঐছে উপদেশ।
৩০ তোমার এই উপদেশে নষ্ট হৈল দেশ ॥ ১৫
চৌদ্দভুবনের গুরু—চৈতন্য গোসাঞি।
তাঁর গুরু অন্য—এই কোন শাস্ত্রে নাই ॥" ১৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অদ্বৈতাঙ্ঘ্রি রেবাব্জং
অথ নিত্যানন্দগণান্নিরূপ্য শ্রীলাদ্বৈতগণান্নিরূপয়িতুং তান্নৌমীতি গ্রন্থকারঃ—অদ্বৈতেত্যাদি। ... ভক্তান্ নৌমি স্তৌমি।
তস্য ভৃঙ্গান্ ভৃঙ্গস্বরূপান্ তানখিলান্ সারাসারভৃতঃ অতঃ অসারান্ শ্রীচৈতন্য-বহির্মুখান্ হিত্বা সারভৃতো ভক্তান্ নৌমি স্তৌমি।
তান্ কিংভূতান্ চৈতন্যজীবনান্ চৈতন্য এব জীবনং যেষান্তে তান্ ॥ ১ ॥
তন্নিরূপয়তি গ্রন্থকারঃ—শ্রীচৈতন্য ইতি। যথা শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটকে (১।৬) "আশ্চর্যং যস্য কন্দো যতিমুকুটমণি-
র্মাধবাখ্যো মুনীন্দ্রঃ, শ্রীলাদ্বৈত-প্ররোহস্ত্রিভুবনবিদিতঃ স্কন্ধ এবাবধূতঃ"—ইতি বচনাৎ ॥ ৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। প্রথমতঃ সারাসারগ্রাহী অদ্বৈতপাদাব্জে ভৃঙ্গরূপ অখিল ভক্তকে এবং পশ্চাৎ অসারকে পরিত্যাগ করিয়া সারগ্রাহী শ্রীচৈতন্যপ্রাণ ভক্তগণকে স্তুতি করি।

৩। শ্রীচৈতন্যরূপ কল্পতরুর দ্বিতীয়স্কন্ধ শ্রীঅদ্বৈতাচার্যের শাখারূপ গণকে আমরা স্তুতি করি।

পাঠান্তর

৯ (৩য়) সিঞ্চনে [চ]; ১০ (১ম-২য়) তাহাতেই [ছ]; ১২ (৪র্থ) তারিল [গ, ছ, ট]; ১৩ (১ম-৬ষ্ঠ) সেই স্কন্ধ করে জল শাখায় সঞ্চার [ঠ, ঢ]; ১৫ (২য়) একরূপ [ঘ]; ১৬ (৫ম) দ্বন্দের [ক]; ১৮ (১ম) স্বতন্ত্র- [ক]; ১৯ (৫ম) গণ [গ, ঘ, ঠ, ঢ]; ২০ (৪র্থ) বলে [ট]; ২৭ (১ম)—প্রভুর [দ]; ২৮ (২য়-৩য়) পিতৃবাক্য [গ, দ]; ২৯ (১ম) জগদ্‌গুরু হই [ঙ]।

পঞ্চমবর্ষের বালক কহে সিদ্ধান্তের সার।
শুনিয়া পাইল আচার্য সন্তোষ অপার ॥ ১৭
কৃষ্ণমিশ্র নাম আর আচার্যতনয়।
চৈতন্যগোসাঞি বৈসে যাঁহার হৃদয় ॥ ১৮
৫ শ্রীগোপাল-নামে আর আচার্যের সুত।
তাঁহার চরিত্র শুন অত্যন্ত অদ্ভুত ॥ ১৯
গুণ্ডিচামন্দিরে মহাপ্রভুর সম্মুখে।
কীর্তনে নর্তন করে বড় প্রেমসুখে ॥ ২০
নানা ভাবোদ্গম দেহে—অদ্ভুত নর্তন।
১০ দুই গোসাঞি 'হরি' বোলে আনন্দিত মন ॥ ২১
নাচিতে নাচিতে গোপাল হইলা মূর্ছিত।
ভূমিতে পড়িলা, দেহে নাহিক সংবিত ॥ ২২
দুঃখী হইলা আচার্য পুত্র কোলে লইয়া।
রক্ষা করেন নৃসিংহের মন্ত্র পড়িয়া ॥ ২৩
১৫ নানা মন্ত্র পড়েন আচার্য, না হয় চেতন।
দুঃখী হইয়া আচার্য করেন ক্রন্দন ॥ ২৪
তবে মহাপ্রভু তাঁর হৃদে হস্ত ধরি।
উঠহ গোপাল! কৈল—বোল হরি হরি ॥ ২৫
উঠিলা গোপাল প্রভুর স্পর্শ ধ্বনি শুনি।
২০ আনন্দিত হৈয়া সভে করে হরিধ্বনি ॥ ২৬
আচার্যের আর পুত্র শ্রীবলরাম।
আর পুত্ররূপ-শাখা জগদীশ নাম ॥ ২৭
কমলাকান্ত বিশ্বাস নাম আচার্য কিঙ্কর।
আচার্যের ব্যবহার তাঁহার গোচর ॥ ২৮
২৫ নীলাচলে তেঁহো এক পত্রিকা লিখিয়া।
প্রতাপরুদ্রের পাশ দিলা পাঠাইয়া ॥ ২৯

সেই ত পত্রীর কথা আচার্য নাহি জানে।
কোন-পাকে সেইপত্রী আইল প্রভুস্থানে ॥ ৩০
সেই পত্রীতে লিখিয়াছে এই ত লিখন—।
৩০ ঈশ্বরত্বে আচার্যেরে ক'রেছে স্থাপন ॥ ৩১
কিন্তু তাঁর দৈবে কিছু হইয়াছে ঋণ।
ঋণ শোধিবারে চাহি তঙ্কা শত তিন ॥ ৩২
পত্র পড়িয়া প্রভুর মনে হৈল দুখ।
বাহিরে হাসিয়া কিছু কহে চন্দ্রমুখ ॥ ৩৩
৩৫ আচার্যেরে স্থাপিয়াছে করিয়া ঈশ্বর।
ইথে দোষ নাহি, আচার্য দৈবত ঈশ্বর ॥ ৩৪
ঈশ্বরের দৈন্য করি করিয়াছে ভিক্ষা।
অতএব দণ্ড করি করাইব শিক্ষা ॥ ৩৫
গোবিন্দেরে আজ্ঞা দিল—ইঁহা আজ হৈতে।
৪০ বাউলিয়া-বিশ্বাসেরে না দিবে আসিতে ॥ ৩৬
দণ্ড শুনি বিশ্বাস হৈলা পরম দুঃখিত।
শুনিয়া প্রভুর দণ্ড আচার্য হর্ষিত ॥ ৩৭
বিশ্বাসেরে কহে,—তুমি বড় ভাগ্যবান্।
তোমারে করিল দণ্ড প্রভু ভগবান্ ॥ ৩৮
৪৫ পূর্বে মহাপ্রভু মোরে করেন সম্মান।
দুঃখ পাই মনে আমি কৈল অনুমান ॥ ৩৯
'মুক্তি' শ্রেষ্ঠ করি' কৈল বাশিষ্ঠ ব্যাখ্যান।
ক্রুদ্ধ হঞা প্রভু মোরে কৈল অপমান ॥ ৪০
দণ্ড পাঞা হৈল মোর পরম আনন্দ।
৫০ যে দণ্ড পাইল ভাগ্যবান্ শ্রীমুকুন্দ ॥ ৪১
যে দণ্ড পাইলেন শ্রীশচী ভাগ্যবতী।
সে-দণ্ড-প্রসাদ অন্য লোক পাবে কতি ॥ ৪২

পাঠান্তর

৮ (২য়-৩য়) নৃত্য করে গোপাল [গ, ঞ, ঠ, ঢ, থ]; ১২ (৫ম) জীবিত [ঙ, ঞ, ত]; ১৪ (২য়) বান্দেন [খ]; ১৬ (১ম-৫ম) আচার্যের দুঃখে বৈষ্ণব করেন ক্রন্দন [ড, ধ]; ১৭ ইহার পূর্বে অতিরিক্ত পাঠ—আচার্যকে প্রবোধেন শচীর নন্দন। তবে ত আচার্য গোসাঞি হৈলা ক্ষমাপন ॥ [জ]; ২২ (২য়)-রূপ-[ক—ঞ, ঠ, ঢ, ত, দ],-স্বরূপ-[ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ২৬ (১ম-২য়) প্রতাপরুদ্র-রাজাস্থানে [ক]; ২৮ (১ম)-রূপে [ছ]; ৩০ (১ম) ঈশ্বরতত্ত্বে [চ]; ৩২ (৪র্থ) টাকা [ক, ঠ, ঢ]; মুদ্রা [ট, ড, থ, দ, ধ]; ৩৪ (৫ম) চাঁদমুখ [গ, ঘ, ছ, জ, ট, ড, থ, ধ]; ৩৬ (৫ম) সহজে [ঞ]; ৩৭ (৪র্থ) মাগিয়াছে [ছ]; ৪০ (১ম) বাউল্যা [ট, ঢ, দ]; ৪৭ (৫ম) বিশিষ্ট [খ, ঞ]; ৪৯ (২য়-৩য়) হৈল ইথে [চ]; ৫১ (৪র্থ) সীতা [ক]।

এত কহি আচার্য তাঁরে করিয়া আশ্বাস।
আনন্দিত হৈয়া আইলা মহাপ্রভুর পাশ ॥ ৪৩
প্রভুকে কহেন—তোমার না বুঝি এ লীলা।
আমা হৈতে প্রসাদ পাত্র করিলে কমলা ? ॥ ৪৪
৫ আমারেহ কভু যেই না হয় প্রসাদ।
তোমার চরণে আমি কি কৈনু অপরাধ ? ॥ ৪৫
এত শুনি' মহাপ্রভু হাসিতে লাগিলা।
বোলাইলা কমলাকান্তে—প্রসন্ন হইলা ॥ ৪৬
আচার্য কহে,—ইহাকে কেনে দিলে দরশন ? ।
১০ দুই প্রকারেতে করে মোরে বিড়ম্বন ॥ ৪৭
শুনিয়া প্রভুর মন প্রসন্ন হইল।
দোঁহার অন্তর-কথা দোঁহে সে বুঝিল ॥ ৪৮
প্রভু কহে—বাউলিয়া ! ঐছে কাহে কর ? ।
আচার্যের লজ্জা-ধর্ম-হানি সে আচর ॥ ৪৯
১৫ প্রতিগ্রহ না করিয়ে কভু রাজধন।
বিষয়ীর অন্ন খাইলে দুষ্ট হয় মন ॥ ৫০
মন দুষ্ট হৈলে নহে কৃষ্ণের স্মরণ।
কৃষ্ণস্মৃতি বিনু হয় নিষ্ফল জীবন ॥ ৫১
লোকলজ্জা হয়, ধর্ম-কীর্তি হয় হানি।
২০ ঐছে কর্ম না করিহ কভু ইহা জানি ॥ ৫২
এই শিক্ষা সভাকারে—সভে মনে কৈল।
আচার্য-গোসাঞি মনে আনন্দ পাইল ॥ ৫৩
আচার্যের অভিপ্রায় প্রভু-মাত্র বুঝে।
প্রভুর গম্ভীর বাক্য আচার্য সমুঝে ॥ ৫৪
২৫ এই ত' প্রস্তাবে আছে বহুত বিচার।
গ্রন্থ-বাহুল্য ভয়ে নারি লিখিবার ॥ ৫৫
শ্রীযদুনন্দনাচার্য—অদ্বৈতের শাখা।
তাঁর শাখা উপশাখার নাহি হয় লেখা ॥ ৫৬

বাসুদেব দত্তের তিঁহো কৃপার ভাজন।
৩০ সর্বভাবে আশ্রিয়াছে চৈতন্য-চরণ ॥ ৫৭
ভাগবত আচার্য আর বিষ্ণুদাস আচার্য।
চক্রপাণি আচার্য, আর অনন্ত আচার্য ॥ ৫৮
নন্দিনী, আর কামদেব, শ্রীচৈতন্য দাস।
দুর্লভ বিশ্বাস, আর বনমালি দাস ॥ ৫৯
৩৫ জগন্নাথকর, আর কর ভবনাথ।
হৃদয়ানন্দ সেন, আর দাস ভোলানাথ ॥ ৬০
যাদব, বিজয়দাস, দাস জনার্দন।
অনন্তদাস, কানু পণ্ডিত, দাস নারায়ণ ॥ ৬১
শ্রীবৎস পণ্ডিত, ব্রহ্মচারী হরিদাস।
৪০ পুরুষোত্তম ব্রহ্মচারী, আর কৃষ্ণদাস ॥ ৬২
পুরুষোত্তম পণ্ডিত, আর রঘুনাথ।
বনমালী কবিচন্দ্র, আর বৈদ্যনাথ ॥ ৬৩
লোকনাথ পণ্ডিত, আর মুরারি পণ্ডিত।
শ্রীহরিচরণ, আর মাধব পণ্ডিত ॥ ৬৪
৪৫ বিজয় পণ্ডিত, আর পণ্ডিত শ্রীরাম।
অসংখ্য অদ্বৈত-শাখা কত লৈব নাম ॥ ৬৫
মালি-দত্ত জল অদ্বৈত-স্কন্ধ যোগায়।
সেই জলে জীয়ে শাখা,—ফুল ফল পায় ॥ ৬৬
ইহার মধ্যে মানি পাছে কোন শাখাগণ।
৫০ না মানে চৈতন্য-মালী দুর্দৈব কারণ ॥ ৬৭
যে জন্মাইল জিয়াইল তাঁরে না মানিল।
কৃতঘ্ন হইল, তারে স্কন্ধ ক্রুদ্ধ হৈল ॥ ৬৮
ক্রুদ্ধ হঞা স্কন্ধ তারে জল না সঞ্চারে।
জলাভাবে কৃশ শাখা শুকাইয়া মরে ॥ ৬৯
৫৫ চৈতন্য রহিত দেহ—শুষ্ককাষ্ঠ-সম।
জীবিতেই মৃত সেই, দণ্ডে তারে যম ॥ ৭০

পাঠান্তর

৮ (১ম) ডাকিয়া [ক, জ, ঞ,] ; ১০ (২য়) রূপে এই [ছ] ; ১১ (৪র্থ) বিষণ্ণ [গ] ; ১২ (৫ম) জানিল [ট, ড, থ, ধ] ; ১৬ (৩র্থ) মলিন [ক], নষ্ট [ছ] ; ১৭ (২য়) মলিন [ক] ; ২৪ (৩য়) চেষ্টা [ত] ; ২৫ (৪র্থ) বহুল [ড, থ, ধ] ; ২৬ (১ম) বিস্তার [ঞ] ; ৩৫ (৪র্থ) ভোলানাথ [ক] ; ৪০ (৪র্থ) হরিদাস [চ] ; ৫৪ (১ম) চন্দন [ত] ; ৪৫ (১ম) পুরুষোত্তম [ক] ; ৪৯ (৩য়-৩র্থ) স্কন্ধমাঝে [ঝ] ; ৫০ (৪র্থ) অদ্বৈত [থ] ; ৫৬ (১ম-৬ষ্ঠ) জীয়ন্তেই মড়া সেই মৈলে দণ্ডে যম [ঠ, ঢ] ।

কেবল এ গণ-প্রতি নহে এই দণ্ড।
চৈতন্য-বিমুখ যেই, সেইত' পাষণ্ড ॥ ৭১
কি পণ্ডিত, কি তপস্বী, কিবা গৃহী, যতি।
চৈতন্য-বিমুখ যেই, তার এই গতি ॥ ৭২
৫ যে যে লইল শ্রীঅচ্যুতানন্দের মত।
সেই আচার্যের গণ—মহাভাগবত ॥ ৭৩
সেই সেই, আচার্যের কৃপার ভাজন।
অনায়াসে পাইল সেই চৈতন্য-চরণ ॥ ৭৪
সেই আচার্যের গণে মোর কোটি নমস্কার।
১০ অচ্যুতানন্দ প্রায়, চৈতন্য—জীবন যাহার ॥ ৭৫
এইত' কহিল আচার্য-গোসাঞির গণ।
তিন-স্কন্ধ-শাখার কৈল সংক্ষেপে গণন ॥ ৭৬
শাখা-উপশাখা, তার নাহিক গণন।
কিছুমাত্র কহি করি দিগ্‌দরশন ॥ ৭৭
১৫ শ্রীগদাধর পণ্ডিত—শাখাতে মহোত্তম।
তাঁর উপশাখা কিছু করিয়ে গণন ॥ ৭৮
শাখা-শ্রেষ্ঠ ধ্রুবানন্দ, শ্রীধর ব্রহ্মচারী।
ভাগবত আচার্য, হরিদাস ব্রহ্মচারী ॥ ৭৯
অনন্ত আচার্য, কবিদত্ত, মিশ্র নয়ন।
২০ গঙ্গামন্ত্রী, মামুঠাকুর, কণ্ঠাভরণ ॥ ৮০
ভূগর্ভ গোসাঞি, আর ভাগবত দাস।
এই দুই আসি' কৈল বৃন্দাবনে বাস ॥ ৮১
বাণীনাথ ব্রহ্মচারী—বড় মহাশয়।
বল্লভচৈতন্যদাস—কৃষ্ণপ্রেমময় ॥ ৮২
২৫ শ্রীনাথ চক্রবর্তী আর শ্রীউদ্ধবদাস।
জিতামিত্র, কাষ্ঠকাটা জগন্নাথদাস ॥ ৮৩
শ্রীহরি আচার্য, সাদি-পুরিয়া গোপাল।
কৃষ্ণদাস ব্রহ্মচারী, শ্রীপুষ্পগোপাল ॥ ৮৪
শ্রীহর্ষ, রঘুমিশ্র, পণ্ডিত লক্ষ্মীনাথ।
৩০ রঙ্গবাটী-চৈতন্যদাস, শ্রীরঘুনাথ ॥ ৮৫
চক্রবর্তী শিবানন্দ- শাখাতে উদ্দাম।
মদনগোপাল-পায়ে যাহার বিশ্রাম ॥ ৮৬
অমোঘ পণ্ডিত, হস্তিগোপাল, চৈতন্যবল্লভ।
শ্রীযদুগাঙ্গুলী আর মঙ্গল বৈষ্ণব ॥ ৮৭
৩৫ সংক্ষেপে কহিল পণ্ডিত গোঁসাঞির গণ।
ঐছে আর শাখা-উপশাখার গণন ॥ ৮৮
পণ্ডিতের গণ সব,—ভাগবত ধন্য।
প্রাণবল্লভ সভার শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ॥ ৮৯
এই তিন-স্কন্ধের (কৈল) শাখার সংক্ষেপ গণন।
৪০ যাঁ সভার স্মরণে হয় বন্ধ বিমোচন ॥ ৯০
যাঁ সভার স্মরণে পাই চৈতন্য-চরণ।
যাঁ সভার স্মরণে হয় বাঞ্ছিত পূরণ ॥ ৯১
অতএব তাঁ সভার বন্দিয়ে চরণ।
চৈতন্য-মালীর কহি লীলা অনুক্রম ॥ ৯২
৪৫ গৌরলীলামৃতসিন্ধু—অপার অগাধ।
কে করিতে পারে তাহে অবগাহ-সাধ? ॥ ৯৩
তাহার মাধুর্য-গন্ধে লুব্ধ হয় মন।
অতএব তটে রহি চাখি এক কণ ॥ ৯৪
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
৫০ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৯৫

* ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং অদ্বৈত-স্কন্ধশাখা বর্ণনং নাম দ্বাদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পাঠান্তর

৬ ইহার পর অতিরিক্ত—অচ্যুতের যেই মত, সেই মত সার। আর যত মত সব হৈল ছারখার ॥ [ঠ, ঢ, ণ, ত, থ, দ, ন]; ১০ (১ম-৫ম) অচ্যুতানন্দের মত চৈতন্য প্রাণ যার [চ]; ১৫ এই পয়ারের পূর্বে অতিরিক্ত—জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় গদাধর। জয় নিত্যানন্দ চন্দ্র অদ্বৈত বক্রেশ্বর ॥ জয় শ্রীবাসাদি যত প্রভুভক্তবৃন্দ। প্রণত হইঞা বন্দো চরণারবিন্দ ॥ [ছ], (৩য়) বড়শাখা [চ]; ১৮ (৪র্থ) অধিকারী [ঙ]; (৬ষ্ঠ) ভাগীরথ [খ, গ, ঘ, ঙ, ঝ, ট]; জগন্নাথ [ত], (৪র্থ) শ্রীউদ্ধারণ [গ, ট, ড]; ২৬ (১ম)-মিশ্র [ক, গ, চ, জ, ঝ, ট, ঠ, ঢ, ত, থ, দ]; ২৫ (১ম) শ্রীহরি আচার্য দাসী পুরিয়া [খ]; ২৮ (১ম) প্রভুদাস [খ]; ৩০ (১ম) বঙ্গবাটী [ক, খ, ঘ, চ, ঞ, ঝ, ঠ, ড, ঢ, থ, ধ]; ২৭ (১ম—৪র্থ) ৩৩ (১ম—৪র্থ) অমোঘ পণ্ডিত আর চৈতন্যবল্লভ [গ, ঘ, ছ, জ, ট, ড, দ]; ৩৭ (১ম-৩য়) পণ্ডিত গোসাঞির গণ [ঞ]; ৪০ (৬ষ্ঠ-৫ম) ভববন্ধ [ছ, ট, ড, থ, ধ]; ৪৯ (১ম)-চরণে [খ]।

ত্রয়োদশ পরিচ্ছেদ

স প্রসীদতু চৈতন্যদেবো যস্য প্রসাদতঃ।
তল্লীলাবর্ণনে যোগ্যঃ সদ্যঃ স্যাদধমোঽপ্যয়ম্ ॥ ১
জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় জয় নিত্যানন্দ ॥ ২
৫ জয় জয় গদাধর জয় শ্রীনিবাস।
জয় মুকুন্দ বাসুদেব জয় হরিদাস ॥ ৩
জয় দামোদর-স্বরূপ জয় মুরারিগুপ্ত।
এই সব চন্দ্রোদয়ে তম কৈল লুপ্ত ॥ ৪
জয় শ্রীচৈতন্যচন্দ্রের ভক্তচন্দ্রগণ।
১০ সভার প্রেম-জ্যোৎস্নায় উজ্জ্বল কৈল ত্রিভুবন ॥ ৫
এইত' কহিল গ্রন্থারম্ভে মুখবন্ধ।
এবে কহি চৈতন্যলীলার ক্রম অনুবন্ধ ॥ ৬
প্রথমেত' সূত্ররূপে করিয়ে গণন।
পাছে তাহা বিস্তারি করিব বিবরণ ॥ ৭
১৫ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নবদ্বীপে অবতরি।
অষ্টচল্লিশ বৎসর প্রকট বিহরি ॥ ৮
চৌদ্দশত-সাত-শকে জন্মের প্রমাণ।
চৌদ্দশত-পঞ্চান্নে হইল অন্তর্ধান ॥ ৯
চব্বিশ বৎসর প্রভু কৈল গৃহবাস।
২০ নিরন্তর কৈল কৃষ্ণ-কীর্তন প্রকাশ ॥ ১০
চব্বিশ বৎসর শেষে করিয়া সন্ন্যাস।
আর চব্বিশ বৎসর কৈল নীলাচলে বাস ॥ ১১
তার মধ্যে ছয় বৎসর—গমনাগমন।
কভু দক্ষিণ, কভু গৌড়, কভু বৃন্দাবন ॥ ১২
২৫ অষ্টাদশ বৎসর রহিলা নীলাচলে।
কৃষ্ণপ্রেমনামামৃতে ভাসাইল সকলে ॥ ১৩
গার্হস্থ্যে প্রভুর লীলা—'আদি'-লীলাখ্যান।
'মধ্য'-'অন্ত'-লীলা শেষলীলার দুই নাম ॥ ১৪
আদিলীলা- মধ্যে প্রভুর যতেক চরিত।
৩০ সূত্ররূপে মুরারিগুপ্ত করিলা গ্রথিত ॥ ১৫
প্রভুর যে শেষ-লীলা স্বরূপ-দামোদর।
সূত্র করি গাঁথিলেন গ্রন্থের ভিতর ॥ ১৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীচৈতন্যলীলাবর্ণনে তৎকৃপাং প্রার্থয়তে গ্রন্থকারঃ—স ইতি। সঃ চৈতন্যদেবঃ প্রসীদতু প্রসন্নো ভবতু, যস্য শ্রীচৈতন্যস্য প্রসাদতঃ প্রসাদেন তল্লীলাবর্ণনেঽধমোঽপ্যয়ং যোগ্যঃ স্যাৎ। অনেন যোগ্যাযোগ্যবিচারাভাবাৎ পরম-কৃপালুত্বং সূচিতম্ ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। সুপ্রসিদ্ধ সেই শ্রীচৈতন্যদেব আমার প্রতি প্রসন্ন হউন। যাঁহার প্রসাদে মাদৃশ অধম জনও তৎক্ষণাৎ তাঁহার লীলাবর্ণনে যোগ্যতা লাভ করে।

পাঠান্তর

৩ (৪র্থ) নিত্যানন্দ [ছ, ঙ]; ৪ (৩য়-৪র্থ) গৌরভক্তবৃন্দ [ছ, ঙ]; ৫ (৫ম) শ্রীশ্রীবাস [চ]; ৭ (২য়) স্বরূপ-দামোদর [ত] ; ৯ (৩য়) পূর্ণচন্দ্রগণ [ক, খ, ঙ, চ, জ, ঞ, ট, ড, ত, দ, ধ.]; ১৪ (৫ম) বর্ণন [ত]; ১৫ (২য়) পৃথিবীতে [ক, খ, চ, ত' দ]; ২০ (৩য়-৪র্থ) প্রেমভক্তির প্রকাশ [ঠ, ঢ], বিলাস [ঙ, ট, ড, ণ, ত, থ, দ, ধ, ন]; ২৬ (১ম) কৃষ্ণনাম-প্রেমামৃতে [ছ]; ২৭ (১ম) গৃহমধ্যে [জ]; ২৮ (১ম-৫ম) যত লীলা করিল তাহা কে করু প্রমাণ ॥ [খ]; ২৯ (৩য়) মধ্যম [গ]; ৩০ (১ম) সূত্রকার [ক]।

এই দুইজনের সূত্র দেখিয়া শুনিয়া।
বর্ণনা করেন বৈষ্ণব ক্রম যে করিয়া॥ ১৭
বাল্য, পৌগণ্ড, কৈশোর, যৌবন—চারিভেদ।
অতএব আদিখণ্ডে লীলা চারিভেদ॥ ১৮
৫ তথাহি—
সর্ব সদ্গুণপূর্ণাং তাং বন্দে ফাল্গুনপূর্ণিমাম্।
যস্যাং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যোঽবতীর্ণঃ কৃষ্ণনামভিঃ ॥১৯
বৈবস্বতমনোরষ্টাবিংশকে যুগসম্ভবে।
চতুর্দশশতাব্দে বৈ সপ্তবর্ষসমন্বিতে॥]
১০ ভাগীরথীতটে রম্যে শচীগর্ভমহার্ণবে।
রাহুগ্রস্তে পূর্ণিমায়াং গৌরাঙ্গঃ প্রকটো ভবেৎ ॥২০
ফাল্গুনপূর্ণিমা-সন্ধ্যায় প্রভুর জন্মোদয়।
সেইকালে দৈবযোগে চন্দ্র-গ্রহণ হয়॥ ২১
হরি হরি বোলে লোক হরসিত হঞা।
১৫ জন্মিলা চৈতন্যপ্রভু 'নাম' জন্মাইয়া॥ ২২
জন্ম-বাল্য- পৌগণ্ড-কৈশোর-যুবাকালে।
হরিনাম লওয়াইলা প্রভু নানা ছলে॥২৩
বাল্যভাবচ্ছলে প্রভু করেন ক্রন্দন।
'কৃষ্ণ' 'হরি' নাম শুনি রহয়ে রোদন॥ ২৪
২০ অতএব 'হরি' 'হরি' বোলে নারীগণ।
দেখিতে আইসে যেবা সব বন্ধুজন॥ ২৫
গৌরহরি বলি তাঁরে হাসে সর্ব নারী।
অতএব হৈল তাঁর নাম 'গৌরহরি'॥ ২৬
বাল্য বয়স যাবৎ হাথে খড়ি দিল।
২৫ পৌগণ্ড-বয়স যাবৎ বিবাহ না কৈল॥ ২৭
বিবাহ করিলে হৈল নবীন যৌবন।
সর্বত্র লওয়াইল প্রভু নাম-সংকীর্তন॥ ২৮
পৌগণ্ড বয়সে পঢ়েন পঢ়ান শিষ্যগণে।
সর্বত্র করেন কৃষ্ণনামের ব্যাখ্যানে॥ ২৯
৩০ সূত্র-বৃত্তি-পাঁজি-টীকা—কৃষ্ণেতে তাৎপর্য।
শিষ্যের প্রতীত হয়,—প্রভাব আশ্চর্য॥ ৩০
যারে দেখে, তারে কহে,—কহ কৃষ্ণনাম।
কৃষ্ণনামে ভাসাইল নবদ্বীপগ্রাম॥ ৩১
কিশোর বয়সে আরম্ভিলা সংকীর্তন।
৩৫ রাত্রিদিনে প্রেমে নৃত্য, সঙ্গে ভক্তগণ॥ ৩২
নগরে নগরে ভ্রমে কীর্তন করিয়া।
ভাসাইল ত্রিভুবন প্রেমভক্তি দিয়া॥ ৩৩
চব্বিশ বৎসর ঐছে নবদ্বীপ-গ্রামে।
লওয়াইলা সর্বলোকে কৃষ্ণপ্রেমনামে॥ ৩৪
৪০ চব্বিশ বৎসর ছিলা করিয়া সন্ন্যাস।
ভক্তগণ লঞা কৈলা নীলাচলে বাস॥ ৩৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

'ছন্নঃ কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোঽথ স ত্বম্' ইতি সপ্তমস্কন্ধবচনাৎ (শ্রীমদ্ভাগবতে ৭।৯।৩৮)। ভক্তরূপেণ ফাল্গুনপৌর্ণমাস্যামবতীর্ণোঽয়মিতি গ্রন্থকারঃ—সর্বেতি। সর্বসদ্গুণৈঃ পূর্ণাং ফাল্গুনপূর্ণিমাং বন্দে অহং স্তৌমি। কথমস্যাঃ সর্বসদ্গুণপূর্ণত্বমত আহ। যস্যাং পৌর্ণমাস্যাং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যঃ শ্রীকৃষ্ণনামভিঃ সহ তত্রৈব চন্দ্রগ্রহণসময়ে সর্বজীবান্ ভগবন্নাম গ্রাহয়িত্বা পশ্চাদবততারেতি ভাবঃ॥ ১৯॥

বঙ্গানুবাদ

১৯। সর্ব্বপ্রসিদ্ধ এবং সর্ব্বসদ্গুণপরিপূর্ণ ফাল্গুনী-পূর্ণিমাকে আমি বন্দনা করি। যে ফাল্গুনী-পূর্ণিমায় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদেব কৃষ্ণনাম সঙ্গে লইয়া অবতীর্ণ হইয়াছিলেন।

২০। বৈবস্বত মনুর অষ্টাবিংশতি চতুর্যুগের কলিতে সপ্তবর্ষান্বিত চতুর্দশ শকাব্দে রমণীয় গঙ্গা সমীপস্থ নবদ্বীপে ফাল্গুনী-পূর্ণিমায় উপরাগ-সময়ে শ্রীগৌরাঙ্গদেব প্রকট হইয়াছিলেন।

পাঠান্তর

৮—১১ [এই শ্লোকটী 'ণ', 'দ' মুদ্রিত পুস্তক ব্যতীত অন্যত্র নাই]; ৩০ এই পংক্তির পূর্বে অধিক—নাম বিনে আর কিছু না আইসে বদনে। [থ]; ৩১ (৪র্থ) সভার [ছ, ট, ড, দ, ধ]।

তার মধ্যে নীলাচলে ছয় বৎসর।
নৃত্য-গীত, প্রেমভক্তি-দান নিরন্তর ॥ ৩৬
সেতুবন্ধ, আর গৌড়-ব্যাপি বৃন্দাবন।
প্রেম-নাম প্রচারিয়া করিলা ভ্রমণ ॥ ৩৭
৫ এই 'মধ্যলীলা' নাম—লীলা-মুখ্যধাম।
শেষ অষ্টাদশ বর্ষ—'অন্ত্যলীলা' নাম ॥ ৩৮
তার মধ্যে ছয় বৎসর ভক্তগণ-সঙ্গে।
প্রেমভক্তি লওয়াইলা নৃত্যগীত-রঙ্গে ॥ ৩৯
দ্বাদশ বৎসর শেষ রহিলা নীলাচলে।
১০ প্রেমাবস্থা শিখাইলা আস্বাদন-ছলে ॥ ৪০
রাত্রিদিবসে কৃষ্ণ-বিরহ-স্ফুরণ।
উন্মাদের চেষ্টা করে প্রলাপ-বচন ॥ ৪১
শ্রীরাধার প্রলাপ যৈছে উদ্ধব-দর্শনে।
সেইমত উন্মাদ-প্রলাপ করে রাত্রিদিনে ॥ ৪২
১৫ বিদ্যাপতি, জয়দেব, চণ্ডীদাসের গীত।
আস্বাদেন রামানন্দ-স্বরূপ-সহিত ॥ ৪৩
কৃষ্ণের বিয়োগে যত প্রেম-চেষ্টিত।
আস্বাদিয়া পূর্ণ কৈল আপন বাঞ্ছিত ॥ ৪৪
অনন্ত চৈতন্যলীলা ক্ষুদ্র জীব হঞা।
২০ কে বর্ণিতে পারে, তাহা বিস্তার করিয়া ॥ ৪৫
সূত্র করি'গণে যদি আপনে অনন্ত।
সহস্র-বদনে তেঁহো নাহি পায় অন্ত ॥ ৪৬
দামোদর-স্বরূপ, আর গুপ্ত-মুরারি।
মুখ্য মুখ্য লীলা সূত্রে লিখিয়াছে বিচারি ॥ ৪৭
২৫ সেই অনুসারে লিখি লীলা-সূত্রগণ।
বিস্তারি বর্ণিয়াছেন তাহা দাস বৃন্দাবন ॥ ৪৮
চৈতন্য-লীলার ব্যাস—বৃন্দাবন দাস।
মধুর করিয়া লীলা করিলা প্রকাশ ॥ ৪৯
গ্রন্থ-বিস্তার ভয়ে তেঁহো ছাড়িল যে যে স্থান।
৩০ সেই সেই স্থানে কিছু করিব ব্যাখ্যান ॥ ৫০
প্রভুর লীলামৃত তেঁহো কৈল আস্বাদন।
তাঁর ভুক্ত-শেষ কিছু করিয়ে চর্বণ ॥ ৫১
আদিলীলার সূত্র লিখি, শুন ভক্তগণ।
সংক্ষেপে লিখিয়ে সম্যক্ না যায় লিখন ॥ ৫২
৩৫ কোন বাঞ্ছা পূর্ণ লাগি ব্রজেন্দ্রকুমার।
অবতীর্ণ হৈতে মনে করিলা বিচার ॥ ৫৩
আগে অবতারিলা যে যে গুরু-পরিবার।
সংক্ষেপে কহিয়ে, কহা না যায় বিস্তার ॥ ৫৪
শ্রীশচী-জগন্নাথ, শ্রীমাধবপুরী।
৪০ কেশব ভারতী, আর শ্রীঈশ্বরপুরী ॥ ৫৫
অদ্বৈত আচার্য, আর পণ্ডিত শ্রীবাস।
আচার্যরত্ন, বিদ্যানিধি, ঠাকুর হরিদাস ॥ ৫৬
শ্রীহট্টনিবাসী শ্রীউপেন্দ্র মিশ্র-নাম।
বৈষ্ণব, পণ্ডিত, ধনী, সদ্গুণ-প্রধান ॥ ৫৭
৪৫ সপ্ত মিশ্র তাঁর পুত্র—সপ্ত ঋষীশ্বর।
কংসারি, পরমানন্দ, পদ্মনাভ, সর্বেশ্বর ॥ ৫৮
জগন্নাথ, জনার্দন, ত্রৈলোক্যনাথ।
নদীয়াতে গঙ্গাবাস কৈল জগন্নাথ ॥ ৫৯
জগন্নাথ মিশ্রবর—পদবী 'পুরন্দর'।
৫০ নন্দ-বসুদেবরূপ সদ্গুণ-সাগর ॥ ৬০
তাঁর পত্নী 'শচী'-নাম পতিব্রতা সতী।
যাঁর পিতা 'নীলাম্বর' নাম চক্রবর্তী ॥ ৬১

পাঠান্তর

৩ (৩য়)-কাশী [জ]; ৫ (৪র্থ) লীলার মধ্যধাম [ক]; ৬ (১ম-৫ম) তার অবশেষ লীলা অন্ত্যলীলা নাম [চ]; ৮ (২য়)-বন্ধে [ঘ]; ১০ (১ম) প্রেমবস্তু [দ]: ১৭ (১ম-৪র্থ) কৃষ্ণ যোগ-বিয়োগে যত প্রেম-[গ]; ১৯ (৩য়-৫ম) অনন্ত মহিমা [খ]; ২০ (৫ম-৬ষ্ঠ) ক্ষুদ্র জীব সীমা [খ]; ২২ (২য়) তবু [ক, দ], তভু [খ, ঙ, চ, জ], তভো [ত]; ২৭ (১ম-৪র্থ) মধুর করিয়া লীলা করিলা প্রকাশ [ক]; ২৮ (১ম-৫ম) শুনহ রসিক ভক্ত করিয়া বিশ্বাস ॥ [ক]; ৩৪ (৬ষ্ঠ) কথন [দ]; ৩৭ (২য়-৪র্থ) অবতারিল যে [ক, খ, গ, ঘ]; ৪১ (৫ম) শ্রীনিবাস [খ গ, ঘ, জ]; ৪২ (১ম)-নিধি [ণ, ন]; ৪৬ (২য়) পরমেশ্বর [খ]; ৪৮ (১ম) নদীয়া আসি [ক, খ, ঙ]; ৫০ (১ম) পূর্বে [ট, ড, ধ]।

রাঢ়দেশে জনমিল ঠাকুর নিত্যানন্দ।
গঙ্গাদাস-পণ্ডিত, গুপ্ত-মুরারি, মুকুন্দ॥ ৬২
অসংখ্য নিজভক্তের করাঞা অবতার।
শেষে অবতীর্ণ হৈলা ব্রজেন্দ্রকুমার॥ ৬৩
৫ প্রভুর আবির্ভাব-পূর্বে সর্ব-বৈষ্ণবগণ।
অদ্বৈতাচার্যস্থানে করেন গমন॥ ৬৪
গীতা-ভাগবত কহে আচার্য গোসাঞি।
জ্ঞান-কর্ম নিন্দি করে ভক্তির বড়াঞি॥ ৬৫
সর্বশাস্ত্রে করে কৃষ্ণভক্তির ব্যাখ্যান।
১০ জ্ঞানযোগ, কর্মযোগ নাহি মানে আন॥ ৬৬
তাঁর সঙ্গে আনন্দ করে বৈষ্ণবের গণ।
কৃষ্ণপূজা, কৃষ্ণকথা, নাম-সংকীর্তন॥ ৬৭
কিন্তু সর্বলোক দেখি' কৃষ্ণবহির্মুখ।
বিষয়-নিমগ্ন লোক, দেখি পায় দুখ॥ ৬৮
১৫ লোকের নিস্তার-হেতু করেন চিন্তন।
কেমনে এ সব লোকের হইবে তারণ ?॥ ৬৯
কৃষ্ণ অবতরি' করে ভক্তির বিস্তার।
তবে সে সকল লোকের হইবে নিস্তার॥ ৭০
কৃষ্ণাবতারিতে আচার্য প্রতিজ্ঞা করিয়া।
২০ কৃষ্ণপূজা করে তুলসী-গঙ্গাজল দিয়া॥ ৭১
কৃষ্ণের আহ্বান করে সঘন হুঙ্কার।
হুঙ্কারে আকৃষ্ট হৈলা ব্রজেন্দ্র কুমার॥ ৭২
জগন্নাথ মিশ্র-পত্নী শচীর উদরে।
অষ্ট কন্যা ক্রমে হৈল জন্মি' জন্মি' মরে॥ ৭৩
২৫ অপত্য-বিরহে মিশ্রের দুঃখী হৈল মন।
পুত্র লাগি' আরাধিলা বিষ্ণুর চরণ॥ ৭৪
তবে পুত্র উপজিলা 'বিশ্বরূপ'-নাম।
মহাগুণবান্ তেঁহো বলদেব-ধাম॥ ৭৫
বলদেব-প্রকাশ—পরব্যোমে সঙ্কর্ষণ।
৩০ তেঁহো বিশ্বের উপাদান-নিমিত্ত-কারণ॥ ৭৬
তাঁহা বিনা বিশ্বে কিছু বস্তু নহে আর।
অতএব 'বিশ্বরূপ' নাম যে তাঁহার॥ ৭৭

তথাহি (ভা ১০।১৫।৩৫)—
নৈতচ্চিত্রং ভগবতি হ্যনন্তে জগদীশ্বরে।
৩৫ ওতঃপ্রোতমিদং যস্মিন্ তন্তুষঙ্গ ! যথা পটঃ॥ ৭৮

অতএব প্রভুর তেঁহো হৈলা 'বড় ভাই'।
কৃষ্ণ-বলদেব, দুই—চৈতন্য-নিতাই॥ ৭৯
পুত্র পাঞা দম্পতি হৈলা আনন্দিতমন।
বিশেষে সেবন করে গোবিন্দচরণ॥ ৮০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ বলরামস্বরূপ-শ্রীনিত্যানন্দ-মহিমানং শ্রীরাজানং প্রতি শুক আহ—নৈতদিতি। ভগবত্যনন্তে বলরামে এতৎ ধেনুকাসুরবিনাশনং ন চিত্রং নাশ্চর্যমিত্যর্থঃ। যতো জগদীশ্বরেঽনন্তব্রহ্মাণ্ডেশ্বরে। ইদং বিশ্বং জগৎ ওতমূর্ধ্বং প্রোতং তির্যক্ বর্তত ইতি শেষঃ। অঙ্গ সম্বোধনে, তন্তুষু পট ইব, অনুস্যূতং বর্তত ইতি শেষঃ॥ ৭৮॥

বঙ্গানুবাদ

৭৮। হে মহারাজ! বস্ত্র যেমন তন্তুতে ওতপ্রোত-(তানা পড়িয়ান) ভাবে অবস্থিত, তদ্রূপ এই বিশ্ব যে ষড়ৈশ্বর্য-শালী স্বরূপতঃ অপরিচ্ছিন্ন জগদীশ্বরে অনুস্যূত হইয়া আছে, এই দৈত্যবধরূপ কার্য তাঁহাতে কিছুই আশ্চর্য নহে।

পাঠান্তর

২ (১ম)-দ্বিজ [চ]; ৬ (৩য়) নিবেদনে [ঞ]; ৯ (৩য়)-নামের [ক]; ১০ (২য়] তপঃ কর্ম [ক, খ, ঙ, চ, ছ, জ, ত], তপো ধর্ম [গ, ঘ, ঝ, ঞ, ট, ড, দ, ধ]; ১৫ (৪র্থ) শোচন [খ, চ, ছ, ত]; ১৭ (৫ম) বিচার [ঘ]; ২৭ (৩য়) জনমিল [ট, ড, থ, দ, ধ]; ২৮ (৩য়)-রাম [ক, খ,]; ৩১ (১ম-৭ম) তাঁহা বই বিশ্বে কিছু নাহি দেখি আর [ট, ড, থ, ধ,]; ৩৭ (১ম)-বলরাম [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন]; ৩৯ (২য়) আরাধন। [ক, খ, ছ, জ, ঙ, ত]।

চৌদ্দশত-ছয়-শকে শেষ মাঘমাসে।
জগন্নাথ-শচীর দেহে কৃষ্ণের প্রকাশে ॥ ৮১
মিশ্র কহে শচী-স্থানে দেখি বিপরীত।
জ্যোতির্ময় দেহ, গেহ লক্ষ্মী-অধিষ্ঠিত ॥ ৮২
৫ যাহাঁ তাহাঁ সর্বলোক করয়ে সম্মান।
ঘরেতে পাঠাইয়া দেয় বস্ত্র, ধন, ধান ॥ ৮৩
শচী কহে,—মুঞি দেখোঁ আকাশ-উপরে।
দিব্যমূর্তি লোক আসি' স্তুতি যেন করে ॥ ৮৪
জগন্নাথ মিশ্র কহে,—স্বপ্ন যে দেখিল।
১০ জ্যোতির্ময়-ধাম মোর হৃদয়ে পশিল ॥ ৮৫
আমার হৃদয় হৈতে গেলা তোমার হৃদয়ে।
হেন বুঝি জন্মিবেন কোন মহাশয়ে ॥ ৮৬
এত বলি দোঁহে রহে হরষিত হঞা।
শালগ্রাম-সেবা করে বিশেষ করিয়া ॥ ৮৭
১৫ হৈতে হৈতে হৈল গর্ভ ত্রয়োদশ-মাস।
তথাপি ভূমিষ্ঠ নহে,—মিশ্রের হৈল ত্রাস ॥ ৮৮
নীলাম্বর চক্রবর্তী কহিলা গণিয়া।
এই মাসে পুত্র হৈবে শুভক্ষণ পাঞা ॥ ৮৯
চৌদ্দশত-সাত-শকে মাস যে ফাল্গুন।
২০ পৌর্ণমাসী-সন্ধ্যাকালে হৈল শুভক্ষণ ॥ ৯০
সিংহ-রাশি, সিংহ-লগ্ন, উচ্চ গ্রহগণ।
ষড়্‌বর্গ, অষ্টবর্গ, সর্ব সুলক্ষণ ॥ ৯১
অকলঙ্ক গৌরচন্দ্র দিলা দরশন।
সকলঙ্ক চন্দ্রে আর কোন্ প্রয়োজন? ॥ ৯২
২৫ এত জানি রাহু কৈল চন্দ্রের গ্রহণ।
'কৃষ্ণ'-'কৃষ্ণ'-'হরি' নামে ভাসে ত্রিভুবন ॥ ৯৩

জগৎ ভরিয়া লোক বোলে 'হরি' 'হরি'।
সেইক্ষণে গৌরকৃষ্ণ ভূমি অবতরি ॥ ৯৪
প্রসন্ন হইল সর্ব জগতের মন।
৩০ 'হরি বলি' হিন্দুকে হাস্য করয়ে যবন ॥ ৯৫
'হরি' বলি নারীগণ দেয় হুলাহুলি।
স্বর্গে বাদ্য-নৃত্য করে দেব কুতূহলী ॥ ৯৬
প্রসন্ন হৈল দশ দিগ্, প্রসন্ন নদীজল।
স্থাবর-জঙ্গম হৈল আনন্দে বিহ্বল ॥ ৯৭

৩৫　　যথারাগঃ।

নদীয়া-উদয়গিরি,　　পূর্ণচন্দ্র গৌরহরি,
কৃপা করি' হইল উদয়।
পাপ-তমো হৈলনাশ,　　ত্রিজগতের উল্লাস,
জগভরি' হরিধ্বনি হয় ॥ ৯৮
৪০ সেইকালে নিজালয়ে,　　উঠিয়া অদ্বৈতরায়ে,
নৃত্য করে আনন্দিত-মনে।
হরিদাসে লৈয়া সঙ্গে,　　হুঙ্কার-কীর্তন-রঙ্গে,
কেনে নাচে, কেহো নাহি জানে ॥ ৯৯
দেখি 'উপরাগ হাসি', শীঘ্র গঙ্গাঘাটে আসি',
৪৫ আনন্দে করিলা গঙ্গাস্নান।
পাঞা উপরাগ-ছলে,　　আপনার মনোবলে,
ব্রাহ্মণেরে দিল নানা দান ॥ ১০০
জগৎ আনন্দময়,　　দেখি' মনে সবিস্ময়,
ঠারে ঠোরে কহে হরিদাস।
৫০ তোমার ঐছন রঙ্গ,　　মোর মন পরসন্ন,
দেখি—কিছু কার্যে আছে ভাস ॥ ১০১

পাঠান্তর

২ (৪র্থ) প্রবেশে [ট, ড, থ, ধ]; ৩ (৫ম) অন্যরীতি [গ, ঘ, ঙ, জ, ঞ, ধ]; ৪ (৪র্থ)-অবস্থিতে [খ]; ১০ (৩য়) শরীরে [ঞ]; ১৬ (১ম-৩য়) তভো প্রসব না হইল [ত]; ১৮ (৫ম) পুণ্যক্ষণ [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ত, থ]; ২৪ (৪র্থ) কিবা [খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ত]; ২৬ (৩য়-৪র্থ) ভরিল ভুবন [ঙ]; ২৭ এই পংক্তির পূর্বে অধিক—জয় জয় ধ্বনি হৈল সকল ভুবন। চমৎকার হৈয়া লোক ভাবে মনে মন ॥ [ধ]; ২৮ (১ম) সেইলক্ষে [খ], (২য়) গৌরপ্রভু [ক], গৌরচন্দ্র [ঙ, ছ, জ, ট, ড]; ২৯ (৪র্থ) জগজ্জনের [ত]; ৩০ (১ম-৬ষ্ঠ) হরি বলি হাস্য করে যতেক যবন [চ]; ৩২ (১ম-৫ম) আনন্দে উন্মত্ত সর্ব হরি হরি বলি ॥ [চ]; ৩৭ (১ম-৪র্থ) গৌড়ে প্রভু করিল [ক]।

আচার্যরত্ন, শ্রীবাস, হৈল মন সুখোল্লাস,
যাই' স্নান কৈল গঙ্গাজলে।
আনন্দে বিহ্বল মন, করে হরি-সংকীর্তন,
নানা দান কৈল মনোবলে ॥ ১০২

৫ এইমত ভক্ততিতি, যার যেই দেশে স্থিতি,
তাহাঁ তাহাঁ পাঞা মনোবলে।
নাচে, করে সংকীর্তন, আনন্দে বিহ্বল মন,
দান করে গ্রহণের ছলে ॥ ১০৩

ব্রাহ্মণ-সজ্জন-নারী, নানা দ্রব্য থালি ভরি,
১০ আইলা সভে যৌতুক লইয়া।
যেন কাঁচা-সোণা-দ্যুতি, দেখি বালকের মূর্তি,
আশীর্বাদ করে সুখ পাঞা ॥ ১০৪

সাবিত্রী,গৌরী,সরস্বতী, শচী,রম্ভা, অরুন্ধতী,
আর যত দেব-নারীগণ।
১৫ নানাদ্রব্য পাত্রভরি, ব্রাহ্মণীর বেশধরি,
আসি' সভে করে দরশন ॥ ১০৫

অন্তরীক্ষে দেবগণ, গন্ধর্ব, সিদ্ধ, চারণ,
স্তুতি-নৃত্য করে বাদ্য-গীত।
নর্তক, বাদক, ভাট, নবদ্বীপে যার নাট,
২০ সভে আসি' নাচে পাঞা প্রীত ॥ ১০৬

কেবা আইসে,কেবা যায়, কেবা নাচে,কেবা গায়,
সম্ভালিতে নারে কারো বোল।
খণ্ডিলেক দুঃখ-শোক, প্রমোদে পূরিত লোক,
মিশ্র হৈলা আনন্দে বিহ্বল ॥ ১০৭

২৫ আচার্যরত্ন, শ্রীবাস, জগন্নাথ মিশ্র-পাশ,
আসি তাঁরে করি সাবধান।
করাইল জাতকর্ম, যে আছিল বিধি ধর্ম,
তবে মিশ্র করে নানা দান ॥ ১০৮

যৌতুক পাইল যত, ঘরে বা আছিল কত,
৩০ সব ধন বিপ্রে দিল দান।
যত নর্তক, গায়ন, ভাট, অকিঞ্চন জন
ধন দিয়া কৈল সভার মান ॥ ১০৯

শ্রীবাসের ব্রাহ্মণী, নাম তাঁর 'মালিনী',
আচার্যরত্নের পত্নী সঙ্গে।
৩৫ সিন্দুর, হরিদ্রা, তৈল, খই, কলা,নারিকেল,
দিয়া পূজে নারীগণ রঙ্গে ॥ ১১০

অদ্বৈত আচার্য-ভার্যা, জগৎ-পূজিতা আর্যা,
নাম তাঁর 'সীতাঠাকুরাণী'।
আচার্যের আজ্ঞা পাঞা, গেলা উপহার লঞা,
৪০ দেখিতে বালক শিরোমণি ॥ ১১১

সুবর্ণের কড়ি-বৌলি, রজতমুদ্রা পাশুলি,
সুবর্ণের অঙ্গদ, কঙ্কণ।
দু-বাহুতে দিব্যশঙ্খ, রজতের মলবঙ্ক,
স্বর্ণমুদ্রা নানা হারগণ ॥ ১১২

৪৫ ব্যাঘ্রনখ হেমজড়ি, কটি পট্টসূত্র-ডোরী,
হস্ত পদের যত আভরণ।
চিত্রবর্ণ পট্টশাড়ী, ভুনি-ফোতা পট্টপাড়ী,
স্বর্ণ-রৌপ্য-মুদ্রা বহুধন ॥ ১১৩

দূর্বা, ধান্য, গোরোচন, হরিদ্রা, কুঙ্কুম, চন্দন,
৫০ মঙ্গলদ্রব্য পাত্রেতে ভরিয়া।
বস্ত্রগুপ্ত দোলা চড়ি, সঙ্গে লঞা দাস চেড়ী,
বস্ত্রালঙ্কার পেটারি ভরিয়া ॥ ১১৪

ভক্ষ্য, ভোজ্য, উপহার, সঙ্গে লৈল বহুভার,
শচীগৃহে হৈলা উপনীত।
৫৫ দেখিয়া বালক-ঠাম, সাক্ষাৎ গোকুল কান,
বর্ণমাত্র দেখি বিপরীত ॥ ১১৫

পাঠান্তর

৫ (২য়)-তথি [ক, গ, চ]; ১৩ (৪র্থ-৫ম) রুদ্রাণী [ধ]; ১৭ (৪র্থ) ঋষি [খ, ঙ, ছ, জ, ত, দ]; ২৬ (৪র্থ) সমাধান [ক, গ]; ৫৩, ৫৪ এই পংক্তির পূর্বে অধিক—আবেশে অবশ মন, দেখিতে শচীনন্দন, অতি ত্বরায় আইলা চলিঞা। স্বর্গে মর্ত্তে হুলাহুলি, দেবগণ গলাগলি, সীতাদেবী আনন্দিত হঞা ॥ [খ]।

সর্ব অঙ্গ—সুনির্মাণ,　　সুবর্ণ প্রতিমা-ভান,
সর্ব অঙ্গ—সুলক্ষণময় ।
বালকের দিব্যদ্যুতি, দেখি' পাইল বহু প্রীতি,
বাৎসল্যেতে দ্রবিল হৃদয় ॥ ১১৬
৫ দূর্বা, ধান্য, দিল শীর্ষে,　　কৈল বহু আশীষে,
'চিরজীবী হও দুই ভাই' ।
ডাকিনী শাকিনী হৈতে, শঙ্কা উপজিল চিতে,
ডরে নাম থুইল 'নিমাই' ॥ ১১৭
পুত্র-মাতা-স্নানদিনে,　　দিল বস্ত্র-বিভূষণে,
১০　পুত্র সহ মিশ্রেরে সম্মানি ।
শচী-মিশ্রের পূজা লঞা, মনেতে হরিষ হঞা,
ঘরে আইলা সীতাঠাকুরাণী ॥ ১১৮
ঐছে শচীজগন্নাথ,　　পুত্র পাঞা লক্ষ্মীনাথ,
পূর্ণ হৈল সকল বাঞ্ছিত ।
১৫ ধন ধান্যে ভরে ঘর,　　লোকমান্য কলেবর,
দিনে দিনে হয় আনন্দিত ॥ ১১৯
মিশ্র—বৈষ্ণব, শান্ত,　　অলম্পট, শুদ্ধ, দান্ত,
ধনভোগে নাহি অভিমান ।
পুত্রের প্রভাবে যত,　　ধন আসি মিলে তত,
২০　বিষ্ণুপ্রীতে দ্বিজে দেন দান ॥ ১২০
লগ্ন গণি' হর্ষমতি,　　নীলাম্বর চক্রবর্তী,
গুপ্তে কিছু কহিল মিশ্রেরে ।
মহাপুরুষের চিহ্ন,　　লগ্নে অঙ্গে ভিন্ন ভিন্ন,
দেখি,—এই তারিবে সংসারে ॥ ১২১
২৫ ঐছে প্রভু শচীঘরে, কৃপায় কৈল অবতারে,
যেই ইহা করয়ে শ্রবণ ।
গৌর প্রভু দয়াময়,　　তাঁরে হয়েন সদয়,
সেই পায় তাঁহার চরণ ॥ ১২২
পাইয়া মানুষ জন্ম,　　যে না শুনে গৌরগুণ,
৩০　হেন জন্ম তার ব্যর্থ হৈল ।
পাইয়া অমৃত-ধুনী,　　পিয়ে বিষগর্তপানী,
জন্মিয়া সে কেনে নাহি মৈল ॥ ১২৩
শ্রীচৈতন্য, নিত্যানন্দ,　　আচার্য অদ্বৈতচন্দ্র,
স্বরূপ-রূপ-রঘুনাথ দাস ।
৩৫ ইহা সভার শ্রীচরণ,　　শিরে বন্দি নিজধন,
জন্মলীলা গাইল কৃষ্ণদাস ॥ ১২৪

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং জন্মমহোৎসববর্ণনং নাম
ত্রয়োদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—০—

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃতবর্ণনে ।
ত্রয়োদশপরিচ্ছেদে গৌরাব্দিভাবনির্ণয়ঃ ॥
ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং গৌরাব্দিভাবনির্ণয়ো নাম
ত্রয়োদশঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

৪ (১ম) সুবাৎসল্যে [ছ] ; ৯ (৩য়)-আভরণে [খ] ।

চতুর্দশ পরিচ্ছেদ

কথঞ্চন স্মৃতে যস্মিন্ দুষ্করং সুকরং ভবেৎ।
বিস্মৃতিঞ্চ স্মৃতিং যাতি শ্রীচৈতন্যমমুং ভজে ॥ ১
জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২
৫ প্রভুর কহিল এই জন্মলীলা-সূত্র।
যশোদানন্দন যৈছে হৈল শচীপুত্র ॥ ৩
সঙ্ক্ষেপে কহিল জন্মলীলা-অনুক্রম।
এবে কহি বাল্য-লীলা-সূত্রের গণন ॥ ৪
বন্দে চৈতন্যকৃষ্ণস্য বাল্যলীলাং মনোহরাম্।
১০ লৌকিকীমপি তামীশচেষ্টয়া বলিতান্তরাম্ ॥ ৫
বাল্যলীলায় আগে প্রভুর উত্তান-শয়ন।
পিতামাতায় দেখাইল চিহ্ন-চরণ ॥ ৬
গৃহে দুইজন দেখে লঘু পদচিহ্ন।
তাহে শোভে ধ্বজ, বজ্র, শঙ্খ, চক্র, মীন ॥ ৭
১৫ দেখিয়া দোঁহার চিত্তে জন্মিল বিস্ময়।
কার পদচিহ্ন ঘরে, না পায় নিশ্চয় ॥ ৮
মিশ্র কহে—বালগোপাল আছে শিলাসঙ্গে।
তেঁহো মূর্তি হঞা ঘরে খেলে জানি রঙ্গে ॥ ৯
সেইক্ষণে জাগি নিমাই করয়ে ক্রন্দন।
২০ অঙ্কে লৈয়া শচী তাঁরে পিয়াইল স্তন ॥ ১০
স্তন পিয়াইতে পুত্রের চরণ দেখিল।
সেই চিহ্ন পায়ে দেখি মিশ্রে বোলাইল ॥ ১১
দেখিয়া মিশ্রের হৈল আনন্দিত মতি।
গুপ্তে বোলাইল নীলাম্বর চক্রবর্ত্তী ॥ ১২
২৫ চিহ্ন দেখি চক্রবর্ত্তী বোলেন হাসিয়া।
লগ্ন গণি পূর্ব্বে আমি রাখিয়াছি লিখিয়া ॥ ১৩
বত্রিশ লক্ষণ মহাপুরুষ-ভূষণ।
এই শিশু-অঙ্গে দেখি সে সব লক্ষণ ॥ ১৪

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীচৈতন্যদেবস্য পরমদয়ালুত্বমাহ গ্রন্থকারঃ—কথঞ্চনেতি। যস্মিন্ চৈতন্যে কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ স্মৃতে সতি দুষ্করং সুকরং ভবেৎ। বিস্মৃতং চ স্মৃতিং যাতি। অমুমেবংভূতং শ্রীচৈতন্যম্ অহং ভজে ॥ ১ ॥

অথ "অলৌকিকীতঃ কিল লৌকিকীয়মি"তি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-বাল্যলীলামাহ গ্রন্থকারঃ—বন্দ ইতি। চৈতন্যকৃষ্ণস্য মনোহরাং সর্বচিত্তাকর্ষণবাল্যলীলাং বন্দে। যতস্তাং বাল্যলীলাং লৌকিকীমপি ঈশচেষ্টয়া বলিতান্তরাং মধ্যে মধ্যে ঈশ্বরলীলয়া যুক্তান্তরামিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যে কোন প্রকারে যাঁহার স্মরণ করিলে দুষ্কর কর্ম্মও সুকর হয় এবং বিস্মরণও স্মরণ হয়; আমি সেই শ্রীচৈতন্য-দেবকে ভজন করি।

৫। চৈতন্যরূপী শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলার বন্দনা করি, যে লীলা লৌকিকী হইয়াও মধ্যে মধ্যে অলৌকিক চেষ্টায় সম্বলিত।

পাঠান্তর

২ (১ম-৩য়) বিস্মৃতঞ্চ স্মৃতিং যাতি [ক,খ], বিস্মৃতঞ্চ স্মৃতং যাতি [ঝ,ঞ], বিস্মৃতে বিপরীতং স্যাৎ [ঠ,ঢ,ণ,ত,দ,ধ,ন], (৪র্থ-৫ম) শ্রীচৈতন্যং নমামি তং [গ, ঘ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ত, দ, ন]; ৪ (৩য়) প্রভু-[গ, চ]; ৭ (২য়)-সূত্রগণ [ভ]; ১৪ (৬ষ্ঠ) পদ্ম [ত]; ১৮ (৬ষ্ঠ) ফিরে [জ]; ২৭ (১ম) বত্তিস [গ, ঘ, ঙ, ছ, জ]।

তথাহি সামুদ্রিকে (৩)—

পঞ্চদীর্ঘঃ পঞ্চসূক্ষ্মঃ সপ্তরক্তঃ ষড়ুন্নত।
ত্রিহ্রস্ব-পৃথু-গম্ভীরো দ্বাত্রিংশল্লক্ষণো মহান্ ॥ ১৫

নারায়ণের চিহ্নযুক্ত শ্রীহস্ত-চরণ।
৫ এই শিশু সব লোকের করিবে তারণ ॥ ১৬
এই ত করিবে বৈষ্ণবধর্মের প্রচার।
ইহা হৈতে হবে দুই কুলের উদ্ধার ॥ ১৭
মহোৎসব কর সব—বোলাহ ব্রাহ্মণ।
আজি দিন ভাল, করিব নামকরণ ॥ ১৮
১০ সর্ব লোকের করিব ইঁহো ধারণ-পোষণ।
'বিশ্বম্ভর' নাম ইঁহার এইত কারণ ॥ ১৯
শুনি শচী-মিশ্রের মনে আনন্দ বাঢ়িল।
ব্রাহ্মণ-ব্রাহ্মণী আনি মহোৎসব কৈল ॥ ২০
তবে কথোদিনে প্রভুর জানুচঙ্ক্রমণ।
১৫ নানা চমৎকার তথা করাইলা দর্শন ॥ ২১
ক্রন্দনের ছলে বোলাইল হরিনাম।
নারী সব 'হরি' বোলে, হাসে গৌরধাম ॥ ২২
তবে কথোদিনে কৈল পদ-চঙ্ক্রমণ।
শিশুগণে মিলি করে বিবিধ খেলন ॥ ২৩
২০ একদিন শচী খৈ-সন্দেশ আনিয়া।
বাটা ভরি দিয়া বৈল—'খাও ত বসিয়া' ॥ ২৪
এত বলি গেলা গৃহকর্মাদি করিতে।
লুকাইয়া লাগিলা শিশু মৃত্তিকা খাইতে ॥ ২৫
দেখি শচী ধাঞা আইলা করি হায় হায়।
২৫ মাটী কাড়ি লঞা কহে—মাটি কেনে খায় ॥ ২৬
কান্দিয়া বোলেন শিশু—কেনে কর রোষ।
তুমি মাটী খাইতে দিলে, মোর কিবা দোষ ॥ ২৭
খৈ, সন্দেশ, অন্ন যত—মাটীর বিকার।
এহো মাটী সেহো মাটী—কি ভেদ বিচার ॥ ২৮
৩০ মাটী দেহ, মাটী ভক্ষ্য,—দেখহ বিচারি।
অবিচারে দেহ দোষ, কি বলিতে পারি ॥ ২৯
অন্তরে বিস্মিতা শচী বলিল তাঁহারে।
মাটী খাইতে জ্ঞানযোগ কে শিখাইল তোরে ॥ ৩০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ মহাপুরুষলক্ষণমাহ সামুদ্রিকে—পঞ্চেতি। দ্বাত্রিংশল্লক্ষণানি চিহ্নানি যস্য স মহান্ মহাপুরুষ ইত্যর্থঃ। তল্লক্ষণমাহ—পঞ্চসু নাসাভুজহনুনেত্রজানুষু দীর্ঘঃ, পঞ্চসু সূক্ষ্মঃ ত্বক্কেশাঙ্গুলিপর্বদন্তরোমসু সূক্ষ্মঃ, সপ্তসু নেত্রান্তপাদকরতলাঙ্গুল্যধরোষ্ঠজিহ্বানখেষু রক্তঃ, ষট্সু বক্ষঃস্কন্ধনখনাসিকাকটিমুখেষূন্নতঃ, ত্রিষু গ্রীবাজঙ্ঘামেহনেষু হ্রস্বঃ, ত্রিষু কটিললাটবক্ষঃসু পৃথুঃ বিস্তৃতঃ, কেচিৎ কটিস্থানে শির ইতি পঠন্তি; ত্রিষু নাভিস্বরসত্ত্বেষু গম্ভীরঃ ক্বচিৎ সংখ্যা-শব্দস্য বৃত্তিবিষয়ে বীপ্সার্থত্বং সপ্তপর্ণাদিবদিতি ভাষ্যে ॥ ১৫ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৫। যাঁহার নাসা, ভুজ, হনু অর্থাৎ কপোলের উর্দ্ধভাগ, নেত্র এবং জানু এই পাঁচটী অঙ্গ—দীর্ঘ; ত্বক্, কেশ, অঙ্গুলিপর্ব্ব, দন্ত এবং রোম—এই পঞ্চস্থানে সূক্ষ্মতা; নেত্রপ্রান্ত, পাদতল, করতল, তালু, ওষ্ঠাধর, জিহ্বা এবং নখ—এই সপ্তস্থানে রক্তিমা; বক্ষঃস্থল, স্কন্ধ, নখ, নাসিকা, কটিদেশ এবং মুখ—এই ছয়টী অঙ্গ উন্নত; গ্রীবা, জঙ্ঘা এবং মেহন—এই তিন স্থান হ্রস্ব; কটি, ললাট ও বক্ষ—এই তিন স্থান বিস্তীর্ণ; এবং নাভি, স্বর ও বুদ্ধি—এই তিন স্থানে গাম্ভীর্য; যাঁহাতে অসাধারণ এই বত্রিশটী লক্ষণ দেখা যায়, তিনিই মহাপুরুষ।

পাঠান্তর

৭ (৬ষ্ঠ) নিস্তার [খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঝ, ট, ড, ত, থ, দ, ধ]; ৯ (১ম-৫ম) আজি শুভদিনে কর নামকরণ [ক, ঙ]; ১৩ (১ম)-সকল [গ]; ১৫ (১ম-৫ম) যাহাঁ তাহাঁ নানা চমৎকার করায় দর্শন [ক]; ১৭ (৫ম) নাচে [গ]; ১৯ (৪র্থ) বিচিত্র [ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ]; ২৯ (৭ম) ইহার [ঠ, ঢ]; ৩০ (১ম-৪র্থ) ভক্ষ্য মাটি, দেহ মাটী [ক, জ, ঞ]।

মাটীর বিকার অন্ন খাইলে দেহ পুষ্ট হয়।
মাটী খাইলে রোগ হয়—দেহ যায় ক্ষয় ॥ ৩১
মাটীর বিকার ঘটে পানী ভরি আনি।
মাটীপিণ্ডে ধরি যবে—শোষি যায় পানী ॥ ৩২
৫ আত্ম লুকাইতে প্রভু কহিল তাঁহারে।
আগে কেনে ইহা মাতা না শিখালে মোরে ॥ ৩৩
এবে ত জানিনু আর মাটী না খাইব।
ক্ষুধা লাগিলে তোমার স্তনদুগ্ধ পিব ॥ ৩৪
এত বলি জননীর কোলেতে চড়িয়া।
১০ স্তনপান করে প্রভু ঈষৎ হাসিয়া ॥ ৩৫
এইমত নানা-ছলে ঐশ্বর্য দেখায়।
বাল্যভাব প্রকটিয়া পশ্চাৎ লুকায় ॥ ৩৬
অতিথি-বিপ্রের অন্ন খাইল তিনবার।
পাছে গুপ্তে সেই বিপ্রে করিল নিস্তার ॥ ৩৭
১৫ চোরে লৈয়া গেল প্রভুকে বাহিরে পাইয়া।
তার স্কন্ধে চড়ি আইলা তারে ভুলাইয়া ॥ ৩৮
ব্যাধিচ্ছলে জগদীশ-হিরণ্য-সদনে।
বিষ্ণুর নৈবেদ্য খাইলা একাদশীদিনে ॥ ৩৯
শিশু-সব লৈয়া পাড়াপড়সীর ঘরে।
২০ চুরি করি দ্রব্য খায় মারে বালকেরে ॥ ৪০
শিশু সব শচী-স্থানে কৈল নিবেদন।
শুনি শচী পুত্রে কিছু দিলা ওলাহন ॥ ৪১
কেনে চুরি কর, কেনে মারহ শিশুরে?
কেনে পর-ঘরে যাহ, কিবা নাহি ঘরে ॥ ৪২
২৫ শুনি প্রভু ক্রুদ্ধ হৈয়া ঘর-ভিতর যাঞা।
ঘরে যত ভাণ্ড ছিল ফেলিল ভাঙ্গিয়া ॥ ৪৩
তবে শচী কোলে করি করাইল সন্তোষ।
লজ্জিত হইলা প্রভু জানি নিজদোষ ॥ ৪৪
কভু মৃদু-হস্তে কৈল মাতাকে তাড়ন।
৩০ মাতাকে মূর্চ্ছিতা দেখি করয়ে ক্রন্দন ॥ ৪৫
নারীগণ কহে,—নারিকেল দেহ আনি।
তবে সুস্থ হইবেন, তোমার জননী ॥ ৪৬
বাহির হইয়া আনিল দুই নারিকেল।
দেখিয়া অপূর্ব, হৈলা বিস্মিত সকল ॥ ৪৭
৩৫ কভু শিশুসঙ্গে স্নান করেন গঙ্গাতে।
কন্যাগণ আইলা তাঁহা দেবতা পূজিতে ॥ ৪৮
গঙ্গাস্নান করি পূজা করিতে লাগিলা।
কন্যাগণ-মধ্যে প্রভু আসিয়া বসিলা ॥ ৪৯
কন্যাগণে কহে—আমা পূজ, আমি দিব বর।
৪০ গঙ্গা, দুর্গা, দাসী মোর—মহেশ কিঙ্কর ॥ ৫০
আপনি চন্দন পরি পরেন ফুল-মালা।
নৈবেদ্য কাড়িয়া খান, সন্দেশ চালু কলা ॥ ৫১
ক্রোধে কন্যাগণ বোলে—শুনহে নিমাই!
গ্রাম-সম্বন্ধে তুমি আমা-সভাকার ভাই ॥ ৫২
৪৫ আমাসভার পক্ষে ইহা করিতে না জুয়ায়।
না লহ দেবতাসজ্জ, না কর অন্যায় ॥ ৫৩
প্রভু কহে—তোমা সভাকে দিল এই বর।
তোমা সবার ভর্তা হবে পরমসুন্দর ॥ ৫৪
পণ্ডিত, বিদগ্ধ, যুবা, ধনধান্যবান্।
৫০ সাত-সাত পুত্র হৈবে চিরায়ু, মতিমান্ ॥ ৫৫
বর শুনি কন্যাগণের অন্তরে সন্তোষ।
বাহিরে ভর্ৎসনা করে, করি মিথ্যা রোষ ॥ ৫৬

পাঠান্তর

৫ (১ম) আপনা [ছ]; ১১ (৩য়) আশ্চর্য [চ]: ১৮ (১ম) বিস্তর [ঞ]; ১৯ (৩য়) পাট-[ক, গ, ঝ]; ২৩ (৬ষ্ঠ) বালকেরে [ক, ছ, ঝ]; ২৪ (১ম-৬ষ্ঠ) কেনে পর-ঘর যাহ, বসি রহ ঘরে [ছ]; ২৮ (৫ম)-রোষ [ঞ]; ৩৩ (১ম-৫ম) বাহির হইয়া প্রভু আনিল দুই ফল [ছ, ত]; ৩৪ (২য়) বিস্মিত [গ, ঘ, চ, ছ, ঙ, ঝ, ঞ, ঢ, ঠ, ঝ, দ], (৩য়) তাহে [ক], (৪র্থ) অপূর্ব [গ, ঘ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ,ঠ, ঢ, থ]; ৩৫ (৪র্থ) খেলেন [ত]; ৩৮ (৩য়) হাসিয়া [ছ]; ৪৮ (৩য়) স্বামী [ক]; ৫১ (৪র্থ) পরম [ঙ]।

কোন কন্যা পলাইল নৈবেদ্য লইয়া।
তারে ডাকি প্রভু কহে সক্রোধ হইয়া॥ ৫৭
যদি মোরে নৈবেদ্য না দেহ হইয়া কৃপণী।
বুড়া ভর্তা হবে আর চারিচারি সতিনী॥ ৫৮
৫ ইহা শুনি তা-সভার মনে হৈল ভয়।
জানি কোন দেবাবিষ্ট ইহাতে বা হয়॥ ৫৯
আনিয়া নৈবেদ্য তারা সন্মুখে ধরিল।
খাইয়া নৈবেদ্য তারে ইষ্টবর দিল॥ ৬০
এইমত চাপল্য সব লোকেরে দেখায়।
১০ দুঃখ কারো মনে নহে, সভে সুখ পায়॥ ৬১
একদিন বল্লভাচার্যের কন্যা লক্ষ্মীনাম।
দেবতা পূজিতে আইলা করি গঙ্গাস্নান॥ ৬২
তাহা দেখি প্রভুর হৈল সাভিলাষ মন।
লক্ষ্মী চিত্তে প্রীত পাইলা প্রভু-দরশন॥ ৬৩
১৫ সাহজিক প্রীতি দোঁহার করিল উদয়।
বাল্যভাবাচ্ছন্ন তভু হইল নিশ্চয়॥ ৬৪
দোঁহা দেখি দোঁহার চিত্তে হইল উল্লাস।
দেবপূজাচ্ছলে দোঁহে করেন প্রকাশ॥ ৬৫
প্রভু কহে—আমা পূজ, আমি মহেশ্বর।
২০ আমারে পূজিলে পাবে, অভীপ্সিত বর॥ ৬৬
লক্ষ্মী তাঁর অঙ্গে দিল পুষ্প-চন্দন।
মল্লিকার মালা দিয়া করিল বন্দন॥ ৬৭
প্রভু তাঁর পূজা পাঞা হাসিতে লাগিলা।
শ্লোক পড়ি তাঁর ভাব অঙ্গীকার কৈলা॥ ৬৮
২৫ তথাহি (ভা ১০।২২।২৫)—
সঙ্কল্পো বিদিতঃ সাধ্ব্যো ভবতীনাং মদর্চনম্।
ময়ানুমোদিতঃ সোঽসৌ সত্যো ভবিতুমর্হতি॥ ৬৯
এইমত লীলা করি দোঁহে গেলা ঘর।
গম্ভীর চৈতন্যলীলা কে বুঝিবে পর॥ ৭০
৩০ চৈতন্য-চাপল্য দেখি প্রেমে সর্বজন।
শচী-জগন্নাথে দেখি দেন ওলাহন॥ ৭১
একদিন শচীদেবী পুত্রেরে ভৎর্সিয়া।
ধরিবারে গেলা পুত্র গেলা পলাইয়া॥ ৭২
উচ্ছিষ্ট-গর্তে ত্যক্ত হাণ্ডীর উপর।
৩৫ বসিয়া আছেন সুখে প্রভু বিশ্বম্ভর॥ ৭৩
শচী আসি কহে—কেনে অশুচি ছুঁইলা?
গঙ্গাস্নান কর যাই—অপবিত্র হৈলা॥ ৭৪
ইহা শুনি মাতাকে কহিল ব্রহ্মজ্ঞান।
বিস্মিতা হইয়া মাতা করাইল গঙ্গাস্নান॥ ৭৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ কাত্যায়নীব্রতপরাণাং সাধনসিদ্ধানাং ব্রতফলং স্বয়মেবাহ শ্রীদশমে (১০।২২।২৫)—সঙ্কল্প ইতি। হে সাধ্ব্যঃ ভবতীনাং সঙ্কল্পো মনোরথঃ যুষ্মাভিরকথিতোঽপি ময়া বিদিতঃ জ্ঞাতঃ, কিন্তং মদর্চনং ময়ানুমোদিতঃ সন্ সম্যক্ সত্যো ভবিতুম্ অর্হতি যোগ্যো ভবতি॥ ৬৯॥

বঙ্গানুবাদ

৬৯। হে সাধ্বীগণ! আমার সেবা করাই তোমাদিগের অভিলাষ, তাহা অগ্রেই জানিয়াছি এবং তাহা আমি অনুমোদনও করিয়াছি, অতএব তোমাদিগের মনোরথ সত্য হইবার যোগ্য।

পাঠান্তর

৩ (৫ম-৭ম) দিবে হইবে কৃপণী [জ]; **৬** (৩য়) দেবেশ্বর [ক]; **১৩** (৫ম) অভিলাষ [ক]; **১৪** (১ম-৫ম) লক্ষ্মী প্রীতি পাইলা পাই প্রভুর দর্শন [ঠ]; **১৫** (৪র্থ) হইল [ঠ, ঢ]; **১৬** (২য়) তনু [ক, জ, ট, ড, ধ]; **১৮** (৩য়-৪র্থ) কৈল পরকাশ [ছ]; **২০** (৪র্থ) মনোভীষ্ট [ক]; **২১** (৫ম) মাল্য-[ক], গন্ধ-[খ], কুসুম-[দ]; **২২** (১ম-৫ম) গলে মালা দিয়া কৈল চরণ বন্দন [ক, জ, দ]; **২৭** (৩য়) সস্তো [ক, গ, চ, ছ]; **২৯** (৪র্থ-৫ম) বুঝিতে পারে [ক, জ, ঞ, ট, ড, দ, ধ], বুঝিবে পার [গ]; **৩১** (৪র্থ) বিবরণ [ক, জ]; **৩৬** (৫ম) উচ্ছিষ্ট [চ]।

কভু পুত্র-সঙ্গে শচী করিলা শয়ন।
দেখে—দিব্য লোক আসি ভরিল ভবন ॥ ৭৬
শচী বোলে—যাহ পুত্র! বোলাহ বাপেরে।
মাতৃ-আজ্ঞা পাঞা প্রভু চলিলা বাহিরে ॥ ৭৭
৫ চলিতে নূপুরধ্বনি বাজে ঝনঝন।
শুনি চমকিত হৈল মাতা-পিতার মন ॥ ৭৮
মিশ্র কহে—এই বড় অদ্ভুত কাহিনী।
শিশুর শূন্যপদে কেনে নূপুরের ধ্বনি ॥ ৭৯
শচী বোলে—আর এক অদ্ভুত দেখিল।
১০ দিব্য দিব্য লোক আসি অঙ্গন ভরিল ॥ ৮০
কিবা কোলাহল করে, বুঝিতে না পারি।
কাহাকে বা স্তুতি করে,—অনুমান করি ॥ ৮১
মিশ্র কহে—কিছু হউক, চিন্তা কিছু নাই।
বিশ্বম্ভরের কুশল হউক—এইমাত্র চাই ॥ ৮২
১৫ একদিন মিশ্র পুত্রের চাঞ্চল্য দেখিয়া।
ধর্মশিক্ষা দিল বহু ভর্ৎসনা করিয়া ॥ ৮৩
রাত্রে স্বপ্ন দেখে—এক আসিয়া ব্রাহ্মণ।
মিশ্রেরে কহয়ে কিছু সরোষ বচন ॥ ৮৪
মিশ্র! তুমি পুত্রের তত্ত্ব কিছুই না জান।
২০ ভর্ৎসন তাড়ন কর, 'পুত্র' করি মান ॥ ৮৫
মিশ্র কহে—দেব সিদ্ধ মুনি কেনে নয়।
যে সে বড় হউক—মাত্র আমার তনয় ॥ ৮৬
পুত্রের লালন-শিক্ষা—পিতার স্বধর্ম।
আমি না শিখাইলে কৈছে জানিবে ধর্মমর্ম ॥ ৮৭
২৫ বিপ্র কহে—পুত্র যদি দেবশ্রেষ্ঠ হয়।
স্বতঃসিদ্ধজ্ঞান, তবে শিক্ষা ব্যর্থ হয় ॥ ৮৮
মিশ্র বোলে—পুত্র কেনে নহে নারায়ণ।
তথাপি পিতার ধর্ম—পুত্রের শিক্ষণ ॥ ৮৯
এইমতে দোঁহে করে ধর্মের বিচার।
৩০ বিশুদ্ধ বাৎসল্য মিশ্র—নাহি জানে আর ॥ ৯০
এত শুনি দ্বিজ গেলা হৈয়া আনন্দিত।
মিশ্র জাগিয়া হৈলা পরম বিস্মিত ॥ ৯১
বন্ধু-বান্ধবস্থানে স্বপন কহিল।
শুনিয়া সকল লোক বিস্মিত হইল ॥ ৯২
৩৫ এইমত শিশুলীলা করে গৌরচন্দ্র।
দিনে দিনে পিতা মাতার বাঢ়য়ে আনন্দ ॥ ৯৩
কথোদিনে মিশ্র পুত্রের হাথে খড়ি দিল।
অল্পদিনে দ্বাদশফলা অক্ষর শিখিল ॥ ৯৪
বাল্যলীলা-সূত্রের এই কৈল অনুক্রম।
৪০ ইহা বিস্তারিয়াছেন দাস বৃন্দাবন ॥ ৯৫
অতএব এই লীলা সংক্ষেপে সূত্র কৈল।
পুনরুক্তি হয়—বিস্তারিয়া না কহিল ॥ ৯৬
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৯৭

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং বাল্যলীলাসূত্রবর্ণনং নাম চতুর্দশঃ পরিচ্ছেদঃ সূত্র ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃত-বর্ণনে।
চতুর্দশপরিচ্ছেদে বাল্যলীলাদিবর্ণনম্ ॥
ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং বাল্যলীলাবর্ণনং নাম চতুর্দশঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

পাঠান্তর

২ (৬ষ্ঠ) অঙ্গন [চ, ঞ. দ]; ১০ (৫ম) প্রাঙ্গনে [ত]; ১৫ (৪র্থ) চাপলা [ছ, ঝ, ড, ঢ. থ, দ, ধ]; ১৮ (৪র্থ) সরস [ছ]; ১৯ (৪র্থ) স্বরূপ [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত, দ]; ২১ (৪র্থ) ঋষি [ক]; ২৩ (৪র্থ) নিজধর্ম [চ]; ২৪ (৬ষ্ঠ) ধর্মাধর্ম [ঘ, জ, ত]; ২৫ (৫ম) দৈবসিদ্ধ [ধ]; ২৮ (৪র্থ-৫ম) পুত্রে দিবে জ্ঞান [চ]; বলি [ক]; ৩৭ (১ম) কতদিনে [ঝ, ট. ড, ঢ, থ, দ, ধ]; ৩৮ (২য়) দশ [গ, ঘ, চ, ছ, ত, দ]; ৩১ (২য়) [গ], বাল্য-[ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, ধ]; ৪২ (২য়)-ভয়ে (গ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, ঢ, থ, দ, ধ]; ৪১ (২য়) বাৎসল্য--শ্রীসনাতন [চ],-সনাতন [খ, গ, ঘ, জ, ত]। ৪৩ (১ম)-

পঞ্চদশ পরিচ্ছেদ

কুমনাঃ সুমনস্ত্বং হি যাতি যস্য পদাব্জয়োঃ।
সুমনোঽর্পণমাত্রেণ তং চৈতন্যপ্রভুং ভজে ॥ ১

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২

৫ পৌগণ্ডলীলার সূত্র করিয়ে গণন।
পৌগণ্ডবয়সে প্রভুর মুখ্য অধ্যয়ন ॥ ৩

তথাহি—

পৌগণ্ডলীলা চৈতন্যকৃষ্ণস্যাতি-সুবিস্তৃতা।
বিদ্যারম্ভমুখা পাণিগ্রহণান্তা মনোহরা ॥ ৪

১০ গঙ্গাদাস পণ্ডিত-স্থানে পঢ়ে ব্যাকরণ।
শ্রবণমাত্রে কণ্ঠে কৈল সূত্রবৃত্তিগণ ॥ ৫

অল্পকালে হৈল পঞ্জী-টীকাতে প্রবীণ।
চিরকালের পঢ়ুয়া জিনে হইয়া নবীন ॥ ৬

অধ্যয়নলীলা প্রভুর দাস বৃন্দাবন।
১৫ চৈতন্যমঙ্গলে কৈল বিস্তারি বর্ণন ॥ ৭

একদিন মাতার করি চরণে প্রণাম।
প্রভু কহে—মাতা! মোরে দেহ একদান ॥ ৮

মাতা কহে—তাহি দিব, যে তুমি মাগিবা।
প্রভু কহে—একাদশীতে অন্ন না খাইবা ॥ ৯

২০ শচী বোলেন—না খাইব, ভালই কহিলা।
সেই হৈতে একাদশী করিতে লাগিলা ॥ ১০

তবে মিশ্র বিশ্বরূপের দেখিয়া যৌবন।
কন্যা চাহি বিবাহ দিতে করিলেন মন ॥ ১১

বিশ্বরূপ শুনি ঘর ছাড়ি পলাইলা।
২৫ সন্ন্যাস করিয়া তীর্থ করিবারে গেলা ॥ ১২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ বাল্যলীলাং বর্ণয়িত্বা পৌগণ্ডলীলাং নিরূপয়িতুং ইষ্টদেবং প্রণমতি গ্রন্থকারঃ—কুমনা ইতি। যস্য চৈতন্যস্য পদাব্জয়োঃ সুমনোঽর্পণমাত্রেণ সুষ্ঠুমনঃ সুমনঃ তস্যার্পণমাত্রেণ পুষ্পার্পণেন বা কুমনা জনঃ সুমনস্ত্বং তদর্পিতমনস্ত্বং যাতি, তং প্রভুং চৈতন্যদেবং অহং ভজে আশ্রয়ামি ॥ ১ ॥

প্রতিজ্ঞাতাং পৌগণ্ডলীলাং নিরূপয়তি স এব—পৌগণ্ডেতি। চৈতন্যকৃষ্ণস্য পৌগণ্ডলীলা অতিবিস্তৃতা অতিশয়েন বিস্তীর্ণা, সা কথংভূতা, বিদ্যারম্ভঃ আদ্যে পাণিগ্রহণমন্তে চ যস্যা স্য। অতএব মনোহরা বহুতরাশ্চর্যলীলা প্রকাশনাৎ॥ পৌগণ্ডলক্ষণমুক্তং প্রাচীনৈঃ—

'কৌমারং পঞ্চমাব্দান্তং পৌগণ্ডং দশমাবধি।
আষোড়শান্তং কৈশোরং যৌবনং চ ততঃ পরম্ ॥' ৪ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার পদারবিন্দে পুষ্প অর্পণমাত্রেই কুমনাও সুমনস্ত্ব লাভ করে, আমি সেই প্রভু চৈতন্যদেবকে ভজন করি।

৪। বিদ্যারম্ভ হইতে বিবাহ পর্যন্ত পরম মনোহর শ্রীচৈতন্যরূপী শ্রীকৃষ্ণের পৌগণ্ডলীলা অতিশয় বিস্তীর্ণা।

পাঠান্তর

১ ইহার পূর্বে অধিক—হরিভক্তিবিলাসে (৭।১) [ত, ন]; ৬ (১ম)-লীলায় [ক, ঙ]; ১৩ (১ম) প্রাচীন [চ]; ১৭ (১ম-২য়) জোড় করে কহে [ছ]; ১৮ (৭ম) চাহিবা [চ, ঠ, ঢ]; ২১ (৪র্থ-৫ম) উপবাস কৈলা [চ]; ২৫ (৪র্থ) পর্যটনে [চ]।

শুনি মিশ্র-পুরন্দর দুঃখী হৈলা মনে।
তবে প্রভু পিতা-মাতার কৈল আশ্বাসনে ॥ ১৩

ভাল হৈল—বিশ্বরূপ সন্ন্যাস করিল।
পিতৃকুল, মাতৃকুল দুই উদ্ধারিল ॥ ১৪

৫ আমি ত করিব তোমা দোঁহার সেবন।
শুনিঞা সন্তুষ্ট হৈল পিতা-মাতার মন ॥ ১৫

একদিন প্রভু নৈবেদ্য-তাম্বূল খাইয়া।
ভূমিতে পড়িলা প্রভু অচেতন হৈয়া ॥ ১৬

আস্তেব্যস্তে পিতা-মাতা মুখে দিলা পানী।
১০ সুস্থ হঞা কহে প্রভু অদ্ভুত কাহিনী ॥ ১৭

এথা হৈতে বিশ্বরূপ মোরে লঞা গেলা।
সন্ন্যাস করহ তুমি, আমারে কহিলা ॥ ১৮

আমি কহি—আমার অনাথ পিতা-মাতা।
আমি বালক, সন্ন্যাসের কিবা জানি কথা ॥ ১৯

১৫ গৃহস্থ হইয়া করিব পিতা-মাতার সেবন।
ইহাতেই তুষ্ট হবেন লক্ষ্মীনারায়ণ ॥ ২০

তবে বিশ্বরূপ ইহা পাঠাইল মোরে।
'মাতাকে কহিও কোটি কোটি নমস্কারে ॥' ২১

এইমত নানা লীলা করে গৌরহরি।
২০ কি কারণে লীলা, ইহা বুঝিতে না পারি ॥ ২২

কথোদিন রহি মিশ্র গেলা পরলোক।
মাতা-পুত্র দোঁহার বাঢ়িল হৃদি শোক ॥ ২৩

বন্ধুবান্ধব আসি দোঁহা প্রবোধিল।
পিতৃক্রিয়া বিধিদৃষ্টে ঈশ্বর করিল ॥ ২৪

২৫ কথোদিনে প্রভু চিত্তে করিলা চিন্তন।
গৃহস্থ হইলাম, এবে চাহি গৃহধর্ম ॥ ২৫

গৃহিণী বিনা গৃহধর্ম না হয় শোভন।
এত চিন্তি বিবাহ করিতে হৈল মন ॥ ২৬

তথাহি উদ্বাহতত্ত্বে—

৩০ ন গৃহং গৃহমিত্যাহুর্গৃহিণী গৃহমুচ্যতে।
তয়া হি সহিতঃ সর্বান্ পুরুষার্থান্ সমশ্নুতে ॥ ২৭

দৈবে একদিন প্রভু পঢ়িয়া আসিতে।
বল্লভাচার্যের কন্যা দেখে গঙ্গাপথে ॥ ২৮

পূর্বসিদ্ধভাব দোঁহার উদয় করিল।
৩৫ দৈবে বনমালী ঘটক শচীস্থানে আইল ॥ ২৯

শচীর ইঙ্গিতে সম্বন্ধ করিল ঘটন।
লক্ষ্মীকে বিবাহ কৈল শ্রীশচী-নন্দন ॥ ৩০

বিস্তারি বর্ণিলেন ইহা বৃন্দাবন-দাস।
এই ত পৌগণ্ডলীলার সূত্রের প্রকাশ ॥ ৩১

৪০ পৌগণ্ডবয়সে লীলা বহুত প্রকার।
বৃন্দাবনদাস তাহা করিয়াছেন বিস্তার ॥ ৩২

অতএব দিঙ্মাত্র ইহাঁ দেখাইল।
চৈতন্যমঙ্গলে সর্বলোকে খ্যাত হৈল ॥ ৩৩

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
৪৫ চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৩৪

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং পৌগণ্ডলীলাসূত্রবর্ণনং নাম পঞ্চদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

'দেবত্বে দেবরূপী সা মনুষ্যত্বে চ মানুষী' ইতি বিষ্ণুপুরাণবচনাৎ, তৎস্বরূপশক্ত্যা সহ গৃহধর্মমাহ গ্রন্থকারঃ প্রাচীনবচনৈঃ—ন গৃহমিতি। গৃহং নেতি মনীষিণঃ আহুঃ। কিন্তু গৃহিণ্যেব গৃহমুচ্যতে, তেন কিং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ—তয়েতি। হি নিশ্চিতম্। তয়া গৃহিণ্যা সহিতঃ পুমান্ সর্বান্ পুরুষার্থান্ ধর্মার্থকামমোক্ষান্ সমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃতবর্ণনে।
পরিচ্ছেদে পঞ্চদশে প্রভোঃ পৌগণ্ডবর্ণনম্ ॥
ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং পৌগণ্ডবর্ণনং নাম পঞ্চদশঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ॥

বঙ্গানুবাদ

২৭। পণ্ডিতেরা কেবল গৃহকে গৃহ বলেন না, কিন্তু গৃহিণীকে গৃহ বলিয়া থাকেন ; যেহেতু গৃহস্থ ব্যক্তি পত্নীর সহিত মিলিত হইয়া সকল প্রকার পুরুষার্থ লাভ করেন।

পাঠান্তর

১ (২য়) শচী-মিশ্রের [জ, ঠ, ঢ, ধ] ; ৭ (১ম-৪র্থ) নৈবেদ্য তাম্বুল প্রভু দিনেকে খাইয়া [চ] ; ১০ (৫ম) অপূর্ব (জ, ঝ, ট, ড, ণ, ত, থ, ধ, ন] ; ২৬ (৫ম) গৃহ-করণ [ঘ] ; ৩৩ (৩র্থ) রাজপথে [চ] ; ৩৬ (৫ম) সংঘটন [চ]।

ষোড়শ পরিচ্ছেদ

কৃপাসুধাসরিদ্ যস্য বিশ্বমাপ্লাবয়ন্ত্যপি।
নীচগৈব সদা ভাতি তং চৈতন্যপ্রভুং ভজে ॥ ১
জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২
৫ জীয়াৎ কৈশোর-চৈতন্যো মূর্তিমত্যা গৃহাশ্রমাৎ।
লক্ষ্ম্যার্চিতোঽথ বাগ্দেব্যা দিশাংজয়িজয়চ্ছলাৎ ॥
এই ত কৈশোর লীলার সূত্র অনুবন্ধ।
শিষ্যগণ পড়াইতে করিলা আরম্ভ ॥ ৪
শত শত শিষ্যসঙ্গে সদা অধ্যাপন।
১০ ব্যাখ্যা শুনি সর্বলোকের চমকিত মন ॥ ৫
সর্বশাস্ত্রে সর্বপণ্ডিত পায় পরাজয়।
বিনয়ভঙ্গীতে কারো দুঃখ নাহি হয় ॥ ৬
বিবিধ ঔদ্ধত্য করে শিষ্যগণ-সঙ্গে।
জাহ্নবীতে জলকেলি করে নানারঙ্গে ॥ ৭
১৫ কথোদিনে কৈল প্রভু বঙ্গেতে গমন।
যাহাঁ যায় তাহাঁ লওয়ায় নাম সংকীর্তন ॥ ৮
বিদ্যার প্রভাব দেখি চমৎকার চিতে।
শতশত পড়ুয়া আসি লাগিল পড়িতে ॥ ৯
সেই দেশে বিপ্র—নাম মিশ্র তপন।
২০ নিশ্চয় করিতে নারে সাধ্য-সাধন ॥ ১০
বহুশাস্ত্রে বহুবাক্যে চিত্তে ভ্রম হয়।
'সাধ্য-সাধন শ্রেষ্ঠ' না হয় নিশ্চয় ॥ ১১
স্বপ্নে এক বিপ্র কহে—শুনহ তপন।
নিমাই পণ্ডিত-পাশে করহ গমন ॥ ১২

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ চৈতন্যদেবস্য পৌগণ্ডলীলাং বর্ণয়িত্বা কৈশোরলীলাং বর্ণয়িতুমিষ্টদেবং প্রণমতি গ্রন্থকারঃ—কৃপেতি। যস্য শ্রীচৈতন্যদেবস্য কৃপৈব সুধাসরিদমৃতনদী বিশ্বং জগদাপ্লাবয়ন্ত্যপি নিমজ্জয়ন্ত্যপি নীচগা সতী সদৈব ভাতি 'তৃণাদপি সুনীচেনেতি' শ্রীমুখবচনাৎ, নতু উচ্চগেত্যর্থঃ। এবংভূতং তং চৈতন্যং প্রভুং অহং ভজে আশ্রয়ামি ॥ ১ ॥

'ধর্মী কিশোর এবায়ং নিত্যং নানাবিলাসবান্'—ইত্যাশীপূর্বকং নমস্করোতি গ্রন্থকারঃ—জীয়াদিতি। কৈশোর-চৈতন্যো জীয়াৎ জয়যুক্তো ভবতু জয়ত্যর্থেন নমস্কার আক্ষিপ্যতে কাব্যপ্রকাশকারবচনাৎ। তং প্রণমতীত্যর্থঃ। সঃ কিংভূতঃ? গৃহাশ্রমাৎ গৃহারম্ভপ্রাপ্তেঃ মূর্তিমত্যা লক্ষ্ম্যা অর্চিতঃ সেবিতঃ দিশাংজয়ি- জয়চ্ছলাৎ দিগ্বিজয়ি-জয়-ব্যাজাৎ নরলীলত্বাদ্বাগ্দেব্যাপি সরস্বত্যাপি সেবিতঃ ॥ ৩ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার করুণারূপ অমৃতনদী সকল জগৎ আপ্লাবিত করিয়া ও সর্বদা নীচগা, অর্থাৎ নিম্নাভিমুখী হইয়া প্রকাশিত, আমি সেই চৈতন্য প্রভুকে ভজন করি।

৩। যিনি গৃহস্থ হইয়াও স্বীয় পত্নী মূর্তিমতী লক্ষ্মী-কর্তৃক এবং দিগ্বিজয়ীর জয় ছল করিয়া সরস্বতী কর্তৃক অর্চিত, সেই কিশোর চৈতন্য জয়যুক্ত হউন।

পাঠান্তর

৭ (১ম-৩য়) ইবে ত কিশোর [গ]; ৮ (৪র্থ) নির্বন্ধ [ত]; ৯ (৫ম) অধ্যয়ন [ক, গ, ঘ, ঙ, ট, ড, থ, ধ]; ১২ (৩য়) রোষ [ক]; ১৩ (১ম-৩য়) নানাশাস্ত্র অধ্যয়ন [চ]; ১৪ (৪র্থ) মহা-[ঞ]; ১৬ (১ম-৪র্থ) তাহা যাঞা আদেশেন [চ]; ২২ (৫ম) নির্ণয় [ক, চ]।

তেঁহো তোমার সাধ্যসাধন করিবে নিশ্চয়।
সাক্ষাৎ ঈশ্বর তেঁহো, নাহিক সংশয় ॥ ১৩
স্বপ্ন দেখি মিশ্র আসি প্রভুর চরণে।
স্বপ্নের বৃত্তান্ত সব কৈল নিবেদনে ॥ ১৪
৫ প্রভু তুষ্ট হঞা সাধ্যসাধন কহিল।
'নাম-সংকীর্তন কর' উপদেশ কৈল ॥ ১৫
তাঁর ইচ্ছা—প্রভু সঙ্গে নবদ্বীপে বসি।
প্রভু আজ্ঞা দিল—তুমি যাও বারাণসী ॥ ১৬
তাহাঁ আমার সঙ্গে তোমার হবে দরশন।
১০ আজ্ঞা পাঞা মিশ্র কৈল কাশীতে গমন ॥ ১৭
প্রভুর অতর্ক্যলীলা বুঝিতে না পারি।
স্বসঙ্গ ছাড়াঞা কেনে পাঠায় কাশীপুরী ॥ ১৮
এইমত বঙ্গের লোকের কৈলা মহা হিত।
নাম দিয়া ভক্ত কৈল—পড়াঞা পণ্ডিত ॥ ১৯
১৫ এইমত বঙ্গে প্রভু করে নানা লীলা।
এথা নবদ্বীপে লক্ষ্মী বিরহে দুঃখী হৈলা ॥ ২০
প্রভুর বিরহ-সর্প লক্ষ্মীরে দংশিল।
বিরহ-সর্প-বিষে তাঁর পরলোক হৈল ॥ ২১
অন্তরে জানিলা প্রভু—যাতে অন্তর্যামী।
২০ দেশেরে আইলা প্রভু শচী-দুঃখ জানি ॥ ২২
ঘরে আইলা প্রভু লঞা বহু ধন জন।
তত্ত্বজ্ঞানে কৈলা শচীর দুঃখ-বিমোচন ॥ ২৩
শিষ্যগণ লৈয়া পুন বিদ্যার বিলাস।
বিদ্যাবলে সভা জিনি ঔদ্ধত্য-প্রকাশ ॥ ২৪
২৫ তবে বিষ্ণুপ্রিয়াঠাকুরাণীর পরিণয়।
তবে ত' করিল প্রভু দিগ্বিজয়ি-জয় ॥ ২৫
বৃন্দাবনদাস ইহা করিয়াছেন বিস্তার।
স্ফুট নাহি করে দোষ-গুণের বিচার ॥ ২৬
সেই অংশ কহি তাঁরে করি নমস্কার।
৩০ যা শুনি দিগ্বিজয়ী কৈল আপনা ধিক্কার ॥ ২৭
জ্যোৎস্নাবতী রাত্রি, প্রভু শিষ্যগণ সঙ্গে।
বসি আছেন গঙ্গাতীরে বিদ্যার প্রসঙ্গে ॥ ২৮
হেনকালে দিগ্বিজয়ী তাহাঁই আইলা।
গঙ্গার বন্দনা করি প্রভুরে মিলিলা ॥ ২৯
৩৫ বসাইলা তাঁরে প্রভু আদর করিয়া।
দিগ্বিজয়ী কহে মনে অবজ্ঞা করিয়া ॥ ৩০
ব্যাকরণ পড়াহ 'নিমাই পণ্ডিত' তোমার নাম।
বাল্যশাস্ত্রে লোক তোমার কহে গুণগ্রাম ॥ ৩১
ব্যাকরণ-মধ্যে জানি পড়াহ কলাপ।
৪০ শুনিল ফাঁকিতে তোমার শিষ্যের সংলাপ ॥ ৩২
প্রভু কহে,—'ব্যাকরণ পড়াই' অভিমান করি।
শিষ্যেহো না বুঝে, আমি বুঝাইতে নারি ॥ ৩৩
কাঁহা তুমি সর্বশাস্ত্রে কবিত্বে প্রবীণ।
কাঁহা আমি-সব শিশু পঢ়ুয়া নবীন ॥ ৩৪
৪৫ তোমার কবিত্ব কিছু শুনিতে হয় মন।
কৃপা করি কর যদি গঙ্গার বর্ণন ॥ ৩৫
শুনিয়া ব্রাহ্মণ গর্বে বর্ণিতে লাগিলা।
ঘটি-একে শতশ্লোক গঙ্গার বর্ণিলা ॥ ৩৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

কদাচিদেকস্মিন্দিবসে সমস্তশিষ্যৈঃ সহ গঙ্গাতট-নিকটে স্থিতঃ সন্ শ্রীচৈতন্যদেবো দিগ্বিজয়িনং দৃষ্ট্বা তদ্গর্বাতিশয়-ধ্বংসনার্থং তৎকৃত-শ্লোকমধ্যে একস্য শ্লোকস্য গুণদোষান্ ব্যঞ্জয়ামাসেত্যাহ—মহত্ত্বমিতি। গঙ্গায়া ইদং মহত্ত্বং সততং ভাতি। অত্রেদমিতি পদস্য পূর্বনিপাতাৎ মহত্ত্ব-শব্দস্য পরনিপাতেন অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ-দোষো ভবতি, 'অনুবাদমনুক্ত্বৈব ন বিধেয়-

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) কহিব [ত]; ২ (৪র্থ) না কর [জ]; ৩ (৩য়) বিপ্র [ত]; ৪ (৩য়) তবে [চ]; ৬ (২য়) কৃষ্ণের [থ]; ৯ (৬ষ্ঠ) মিলন [ক, ঝ, ঠ, ঢ, দ]; ১১ (২য়) অতর্ক্য-[ক, খ, ঘ, জ, ঠ, ঢ, ত, দ, ন], অন্তর [গ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, থ]; ১৩ (৫ম) সবার [ঝ, ট, ড, থ, ধ]; ১৫ (৬ষ্ঠ) খেলা [ছ]; ১৬ (৫ম-৬ষ্ঠ) বিহ্বোলা [ক]; ১৯ (৪র্থ) আপনি [ক]; ২৪ (৪র্থ) সুজন্য-[চ]; ৩১ (৪র্থ) আগুশিষ্য [চ]; ৩২ (৩য়) মহাপ্রভু [ছ]; ৩৫ (৪র্থ) সম্মান [ছ]; ৪০ (৫ম) প্রলাপ [ক, খ, ঘ, চ, ঝ, ত,]; ৪২ (৫ম) পড়াইতে [ঘ]; ৪৬ (৪র্থ) তুমি [ক, খ, ঘ, চ]; ৪৭ (৪র্থ) বলিতে [খ]; ৪৮ (১ম) দণ্ডেকে [ক]।

শুনিয়া করিল প্রভু বহুত' সৎকার।
তোমা সম পৃথিবীতে কবি নাহি আর ॥ ৩৭
তোমার কবিতা শ্লোক বুঝিতে কার শক্তি।
তুমি ভাল জান, অর্থ, কিবা সরস্বতী ॥ ৩৮
৫ এক শ্লোকের অর্থ যদি কর নিজ মুখে।
শুনি সব লোক তবে পাইব বড় সুখে ॥ ৩৯
তবে দিগ্বিজয়ী ব্যাখ্যার শ্লোক পুছিল।
শত শ্লোকের এক শ্লোক প্রভুত পঢ়িল ॥ ৪০

তথাহি দিগ্বিজয়িবাক্যম্—

১০ মহত্ত্বং গঙ্গায়াঃ সততমিদমাভাতি নিতরাং,
যদেষা শ্রীবিষ্ণোশ্চরণকমলোৎপত্তিসুভগা।
দ্বিতীয়শ্রীলক্ষ্মীরিব সুরনরৈরর্চ্যচরণা,
ভবানীভর্তুর্যা শিরসি বিভবত্যদ্ভুতগুণা ॥ ৪১

এই শ্লোকের অর্থ কর—প্রভু যদি কৈল।
১৫ বিস্মিত হৈয়া দিগ্বিজয়ী প্রভুরে পুছিল ॥ ৪২
ঝঞ্ঝাবাত-প্রায় আমি শ্লোক পঢ়িল।
তার মধ্যে শ্লোক তুমি কৈছে কণ্ঠে কৈল ॥ ৪৩
প্রভু কহে—দেববরে তুমি কবিবর।
ঐছে দেবের বরে কেহো হয় শ্রুতিধর ॥ ৪৪
২০ শ্লোক-ব্যাখ্যা কৈল বিপ্র পাইয়া সন্তোষ।
প্রভু কহে—কহ শ্লোকের কিবা গুণ-দোষ ॥ ৪৫
বিপ্র কহে—শ্লোকে নাহি দোষের আভাষ।
উপমালঙ্কার গুণ কিছু অনুপ্রাস ॥ ৪৬
প্রভু কহেন—কহি যদি না করহ রোষ।
২৫ কহিয়ে তোমার শ্লোকে যেবা আছে দোষ ॥ ৪৭

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

মুদীরয়েদি'তি শাস্ত্রাৎ। মহত্ত্বমাহ—যদ্‌যস্মাৎ এষা গঙ্গা শ্রীবিষ্ণোশ্চরণ-কমলোৎপত্তি-সুভগা সুরনরৈরর্চ্যচরণা, কৈব দ্বিতীয়া শ্রীলক্ষ্মীরিব, সা গঙ্গা ভবানীভর্তুঃ শিবস্য শিরসি মস্তকে বিভবতি প্রকাশতে।

অনেন সাধ্যসাধনরূপানুমানালঙ্কারঃ। এতেনাস্মিন্ পাদে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ-দোষঃ। কিঞ্চাত্র ভগ্নপ্রক্রমতা-দোষোঽপ্যস্ত্যেব। অত্র পঞ্চ-তকারবৃত্ত্যা অনুপ্রাস-শব্দালঙ্কারোঽপি বর্ততে। দ্বিতীয়পাদে শ্রীবিষ্ণোশ্চরণ-কমলোৎপত্তি-সুভগেত্যত্র 'বিষ্ণুপাদোদ্ভবা গঙ্গে'ত্যুক্তেঃ পাদোদ্ভবা গঙ্গা ন তু পদ্মোদ্ভবা। অত্র বিরোধাভাসোঽর্থালঙ্কারঃ। ভগ্নপ্রক্রমতা-দোষোঽপি স্যাৎ, অনুপ্রাসাভাবাৎ। তৃতীয়পাদে দ্বিতীয়শ্রীলক্ষ্মীরিবেত্যত্র দ্বিতীয়া শব্দস্য সমাসে গুণীভূতত্বাৎ বিধেয়াবিমর্শদোষোঽপি স্যাৎ। শ্রীলক্ষ্মীরিত্যত্র শ্রীশব্দো লক্ষ্মী-বাচকঃ পুনর্লক্ষ্মীশব্দগ্রহণাৎ পুনরুক্তবদাভাস-শব্দালঙ্কার এব স্যাৎ। কিঞ্চাত্র পঞ্চ রকার-বৃত্ত্যানুপ্রাস-শব্দালঙ্কারোঽপি স্যাৎ। লক্ষ্মীরিবেত্যত্র উপমার্থালঙ্কারোঽপি স্যাদেব। চতুর্থপাদে ভবানীভর্তুরিত্যত্র ভবস্য স্ত্রী ভবানী তস্যা ভর্তুরিত্যুক্তেঃ দ্বিতীয়ভর্তৃ প্রতীতিকারিত্বাদ্বিরুদ্ধমতিকারিতা দোষ এব স্যাৎ। কিঞ্চাত্র চতুর্ভকারাবৃত্ত্যা চানুপ্রাসঃ শব্দালঙ্কারো বিদ্যতে। অত্র বিভবতীতি ক্রিয়াপদেন বাক্যসমাপ্তিঃ, পুনরদ্ভুতগুণেত্যুপাদানাৎ সমাপ্ত-পুনরাত্তদোষ এব স্যাৎ। অতএবাত্র শ্লোকে পঞ্চালঙ্কারস্য সদ্ভাবেঽপি পঞ্চদোষস্য সম্ভবাদিদং পদ্যমবদ্যস্বরূপমেব ॥ ৪১ ॥

বঙ্গানুবাদ

৪১। যিনি বিষ্ণুর চরণকমল হইতে উৎপন্ন হইয়া অপূর্ব ঐশ্বর্য্য লাভ করিয়াছেন, দ্বিতীয় লক্ষ্মীর ন্যায় যাঁহার চরণ সুরনরগণের অর্চনীয় এবং যিনি ভবানীভর্তার জটাজুটে অদ্ভুতগুণ ধারণ করতঃ বিহার করিতেছেন, সেই গঙ্গাদেবীর এই সকল মহিমা নিরন্তর দেদীপ্যমান রহিয়াছে।

পাঠান্তর

১৫ (১ম-৫ম) সবিস্মিত দিগ্বিজয়ী পুন জিজ্ঞাসিল [চ]; **১৮** (৫ম) কবিত্ব কর [ক, খ, ঘ, ঞ, ত]; **২১** (৫ম-৬ষ্ঠ) যেবা আছে দোষ [ক]; **২২** (১ম) পণ্ডিত [ক, খ, ঘ, ছ, জ], (৬ষ্ঠ) প্রকাশ [খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, ত, দ, ধ]।

প্রতিভার কাব্য তোমার দেবতা-সন্তোষে।
ভালমতে বিচারিলে জানি গুণ-দোষে ॥ ৪৮

তাতে ভাল করি শ্লোক করহ বিচার।
কবি কহে—যে কহিল সে-ই বেদসার ॥ ৪৯

৫ ব্যাকরণীয়া তুমি—নাহি পঢ় অলঙ্কার।
তুমি কি জানিবে এই কবিত্বের সার ॥ ৫০

প্রভু কহেন—অতএব পুছিয়ে তোমারে।
বিচারিয়া গুণ-দোষ বুঝাহ আমারে ॥ ৫১

নাহি পঢ়ি অলঙ্কার—করিয়াছি শ্রবণ।
১০ তাতে এই শ্লোকে দেখি বহু দোষ-গুণ ॥ ৫২

কবি কহে—কহ দেখি কোন্ গুণ-দোষ।
প্রভু কহেন—কহি শুন, না করিহ রোষ ॥ ৫৩

পঞ্চ দোষ এই শ্লোকে, পঞ্চ অলঙ্কার।
ক্রমে আমি কহি শুন, করহ বিচার ॥ ৫৪

১৫ অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ দুই ঠাঁই চিহ্ন।
বিরুদ্ধমতি ভগ্নক্রম পুনরাত্ত দোষ তিন ॥ ৫৫

'গঙ্গার মহত্ত্ব' শ্লোকে মূল বিধেয়।
'ইদং' শব্দে অনুবাদ পাছে অবিধেয় ॥ ৫৬

বিধেয় আগে কহি, পাছে কহিলে অনুবাদ।
২০ এই লাগি শ্লোকের অর্থ করিয়াছে বাদ ॥ ৫৭

তথাহি তন্ত্রবার্তিক-ধৃতো ন্যায়ঃ—

অনুবাদমনুক্ত্বা তু ন বিধেয়মুদীরয়েৎ।
ন হ্যলব্ধাস্পদং কিঞ্চিৎ কুত্রচিৎ প্রতিতিষ্ঠতি ॥ ৫৮

'দ্বিতীয়-শ্রীলক্ষ্মী' ইহঁা দ্বিতীয়ত্ব বিধেয়।
২৫ সমাসে গৌণ হইল, শব্দার্থ গেল ক্ষয় ॥ ৫৯

'দ্বিতীয়' শব্দ বিধেয়, তাহা পড়িল সমাসে।
'লক্ষ্মীর সমতা' অর্থ করিল বিনাশে ॥ ৬০

'অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ' এই দোষের নাম।
আর এক দোষ আছে শুন সাবধান ॥ ৬১

৩০ 'ভবানীভর্তৃ'-শব্দ দিলে পাইয়া সন্তোষ।
'বিরুদ্ধমতিকৃৎ' নাম এই মহা দোষ ॥ ৬২

'ভবানী' শব্দে কহে মহাদেবের গৃহিণী।
'তার ভর্তা' কহিলে—দ্বিতীয়-ভর্তা জানি ॥ ৬৩

শিবপত্নীর ভর্তা—ইহা শুনিতে বিরুদ্ধ।
৩৫ 'বিরুদ্ধমতিকৃৎ' শব্দশাস্ত্রে নহে শুদ্ধ ॥ ৬৪

'ব্রাহ্মণপত্নীর ভর্তার হস্তে দেহ দান।'
শব্দ শুনিতেই হয় দ্বিতীয়-ভর্তা জ্ঞান ॥ ৬৫

'বিভবতি' ক্রিয়ায় বাক্যসাঙ্গ, পুন বিশেষণ।
'অদ্ভুতগুণা' এই পুনরাত্ত-দূষণ ॥ ৬৬

৪০ তিন-পাদে অনুপ্রাস দেখি অনুপম।
এক পাদে নাহি—এই দোষ 'ভগ্নক্রম' ॥ ৬৭

যদ্যপি এই শ্লোকে আছে পঞ্চ অলঙ্কার।
এই পঞ্চ দোষে শ্লোক কৈল ছারখার ॥ ৬৮

দশ অলঙ্কারে যদি এক শ্লোক হয়।
৪৫ এক দোষে সব অলঙ্কার হয় ক্ষয় ॥ ৬৯

সুন্দর শরীর যৈছে ভূষণে ভূষিত।
এক শ্বেতকুষ্ঠে যৈছে করয়ে বিগীত ॥ ৭০

পাঠান্তর

৩ (৪র্থ) দোষ [ত]; ৪ ৬ষ্ঠ) বেদসার [চ], ৬ (৩য়) বুঝিবে [জ]; ৮ (৩য়) শিখাহ [ছ]; ১০ (৪র্থ) জ্ঞান করি [চ]; ১৪ (৫ম) করিয়া [ক, জ]; ১৮ (৪র্থ-৫ম) পাছে ত বিধেয় [ঝ, থ], পশ্চাৎ বিধেয় [চ, ঠ, ঢ]; ২১ (১ম-৩য়) তথাহি শাস্ত্রজ্ঞা বদন্তি [ত]; ২৬ (৩য়) অবিধেয় [জ, থ]; ৩০ (১ম) ভবানীভর্তুঃ ; [ক —ট, ড, ঢ, থ, ধ] ; ৪০ (৪র্থ) অনুপাম [গ, ঙ] ; ৪৩ (৫ম) হৈল [গ, চ, ছ, ঝ, ত] ; ৪৪ (৬ষ্ঠ) কয় [চ] ; ৪৫ (৫ম) যায় [ত] ; ৪৭ (৫ম) নিন্দিত [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঢ, ত, দ]।

তথাহি ভরতমুনিবাক্যম্—

রসালঙ্কারবৎ কাব্যং দোষযুক্ চেদ্ বিভূষিতম্।
স্যাদ্ বপুঃ সুন্দরমপি শ্বিত্রেণৈকেন দুর্ভগম্ ॥ ৭১

পঞ্চ অলঙ্কারের এবে শুনহ বিচার।
৫ দুই শব্দালঙ্কার, তিন অর্থ-অলঙ্কার ॥ ৭২
শব্দালঙ্কার,—তিন-পাদে আছে অনুপ্রাস।
'শ্রীলক্ষ্মী'-শব্দে—'পুনরুক্তবদাভাস' ॥ ৭৩
প্রথম-চরণে পঞ্চ তকারের পাঁতি।
তৃতীয়-চরণে হয় পঞ্চ রেফ-স্থিতি ॥ ৭৪
১০ চতুর্থ চরণে চারি ভকার প্রকাশ।
অতএব শব্দ-অলঙ্কার 'অনুপ্রাস' ॥ ৭৫
'শ্রী'-শব্দে 'লক্ষ্মী'-শব্দে এক বস্তু উক্ত।
পুনরুক্তপ্রায় ভাসে, নহে পুনরুক্ত ॥ ৭৬
'শ্রীযুক্ত লক্ষ্মী' অর্থে—অর্থের বিভেদ।
১৫ 'পুনরুক্তবদাভাস' শব্দালঙ্কার ভেদ ॥ ৭৭
'লক্ষ্মীরিব' অর্থালঙ্কার 'উপমা' প্রকাশ।
আর অর্থালঙ্কার আছে, নাম 'বিরোধাভাস' ॥ ৭৮
গঙ্গাতে কমল জন্মে—সভার সুবোধ।
কমলে গঙ্গার জন্ম—অত্যন্ত বিরোধ ॥ ৭৯
২০ ইহাঁ বিষ্ণুপাদপদ্মে গঙ্গার উৎপত্তি।
'বিরোধালঙ্কারে' ইহা মহা চমৎকৃতি ॥ ৮০
ঈশ্বর-অচিন্ত্যশক্ত্যে গঙ্গার প্রকাশ।
ইহাতে বিরোধ নাহি, বিরোধ-আভাস ॥ ৮১

তথাহি কস্যচিৎ—

২৫ অম্বুজমম্বুনি জাতং,
ক্বচিদপি ন জাতমম্বুজাদম্বু।
মুরভিদি তদ্বিপরীতং,
পাদাম্ভোজান্মহানদী জাতা ॥ ৮২

গঙ্গার মহত্ত্ব সাধ্য, সাধন তাহার।
৩০ বিষ্ণুপাদোৎপত্তি—'অনুমান' অলঙ্কার ॥ ৮৩
স্থূল এই পঞ্চ দোষ, পঞ্চ অলঙ্কার।
সূক্ষ্ম বিচারিয়ে যদি - আছয়ে অপার ॥ ৮৪
প্রতিভা-কবিত্ব তোমার, দেবতা-প্রসাদে।
অবিচারে কবিত্ব অবশ্য পড়ে দোষ-বাদে ॥ ৮৫

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অতএব কাব্যপ্রকাশে ভরতমুনিবাক্যঞ্চ যথা—রসালঙ্কারেতি। রসালঙ্কারবৎ রসালঙ্কারৌ বিদ্যেতে যত্র এবংভূতং সৎকাব্যং দোষযুক্তং চেৎ বিদূষিতং ভবতি। কিমিব যথা বপুঃ শরীরং সুন্দরমপ্যেকেন শ্বিত্রেণ দুর্ভগং নিন্দিতং স্যাৎ ॥ ৭১ ॥

যদেযেত্যত্র যদুক্তং বিরোধাভাসালঙ্কার ইতি কাব্যপ্রকাশে বিশদয়তি, যথা—অম্বুজমিতি। অম্বুনি অম্বুজং জাতং ভবতি অম্বুজাদম্বু জাতং ন ভবত্যেব। মুরভিদি শ্রীকৃষ্ণে তদ্বিপরীতং ভবতি, তস্যাচিন্ত্যশক্তিত্বাৎ। কুতঃ? যতঃ পাদাম্ভোজাৎ মহানদী গঙ্গা জাতা, প্রভুতেত্যর্থঃ ॥ ৮২ ॥

বঙ্গানুবাদ

৭১। পরমসুন্দর শরীরও যেমন এক শ্বেতকুষ্ঠ রোগে কুৎসিৎ হইরা যায়, সেইরূপ রস এবং অলঙ্কার যুক্ত পরম ভূষিত কাব্যও দোষযুক্ত হইলে আর শোভা পায় না।

৮২। জল হইতে পদ্ম উৎপন্ন হয়, কখন পদ্ম হইতে জলের উৎপত্তি হয় না,—কিন্তু মুরারিতে তাহার বিপরীত দেখিতেছি, যেহেতু তাঁহার পাদপদ্ম হইতে জলময়ী গঙ্গাদেবী জন্মগ্রহণ করিয়াছেন।

পাঠান্তর

১ (১ম-২য়) কাব্যপ্রকাশে ভরতমুনি-বাক্যং [জ]; ১৫ (১ম-৩য়) পুনরুক্তিবদাভাসে শব্দালঙ্কার ছেদ [চ]; ২৪ (১ম-২য়) তথাহি শ্রীভগবৎ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-পাদোক্ত-শ্লোকঃ [ট, ড, থ, দ]; ২৯ (২য়) মহিমা [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত]; ৩০ (২য়) প্রমাণ [ঠ, ঢ], অনুপমালঙ্কার [ছ, ঞ], ৩১ (১ম) শুন [ঘ, চ]; ৩৪ (৫ম) -বাধে [চ, ঝ, ধ]।

বিচারি কবিত্ব কৈলে হয় সুনির্মল।
সালঙ্কার হৈলে —অর্থ করে ঝলমল ॥ ৮৬
শুনিঞা প্রভুর ব্যাখ্যা দিগ্বিজয়ী বিস্মিত।
মুখে না নিঃসরে বাক্য, প্রতিভা স্তম্ভিত ॥ ৮৭
৫ কহিতে চাহয়ে কিছু, না আইসে উত্তর।
তবে মনে বিচারয়ে হইয়া ফাঁফর ॥ ৮৮
পঢ়ুয়া বালক কৈল মোর বুদ্ধিলোপ।
জানি সরস্বতী মোরে করিয়াছেন কোপ ॥ ৮৯
যে ব্যাখ্যা করিল, সে মনুষ্যের নহে শক্তি।
১০ নিমাইএর মুখে রহি বোলে আপনে সরস্বতী ॥ ৯০
এত ভাবি কহে—শুন নিমাই পণ্ডিত।
তোমার ব্যাখ্যা শুনি আমি হইলাঙ্ বিস্মিত ॥৯১
অলঙ্কার নাহি পঢ়, নাহি শাস্ত্রভ্যাস।
কেমনে এ সব অর্থ করিলে প্রকাশ ॥ ৯২
১৫ ইহা শুনি মহাপ্রভু অতি বড় রঙ্গী।
তাঁহার হৃদয় জানি কহে করি ভঙ্গী ॥ ৯৩
শাস্ত্রের বিচার ভাল মন্দ নাহি জানি।
সরস্বতী যে বোলায়, বলি সেই বাণী ॥ ৯৪
ইহা শুনি দিগ্বিজয়ী করিল নিশ্চয়।
২০ শিশুদ্বারে দেবী মোরে কৈল পরাজয় ॥ ৯৫
আজি তাঁরে নিবেদিব করি জপ-ধ্যান।
শিশুদ্বারে কৈল মোরে এত অপমান ॥ ৯৬
বস্তুত সরস্বতী অশুদ্ধ শ্লোক করাইল।
বিচার সময়ে তাঁর বুদ্ধি আচ্ছাদিল ॥ ৯৭
২৫ তবে শিষ্যগণ সব হাসিতে লাগিল ॥
তা-সভা নিষেধি প্রভু কবিরে কহিল ॥ ৯৮
তুমি বড় পণ্ডিত, মহাকবি-শিরোমণি।
যার মুখে বাহিরায় ঐছে কাব্যবাণী ॥ ৯৯
তোমার কবিত্ব যৈছে গঙ্গাজল ধার।
৩০ তোমা সম কবি কোথা নাহি দেখি আর ॥ ১০০
ভবভূতি, জয়দেব আর কালিদাস।
তা-সভার কবিত্বে আছে দোষের প্রকাশ ॥ ১০১
দোষ-গুণ-বিচার এই 'অল্প' করি মানি।
কবিত্বকরণে শক্তি—তাহা যে বাখানি ॥ ১০২
৩৫ শৈশব-চঞ্চল্য কিছু না লবে আমার।
শিষ্যের সমান মুঞি না হই তোমার ॥ ১০৩
আজি বাসা যাহ, কালি মিলিব আরবার।
শুনিব তোমার মুখে শাস্ত্রের বিচার ॥ ১০৪
এইমতে নিজঘরে গেলা দুইজন।
৪০ কবি রাত্রে কৈল সরস্বতী আরাধন ॥ ১০৫
সরস্বতী স্বপ্নে তারে উপদেশ কৈল।
সাক্ষাৎ ঈশ্বর করি প্রভুরে জানিল ॥ ১০৬
প্রাতে আসি প্রভুপদে লইল শরণ।
প্রভু কৃপা কৈল, তাঁর খণ্ডিল বন্ধন ॥ ১০৭
৪৫ ভাগ্যবন্ত দিগ্বিজয়ী সফল জীবন।
বিদ্যাবলে পাইল মহাপ্রভুর চরণ ১০৮
এসব লীলা বর্ণিয়াছেন বৃন্দাবন-দাস।
যে কিছু বিশেষ ইহঁা করিল প্রকাশ ॥ ১০৯
চৈতন্যগোসাঞির লীলা অমৃতের ধার।
৫০ সর্বেন্দ্রিয়তৃপ্ত হয় শ্রবণে যাহার ॥ ১১০
শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১১১

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং কৈশোরলীলাসূত্রবর্ণনং নাম ষোড়শ-পরিচ্ছেদঃ ॥

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচরিতামৃতবর্ণনে। পরিচ্ছেদে ষোড়শেঽস্মিন্ প্রভোঃ কৈশোরবর্ণনম্ ॥
ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং প্রভোঃ কৈশোরবর্ণনং নাম ষোড়শঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পাঠান্তর

২ (৩য়) রস [চ]; ৪ (৪র্থ) বাণী [ক]; ৫ (৫ম) স্ফুরে [চ]; ৯ (৪র্থ) নিমাই [ক, খ, গ, গ, ঙ, ছ, ঝ, ঝ, ত]; ২৪ (৪র্থ) মুখ [ট]; ২৭ (৪র্থ) কবি-শিরোমণি [গ, ঘ, ট, ড, থ, দ]; ৩২ (৫ম) আভাস [ঠ]; ৩৫ (১ম)-চাপল্য [ক, ঘ, ঙ, চ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, দ. ধ]; ৪১ (২য়) রাত্রে [ট, ড, ধ]; ৪৯ (১ম)-প্রভুর [গ, ছ]।

সপ্তদশ পরিচ্ছেদ

বন্দে স্বৈরাদ্ভুতেহহং তং চৈতন্যং যৎপ্রসাদতঃ।
যবনাঃ সুমনায়ন্তে কৃষ্ণনামপ্রজল্পকাঃ ॥ ১

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২

৫ কৈশোর লীলার সূত্র করিল গণন।
যৌবন লীলার সূত্র করি অনুক্রম ॥ ৩

তথাহি—

বিদ্যাসৌন্দর্যসদ্বেশ-সম্ভোগনৃত্যকীর্তনৈঃ।
প্রেমনামপ্রদানৈশ্চ গৌরো দীব্যতি যৌবনে ॥ ৪

১০ যৌবন প্রবেশে অঙ্গে অঙ্গ-বিভূষণ।
দিব্য-বস্ত্র দিব্য-বেশ মাল্য চন্দন ॥ ৫

বিদ্যৌদ্ধত্যে কাহাকেও না করে গণন।
সকল পণ্ডিত জিনি করে অধ্যাপন ॥ ৬

বায়ুব্যাধি-ছলে কৈল প্রেম-পরকাশ।
১৫ ভক্তগণ লৈঞা কৈল বিবিধ বিলাস ॥ ৭

তবেত করিলা প্রভু গয়াতে গমন।
ঈশ্বরপুরীর সঙ্গে তথাই মিলন ॥ ৮

দীক্ষা অনন্তরে কৈল প্রেম-পরকাশ।
দেশে আগমন পুন প্রেমের বিলাস ॥ ৯

২০ শচীকে প্রেমদান, তবে অদ্বৈত মিলন।
অদ্বৈত পাইল বিশ্বরূপ-দরশন ॥ ১০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ প্রভোঃ কৈশোরলীলাং নিরূপ্য যৌবনলীলাং বর্ণয়িতুং তং নমস্করোতি গ্রন্থকারঃ—বন্দ ইতি। তং চৈতন্যমহং বন্দে, কিংভূতং? স্বৈরা স্বচ্ছন্দা অদ্ভুতাশ্চর্যরূপা ঈহা চেষ্টা যস্য তং, যং প্রসাদাৎ যস্য চৈতন্যস্য প্রসাদেন যবনাস্তরুষ্কাঃ কৃষ্ণনাম প্রজল্পকা সন্তঃ সুমনায়ন্তে, সুমনা ইব চরন্তি পূজ্যা ভবন্তীত্যর্থঃ। 'শ্বাদোহপি সদ্যঃ সবনায় কল্পতে' ইতি তৃতীয়-স্কন্ধ-বচনাৎ (শ্রীমদ্ভাগবতে ৩।৩৩।৬) ॥ ১ ॥

অতঃ শ্রীচৈতন্যদেবস্য যৌবনমাধুরীমাহ গ্রন্থকারঃ—বিদ্যেতি। গৌরঃ শ্রীশচীনন্দনঃ যৌবনে দিব্যতি প্রকাশতে। কৈরিত্যাহ—বিদ্যা সৌন্দর্যং সদ্বেষঃ সম্ভোগ উত্তমোপকরণং নৃত্যং কীর্তনং চ তানি, তৈঃ, প্রেম রতিপরিপাকাবস্থা, নাম হরিনাম, দ্বয়োঃ প্রদানৈশ্চ, ইতি পরমদয়ালুত্বং সূচিতম্ ॥ ৪ ॥

বঙ্গানুবাদ

১। যাঁহার প্রসাদ-লেশ লাভ করিয়া যবন সকলও কৃষ্ণনাম কীর্তন করতঃ সাধুস্বভাব হইয়াছিলেন, সেই স্বেচ্ছাময় অদ্ভুত লীলাকারী চৈতন্যদেবকে আমি বন্দনা করি।

৪। বিদ্যা, শরীর লাবণ্য, সাধুবেশ, সম্ভোগ, নৃত্য, কীর্তন এবং প্রেম ও নামের সর্বত্র বিতরণ দ্বারা শ্রীগৌরাঙ্গ মহাপ্রভু যৌবনারম্ভে ক্রীড়া করিতেছেন।

পাঠান্তর

১ ইহার পূর্বে—তথাহি ॥ [ঘ], গ্রন্থকারস্য [ট, ঢ]; ৪ (২য়) বন্দে [চ], (৩য়) জয় ভক্তবৃন্দ [ঘ, চ, জ, ঝ]; ৫ (৪র্থ) করিয়া [ণ]; ৬ (৩য়) সূত্র এবে [ঙ]; ১১ (৩য়) সুমাল্য [ছ, ত], দিব্য মাল্য [খ, ঘ, জ, ঝ]; ১২ (২য়) কাহোকে [ঝ]; ১৩ (৩য়) মেলি [খ, ঘ, জ], (৫ম) অধ্যয়ন [ক, জ]; ১৪ (২য়) হৈল [ণ, ন], করে [ছ, জ, ঠ, ঢ]; ১৫ (২য়-৩য়) ভাণ্ডী করে [ছ]; ১৯ (৪র্থ) বিবিধ [ক, খ, ঘ, চ, ঞ, ত]; ২০ (৩য়) কৈল [ক]।

প্রভুর অভিষেক তবে করিলা শ্রীবাস।
খাটে বসি প্রভু কৈলা ঐশ্বর্য-প্রকাশ ॥ ১১

তবে নিত্যানন্দস্বরূপের আগমন।
প্রভুকে মিলিয়া পাইল ষড়্ভুজ দর্শন ॥ ১২

৫ প্রথমে ষড়্ভুজ তাঁরে দেখাইল ঈশ্বর।
শঙ্খ চক্র-গদা-পদ্ম-শার্ঙ্গ-বেণুধর ॥ ১৩

তবে চতুর্ভুজ হৈলা তিন অঙ্গ বক্র।
দুই হস্তে বেণু বাজায় দুইয়ে শঙ্খ-চক্র ॥ ১৪

তবেত দ্বিভুজ, কেবল বংশীবদন।
১০ শ্যাম-অঙ্গ, পীত-বস্ত্র, ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ১৫

তবে নিত্যানন্দ-গোসাঞির ব্যাসপূজন।
নিত্যানন্দাবেশে কৈল মুষলধারণ ॥ ১৬

তবে শচী দেখিল রাম-কৃষ্ণ দুই ভাই।
তবে নিস্তারিল প্রভু জগাই-মাধাই ॥ ১৭

১৫ তবে সপ্তপ্রহর প্রভু ছিলা ভাবাবেশে।
যথাতথা ভক্তগণ দেখিল বিশেষে ॥ ১৮

বরাহ-আবেশ হৈলা মুরারি ভবনে।
তার স্কন্ধে চড়ি প্রভু নাচিলা অঙ্গনে ॥ ১৯

তবে শুক্লাম্বরের কৈল তণ্ডুল-ভক্ষণ।
২০ 'হরের্নাম' শ্লোকের কৈল অর্থ বিবরণ ॥ ২০

তথাহি বৃহন্নারদী হয়ে (৩৮।১২৬)—

হরের্নাম হরের্নাম হরের্নামৈব কেবলম্।
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা ॥ ২১

কলিকালে নামরূপে কৃষ্ণ অবতার।
২৫ নাম হৈতে হয় সর্ব জগত-নিস্তার ॥ ২২

দার্ঢ্য লাগি হরের্নাম উক্তি তিনবার।
জড়লোক বুঝাইতে পুনরেব-কার ॥ ২৩

কেবল-শব্দ পুনরপি নিশ্চয় কারণ।
জ্ঞান-যোগ-তপ-কর্ম-আদি নিবারণ ॥ ২৪

৩০ অন্যথা যে মানে, তার নাহিক নিস্তার।
'নাহি নাহি নাহি' তিন, তিনে এব-কার ॥ ২৫

তৃণ হৈতে নীচ হৈয়া সদা লবে নাম।
আপনি নিরভিমানী, অন্যে দিবে মান ॥ ২৬

তরুসম সহিষ্ণুতা বৈষ্ণব করিবে।
৩৫ ভর্ৎসন-তাড়নে কারে কিছু না বলিবে ॥ ২৭

কাটিলেহ তরু যেন কিছু না বোলয়।
শুকাইয়া মৈলে তবু জল না মাগয় ॥ ২৮

এইমত বৈষ্ণব কা'রে কিছু না মাগিব।
অযাচিত-বৃত্তি কিংবা শাক-ফল খাইব ॥ ২৯

৪০ সদা নাম লইব যথা-লাভেতে সন্তোষ।
এইত আচার করে ভক্তিধর্ম-পোষ ॥ ৩০

পাঠান্তর

১ (৩য়) গৃহে [ক, খ, ঘ, জ, ত], সুখে [চ]। ১০ (২য়) পীতাম্বর [চ]; ১২ (১ম) নিত্যানন্দ-বেশে [ক, ঘ, ণ, থ]; ১৩ (৪র্থ) রামকৃষ্ণ-মূর্তি [চ]; ১৪ (১ম-৪র্থ) কৃষ্ণনামে নিস্তারিল জগাই মাধাই [চ]; ১৫ (২য়) সাত [ক, খ, ঘ, জ]; ১৭ (১ম)-আকার [গ]; ১৮ (৬ষ্ঠ) আপনে [ক, গ, ঘ], প্রাঙ্গনে [ত]; ২০ (২য়-৩য়) তবে কৈল [খ, ঘ, ছ, ত]; ২৪ (২য়) নামরূপ [খ, জ]; ২৬ (৩য়) হরিনাম [ঘ]; ২৭ (১ম) মূঢ়-[চ]; ২৯ (১ম)-তপস্যাদি-[চ]; ৩২ (৬ষ্ঠ-৭ম) নিরভিমান [ক]; ৩৩ (৩য়) জীবে [খ, ঘ, চ, জ, ত]; ৩৬ (৩য়) যৈছে [ঙ]; ৩৭ (২য়) মরে [ঝ, ট, ড, থ, ধ]; ৩৯ (১ম) অযাচক-[ক, গ], (৩য়)-মূল [চ, ত]; ৪০ (১ম) নিরন্তর [ক, খ, ঘ, চ. জ, ঢ]; ৪১ (৪র্থ) বৈষ্ণব- [ঝ]।

তথাহি পদ্যাবল্যাং (৩২) শ্রীমুখশিক্ষা-শ্লোকঃ—

তৃণাদপি সুনীচেন তরোরিব সহিষ্ণুনা।
অমানিনা মানদেন কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ ॥ ৩১

ঊর্ধ্ববাহু করি কহি শুন সর্বলোক।
৫ নাম-সূত্রে গাঁথি পর কণ্ঠে এই শ্লোক ॥ ৩২
প্রভুর আজ্ঞায় কর এই শ্লোক আচরণ।
অবশ্য পাইলে তবে শ্রীকৃষ্ণ-চরণ ॥ ৩৩
তবে প্রভু শ্রীবাসের গৃহে নিরন্তর।
রাত্রে সংকীর্তন কৈল এক সংবৎসর ॥ ৩৪
১০ কবাট দিয়া কীর্তন করে পরম আবেশে।
পাষণ্ডী হাসিতে আইসে না পায় প্রবেশে ॥ ৩৫
কীর্তন শুনি বাহিরে তারা জ্বলি-পুড়ি মরে।
শ্রীবাসেরে দুঃখ দিতে নানা যুক্তি করে ॥ ৩৬
একদিন বিপ্র—নাম গোপালচাপাল।
১৫ পাষণ্ডী প্রধান সেই, দুর্মুখ বাচাল ॥ ৩৭
ভবানীপূজার সব সামগ্রী লইয়া।
রাত্রে শ্রীবাসের দ্বারে স্থান লেপাইয়া ॥ ৩৮
কলার পাত-উপরে থুইল ওড়ফুল।
হরিদ্রা-সিন্দূর আর রক্ত-চন্দন তণ্ডুল ॥ ৩৯
২০ মদ্যভাণ্ড পাশে ধরি নিজঘর গেলা।
প্রাতঃকালে শ্রীনিবাস তাহাত দেখিলা ॥ ৪০
বড় বড় লোক সব আনিল ডাকিয়া।
সভারে কহে শ্রীবাস হাসিয়া হাসিয়া ॥ ৪১
নিত্য রাত্রে করি আমি ভবানীপূজন।
২৫ আমার মহিমা দেখ ব্রাহ্মণ সজ্জন ॥ ৪২
দেখি সব শিষ্ট লোক করে হাহাকার।
ঐছে কর্ম এথা কৈল কোন্ দুরাচার ॥ ৪৩
'হাড়ি' আনাইয়া সব দূর করাইল।
জল-গোময় দিয়া সেই স্থান লেপাইল ॥ ৪৪
৩০ তিন দিন বই সেই গোপালচাপাল।
সর্বাঙ্গে হইল কুষ্ঠ—বহে রক্ত ধার ॥ ৪৫
সর্বাঙ্গে বেড়িল কীটে—কাটে নিরন্তর।
অসহ্য বেদনা দুঃখে জলয়ে অন্তর ॥ ৪৬

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ভক্তলক্ষণং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যেনোক্তম্—তৃণাদপীতি। উদ্বেগ-প্রাপ্তেঽপি অনুদ্বেগমনসা ভগবন্নামগ্রহণশীলেন তরোরিব সহিষ্ণুনা সহনশীলেন অমানিনা মানরহিতেন মানদেনান্যেষাং সংকারপ্রদেন ॥ ৩১ ॥

বঙ্গানুবাদ

৩১। তৃণ হইতেও অতিশয় নীচ, তরুসম সহিষ্ণু এবং আপনি মানাকাঙ্ক্ষাশূন্য হইয়া অন্যকে সম্মান প্রদান করতঃ সর্বদা শ্রীহরি কীর্ত্তন করিবে।

পাঠান্তর

৪ (৫ম) ভক্তলোক [ক, খ, ঘ, চ, ঙ, ত]; ৭ (১ম) আবশ্যক [চ], (৪র্থ) চৈতন্য- [গ, ঙ, ঝ, ঞ]; ৮ (৩য়) শ্রীনিবাস- [ক, গ, ঘ, ঙ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৯ (৫ম) বৎসর [খ, গ, ঙ, চ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; ১১ (১ম) পাপিষ্ঠ [চ]; ১২ (৩য়, ৪র্থ) পাষণ্ড সব [ক]; ১৪ (৪র্থ) -পাঁচাল [খ], চাপাল-গোপাল [গ]; ১৫ (৪র্থ) মূর্খ [খ]; ১৬ (৪র্থ) আনিল [খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত, দ]; ১৭ (৪র্থ-৫ম) স্থাপন করিল [ত]; ১৮ (১ম-২য়) কদলিপত্রের [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত], (৪র্থ) ওড্র-[গ, ঙ, ঝ, ঞ, ঢ]; ১৯ (৩য়) রক্তবস্ত্র [ঞ], রক্ত কলস [ছ], রম্ভাদি [চ]; ২০ (৩য়) রাখি [ক]; ২১ (২য়) শ্রীবাস [ঙ, চ, ছ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, ত, থ, দ, ধ], (৩য়) দ্বারে [দ]; ২২ (৬ষ্ঠ) বোলাইয়া [খ, ঘ, ঙ, ছ, ট, ড, থ, ধ]; ২৫ (২য়) চরিত্র [ক, জ]; ২৬ (১ম) তবে [ট, ড, ণ, থ, ধ, ন], ভাল [চ]; ২৭ (১ম) হেন [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, জ, দ], (৩য়) কাহে [চ]; ২৯ (১ম) গঙ্গাজল-[ক, খ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত, থ]; ৩০ (৩য়) রহি [গ, ঘ, চ, ড, ঢ, দ, ধ], (৫ম) চাপাল-গোপাল [গ, জ], গোপাল-পাঁচাল [খ]; ৩১ (২য়) ভরিল [ক]; ৩২ (৩য়) কৃমি [ছ], (২য়-৩য়) ভরিল পোকা [ক]; ৩৩ (১ম) নিরন্তর [গ, ঘ, ঞ], বাহ্যান্তর [ত]।

গঙ্গাঘাটে বৃক্ষতলে রহেত বসিয়া।
একদিন বোলে কিছু প্রভুরে দেখিয়া ॥ ৪৭
গ্রাম-সম্বন্ধে আমি তোমার মাতুল।
ভাগিনা মুঞি কুষ্ঠব্যাধে হঞাছোঁ ব্যাকুল ॥ ৪৮
৫ লোক সব উদ্ধারিতে তোমার অবতার।
মুঞি বড় দুঃখী, মোরে করহ উদ্ধার ॥ ৪৯
এত শুনি মহাপ্রভু হৈলা ক্রোধ মন।
ক্রোধাবেশে কহে তারে তর্জন বচন ॥ ৫০
আরে পাপি, ভক্তদ্বেষি, তোরে না উদ্ধারিমু।
১০ কোটিজন্ম এইমত কীড়ায় খাওয়াইমু ॥ ৫১
শ্রীবাসে করাইলি তুই ভবানী পূজন।
কোটি জন্ম হবে তোর রৌরবে পতন ॥ ৫২
পাষণ্ডী সংহারিতে মোর এই অবতার।
পাষণ্ডী সংহারি ভক্তি করিমু প্রচার ॥ ৫৩
১৫ এত বলি গেলা প্রভু করিতে গঙ্গাস্নান।
সেই পাপী দুঃখ ভোগে, না যায় পরাণ ॥ ৫৪
সন্ন্যাস করি প্রভু যদি নীলাচলে গেলা।
তথা হৈতে যবে কুলিয়াগ্রামেতে আইলা ॥ ৫৫
তবে সেই পাপী লৈল প্রভুর শরণ।
২০ হিতোপদেশ কৈল প্রভু হঞা সকরুণ ॥ ৫৬
শ্রীবাসপণ্ডিতস্থানে হইয়াছে অপরাধ।
তাহাঁ যাহ, তেঁহ যদি করেন প্রসাদ ॥ ৫৭
তবে তোর হবে এই পাপবিমোচন।
যদি পুন ঐছে নাহি কর আচরণ ॥ ৫৮
২৫ তবে বিপ্র লৈল আসি শ্রীবাস-শরণ।
তাঁর কৃপায় পাপ তার হৈল বিমোচন ॥ ৫৯
আর এক বিপ্র আইল কীর্তন দেখিতে।
দ্বারে কপাট না পাইল ভিতরে যাইতে ॥ ৬০
ফিরি গেলা ঘর, বিপ্র মনে দুঃখ পাঞা।
৩০ আর দিন প্রভুরে কহে গঙ্গায় লাগ পাঞা ॥ ৬১
শাপিব তোমারে মুঞি পাঞাছি মনোদুঃখ।
পৈতা ছিণ্ডিয়া শাপে প্রচণ্ড দুর্মুখ ॥ ৬২
সংসার-সুখ তোমার হউক বিনাশ।
শাপ শুনি প্রভুর চিত্তে হইল উল্লাস ॥ ৬৩
৩৫ প্রভুর শাপবার্তা যেই শুনে শ্রদ্ধাবান্।
ব্রহ্মশাপ হৈতে তার হয় পরিত্রাণ ॥ ৬৪
মুকুন্দদত্তেরে কৈল দণ্ড-পরসাদ।
খণ্ডিল তাহার চিত্তের সব অবসাদ ॥ ৬৫
আচার্যগোসাঞিরে প্রভু করে গুরুভক্তি।
৪০ তাহাতে আচার্য বড় হয় দুঃখমতি ॥ ৬৬
ভঙ্গী করি জ্ঞানমার্গ করিল ব্যাখ্যান।
ক্রোধাবেশে প্রভু তারে কৈল অবজান ॥ ৬৭
তবে আচার্যগোসাঞির আনন্দ হইল।
লজ্জিত হইয়া প্রভু প্রসাদ করিল ॥ ৬৮

পাঠান্তর

২ (২য়) কহে [ক, খ, ঘ, চ, ছ. জ, ত, দ]; ৪ (৩য়)-রোগে-[ঠ, ঢ, থ], (৫ম) আকুল [ক, খ, গ, ঘ, চ]; ৫ (৩য়) নিস্তারিতে [ক]; ৭ (৫ম-৬ষ্ঠ) মহাক্রোধমনা [চ]; ৮ (৩য়) কিছু [ক]; ৯ (২য়) অপরাধী [খ], (৬ষ্ঠ) তারিমু (ক); ১০ (৩য়) পীড়ায় [ণ]; ১২ (৩য়) ঐছে [ক]; ১৫ (২য়) বুলি [গ, ঙ, ঝ], বোলি [ঞ]; ১৬ (৪র্থ) ভুঞ্জে [খ, ছ, ঞ, থ). (৬ষ্ঠ) রহে [ঠ, ঢ, দ]; ১৮ (৩য়) ফিরি [ক, জ]; ১৯ (৩য়) পাষণ্ডী [ঘ]; ২১ (২য়) আছে [চ, ট, ড, দ, ধ]; ২৩ (২য়) তোমার [ক, ঘ, ট, ড, দ, ধ]; ২৫ (২য়) সে গোপাল [ছ]; ২৮ (১ম) দ্বারী [ক, খ, ঘ, চ, ত], (২য়) কবাট [ণ, ন]; ৩১ (১ম) সাঁপ দিব [ঘ], (৫ম) মহাদুঃখ [ঝ, ঞ]; ৩২ (৪র্থ) পাষণ্ডী [ছ, ঝ]; ৩৩ (৪র্থ) নাশ [ঠ, ঢ]; ৩৪ (৫ম) বাড়িল [ঘ, ঙ, চ, ঝ]; ৩৫ (২য়) শাপবাণী [খ, চ, ছ, জ], (৫ম) শ্রদ্ধা করি [গ]; ৩৬ (৫ম) উদ্ধারি [গ]; ৩৭ (৩য়)-প্রসাদ [চ, ট]; ৪০ (৫ম) মহাদুঃখী [ক]; ৪১ (১ম) ভক্তি [গ], ৩য়) জ্ঞানকর্ম [ঞ], জ্ঞানমাত্র [ছ]; ৪২ (৫ম) অবজ্ঞান [ক, গ, চ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, থ, দ, ধ]।

মুরারিগুপ্ত-মুখে শুনি রামগুণ-গ্রাম।
ললাটে লিখিল তার 'রামদাস' নাম ॥ ৬৯
শ্রীধরের লৌহপাত্রে কৈল জলপান।
সমস্ত ভক্তেরে দিল ইষ্টবরদান ॥ ৭০
৫ হরিদাস ঠাকুরেরে করিল প্রসাদ।
আচার্য্য-স্থানে মাতার খণ্ডাইল অপরাধ ॥ ৭১
ভক্তগণে প্রভু নাম-মহিমা কহিল।
শুনি এক পঢ়ুয়া তাহা 'অর্থবাদ' কৈল ॥ ৭২
নামে স্তুতিবাদ শুনি প্রভুর হৈল দুঃখ।
১০ সভে নিষেধিল—ইহার না দেখিহ মুখ ॥ ৭৩
সগণে সচেলে যাঞা কৈল গঙ্গাস্নান।
ভক্তির মহিমা তাঁহা করিল ব্যাখ্যান ॥ ৭৪
জ্ঞান, কর্ম, যোগ, ধর্মে নহে কৃষ্ণ-বশ।
কৃষ্ণবশ-হেতু এক প্রেমভক্তিরস ॥ ৭৫

১৫ তথাহি (ভা ১১।১৪।২০)—

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাঙ্খ্যং ধর্ম উদ্ধব।
ন স্বাধ্যায়স্তপস্ত্যাগো যথা ভক্তির্মমোর্জিতা ॥ ৭৬

মুরারিকে কহে—তুমি কৃষ্ণ বশ কৈলা।
শুনিয়া মুরারি শ্লোক পঢ়িতে লাগিলা ॥ ৭৭

২০ তথাহি তত্রৈব (১০।৮১।১৬)—

ক্বাহং দরিদ্রঃ পাপীয়ান্ ক্ব কৃষ্ণঃ শ্রীনিকেতনঃ।
ব্রহ্মবন্ধুরিতি স্মাহং বাহুভ্যাং পরিরম্ভিতঃ ॥ ৭৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ জ্ঞানযোগকর্মাদীনাং মধ্যে ভক্তিরেব মাং বশীকরোতীত্যাহ একাদশে ভগবান্ স্বয়মেব—ন সাধয়তীতি। যোগঃ যমনিয়মাসন-প্রাণায়াম-প্রত্যাহার-ধারণাধ্যান-সমাধিরূপাষ্টাঙ্গ-যোগঃ। অত্র ধারণাধ্যানয়োর্ভেদমাহ। আশ্রয়বিশেষে সামান্যতঃ চিত্তস্য বশীকরণং ধারণা, অবয়ব বিভাবনয়া ধ্যেয়মাত্র-স্ফূর্ত্যা তদ্বাহ্যং ন কিঞ্চিদপি জানাতি। এবংভূতো যোগো মাং ন সাধয়তি ন বশীকরোতি। সাংখ্যমাত্মানাত্মবিবেকোঽপি তথা ন, ধর্মং পুণ্যকর্মাদি, স্বাধ্যায়ো বেদাধ্যয়নম্, তপঃ তপশ্চরণং, ত্যাগো দানম্, সখা হে উদ্ধব, আশ্চর্যং শৃণু, মমোর্জিতা প্রগল্‌ভাভক্তিঃ যথা মাং বশীকরোতি তথা এতে ন কুর্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ৭৬ ॥

ভগবতো ভক্তবশ্যত্বং শ্রীদশমে (১০।৮১।১৬) সুদামাহ—ক্বাহমিতি। দরিদ্রঃ পাপীয়ান্—অহং ক্ব; এতেন স্বস্য তুচ্ছত্বং ধ্বনিতম্। শ্রিয়ো লক্ষ্ম্যাঃ নিকেতনং পরিচর্য্যাস্থানং এবংভূতঃ কৃষ্ণঃ ক্ব, অত্যন্তাসম্ভাবনায়াং ক্ব দ্বয়ম্। অহং ব্রহ্মবন্ধুঃ ব্রাহ্মণাধম ইতি। এবংভূতোঽহং বাহুভ্যাং পরিরম্ভিতঃ আলিঙ্গিতঃ কৃষ্ণেনেতি শেষঃ ॥ ৭৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

৭৬। হে উদ্ধব! আমার উর্জিতা ভক্তি অর্থাৎ প্রেমভক্তি আমাকে যেমন বশীভূত করে, অষ্টাঙ্গ যোগ, আত্মানাত্ম-বিবেক; গার্হস্থ্য ধর্ম, ব্রহ্মচর্য, বানপ্রস্থধর্ম এবং সন্ন্যাস—ইহারা আমাকে তাদৃশ বশীভূত করিতে সমর্থ হয় না।

৭৮। হীন জীব তাহাতে আবার দরিদ্র ও ভাগ্যহীন আমিই বা কোথায়, আর সেই শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং ভগবান্ শ্রীনিকেতনই বা কোথায়! কিছুতেই তাঁহাতে ও আমাতে তুলনা হইতে পারে না। আহা! আমি ব্রাহ্মণকুলে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি বলিয়া বাহুদ্বয় প্রসারণ করতঃ তিনি আমাকে দৃঢ়তর আলিঙ্গন করিলেন।

পাঠান্তর

১ (৩য়) নাম-[খ, গ], রামনাম [ঘ]; ৪ (৪র্থ) প্রেমভক্তি দান [ঘ], অভীষ্ট বরদান [ঙ]; ৯ (২য়) কুস্তুতি [ক], অর্থবাদ [ছ]; ১০ (১ম) সবারে [ঝ, ড, ধ]; ১১ (১ম-২য়) সত্বরে সগণে [ক]; ১৩ (৬ষ্ঠ) ভক্তিবশ [গ]; ১৪ (৩য়) নামপ্রেমরস (খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ত], জ্ঞানপ্রেমরস [ক]; ১৮ (৩য়) প্রভু [ট, ড, ধ]; ১৯ (৩য়) তবে [গ, ঙ, ঝ, ঞ, ট], (৪র্থ) কহিতে [গ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, ধ]; ২১ (৬ষ্ঠ) শ্রীনিকেতনঃ ॥ ইতি ॥ [চ, ছ, জ, ঝ, ঞ]।

একদিন প্রভু সব ভক্তগণ লৈয়া।
সংকীর্তন করি বৈসে শ্রমযুক্ত হৈয়া ॥ ৭৯
এক আম্রবীজ প্রভু অঙ্গনে রোপিল।
তৎক্ষণে জন্মিল বৃক্ষ বাড়িতে লাগিল ॥ ৮০
৫ দেখিতে দেখিতে বৃক্ষ হইল ফলিত।
পাকিল অনেক ফল, সভেই বিস্মিত ॥ ৮১
শত-দুই ফল প্রভু শীঘ্র পাড়াইল।
প্রক্ষালন করি কৃষ্ণে ভোগ লাগাইল ॥ ৮২
রক্ত-পীতবর্ণ,—নাহি অষ্ট্যংশ-বক্কল।
১০ এক জনের উদর পূরে খাইলে এক ফল ॥ ৮৩
দেখিয়া সন্তুষ্ট হৈল শচীর নন্দন।
সভাকে খাওয়াইল আগে করিয়া ভক্ষণ ॥ ৮৪
অষ্ট্যংশ-বক্কল নাহি, অমৃত রসময়।
একফল খাইলে রসে উদর পূরয় ॥ ৮৫
১৫ এই মত প্রতিদিন ফলে, বারমাস।
বৈষ্ণবে খায়েন ফল—প্রভুর উল্লাস ॥ ৮৬
এই সব লীলা করে শচীর নন্দন।
অন্য লোক নাহি জানে—বিনা ভক্তগণ ॥ ৮৭
এইমত বারমাস কীর্তন-অবসানে।
২০ আম্র-মহোৎসব প্রভু করে দিনে দিনে ॥ ৮৮

কীর্তন করিতে প্রভু আইল মেঘগণ।
আপন ইচ্ছায় কৈল মেঘনিবারণ ॥ ৮৯
একদিন প্রভু শ্রীবাসেরে আজ্ঞা দিল।
বৃহৎসহস্রনাম পঢ়—শুনিতে মন হৈল ॥ ৯০
২৫ পঢ়িতে আইল স্তবে নৃসিংহের নাম।
শুনিঞা আবিষ্ট হৈল প্রভু গৌরধাম ॥ ৯১
নৃসিংহ-আবেশে প্রভু হাতে গদা লৈয়া।
পাষণ্ডী মারিতে যায় নগরে ধাইয়া ॥ ৯২
নৃসিংহ-আবেশ দেখি মহাতেজোময়।
৩০ পথ ছাড়ি ভাগে লোক পাঞা বড় ভয় ॥ ৯৩
লোকভয় দেখি প্রভুর বাহ্য হইল।
শ্রীবাসের গৃহে যাঞা গদা ফেলাইল ॥ ৯৪
শ্রীবাসেরে কহে প্রভু করিয়া বিষাদ।
লোক ভয় পাইল, মোর হৈল অপরাধ ॥ ৯৫
৩৫ শ্রীবাস বোলেন,—যে তোমার নাম লয়।
তার কোটি অপরাধ, সব ক্ষয় হয় ॥ ৯৬
অপরাধ নাহি, কৈলে লোকের নিস্তার।
যে তোমা দেখিল, তার ছুটিল সংসার ॥ ৯৭
এতবলি শ্রীনিবাস করিল সেবন।
৪০ তুষ্ট হঞা প্রভু আইলা আপন ভবন ॥ ৯৮

পাঠান্তর

১ (১ম) অস্যার্থঃ ॥ একদিন [ঘ]; ২ (১ম) কীর্তন [গ]; ৩ (২য়) আম্রফলবীজ [ঙ]; ৪ (১ম) তখনি [ক, খ, চ, ত, দ], তখনে [ঘ, জ], (২য়) জন্মিয়া [ক, ঘ, ছ, ড, থ, দ, ধ]; ৫ (৪র্থ) লাগিল [ঝ, ট, ড, ধ]; ৬ (২য়) সকল [ছ]; ৭ (৫ম) পাড়া হ'লে [ত]; ৯ (৩য়) অষ্ঠি যে বক্কল [চ]; ১০ (৩য়) পেট [ট, ড, থ, দ, ধ]; ১১ (২য়) সন্তোষ [ঞ]; ১২ (২য়) প্রসাদ দিলা [চ]; ১৩ (১ম) অষ্টি আস বাকল [ঙ], (১ম-৩য়) আশ মুচহীনামৃত রসময় [চ]; ১৪ (২য়-৩য়) রস-পানে [চ]; ১৬ (২য়) খাওয়াইতে [ঘ]; ১৮ (১ম ৬ষ্ঠ) বহির্লোক নাহি জানে, জানে ভক্তগণ [খ, ঘ, ছ, জ, ত]; ১৯ (২য়) প্রতিদিনে [গ], (৩য়] প্রতিদিনে দিনে [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত]; ২০ (৪র্থ-৫ম) কীর্তন অবসানে [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত]; ২২ (২য়) ইৎসায়ে (জ); ২৩ (২য়) মহাপ্রভু [গ], (৩য়) শ্রীনিবাসে [খ, ঘ, ঞ]; ২৪ (৪র্থ) ইচ্ছা [খ, ঘ, চ, ছ, ত, দ]; ২৫ (৩য়) মনে [খ, চ]; ২৬ (৪র্থ, ৫ম) গৌরগুণধাম [ক, ছ], (৫ম) গুণধাম [ক, গ, চ, ছ, ট, ড, ধ]; ২৭ (৩য়) হাথে [ক, খ, গ]; ২৮ (৫ম) গদা প্রসারিয়া [ক]; ২৯ (১ম) -আকার [খ, চ, ছ, জ, ত], (৩য়) তাহা [চ]; ৩০ (৩য়) ভাজে [ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ], (৬ষ্ঠ) মহা [ছ, ঠ, ঢ]; ৩১ (৪র্থ) মন [ঘ], জ্ঞান [জ]; ৩৫ (৫ম) মনে [ক]; ৩৬ (৪র্থ-৬ষ্ঠ) হয়েত সংক্ষয় [খ, ঝ, ত]; ৩৭ (৪র্থ) জীবের [ঙ, ঠ, ঢ]; ৩৮ (৫ম) খণ্ডিল [ক, ঙ]; ৩৯ (২য়) শ্রীবাস প্রভুর [ছ]; ৪০ (৬ষ্ঠ) ভুবন [ঘ, ঙ]।

আর দিন শিবভক্ত শিবগুণ গায়।
প্রভুর অঙ্গনে নাচে—ডমরু বাজায় ॥ ৯৯
মহেশ-আবেশ হৈলা শচীর নন্দন।
তার কান্ধে চড়ি নৃত্য কৈল বহুক্ষণ ॥ ১০০
৫ আরদিন এক ভিক্ষুক আইলা মাগিতে।
প্রভুর নৃত্য দেখি নৃত্য লাগিল করিতে ॥ ১০১
প্রভুসঙ্গে নৃত্য করে পরম উল্লাসে।
প্রভু তারে প্রেম দিল প্রেমরসে ভাসে ॥ ১০২
আর দিনে জ্যোতিষ-সর্বজ্ঞ এক আইল।
১০ তাহার সন্মান করি প্রভু প্রশ্ন কৈল ॥ ১০৩
কে আছিলাঙ্ আমি পূর্বজন্মে কহ গণি।
গণিতে লাগিলা সর্বজ্ঞ প্রভুবাক্য শুনি ॥ ১০৪
গণি ধ্যানে দেখে সর্বজ্ঞ—মহাজ্যোতির্ময়।
অনন্ত বৈকুণ্ঠ ব্রহ্মাণ্ড সভার আশ্রয় ॥ ১০৫
১৫ পরতত্ত্ব, পরব্রহ্ম, পরম ঈশ্বর।
দেখি প্রভুর মূর্তি সর্বজ্ঞ হইল ফাঁফর ॥ ১০৬
বলিতে না পারে কিছু, মৌন ধরিল।
প্রভু পুন প্রশ্ন কৈল, কহিতে লাগিল ॥ ১০৭
২০ পূর্বজন্মে ছিলা তুমি, জগত-আশ্রয়।
পরিপূর্ণ ভগবান সর্বৈশ্বর্যময় ॥ ১০৮
পূর্বে যৈছে ছিলা, তুমি, এবে সেইরূপ।
দুর্বিজ্ঞেয় নিত্যানন্দ তোমার স্বরূপ ॥ ১০৯
প্রভু হাসি বোলে—তুমি কিছু না জানিলা।
পূর্বে আমি আছিলাঙ্ জাতিয়ে গোয়ালা ॥ ১১০
২৫ গোপগৃহে জন্ম ছিল, গাভীর রাখাল।
সেই পুণ্যে এবে হৈলাঙ্ ব্রাহ্মণ-ছাওয়াল ॥ ১১১
সর্বজ্ঞ কহে—তাহা আমি ধ্যানে দেখিলাঙ্।
তাহাতেও ঐশ্বর্য দেখি ফাঁফর হৈলাঙ্ ॥ ১১২
সেইরূপে এইরূপে দেখি একাকার।
৩০ কভু ভেদ দেখি, এই মায়ায়ে তোমার ॥ ১১৩
যে হও সে হও তুমি, তোমাকে নমস্কার।
প্রভু তারে প্রেম দিয়া কৈল পুরস্কার ॥ ১১৪
একদিন প্রভু বিষ্ণুমণ্ডপে বসিয়া।
'মধু আন মধু আন' বোলেন ডাকিয়া ॥ ১১৫
৩৫ নিত্যানন্দ গোসাঞির আবেশ জানিল।
গঙ্গাজলপাত্র আনি সম্মুখে ধরিল ॥ ১১৬
জলপান করি নাচে হইয়া বিহ্বল।
যমুনাকর্ষণলীলা দেখয়ে সকল ॥ ১১৭
মদমত্তগতি, বলদেব-অনুকার।
৪০ আচার্যশেখর তাঁরে দেখে রামাকার ॥ ১১৮
বনমালী আচার্য দেখে সোণার লাঙ্গল।
সভে মিলি নৃত্য করে—আবেশে বিহ্বল ॥ ১১৯
এইমত নৃত্য হইল চারি প্রহর।
সন্ধ্যায় গঙ্গাস্নান করি সভে গেলা ঘর ॥ ১২০

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) শিবগীত [খ, ঘ, চ, ত]; ২ ডুম্বুরু [গ, ঝ, ড]; ৪ (৬ষ্ঠ) অনুক্ষণ [ক]; ৫ (৫ম) মাঙ্গিতে [গ, ঝ]; ৭ (৫ম) আবেশে [দ], হরিষে [ছ]; ৯ (৩য়-৪র্থ) এক জ্যোতির্বিদ সে [চ]; ১০ (৫ম-৬ষ্ঠ) যে পুছিল [খ, ঘ, চ, জ]; ১২ (৩য়) তিহোঁ [ছ, ত], (৪র্থ-৫ম)-আজ্ঞা মানি [ক]; ১৯ (৪র্থ) পরম-আশ্রয় [গ, ট, ড, ধ]; ২০ (৩য়) ষড়ৈশ্বর্যময় [ঙ, ছ, ত]; ২২ (১ম) তৎ-বিজ্ঞ [ক], পূর্বে জ্ঞেয় [খ]; ২৫ [৪র্থ) গোধন [গ]; ২৬ (৫ম) ব্রাহ্মণ-কুমার [ক, খ]; ২৮ (২য়) আশ্চর্য [চ]; ২৯ (৪র্থ) অপার [ক], একবার [খ, ছ]; ৩২ (১ম-৬ষ্ঠ) পতিত তারিতে প্রভু তোমার প্রচার [চ]; ৩৩ (৪র্থ) আসিয়া [ছ]; ৩৭ (৫ম) বিভোল [ছ]; ৪০ (৪র্থ) ব্যোমাকার [খ]; ৪২ (৫ম) আনন্দে [ছ, ট, ড, খ, দ. ধ]; ৪৩ (৪র্থ) চতুর্থ [চ, ত]।

নগরিয়া লোকে প্রভু যবে আজ্ঞা দিল।
ঘরে ঘরে সংকীর্তন করিতে লাগিল ॥ ১২১
হরয়ে নমঃ কৃষ্ণ, যাদবায় নমঃ।
গোপাল, গোবিন্দ, রাম, শ্রীমধুসূদন ॥ ১২২
৫ মৃদঙ্গ, করতাল, সংকীর্তন উচ্চধ্বনি।
হরি হরি-ধ্বনি বিনে আন নাহি শুনি ॥ ১২৩
শুনিয়া যে ক্রুদ্ধ হইল সকল যবন।
কাজী-পাশে আসি সভে কৈল নিবেদন ॥ ১২৪
ক্রোধে সন্ধ্যাকালে কাজী এক ঘরে আইল।
১০ মৃদঙ্গ ভাঙ্গিয়া লোকে কহিতে লাগিল ॥ ১২৫
এতকাল কেহো নাহি কৈল হিন্দুয়ানী।
এবে যে উদ্যম চালাও, কোন্ বল জানি ॥ ১২৬
কেহো কীর্তন না করিহ সকল নগরে।
আজি আমি ক্ষমা করি যাইতেছি ঘরে ॥ ১২৭
১৫ আর যদি কীর্তন করিতে লাগ পাইমু।
সর্বস্ব দণ্ডিয়া তার-জাতি যে লইমু ॥ ১২৮
এত বলি কাজী গেল, নগরিয়া লোক।
প্রভুস্থানে নিবেদিল পাঞা বড় শোক ॥ ১২৯
প্রভু আজ্ঞা দিল—যাহ, করহ কীর্তন।
২০ আমি সংহারিব আজি সকল যবন ॥ ১৩০
ঘরে গিয়া সবলোক করে সংকীর্তন।
কাজীর ভয়ে স্বচ্ছন্দ নহে—চমকিত মন ॥ ১৩১
তা-সভার অন্তরে ভয় প্রভু মনে জানি।
কহিতে লাগিলা লোকে শীঘ্র ডাকি আনি ॥ ১৩২
২৫ নগরে নগরে আজি করিব কীর্তন।
সন্ধ্যাকালে কর সভে নগরমণ্ডন ॥ ১৩৩
সন্ধ্যাতে দেউটী সব জ্বাল ঘরে ঘরে।
দেখোঁ কোন্ কাজী আসি মোরে মানা করে ॥ ১৩৪
এত কহি সন্ধ্যাকালে চলে গৌররায়।
৩০ কীর্তনের কৈল প্রভু তিন সম্প্রদায় ॥ ১৩৫
আগে সম্প্রদায়ে নৃত্য করে হরিদাস।
মধ্যে নাচে আচার্যগোসাঞি পরম উল্লাস ॥ ১৩৬
পাছে সম্প্রদায়ে নৃত্য করে গৌরচন্দ্র।
তাঁর সঙ্গে নাচি বুলে প্রভু নিত্যানন্দ ॥ ১৩৭
৩৫ বৃন্দাবনদাস ইহা চৈতন্যমঙ্গলে।
বিস্তারি বর্ণিয়াছেন প্রভু-কৃপাবলে ॥ ১৩৮
এইমত কীর্তন করি নগরে ভ্রমিলা।
ভ্রমিতে ভ্রমিতে সভে কাজী-দ্বারে গেলা ॥ ১৩৯
তর্জ গর্জ করে লোক, করে কোলাহল।
৪০ গৌরচন্দ্র-বলে—লোক প্রশ্রয়-পাগল ॥ ১৪০
কীর্তনের ধ্বনিতে কাজী লুকাইল ঘরে।
তর্জন গর্জন শুনি না হয় বাহিরে ॥ ১৪১
উদ্ধতলোক ভাঙ্গে কাজীর ঘর, পুষ্পবন।
বিস্তারি বর্ণিলা ইহা দাস বৃন্দাবন ॥ ১৪২

পাঠান্তর

২ (৩য়) মহাকীর্তন [ক, খ, ঙ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৩ (১ম) হরি হরয়ে [ট, ড, থ, দ, ধ]; ৫ (৪র্থ) মহাধ্বনি [গ, ঙ, ঞ, ট, ড, থ, দ, ধ]; ৬ (৪র্থ-৫ম) অন্য নগরে না [চ]; ৭ (৫ম-৬ষ্ঠ) পাষণ্ডীর গণ [ত]; ৯ (৪র্থ-৫ম) নগরে [চ]; ১০ (৩য়) ক্রোধে [ক]; ১১ (৫ম) হিন্দু আনি [ক, খ, ঙ, ছ, জ, ত]; ১২ (১ম-২য়) অব এহো [খ], অতএব [ঘ], (৩য়) হুকুম [গ], উদ্ধত [ঞ], ধর্ম [খ]; ১৩ (৫ম) নদীয়া [ক], এ [চ]; ১৫ (১ম) আগে [ক, গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ত]; ১৬ (৪র্থ) জাতি ধন [ঞ]; ১৭ (৩য়) কাদি [ঙ]; ১৮ [৫ম) দুঃখে [ক]; ১৯ (৩য়-৪র্থ) দিল গাহ [ঞ]; ২১ (৪র্থ-৫ম) শঙ্ক লিল [খ]; ২২ (৫ম) সঙ্কোচিত [ক]; ২৩ (৫ম) অপমান [ক]; ২৪ (৩য়) প্রভু [ছ]; ২৫ (৫ম) সংকীর্তন) [ঘ, চ]; ২৬ (৪র্থ) নগরভ্রমণ [ঘ, ঝ]; ২৭ (২য়) দিউটি [ক, গ, চ, ছ, জ, ঝ, ট, ড, ত, থ, ধ]; ৩২ (১ম) মাঝে [চ, ছ, ত]; ৩৩ (৩য়-৪র্থ) নাচে প্রভু [খ]; ৩৬ (৩য়) চৈতন্য- [গ, ঙ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, ধ]; ৩৯ (৪র্থ) নগরিয়া [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ঠ, ঢ, ত]; ৪৪ (২য়) বর্ণিয়াছেন [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, জ, ত]।

তবে মহাপ্রভু তার দ্বারেতে বসিলা।
ভব্য-লোক পাঠাইয়া কাজীরে বোলাইলা॥ ১৪৩

দূর হইতে আইলা কাজী মাথা নোঙাইয়া।
কাজীরে বসাইলা প্রভু সন্মান করাইয়া॥ ১৪৪

৫ প্রভু বোলে, আমি তোমার আইলাম অভ্যাগত।
আমা দেখি লুকাইলা, এ ধর্ম কেমত॥ ১৪৫

কাজী কহে, তুমি আইস ক্রুদ্ধ হইয়া।
তোমা শান্ত করাইতে রহিনু লুকাইয়া॥ ১৪৬

এবে তুমি শান্ত হৈলে, আসি মিলিলাম।
১০ ভাগ্য মোর, তোমা হেন অতিথি পাইলাম॥১৪৭

গ্রামসম্বন্ধে চক্রবর্তী হয় মোর চাচা।
দেহসম্বন্ধ হৈতে হয় গ্রামসম্বন্ধ সাঁচা॥ ১৪৮

নীলাম্বরচক্রবর্তী হয় তোমার নানা।
সে-সম্বন্ধে হও তুমি আমার ভাগিনা॥ ১৪৯

১৫ ভাগিনার ক্রোধ মামা অবশ্য সহয়।
মাতুলের অপরাধ ভাগিনা না লয়॥ ১৫০

এইমতে দোঁহার কথা হয় ঠারে ঠোরে।
ভিতরের অর্থ কেহো বুঝিতে না পারে॥ ১৫১

প্রভু কহে—প্রশ্ন লাগি আইলাম তোমার স্থানে।
২০ কাজী কহে—আজ্ঞা কর যে তোমার মনে॥১৫২

প্রভু কহে— গোদুগ্ধ খাও, গাভী তোমার মাতা।
বৃষ অন্ন উপজায়, তাতে তেঁহো পিতা॥ ১৫৩

পিতা-মাতা মারি খাও—এবা কোন্ ধর্ম।
কোন্ বলে কর তুমি এমত বিকর্ম॥ ১৫৪

২৫ কাজী কহে তোমার যৈছে বেদ-পুরাণ।
তৈছে আমার শাস্ত্র—কেতাব-কোরাণ॥ ১৫৫

সেই শাস্ত্রে কহে—প্রবৃত্তি-নিবৃত্তি-মার্গভেদ।
নিবৃত্তিমার্গে জীবমাত্র-বধের নিষেধ॥ ১৫৬

প্রবৃত্তিমার্গে গোবধ করিতে বিধি হয়।
৩০ শাস্ত্র-আজ্ঞায় বধ কৈলে নাহি পাপভয়॥ ১৫৭

তোমার বেদেতে আছে গোবধের বাণী।
অতএব গোবধ করে বড় বড় মুনি॥ ১৫৮

প্রভু কহে—বেদে কহে গোবধ নিষেধে।
অতএব হিন্দুমাত্র না করে গোবধে॥ ১৫৯

৩৫ জীয়াইতে পারে যদি, তবে মারে প্রাণী।
বেদ, পুরাণে ঐছে আছে আজ্ঞাবাণী॥ ১৬০

অতএব জরদ্গব মারে মুনিগণ।
বেদমন্ত্রে শীঘ্র করে তাহার জীবন॥ ১৬১

জরদ্গব হঞা যুবা হয় আরবার।
৪০ তাতে তার বধ নহে, হয় উপকার॥ ১৬২

কলিকালে তৈছে শক্তি নাহিক ব্রাহ্মণে।
অতএব গোবধ কেহো না করে এখনে॥ ১৬৩

পাঠান্তর

১ (৪র্থ) দুয়ারে [ক, ছ, ঞ]; ২ (৪র্থ) আনাইলা [ক, খ, ঘ]; ৫ (৫ম) হৈলাম [গ, ছ]; ৮ (৪র্থ) রহিলাঙ্ [খ, ঘ, ঙ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৯ (৫ম) আমি [ঘ, ছ, ঝ, ঠ, ঢ]; ১৮ (২য়) তত্ত্ব [দ], কথা [ক]; ২১ (৫ম) গাবি [খ, গ, ঙ; ছ, জ, ট]; ২৩ (১ম) মাতাপিতা [খ]; ২৪ (৬ষ্ঠ) কুকর্ম [জ], অধর্ম [ঝ]; ২৬ (৪র্থ) কিতাব-কুরাণ [ক]; ২৯ (৪র্থ) আজ্ঞা [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত]; ৩৩ (৬ষ্ঠ) নিরোধে [ঘ, ত]; ৩৫ (৩য়) যবে [খ, ঘ, চ, ছ, জ]; ৩৬ (৩য়) এই [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, চ, জ, ঞ, ঠ, ঢ]; ৩৭ (২য়) জরাতুর [খ], জরাগরু [ঘ]; ৩৮ (২য়) সিদ্ধ [চ, ঝ, ট, ড, ঢ; দ, ধ]; ৩৯ (৩য়) তরুণ [খ, ঘ, চ, ছ, জ, ত], (৫ম) পুনর্বার [গ]; ৪১ (২য়) তেমত [ক, গ]; ৪২ (২য়) বধকর্ম [চ]।

তথাহি ব্রহ্মবৈবর্তে কৃষ্ণজন্মখণ্ডে (১৮৫।১৮০)—

অশ্বমেধং গবালম্ভং সন্ন্যাসং পলপৈতৃকম্।
দেবরেণ সুতোৎপত্তিং কলৌ পঞ্চ বিবর্জয়েৎ ।১৬৪

তোমরা জীয়াইতে নার বধমাত্র সার।
৫ নরক হইতে তোমার নাহিক নিস্তার ॥ ১৬৫
গো-অঙ্গে যতেক রোম, তত সহস্র বৎসর।
গোবধী রৌরবমধ্যে পচে নিরন্তর ॥ ১৬৬
তোমা-সভার শাস্ত্রকর্তা—সেহো ভ্রান্ত হৈল।
না জানি শাস্ত্রের মর্ম—ঐছে আজ্ঞা দিল ॥ ১৬৭
১০ শুনি স্তব্ধ হৈলা কাজী, নাহি স্ফুরে বাণী।
বিচারিয়া কহে কাজী পরাভব মানি ॥ ১৬৮
তুমি যে কহিলে পণ্ডিত ! সেই সত্য হয়।
আধুনিক আমার শাস্ত্র, --বিচারসহ নয় ॥ ১৬৯
কল্পিত আমার শাস্ত্র, আমি সব জানি।
১৫ জাতি-অনুরোধে তবু সেই শাস্ত্র মানি ॥ ১৭০
সহজে যবন-শাস্ত্র অদৃঢ়বিচার।
হাসি তারে মহাপ্রভু পুছেন আরবার ॥ ১৭১
আর এক প্রশ্ন করি, শুন তুমি মামা !।
যথার্থ কহিবে, ছলে না বঞ্চিবে আমা ॥ ১৭২
২০ তোমার নগরে হয় সদা সংকীর্তন।
বাদ্যগীত-কোলাহল, সঙ্গীত-নর্তন ॥ ১৭৩
তুমি কাজী - হিন্দুধর্ম-বিরোধে অধিকারী।
এবে যে না কর মানা, বুঝিতে না পারি ॥ ১৭৪
কাজী বোলে—সভে তোমা বোলে গৌরহরি।
২৫ সেই নামে আমি তোমায় সম্বোধন করি ॥ ১৭৫
শুন গৌরহরি ! এই প্রশ্নের কারণ।
নিভৃত হও যদি, তবে করি নিবেদন ॥ ১৭৬
প্রভু বোলে—এ লোক আমার অন্তরঙ্গ হয়।
স্ফুট করি কহ তুমি, নাহি কিছু ভয় ॥ ১৭৭
৩০ কাজী কহে--যবে আমি হিন্দুর ঘর গিয়া।
কীর্তন করিলুঁ মানা মৃদঙ্গ ভাঙ্গিয়া ॥ ১৭৮
সেই রাত্রে এক সিংহ মহাভয়ঙ্কর।
নরদেহ, সিংহমুখ গর্জয়ে বিস্তর ॥ ১৭৯
শয়নে আমার উপর লাফ দিয়া চড়ি।
৩৫ অট্ট অট্ট হাসে, করে দন্ত কড়মড়ি ॥ ১৮০

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ যবনং প্রতি কলিযুগে কর্তব্যাকর্তব্যং স্বয়মেবাহ শাস্ত্রোক্তেন—অশ্বমেধমিতি। অশ্বমেধং গবালম্ভং গোমেধং সন্ন্যাসং সর্বত্যাগপূর্বকদণ্ডধারণং, পলপৈতৃকং মাংসশ্রাদ্ধং, দেবরেণ সুতোৎপত্তিং এতানি পঞ্চ কলৌ বিবর্জয়েৎ ॥ ১৬৪ ॥

বঙ্গানুবাদ

১৬৪। অশ্বমেধ যজ্ঞ, গোমেধ যজ্ঞ, সন্ন্যাস, মাংসের দ্বারা পিতৃশ্রাদ্ধ এবং নিয়োগবিধিহেতু দেবর দ্বারা পুত্রোৎপাদন—এই পাঁচটি কলিযুগে বর্জন করিবে।

পাঠান্তর

৪ (২য়) জীব দিতে [চ]; ৫ (১ম) নরক-ভোগ [চ]; ৬ (১ম) গরুর [গ, ঞ, ঠ, ঢ, ণ, ন]; ৭ (১ম) গো-বধি [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, ঞ, ঠ]; ৯ (৬ষ্ঠ-৭ম) বাথানিল [ঞ]; ১০ (৬ষ্ঠ) স্বরে [খ]; ১১ (৪র্থ) অনুভব [ত]; ১৩ (২য়) যবন [ত]; ১৪ (৫ম) ইহা [ঞ]; ১৫ (৪র্থ) মত [ঠ, ঢ]; ১৮ (৪র্থ) কহি [ক], মোর [ঙ,]; ২০ (৪র্থ-৫ম) সতত কীর্তন [ক, খ, ঘ, চ, জ, ত]; ২১ (১ম-২য়) মানা নাহি কর তুমি কিসের কারণ [ক], (২য়) উন্মত্ত-[গ]; ২৩ (১ম) তবে [গ, ঝ, ট, ড, ধ]; ২৯ (৭ম) সংশয় [গ]; ৩০ (৩য়) যেদিন [ক, খ, ছ, জ, ত]; ৩৪ (১ম) সপনে [ক, চ]।

মোর বুকে নখ দিয়া ঘোরস্বরে বোলে।
ফাড়িমু তোমার বুক মৃদঙ্গ-বদলে ॥ ১৮১
মোর কীর্তন মানা করিস, করিমু তোর ক্ষয়।
আঁখি মুদি কাঁপি আমি, পাঞা বড় ভয় ॥ ১৮২
৫ ভীত দেখি সিংহ বোলে হইয়া সদয়।
তোরে শিক্ষা দিতে কৈল তোর পরাজয় ॥ ১৮৩
সেদিন বহুত নাহি কৈলে উৎপাত।
তেঞি ক্ষমা করিয়া না কৈলুঁ প্রাণঘাত ॥ ১৮৪
ঐছে যদি পুন কর, তবে না সহিমু।
১০ সবংশে তোমারে মারি যবন নাশিমু ॥ ১৮৫
এত কহি সিংহ গেল, মোর হৈল ভয়।
এই দেখ নখচিহ্ন আমার হৃদয় ॥ ১৮৬
এত বলি কাজী নিজ বুক দেখাইল।
শুনি দেখি সর্বলোক আশ্চর্য মানিল ॥ ১৮৭
১৫ কাজী কহে—ইহা আমি কারে না কহিল।
সেইদিন আমার এক পেয়াদা আইল ॥ ১৮৮
আসি কহে—গেলুঁ মুঞি কীর্তন নিষেধিতে।
অগ্নিউল্কা মোর মুখে লাগে আচম্বিতে ॥ ১৮৯
পুড়িলা সকল দাড়ি, মুখে হৈল ব্রণ।
২০ যেই পেয়াদা যায়, তার এই বিবরণ ॥ ১৯০
তাহা দেখি বলি আমি মহাভয় পাঞা।
কীর্তন না বর্জিহ, ঘরে রহত বসিয়া ॥ ১৯১
তবেত নগরে হয় স্বচ্ছন্দে কীর্তন।
শুনি সব ম্লেচ্ছ আসি কৈল নিবেদন ॥ ১৯২
২৫ নগরে হিন্দুর ধর্ম বাড়িল অপার।
হরি হরিধ্বনি বিনা নাহি শুনি আর ॥ ১৯৩
আর ম্লেচ্ছ কহে—হিন্দু 'কৃষ্ণকৃষ্ণ' বলি।
হাসে, কান্দে, নাচে, গায়, গড়ি যায় ধূলি ॥১৯৪
'হরি হরি' করি হিন্দু করে কোলাহল।
৩০ পাৎসা শুনিলে তোমায় করিবেক ফল ॥ ১৯৫
তবে সেই যবনেরে আমি ত পুছিল।
হিন্দু 'হরি' বোলে—তার স্বভাব জানিল ॥ ১৯৬
তুমি ত যবন হৈয়া কেনে অনুক্ষণ।
হিন্দুর দেবতার নাম লও কি কারণ । ১৯৭
৩৫ ম্লেচ্ছ কহে—হিন্দুরে আমি করি পরিহাস।
কেহো কেহো কৃষ্ণদাস, কেহো রামদাস ॥ ১৯৮
কেহো হরিদাস, সদা বোলে 'হরি হরি'।
জানি কার ঘরে ধন করিবেক চুরি ॥ ১৯৯
সেই হইতে জিহ্বা মোর বোলে 'হরি হরি'।
৪০ ইচ্ছা নাঞি, তবু বোলে কি উপায় করি ॥২০০
আর ম্লেচ্ছ কহে শুন—আমি এই মতে।
হিন্দুকে পরিহাস কৈল, সেইদিন হৈতে ॥ ২০১
জিহ্বা কৃষ্ণনাম করে, না মানে বর্জন।
না জানি কি মন্ত্রৌষধি করে হিন্দুগণ ॥ ২০২
৪৫ এত শুনি তা-সভারে ঘরে পাঠাইল।
হেনকালে পাষণ্ডি-হিন্দু পাঁচ-সাত আইল ॥২০৩
আসি কহে—হিন্দুর ধর্ম ভাঙ্গিল নিমাই।
যে কীর্তন প্রবর্তাইল, কভু শুনি নাই ॥ ২০৪

পাঠান্তর

২ (১ম) ফাড়িব [ক, খ, গ. ঘ, চ, জ, ঠ, ঢ]; ৪ (৩য়) কান্দি [ত] ; ৬ (২য়-৩য়) শিখাইতে [ক. খ, গ, ড, ত, দ]; ৮ (১ম) অতএব [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ত]. (৬ষ্ঠ) প্রাণাঘাত [খ, ড, ণ, ত, দ, ন]; ৯ (৭ম) রাখিমু [ত]; ১০ (৫ম) মারিমু [ক, খ, ঙ, ঞ, ঠ, ঢ, ত], সংহারিমু [ছ]; ১৪ (৪র্থ) বিস্ময় [থ], আনন্দ [গ]; ১৬ (৪র্থ) পিয়াদা [গ, ঝ, ঞ, ধ]; ১৭ (৬ষ্ঠ) বাধিতে [ক, খ, ঘ, চ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ, ত]; ১৮ (১ম) অগ্নি-শিখা [ক]; ২২ (১ম) হিন্দু [ঘ, চ]; ২৫ (৫ম) আপার [ক, খ, গ, ঙ, ছ, জ, ঞ, ন]; ৩০ (১ম) পাতসাহ [ঝ, ধ], (৪র্থ) দেখাইবে [ত]; ৩২ (২য়-৩য়) নাম লয় [খ, ঘ, চ, জ, ত]; ৩৪ (৪র্থ) কর [খ, ঙ, চ, জ]; ৪২ (২য়) মস্করি [গ, জ, ঞ, ঠ]; ৪৪ (১ম-৩য়) জানি কিছু [ঙ, চ, ত]; ৪৭ (৫ম) নাশিল [ছ, দ]।

মঙ্গলচণ্ডী, বিষহরি করি জাগরণ।
তাতে বাদ্য, নৃত্য, গীত—যোগ্য আচরণ ॥ ২০৫
পূর্বে ভাল ছিল এই নিমাই পণ্ডিত।
গয়া হইতে আসিয়া চালায় বিপরীত ॥ ২০৬
৫ উচ্চ করি গায় গীত, দেয় করতালি।
মৃদঙ্গ করতাল-শব্দে কর্ণে লাগে তালি ॥ ২০৭
না জানি কি খাঞা মত্ত হৈয়া নাচে, গায়।
হাসে, কান্দে, পড়ে, উঠে, গড়াগড়ি যায় ॥ ২০৮
নগরিয়াকে পাগল কৈল সদা সংকীর্তন।
১০ রাত্রে নিদ্রা নাহি যাই—করি জাগরণ ॥ ২০৯
'নিমাই'-নাম ছাড়ি এবে বোলায় 'গৌরহরি'।
হিন্দুধর্ম নষ্ট কৈল কীর্তন সঞ্চারি ॥ ২১০
কৃষ্ণের কীর্তন করে নীচ বারবার।
এই পাপে নবদ্বীপ হইবে উজাড় ॥ ২১১
১৫ হিন্দু-শাস্ত্রে ঈশ্বর-নাম মহামন্ত্র জানি।
সর্বলোক শুনিলে মন্ত্রের বীর্য হয় হানি ॥ ২১২
গ্রামের ঠাকুর তুমি, সভে তোমার জন।
নিমাই বোলাইয়া তারে করহ বর্জন ॥ ২১৩
তবে আমি প্রীতিবাক্য কহিল সভারে।
২০ সভে ঘর যাহ, আমি নিষেধিব তারে ॥ ২১৪
হিন্দুর ঈশ্বর বড় যেই নারায়ণ।
সেই তুমি হও, হেন লয় মোর মন ॥ ২১৫
এত শুনি মহাপ্রভু হাসিয়া হাসিয়া।
কহিতে লাগিলা কিছু কাজীরে ছুঁইয়া ॥ ২১৬
২৫ তোমার মুখে কৃষ্ণনাম—এ বড় বিচিত্র।
পাপক্ষয় গেল, হৈলা পরম-পবিত্র ॥ ২১৭
'হরি কৃষ্ণ নারায়ণ' লৈলে তিন নাম।
বড় ভাগ্যবান্ তুমি, বড় পুণ্যবান্ ॥ ২১৮
এত শুনি কাজীর দুই চক্ষে পড়ে পানী।
৩০ প্রভুর চরণ ছুঁই কহে প্রিয়বাণী ॥ ২১৯
তোমার প্রসাদে মোর ঘুচিল কুমতি।
এই কৃপা কর যে—তোমাতে রহু ভক্তি ॥ ২২০
প্রভু কহে—এক দান মাগিহে তোমায়।
সংকীর্তনবাদ যৈছে না হয় নদীয়ায় ॥ ২২১
৩৫ কাজী কহে—মোর বংশে যত উপজিবে।
তাহাকে তালাক দিব, কীর্তন না বাধিবে ॥ ২২২
শুনি প্রভু 'হরি' বলি উঠিলা আপনি।
উঠিলা বৈষ্ণব সব করি হরিধ্বনি ॥ ২২৩
কীর্তন করিতে প্রভু করিলা গমন।
৪০ সঙ্গে চলি আইসে কাজী উল্লাসিত মন ॥ ২২৪
কাজীরে বিদায় দিল শচীর নন্দন।
নাচিতে নাচিতে আইলা আপন ভবন ॥ ২২৫
এই মতে কাজীরে প্রভু করিলা প্রসাদ।
ইহা যেই শুনে তার খণ্ডে অপরাধ ॥ ২২৬
৪৫ একদিন শ্রীবাসের মন্দিরে গোসাঞি।
নিত্যানন্দ-সঙ্গে নৃত্য করে দুই ভাই ॥ ২২৭
শ্রীবাস-পুত্রের তাহা হৈল পরলোক।
তবু শ্রীবাসের চিত্তে না জন্মিল শোক ॥ ২২৮
মৃতপুত্রমুখে কৈল জ্ঞানের কথন।
৫০ আপনে দুই ভাই হৈলা শ্রীবাসনন্দন ॥ ২২৯

পাঠান্তর

১ (৩য়) গানে [জ]; ৩ (২য়) শান্ত [ক, খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ত]; ৯ (৪র্থ-৫ম) সর্বদা কীর্তন [গ, ঘ, ঙ, চ, ছ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ১২ (৪র্থ) কীর্তন [ক], পাষণ্ডী (খ-ন); ১৩ (৪র্থ-৫ম) চণ্ডাল রাঢ় বাঢ় [ক, খ, ঘ, চ, জ]; ১৪ (৩য়) গ্রাম সব [ক, খ, ঘ, চ, ছ,]; ১৭ (৪র্থ-৬ষ্ঠ) তোমার প্রজা সর্বজন [ক]; ১৮ (৫ম) তর্জন [গ, চ, জ]; ২৩ (৪র্থ-৫ম) হরষিত হইয়া [ক, খ, ঘ, জ, ত]; ২৯ (৫ম) আঁখে [ঞ]; ৩০ (৫ম) মিষ্টবাণী [ঠ, ঢ]; ৩৪ (১ম-৪র্থ) সংকীর্তন-বাধ যেন নহে [দ]; ৩৮ (২য়-৩য়) বৈষ্ণবগণ [ত]; ৪০ (৫ম) হরষিত-মন [খ], আনন্দিত মন [ঘ]; ৪৪ (৬ষ্ঠ) অবসাদ [ক, ঘ]; ৪৯ (১ম)-বালক-[ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]।

তবে ত করিল সব ভক্তে বরদান।
উচ্ছিষ্ট দিয়া নারায়ণীর করিল সন্মান ॥ ২৩০
শ্রীবাসের বস্ত্র সিঁয়ে দরজী যবন।
প্রভু তারে নিজরূপ করাইল দর্শন ॥ ২৩১
৫ 'দেখিনু দেখিনু' বলি হৈল পাগল।
প্রেমে নৃত্য করে, হৈল বৈষ্ণব আগল ॥ ২৩২
আবেশে শ্রীবাসে প্রভু বংশিকা মাগিল।
শ্রীবাস কহে—গোপীগণ বংশী হরি নিল ॥ ২৩৩
শুনি প্রভু 'বোল বোল' কহেন আবেশে।
১০ শ্রীবাস বর্ণেন বৃন্দাবন-লীলা-রসে ॥ ২৩৪
প্রথমেতে বৃন্দাবন-মাধুর্য বর্ণিল।
শুনিয়া প্রভুর চিত্তে আনন্দ বাঢ়িল ॥ ২৩৫
তবে 'বোল বোল' প্রভু বোলে বার বার।
পুনঃপুনঃ কহে শ্রীবাস করিয়া বিস্তার ॥ ২৩৬
১৫ বংশীবাদ্যে গোপীগণের বনে আকর্ষণ।
তা-সভার সঙ্গে যৈছে বনবিহরণ ॥ ২৩৭
তাহি-মধ্যে ছয়ঋতু লীলার বর্ণন।
মধুপান, রাসোৎসব, জলকেলি-কথন ॥ ২৩৮
'বোল বোল' বোলে প্রভু শুনিতে উল্লাস।
২০ শ্রীবাস কহেন তবে রাস-বিলাস ॥ ২৩৯
কহিতে শুনিতে ঐছে প্রাতঃকাল হৈল।
প্রভু শ্রীবাসেরে তুষি আলিঙ্গন কৈল ॥ ২৪০
তবে আচার্যের ঘরে কৈল কৃষ্ণলীলা।
রুক্মিণীস্বরূপ প্রভু আপনে হইলা ॥ ২৪১
২৫ কভু দুর্গা, কভু লক্ষ্মী, কভুবা চিচ্ছক্তি।
খাটে বসি ভক্তগণে দিলা প্রেমভক্তি ॥ ২৪২
একদিন মহাপ্রভুর নৃত্য-অবসানে।
এক ব্রাহ্মণী আসি ধরিল চরণে ॥ ২৪৩
চরণের ধূলি সেই লয় বারবার।
৩০ দেখিয়া প্রভুর দুঃখ হইল অপার ॥ ২৪৪
সেইক্ষণে ধাঞা প্রভু গঙ্গাতে পড়িলা।
নিত্যানন্দ, হরিদাস ধরি উঠাইলা ॥ ২৪৫
বিজয়-আচার্যগৃহে সে রাত্রি রহিলা।
প্রাতঃকালে ভক্ত-সব ঘরে লৈয়া গেলা ॥ ২৪৬
৩৫ একদিন গোপীভাবে গৃহেতে বসিয়া।
'গোপী গোপী' নাম লয় বিষণ্ণ হইয়া ॥ ২৪৭
এক পঢ়ুয়া আইল প্রভুকে দেখিতে।
'গোপী গোপী' নাম শুনি লাগিল কহিতে ॥ ২৪৮
'কৃষ্ণনাম' কেনে না লও? কৃষ্ণনাম ধন্য।
৪০ 'গোপী গোপী' বলিলে বা কিবা হবে পুণ্য ॥ ২৪৯
শুনি প্রভু ক্রোধে কৈল কৃষ্ণে দোষোদ্‌গার।
ঠেঙ্গা লৈয়া উঠিলা প্রভু পঢ়ুয়া মারিবার ॥ ২৫০
ভয়ে পলায় পঢ়ুয়া, পাছে প্রভু ধায়।
আস্তে ব্যস্তে ভক্তগণ প্রভুরে রহায় ॥ ২৫১
৪৫ প্রভুরে শান্ত করি আনিল নিজঘরে।
পঢ়ুয়া পলাইয়া গেল পঢ়ুয়া সভারে ॥ ২৫২
পঢ়ুয়া সহস্র যাহাঁ পঢ়ে এক ঠাঁই।
প্রভুর বৃত্তান্ত দ্বিজ কহে তাহাঁ যাই ॥ ২৫৩

পাঠান্তর

৪ (৩য়) চতুর্ভুজ [খ, ঘ, চ, জ, ত]; ৭ (৪র্থ) বংশী [ক, খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, ত, দ, ধ]; ৮ (৩য়-৬ষ্ঠ) বংশী গোপীকা হরিল [ত]; ১০ (৩য়) -রাসে [ঙ, ঠ]; ১৭ (৩য়) বিলাস [ত]; ১৮ (২য়) রত্যুৎসব [ছ, ঝ]; ২০ (৪র্থ) রাস রসের বিলাস্ [ঠ, ঢ, ণ, থ, ন]; ২৪ (১ম) রুক্মিণীর রূপ [ঙ]; ২৫ (৫ম) হয়েন [ণ, ত, ন]; ২৭ (৩য়) কীর্তন-[জ]; ২৮ (৪র্থ) পড়ে প্রভুর [ঝ]; ২৯ (৩য়) ব্রাহ্মণী [ক, খ, ঘ, চ, জ]; ৩৭ (১ম) দৈবে এক [ছ, ত]; ৪২ (৩য়) ধাইলা [ঞ]; ৪৩ (২য়) পালায় [গ, ঙ, ঞ, ঠ, থ, ন]; ৪৬ (২য়) ভাজিয়া [খ, চ, ছ, ত,], (৪র্থ-৫ম) আপন পাঠশালে [ক]; ৪৮ (৩য়) সব [ঞ], (৪র্থ-৬ষ্ঠ) কহিল তথাই [ক, ঘ, ছ, ঙ, জ, ঞ]।

শুনি ক্রুদ্ধ হৈল সব পঢ়ুয়ার গণ।
সভে মেলি তবে করে প্রভুর নিন্দন ॥ ২৫৪
সব দেশ ভ্রষ্ট কৈল একলা নিমাই।
ব্রাহ্মণ মারিতে চাহে ধর্মভয় নাই ॥ ২৫৫
৫ পুন যদি ঐছে করে, মারিব তাহারে।
কোন্ বা মানুষ হয়, কি করিতে পারে ॥ ২৫৬
প্রভুর নিন্দায় সভার বুদ্ধি হৈল নাশ।
সুপঠিত বিদ্যা কারো না হয় প্রকাশ ॥ ২৫৭
তথাপি দাম্ভিক পঢ়ুয়া নম্র নাহি হয়।
১০ যাহাঁ তাহাঁ প্রভুর নিন্দা হাসি সে করয় ॥ ২৫৮
সর্বজ্ঞ গোসাঞি জানি তা-সভার দুর্গতি।
ঘরে বসি চিন্তে তা-সভার অব্যাহতি ॥ ২৫৯
যত অধ্যাপক, আর তাঁর শিষ্যগণ।
ধর্মী, কর্মী, তপোনিষ্ঠ, নিন্দুক, দুর্জন ॥ ২৬০
১৫ এই সব মোর নিন্দা-অপরাধ হৈতে।
আমি না লওয়াইলে ভক্তি না পারে লইতে॥ ২৬১
নিস্তারিতে আইলাঙ্ আমি, হৈল বিপরীত।
এ সব-দুর্জনের কৈছে হইবেক হিত ॥ ২৬২
আমাতে প্রণতি করে, হয় পাপক্ষয়।
২০ তবে সে ইহারে ভক্তি লওয়াইলে লয় ॥ ২৬৩
মোরে নিন্দা করে—যে না করে নমস্কার।
এ-সব জীবের অবশ্য করিব উদ্ধার ॥ ২৬৪
অতএব অবশ্য আমি সন্ন্যাস করিব।
সন্ন্যাসীর বুদ্ধ্যে মোরে প্রণত হইব ॥ ২৬৫
২৫ প্রণতিতে হবে ইহার অপরাধ ক্ষয়।
নির্মল-হৃদয়ে ভক্তি করিব উদয় ॥ ২৬৬
এ-সব পাষণ্ডীর তবে হইবে নিস্তার।
আর কোন উপায় নাই, এই যুক্তি সার ॥ ২৬৭
এই দৃঢ় যুক্তি করি প্রভু আছে ঘরে।
৩০ কেশব-ভারতী আইলা নদীয়া-নগরে ॥ ২৬৮
প্রভু তাঁরে নমস্করি কৈল নিমন্ত্রণ।
ভিক্ষা করাইয়া তাঁরে কৈল নিবেদন ॥ ২৬৯
তুমি ত ঈশ্বর বট, সাক্ষাৎ নারায়ণ।
কৃপা করি কর মোর সংসারমোচন ॥ ২৭০
৩৫ ভারতী কহেন—তুমি ঈশ্বর অন্তর্যামী।
যেই করাহ, সেই করিব, স্বতন্ত্র নহি আমি ॥ ২৭১
এত বলি ভারতীগোসাঞি কাটোয়াতে গেলা।
মহাপ্রভু তাহা যাই সন্ন্যাস করিলা ॥ ২৭২
সঙ্গে নিত্যানন্দ, চন্দ্রশেখর-আচার্য।
৪০ মুকুন্দদত্ত—এই তিন কৈল সর্বকার্য ॥ ২৭৩
এই আদি লীলার কৈল সূত্রগণন।
বিস্তারি বর্ণিলা ইহা দাস বৃন্দাবন ॥ ২৭৪
যশোদানন্দন হৈল শচীর নন্দন।
চতুর্বিধ ভক্তভাব করে আস্বাদন ॥ ২৭৫
৪৫ স্বমাধুর্য রাধাপ্রেমরস আস্বাদিতে।
রাধাভাব অঙ্গী করিয়াছে ভালমতে ॥ ২৭৬
গোপীভাব যাতে প্রভু ধরিয়াছে একান্ত।
ব্রজেন্দ্রনন্দনে মানে—আপনার কান্ত ॥ ২৭৭
গোপিকাভাবের এই সুদৃঢ় নিশ্চয়।
৫০ ব্রজেন্দ্রনন্দন বিনা অন্যত্র না হয় ॥ ২৭৮
শ্যামসুন্দর, শিখিপিচ্ছ, গুঞ্জাবিভূষণ।
গোপবেশ, ত্রিভঙ্গিম, মুরলীবদন ॥ ২৭৯

পাঠান্তর

১ (২য়-৩য়) ক্রোধ কৈল [ক, খ, ঘ, ছ, জ, ঞ, ট, ড, দ, ধ]; ৩ (৩য়) নষ্ট [গ, ঞ]; ৪ (৩য়) যায় [ঠ, ঢ], যাহে [ত]; ৫ (৩য়) হেন [ক, খ, ঘ, চ, জ,]; ৬ (১ম-৩য়) সে কোন্ মানুষ [খ, ঘ]; ১০ (১ম-২য়) যথা তথা [ক, ছ, ঠ, ঢ]; ১১ (২য়) শিরোমণি [ক], প্রভু [খ, ঘ, ছ, জ, ত]; ১২ (৫ম) নিষ্কৃতি [ক]; ২৩ (২য়) শীঘ্র [চ]; ৩৩ (১ম-৬ষ্ঠ) তুমি হও ঈশ্বর—সাক্ষাৎ নারায়ণ [ছ, ঠ, ঢ]; ৩৬ (১ম-৪র্থ) যে কহ, সে করিব [ট, ড, থ, দ, ধ]; ৪২ (২য়) বর্ণিয়াছেন [ক, খ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঠ, ঢ]; ৪৪ (২য়) ভক্তিভাব [খ, গ, জ, ঝ, ঞ]; ৪৮ (২য়) মতি [গ], জানে [ঙ], কহে [ছ]; ৫১ (৩য়) চূড়া-[ঝ]।

ইহা ছাড়ি কৃষ্ণ যদি হয় অন্যাকার।
গোপিকার ভাব না যায় নিকট তাহার ॥ ২৮০

তথাহি ললিতমাধবে (৬।১৪)—

গোপীনাং পশুপেন্দ্রনন্দনজুষো ভাবস্য কস্তাং কৃতী
৫ বিজ্ঞাতুং ক্ষমতে দুরূহপদবীসঞ্চারিণঃ প্রক্রিয়াম্।
আবিষ্কুর্বতি বৈষ্ণবীমপি তনুং
তস্মিন্ ভুজৈর্জিষ্ণুভি-
র্যাসাং হন্ত চতুর্ভিরদ্ভুতরুচিং
রাগোদয়ঃ কুঞ্চতি ॥ ২৮১

বসন্তকালে রাসলীলা করে গোবর্ধনে।
অন্তর্ধান কৈল সঙ্কেত করি রাধা-সনে ॥ ২৮২
১০ নিভৃত-নিকুঞ্জে বসি দেখে রাধার বাট।
অন্বেষিতে আইলা তাহাঁ গোপিকার ঠাট ॥ ২৮৩
দূর হৈতে কৃষ্ণে দেখি কহে গোপীগণ।
এই দেখ কুঞ্জের ভিতর ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ২৮৪
গোপীগণ দেখি কৃষ্ণের হইল সাধ্বস।
১৫ লুকাইতে নারিলা ভয়ে হইলা বিবশ ॥ ২৮৫
চতুর্ভুজ-মূর্তি ধরি আছেন স্তব্ধ হঞা।
কৃষ্ণ দেখি গোপী কহে নিকটে আসিয়া ॥ ২৮৬
ইহো কৃষ্ণ নহে, ইহো নারায়ণমূর্তি।
এত বলি তাঁরে সভে করে নতি-স্তুতি ॥ ২৮৭
২০ নমো নারায়ণ দেব ! করহ প্রসাদ।
কৃষ্ণসঙ্গ দেহ, মোর খণ্ডাহ বিষাদ ॥ ২৮৮
এত বলি নমস্করি গেলা গোপীগণ।
হেন কালে রাধা আসি দিলা দরশন ॥ ২৮৯
রাধা দেখি কৃষ্ণ তাঁরে হাস্য করিতে।
২৫ সেই চতুর্ভুজ-মূর্তি চাহেন রাখিতে ॥ ২৯০
লুকাইল দুই ভুজ রাধার অগ্রেতে।
বহু যত্ন কৈল কৃষ্ণ—নারিল রাখিতে ॥ ২৯১
রাধার বিশুদ্ধভাবের অচিন্ত্য-প্রভাব।
যে কৃষ্ণেরে করাইল দ্বিভুজ স্বভাব ॥ ২৯২

৩০ উজ্জ্বলনীলমণৌ নায়িকাভেদপ্রকরণে (৬)—

রাসারম্ভবিধৌ নিলীয় বসতা কুঞ্জে মৃগাক্ষীগণৈ-
র্দৃষ্টং গোপয়িতুং স্বমুদ্ধুরধিয়া যা সুষ্ঠু সন্দর্শিতা।
রাধায়াঃ প্রণয়স্য হন্ত মহিমা
যস্য শ্রিয়া রক্ষিতুং
সা শক্যা প্রভবিষ্ণুনাপি
হরিণা নাসীচ্চতুর্বাহুতা ॥ ২৯৩

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ শ্রীবৃন্দাবনবিহারে ক্বচিৎ সময়ে গোপীনাং পরস্পরং মানাদিকং দৃষ্ট্বা স্বয়মন্তর্হিত্বা চতুর্ভুজরূপে ধৃতে সতি অন্বিষ্যমাণা গোপ্যস্তং দৃষ্ট্বা কৃষ্ণৈকনিষ্ঠরাগাস্তাসাং কুঞ্চত্যেবেত্যাহ ললিতমাধবে (৬।১৪) গোপীনামিতি। গোপীনাং ব্রজসুন্দরীণাং ব্রজেন্দ্রনন্দন-জুষো ভাবস্য তাং প্রক্রিয়াং পরিপাটীং বিজ্ঞাতুং কঃ কৃতী ক্ষমতে সমর্থো ভবতি। কথং ভূতস্য ভাবস্য দুরূহপদবীসঞ্চারিণঃ দুস্ত্যজ্যার্যপথাদি-ত্যাগরূপিণঃ কুতো ন ক্ষমো ভবতীত্যাহ। তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে বৈষ্ণবীং তনুং আবিষ্কুর্বতি সতি তাসাং গোপীনাং রাগোদয়ঃ কুঞ্চতি সঙ্কোচং প্রাপ্নোতি। মূর্তিং কথং ভূতাং ? জিষ্ণুভিশ্চতুর্ভিভুজৈঃ অদ্ভুতা রুক্কান্তির্যস্যা-স্তাম্ ॥ ২৮১ ॥

বঙ্গানুবাদ

২৮১। দুর্গম পদবীতে সঞ্চরণশীল গোপীগণের নন্দনন্দননিষ্ঠ ভাবের প্রক্রিয়া বুঝিতে কোন্ পণ্ডিত সমর্থ হন্ ? আশ্চর্যের বিষয় এই যে, শ্রীকৃষ্ণ পরিহাসার্থ শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্মধারী চতুর্ভুজ নারায়ণরূপে প্রকটিত হইলে, গোপীগণের রাগোদয় সঙ্কুচিত হয়। (২৯৩নং শ্লোকের টীকা ও বঙ্গানুবাদ পরপৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।)

পাঠান্তর

৮ (১ম) বাসন্তীয় [চ] ; ৯ (২য়) যুক্তি [ক] ; ১৬ (৪র্থ) বসিয়া [ট, ড, ণ, থ, দ, ধ, ন] ; ১৯ (৩য়-৬ষ্ঠ) গোপী করে প্রণতি ভকতি [ছ] ; ২৮ (৩য়) অবিচিন্ত্য-[খ]।

সেই ব্রজেশ্বরী ইহঁা—শচীদেবী মাতা।
সেই ব্রজেশ্বর ইহঁা—জগন্নাথ পিতা ॥ ২৯৪
সেই নন্দসুত ইহঁা—চৈতন্যগোসাঞি।
সেই বলদেব ইহঁা—নিত্যানন্দ ভাই ॥ ২৯৫
৫ বাৎসল্য, দাস্য, সখ্য—তিন ভাবময়।
সেই নিত্যানন্দ—কৃষ্ণচৈতন্য-সহায় ॥ ২৯৬
প্রেমভক্তি দিয়া তিঁহো ভাসাইল জগতে।
তাঁহার চরিত্র লোক না পারে বুঝিতে ॥ ২৯৭
অদ্বৈত-আচার্যগোসাঞি ভক্ত-অবতার।
১০ কৃষ্ণ অবতারি কৈল ভক্তির প্রচার ॥ ২৯৮
'সখ্য দাস্য' দুইভাব—সহজ তাঁহার।
কভু প্রভু করেন তারে গুরু-ব্যবহার ॥ ২৯৯
শ্রীনিবাস আদি যত মহাভক্তগণ।
নিজ-নিজভাবে করেন চৈতন্যসেবন ॥ ৩০০
১৫ পণ্ডিতগোসাঞি-আদি যাঁর যেই রস।
সেই-সেই রসে প্রভু হন তার বশ ॥ ৩০১
তেঁহো শ্যাম বংশীমুখ, গোপবিলাসী।
ইহেঁা গৌর—কভু দ্বিজ—কভু ত সন্ন্যাসী ॥ ৩০২
অতএব আপনে প্রভু গোপীভাব ধরি।
২০ ব্রজেন্দ্রনন্দনে কহে—'প্রাণনাথ' করি ॥ ৩০৩
সেই কৃষ্ণ সেই গোপী—পরম বিরোধ।
অচিন্ত্য চরিত্র প্রভুর—অতি সুদুর্বোধ ॥ ৩০৪
ইথে তর্ক করি কেহো না কর সংশয়।
কৃষ্ণের অচিন্ত্যশক্তি এইমত হয় ॥ ৩০৫
২৫ অচিন্ত্য, অদ্ভুত কৃষ্ণচৈতন্যবিহার।
চিত্র ভাব, চিত্র গুণ, চিত্র ব্যবহার ॥ ৩০৬
তর্কে ইহা নাহি মানে যেই দুরাচার।
কুম্ভীপাকে পচে, তার নাহিক নিস্তার ॥ ৩০৭

তথাহি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (২।৫।৯৩)—
৩০ অচিন্ত্যাঃ খলু যে ভাবা ন তাংস্তর্কেণ যোজয়েৎ।
প্রকৃতিভ্যঃ পরং যচ্চ তদচিন্ত্যস্য লক্ষণম্ ॥ ৩০৮

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

অথ ব্রজসুন্দরীণাং ভাবমহিমানং কথয়িত্বা তস্মাদপ্যাশ্চর্যরূপস্য কৃষ্ণৈকনিষ্ঠ-রাধাপ্রেম্নঃ মহিমানমাহ উজ্জ্বলনীলমণৌ—(নায়িকাভেদ প্রকরণে ৬)—রাসারম্ভেতি। মৃগাক্ষীগণৈঃ দৃষ্টং স্বরূপং গোপয়িতুং সমুদ্ধুরধিয়া পরমাশ্চর্যধিয়া কুঞ্জে নিলীয়বসতা কৃষ্ণেন যা চতুর্ভুজমূর্তিঃ স্ফুষ্ঠু সন্দর্শিতা রাধায়াঃ প্রণয়স্য মহিমা হর্ষ আশ্চর্যং যস্য প্রণয়স্য শ্রিয়া প্রভবিষ্ণুনা প্রভুণাপি হরিণা শ্রীকৃষ্ণেন সা চতুর্ভুজা রক্ষিতুং রক্ষাং কর্তুং ন শক্যা ন শক্যাসীৎ। ইত্যনেনাসাধারণরূপা কাপি অচিন্ত্য-মাধুরী অস্যাস্তীতি সূচিতা ॥ ২৯৩ ॥

অথাবিচিন্ত্যচৈতন্যবিহারং কো বর্ণয়িতুং সমর্থো ভবতি, অলৌকিকত্বাদ্ ইত্যাহ স্কান্দে—অচিন্ত্যা ইতি। অচিন্ত্যা অলৌকিকা যে ভাবাঃ তান্ তর্কেণ ন যোজয়েৎ। অচিন্ত্যস্বরূপমাহ যৎ প্রকৃতিভ্যঃ পরং তৎ অচিন্ত্যস্য লক্ষণং স্বরূপং বিস্তরেণালম্ ॥ ৩০৮ ॥

বঙ্গানুবাদ

২৯৩। রাসারম্ভে নিকুঞ্জবনে লুকায়িত শ্রীকৃষ্ণ গোপীগণের নয়ন গোচর হইলে, আপনাকে গোপন করণার্থ ব্যাকুলচিত্ত হইয়া যে চতুর্ভুজ রূপ দেখাইয়াছিলেন, রাধাপ্রেমের আশ্চর্য মহিমাপ্রভাবে পরমপ্রভাবী হইলেও শ্রীকৃষ্ণ সেই চতুর্ভুজ মূর্তি রক্ষা করিতে পারেন নাই

৩০৮। যাহা কাহারই চিন্তার বিষয় নয়, তাহাতে তর্ক করিবে না,—যাহা প্রকৃতির অতীত তাহাই অচিন্ত্য।

পাঠান্তর

১৩ (১ম-৪র্থ) শ্রীবাসাদি যত মহাপ্রভুর ভক্তগণ [ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, থ, দ, ধ, ন]; **১৬** (৩য়) কৃষ্ণ [খ, গ, ঘ, ঙ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ড, থ, ধ], **১৭** (৪র্থ) গোপিকা-বিলাসী [চ], গোপাল বিলাসী [ত]; **২৪** (২য়) অবিচিন্ত্য [খ]; **২৫** (১ম) অনন্ত [খ]; **২৮** (২য়) পড়ে [খ, ঘ, ঙ, চ]।

অদ্ভুত চৈতন্যলীলায় যাহার বিশ্বাস।
সেই জন যায় চৈতন্যের পদপাশ ॥ ৩০৯
প্রসঙ্গে কহিল এই সিদ্ধান্তের সার।
ইহা যেই শুনে, শুদ্ধভক্তি হয় তার ॥ ৩১০
৫ লিখিত গ্রন্থের যদি করি অনুবাদ।
তবে সে গ্রন্থের অর্থ পাইয়ে আস্বাদ ॥ ৩১১
দেখি গ্রন্থে ভাগবতে ব্যাসের আচার।
কথা কহি অনুবাদ করে বারবার ॥ ৩১২
তাতে আদি লীলার করি পরিচ্ছেদগণন।
১০ প্রথম-পরিচ্ছেদে কৈল মঙ্গলাচরণ ॥ ৩১৩
দ্বিতীয়-পরিচ্ছেদে চৈতন্যতত্ত্বনিরূপণ।
স্বয়ং ভগবান যেই ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ৩১৪
তেঁহো ত চৈতন্যকৃষ্ণ শচীর নন্দন।
তৃতীয়-পরিচ্ছেদে জন্মের সামান্যকারণ ॥ ৩১৫
১৫ তহি-মধ্যে প্রেমদান বিশেষ-কারণ।
যুগধর্ম—কৃষ্ণনাম-প্রেম-প্রচারণ ॥ ৩১৬
চতুর্থে কহিল জন্মের মূল-প্রয়োজন।
স্বমাধুর্য-প্রেমানন্দ-রস-আস্বাদন ॥ ৩১৭
পঞ্চমে শ্রীনিত্যানন্দ তত্ত্বনিরূপণ।
২০ নিত্যানন্দ হৈলা রাম রোহিণীনন্দন ॥ ৩১৮
ষষ্ঠ-পরিচ্ছেদে অদ্বৈততত্ত্বের বিচার।
অদ্বৈত-আচার্য মহাবিষ্ণু-অবতার ॥ ৩১৯
সপ্তম-পরিচ্ছেদে পঞ্চতত্ত্বের আখ্যান।
পঞ্চতত্ত্ব মিলি যৈছে কৈল প্রেমদান ॥ ৩২০
২৫ অষ্টমে চৈতন্যলীলাবর্ণন-কারণ।
এক কৃষ্ণনামের মহা-মহিম কথন ॥ ৩২১
নবমেতে ভক্তিকল্পবৃক্ষের বর্ণন।
শ্রীচৈতন্য-মালী কৈল বৃক্ষ আরোপণ ॥ ৩২২
দশমেতে মূলস্কন্ধের শাখাদিগণন।
৩০ সর্বশাখাগণের যৈছে ফলবিতরণ ॥ ৩২৩
একাদশে নিত্যানন্দ-শাখা-বিবরণ।
দ্বাদশে অদ্বৈত-স্কন্ধশাখার বর্ণন ॥ ৩২৪
ত্রয়োদশে মহাপ্রভুর জন্মবিবরণ।
কৃষ্ণনামসহ যৈছে প্রভুর জনম ॥ ৩২৫
৩৫ চতুর্দশে বাল্যলীলার কিছু বিবরণ।
পঞ্চদশে পৌগণ্ডলীলা-সংক্ষেপ-কথন ॥ ৩২৬
ষোড়শ-পরিচ্ছেদে কৈশোরলীলার উদ্দেশ।
সপ্তদশে যৌবনলীলার কহিল বিশেষ ॥ ৩২৭
এই সপ্তদশপ্রকার আদিলীলার প্রবন্ধ।
৪০ দ্বাদশ প্রবন্ধ তাতে গ্রন্থমুখবন্ধ ॥ ৩২৮
পঞ্চ প্রবন্ধে পঞ্চ বয়স-চরিত।
সংক্ষেপে কহিল, অতি না কৈল বিস্তৃত ॥ ৩২৯
বৃন্দাবনদাস ইহা চৈতন্যমঙ্গলে।
বিস্তারি বর্ণিল নিত্যানন্দ-আজ্ঞাবলে ॥ ৩৩০
৪৫ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যলীলা—অদ্ভুত অনন্ত।
ব্রহ্মা, শিব, শেষ যার নাহি পায় অন্ত ॥ ৩৩১
যেই যেই-অংশ কহে-শুনে—সেই ধন্য।
অচিরে মিলিবে তারে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ॥ ৩৩২
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য, অদ্বৈত, নিত্যানন্দ।
৫০ শ্রীবাস, গদাধর, আদি ভক্তবৃন্দ ॥ ৩৩৩
যত যত ভক্তগণ বৈসে বৃন্দাবনে।
নম্র হৈয়া শিরে ধরোঁ সভার চরণে ॥ ৩৩৪

পাঠান্তর

২ (৪র্থ) কৃষ্ণচৈতন্যের [খ, ন, ত]; ৭ (১ম-২য়) অতএব [খ, ঘ, জ, ট, ড, ধ]; ৮ (৫ম) আরবার [ঘ, চ, ঝ]; ১২ (২য়) যৈছে [ক, খ, চ, ছ]; ১৮ (১ম) -রাধাপ্রেম- [জ]; ১৯ (৩য়) তত্ত্বের কথন [খ, ঘ, চ, জ, ত]; ২৩ (৩য়) ব্যাখ্যান [ঙ, চ]; ২৪ (২য়) মিলে [ণ, ন], মেলি [খ, ঘ]; ২৭ (৩য়) বিবরণ [খ, ঘ, ঙ, চ, ছ, জ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ২৯ (৩য়) গণিল [ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৩০ (৩য়) বিলাইল [ক, খ, গ, ঙ, চ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ঠ, ঢ, ত]; ৩৩ (৩য়) জন্মের কথন [ক]; ৪১ (৪র্থ) রসের [খ, ছ, ণ, ত, ন]; ৪৪ (৩য়)-দয়াবলে [ঘ],-কৃপাবলে [ঙ, ছ, ঞ]; ৪৫ (২য়) অমৃত [চ]; ৪৯ (১ম-৩য়) শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ অদ্বৈত-আচার্য [ঘ, চ, ছ, ত]।

শ্রীস্বরূপ-শ্রীরূপ-শ্রীসনাতন।
ভট্টযুগ-রঘুনাথ-শ্রীজীবচরণ ॥ ৩৩৫

শিরে ধরি বন্দোঁ নিত্য করোঁ তাঁর আশ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৩৩৬

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং যৌবনলীলা-সূত্রবর্ণনং নাম সপ্তদশপরিচ্ছেদঃ ॥

—·—

শ্রীগৌরভক্তবিনোদিনী টীকা

ইতি শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-চরিতামৃতবর্ণনে।
পরিচ্ছেদে সপ্তদশে প্রভোর্যৌবনবর্ণনম্ ॥
ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং প্রভোর্যৌবনবর্ণনং নাম
সপ্তদশঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ।

—·—

পাঠান্তর

১ (১ম) শ্রীস্বরূপদামোদর রূপ সনাতন [চ]; ২ (১ম) ভট্টযুগ-রঘুনাথ-শ্রীজীবচরণ [ঙ], শ্রীগোপাল-শ্রীরঘুনাথ-শ্রীজীবচরণ [ছ]; ৩ (১ম-৭ম) রঘুনাথ দাস বন্দোঁ আর ভক্তগণ [চ], শ্রীগোপালভট্ট-পদ করি আশ। [ত]; ৪ পংক্তির পর অধিক—'শ্রীচৈতন্যচরণ-পঙ্কজে স্তোত্র কৃতিরিতি ॥ নাহং কৃতীর্ন সুকৃতী ন চ শাস্ত্রবেত্তা, নাহং গুণী ন চ সুধীর্ন হি ধর্মবিজ্ঞঃ। সর্বাক্ষমং পতিতমার্তমনাথবন্ধো, হা হা শচীহৃদয়নন্দন রক্ষ রক্ষ ॥ ইতি। যদক্ষরং পরিভ্রষ্টং মাত্রাহীনঞ্চ যদ্ ভবেৎ। পূর্ণং ভবতু তৎ সর্বং তৎপ্রসাদাজ্ জনার্দন ॥ ইতি শ্রীচৈতন্য-চরিতামৃতে সূত্ররূপে আদিলীলা সমাপ্তা ॥ শ্রীহরি ॥ [চ, জ]।

—·—

দ্বাদশ পরিচ্ছেদের শেষে সংযোজন

১৩০ পৃষ্ঠায়, পাঠান্তরে ২১নং পয়ারের পূর্বে অতিরিক্ত—রাজা প্রতাপরুদ্র ভগবান্ আচার্য। ভবানন্দ চক্রবর্তী, শ্রীঅনন্ত-আচার্য ॥ [ছ]; ২৩ এই পয়ারের পূর্বে অতিরিক্ত—বক্রেশ্বর পণ্ডিত আর স্বরূপদামোদর। অচ্যুতানন্দ আর শ্রীচন্দ্রশেখর ॥ রাজা প্রতাপরুদ্র শ্রীভগবান্ আচার্য। শিবানন্দ চক্রবর্তী, অনন্ত আচার্য [ঘ]; ৩০ এই পয়ারের পর অতিরিক্ত—বিদ্যানন্দ আচার্য আর বৈষ্ণব দাস ঠাকুর। গোবিন্দ দাস আর শ্রীঅক্রূর ঠাকুর ॥ কমলাকান্ত আচার্য শ্রীযাদবাচার্য। মুকুন্দ চক্রবর্তী শ্রীবল্লভ আচার্য ॥ নারায়ণ পড়িয়ারি চক্রবর্তী শিবানন্দ। হৃদয় চৈতন্য দাস দাস জয়ানন্দ ॥ চক্রবর্তী শিবানন্দ শাখাতে প্রধান। মদনগোপাল-পাট যাহার বিশ্রাম ॥ [ছ]; ৩৪ এই পয়ারের পর অতিরিক্ত—চক্রবর্তী শিবানন্দ সদা ব্রজবাসী। মহাশাখা মধ্যে তেঁহো সুদৃঢ় বিশ্বাসী ॥ [ধ]।

—·—

শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃতম্

[সংস্কৃত-কারিকাময়ম্]

আদি লীলা

প্রথমঃ পরিচ্ছেদঃ

মঙ্গলাচরণম্

শ্রীশ্রীচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ

শ্রীমৎকৃষ্ণপদারবিন্দযুগলং বন্দামহে গোপিকা-
বক্ষোজান্তরচারি যন্মুনিমনোরোলম্বলোভাস্পদম্।
ধ্যাতং যোগিভিরীশপদ্মজমুখৈর্দেবৈশ্চ সংসেবিতং
তত্তন্মৌলিগরত্নকোটিনিবহৈর্নির্ণিক্তমালোহিতম্ ॥১॥

নবদ্বীপাম্ভোধৌ নিজপরিজনাত্যন্তবিমল-
স্ফুরন্নানারত্নে ভজনতর-কঞ্জাদিনিচয়ে ॥
বলৎপাষণ্ড্যালিপ্রসর-দবহারাদিসহিতে
জনিং সংপ্রাপ্তো যঃ স জয়তি সমন্তাদ্ধরিবিধুঃ ॥ ২ ॥

অথ প্রস্তাবনা

তৎপাদপদ্মযুগলং হৃদয়ে তদীয়-
ভক্তাঙ্ঘ্রি পঙ্কজযুগানি চ সংনিবেশ্য।
সংসার-দাবপরিতাপিতমানসেন
কেনাপি সাহসমিদং ক্রিয়তে দ্বিজেন ॥ ৩ ॥

যৎপাদপদ্মমকরন্দনিষেবণেন
সংসার-সাগরমবৈত্যপি গোষ্পদং না।
তং শ্রীগুরুং নিখিলকামদুঘাঙ্ঘ্রি পদ্মং
বন্দামহেঽতিসদয়ং হৃদয়ং হি যস্য ॥ ৪ ॥

শ্রীচৈতন্যদয়ানিধে কুরু কৃপাং ত্বদ্ভক্তিহীনে ময়ি
ভাগ্যাৎ দুর্বহদুঃখ-ভারবহন-শ্রান্তেঽতিচিন্তাকুলে।
যৎ সংসারপয়োধিলঙ্ঘনবিধৌ সদ্ভাবমাচক্ষতে
তৎ পাদাম্ভোরুহদ্বয়ং মম শিরোদেশে নিধেহি প্রভো ॥ ৫ ॥

সুজনতা যদি মেঽস্তি দয়াপরা,
কুজনতা বিমুখীভবতু ধ্রুবম্।
যদি রসালবরস্য পিকঃ প্রিয়ো,
বলিভুজা বিমুখেন হি কিং ফলম্ ॥ ৬ ॥

খলাহয়ঃ সন্ত্যধিভূরিশঃ পরং,
সমুদ্গিরন্তো বচনৈকদুর্বিষম্।
ন জানতে তে সদসৎপদং মুধা,
দশন্ত্যহো কেবলমেব মর্মসু ॥ ৭ ॥

কবিঃ স্বদোষং ন হি পশ্যতি ধ্রুবং, পরস্য দৃশ্যং ভবতীহ দূষণম্।
গৃহীতদীপস্য যথা হি পদ্ধতি,-র্ভবত্যদৃশ্যান্যজনস্য নেদৃশী ॥৮॥

অতো মদীয়ে রচনেঽতিবিস্তৃতে
বুধৈরিদানীং ন ব ঈক্ষতাং যতঃ।
বদন্ন কশ্চিৎ স্খলনং সমাপ্নুতে,
ব্রজন্নবাপ্নোতি তদেব পদ্ধতৌ ॥ ৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণদাস-চরণৈর্নিজদেশবাণ্যা
চৈতন্যদেবচরিতামৃতমভ্যধায়ি।
যত্তস্য কেবলমহং রচয়ামি দেব-
বাণ্যা সুবোধরচনং খলু কারিকৌঘম্ ॥ ১০ ॥

অত্র প্রসন্নমনসো যদি কে ভবন্তু
নো বা ভবন্ত্যপি চ কেচন নাস্তি চিন্তা।
হিত্বেক্ষুমত্তি চ শমীং করভস্তদা কিং
বাচ্যত্বমাগতমহো মধুরস্য তস্য ॥ ১১ ॥

নো মানবা বহুতরাঃ কলিদোষতঃ স্যু-
র্ব্যুৎপত্তিসিদ্ধমতয়ঃ কবয়োঽপি নৈবম্।
সংচিন্ত্য তৈঃ কবিবরৈরপি দেশভাষা-
রীত্যা চ তদ্ব্যরচি নো শপথোঽভ্যধায়ি ॥১২॥

দুর্বোধা বা সুবোধা বা নিন্দন্তু চ হসন্তু বা।
প্রশংসন্ত্বথবা কেচিন্ন হর্ষো নাস্তি বিস্ময়ঃ ॥ ১৩ ॥

[ইতি প্রস্তাবনা]

[অথ গ্রন্থারম্ভঃ]

অথ গ্রন্থকৃৎ কবিরাজচরণানাং
মঙ্গলাচরণপদ্যানি যথা—

"বন্দে গুরূনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্।
তৎপ্রকাশাংশ্চ তচ্ছক্তীঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকম্" ॥ ১ ॥

"বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ।
গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ চিত্রৌ সন্দৌ তমোনুদৌ" ॥ ২ ॥

"যদদ্বৈতং ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্য তনুভা
য আত্মান্তর্যামী পুরুষ ইতি সোঽস্যাংশবিভবঃ।
ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ সঃ স্বয়ময়ং
ন চৈতন্যাৎ কৃষ্ণাজ্জগতি পরতত্ত্বং পরমিহ" ॥ ৩ ॥

"অনর্পিতচরীং চিরাৎ করুণয়াবতীর্ণঃ কলৌ
সমর্পয়িতুমুন্নতোজ্জ্বলরসাং স্বভক্তিশ্রিয়ম্।
হরিঃ পুরটসুন্দর-দ্যুতিকদম্ব-সন্দীপিতঃ
সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ" ॥ ৪ ॥

"রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতির্হ্লাদিনী-শক্তিরস্মা-
দেকাত্মানাবপি ভুবি পুরা দেহভেদং গতৌ তৌ।
চৈতন্যাখ্যং প্রকটমধুনা তদ্দ্বয়ং চৈক্যমাপ্তং
রাধাভাবদ্যুতিশবলিতং নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্" ॥ ৫ ॥

"শ্রীরাধায়াঃ প্রণয়মহিমা কীদৃশো বানয়ৈবা-
স্বাদ্যো যেনাদ্ভুতমধুরিমা কীদৃশো বা মদীয়ঃ।
সৌখ্যং চাস্যা মদনুভবতঃ কীদৃশং বেতি লোভাৎ
তদ্ভাবাঢ্যঃ সমজনি শচীগর্ভসিন্ধৌ হরীন্দুঃ" ॥ ৬ ॥

"সঙ্কর্ষণঃ কারণতোয়শায়ী, গর্ভোদশায়ী চ পয়োঽব্ধিশায়ী।
শেষশ্চ যস্যাংশকলা স নিত্যানন্দাখ্যরামঃ শরণং মমাস্তু" ॥৭॥

"মায়াতীতে ব্যাপিবৈকুণ্ঠলোকে,
পূর্ণৈশ্বর্যে শ্রীচতুর্ব্যূহ মধ্যে।
রূপং যস্যোদ্ভাতি সঙ্কর্ষণাখ্যং
তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে" ॥ ৮ ॥

"মায়াভর্ত্তাজাণ্ডসংঘাশ্রয়াঙ্গঃ
শেতে সাক্ষাৎ কারণাম্ভোধিমধ্যে।
যস্যৈকাংশঃ শ্রীপুমানাদিদেব-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে" ॥ ৯ ॥

"যস্যাংশাংশঃ শ্রীলগর্ভোদশায়ী,
যন্নাভ্যব্জং লোকসংঘাতনালম্।
লোকস্রষ্টুঃ সূতিকাধাম ধাতু-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে" ॥ ১০ ॥

"যস্যাংশাংশাংশঃ পরাত্মাখিলানাং
পোষ্টা বিষ্ণুর্ভাতি দুগ্ধাব্ধিশায়ী।
ক্ষৌণীভর্তা যৎকলা সোঽপ্যনন্ত,-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে" ॥ ১১ ॥

"মহাবিষ্ণুর্জগৎকর্তা মায়য়া যঃ সৃজত্যদঃ।
তস্যাবতার এবায়মদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ" ॥ ১২ ॥

"অদ্বৈতং হরিণাদ্বৈতাদাচার্যং ভক্তিশংসনাৎ।
ভক্তাবতারমীশং তমদ্বৈতাচার্যমাশ্রয়ে" ॥ ১৩ ॥

"পঞ্চতত্ত্বাত্মকং কৃষ্ণং ভক্তরূপ-স্বরূপকম্।
ভক্তাবতারং ভক্তাখ্যং নমামি ভক্তিশক্তিকম্" ॥ ১৪ ॥

"জয়তাং সুরতৌ পঙ্গোর্মম মন্দগতের্গতী।
মৎসর্বস্বপদাম্ভোজৌ রাধামদনমোহনৌ" ॥ ১৫ ॥

"দীব্যদ্বৃন্দারণ্য-কল্পদ্রুমাধঃ,
শ্রীমদ্রত্নাগারসিংহাসনস্থৌ।
শ্রীমদ্রাধা-শ্রীলগোবিন্দদেবৌ,
প্রেষ্ঠালীভিঃ সেব্যমানৌ স্মরামি" ॥ ১৬ ॥

"শ্রীমান্ রাসরসারম্ভী বংশীবটতটস্থিতঃ।
কর্ষন্ বংশীস্বনৈর্গোপীর্গোপীনাথঃ শ্রিয়েঽস্তু নঃ" ॥ ১৭ ॥

* * *

গোপীনাথশ্চ গোবিন্দস্তথা মদনমোহনঃ।
গৌড়ীয়ানাম্প্রসাদেতে ত্রয়ঃ কৃত্বা মমেশ্বরাঃ।
বর্তন্তে তৎপদাম্ভোজান্ততো বন্দেঽতিলালসঃ ॥১৯॥

গ্রন্থারম্ভে তু কর্তব্যং মঙ্গলং শিষ্টসম্মতম্।
অত্র শ্রীগুরুসদ্ভক্ত-ভগবৎস্মরণং শুভম্।
এতৎ ত্রয়ানাং স্মরণে ভবেদ্বিঘ্নবিনাশনম্ ॥ ২০ ॥

ভবত্যনায়াসত এব বাঞ্ছিত,-
প্রপূরণং মঙ্গলকার্যবর্ধনম্।
বিশোধনং দুর্বিষয়াক্তদুর্হৃদঃ,
প্রসাদনং সৎপ্রবরৈকচেতসাম্ ॥ ২১ ॥

---

* মূলদৃষ্ট্যা ১৮শ শ্লোকো ন দৃশ্যতে।

মঙ্গলাচরণং তত্তু ত্রিবিধং সদ্ভিরীরিতম্।
বস্তুনির্দেশ আশীশ্চ নমস্কৃতিরিতি ক্রমাৎ ॥ ২২ ॥
আদ্যশ্লোকদ্বয়েনৈব স্বেষ্টদেব-নমস্কৃতিঃ।
সামান্যঞ্চ বিশেষশ্চ প্রকারদ্বয়মীরিতম্ ॥ ২৩ ॥
তৃতীয়শ্লোকতো জ্ঞেয়ং বস্তুনির্দেশমঙ্গলম্।
পরতত্ত্বসমুদ্দেশো যস্মাদেষঃ প্রজায়তে ॥ ২৪ ॥
চতুর্থশ্লোকতঃ সর্বজগদাশীঃক্রিয়া স্ফুটা।
সর্বত্র কৃষ্ণচৈতন্যপ্রসাদো যাচতে ময়া ॥ ২৫ ॥
যস্মিন্নেব পুনর্বাহমবতারে চ কারণম্।
মূলপ্রয়োজনং শ্লোকে পঞ্চমে ষষ্ঠ উচ্যতে ॥ ২৬ ॥
এতৎ ষট্‌শ্লোকতো জ্ঞেয়ং কৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রমম্।
তত্ত্বং বুধৈর্বক্ষ্যমাণৈঃ পঞ্চশ্লোকৈরতঃ পরম্।
নিত্যানন্দস্য বিজ্ঞেয়ং তত্ত্বং সদ্বৈষ্ণবৈঃ খলু ॥ ২৭ ॥
ততঃ পদ্যদ্বয়েনৈবাদ্বৈততত্ত্বং নিরূপ্যতে।
শ্লোকেনৈকেন তৎ পঞ্চতত্ত্বং সম্যগ্‌ বিচারিতম্ ॥ ২৮ ॥
এবং চতুর্দশশ্লোকৈর্মঙ্গলাচরণং কৃতম্।
এতন্মধ্যে সর্ববস্তু নিরূপণমুদীরিতম্।
এতৎশ্লোকার্থতঃ সর্বং সম্যগ্‌ ব্যক্তীভবিষ্যতি ॥ ২৯ ॥
নমস্কৃত্যাধুনা ভক্ত্যা সর্বাংস্তান্ শ্রোতৃবৈষ্ণবান্।
এতৎসমস্ত-শ্লোকানাং করোম্যর্থ-বিচারণম্ ॥ ৩০ ॥
শৃণ্বন্তু বৈষ্ণবাঃ সর্বে ভূত্বৈকমনসো মুদা।
কৃষ্ণচৈতন্যশাস্ত্রস্য সম্যঙ্‌মত-নিরূপণম্ ॥ ৩১ ॥
কৃষ্ণো গুরুদ্বয়ং ভক্তোঽবতারশ্চ প্রকাশকঃ।
শক্তিরেবং ষড়্‌বিধঃ সন্ কৃষ্ণো বিলসতীহ বৈ ॥ ৩২ ॥
এতৎষট্‌চরণাব্জানি নমস্কৃত্য পুনঃ পুনঃ।
মঙ্গলাচরণং পূর্বং সামান্যেন করোম্যহম্ ॥ ৩৩ ॥

তথাহি—

"বন্দে গুরূনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্।
তৎপ্রকাশাংশ্চ তচ্ছক্তীঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকম্" ॥ ৩৪ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

মন্ত্রদাতা গুরুরথ শিক্ষাগুরব এব যে।
এতৎসর্বপদাম্ভোজ-বন্দনং ক্রিয়তেঽগ্রতঃ ॥ ৩৫ ॥
যে চ শ্রীরূপগোস্বামী শ্রীমানথ সনাতনঃ।
ভট্টশ্চ রঘুনাথাখ্যো জীবগোস্বামি-সংজ্ঞকঃ।
গোপালভট্টো দাসাদি-রঘুনাথঃ ষড়েব যে ॥ ৩৬ ॥
গুরু-শিক্ষাগুরুতয়া খ্যাতাঃ সন্তি মহত্তরাঃ।
এতৎসর্বপদাম্ভোজ-নমস্কারং করোম্যহম্ ॥ ৩৭ ॥
শ্রীবাসমুখ্যা যে ভক্তাঃ খ্যাতা ভগবতঃ ক্ষিতৌ।
তৎসর্বপাদপদ্মেষু সহস্র-নতয়ো মম ॥ ৩৮ ॥
অদ্বৈতাচার্য ইতি যঃ প্রভোরংশাবতারকঃ।
তৎপাদপঙ্কজে নিত্যং সন্তু মে নতি কোটয়ঃ ॥ ৩৯ ॥
প্রভুনিত্যানন্দরামো যঃ স্বরূপ-প্রকাশকঃ।
তৎপাদকমলে বন্দে দাসো যস্যাহমীরিতঃ ॥ ৪০ ॥
গদাধরঃ পণ্ডিতো যঃ খ্যাতো লোকে মহত্তরঃ।
তদাদি-নিজশক্ত্যাখ্যাঃ প্রভোর্যে পরিকীর্তিতাঃ।
তৎসর্বচরণাম্ভোজে সহস্রনতয়ো মম ॥ ৪১ ॥
যঃ স্বয়ংভগবান্ দেবঃ কৃষ্ণচৈতন্য-সংজ্ঞকঃ।
সন্তু তৎপাদপাথোজেঽনন্তপ্রণতয়ো মম ॥ ৪২ ॥
প্রভোঃ সপরিবারস্য কৃত্বা প্রণতিমাদরাৎ।
স একঃ সন্ যথা ষট্ তদ্‌বিচারঃ ক্রিয়তেঽধুনা ॥ ৪৩ ॥
যদপ্যাসীন্মম গুরুঃ কৃষ্ণচৈতন্যসেবকঃ।
তথাপি তমহং মন্যে তৎপ্রকাশং ন চাপরম্ ॥ ৪৪ ॥
গুরুঃ শ্রীকৃষ্ণরূপোঽসৌ প্রমাণং শাস্ত্রমন্বয়াৎ।
শ্রীকৃষ্ণো গুরুরূপেণ কৃপাং ভক্তে করোতি হি ॥ ৪৫ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১১।১৭।২৭)

আচার্যং মাং বিজানীয়ান্নাবমন্যেত কর্হিচিৎ।
ন মর্ত্যবুদ্ধ্যাসূয়েত সর্বদেবময়ো গুরুঃ ॥ ইতি ॥ ৪৬ ॥
শিক্ষাগুরুং বিজানীয়াদপি কৃষ্ণস্বরূপিণম্।
অন্তর্যামী ভক্তবরো রূপদ্বিতয়ং ভাবয়ন্ ॥ ৪৭ ॥

তথাহি তত্রৈব (১১।২৯।৬)—

"নৈবোপযন্ত্যপচিতিং কবয়স্তবেশ
ব্রহ্মায়ুষাপি কৃতমৃদ্ধমুদঃ স্মরন্তঃ।
যোঽন্তর্বহিস্তনুভৃতামশুভং বিধুন্বন্
আচার্যচৈত্যবপুষা স্বগতিং ব্যনক্তি" ॥ ইতি ॥ ৪৮ ॥

শ্রীভগবদ্গীতায়াম্ (১০।১০)—

"দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে।
তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ।
নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা" ॥ ইতি ॥ ৪৯ ॥
যথা ব্রহ্মণে ভগবান্ স্বয়মুপদিশ্যানুভাবিতবান্

শ্রীমদ্‌ভাগবতে (২।৯।৩০-৩২)—

"জ্ঞানং পরমগুহ্যং মে যদ্বিজ্ঞান-সমন্বিতম্।
স-রহস্যং তদঙ্গঞ্চ গৃহাণ গদিতং ময়া ॥ ৫০ ॥
যাবানহং যথাভাবো যদ্রূপগুণকর্মকঃ।
তথৈব তত্ত্ববিজ্ঞানমস্তু তে মদনুগ্রহাৎ ॥ ৫১ ॥
অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যদ্‌যৎ সদসৎপরম্।
পশ্চাদহং যদেতচ্চ যোঽবশিষ্যেত সোঽস্ম্যহম্" ॥ ইতি ॥ ৫২

*　　*　　*

অতো জীবস্য নো সাক্ষাদ্‌গুরুশ্চৈত্ত্যস্বরূপতঃ।
কিন্তু কৃষ্ণো মহদ্রূপঃ শিক্ষাগুরুরপি স্মৃতঃ ॥ ৫৬ ॥

তথাহি কর্ণামৃতে (প্রথমঃ শ্লোকঃ)—

"চিন্তামণির্জয়তি সোমগিরির্গুরুর্মে,
শিক্ষাগুরুশ্চ ভগবান্ শিখিপিঞ্ছমৌলিঃ।
যৎপাদকল্পতরুপল্লবশেখরেষু,
লীলা স্বয়ংবররসং লভতে জয়শ্রী" ॥ ইতি ৫৭॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১১।২৬।২৬, ৩।২৫।২৫)—

"ততো দুঃসঙ্গমুৎসৃজ্য সৎসু সজ্জেত বুদ্ধিমান্।
সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনোব্যাসঙ্গমুক্তিভিঃ" ॥ ইতি ॥ ৫৮ ॥
"সতাং প্রসঙ্গান্মম বীর্যসংবিদো, ভবন্তি হৃৎকর্ণরসায়নাঃ কথাঃ।
তজ্জোষণাদাশ্বপবর্গবর্ত্মনি, শ্রদ্ধা রতির্ভক্তিরনুক্রমিষ্যতি" ॥৫৯॥
কৃষ্ণস্বরূপ-ভক্তস্তু তদধিষ্ঠানমুচ্যতে।
অতো ভক্তস্য হৃদয়ে কৃষ্ণস্তিষ্ঠতি সর্বদা ॥ ৬০ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (৯।৪।৬৮, ১।১৩।১০)—

"সাধবো হৃদয়ং মহ্যং সাধূনাং হৃদয়ন্ত্বহম্।
মদন্যৎ তে ন জানন্তি নাহং তেভ্যো মনাগপি" ॥ ৬১ ॥
"ভবদ্বিধা ভাগবতাস্তীর্থীভূতাঃ স্বয়ং প্রভো।
তীর্থীকুর্বন্তী তীর্থানি স্বান্তঃস্থেন গদাভৃতা" ॥ ইতি ॥ ৬২ ॥
তে ভক্তা দ্বিবিধাঃ প্রোক্তাঃ সাধকাঃ পার্ষদাস্তথা ॥ ৬৩ ॥
ঈশ্বরস্যাবতারোঽপি ত্রিবিধঃ পরিকীর্তিতঃ।
অংশাবতার একশ্চাবতারো গুণসংজ্ঞকঃ ॥ ৬৪ ॥
শক্ত্যাবেশাবতারশ্চেত্যেবং ত্রিবিধ ঈরিতঃ।
অংশাবতারাঃ পুরুষ-মৎস্যাদ্যাঃ পরিকীর্তিতাঃ ॥ ৬৫ ॥
ব্রহ্মা বিষ্ণুঃ শিবশ্চৈতেঽবতারা গুণনামকাঃ।
সনকাদ্যাঃ পৃথুর্ব্যাসঃ শক্ত্যাবেশা ইমে স্মৃতাঃ ॥ ৬৬ ॥
দ্বিপ্রকারো ভগবতঃ প্রকাশোঽপি প্রকীর্তিতঃ।
একঃ প্রকাশ এবাস্য বিলাসোঽপর ঈরিতঃ ॥ ৬৭ ॥

একদেহোঽপি বহুধা রূপো যদি স ঈক্ষ্যতে।
আকার-ভেদো নৈবৈকস্বরূপশ্চ বিরাজতে ॥ ৬৮ ॥
মহিষ্যুপযমে যদ্বদ্‌যথা রাসমহোৎসবে।
এতদেব দ্বয়ং প্রাজ্ঞাঃ প্রকাশং মুখ্যমূচিরে ॥ ৬৯ ॥

তত্রাদৌ প্রকাশলক্ষণম্ (লঘুভাগবতামৃতে ১।২১)—

"অনেকত্র প্রকটতা রূপস্যৈকস্য যৈকদা।
সর্বথা তৎস্বরূপৈব স প্রকাশ ইতীর্যতে" ॥ ৭০ ॥ ইতি ॥*

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।৬৯।২)—

চিত্রং বতৈতদেকেন বপুষা যুগপৎ পৃথক্।
গৃহেষু দ্ব্যষ্টসাহস্রং স্ত্রিয় এক উদাবহৎ ॥ ইতি ॥ ৭১ ॥

তথাহি রাসপঞ্চাধ্যায্যাম্ (শ্রীমদ্‌ভাগতে ১০।৩৩।৩)—

"তাসাং মধ্যে দ্বয়োর্দ্বয়োঃ" ইতি বচনাৎ ॥ ৭২-৭৩ ॥
অত একো বিগ্রহোঽপি যস্যাকারস্যানেকধা।
প্রকাশতে মহান্তস্তং বিলাসাখ্যমুশন্তি হি ॥ ৭৪ ॥

তথাহি শ্রী(লঘু)ভাগবতামৃতে (১।১৫)—

"স্বরূপমন্যাকারং যত্তস্য ভাতি বিলাসতঃ।
প্রায়েণাত্মসমং শক্ত্যা স বিলাসো নিগদ্যতে" ॥ ইতি ॥ ৭৫ ॥
যথাহি বলদেবশ্চ পরমব্যোমসংজ্ঞকঃ।
নারায়ণো বাসুদেবঃ প্রদ্যুম্নশ্চ ততঃ পরম্।
সঙ্কর্ষণশ্চ বহুধা বৈচিত্র্যাৎ সংবিভাতি সঃ ॥ ৭৬ ॥
কৃষ্ণস্য শক্তয়ঃ প্রোক্তাঃ শাস্ত্রেষু ত্রিবিধাস্তথা।
লক্ষ্মীগণশ্চ মহিষীগণঃ পূর্বাং ব্রজে তথা ॥ ৭৭ ॥
শ্রীগোপিকাগণস্তেষু প্রধানো গোপিকাগণঃ।
শ্রীনন্দনন্দনঃ সাক্ষাৎ স স্বয়ং ভগবান্মতঃ ॥ ৭৮ ॥
স্বয়ংরূপস্য কৃষ্ণস্য কায়ব্যূহোঽপি তৎসমঃ।
স্বভক্তসহিতাঃ সর্বে ভবন্ত্যাবরণান্যপি ॥ ৭৯ ॥
অতো ভক্তক্রমেণৈব বন্দনং কৃতবানহম্।
যদেতদ্‌বন্দনং সর্বমঙ্গলানাং চ কারণম্ ॥ ৮০ ॥
একশ্লোকেন সামান্য-মঙ্গলাচরণং কৃতম্।
নিশাম্যতাং দ্বিতীয়েন বিশিষ্টং বন্দনং পুনঃ ॥ ৮১ ॥

তথাহি—

"বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ।
গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ চিত্রৌ শন্দৌ তমোনুদৌ" ॥ ৮২ ॥

---

*মূলদুষ্ট্যা ৫৩-৫৫ শ্লোকা ন দৃশ্যন্তে, তথা ৫৬-৫৭ পদ্যদ্বয়স্যক্রমবিপর্যয়শ্চ।

* মূলদৃষ্ট্যা ৭৩ শ্লোকোঽত্র ৭০ শ্লোকস্থেন দৃশ্যতে।

অস্য ব্যাখ্যা—

ব্রজে বিজহ্রতুঃ পূর্বং কৃষ্ণো রাম উভৌ তু যৌ।
কোটিন্দুসূর্য জিদ্ধাম যয়োরাসীদতি-স্ফুটম্ ॥ ৮৩ ॥
তাবেব সদয়ৌ লোকে গৌড়দেশোদয়াচলে।
উদিতৌ সর্বলোকানাং পাপান্ধ-তমসচ্ছিদৌ ॥ ৮৪ ॥
কৃষ্ণচৈতন্যনাম্নৈকো নিত্যানন্দাভিধোঽপরঃ।
যৎ প্রকাশাৎ সর্বজগৎ সানন্দমভবৎ কলৌ ॥ ৮৫ ॥
সূর্যাচন্দ্রমসৌ যদ্বন্নাশয়িত্বা তমস্ততিম্।
বস্তু-প্রকাশকৌ সর্ব ধর্মাচার-প্রবর্ত্তকৌ ॥ ৮৬ ॥
এবং তৌ ভ্রাতরৌ সর্বজীবাজ্ঞান-তমোভরম্।
নাশয়িত্বা তত্ত্ববস্তু-জ্ঞানং দদতুরুৎসুকৌ ॥ ৮৭ ॥
অজ্ঞান-তমসো নাম কৈতবং চেতি কীর্তিতম্।
ধর্মার্থকামবাঞ্ছাপি তদেব পরিকীর্ত্যতে ॥ ৮৮ ॥
তন্মধ্যে মোক্ষবাঞ্ছাতিপ্রধানং কৈতবং স্মৃতম্।
যৎ সকাশাৎ কৃষ্ণভক্তিরন্তর্ধানং ব্রজত্যহো ॥ ৮৯ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১।১।২)—

“ধর্মঃ প্রোজ্ঝিতকৈতবোঽত্র পরমো নির্মৎসরাণাং সতাং
বেদ্যং বাস্তবমত্র বস্তু শিবদং তাপত্রয়োন্মূলনম্।
শ্রীমদ্ভাগবতে মহামুনিকৃতে কিংবাপরৈরীশ্বরঃ
সদ্যো হৃদ্যবরুধ্যতেঽত্র কৃতিভিঃ শুশ্রূষুভিস্তৎক্ষণাৎ” ॥ ইতি ॥ ৯০

অত্র ব্যাখ্যাতং শ্রীধরস্বামিচরণৈঃ—
“প্র-শব্দেন মোক্ষাভিসন্ধিরপি কৈতবম্” ইতি ॥ ৯১ ॥
শুভং তথাঽশুভং কর্ম কৃষ্ণভক্তের্বিবাধকম্।
যজ্জীবস্য তদেব স্যাদজ্ঞানান্ধতমোঽভিধম্ ॥ ৯২ ॥
ঈদৃগজ্ঞান-তমসঃ ক্ষয়ো যদ্ধি প্রসাদতঃ।
তাবেব তমসংহৃত্য তত্ত্ববস্তুপ্রকাশকৌ ॥ ৯৩ ॥
কৃষ্ণস্তথা চ তৎপ্রেম তন্নামামপি কীর্তনম্।
এতৎ ত্রয়ং তত্ত্বরূপমুক্তমানন্দরূপকম্ ॥ ৯৪ ॥
সূর্যাচন্দ্রমসৌ বাহ্যতমসো নাশকৌ মতৌ।
বহির্ঘটপটাদীনাং বস্তূনাং চ প্রকাশকৌ ॥ ৯৫ ॥
হৃৎস্থ-স্মান্যন্ধকারস্য নাশকৌ ভ্রাতরাবিমৌ।
শ্রীভাগবতযুগ্মৈকদ্বারা চাত্মপ্রকাশকৌ ॥ ৯৬ ॥
একং ভাগবতং শাস্ত্রং প্রসিদ্ধমপরঃ পুনঃ।
ভক্তো ভক্তিরসস্থানমিতি ভাগবতদ্বয়ম্ ॥ ৯৭ ॥
তৎপ্রেম্ণা হৃদয়ে তস্য স্থিতৌ ভবত ঈশ্বরৌ ॥ ৯৮ ॥
সমকালে দ্বয়োরেব প্রকাশোঽজায়তাদ্ভুতম্।
চিত্তকন্দরগ-ধ্বান্তনাশকাবিতি চাদ্ভুতম্ ॥ ৯৯ ॥
এতৌ সূর্যাচন্দ্রমসৌ দ্বৌ চাতি সদয়ৌ মতৌ।
জগতো ভাগ্যবশতো গৌড়াদ্রাবুদয়ং গতৌ ॥ ১০০ ॥
এতৎপ্রভুদ্বয়স্যাঙ্ঘ্রিপদ্মে বন্দে নিরন্তরম্।
বিঘ্ননাশাভীষ্টসিদ্ধী ভবেতাং সর্বদা যতঃ ॥ ১০১ ॥
এতৎশ্লোকদ্বয়েনৈতৎ কৃতং মঙ্গলবন্দনম্।
অর্থং তৃতীয়শ্লোকস্য শৃণুধ্বং স্থিরচেতসঃ ॥ ১০২ ॥
গ্রন্থস্য বিস্তরভয়ান্ন বাহুল্যং কৃতং ময়া।
অল্পাক্ষরতয়া সর্বং বর্ণিতং কবিসম্মতম্ ॥ ১০৩ ॥

উক্তং চ—

“মিতঞ্চ সারঞ্চ বচো হি বাগ্মিতা” ॥ ১০৪ ॥ ইতি ॥
চিত্তস্যাজ্ঞানদোষাদি শ্রুতং নাশয়তীহ যৎ।
জ্ঞানদং সর্বতত্ত্বানাং মনঃসন্তোষকারকম্ ॥ ১০৫ ॥
শ্রীচৈতন্যস্তথা নিত্যানন্দশ্চাদ্বৈতসংজ্ঞকঃ।
এতন্মহত্ত্বং ভক্তাশ্চ ভক্তির্নামানি তৎপরম্ ॥
প্রেমা রসশ্চ সর্বৈতত্ত্বং গ্রন্থেঽত্র নিশ্চিতম্ ॥ ১০৬
সম্যগ্ বিচার্য লিখিতং ভিন্নং ভিন্নং ন সঙ্করম্।
শ্রুত্বৈতৎ সর্ববস্তূনাং তত্ত্বসারমবাপ্নুয়াৎ ॥ ১০৭ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১০৮ ॥
নাসীৎ প্রেমরসো ন ভক্তিজনিতো নো গোপিকাপ্রেমবান্-
নাসীৎ কোঽপি বদন্ লুঠংশ্চ বিবশো নো ভাববান্ কশ্চন।
ইত্থং ভূতলমাকলয্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রঃ স্বয়ং
ভূত্বা গৌরতনুঃ কৃপামকৃত যস্তং গৌরকৃষ্ণং ভজে ॥ ১০৯

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং গুর্বাদিবন্দন-
মঙ্গলাচরণো নাম প্রথমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

দ্বিতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে বালোঽপি যদনুগ্রহাৎ।
তরেন্নানামতগ্রাহব্যাপ্তং সিদ্ধান্ত-সাগরম্ ॥ ১ ॥
কৃষ্ণোৎকীর্ত্তনগাননর্তনকলাপাথোজনিভ্রাজিতা
সদ্ভক্তাবলিহংসচক্রমধুপশ্রেণীবিহারাস্পদম্।
কর্ণানন্দিকলধ্বনির্বহতু মে জিহ্বামরু-প্রাঙ্গণে
শ্রীচৈতন্যদয়ানিধে তব লসল্লীলাসুধাস্বর্ধুনী ॥ ২ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ৩ ॥
তৃতীয়-শ্লোক-বিবৃতিঃ ক্রিয়তেঽথ সুনির্মলা।
বস্তুনির্দেশকং যত্র মঙ্গলাচরণং স্ফুটম্ ॥ ৪॥

তথাহি—

যদদ্বৈতং ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্য তনুভা
যশ্চাত্মান্তর্যামী পুরুষ ইতি সোঽস্যাংশবিভবঃ।
ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ স স্বয়ময়ং
ন চৈতন্যাৎ কৃষ্ণাজ্জগতি পরতত্ত্বং পরমিহ ॥ ৫ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

ব্রহ্ম চাত্মা চ ভগবাংস্ত্রয় এতেঽনুবাদিনঃ।
জ্যোতিরংশঃ স্বরূপং চ বিধেয়মিদমীরিতম্ ॥ ৬ ॥
কথয়িত্বানুবাদং তদ্বিধেয়-কথনং যতঃ।
শ্রূয়তাং কথ্যতে সোঽর্থঃ শাস্ত্রেষু বহুসম্মতঃ ॥ ৭ ॥
যঃ স্বয়ংভগবান্ কৃষ্ণঃ পরতত্ত্বমুদীরিতঃ।
পূর্ণানন্দঃ পরমমহান্ পূর্ণজ্ঞান-স্বরূপকঃ ॥ ৮ ॥
শ্রীমদ্ভাগবতে যোঽসৌ নন্দপুত্র ইতি স্মৃতঃ।
স এব কৃষ্ণচৈতন্যনামা লোকেঽপ্যবাতরৎ ॥ ৯ ॥
স প্রকাশবিশেষেণ ধত্তে নামত্রয়ং বিভুঃ।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি পূর্ণঃ শ্রীভগবানিতি ॥ ১০ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১।২।১১)—

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্‌জ্ঞানমদ্বয়ম্।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ১১ ॥

ব্রহ্মোপনিষদা সাক্ষাৎ যস্য নির্মলমুচ্যতে।
তত্তদঙ্গস্য বিশদাঃ কিরণাঃ পরিকীর্তিতম্ ॥ ১২ ॥
নির্বিশেষং যথা সূর্যমীক্ষন্তে চর্মচক্ষুষঃ।
তথা জ্ঞানেন কৃষ্ণস্য বিশেষং দ্রষ্টুমক্ষমাঃ ॥ ১৩ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৪০)—

যস্য প্রভা প্রভবতো জগদণ্ডকোটি-
কোটিষ্বশেষবসুধাদিবিভূতিভিন্নম্।
তদ্‌ব্রহ্মনিষ্কলমনন্তমশেষভূতং
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ইতি ॥ ১৪ ॥

অস্যার্থঃ—

যস্য ব্রহ্মাণ্ডকোটীনাং কোটিষ্বপি বিভূতয়ঃ।
সন্তি তদ্‌ব্রহ্ম যস্যাঙ্গ-কান্তয়ঃ কথিতং কিল ॥ ১৫ ॥
তং গোবিন্দমহং সেবে পতির্মে যৎপ্রসাদতঃ।
প্রবর্ততে সৃষ্টিশক্তিরাত্মনো নান্যথা কচিৎ ॥ ১৬ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১১।৬।৪৭) —

মুনয়ো বাতবসনাঃ শ্রমণা উর্দ্ধমন্থিনঃ।
ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোঽমলাঃ ॥ ইতি ॥১৭
অন্তর্যামী তথৈবাত্মা যোগশাস্ত্রে য উচ্যতে।
স গোবিন্দস্যাংশভূতো বিভূতিরিতি কথ্যতে ॥ ১৮ ॥
বহুস্ফটিকখণ্ডেষু সূর্য একঃ প্রকাশতে।
যথা তথা চ গোবিন্দস্যাংশো জীবেষু ভাসতে ॥ ১৯ ॥

তথাহি ভগবদ্গীতায়াম্ (১০'৪২)—

বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগৎ ॥ ইতি ॥ ২০ ॥

শ্রীভাগবতে (১।৯।৪২)—

তমিমমহমজং শরীরভাজাং
হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতমাত্মকল্পিতানাম্।
প্রতিদৃশমিব নৈকধার্কমেকং
সমধিগতোঽস্মি বিধূতভেদমোহঃ ॥ইতি॥২১॥

স এব সাক্ষাদ্গোবিন্দঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকঃ।
জীবোদ্ধারে নেদৃশোঽস্তি কৃপালুরপরঃ প্রভুঃ ॥ ২২ ॥
পরমব্যোমপদগ আস্তে নারায়ণো হি যঃ।
লক্ষ্মীকান্তঃ স ভগবান্ ষড়ৈশ্বর্যেণ সংযুতঃ ॥ ২৩ ॥
বেদা ভাগবতং শাস্ত্রাণ্যথোপনিষদঃ পরে।
আগমাঃ পূর্ণতত্ত্বং যং বদন্ত্যস্তি ন যৎসমঃ ॥ ২৪ ॥
যদ্দর্শনং ভক্তজনৈর্ভক্তিযোগেন লভ্যতে।
স এব ভগবান্ সাক্ষাচ্ছ্রীমান্নারায়ণাহ্বয়ঃ।
সবিগ্রহো যথা সূর্যো দৃশ্যতে দেবতাগণৈঃ ॥ ২৫ ॥
তথা জ্ঞানেন যোগেন ভজন্তে জ্ঞানযোগিনঃ।
ব্রহ্মাত্ম-রূপভেদেন তমেবানুভবন্তি তে ॥ ২৬ ॥
উপাসনা-ভেদতস্তন্মহিমা-গোচরো ভবেৎ।
অতঃ সূর্যেণ তস্যাহুরুপমাং তত্ত্ববিত্তমাঃ ॥ ২৭ ॥
সোঽপি নারায়ণঃ কৃষ্ণ-স্বরূপাভিন্ন উচ্যতে।
তয়োরাকারমাত্রেণ ভেদ একস্বরূপয়োঃ ॥ ২৮ ॥
যথায়ং দ্বিভুজঃ কৃষ্ণঃ স চতুর্ভুজ উচ্যতে।
কৃষ্ণো বেণুধরঃ সোঽপি সদা চক্রাদি-ধারকঃ ॥ ২৯ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।১৪।১৪)—

নারায়ণস্ত্বং নহি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না,-
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ইতি ॥ ৩০ ॥

অস্যার্থঃ—

হরণং শিশুবৎসানাং কৃত্বা ব্রহ্মাপরাধবান্।
অপরাধং ক্ষময়িতুমনুগ্রহমযাচত ॥ ৩১ ॥
তব নাভিসরোজান্মে যতো জন্মাভবৎ প্রভো।
অতঃ পিতা চ মাতা চ তব দেব সুতোঽস্ম্যহম্ ॥ ৩২ ॥
ন গৃহ্ণাতি পিতা মাতাপরাধং বালকস্য যৎ।
অতোঽপরাধং ক্ষান্ত্বা মে প্রসাদং কর্তুমর্হসি ॥ ৩৩ ॥
উবাচ কৃষ্ণঃ শ্রুত্বৈতদ্ব্রহ্মন্নারায়ণঃ পিতা।
তব নাহং গোপসুতো মম পুত্রো ভবান্ কথম্ ॥ ৩৪ ॥
শ্রুত্বা বিধাতা কাকাহ ত্বং কিং নারায়ণো ন হি।
স এবাস্যত্র গোবিন্দ মত্তস্তৎকারণং শৃণু ॥ ৩৫ ॥
প্রাকৃতেঽপ্রাকৃতে সর্গে যাবজ্জীবা বসন্তি হি।
ত্বমেব তেষামাত্মাসি তথা মূল-স্বরূপকম্ ॥ ৩৬ ॥
পৃথ্বী যথা ঘটকুলস্যোক্তা কারণমাশ্রয়ঃ।
ত্বমেবং সর্বজীবানাং নিদানং চ সমাশ্রয়ঃ ॥ ৩৭ ॥
নার-শব্দেন বিদিতং সর্বজীব-কুরম্বকম্।
কথ্যতেঽয়ন-শব্দেন জীবানামাশ্রয়স্তথা ॥ ৩৮ ॥
অতএব ভবান্মূল-নারায়ণ উদীরিতঃ।
একো হেতুরয়ং তাবদ্দ্বিতীয়ং কারণং শৃণু ॥ ৩৯ ॥
পুরুষাদ্যবতারা যে জীবানামীশ্বরা অপি।
তৎ সর্বেভ্যোঽপি ভবত ঐশ্বর্যমধিকং সদা ॥ ৪০ ॥
অতএবাধীশ্বরস্ত্বং সর্বেষাং জনকস্তথা।
ত্বচ্ছক্তিতো হি জগতস্তেষাং রক্ষকতা স্মৃতা ॥ ৪১ ॥
যতো নারস্য কুরুতে পালনং ভগবন্ ভবান্।
অতএব মতঃ সাক্ষান্মূলনারায়ণঃ প্রভো ॥ ৪২ ॥
তৃতীয়ং কারণমথো শৃণু দেব বদামি তে।
যে সন্ত্যনন্ত-ব্রহ্মাণ্ডা বৈকুণ্ঠাঃ সন্তি তেষু যে ॥ ৪৩ ॥
তত্র তত্র তু যে জীবাস্তেষাং ত্রৈকালিকং তু যৎ।
কর্ম তৎসাক্ষিরূপেণ পশ্যসি ত্বং চ বেৎস্যপি ॥ ৪৪ ॥
ত্বদ্দর্শনাৎ সর্বজগৎ স্থিতির্ভবতি নান্যতঃ।
ত্বং চেন্ন পশ্যসি তদা ন স্থিতি র্ন গতিঃ প্রভো ॥ ৪৫ ॥
নারস্য দর্শনং যস্মাদ্বদামি ভগবংস্ততঃ।
সর্বাধ্যক্ষো ভবন্ সাক্ষান্মূল-নারায়ণো মতঃ ॥ ৪৬ ॥
এতৎশ্রুত্বা বিধিং কৃষ্ণ উবাচ ন হি বুধ্যতে।
ভবতো বচনং জীবহৃদয়ে যো জলেঽস্তি চ।
স নারায়ণ নামেতি শ্রুতং শাস্ত্রেষু নিশ্চিতে ॥ ৪৭ ॥
ব্রহ্মোবাচ জলে জীবহৃদয়ে যো বসত্যপি।
নারায়ণঃ স ত্বদংশ ইতি সত্যং ব্রবীমি তে ॥ ৪৮ ॥
কারণাম্ভোনিধির্গর্ভোদধিঃ ক্ষীরনিধিস্তথা।
এতচ্ছায়ি ত্রয়ো দেবা মায়াদ্বারেণ সর্জকাঃ।
অতস্তে ভবতো মায়াসংবৃতা নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৪৯ ॥
ত্রয়োঽন্তর্যামিণঃ প্রোক্তাস্তে দেবা জলশায়িনঃ।
ব্রহ্মাণ্ডনিচয়স্যাত্মা যঃ খ্যাতঃ পুরুষাভিধঃ ॥ ৫০ ॥
হিরণ্যগর্ভস্যাত্মা যো গর্ভাম্ভোধিজলেশয়ঃ।
ক্ষীরাব্ধিশায়ী যশ্চাত্মা ব্যষ্টি-জীবচয়স্য চ ॥ ৫১ ॥
এতৎ ত্রয়াণামীক্ষাদৌ মায়াগন্ধোঽস্তি সর্বদা।
তুরীয়রূপ-কৃষ্ণস্য তদ্গন্ধো নাস্তি সর্বথা ॥ ৫২ ॥

তথাহি ভাবার্থদীপিকায়াং (১১।১৫।১৬)

বিরাড়্ হিরণ্যগর্ভশ্চ কারণং চেত্যুপাধয়ঃ।
ঈশস্য যৎ ত্রিভির্হীনং তুরীয়ং তৎ প্রচক্ষতে ॥ ইতি ॥ ৫৩ ॥
যদ্যপ্যেতৎত্রয়াণাং চ ব্যবহারোঽস্তি মায়য়া।
তথাপি নাস্তি তৎস্পর্শো জিতমায়া ত্রয়ো মতাঃ ॥ ৫৪ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।১১।৩৯)—

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্গুণৈঃ।
ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥ ইতি ॥ ৫৫ ॥
তৎত্রয়াণাং ভবানেবাশ্রয়ঃ পরম ঈশ্বরঃ।
অসংশয়ং ত্বমেবাতো মূলনারায়ণো মতঃ ॥ ৫৬ ॥
এতেঽংশাঃ পরমব্যোমাধীশোঽংশীতি প্রচক্ষতে।
সোঽপি প্রভো প্রকাশস্তে মূল-নারায়ণোঽসি তৎ ॥ ৫৭ ॥*
অতো বিধাতুর্বচসা পরমব্যোম-সংস্থিতঃ।
নারায়ণঃ স শ্রীকৃষ্ণ-প্রকাশ ইতি নিশ্চয়ঃ। *
ব্যাখ্যানতঃ কৃষ্ণ এব মূলনারায়ণো মত ॥ ৫৮ ॥
তত্ত্বাখ্যানো হ্যয়ং শ্লোকঃ সারো ভাগবতস্য চ।
পরিভাষা-স্বরূপেণাধিকারস্তস্য সর্বতঃ ॥ ৫৯ ॥
শ্রীকৃষ্ণস্য বিহারাস্তে ব্রহ্মাত্মা-ভগবান্মতাঃ।
ন জ্ঞাত্বার্থমিমং মূঢ়াঃ কুর্বন্ত্যর্থান্তরং বৃথা ॥ ৬০ ॥
নারায়ণোঽবতারী চাবতারো নন্দনন্দনঃ।
চতুর্ভুজঃ স কৃষ্ণোঽসৌ দ্বিভুজো মনুজাকৃতিঃ ॥ ৬১ ॥
অস্মিন্নেব মতে নানাপ্রকারেণ বিপশ্চিতঃ।
কুর্বতে পূর্বপক্ষং তান্ জেতুং ভাগবতং মহৎ।
বর্ততেঽত্যন্তনিপুণং ভ্রাতরঃ শ্রূয়তাং হি তৎ ॥ ৬২ ॥

তথাহি (ভা ১।২।১১)—

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্‌জ্ঞানমদ্বয়ম্।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ৬৩
বিচারঃ ক্রিয়তাং তদ্বদেতৎশ্লোকস্য নিশ্চিতঃ।
মুখ্যতত্ত্বাভিধং হ্যেকং প্রচারাস্তস্য চ ত্রয়ঃ ॥ ৬৪ ॥
অদ্বয়জ্ঞানকং তত্ত্বং বস্তু কৃষ্ণস্বরূপকম্।
তস্য ব্রহ্মাত্মভগবৎ-সংজ্ঞারূপাণি বৈ পৃথক্ ॥ ৬৫ ॥
এতৎ পদ্যস্য বিবৃতৌ যুক্তিহীনো ভবানতঃ।
পুনর্ভাগবত-শ্লোকঃ শ্রূয়তামপরস্ত্বয়া ॥ ৬৬ ॥

তথাহি (ভা ১।৩।২৮)—

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্ ॥ ইতি ॥ ৬৭ ॥
সর্বেষামবতারাণাং সামান্যেনৈব লক্ষণম্।
কৃতং কৃষ্ণস্য তন্মধ্যে গণনাপি কৃতা ততঃ ॥ ৬৮ ॥
শ্রীমচ্ছুকেন ভয়-যুক্‌চেতসা তদ্গতেন চ।
যল্লক্ষণং চ যদ্রূপং তদকারি সুনিশ্চিতম্ ॥ ৬৯ ॥
অবতারাশ্চ পুরুষস্যাংশাঃ কেচিৎ কলাঃ পরে।
সর্বাবতংসঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স স্বয়ংভগবান্মতঃ ॥ ৭০ ॥
পূর্বপক্ষী নিগদতি সম্যগ্‌ব্যাখ্যাতবান্ ভবান্।
পরমব্যোমপদগঃ শ্রীমন্নারায়ণোঽস্তি যঃ ॥ ৭১ ॥
স স্বয়ংভগবাংস্তস্মাদাগত্যাবততার হ।
শ্লোকার্থোঽয়ং দৃশ্যতেঽন্যো কো বিচারোঽত্র বর্ততে ॥ ৭২ ॥
তং বক্তি ত্বং কুতর্কানুমানং কিং কুরুষে বৃথা।
অর্থঃ শাস্ত্র-বিরুদ্ধো যঃ স প্রমাণং ন কর্হিচিৎ ॥ ৭৩ ॥

তথাহি শাস্ত্রম্ (তন্ত্রবার্তিকধৃতন্যায়ঃ)—

অনুবাদ্যমনুক্ত্বৈব ন বিধেয়ং প্রযোজয়ে ॥ ইতি ॥ ৭৪ ॥

অস্যার্থঃ—

অনুবাদ্যমনুক্ত্বৈব ন বিধেয়মুদীরয়েৎ।
উক্তানুবাদমগ্রে তদ্বিধেয়ং প্রবদেত্ততঃ ॥ ৭৫ ॥
তত্র যদ্বস্ত্ববিদিতং তদ্বিধেয়ং প্রচক্ষতে।
অনুবাদং তু বিদিতং বস্তুবিজ্ঞা মহর্ষয়ঃ ॥ ৭৬ ॥
যথা বদেদয়ং বিপ্রঃ পরমঃ পণ্ডিতো ভবেৎ।
বিপ্রত্বমনুবাদোঽত্র পাণ্ডিত্যং তদ্বিধেয়কম্ ॥ ৭৭ ॥
বিদিতোঽত্রাভবদ্বিপ্রো ন পাণ্ডিত্যঞ্চ তস্য তৎ ॥ ৭৮ ॥
তথাবতারাঃ সর্বেঽত্র জ্ঞাতা এব পৃথক্ পৃথক্।
কস্যৈত ইতি তদ্বস্তু বিদিতং ন কদাচন ॥ ৭৯ ॥
এত ইত্যবতারাণামনুবাদোঽগ্রতঃ কৃতঃ।
পুরুষস্যাংশ-কথনং বিধেয়মনুকীর্তিতম্ ॥ ৮০ ॥
এবং কৃষ্ণোঽবতারাণাং মধ্যেঽপি বিদিতোঽভবৎ।
বিশেষজ্ঞানমস্যাসীদ্বিদিতং ন কদাচন ॥ ৮১ ॥
কৃষ্ণশব্দানুবাদত্বেনাগ্রে সমভবৎ স্ফুটম্।
তৎ স্বয়ংভগবচ্ছব্দো বিধেয়ত্বেন কীর্তিতঃ ॥ ৮২ ॥

* অত্র প্রকাশ-শব্দেন গৌণপ্রকাশো বোদ্ধব্যঃ। (চৈ চ ১।১।৬৭,৭৪)

চেৎ স্বয়ংভগবত্তাত্র সাধ্যা কৃষ্ণস্য বা ভবেৎ।
স্বয়ংভগবতঃ শ্রীমৎ-কৃষ্ণত্বং বাধিতং ভবেৎ ॥ ৮৩ ॥
অংশঃ কৃষ্ণো যদি ভবেদংশী নারায়ণস্তদা।
শুকদেবস্য বাক্যং তদ্বিপরীতং ভবেৎ খলু ॥ ৮৪ ॥
নারায়ণোঽংশী ভবতি যঃ স্বয়ং ভগবানথ।
স এবায়ং কৃষ্ণ ইতি ব্যাখ্যানমুচিতং ভবেৎ ॥ ৮৫ ॥
ভ্রমঃ প্রমাদো বিপ্রলিপ্সা করণাপাটবং তথা।
আর্ষ-বিজ্ঞাদি-বাক্যেষু ন দোষায় ভবন্তি হি ॥ ৮৬ ॥
বিরুদ্ধার্থং কথয়সি পৃষ্টঃ ক্রুধ্যসি চ ভ্রমন্।
অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ-দোষোঽস্ত্যর্থে তবেক্ষ্যতাম্ ॥ ৮৭ ॥
যস্যৈব ভগবত্তায়া ভগবত্ত্বেতরস্য চ।
সা স্বয়ংভগবচ্ছব্দ-সত্তা তত্রৈব বিদ্যতে ॥ ৮৮ ॥
দীপে জ্বলত্যথান্যেষাং দীপানাং জ্বলনং ভবেৎ।
তথাপি মূলদীপস্য গণনা তত্র কেবলম্ ॥ ৮৯ ॥
এবং যাবদ্ভগবতাং শ্রীকৃষ্ণঃ কারণং পরম্।
কুব্যাখ্যা-খণ্ডনং শ্লোকান্তরমত্র পুনঃ শৃণু ॥ ৯০ ॥

তথাহি তত্রৈব (ভা ২।১০।১-২)—

অত্র সর্গো বিসর্গশ্চ স্থানং পোষণমূতয়ঃ।
মন্বন্তরেশানুকথা নিরোধো মুক্তিরাশ্রয়ঃ ॥ ৯১ ॥
দশমস্য বিশুদ্ধ্যর্থং নবানামিহ লক্ষণম্ ॥ ইতি ॥ ৯২ ॥
জ্ঞাতুমাশ্রয়মেতানি নবানি কথিতান্যতঃ।
এতন্নবানামুৎপত্তের্হেতুঃ কৃষ্ণস্তথাশ্রয়ঃ ॥ ৯৩ ॥
সর্বাশ্রয়ঃ সর্বধাম শ্রীকৃষ্ণ পরমো মতঃ।
শ্রীকৃষ্ণবিগ্রহে সর্ববিশ্ব-বিশ্রাম ইষ্যতে ॥ ৯৪ ॥

তথা শ্রীধরস্বামিনোক্তম্ (ভা ১০।১।১)—

দশমে দশমং লক্ষ্যমাশ্রিতাশ্রয়-বিগ্রহম্।
শ্রীকৃষ্ণাখ্যং পরং ধাম জগদ্ধাম নমামি তৎ ॥ ইতি ॥ ৯৫ ॥
কৃষ্ণস্বরূপং তচ্ছক্তিত্রয়ং যো বেত্তি পূরুষঃ।
তস্যাজ্ঞাতো ন ভবতি শ্রীমান্ কৃষ্ণঃ কদাচন ॥ ৯৬ ॥
কৃষ্ণস্বরূপং কথিতং বিলাসঃ ষড়্বিধস্তথা।
প্রাভবং বৈভবঞ্চেতি প্রকাশো দ্বিবিধঃ পুনঃ ॥ ৯৭ ॥
অংশশক্ত্যাবেশরূপাববতারৌ দ্বিধোদিতৌ।
বাল্যপৌগণ্ড-বয়োরূপো ধর্মোঽপি চ দ্বিধা ॥ ৯৮ ॥
কিশোররূপঃ শ্রীকৃষ্ণোঽবতারীতি বিনিশ্চয়ঃ।
এতৎষড়্রূপবান্ সর্ববিশ্বগো বিহরত্যয়ম্ ॥ ৯৯ ॥
এতৎষড়্রূপতোঽনন্ত-বিভেদোঽপ্যস্য জায়তে।
অনন্তরূপস্যৈকস্য রূপভেদো ন বিদ্যতে ॥ ১০০ ॥
স্বরূপশক্তিশ্চিচ্ছক্তিরন্তরঙ্গেতি নাম চ।
তস্যা হি বৈভবং তাবদ্ বৈকুণ্ঠাদিকমুচ্যতে ॥ ১০১ ॥
মায়া যা বহিরঙ্গাখ্যা জগতঃ কারণং হি সা।
তস্যাপি বৈভবোঽনন্ত-ব্রহ্মাণ্ডগণ উচ্যতে ॥ ১০২ ॥
জীবশক্তিস্তটস্থাখ্যা তস্যাঃ সংখ্যা ন বিদ্যতে।
মুখ্যং শক্তিত্রয়ং তস্য বিভেদোঽনন্ত ঈরিতঃ ॥ ১০৩ ॥
স্বরূপগণ এষোঽস্য শক্তিত্রয়মিদং তু যৎ।
এতৎসর্বাশ্রয়ঃ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণসর্বস্থিতিঃ সদা ॥ ১০৪ ॥
পুরুষা যদ্যপি ব্রহ্মাণ্ডগণস্যাশ্রয়া মতাঃ।
তথাপি কৃষ্ণস্তেষাস্তু মূলাশ্রয় উদীরিতঃ ॥ ১০৫ ॥
স স্বয়ংভগবান্ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণঃ সর্বাশ্রয়ো মতঃ।
সর্বশাস্ত্রকৃদেবাসৌ শ্রীকৃষ্ণো ন তথাপরঃ ॥ ১০৬ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।১)—

ঈশ্বরঃ পরমঃ কৃষ্ণঃ সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহঃ।
অনাদিরাদি-র্গোবিন্দঃ সর্বকারণ-কারণম্ ॥ ইতি ॥ ১০৭ ॥
সর্বমেতঞ্চ সিদ্ধান্তং জানাত্যেব ভবানথ।
পূর্বপক্ষং করোত্যস্মাৎ পরং কোপয়িতুং ধ্রুবম্ ॥ ১০৮ ॥
স কৃষ্ণোঽবতারী ব্রজাধীশপুত্রোঽ
ভবদ্যঃ স এবাদ্য গৌড়াব্ধিচন্দ্রঃ।
লসদ্গৌরকান্তিঃ স্ফুরদ্ভক্তিযোগোঽ
বতারঙ্ককারেহ চৈতন্যনামা ॥ ১০৯ ॥
পরতত্ত্বস্য সীমাতচ্ছ্রীচৈতন্যো মহাপ্রভুঃ।
ক্ষীরোদশায়িনং প্রাহুরেনং তন্মহিমাস্য কঃ ॥ ১১০ ॥
ভক্তবাক্যং ন ভবতি ব্যভিচারি কথঞ্চন।
সর্বং চ সম্ভবেত্তত্রাবতারী স যতো মতঃ ॥ ১১১ ॥
দেহেঽবতারিণঃ সর্বাবতারাণাং স্থিতির্যতঃ।
যথামতি বদন্ত্যস্মাত্তঞ্চ কেচন কিং বিধম্ ॥ ১১২ ॥
কৃষ্ণং যথা বদন্ত্যেকে নরনারায়ণাত্মকম্।
ক্ষীরোদশায়িনং কেচিৎ বামনং কেচনাপরে ॥ ১১৩-১৪ ॥

কেচিত্তং পরমব্যোম-নারায়ণমিহাগতম্।
সর্বং চ সম্ভবেত্তত্রাবতারী যৎ প্রকীর্তিতঃ ॥ ১১৫ ॥
সর্বশ্রোতৃগণস্যাহং কুর্বে চরণবন্দনম্।
শৃণুধ্বমেকমনসঃ সর্বসিদ্ধান্ত-সংগ্রহম্ ॥ ১১৬ ॥
সিদ্ধান্তবাদ ইতি নাদরোঽত্র ক্রিয়তাং হি বঃ।
এতদভ্যাসতঃ কৃষ্ণে মানসং সুদৃঢ়ং ভবেৎ ॥ ১১৭ ॥
চৈতন্যমহিমজ্ঞানমেতৎসিদ্ধান্ততঃ কিল।
মহিমজ্ঞানতস্তস্য তত্র চিত্তং দৃঢ়ং ভবেৎ ॥ ১১৮ ॥
চৈতন্যপ্রভু-মাহাত্ম্যজ্ঞানার্থমিদমীরিতম্।
শ্রীকৃষ্ণদেবমাহাত্ম্যং বিস্তরাদেবমীরিতম্ ॥ ১১৯ ।
চৈতন্যতত্ত্বং ভগবান্ স নন্দতনয়ঃ স্বয়ম্ ॥ ১২০ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১২১ ॥
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদয়ানিধে প্রভো,
বিধেহি ভক্তিং ত্বয়ি মেঽতিনির্মলাম্।
যথা ত্বদীয়াঙ্ঘ্রি সরোরুহদ্বয়াৎ,
পরং ন জানামি কথঞ্চনাপ্যহম্ ॥ ১২২ ॥
ময়ি কৃপাং বিধতস্তব কা ক্ষতি-
র্যদি দয়ানিধিতাস্তি হরে ত্বয়ি।
ক-নিধিতো যদি তোয়দমালিকা,
নয়তি কং বদ তস্য কিমপ্যগাৎ ॥ ১২৩ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়ং বস্তুনির্দেশমঙ্গলাচরণে
শ্রীচৈতন্যতত্ত্ব-নিরূপণো নাম
দ্বিতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে যৎ-পাদাশ্রয়-বীর্যতঃ।
সংগৃহ্ণাত্যাকরব্রাতাদজ্ঞঃ সিদ্ধান্ত-সন্মণীন্ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
তৃতীয়-শ্লোক-বিবৃতিঃ কথিতাথ নিশম্যতাম্।
চতুর্থ-পদ্যস্যার্থোঽয়ং ভক্তবৃন্দ যথোচ্যতে ॥ ৩ ॥
তথাহি (বিদগ্ধমাধবে ১।২)—
অনর্পিতচরীং চিরাৎ করুণয়াবতীর্ণঃ কলৌ
সমর্পয়িতুমুন্নতোজ্জ্বলরসাং স্বভক্তিশ্রিয়ম্।
হরিঃ পুরটসুন্দরদ্যুতিকদম্বসন্দীপিতঃ
সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ইতি ॥ ৪ ॥
অস্য ব্যাখ্যা—
পূর্ণঃ শ্রীভগবান্ কৃষ্ণো যো ব্রজেন্দ্রস্য নন্দনঃ।
গোলোক-ব্রজয়োর্নিত্যং যুগপদ্বিহরত্যয়ম্ ॥ ৫ ॥
যাবদ্ব্রহ্মদিনং রাত্র্যান্তরে স ভগবান্ স্বয়ম্।
প্রকটত্বমবাপ্তঃ সন্ বিহরত্যপ্যনেকশঃ ॥ ৬ ॥
সত্যং ত্রেতা দ্বাপরং চ কলিরেতচ্চতুর্যুগম্।
এতদ্যুগ চতুষ্কেণ দিব্যমেকং যুগং মতম্ ॥ ৭ ॥
চতুর্যুগৈকসপ্তত্যা মন্বন্তরমুদীরিতম্।
চতুর্দশ মনূনাস্তু দিষ্টো ব্রহ্মদিনং স্মৃতম্ ॥ ৮ ॥
অয়ং বৈবস্বতো নাম সপ্তমো মনুরস্য চ।
সপ্ত-বিংশতি সংখ্যানি গতবন্তি যুগান্যথ ॥ ৯ ॥
অষ্টাবিংশে যুগে শেষে দ্বাপরস্য সহ-ব্রজঃ।
প্রকাশমাপ্তঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সর্বকারণ-কারণম্ ॥ ১০ ॥
দাস্যং সখ্যং চ বাৎসল্যং শৃঙ্গার ইতি যে রসাঃ।
শৃঙ্গারসদ্ভাবযুক্তবশ্যঃ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রমাঃ ॥ ১১ ॥
দাসঃ সখা পিতামাতা প্রেয়সীগণ এব চ।
এতৈঃ সাকং ব্রজগতো বিজহার জগৎপ্রভুঃ ॥ ১২ ॥

বিহৃত্য চ যথাকামমন্তর্ধাপ পুনঃ স্বয়ম্।
বিচারং কৃতবাংশ্চিত্তে চিরকালান্ময়া ক্বচিৎ ॥ ১৩ ॥
প্রেমভক্তের্বিতরণং ন কৃতং তাং বিনাস্য চ।
লোকস্য ন স্থিতিঃ স্যাৎ স বিধিভক্তিং করিষ্যতি ॥ ১৪ ॥
অয়ং নিখিল-লোকো মে বিধিভক্তস্য বা কথম্ ॥
শক্তিঃ স্যাৎ ব্রজভাবস্য প্রাপ্তৌ তদ্ভজনাজ্জনঃ ॥ ১৫ ॥
ঐশ্বর্যজ্ঞানভক্ত্যা হি মিশ্রিতং নিখিলং জগৎ।
ঐশ্বর্যশিথিলে প্রেম্ণি ন মে প্রীতির্ভবিষ্যতি ॥ ১৬ ॥
ঐশ্বর্যজ্ঞানতঃ কৃত্বা বিধিভক্তিং ততো ব্রজেৎ।
বৈকুণ্ঠং তত্র চ পুনর্লব্ধ্বা মুক্তি-চতুষ্টয়ম্ ॥ ১৭ ॥
সার্ষ্টি-সারূপ্য-সামীপ্য-সালোক্যং তদনন্তরম্।
সাযুজ্যং নৈব গৃহ্ণাতি ভক্তো যদ্যোগতো ভবেৎ।
ব্রহ্মৈক্যং তদ্ভক্তজনো বর্জয়েদেব নিশ্চিতম্ ॥ ১৮ ॥
অতোঽহং যুগধর্মং মন্নামসংকীর্তনং ভুবি।
প্রবর্ত্য তচ্চতুর্ভাব-ভক্তিং দত্ত্বাতিদুর্লভাম্ ॥ ১৯ ॥
নর্তয়িষ্যামি ভুবনং ভক্তভাবং সমাদদৎ।
শিক্ষয়িষ্যাম্যাচরিত্বা ধর্মং সর্বান্ স্বয়ং যথা ॥ ২০ ॥
নাচরিত্বা স্বয়ং তং বা কথং শিক্ষয়িতুং ক্ষমঃ।
এষ সিদ্ধান্তসারোঽস্তি গীতাভাগবতে স্ফুটম্ ॥ ২১ ॥

তথাহি (শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং ৪।৮ ; ৩।২৪,২১)

'পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্।
ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥' ২২ ॥
'উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাং কর্ম চেদহম্ ॥' ২৩ ॥
'যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥' ইতি ॥ ২৪ ॥
যদ্যপ্যংশাঃ সন্তি মে তে যুগধর্ম-প্রবর্তকাঃ।
তথাপি মাং বিনা প্রেমব্রজগং কো দিশেদিহ ॥ ২৫ ॥

তথাহি (লঘুভাগবতামৃতে ১।৩০৩)—

সন্ত্ব্যবতারা বহবঃ পঙ্কজনাভস্য সর্বতোভদ্রাঃ।
কৃষ্ণাদন্যঃ কো বা লতাস্বপি প্রেমদো ভবতি ॥ ইতি ॥ ২৬ ॥
যে যে ভক্তাঃ সন্তি মম সার্থীকৃত্য চ তানহম্।
অবতীর্যাব্ধি-ধরণি কুতুকং বিবিধং মহৎ ॥ ২৭ ॥
কুর্যামেবং বিচার্যাথো এতৎ কলিযুগস্য চ।
আদ্য-সন্ধ্যামভিব্যাপ্য নবদ্বীপে হ্যবাতরৎ ॥ ২৮ ॥
স্বয়ং কৃষ্ণঃ স চৈতন্যসিংহনামাভবৎ প্রভুঃ।
নবদ্বীপে সিংহবীর্যঃ সিংহগ্রীবোঽতিমঞ্জুলঃ ॥ ২৯ ॥
সিংহহুঙ্কার-নিভৃতঃ স সিংহো বসতাৎ সদা।
হৃৎকন্দরে স জীবস্য পাপকুঞ্জরনাশনঃ ॥ ৩০ ॥
স্ব-হুঙ্কারেণ লীলায়াং প্রথমায়াং প্রভোরভূৎ।
নাম বিশ্বম্ভর ইতি প্রসিদ্ধং গৃহগস্য চ।
ভূত্বা ভক্তিরসৈঃ সম্যগ্ ভূতগ্রামং দধার ষৎ ॥ ৩১ ॥
ধাতো র্ডুভৃঞ্জনাম্নোঽর্থদ্বয়মিষ্টং বুধৈর্যতঃ।
পুষ্টং ধৃতং প্রেম দত্ত্বা তেন ত্রিভুবনং কিল ॥ ৩২ ॥
স এব শেষলীলায়াং কৃষ্ণচৈতন্য-সংজ্ঞকঃ।
ভূত্বা-কৃষ্ণং জ্ঞাপয়িত্বা বিশ্বং ধন্যং চকার হ ॥ ৩৩ ॥
যুগাবতারং তস্যৈবং জ্ঞাত্বা গর্গো মহামুনিঃ।
কৃষ্ণস্য নামকরণে নিশ্চয়ং কৃতবানিমম্ ॥ ৩৪ ॥

তথাহি শ্রীদশমে (১০।৮।১৩)—

আসন্ বর্ণাস্ত্রয়ো হ্যস্য গৃহ্নতোঽনুযুগং তনূঃ।
শুক্লো রক্তস্তথা পীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ ॥ ইতি ॥ ৩৫ ॥
শুক্লং রক্তং তথা পীতং বর্ণমেতং ক্রমাদ্বিভুঃ।
দধাতি সত্যে ত্রেতায়াং কলৌ সাক্ষাচ্ছ্রিয়ঃ পতিঃ ॥ ৩৬ ॥
ইদানীং দ্বাপরে কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবর্ণো বভূব হ।
এষ সর্বপুরাণাদ্যাগমশাস্ত্র-বিনির্ণয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

তথাহি (শ্রীভাগবতে ১১।৫।২৭)—

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ।
শ্রীবৎসাদিভিরঙ্কৈশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥ ইতি ॥ ৩৮ ॥
যুগধর্মঃ কলৌ নামকীর্তনং সর্বসম্মতম্।
তদর্থং পীতবর্ণোঽসৌ চৈতন্যোঽবততার হ ॥ ৩৯ ॥

তপ্তহেম-সম কান্তিবিশেষঃ,
সৎপ্রকাণ্ডতর-কায়-বিলাসঃ।
নির্জিতাভিনব-মেঘগভীর-
নিঃস্বনো গতি-বিশেষ বিনোদঃ ॥ ৪০ ॥
দৈর্ঘ্য-বিস্তৃতিমিতৌ স্বকরেণ,
প্রোল্লসৎ করচতুষ্কশরীরঃ।
তন্মহাপুরুষ ইত্যগমুক্তঃ,
কো মহানভিভবেত্তুগবত্তঃ ॥ ৪১ ॥

তন্নামান্তরমপ্যুক্তং ন্যগ্রোধ-পরিমণ্ডলঃ।
ন্যগ্রোধ-মণ্ডল-তনুশ্চৈতন্যো গুণধাম যৎ ॥ ৪২ ॥
আজানুলম্বিত-ভুজো জলজারুণাক্ষঃ,
সম্পূর্ণ-চন্দ্রবদনস্তিলপুষ্পনাসঃ।
রেখাত্রয়াঙ্কিতমনোহরকম্বুকণ্ঠঃ
সল্লক্ষপাদকমলো মদনাভিরামঃ ॥ ৪৩ ॥
শান্তো দান্তঃ কৃষ্ণভক্তি-নিষ্ঠামাত্রপরায়ণঃ
সুশীলঃ সর্বভক্তেষু সমানো ভক্তবৎসলঃ ॥ ৪৪ ॥
চন্দনাঙ্গদ-দোর্দণ্ডস্তথা চন্দন-কঙ্কণঃ।
কৃষ্ণসংকীর্তনপরো নৃত্যংশ্চন্দন-ভূষণঃ ॥ ৪৫ ॥
এতৎসর্বগুণান্ বৈশম্পায়নো মুনিরব্রবীৎ।
সহস্রনামস্তোত্রস্থ তল্লীলাদ্বয়-সূচকান্ ॥ ৪৬ ॥
আদ্যলীলা শেষলীলেতি দ্বে লীলে প্রকীর্তিতে।
বিশেষতস্তত্র নাম্নাং চতুষ্টয়মুদাহৃতম্ ॥ ৪৭ ॥

তথাহি (দানধর্মে ১২৭।৭৫) সহস্রনামস্তোত্রে—

সুবর্ণ-বর্ণো হেমাঙ্গো বরাঙ্গশ্চন্দনাঙ্গদী।
সন্ন্যাসকৃৎ সমঃ শান্তো নিষ্ঠাশান্তি-পরায়ণঃ ॥ ইতি ॥ ৪৮ ॥
ব্যক্তং ভাগবতস্থোক্তাঽবতারোঽথ কলেরপি।
ধর্মো যুগাবতারশ্চ শ্রূয়তাং সদ্ভিরাদৃতৈঃ ॥ ৪৯ ॥
চৈতন্যমহিমৈতস্মিন্ শ্লোকে নিরবধিঃ স্মৃতঃ ॥ ৫০ ॥ ৫২ ॥

*　　　*　　　*

যথা (ভা ১১।৫।৩২)—

কৃষ্ণবর্ণং ত্বিষাকৃষ্ণং সাঙ্গোপাঙ্গাস্ত্র-পার্ষদম্।
যজ্ঞৈঃ সংকীর্তন-প্রায়ৈর্যজন্তি হি সুমেধসঃ ॥ ইতি ॥ ৫১ ॥
কৃষ্ণেতি বর্ণযুগলং সদা যস্থ মুখে স্থিতম্।
অথবা বর্ণয়তি তং যঃ কৃষ্ণং স্বসুখেন চ ॥ ৫৩ ॥
কৃষ্ণবর্ণস্থ শব্দস্থ প্রমাণময়মেব হি।
অর্থঃ, কৃষ্ণং বিনা যস্থ মুখান্নায়াতি কিঞ্চন ॥ ৫৪ ॥
কশ্চিদ্যদি বদেদ্বাপি কৃষ্ণবর্ণং কচিজ্জনঃ।
বিশেষণান্তরেণাস্থ কুরুতে সংনিবারণম্ ॥ ৫৫ ॥
দেহকান্ত্যাঽকৃষ্ণবর্ণো যস্মাৎ স ভগবান্ স্মৃতঃ।
অকৃষ্ণবর্ণতঃ প্রাপ্তং পীতবর্ণত্বমাশয়াৎ ॥ ৫৬ ॥

---

* ইতি দ্বাপরেত্যাদি পদ্যো ন দৃশ্যতে, তথা ৫২তম পয়ারস্থ প্রথমোল্লেখশ্চ।

অতএব শ্রীরূপগোস্বামিচরণৈর্নির্ণীতমস্তি (স্তবমালায়াং ২।১) যথা—

কলৌ যং বিদ্বাসঃ স্ফুটমভিযজন্তে দ্যুতিভরা-
দকৃষ্ণাঙ্গং কৃষ্ণং মখবিধিভিরুৎকীর্তনময়ৈঃ।
উপাস্যঞ্চ প্রাহুর্যমখিল-চতুর্থাশ্রমজুষাং
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ইতি ॥ ৫৭ ॥
প্রত্যক্ষতো দৃশ্যতেঽস্থ তপ্তকাঞ্চনবদ্দ্যুতিঃ।
যচ্ছটা নাশয়ত্যাশু হৃদ্যজ্ঞান-তমস্ততিম্ ॥ ৫৮ ॥
জীবানাং কল্মষতমো নাশার্থং বিদধাতি সঃ।
অঙ্গোপাঙ্গাদি নানাস্ত্রাণ্যথ ভক্তৈর্বিরোধকৃৎ ॥ ৫৯ ॥
কর্মধর্মোঽপ্যধর্মস্তন্নাম কল্মষমুচ্যতে।
মহান্ধতমসং, বাহুমুত্তোল্য হরে হরে ॥ ৬০ ॥
উক্ত্বা দৃষ্ট্বাথ নিখিলং প্রেমদৃষ্ট্যা জগৎ প্রভুঃ।
বিনাশ্য পাপাখ্য-তমঃ প্রেমাব্ধৌ স ন্যমজ্জয়ৎ ॥ ৬১ ॥

অথ শ্রীরূপগোস্বামিচরণৈঃ স্তবমালায়াং (২।৮)—

স্মিতালোকঃ শোকং হরতি জগতাং যস্থ পরিতো
গিরাস্তু প্রারম্ভঃ কুশলপটলীং পল্লবয়তি।
পদালম্বঃ কং বা প্রণয়তি নহি প্রেমনিবহং
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ইতি ॥ ৬২ ॥
তস্থ শ্রীমদ্বপুর্বক্ত্রং সাদরং যোঽবলোকতে।
তৎপাপং সংক্ষয়ং যাতি প্রাপ্নোতি প্রেমসদ্ধনম্ ॥ ৬৩ ॥
অবতারান্তরে তস্থ শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণ্যনীকিনী।
অঙ্গোপাঙ্গানি শস্ত্রাদি শ্রীচৈতন্যমহাপ্রভোঃ ॥ ৬৪ ॥

অঙ্গোপাঙ্গানামস্ত্রাবতারঃ শ্রীরূপগোস্বামিভি-
র্নিরূপিতোঽস্তি (স্তবমালায়াং ১।১)—

সদোপাস্যঃ শ্রীমান্ ধৃতমনুজকায়ৈঃ প্রণয়িতাং
বহদ্ভির্গীর্বাণৈর্গিরিশপরমেষ্ঠিপ্রভৃতিভিঃ।
স্বভক্তেভ্যঃ শুদ্ধাং নিজভজনমুদ্রামুপদিশন্
স চৈতন্যঃ কিং মে পুনরপি দৃশোর্যাস্যতি পদম্ ॥ ইতি ॥ ৬৫ ॥
স্বকার্য-সাধনায়াঙ্গোপাঙ্গাস্ত্রাণ্যভবন্ প্রভোঃ।
অঙ্গ-শব্দস্থার্থমত্রং শৃণুধ্বং স্থিরচেতসঃ ॥ ৬৬ ॥
অঙ্গশব্দেনাংশ ইতি প্রমাণং শাস্ত্রমীক্ষ্যতে।
অঙ্গস্থাবয়বা উক্তমুপাঙ্গমিতি সত্তমৈঃ ॥ ৬৭ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।১৪।১৪)—

নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিল-লোকসাক্ষী।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ইতি ॥ ৬৮ ॥

নারায়ণোঽস্তি ভগবান্ যোঽন্তর্যামী জলেশয়ঃ।
স তবাংশঃ স্মৃতস্তস্মান্মূল-নারায়ণো ভবান্ ॥ ৬৯ ॥
অঙ্গশব্দেনাংশ ইতি যদুক্তং সত্যমেব তৎ।
মায়াকার্যং ন সর্বং তচ্চিদানন্দময়ং পরম্ ॥ ৭০ ॥
নিত্যানন্দস্তথাদ্বৈতশ্চৈতন্যাঙ্গমিমৌ প্রভু।
অঙ্গস্যাবয়বা যে তু তদুপাঙ্গমিহোচ্যতে ॥ ৭১ ॥
অঙ্গোপাঙ্গাদিকান্যাসন্ যানি তীক্ষ্ণাতরাণি হ।
তান্যস্ত্রাণি সমস্তানি পাষণ্ডিদলনেঽভবন্ ॥ ৭২ ॥
নিত্যানন্দঃ প্রভুঃ সাক্ষান্মতো হলধরঃ স্বয়ম্।
অদ্বৈতাচার্যগোস্বামী সাক্ষাদীশ্বর এব সঃ ॥ ৭৩ ॥
শ্রীবাসাদ্যাঃ পরিষদস্তে চ সৈন্যস্বরূপিণঃ।
তৈঃ সাকং ভ্রমতঃ সেনাপতী দ্বৌ সর্বতো মহীম্ ॥ ৭৪ ॥
সংকীর্তনপরৌ সন্তাবথ পাষণ্ডি-নিগ্রহে।
বভার বৈজয়ন্তীং স নিত্যানন্দপ্রভুঃ সদা।
অদ্বৈতাচার্যহুঙ্কারৈঃ পাপ-পাষণ্ডি-পামরাঃ ॥ ৭৫ ॥
অপলায়ন্ত, চৈতন্যঃ সংকীর্তন-প্রবর্তকঃ।
তৎসংকীর্তন যজ্ঞেন তং যজন্তে চ যে নরাঃ ॥ ৭৬ ॥
ধন্যাস্তে পুণ্যবন্তশ্চ লোকে খ্যাতাঃ সুমেধসঃ।
যে সংসারে স্থিতা ভক্তিরহিতাস্তে কুবুদ্ধয়ঃ।
সর্বযজ্ঞেষু কৃষ্ণস্য নামসংকীর্তনাভিধঃ ॥ ৭৭ ॥
যজ্ঞঃ সারোঽশ্বমেধানাং কোটয়ঃ কৃষ্ণনাম চ।
একং সমমিদং যুগ্মং যে পাষণ্ডি-নরাধমাঃ।
বদন্তি তান্ দণ্ডধরো যমো দণ্ডয়তে ধ্রুবম্ ॥ ৭৮ ॥
শ্রীভাগবতসন্দর্ভে মঙ্গলাচরণে স্ফুটম্।
জীবগোস্বামিনা পদ্যমেতদ্ব্যাখ্যাতমস্তি হি ॥ ৭৯ ॥

যথা—

অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরং দর্শিতাঙ্গাদি-বৈভবম্।
কলৌ সংকীর্তনাদ্যৈঃ স্ম কৃষ্ণচৈতন্যমাশ্রিতাঃ ॥ ইতি ॥ ৮০ ॥

শ্রুতঞ্চোপপুরাণেঽস্তি শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেব তম্।
ব্যাসদেবং কৃপাং কৃত্বা কথয়ামাস কিঞ্চন ॥ ৮১ ॥

তথাহি—

অহমেব ক্বচিদ্ব্রহ্মন্ সন্ন্যাসাশ্রমমাশ্রিতঃ।
হরিভক্তিং গ্রাহয়ামি কলৌ পাপহতান্নরান্ ॥ ইতি ॥ ৮২
শ্রীমদ্ভাগবতে শাস্ত্রে আগমে ভারতে তথা।
পুরাণেষ্বপি চৈতন্য-প্রাকট্যং প্রথিতং খলু ॥ ৮৩ ॥
প্রত্যক্ষতো দৃশ্যতে তৎপ্রভাবশ্চাপ্যলৌকিকঃ।
অলৌকিকানি কর্মাণি হ্যনুভাবোঽপি তাদৃশঃ ॥ ৮৪ ॥
পশ্যন্তোঽপি ন পশ্যন্তি যেঽভক্তাঃ পুরুষাধমাঃ।
যথোলূকো রবিকরান্ দৃশ্যমানান্ন পশ্যতি ॥ ৮৫ ॥

তথাহি যামুনাচার্যস্তবে (স্তোত্ররত্নে ১৫)—

ত্বাং শীলরূপচরিতৈঃ পরমপ্রকৃষ্টৈঃ
সত্ত্বেন সাত্ত্বিকতয়া প্রবলৈশ্চ শাস্ত্রৈঃ।
প্রখ্যাতদৈবপরমার্থবিদাং মতৈশ্চ
নৈবাসুরপ্রকৃতয়ঃ প্রভবন্তি বোদ্ধুম্ ॥ ইতি ॥ ৮৬ ॥

চৈতন্যকৃষ্ণবিভুরত্র চকারযত্নং
নানাবিধং স্বমেব গোপয়িতুং তথাপি।
তদ্ভক্তবৃন্দমখিলং ভুবনং পুনানং
জানাত্যভক্তজনতা ন কদাচিদেব ॥ ৮৭ ॥

যামুনাচার্যস্তবে (স্তোত্ররত্নে ১৮)—

উল্লংঘিতত্রিবিধসীমসমাতিশায়ি-
সংভাবনং তব পরিব্রঢ়িম-স্বভাবম্।
মায়াবলেন ভবতাপি নিগুহ্যমানং
পশ্যন্তি কেচিদনিশং ত্বদনন্যভাবাঃ ॥ ইতি ॥ ৮৮ ॥

অতোঽসুরস্বভাবা যে তে কৃষ্ণং নহি জানতে।
সঙ্গোপয়িতুমীশো ন কৃষ্ণো ভক্তজনেষ্বতঃ ॥ ৮৯ ॥

তথাহি পাদ্মে—

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ।
কৃষ্ণভক্তঃ স্মৃতো দৈব আসুরস্তদ্বিপর্যয়ঃ ॥ ইতি ॥ ৯০ ॥
কৃষ্ণভক্তাবতারোঽভূদদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ।
কৃষ্ণাবতার-হেতুর্যদ্ধুঙ্কারোঽভূদসংশয়ম্ ॥ ৯১ ॥
কৃষ্ণো যদাধিধরণিস্বাবতারে মনোঽকরোৎ।
প্রথমং গুরুবর্গস্যাবতারং সমকারয়ৎ ॥ ৯২ ॥

পিতৃমাত্রাদি-গুরবো যে চ মান্যজনাঃ স্থিতাঃ।
প্রথমং ভুবি তৎসর্বজননং সমচীকরৎ ॥ ৯৩ ॥
মাধবেন্দ্রেশ্বরপুরী-জগন্নাথাভিধাঃ শচী।
অদ্বৈতাচার্য ইত্যেতে সর্বে সার্থা অবাতরন্ ॥ ৯৪ ॥
পুরঃ প্রাকট্যমাপ্তঃ সন্নদ্বৈতো জগদৈক্ষত।
কৃষ্ণভক্তের্গন্ধহীনং ব্যবহারং তথাবিধম্ ॥ ৯৫ ॥
কেচিৎ পাপকৃতং ভোগং কেচিৎ পুণ্যকৃতং তথা।
কুর্বতে কেবলং ভক্তিগন্ধং ক্বাপি ন দৃষ্টবান্।
যয়া সংসাররোগস্য সমূলং ক্ষয়সংভবেৎ ॥ ৯৬ ॥
লোকস্যৈতাং গতিং দৃষ্ট্বাদ্বৈতাচার্যো দয়াপরঃ।
বিচারং কৃতবান্ কেন জগতো হিতমুদ্ভবেৎ ॥ ৯৭ ॥
শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেবাত্রাবতারং চেৎ করিষ্যতি।
আচরিত্বা স্বয়ং ভক্তিং গ্রাহয়িষ্যতি চেৎ পরান্ ॥ ৯৮ ॥
বিনা নাম কলৌ কালে ন ধর্মান্তরমীক্ষ্যতে।
অতঃ কথং কলৌ কৃষ্ণাবতারঃ সম্ভবিষ্যতি ॥ ৯৯ ॥
অস্যাহং শুদ্ধভাবেন কর্তাস্যারাধনং কথম্।
নিবেদনং সদৈন্যং বা করিষ্যামি মহাপ্রভৌ ॥ ১০০ ॥
কৃষ্ণমানীয় সঞ্চারং কুর্যাং সংকীর্তনস্য চেৎ।
তদা মেঽদ্বৈতনামেদং সার্থং স্যান্নান্যথা ধ্রুবম্ ॥ ১০১ ॥
কৃষ্ণং বশং করিষ্যামি কেন বারাধনেন তম্।
এবং সংচিন্তয়ন্নেকং শ্লোকং চিত্তেঽকরোত্ততঃ ॥ ১০২ ॥

তথাহি (গৌতমীয়তন্ত্রম্ হ ভ বি ১১।১১০ ধৃতম্)—

তুলসীদলমাত্রেণ জলস্য চুলুকেন চ।
বিক্রীণীতে স্বমাত্মানং ভক্তেভ্যো ভক্তবৎসলঃ ॥ ইতি ॥ ১০৩ ॥
এতৎশ্লোকস্যার্থমেবমাচার্যঃ কৃতবান্ স্বয়ম্।
জলং বা তুলসীপত্রং যঃ কৃষ্ণায় সমর্পয়েৎ ॥ ১০৪ ॥
তদৃঋণং শোধিতুমনাশ্চিন্তাং কৃষ্ণঃ করোতি হি।
তুলস্যা ন সমং কিঞ্চিদ্ধনমস্ত্যপরং মম ॥ ১০৫ ॥
আত্মানং বিক্রয়িত্বাস্য শোধয়েয়মৃণং মহৎ।
ভাবয়িত্বৈতদাচার্যস্তদারাধন-তৎপরঃ ॥ ১০৬ ॥
তুলসীদলসংযুক্তং গঙ্গাম্ভোহঽদাৎ প্রতিক্ষণম্।
শ্রীকৃষ্ণচরণং চিত্তে ভাবয়িত্বা সমর্পণম্ ॥ ১০৭ ॥

তথাহি বৃহদ্গৌতমীয়ে—

সাগ্রকং তুলসীপত্রং দ্বিদলং ক্ষুদ্রমেব চ।
মঞ্জরী সা চ বিখ্যাতা প্রশস্তা কৃষ্ণপূজনে ॥ ১০৮ ॥
যথা রাধা চ দয়িতা তথা সা মঞ্জরী হরেঃ।
তস্মাদ্দেয়া প্রযত্নেন চন্দনেন চ মিশ্রিতা ॥ ইতি ॥ ১০৯॥
চকার চ তদাহ্বানং কৃত্বা হুঙ্কারমুচ্চকৈঃ।
এবং কুর্বংস্তদাচার্যঃ কারয়ামাস ভূতলে।
কৃষ্ণাবতারং তদ্ভক্তিযুক্তস্তৎকর্ম তৎপরঃ ॥ ১১০ ॥
শ্রীচৈতন্যাবতারেঽয়ং মুখ্যো হেতুরুদীরিতঃ।
ভক্তেচ্ছয়াবতরতি ধর্মসেতুর্মহাপ্রভুঃ ॥ ১১১ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (৩।৯।১১)—

ত্বং ভক্তিযোগ-পরিভাবিতহৃৎসরোজ
　　আস্সে শ্রুতেক্ষিতপথো নন্ নাথ পুংসাম্।
যদ্যদ্ধিয়া ত উরুগায় বিভাবয়ন্তি
　　তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ॥ ইতি ॥ ১১২ ॥
এতৎশ্লোকস্যার্থ এষ সংক্ষেপেণাত্র সূচিতঃ।
ভক্তেচ্ছয়ৈবাবতারাঃ সর্বে কৃষ্ণস্য নান্যথা ॥ ১১৩ ॥
চতুর্থ-শ্লোকবিবৃতিঃ কৃতৈবং ভগবান্ স্বয়ম্।
কৃষ্ণাবতারং চৈতন্যঃ প্রেম-প্রচারয়দ্ভুবি ॥ ১১৪ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১১৫ ॥
গৌরাঙ্গচন্দ্র! চরিতামৃত-পূরকেণ,
　　সন্তর্পয়াশু তব মাং ভবতাপতপ্তম্।
যৎ সঞ্চরৎকরযুগেন সুশীতলেন,
　　সংসারদুস্তরমরাবসমাপ্তসৌখ্যম্ ॥ ১১৬ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াম্ আশীর্বাদমঙ্গলাচরণে
সামান্য-চৈতন্যাবতারো নাম তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

চতুর্থঃ পরিচ্ছেদঃ

"শ্রীচৈতন্যপ্রসাদেন তদ্রূপস্য বিনির্ণয়ম্।
বালোঽপি কুরুতে শাস্ত্রং দৃষ্ট্বা ব্রজবিলাসিনঃ ॥" ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
অর্থশ্চতুর্থশ্লোকস্য সম্যক্ত্বেন নিরূপিতঃ।
পঞ্চমশ্লোক-বিবৃতিং শৃণুধ্বং ভক্তসত্তমাঃ ॥ ৩ ॥
মুখ্য-শ্লোকস্যার্থমিমং প্রকাশয়িতুমাদিতঃ।
লগয়িত্বার্থমেতং তদাভাস ইব পাতিতঃ ॥ ৪ ॥
চতুর্থশ্লোক-বিবৃতিরিয়ং সারতয়া কৃতা।
প্রচারয়ন্ প্রেমনাম-দ্বয়ং কৃষ্ণো যথা ভবেৎ ॥ ৫ ॥
সত্যং হেতুরয়ং কিন্তু বহিরঙ্গোঽপ্যসৌ মতঃ।
তদন্তরঙ্গং শৃণুত হেত্বন্তরমতঃপরম্ ॥ ৬ ॥
এবং ভূভারহরণে শ্রীকৃষ্ণোঽবততার যৎ।
ইতি শাস্ত্রপ্রচারোঽয়ং স্বয়ংভগবতো ন তৎ ॥ ৭ ॥
কার্যং ভূভারহরণং কিন্তু বিষ্ণোরিয়ং কৃতিঃ।
স্থিতিকর্তৃযতো লোকপালনং কুরুতে হি সঃ ॥ ৮ ॥
কিন্তু শ্রীকৃষ্ণাবতার-কালোঽভূদ্যর্হি তর্হ্যথ।
ভূভারহরণার্থোঽপি কাল আগত্য মিশ্রিতঃ ॥ ৯ ॥
তস্মিন্ কালে স ভগবান্ পূর্ণোঽবতরতি ক্ষিতৌ ॥
সর্বেঽবতারা আগত্য তস্মিন্নেব মিলন্তি হি ॥ ১০ ॥
নারায়ণ-চতুর্ব্যূহা মৎস্যমুখাবতারকাঃ।
যুগেষ্বথো যেঽবতারাস্তথা মন্বন্তরেষু চ ॥ ১১ ॥
আগত্য সর্বে তে কৃষ্ণশরীরে সংমিলন্তি হি।
এবং সম্পূর্ণো ভগবান্ কৃষ্ণোঽবতরতি প্রভুঃ ॥ ১২ ॥
অতো নিশ্চীয়তে কৃষ্ণদেহে বিষ্ণোরপি স্থিতিঃ।
বিষ্ণুদ্বারা ততঃ কৃষ্ণঃ করোত্যসুরসংহৃতিম্ ॥ ১৩ ॥
আনুষঙ্গক-কর্মৈতৎ কৃষ্ণস্যাসুরমারণম্।
অথাবতারে কৃষ্ণস্য কারণং মূলমুচ্যতে ॥ ১৪ ॥
প্রেম্নো যো রসনির্যাসস্তদাস্বাদনহেতুতঃ।
কর্তুঞ্চ রাগমার্গস্য ভক্তিং লোকে প্রচারণম্ ॥ ১৫ ॥
যতঃ স করুণঃ কৃষ্ণো মতো রসিকশেখরঃ।
ততো হেতুদ্বয়মভূত্তস্যেচ্ছাশক্তিতঃ কিল ॥ ১৬ ॥
অতো বিশেষতশ্চিত্তে চিন্তয়ামাস স স্বয়ম্।
ঐশ্বর্যশিথিলে প্রেম্ণি ন মে প্রীতির্ভবিষ্যতি ॥ ১৭ ॥
আত্মানং মন্যমানা যে ন্যূনং মামীশ্বরং পরম্।
তদ্ধেতুক-প্রেমবশ্যো ন ভবামি কদাচন ॥ ১৮ ॥
কিন্তু যে মাং যথা ভক্ত্যা ভজন্তে তাংস্তথা ভজে।
অয়মেব স্বভাবো মে ফলং তাদৃগ্দদাম্যপি ॥ ১৯ ॥
তথাহি শ্রীভগবদ্গীতায়াম্ (৪।১১)—
যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্।
মম বর্ত্মানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ ॥ ইতি ॥ ২০ ॥
মম পুত্রো মম সখা মম প্রাণাঃ পতির্মম।
এতদ্ভাবেন ময়ি যে কুর্যুঃ শুদ্ধাং রতিং সদা ॥ ২১ ॥
মন্যমানাঃ স্বমধিকং হীনং মত্তঃ সমং নু বা।
সর্বভাবেন তস্যাহমধীনত্বং ব্রজামি হি ॥ ২২ ॥
তথাহি শ্রীদশমে (১০।৮২।৪৪)—
ময়ি ভক্তির্হি ভূতানামমৃতত্বায় কল্পতে।
দিষ্ট্যা যদাসীন্মৎস্নেহো ভবতীনাং মদাপনঃ ॥ ইতি ॥ ২৩ ॥
পুত্রভাবেন মন্মাতা বন্ধনং কৃতবত্যপি।
পালনং লালনং তুচ্ছজ্ঞানেন চ করোতি হি ॥ ২৪ ॥
সখা তু শুদ্ধভাবেন স্কন্ধং আরুহ্য তিষ্ঠতি।
ত্বং কিং মহানহং তুল্যস্ত্বয়াচেতি বদত্যপি ॥ ২৫ ॥
যদি প্রিয়া মানবতী কুরুতে ভর্ৎসনং মম।
বেদস্তুতেরপ্যধিকং মনো হরতি কৌতুকান্ ॥ ২৬ ॥
অত এতান্ শুদ্ধভক্তান্ গৃহীত্বৈব ময়াধুনা।
কার্যাবতরো বিবিধো ব্যবহারোঽপি তাদৃশঃ ॥ ২৭ ॥
বৈকুণ্ঠাদ্যেষু লোকেষু যা যা লীলা ন সন্তি তাঃ।
অবতীর্য করিষ্যামি চমৎকারো যথা ভবেৎ ॥ ২৮ ॥
মমাপি কা কথাস্ত্বেষাং জারত্বেন যথা ময়ি।
গোপীনাং সমভূদ্ভাবস্তথাদেব্যকরোদপি ॥ ২৮ ॥
যোগমায়া-প্রভাবেন নিজেন কিমু চিত্তগম্ ॥ ২৯ ॥
অস্তি তাসাং ন জানেঽহং ন মে জানন্তি তা মনঃ।
পরস্পরং রূপগুণা দ্বয়োস্তাসাং মমাপি চ।
মনো হরন্তি সততং তস্মাদত্র করোমি কিম্ ॥ ৩০ ॥

ধর্মং ত্যক্ত্বাতিরাগেণ সংগচ্ছামঃ ক্বচিন্ন বা।
মিলনে কারণমিহ দৈবমেব ন চাপরঃ ॥ ৩১ ॥
এষ সর্বরসানাং চ সারো রস ইতীরিতঃ।
এতদ্দ্বারেণ কর্তব্যঃ প্রসাদো ভক্তিভাবুকে ॥ ৩২ ॥
এবং সুনির্মলং রাগং ভজনং তদ্‌ব্রজস্য চ।
শ্রুত্বা ভক্তা যথা ধর্মান্ কর্মাণি চ বিহায় মাম্।
ভজিষ্যতে রাগমার্গেণৈব তৎপরমানসাঃ ॥ ৩৩ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।৩৩।৩৬)—

অনুগ্রহায় ভক্তানাং মানুষীং তনুমাশ্রিতঃ।
ভজতে তাদৃশীঃ ক্রীড়া যাঃ শ্রুত্বা তৎপরো ভবেৎ ॥ ইতি ॥৩৪ ॥
ভবেদিত্যত্র বিধ্যর্থে লিঙ্ বিভক্তিরুদুচ্যতে—।
অবশ্যং ভজনং কুর্যাৎ প্রত্যবয়োঽন্যথা ভবেৎ ॥ ৩৫ ॥
বাঞ্ছেয়মভবৎ কৃষ্ণপ্রাকট্যে কারণং পরম্।
অসুরাদিক-সংহার আনুষঙ্গিক ইষ্যতে ॥ ৩৬ ॥
অতঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যঃ পূর্ণঃ শ্রীভগবানতঃ।
ন তস্য কার্যং ভবতি যুগধর্ম-প্রবর্তনম্ ॥ ৩৭ ॥
কেনচিৎ কারণেনাসাবতারেঽভূদ্‌যদা মনঃ।
তদৈব যুগধর্মস্য কালোঽপি সমুপস্থিতঃ ॥ ৩৮ ॥
এতদ্ধেতু-দ্বয়েনৈব সহ ভক্তগণৈঃ স্বয়ম্।
আস্বাদয়ন্ প্রেমরসং নামসংকীর্তনং তথা ॥ ৩৯ ॥
প্রাচারয়ৎ সর্বজনেষাচাণ্ডালান্মহান্ প্রভুঃ।
অপি নাম-প্রেমমালাং গুম্ফিত্বা নিখিলং জগৎ ॥ ৪০ ॥
অভূষয়দ্ভক্তগণৈস্তৈবং ভাবং স্বয়ং প্রভুঃ।
অঙ্গীকৃত্বাচরিত্বাথ ভক্তিং চাপি বিশেষতঃ ॥ ৪১ ॥
প্রচারয়ামাস দাস্যং সখ্যং বাৎসল্য-সংজ্ঞকম্।
শৃঙ্গারং চেতি তন্নিষ্ঠ-প্রেমজাতং চতুর্বিধম্।
তত্তৎপ্রেমপরা আসন্ ভক্তা অপি চতুর্বিধাঃ ॥ ৪২ ॥
নিজং নিজং তেঽমন্যন্ত ভাবং শ্রেষ্ঠতরং কিল।
কৃষ্ণানন্দরসাস্বাদং কুর্বন্তি স্বস্ব-ভাবতঃ ॥ ৪৩ ॥
নিরপেক্ষেণ ভাবেন বিচারঃ ক্রিয়তে যদি।
সর্বতোঽধিকমাধুর্যং শৃঙ্গারে প্রতিপদ্যতে ॥ ৪৪ ॥

* * *

অতএবাস্যাভিধানং মধুরত্বেন কীর্তিতম্।
স্বকীয়-পরকীয়ত্বেনাস্যাপি দ্বিবিধা স্থিতিঃ ॥ ৪৬ ॥
পরকীয়ত্বতোঽস্যাপি রসোল্লাসো মহান্ স্মৃতঃ।
ব্রজং বিনাস্য কুত্রাপি নিবাসো নৈব বিদ্যতে ॥ ৪৭ ॥
ব্রজাবলানামেষোঽস্তি ভাবো নিরবধিঃ সদা।
তন্মধ্যে শ্রীরাধিকায়ামেতস্যাবধিরুৎকটঃ ॥ ৪৮ ॥
তৎপ্রেমা নির্মলো ভাবঃ প্রৌঢ়শ্চ নিখিলোত্তমঃ।
কৃষ্ণস্য মাধুর্যাস্বাদ এষ এব হি কারণম্ ॥ ৪৯ ॥
অতস্তমেব স্বীকৃত্য ভাবং প্রেমময়ং কিল।
সাধিতা নিজবাঞ্ছা শ্রীগৌরাঙ্গহরিণা তদা ॥ ৫০ ॥

তদুক্তং শ্রীরূপগোস্বামিনা—

সুরেশানাং দুর্গং গতিরতিশয়েনোপনিষদাং
মুনীনাং সর্বস্বং প্রণতপটলীনাং মধুরিমা।
বিনির্যাসঃ প্রেম্ণো নিখিল-পশুপালাম্বুজদৃশাং
স চৈতন্যঃ কিং মে পুনরপি দৃশোর্যাস্যতি পদম্ ॥৫১॥
অপারং কস্যাপি প্রণয়িজনবৃন্দস্য কুতুকী
রসস্তোমং হৃত্বা মধুরমুপভোক্তুং কমপি যঃ।
রুচং স্বামাবব্রে দ্যুতিমিহ তদীয়াং প্রকটয়ন্
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ইতি॥৫২॥
অয়ং সংস্থাপিতো ধর্মো ভাব-গ্রহণহেতুকঃ।
মূল-হেতুং বক্ষ্যমাণ-পদ্যে সম্যগ্বিবিচ্যতে ॥ ৫৩ ॥
ভাবগ্রহণ এতং মে প্রকারং শৃণ্বতাধুনা।
তদর্থং পঞ্চমে পদ্যে ক্রিয়তেঽত্র বিচারণা ॥ ৫৪ ॥
মূলহেত্বর্থমুক্তো যথাভাসস্তদনন্তরম্।
ইদানীং ক্রিয়তে তস্য ভাবস্যার্থ প্রকাশনম্ ॥ ৫৫ ॥

তথাহি—

রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতির্হ্লাদিনী শক্তিরস্মা-
দেকাত্মানাবপি ভুবি পুরা দেহভেদং গতৌ তৌ।
চৈতন্যাখ্যং প্রকটমধুনা তদ্দ্বয়ং চৈক্যমাপ্তং
রাধাভাবদ্যুতিশবলিতং নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্ ॥ ইতি ॥৫৬॥

অস্য ব্যাখ্যা—

একাত্মানৌ ভিন্নদেহৌ রাধা কৃষ্ণশ্চ যৌ পুরা।
পরস্পর-রসাস্বাদপরৌ বিলসতোঽনিশম্ ॥ ৫৭ ॥
তাবেবাদ্যৈকদেহস্তদ্রসাস্বাদেঽভবৎ প্রভুঃ।
অত এতদ্বিবরণং কথয়ামি সুনিশ্চিতম্ ॥
যতো ভবেদ্ গৌরচন্দ্র-মহিম্নো বর্ণনং পরম্ ॥ ৫৯ ॥

রাধা শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রস্য বিকৃতিঃ প্রণয়স্য যা।
স্বরূপশক্তি-নাম্নী সা হ্লাদিনীতি প্রথাং গতা ॥ ৬০ ॥
রসমাস্বাদয়তি চ শ্রীকৃষ্ণং হ্লাদিনী পরা।
তদ্দ্বারেণৈব কুরুতে শ্রীকৃষ্ণো ভক্তপোষণম্ ॥ ৬১ ॥
সচ্চিদানন্দপূর্ণং শ্রীকৃষ্ণরূপং বিভাতি যৎ।
তস্য চিচ্ছক্তিরেকা সা ধত্তে রূপত্রয়ং তথা ॥ ৬২ ॥
আনন্দাংশে হ্লাদিনীতি সদংশে সন্ধিনী মতা।
চিদংশে সম্বিদাখ্যাতা যা জ্ঞানমিতি কথ্যতে ॥ ৬৩ ॥

তথাহি বিষ্ণুপুরাণে—(১।১২।৬৯)
হ্লাদিনী সন্ধিনী সম্বিত্ত্বয্যেকা সর্বসংশ্রয়ে।
হ্লাদতাপকরী মিশ্রা ত্বয়ি নো গুণবর্জিতে ॥ ইতি ॥ ৬৪ ॥
সন্ধিন্যাস্তত্র সারাংশঃ শুদ্ধতত্ত্বাভিধো মতঃ।
যত্র যত্র চ বিশ্রামঃ সত্তা ভগবতঃ খলু ॥ ৬৫ ॥
পিতামাতা গৃহং স্থানং যত্তু শয্যাসনাদিকম্।
সর্বং কৃষ্ণস্য বিজ্ঞেয়ো বিকারঃ শুদ্ধসত্ত্বজঃ ॥ ৬৬ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (৪।৩।২৩) শিববাক্যম্—
সত্ত্বং বিশুদ্ধং বসুদেবশব্দিতং
যদীয়তে তত্র পুমানপাবৃতঃ।
সত্ত্বে চ তস্মিন্ ভগবান্ বসুদেবো
হ্যধোক্ষজো মে মনসা বিধীয়তে ॥ ইতি ॥ ৬৭ ॥
কৃষ্ণে যদ্‌ভগবজ্‌জ্ঞানং সম্বিৎসারস্তদুচ্যতে।
ব্রহ্মজ্ঞানাদিকং সর্বং তৎপরিবার ইষ্যতে ॥ ৬৮ ॥
হ্লাদিনীসারভাগোঽত্র প্রেমৈব পরিকীর্তিতঃ।
ভাবঃ প্রেম্ণঃ সার উক্তস্তদ্ভাবাবধিরীরিতঃ ॥ ৬৯ ॥
মহাভাবস্তৎস্বরূপা শ্রীরাধা পরমেশ্বরী।
খনিঃ সর্বগুণানাং সা কৃষ্ণকান্তা শিরোমণিঃ ॥ ৭০ ॥

যথোজ্জ্বলনীলমণৌ (শ্রীরাধাপ্রকরণে ৩)—
মহাভাবস্বরূপেয়ং গুণৈরপি বরীয়সী ॥ ইতি ॥ ৭১ ॥
প্রেম্ণা বাসিতমেতস্যাঃ চিত্তকায়েন্দ্রিয়ং সদা।
কৃষ্ণান্তরঙ্গশক্তিঃ সা রাধা ক্রীড়াসহায়কৃৎ ॥ ৭২ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৩৭)—
আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভি-
স্তাভির্য এব নিজরূপতয়া কলাভিঃ।
গোলোক এব নিবসত্যখিলাত্মভূতো
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ইতি ॥ ৭৩ ॥
রসাস্বাদং কারয়তি কৃষ্ণং সা রাধিকা পরা।
ক্রীড়া-সহায়িনী সৈব শ্রূয়তাং বিবৃতির্যথা ॥ ৭৪ ॥
কৃষ্ণস্য ত্রিবিধঃ কান্তাগণোঽস্তি খলু তত্র হ।
আদ্যো লক্ষ্মীগণঃ প্রোক্তো দ্বিতীয়ো মহিষীগণঃ ॥ ৭৫ ॥
ব্রজাঙ্গনাগণস্তদ্বৎ ত্রিষু মুখ্যঃ প্রবর্তিতঃ।
আসামভূচ্ছ্রীরাধায়া বিস্তারো নান্যতোঽপি চ ॥ ৭৬ ॥
অবতারী যথা কৃষ্ণোঽবতারান্ কুরুতে স্বয়ম্।
অংশিনী রাধিকা তদ্বদ্‌গণত্রিতয়-ভাবিনী ॥ ৭৭ ॥
তস্যা লক্ষ্মীগণঃ প্রোক্তো বিলাসো বৈভবাভিধঃ।
মহিষীগণস্তু কথিতো বৈভবাখ্য-প্রকাশকঃ ॥ ৭৮ ॥ *
লক্ষ্মীগণোঽংশবিভবো রাধায়া মহিষীগণঃ।
প্রতিবিম্ব-স্বরূপোঽথ ব্রজদেবীগণো মতঃ ॥ ৭৯ ॥
স্বভাবাকার-ভেদেন লক্ষ্যতে কিঞ্চিদন্তরম্।
অস্যাঃ কায়ব্যূহরূপো রসস্য খলু কারণম্ ॥ ৮০ ॥
যৎ কান্তা-বহুতাং নৈব রসোল্লাসো বিনা ভবেৎ।
লীলা-সহায়হেতুত্বাৎ প্রকাশোঽতো বহুকৃতঃ ॥ ৮১ ॥
তন্মধ্যেঽপি ব্রজে নানারসভাব-বিভেদতঃ।
শ্রীকৃষ্ণং রাসলীলাদ্যাস্বাদনং কারয়ত্যসৌ ॥ ৮২ ॥
গোবিন্দানন্দিনী রাধা প্রোক্তা গোবিন্দমোহিনী।
গোবিন্দস্য চ সর্বস্বং সর্বকান্তাশিরোমণিঃ ॥ ৮৩ ॥

তথাহি বৃহদ্ গৌতমীয়তন্ত্রে—
দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা।
সর্বলক্ষ্মীময়ী সর্বকান্তিঃ সংমোহিনী পরা ॥ ইতি ॥ ৮৪ ॥
বিদ্যোতমানা যস্মাৎ সা দেবী পরমসুন্দরী।
কিম্বা কৃষ্ণস্য সা ক্রীড়া প্রজাবসতি-সৎপুরী ॥ ৮৫ ॥
যস্যা বাহ্যান্তরে ভাতি কৃষ্ণঃ কৃষ্ণময়ী ততঃ।
যত্র যত্র পড়ত্যক্ষি তত্র কৃষ্ণ স্ফুরত্যসৌ ॥ ৮৬ ॥
কিম্বা কৃষ্ণপ্রেমরসময়ং কৃষ্ণ-স্বরূপকম্।
তচ্ছক্তিস্তৎসহগতা ভূত্বা অস্যৈক রূপিকা ॥ ৮৭ ॥
করোত্যারাধনং কৃষ্ণবাঞ্ছায়া অনুরূপতঃ।
অতএব পুরাণেষু রাধিকেতি চ কথ্যতে ॥ ৮৮ ॥

* ৭৮,৭৯ শ্লোকদ্বয়স্য মূলদৃষ্ট্যা ক্রমবিপর্যয়ো দৃশ্যতে

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।৩০।২৮)—

অনয়ারাধিতো নূনং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।

যন্নো বিহায় গোবিন্দঃ প্রীতো যামনয়দ্রহঃ ॥ ইতি ॥ ৮৯ ॥

অতঃ সা সর্বতঃ পূজ্যা পরমা দেবতা মতা।

পালিকা সর্বজগতো মাতা সর্বজগন্ময়ী ॥ ৯০ ॥

সর্বলক্ষ্মীময়ী-শব্দস্যার্থঃ পূর্বংকৃতোঽস্তি হি।

সর্বলক্ষ্মীগণস্যাসাবধিষ্ঠানং পরং ততঃ ॥ ৯১ ॥

সর্বলক্ষ্মীরিতি প্রোক্তা ষড়্বিধৈশ্বর্যমীশিতুঃ।

কৃষ্ণস্য তদধিষ্ঠাত্রীশক্তিঃ সা রাধিকোচ্যতে ॥ ৯২ ॥

বরিষ্ঠা সর্বশক্তীনাং সর্বসৌন্দর্য-কান্তিভাক্।

সর্বলক্ষ্মীগণস্যাস্যাঃ সর্বা শোভা প্রজায়তে ॥ ৯৩ ॥

কিম্বাত্র কান্তিশব্দেন কৃষ্ণস্যেচ্ছা নিগদ্যতে।

সা তদ্গতা ভবত্যস্মাৎ সর্বকান্তিরিতীরিতা ॥ ৯৪ ॥

করোতি রাধিকৈবৈকা কৃষ্ণবাঞ্ছিত-পূরণম্।

তৎ সর্বকান্তি-শব্দস্য বিশিষ্টার্থোঽয়মীরিতঃ ॥ ৯৫ ॥

কৃষ্ণো জগন্মোহনোঽপি রাধিকা তস্য মোহিনী।

অতঃ সা সর্বলোকেষু ঠকুরাণী পরা মতা ॥ ৯৬ ॥

পূর্ণশক্তিঃ স্মৃতা রাধা শ্রীকৃষ্ণঃ পূর্ণশক্তিমান্।

তদ্বস্তুনোর্ন ভেদোঽস্তি প্রমাণং শাস্ত্রমত্র হি ॥ ৯৭ ॥

কস্তূরীগন্ধয়োর্যদ্বদ্বিচ্ছেদো নাস্তি কর্হিচিৎ।

অগ্ন্যর্চিষোর্যথা তদ্বচ্ছ্রীরাধাকৃষ্ণয়োরপি ॥ ৯৮ ॥

রাধাকৃষ্ণাবেকরূপৌ সর্বদা নাত্র সংশয়ঃ।

লীলারসাস্বাদনার্থং রূপদ্বিতয়ধারিণৌ ॥ ৯৯ ॥

শিক্ষার্থং প্রেমভক্তেঃ সোঽবাতরদ্ধরণীতলে।

ভাবং কান্তিং চ রাধায়া অঙ্গীকৃত্য স্বয়ং হরিঃ ॥ ১০০ ॥

কৃষ্ণচৈতন্যরূপেণার্থোঽয়ং সম্যগুদীরিতম্।

শ্লোকস্য পঞ্চমস্যাথ ষষ্ঠপদ্যস্য পূর্বতঃ ॥ ১০১ ॥

আভাসঃ কথ্যতে বক্তুমর্থমস্য বিশেষতঃ ॥ ১০২ ॥

অবতীর্য স্বয়ং সংকীর্তনং প্রাচারয়ৎ প্রভুঃ।

গৌণার্থোঽয়ং পূর্বমুক্তঃ পরমস্তি প্রয়োজনম্ ॥ ১০৩ ॥

বীজভূতং মুখ্যতরমবতারস্য তচ্ছৃণু।

রসিকানাং শেখরস্য কার্যং কৃষ্ণস্য তন্নিজম্ ॥ ১০৪ ॥

তচ্চাপি গূঢ়হেতুত্বাৎ ত্রিবিধং চাস্তি বর্ণিতম্।

দামোদর-স্বরূপাদ্যৈঃ প্রচারঃ সমজায়ত ॥ ১০৫ ॥

প্রভোঃ স্বরূপগোস্বামী মুখ্যোঽভূদ্যোঽন্তরঙ্গকঃ।

তস্মাদস্য চরিত্রং তু সম্যগ্ জানাতি নেতরঃ ॥ ১০৬

মূর্ত্তো ভাবো রাধিকায়াঃ প্রভোরন্তরজায়ত।

তদ্ভাবাৎ সুখদুঃখে য উদগাতাং নিরন্তরম্ ॥ ১০৭ ॥

প্রভোশ্চরমলীলায়াং যাবাংস্তদ্বিরহোঽভবৎ।

উন্মাদোঽথ ভ্রমময়ং বচনং চ প্রলাপিতা ॥ ১০৮ ॥

শ্রীরাধায়া যথাভাব উদ্ধবস্য বিলোকনে।

তথা ভাবাবিষ্ট-চিত্তো মত্তো রাত্রিন্দিনং প্রভুঃ ॥ ১০৯ ॥

ধৃত্বা কণ্ঠং স্বরূপস্য বিলাপমকরোন্নিশি।

আবেশাদাত্মনো ভাবমুদ্ঘাট্যাকথয়ত্তথা ॥ ১১০ ॥

উদতিষ্ঠদ্যদা যাদৃগ্ ভাবস্তদনুরূপতঃ।

গীতৈঃ শ্লোকৈস্তথা সৌখ্যং দদৌ দামোদরঃ প্রভোঃ ॥ ১১১ ॥

বিচারেঽস্যতনং মেঽত্র ন কার্যং কিঞ্চিদস্তি হি।

পশ্চাদেতৎ প্রবক্ষ্যামি বিস্তরাৎ প্রভুচেষ্টিতম্ ॥ ১১২ ॥

পূর্বং ব্রজেঽথ কৃষ্ণস্য বয়োধর্মস্ত্রিধোদিতঃ।

কৌমারমপি পৌগণ্ডং কৈশোরমিতি দুর্লভম্ ॥ ১১৩ ॥

বাৎসল্যাবেশতশ্চক্রে কৌমারং সকলং ব্রজে।

পৌগণ্ডং স-সখস্তদ্বৎ সবলঃ কৃষ্ণচন্দ্রমাঃ ॥ ১১৪ ॥

আদায় শ্রীরাধিকাদ্যা রাসলীলাং চকার যৎ।

যথেচ্ছং রসনির্যাসাস্বাদনং কৃতবানতঃ ॥ ১১৫ ॥

কামং কৈশোরক-বয়ো জগচ্ছ্রীনন্দনন্দনঃ।

রাসাদি লীলয়ৈবং তৎ ত্রিতয়ং সফলং ব্যধাৎ ॥ ১১৬ ॥

তথাহি বিষ্ণুপুরাণে (৫।১৩।৬০)—

সোঽপি কৈশোরক-বয়ো মানয়ন্মধুসূদনঃ।

রেমে স্ত্রীরত্নকূটস্থঃ ক্ষপাসু ক্ষপিতাহিতঃ ॥ ইতি ॥ ১১৭ ॥

তথাহি রসামৃতসিন্ধৌ (২।১।২৩১)—

বাচা সূচিতশর্বরীরতিকলাপ্রাগল্ভ্যয়া রাধিকাং

ব্রীড়াকুঞ্চিতলোচনাং বিরচয়ন্নগ্রে সখীনামসৌ।

তদ্বক্ষোরুহচিত্রকেলিমকরী-পাণ্ডিত্যপারংগতঃ

কৈশোরং সফলীকরোতি কলয়ন্ কুঞ্জে বিহারং হরিঃ ॥ ১১৮ ॥

তথাহি বিদগ্ধমাধবে (১।৩)—

হরিরেষ ন চেদবাতরিষ্যন্মথুরায়াং মধুরাক্ষিরাধিকা চ।

অভবিষ্যদিয়ং বৃথা বিসৃষ্টি-র্মকরাঙ্কস্তু বিশেষতস্তদাত্র ॥ ১১৯ ॥

এবং পূর্বমভূৎ কৃষ্ণো রসস্য সদনং মহৎ।
কৃতবান্ যদ্যপি রস-নির্যাসস্যাতিচর্বনম্ ॥ ১২০ ॥
তথাপ্যাস্বাদনায়াতিযত্নমেবং চকার সঃ।
বাঞ্ছা-ত্রিতয়-সম্পূর্তির্ন বভূব তথাপি হি ॥ ১২১ ॥
তত্র প্রথম-বাঞ্ছায়া বিচারঃ ক্রিয়তেঽধুনা।
কৃষ্ণো ব্যচিন্তয়দহং নিধিঃ সর্বরসস্য যৎ ॥ ১২২ ॥
পূর্ণানন্দময়ঃ পূর্ণতত্ত্বরূপশ্চ চিন্ময়ঃ।
করোতি রাধিকাপ্রেমা মামুন্মত্তং নিরন্তরম্ ॥ ১২৩ ॥
ন জানে রাধিকাপ্রেম্ণো বলং কীদৃক্ চ যেন সা।
কুরুতে বিশতং মাং তৎপ্রেমাখ্যাতো গুরুর্নটঃ ॥ ১২৪ ॥
শিষ্যং বহুবিধৈর্নৃত্যৈরুচ্চৈর্মাং নর্তয়ত্যহো ॥ ১২৫ ॥

তথাহি শ্রীগোবিন্দলীলামৃতে (৮।৭৭)
শ্রীরাধা বৃন্দয়োরুক্তিপ্রত্যুক্তী—

কস্মাদ্‌বৃন্দে প্রিয়সখি হরেঃ পাদমূলাৎ কুতোঽসৌ
কুণ্ডারণ্যে কিমিহ কুরুতে নৃত্যশিক্ষাং গুরুঃ কঃ।
তং ত্বন্মূর্তিঃ প্রতিতরুলতাং দিগ্বিদিক্ষু স্ফুরন্তী
শৈলূষীব ভ্রমতি পরিতো নর্তয়ন্তী স্বপশ্চাৎ ॥ ইতি ॥ ১২৬ ॥

আস্বাদনে নিজপ্রেম্ণ আহ্লাদো যদ্ভবেতি মে।
ততঃ কোটিগুণো রাধাপ্রেমাস্বাদো ভবত্যহো ॥ ১২৭ ॥
পরস্পর-বিরুদ্ধানাং ধর্মানামাশ্রয়ো যথা।
অহং বিরুদ্ধ-ধর্মা শ্রীরাধাপ্রেমাপি তাদৃশঃ ॥ ১২৮ ॥
স বিভুর্বর্ধিতুং যস্য স্থানং নাস্তি, ক্ষণংক্ষণম্।
তথাপি বর্ধতে যস্মাদ্বস্তু নাস্তি মহত্তরম্ ॥ ১২৯ ॥
তথাপি গুরুধর্মোঽসাবভূদ্‌গৌরববর্জিতঃ ॥ ১৩০ ॥
যতো হি নির্মলং কিঞ্চিৎ দ্বিতীয়ং নাস্তি বস্তুতঃ।
তথাপি বক্রতা-বাম্য-ব্যবহারোঽস্য সর্বদা ॥ ১৩১ ॥

যথা দানকেলিকৌমুদ্যাম্ (২য় শ্লোকঃ)—

বিভুরপি কলয়ন্ সদাভিবৃদ্ধিং
গুরুরপি গৌরবচর্যয়া বিহীনঃ।
মুহুরুপচিতবক্রিমাপি শুদ্ধো
জয়তি মুরদ্বিষি রাধিকানুরাগঃ ॥ ইতি ॥ ১৩২ ॥

আশ্রয়ঃ পরমো রাধা তৎপ্রেম্ণো বিষয়ো হ্যহম্ ॥ ১৩৩ ॥
অতো বিষয়জাতীয়ঃ সুখাস্বাদো মমাস্তি তৎ।
মত্ত আশ্রয়গং সৌখ্যং মতং কোটিগুণং ধ্রুবম্ ॥ ১৩৪ ॥
মন আশ্রয়জাতীয়ং সুখং লুব্ধং মমেচ্ছতি।
কদাপ্যাস্বাদনং কর্তুং নেশে যোগোঽত্র কো ভবেৎ ॥ ১৩৫ ॥
যদা তদাশ্রয়ত্বং স্যান্মম দৈববশাদ্ধ্রুবম্।
এতৎপ্রেমানন্দসুখানুভবঃ সম্ভবেত্তদা ॥ ১৩৬ ॥
এবং সংচিন্তয়ংশ্চিত্তে কৃষ্ণঃ পরমকৌতুকী।
স্থিতবান্ হৃদয়ে প্রেম-লোভ-দীপ্তিরবর্ধত ॥ ১৩৭ ॥
অন্য একপ্রকারোঽয়ং লোভস্যোক্তি র্নিশম্যতাম্।
স্বমাধুর্যং বিলোক্যাথ কৃষ্ণশ্চিত্তে ব্যচিন্তয়ৎ ॥ ১৩৮ ॥
পূর্ণোঽনন্তো মধুরিমাদ্ভুতোঽয়ং মম শোভতে।
জগৎত্রয়ে যদবধিং নাপ্নুয়াৎ কোঽপি কুত্রচিৎ ॥ ১৩৯ ॥
এতৎপ্রেম্ণা রাধিকা চ স্বাদয়ত্যেনমুদ্ভটম্।
মাধুর্যামৃত-সন্দোহং নাপরো কর্হিচিন্ মম ॥ ১৪০ ॥
যদ্যপ্যত্যন্তবিমলো রাধায়াঃ প্রেমদর্পণঃ।
তথাপি বর্ধতে তস্য স্বচ্ছত্বং হি ক্ষণং ক্ষণম্ ॥ ১৪১ ॥
মন্মাধুর্যাবকাশো ন বর্ধিতুং ক্ষমতে মনাক্।
মাধুর্যং মে তন্মুকুরাগ্রে বিভাতি নবং নবম্ ॥ ১৪২ ॥
মন্মাধুর্যং রাধিকাপ্রে মধুর্য-
মেতৎ যুগ্মং স্থাপয়িত্বাগ্রহং দ্রাক্।
বৃদ্ধিং প্রাপ্যানুক্ষণং নো কদাচিৎ
জেতৃ ক্বাসীন্নো পরাজেতৃ বৈকম্ ॥ ১৪৩ ॥
প্রতিদিনং নবনব-ললিতৎ, মম মাধুর্যং ভবত্যহো যস্মাৎ।
স্বীয়-প্রেমসমানং, ভক্তজনানাং সমাস্বাদতে ॥ ১৪৪ ॥
দর্পনাদৌ যদা চাহং স্বীয়াং পশ্যামি মাধুরীম্।
তদাস্বাদনলোভেঽপি জাতে ভোক্তুং ন তাং ক্ষমঃ ॥ ১৪৫ ॥
উপায়শ্চিন্ত্যতে যর্হি তদাস্বাদন-কর্মনি।
রাধাস্বরূপো ভবিতুং মনো ধাবতি মে খলু ॥ ১৪৬ ॥

তথাহি শ্রীললিতমাধবে (৮।৩৪)—

অপরিকলিতপূর্বঃ কশ্চমৎকারকারী
স্ফুরতি মম গরীয়ানেষ মাধুর্যপূরঃ।
অয়মহমপি হন্ত প্রেক্ষ্য যং লুব্ধচেতাঃ
সরভসমুপভোক্তুং কাময়ে রাধিকেব ॥ ইতি ॥ ১৪৭ ॥

বলং শ্রীকৃষ্ণমাধুর্যস্যেদৃগ্‌বিধং স্বভাবতঃ।
তদাদি-নরনারীনাং চাঞ্চল্যং কুরুতেঽনিশম্ ॥ ১৪৮ ॥

শ্রবণাদ্দর্শনাদাকর্ষতি সর্বমনো হি যৎ।
সমাস্বাদয়িতুং যত্নং করোতি বহুধা ততঃ॥ ১৪৯॥
তন্মাধুর্য-সুধাপানং যঃ সদা কুরুতেঽস্য ন।
তৃষ্ণা শান্তির্ভবতি সা বর্ধতেঽহর্নিশং পরম্॥ ১৫০॥
ভৃত্বাতৃপ্তং করোতিস্ম নিন্দাং স্রষ্টুঃ পুনঃ পুনঃ।
অবিদগ্ধ-বিধিঃ সৃষ্টিং সম্যগ্ জানাতি নো যতঃ॥ ১৫১॥
ন কৃতা কোটি-সংখ্যানি নেত্রাণি দ্বিতয়ং ব্যধাৎ।
নিমেষং তত্র কৃতবান্ দ্রক্ষ্যামোহতঃ কথং নু তম্॥ ১৫২॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।৩১।১৫)—

অটতি যদ্ভবানহ্নি কাননং
ত্রুটিযুগায়তে ত্বামপশ্যতাম্।
কুটিল-কুন্তলং শ্রীমুখং চ তে
জড় উদীক্ষতাং পক্ষ্মকৃদ্দৃশাম্॥ ইতি॥ ১৫৩॥

তত্রৈব (১০।৮২।৩৯)—

যদ্দর্শনে দৃশিষু পক্ষ্মকৃতং শপন্তি ইতি॥ ১৫৪॥
ফলান্তরং ন কৃষ্ণস্য বিনা নেত্রস্য দর্শনম্।
য ঈক্ষতে কৃষ্ণমসৌ ভূতলে ভাগ্যবান্ খলু॥ ১৫৫॥

তথাহি শ্রীদশমে (১০।২১।৭)—

অক্ষণ্বতাং ফলমিদং ন পরং বিদামঃ
সখ্যঃ পশূননুবিবেশয়তোর্বয়স্যৈঃ।
বক্ত্রং ব্রজেশসুতয়োরনুবেণুজুষ্টং
যৈর্বৈ নিপীতমনুরক্তকটাক্ষমোক্ষম্॥ ইতি॥ ১৫৬॥

তত্রৈব (১০।৪৪।১৪)—

গোপ্যস্তপঃ কিমচরন্ যদমুষ্যরূপং
লাবণ্যসারমসমোর্ধ্বমনন্যসিদ্ধম্।
দৃগ্ভিঃ পিবন্ত্যনুসবাভিনবং দুরাপ-
মেকান্তধামযশসঃ শ্রিয় ঐশ্বরস্য॥ ইতি॥ ১৫৭॥

তত্রৈব (১০।৪১।৩১)—

উচুঃ পৌরা অহো গোপ্যস্তপঃ কিমচরন্মহৎ।
যা হ্যেতাবনুপশ্যন্তি নরলোকমহোৎসবৌ॥ ইতি॥ *
অপূর্বং কৃষ্ণমাধুর্যমপূর্বমপি তদ্বলম্।
যস্য শ্রবণতশ্চিত্তং ভবত্যস্থিরতাং গতম্॥ ১৫৮॥

কৃষ্ণস্য মাধুরী কৃষ্ণস্যোৎপাদয়তি গর্ধনম্।
সম্যগাস্বাদনে তস্যা অকল্যঃ ক্ষোভবান্ পরম্॥ ১৫৯॥
এবং দ্বিতীয়ঃ কথিতো হেতুঃ সম্যগতঃ পরম্।
তৃতীয়-হেতোর্বক্ষ্যামি লক্ষণং শৃণুতাদৃতাঃ॥ ১৬০॥
এতদ্রসস্য সিদ্ধান্তো রহস্যোঽত্যন্ত ঈক্ষতে।
বেত্তি স্বরূপগোস্বামী পরমৈকান্তিকত্বতঃ॥ ১৬১॥
যদি বান্যোঽপি জানাতি তস্মাদ্বেত্তি ন চান্যতঃ।
স যস্মাদন্তরঙ্গোঽভূচ্ছ্রীচৈতন্যমহাপ্রভোঃ॥ ১৬২॥
গোপীগণ-প্রেম রূঢ়ং মহাভাব ইতীর্যতে।
বিশুদ্ধং নির্মলং তাসাং ন হি কামঃ কদাচন॥ ১৬৩॥

তথাহি (ভ র সি ১।২।২৮৫ ধৃত) তন্ত্রে—

প্রেমৈব গোপরামাণাং কাম ইত্যগমৎ প্রথাম্॥ ইতি॥ ১৬৪॥

কামপ্রেমদ্বয়োরুক্তং লক্ষণং ভিন্নমেব যৎ।
লৌহ-হেম্নোর্যথা রূপং তদ্বৈলক্ষণ্যমত্র হি॥ ১৬৫॥
আত্মেন্দ্রিয়-প্রীতিকৃত-ইচ্ছা কাম ইতীর্যতে।
কৃষ্ণেন্দ্রিয়-প্রীতি-কৃত-ইচ্ছা প্রেমা নিগদ্যতে॥ ১৬৬॥
কেবলং নিজ-সম্ভোগ-কামঃ কামঃ প্রকীর্ত্যতে।
শ্রীকৃষ্ণসুখতাৎপর্য-কামঃ প্রেমা নিগদ্যতে॥ ১৬৭॥
বেদধর্মো লোকধর্মো দেহধর্মঃ ক্রিয়া তথা।
লজ্জা ধৈর্যং দেহসৌখ্যমাত্মসুখঞ্চ যৎসুখম্॥ ১৬৮॥
সুদুস্ত্যজশ্চার্যমার্গ এবং পরিজনৈরপি।
স্বজনৈর্ভর্ৎসনং যচ্চ গর্হাদ্যং তাড়নং হি যৎ॥ ১৬৯॥
তাংশ্চ সর্বান্ পরিত্যজ্য শ্রীকৃষ্ণং ভজতে সদা।
প্রেম্ণাতিসেবনং তদ্বৎ তস্যৈব সুখহেতবে॥ ১৭০॥
কৃষ্ণানুরাগঃ সুদৃঢ়ঃ কথ্যতেঽয়ং সুনিশ্চিতঃ।
অলাঞ্ছনং যথা স্বচ্ছং ধৌতবস্ত্রময়ং তথা॥ ১৭১॥
অতঃ প্রেম্ণশ্চ কামস্য দৃশ্যতে মহদন্তরম্।
কামোঽন্ধকারঃ খলু ভাস্করঃ স্বয়ং
সুনির্মলং প্রেম নিগদ্যতে বুধৈঃ॥ ১৭২॥
অতো ন গোপীজন-মানসস্থিতঃ
কামস্য গন্ধোঽস্তি যতোঽস্য কেবলম্।
সম্বন্ধোঽভূদ্যশোদায়াস্তনুজসুখহেতবে॥ ১৭৩॥

---

* মূলানুসারেণাত্র শ্লোকোঽয়মধিকো দৃশ্যতে।

তথাহি দশমে (১০।৩১।১৯)—

যত্তে সুজাতচরণাম্বুরুহং স্তনেষু
ভীতাঃ শনৈঃ প্রিয় দধীমহি কর্কশেষু।
তেনাটবীমটসি তদ্ব্যথতে ন কিংস্বিৎ
কূর্পাদিভির্ভ্রমতি ধীর্ভবদায়ুষাং নঃ॥ ইতি॥ ১৭৪॥

আত্মনঃ সুখদুঃখাদি-বিচারো নাভবৎ পরম্।
তাসাং কৃষ্ণসুখায়াসীচ্চেষ্টিতং কর্মমানসম্॥ ১৭৫॥

পরিত্যজ্য বিনা কৃষ্ণমন্যত্তৎসুখহেতবে।
শুদ্ধানুরাগং নির্ব্যাজমকুর্বন্ ব্রজযোষিতঃ॥ ১৭৬॥

যথা (শ্রীভাগবতে ১০।৩২।২১)—

এবং মদর্থোজ্ঝিতলোকবেদ-
স্বানাং হি বো মষ্যনুবৃত্তয়েঽবলাঃ।
ময়া পরোক্ষং ভজতা তিরোহিতং
মাসূয়িতুং মার্হথ তৎপ্রিয়ং প্রিয়াঃ॥ ইতি॥ ১৭৭॥

মদর্থে ত্যক্তকর্মাণস্ত্যক্তস্বজনবান্ধবাঃ॥ ইতি॥
প্রতিজ্ঞৈকাস্তি কৃষ্ণেন কৃতা পূর্বং যথৈব মাম্।
প্রপদ্যন্তে তথাহং তান্ প্রপদ্যে নাত্র সংশয়ঃ॥ ১৭৮॥

তথাহি শ্রীভগবদ্গীতায়াম্ (৪।১১)—

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্॥ ইতি॥ ১৭৯॥

শ্রীগোপিকানাং ভজনে প্রতিজ্ঞেষা মৃষা ভবেৎ।
অত্র প্রমাণং শ্রীকৃষ্ণমুখোক্তং বচনং মহৎ॥ ১৮০॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।৩২।২২)—

ন পারয়েঽহং নিরবদ্য-সংযুজাং
স্ব-সাধুকৃত্যং বিবুধায়ুষাপি বঃ।
যা মাভজন্ দুর্জরগেহশৃঙ্খলাঃ
সংবৃশ্চ্য তদ্বঃ প্রতিযাতু সাধুনা॥ ইতি॥ ১৮১॥

দেহপ্রীতির্গোপিকানাং দৃশ্যতে যাথ কেবলম্।
শ্রীকৃষ্ণপ্রীতয়ে জ্ঞেয়া ন স্বার্থা সা কদাচন॥ ১৮২॥

অয়ং দেহো ময়া দার্ঢ্যাচ্ছ্রীকৃষ্ণায় সমর্পিতঃ।
সম্ভোগ-সাধনময়ং ধনং তস্য মহত্তরম্॥ ১৮৩॥

এতদ্দেহেক্ষণস্পর্শাত্তুষ্টিঃ কৃষ্ণস্য ভূয়সী।
এতদর্থং স্ব-দেহানামকুর্বন্মাষ্টি-ভূষণম্॥ ১৮৪॥

যথা (সংভা ২।৪০) গোপীপ্রেমামৃতে শ্রীকৃষ্ণবাক্যম্—

নিজাঙ্গমপি যা গোপ্যো মমেতি সমুপাসতে।
তাভ্যঃ পরং ন মে পার্থ নিগূঢ়ং প্রেমভাজনম্॥ ইতি॥ ১৮৫॥

অন্যোঽপি গোপিকাভাব-স্বভাবোঽস্ত্যদ্ভুতো মহান্।
ন বুদ্ধের্গোচরো যস্য প্রভাবঃ সর্বথা ভবেৎ॥ ১৮৬॥

গোপিকা যদি কৃষ্ণস্যাকুর্বন্নাকস্মিকেক্ষণম্।
সুখেচ্ছায়া অসত্ত্বেঽপি সুখং কোটিগুণং হ্যভূৎ॥ ১৮৭॥

গোপিকাদর্শনে কৃষ্ণস্যানন্দো যোঽভবন্মহান্।
তস্মাৎ কোটিগুণাস্বাদো গোপিকানামভূদপি॥ ১৮৮॥

তৎ সর্বগোপীজন-চিত্তবর্তী
স্বকীয়-সৌখ্যানুভবানুরোধঃ।
যদ্যপ্যভূন্নাপি তথা বিরুদ্ধং
সুখং নু তাসাং পতিতো বিরোধঃ॥ ১৮৯॥

এতদ্বিরোধঃ স সমীক্ষ্যতেঽত্র, মুখ্যং সমাধাননিদং বিচিত্রম্।
যদ্গোপিকা-সৌখ্যভরস্য কৃষ্ণ-সুখে পরং পর্যবসন্নমাসীৎ॥১৯০॥

গোপিকা-দর্শনে কৃষ্ণ-প্রফুল্লত্বমবর্ধত।
মাধুর্যমপি নো সাম্যমভবদ্যস্য কুত্রচিৎ॥ ১৯১॥

অস্মদ্দর্শনতঃ কৃষ্ণঃ সুখমীদৃক্ প্রপদ্যতে।
এতৎ সুখেন গোপীনাং প্রফুল্লত্বং মুখেঽঙ্গকে॥ ১৯২॥

গোপীশোভাং পশ্যতোঽথ শোভা কৃষ্ণস্য বর্ধতে।
যাবতী তাং নিরীক্ষ্যাপি গোপিকানাং বিবর্ধতে॥ ১৯৩॥

কান্তের্বিবৃদ্ধিরধিকা পরস্পরমথাভবৎ।
স্পর্ধা দ্বয়োঃ সুখান্যাসন্ন ন্যূনানি চ কস্যচিৎ॥ ১৯৪॥

কিন্তু গোপীরূপগুণৈঃ কৃষ্ণ-সৌখ্যমবর্ধত।
তৎসুখাদ্গোপিকা সৌখ্য-বিবৃদ্ধিরধিকা ভবেৎ॥ ১৯৫॥

অতো গোপীসুখং কৃষ্ণসুখপুষ্টিমকারয়ৎ।
তস্মাচ্ছ্রীব্রজদেবীনাং প্রেম্ণি নো কাম-বাসনা॥ ১৯৬॥

তদুক্তং শ্রীরূপগোস্বামিনা যথা—

উপেত্য পথি সুন্দরীততিভিরাভিরভ্যর্চিতং
স্মিতাঙ্কুরকরম্বিতৈর্নটদপাঙ্গভঙ্গীশতৈঃ।
স্তনস্তবকসঞ্চরন্নয়নচঞ্চরীকাঞ্চলং
ব্রজে বিজয়িনং ভজে বিপিনদেশতঃ কেশবম্॥ ইতি॥১৯৭॥

অস্ত্যন্যদেকং তৎপ্রেম্ণশ্চিহ্নং স্বাভাবিকং মহৎ।
যৎ-প্রকারেণ তৎপ্রেমা কামদোষ-বিবর্জিতঃ॥ ১৯৮॥

গোপীনাং কুরুতে প্রেমা কৃষ্ণমাধুর্যপুষ্টতাম্।
মাধুর্যতশ্চ গোপীনাং প্রেম বর্ধয়তি স্ফুটম্॥ ১৯৯॥

যৎ-প্রীতি বিষয়ানন্দাদাশ্রয়ানন্দথুঃ পুরঃ।
তস্মিন্ স্ব-সৌখ্য-বাঞ্ছায়াঃ সম্বন্ধো ন মনাগপি॥ ২০০॥

নিরুপাধি-প্রেম যত্র তত্রেয়ং রীতিরুত্তমা।
প্রীতের্বিষয়-সৌখ্যে সত্যাশ্রয়-প্রীতিরুদ্ভবেৎ ॥ ২০১ ॥
নিজপ্রেমানন্দতশ্চেদ্বাধঃ কৃষ্ণস্য সেবনে।
তদানন্দোপরি ভবেদ্ভক্তক্রোধোঽতিদুঃসহঃ ॥ ২০২ ॥

তথাহি শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (৩।২।৬২)—

অঙ্গস্তম্ভারম্ভমুত্তুঙ্গয়ন্তং
প্রেমানন্দং দারুকো নাভ্যনন্দৎ।
কংসারাতের্বীজনে যেন সাক্ষা-
দক্ষোদীয়ানন্তরায়োঽভ্যধায়ি ॥ ইতি ॥ ২০৩ ॥

তত্রৈব (২।৩।৫৪)—

গোবিন্দপ্রেক্ষণাক্ষেপি-বাষ্পপূরাভিবর্ষিণম্।
উচ্চৈরনিন্দদানন্দমরবিন্দ-বিলোচনা ॥ ইতি ॥ ২০৪ ॥
কিন্তু শ্রীকৃষ্ণভক্তস্তৎপ্রেম-সেবনমন্তরা।
স্ব-সুখার্থং চ সালোক্যাদিকাং মুক্তিং ত্যজত্যপি ॥ ২০৫ ॥

*　　*　　*

তথাহি শ্রীভাগবতে (৩।২৯।১২)—

সালোক্য-সার্ষ্টিসামীপ্যসারূপ্যৈকত্বমপ্যুত।
দীয়মানং ন গৃহ্ণন্তি বিনা মৎসেবনং জনাঃ ॥ ইতি ॥ ২০৭ ॥

*　　*　　*

তত্রৈব (৯।৪।৬৭)—

মৎসেবয়া প্রতীতং তে সালোক্যাদি-চতুষ্টয়ম্।
নেচ্ছন্তি সেবয়া পূর্ণাঃ কুতোঽন্যৎ কালবিপ্লুতম্ ॥ ইতি ॥২০৯॥
কামগন্ধেন রহিতং প্রেম স্বাভাবিকং যথা।
বিশুদ্ধং নির্মলং হেম ব্রজদেবীগণস্য তৎ ॥ ২১০ ॥
সহায়া গুরুবর্গশ্চ বান্ধবাঃ প্রেয়সীগণঃ।
প্রিয়শিষ্যাস্তথাদাস্যঃ সখ্যঃ কৃষ্ণস্য গোপিকাঃ ॥ ২১১ ॥
জানন্তি গোপিকাঃ কৃষ্ণমনসো বাঞ্ছিতং পরম্।
প্রেমসেবানুরূপং ন তথা কশ্চন কেচন ॥ ২১২ ॥

তথাহি শ্রীগোপীপ্রেমামৃতে—

সহায়া গুরবঃ শিষ্যা ভুজিষ্যা বান্ধবাঃ স্ত্রিয়ঃ।
সত্যং বদামি তে পার্থ গোপ্যঃ কিং মে ভবন্তি ন ॥ ২১৩ ॥
মন্মাহাত্ম্যং মৎসপর্য্যাং মচ্ছ্রদ্ধাং মন্মনোগতিম্।
জানন্তি গোপিকাঃ পার্থ নান্যে জানন্তি তত্ত্বতঃ ॥ ইতি ॥২১৪॥

গোপীগণস্য মধ্যেঽপি রাধিকা সাঽধিকা মতা।
রূপে গুণে প্রেম্ণ্যপি চ সৌভাগ্যাদ্যেঽপি চোত্তমা ॥ ২১৫ ॥

তথাহি (সং ভা ২।৪৫ ধৃত) রাধাকুণ্ডতন্ত্রে—

যথা রাধা প্রিয়া বিষ্ণোস্তস্যাঃ কুণ্ডং প্রিয়ং তথা।
সর্বগোপীষু সৈবৈকা বিষ্ণোরত্যন্তবল্লভা ॥ ইতি ॥ ২১৬ ॥
ত্রৈলোক্যে পৃথিবী ধন্যা তত্র বৃন্দাবনং বনম্।
তত্রাপি গোপিকা ধন্যাস্তত্র রাধাভিধা মম ॥ ইতি ॥ ২১৭ ॥
ক্রীড়ারস-বিবৃদ্ধেঃ সা কারণং রাধিকা পরা।
অন্যা যা গোপিকাঃ সর্বা রসোপকরণানি তাঃ ॥ ২১৮ ॥
কৃষ্ণস্য বল্লভা রাধা প্রাণা রাধা ধনানি চ।
তাং বিনা ন কদাচিত্তা ভবন্তি সুখহেতবঃ ॥ ২১৯ ॥

যদুক্তং শ্রীজয়দেবচরণৈঃ (৩।১)—

কংসারিরপি সংসারবাসনা-বন্ধ-শৃঙ্খলাম্।
রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীঃ ॥ ইতি ॥ ২২০ ।
তমেব ভাবং রাধায়াঃ স্বীকৃত্যাবততার সঃ।
যুগধর্মং তু চৈতন্যো নামপ্রেম প্রচারয়ন্ ॥ ২২১ ॥
তদ্ভাবেন স্ব-বাঞ্ছায়াঃ পূরণং কৃতবান্ যতঃ।
ইয়ং বাঞ্ছাবতারস্য মূলহেতুরতো মতা ॥ ২২২ ॥
প্রভুঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যো বিখ্যাতো নন্দনন্দনঃ।
সাক্ষাদ্রসময়ো মূর্ত্যা শৃঙ্গারশ্চাপি মূর্তিমান্ ॥ ২২৩ ॥
তদ্রসাস্বাদনং কর্তুং স্বয়ং চাবতরৎ প্রভুঃ।
আনুসঙ্গিক-ভাবেন প্রচারোঽন্যরসস্য চ ॥ ২২৪ ॥

তদুক্তং জয়দেবচরণৈঃ (শ্রীগীতগোবিন্দে ১।১১)—

বিশ্বেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-
শ্রেণীশ্যামলকোমলৈরুপনয়ন্নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্।
স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ
শৃঙ্গারঃ সখি মূর্তিমানিব মধৌ মুগ্ধো হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ২২৫ ॥

অতঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যস্বামী রসগৃহং পরম্।
তদশেষ-বিশেষেণ রসাস্বাদনমাচরৎ ॥ ২২৬ ॥
তদ্দ্বারা যুগধর্মং চ প্রাবর্তয়দপি প্রভুঃ।
তস্যৈব দাসো ভবতি যস্তস্যাবৈতি মর্ম সঃ ॥ ২২৭ ॥
অদ্বৈত-নিত্যানন্দাখ্যৌ শ্রীবাসস্তদনন্তরম্।
মুরারির্হরিদাসশ্চ যো গদাধর-সংজ্ঞকঃ ॥ ২২৮ ॥

---

* মূলানুসারেণ ২০৬,২০৮ পদ্যদ্বয়ং নাস্তি।

দামোদরশ্চ যেঽন্যে বা ভক্তা আসন্মহান্ প্রভোঃ।
ভক্ত্যাহং শিরসা তেষাং নত্বা পাদানিমং পরম্ ॥ ২২৯ ॥
আভাসং ষষ্ঠপদ্যস্য কৃতবাংস্তদনন্তরম্।
প্রকাশ্যতেঽয়ং শ্লোকস্য মূলার্থোঽতো নিশম্যতাম্ ॥ ২৩০ ॥

তথাহি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

শ্রীরাধায়াঃ প্রণয়মহিমা কীদৃশো বানয়ৈবা-
স্বাদ্যো যেনাদ্ভুতমধুরিমা কীদৃশো বা মদীয়ঃ।
সৌখ্যঞ্চাস্যা মদনুভবতঃ কীদৃশং বেতি লোভা-
ত্তদ্ভাবাঢ্যঃ সমজনি শচীগর্ভসিন্ধৌ হরীন্দুঃ ॥ ২৩১ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

গূঢ়োঽয়ং সর্ব-সিদ্ধান্তো বক্তুং যদ্যপি নোচিতঃ।
তথাপ্যকথনে তস্য হৃদয়ং কোঽপি নাপ্নুয়াৎ ॥ ২৩২ ॥
অতো নিগূঢ়ং বক্ষ্যামি কিঞ্চিদ্বোদ্ধব্যমঞ্জসা।
সদ্ভক্তরসিকৈর্মূঢ়ৈ র্ন বোদ্ধব্যং কদাচন ॥ ২৩৩ ॥
শ্রীচৈতন্যপ্রভুং নিত্যানন্দং যে হৃৎসরোরুহে।
দধতে সর্বসিদ্ধান্তানন্দং প্রাপ্স্যন্তি তে পরম্ ॥ ২৩৪ ॥
সর্বসিদ্ধান্তরূপোঽয়ং রসশ্চৌতীয়-পল্লবঃ।
ভক্তকোকিলবৃন্দস্য সর্বদাত্যন্ত-বল্লভঃ ॥ ২৩৫ ॥
অভক্ত-করভাণাং চেৎ প্রবেশো নাত্র সম্ভবেৎ।
তদানন্দযুতং মে স্যান্মানসং নাত্র সংশয়ঃ ॥ ২৩৬ ॥
যদ্ভিয়া ন বদাম্যেতত্তে ন জানন্তি চেৎ স্বতঃ।
এতৎ পরং মে ভুবন-ত্রিতয়ে সুখমস্তি কিম্ ॥ ২৩৭ ॥
ভক্তান্নত্বা বদামীদং নিঃশঙ্কো যচ্চ মৎকৃতিঃ ॥ ২৩৮ ॥
কৃষ্ণস্য হৃদয়ে কশ্চিদ্বিচারঃ সমজায়ত।
পূর্ণানন্দং পূর্ণরসস্বরূপং মাং বদন্তি যৎ ॥ ২৩৯ ॥
মত্তো ভবেদতঃ সর্বং সানন্দং ভুবনত্রয়ম্।
যো দদ্যান্মহমানন্দং তাদৃশঃ কো জনো ভুবি ॥ ২৪০ ॥

* * *

কর্ণদ্বয়ং মে হরতি শ্রীরাধাবচনামৃতম্ ॥ ২৪৫ ॥
মৎসৌরভাজ্জগৎ সর্বং যদ্যপ্যাসীৎ সুসৌরভম্।
মদ্ঘ্রাণ-চিত্তহৃচ্ছ্রীলরাধিকাগাত্রসৌরভম্ ॥ ২৪৬ ॥
যদ্যপ্যস্মদ্রসেনৈব সরসং ভুবনত্রয়ম্।
রাধাধরসুধা মাঽতিকরোতি সরসং সদা ॥ ২৪৭ ॥

* লিপিকরপ্রমাদাৎ ২৪১-২৪৪ সংখ্যক-কারিকা নাস্তি।

যদ্যপ্যহো মম স্পর্শঃ কোটীন্দু-সম-শীতলঃ।
তথাপি রাধিকাস্পর্শো মাং করোত্যতি-শীতলম্ ॥ ২৪৮ ॥
এবং সর্বজগৎ-সর্বসুখ-হেতুরহং মতঃ।
শ্রীরাধায়া গুণা রূপং মম সঞ্জীবনৌষধম্ ॥ ২৪৯ ॥
অত এবংপ্রকারোঽসৌ প্রতীতোঽনুভবোঽস্তি হি।
বিচারণাচ্চ তৎসর্বং বিপরীতং প্রতীয়তে ॥ ২৫০ ॥
রাধাদর্শনতশ্চক্ষুঃ শীতলং মম জায়তে।
মদ্দর্শনসুখাৎ সাপি সদাজ্ঞানা প্রজায়তে ॥ ২৫১ ॥
পরস্পরং বেণুগীতে চেতনাং হরতোঽনিশম্।
মদ্ভ্রমাদাশ্লিষ্যতি সা তমালধরণীরুহম্ ॥ ২৫২ ॥
শ্রীকৃষ্ণালিঙ্গনং প্রাপ্তং জনির্মে সফলাভবৎ।
এবং চিন্তয়তী মগ্না সুখে ক্রোড়ীকরোতি তম্ ॥ ২৫৩ ॥
আপ্নুয়াচ্চেদ্গাত্রগন্ধং মেঽনুকূলনভস্বতা।
প্রেম্ণান্ধীভূয় পতিতুমুড্ডীয়াপ্যভিকাংক্ষতি ॥ ২৫৪ ॥
বল্লভাস্বাদয়তি চেন্মম তাম্বূল-চর্বিতম্।
আনন্দজলধৌ মগ্না কিঞ্চিজ্জানাতি নাপরম্ ॥ ২৫৫ ॥
মদঙ্গস্পর্শতো রাধা যমানন্দমবাপ্নুতে।
শতাননৈর্বদন্নাহমন্তং প্রাপ্স্যামি কর্হিচিৎ ॥ ২৫৬ ॥
ক্রীড়ান্তে চ সুখেনাস্যা যাবত্যঙ্গস্য মাধুরী।
তাং দৃষ্ট্বাপ্যহমাত্মানং বিস্মরাম্যতি-সৌখ্যতঃ ॥ ২৫৭ ॥
ভরতর্ষী রসং মেনে সমমেব তথাপি হি।
আবাং রসং ব্রজগতং ন জানাতি কথঞ্চন ॥ ২৫৮ ॥
অন্যোন্য-সঙ্গমাৎ সৌখ্যং প্রাপ্নোমি যদহং ততঃ।
রাধাসুখং শতগুণমহং বক্তুং ন তৎ ক্ষমঃ ॥ ২৫৯ ॥
এতয়োরন্যোন্যেন্দ্রিয়াহ্লাদঃ শ্রীরূপগোস্বামিনা নিশ্চিতঃ।

তথাহি (ললিতমাধবে ৯।৯)—

নির্ধৃতামৃত-মাধুরী-পরিমলঃ কল্যাণি বিম্বাধরো
বক্ত্রং পঙ্কজ-সৌরভং কুহরিতশ্লাঘাভিদস্তে গিরঃ।
অঙ্গশ্চন্দনশীতলস্তনুরিয়ং সৌন্দর্যসর্বস্বভাক্
ত্বামাস্বাদ্য মমেদমিন্দ্রিয়কুলং রাধে মুহুর্মোদতে ॥ ইতি ২৬০ ॥
"রূপে কংসহরস্য লুব্ধনয়নাং স্পর্শেঽতিহৃষ্যত্ত্বচং
বাণ্যামুৎকলিতশ্রুতিং পরিমলে সংহৃষ্টনাসাপুটাম্।
আরজ্যদ্রসনাং কিলাধররসে ন্যঞ্চন্মুখাম্ভোরুহাং
দম্ভোদ্গীর্ণমহাধৃতিং বহিরপি প্রোদ্যদ্বিকারাকুলাম্।।" ২৬১ ॥

অতো জানে রসঃ কোঽপি মধ্যাস্তি পরমাদ্ভুতঃ।
অস্মদ্বিমোহিনীং রাধাং যঃ করোতি বিমোহিতাম্ ॥ ২৬২ ॥
যজ্জাতীয়-সুখং রাধা মত্তঃ প্রাপ্নোত্যহং নু তৎ।
আস্বাদয়িতুমিচ্ছামি ন কল্পে যত্নবানপি ॥ ২৬৩ ॥
চিত্তে তৎসৌখ্যমাধুর্যগন্ধে লোভোঽতিবর্ধতে ॥ ২৬৪ ॥
অবতারো ময়া কার্যস্তদ্রসাস্বাদনায় হি।
আস্বাদিতঃ প্রেমরসো বিবিধো যৎ প্রকারতঃ ॥ ২৬৫ ॥
রাগমার্গেণ তদ্রীত্যা ভবিষ্যন্তোঽপি ভাবুকাঃ।
তচ্ছিক্ষিতং ময়া লীলাচরণদ্বারতঃ পুনঃ ॥ ২৬৬ ॥
প্রীতি-তৃষ্ণা-পূরণং মে নাভূন্নস্যাঃ কদাচন।
বিজাতীয়ক-ভাবেন তদাস্বাদো ন সম্ভবেৎ ॥ ২৬৭ ॥
রাধিকায়াঃ প্রেমদেহাঙ্গীকারেণ বিনা ন মে।
তৎসৌখ্য-ত্রিতয়স্যাপি পূরণং নু ভবিষ্যতি ॥ ২৬৮ ॥
রাধাভাবঞ্চ তদ্বর্ণমঙ্গীকৃত্য ধরাতলে।
কার্যোবতারস্তৎ সৌখ্য-ত্রিতয়া স্বাদনায় হি ॥ ২৬৯ ॥
এবং ভাবেন হৃদয়ে নিশ্চয়ং কৃতবত্যথ।
কৃষ্ণে যুগাবতারস্য সময়ঃ সমুপস্থিতঃ ॥ ২৭০ ॥
অদ্বৈতোঽপি তদৈবাসীৎ কৃষ্ণারাধন-তৎপরঃ।
স্ব-হুংকারেণ কৃতবান্ শ্রীকৃষ্ণাকর্ষণং বলাৎ ॥ ২৭১ ॥
পিতরং মাতরং সর্বগুরুবর্গং পুরঃ প্রভুঃ।
অবতীর্য স্বয়ং রাধাভাবং বর্ণ সমাদদৎ ॥ ২৭২ ॥
নবদ্বীপে শচীগর্ভ-শুদ্ধদুগ্ধ-পয়োনিধৌ।
প্রাকট্যং কৃতবান্ কৃষ্ণঃ পূর্ণচন্দ্রোঽতিনির্মলঃ ॥ ২৭৩ ॥
এবং ষষ্ঠস্য পদ্যস্য সম্যগর্থ উদীরিতঃ।
ধ্যাত্বা স্বরূপগোস্বামিপাদাম্বুজযুগং ময়া ॥ ২৭৪ ॥
শ্লোকদ্বয়স্য কথিতা সমীচীনার্থসঙ্গতিঃ।
রূপগোস্বামিনঃ পদ্যং নিদর্শন মিহোচ্যতে ॥ ২৭৫ ॥

যথা—

অপারং কস্যাপি প্রণয়িজনবৃন্দস্য কুতুকী
রসস্তোমং হৃত্বা মধুরমুপভোক্তুং কমপি যঃ।
রুচিং স্বামাবব্রে দ্যুতিমিহ তদীয়াং প্রকটয়ন্
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ইতি ॥ ২৭৬ ॥
মঙ্গলাচরণং কৃষ্ণগৌরতত্ত্বৈকলক্ষণম্।
প্রয়োজনঞ্চাবতারে শ্লোক ষট্কৈর্নিরূপিতম্ ॥ ২৭৭ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ২৭৮ ॥
যো মাধুর্যং স্বকীয়ং রসয়িতুমধুনা প্রোল্লসদগৌরদেহো
রাধাভাবং গৃহীত্বা সমজনি সকলঃ শ্রীশচীগর্ভসিন্ধৌ।
নৃত্যন্নানাবিভঙ্গীললিতগতিভরো নর্তয়ন্ স্বান্ বিশেষাদ্,
বন্দে তং কৃষ্ণগৌরং নিখিলজন-সমুদ্ধারণৈকান্তচিত্তম্ ॥ ২৭৯ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং চৈতন্যাবতার-
মূল-প্রয়োজনকথনং নাম
চতুর্থঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পঞ্চমঃ পরিচ্ছেদঃ

বন্দেহনন্তাদ্ভুতৈশ্বর্যং শ্রীনিত্যানন্দমীশ্বরম্।
যস্যেচ্ছয়া তৎস্বরূপমজ্ঞেনাপি নিরূপ্যতে ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈত বিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
এতৎষট্ শ্লোকতঃ শ্রীমচ্চৈতন্যমহিমোদিতঃ।
নিত্যানন্দস্য মহিমা শ্লোকৈঃ পঞ্চভিরুচ্যতে ॥ ৩ ॥
সর্বাবতারী শ্রীকৃষ্ণঃ স স্বয়ংভগবান্মতঃ।
তদ্দ্বিতীয়ং শরীরং তু বলদেবঃ স্বয়ং প্রভুঃ ॥ ৪ ॥
একস্বরূপৌ ভিন্নৌ তৌ দেহমাত্রেণ কেবলম্।
কৃষ্ণাদ্য-কায়ব্যূহোহসৌ তল্লীলায়াঃ সহায়কৃৎ ॥ ৫ ॥
কৃষ্ণঃ স কৃষ্ণচৈতন্যো নবদ্বীপেহভবৎ প্রভুঃ।
স এব বলরামোহভূন্নিত্যানন্দ ইতি শ্রুতঃ ॥ ৬ ॥

তথাহি —

সঙ্কর্ষণঃ কারণতোয়শায়ী, গর্ভোদশায়ী চ পয়োধিশায়ী।
শেষশ্চ যস্যাংশকলা স নিত্যানন্দাখ্যরামঃ শরণং মমাস্তু ॥ ৭ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

মূল-সঙ্কর্ষণাভিখ্যো বলরামোহভবন্ স্বয়ম্।
পঞ্চরূপঃ করোতিস্ম সেবাং কৃষ্ণস্য সর্বদা ॥ ৮ ॥
লীলাসহায়ং কুরুতে সৃষ্টিলীলাদি-কৃত্যকৃৎ।
চতুরূপধরো ভূত্বা সৃষ্টিলীলাদি-সেবনম্ ॥ ৯ ॥
শ্রীকৃষ্ণাজ্ঞাপালনং তচ্ছেষরূপেণ সেবনম্।
নানাপ্রকারমেবং তৎসর্বরূপেন চ প্রভুঃ ॥ ১০ ॥
আস্বাদয়ামাস কৃষ্ণসেবানন্দং মহামনাঃ।
স শ্রীচৈতন্যদেবেন নিত্যানন্দাভিধোহজনি ॥ ১১ ॥
অতঃ সপ্তম-পদ্যস্য চতুঃশ্লোক্যা নিরূপ্যতে।
অর্থো নিত্যানন্দতত্ত্বং যেন লোকোহপি বেৎস্যতি ॥ ১২ ॥

তথাহি—

মায়াতীতে ব্যাপিবৈকুণ্ঠলোকে,
পূর্ণৈশ্বর্যে শ্রীচতুর্ব্যূহমধ্যে।
রূপং যস্যোদ্ভাতি সঙ্কর্ষণাখ্যং,
তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১৩ ॥

পরমব্যোমনামাস্তি প্রকৃতেঃ পরতঃ পদম্।
শ্রীকৃষ্ণবিগ্রহো যদ্বদ্বিভূত্যাদি-গুণান্বিতঃ ॥ ১৪ ॥
সর্বগানন্ত চিদ্ব্রহ্ম বৈকুণ্ঠাদিক-ধাম যৎ।
কৃষ্ণ-কৃষ্ণাবতারাণাং বিশ্রামস্তত্র সর্বদা ॥ ১৫ ॥
তদূর্দ্ধভাগে কৃষ্ণস্য লোকোহস্তি ত্রিবিধো মহান্।
দ্বারকা মথুরা-নাম্নী গোকুলং চেতি বিস্তৃতম্ ॥ ১৬ ॥
সর্বোপরিষ্টাদ্বর্তি গোকুলং ব্রজধাম যৎ।
শ্বেতদ্বীপশ্চ গোলোকো বৃন্দাবনমিতি ত্রিধা ॥ ১৭ ॥
সর্বগানন্ত-বিভবং শ্রীকৃষ্ণেন চ সঙ্গতম্।
উপর্যধোব্যাপি তত্র নিয়মো নাস্তি নিশ্চিতঃ ॥ ১৮ ॥
ব্রহ্মাণ্ডে তৎ প্রকাশস্তু পরং কৃষ্ণেচ্ছয়াস্তি হি।
একং স্বরূপং তন্নাস্তি তস্য কায়ান্তরং মনাক্ ॥ ১৯ ॥
ভূমিশ্চিন্তামণিময়ী কল্পবৃক্ষময়ং বনম্।
প্রপঞ্চতুল্যং পশ্যন্তি তদ্বনং চর্মচক্ষুষঃ ॥ ২০ ॥
প্রেমনেত্রেণ পশ্যন্তি তৎস্বরূপং প্রকাশিতম্।
গোপগোপীভিরনিশং কৃষ্ণঃ ক্রীড়তি তত্র হি ॥ ২১ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।২৯)—

চিন্তামণিপ্রকরসদ্মসু কল্পবৃক্ষ-
লক্ষাবৃতেষু সুরভীরভিপালয়ন্তম্।
লক্ষ্মীসহস্রশতসম্ভ্রমসেব্যমানং
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ইতি ॥ ২২ ॥

মথুরায়াং দ্বারকায়াং নিজরূপং প্রকাশ্য সঃ।
চতুর্ব্যূহতয়া নানাপ্রকারেণ বিলাসবান্ ॥ ২৩ ॥
প্রদ্যুম্ন-সঙ্কর্ষণ-বাসুদেবানিরুদ্ধ-সংজ্ঞা ইহ যে প্রসিদ্ধাঃ।
ব্যূহাভিধানাশ্চ তুরীয়-সংজ্ঞা ব্যূহান্তরস্যাংশিন এতদুক্তাঃ ॥ ২৪ ॥
এতল্লোকত্রয়ে কৃষ্ণো ভূত্বা লীলাময়ঃ পরম্।
নিজান্ গৃহীত্বা সুচিরং ক্রীড়ত্যদ্ভুতরূপধৃক্ ॥ ২৫ ॥
পরমব্যোমমধ্যে তু নিজরূপ-প্রকাশকঃ।
নারায়ণ-স্বরূপেণ বিলসত্যেষ নৈকধা ॥ ২৬ ॥
স্বরূপ-বিগ্রহঃ কৃষ্ণঃ কেবলং দ্বিভুজো মতঃ।
নারায়ণস্বরূপঃ সংস্তত্র সোহস্তি চতুর্ভুজঃ ॥ ২৭ ॥

শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-মহৈশ্বর্য-সমন্বিতঃ।
শ্রী-ভূমি-লীলা-শক্তিভ্যাং সেবতাঙ্ঘ্রি-সরোরুহঃ॥ ২৮॥
যদ্যপ্যনিগমস্যাস্তি ধর্মঃ ক্রীড়ৈব নাপরঃ।
তথাপি জীবনিকরে করোত্যেব কৃপাং বিভুঃ॥ ২৯॥
সালোক্য-সার্ষ্টি-সামীপ্য-সারূপ্যমিতি দুর্লভাম্।
দত্বা চতুর্বিধাং মুক্তিং জীবানুদ্ধরতি স্বয়ম্॥ ৩০॥
ব্রহ্মসাযুজ্যমুক্তেস্তু গতিস্তত্র ন বিদ্যতে।
বহিরস্তি চ বৈকুণ্ঠাৎ পদং যদ্ব্রহ্মসংজ্ঞকম্॥ ৩১॥
বৈকুণ্ঠবাহ্যে পরমং জ্যোতিরূপং সুমণ্ডলম্।
কৃষ্ণাঙ্গকান্তিস্তৎ খ্যাতং বিস্তৃতং সম্যগুজ্জ্বলম॥ ৩২॥
প্রকৃতেঃ পরতশ্চাস্তি সিদ্ধলোকোঽতি-নির্মলঃ।
চিৎস্বরূপং ন তত্রাস্তি বিকারস্তস্য কেবলম্॥ ৩৩॥
সূর্যস্য মণ্ডলং যদ্বন্নির্বিশেষং বহিঃস্থিতম্।
স্বরূপং তদ্রথাদীনি সবিশেষাণি চান্তরে॥ ৩৪॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (৭।১।২৯)—
কামাদ্দ্বেষাদ্ভয়াৎ স্নেহাদ্যথা ভক্ত্যেশ্বরে মনঃ।
আবেশ্য তদঘং হিত্বা বহবস্তদ্গতিং গতাঃ॥ ইতি॥ ৩৫॥
অতএবৈতৎ সপ্তমস্কন্ধপদ্যবিবরণে রূপগোস্বামিনোক্তম্।

তথাহি শ্রীভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ (১।২।২৭৮)—
যদরীণাং প্রিয়াণাঞ্চ প্রাপ্যমেকমিবোদিতম্।
তদ্ব্রহ্মকৃষ্ণয়োরৈক্যাৎ কিরণার্কোপমাজুষোঃ॥ ইতি॥ ৩৬॥
এবং তৎ পরমব্যোম্নো নানাচিচ্ছক্তিবিভ্রমম্॥
জ্যোতির্বিম্বং নির্বিশেষং বহির্ব্রহ্ম প্রকাশতে॥ ৩৭॥
তত্র যাতি লয়ং যস্তু সাযুজ্যস্যাধিকারবান্॥ ৩৮॥

তথাহি (ভ র সি ১।২।২৮০ ধৃত) ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে—
সিদ্ধলোকস্তু তমসঃ পারে যত্র বসন্তি হি।
সিদ্ধা ব্রহ্মসুখে মগ্না দৈত্যাশ্চ হরিণা হতাঃ॥ ইতি॥ ৩৯॥
তত্রাস্তি পরমব্যোম্নি চতুর্ব্যূহং চতুর্দিশম্।
দ্বারকায়াং চতুর্ব্যূহং দ্বিতীয়ং চ প্রকাশতে॥ ৪০॥
প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধ-সঙ্কর্ষণ-বাসুদেবা ইতি দ্বিতীয় চতুর্ব্যূহঃ।
তত্র তুরীয়মেব বিশুদ্ধম্॥ ৪১॥
তত্র রামস্বরূপস্তু মহাসঙ্কর্ষণাভিধম্।
চিচ্ছক্তেরাশ্রয়ং প্রোক্তং যচ্চ কারণ-কারণম্॥ ৪২॥
একং বিলাসং চিচ্ছক্তেঃ শুদ্ধসত্ত্বং বদন্তি হি।
সর্ব-বৈকুণ্ঠধামাদি তন্ময়ং পরিচক্ষতে॥ ৪৩॥
ষড়ৈশ্বর্য-সন্দোহো মতশ্চিন্ময়নামকঃ।
সঙ্কর্ষণস্য বিদ্যোতাং বিভূতিং সর্বমেব তৎ॥ ৪৪॥
একা শক্তিস্তটস্থাখ্যা জীবনাম্নীতি কথ্যতে।
মহাসঙ্কর্ষণঃ সর্বজীবানামাশ্রয়স্ততঃ॥ ৪৫॥
সৃষ্টিশ্চ প্রলয়শ্চৈব বিশ্বস্য ভবতো যতঃ।
সঙ্কর্ষণঃ স পুরুষস্যাশ্রয়ঃ পরিকীর্তিতঃ॥ ৪৬॥
সর্বাশ্রয়োঽদ্ভুতানন্তৈশ্বর্যশ্চ বিদিতঃ সদা।
অনন্তোঽপি সমর্থঃ স্যাদ্যন্মহত্ত্বং বদন্ন হি॥ ৪৭॥
তং তুরীয়ং বিশুদ্ধং চ বিদুঃ সঙ্কর্ষণং বিভুম্।
অয়ং যস্যাংশমুক্তোঽসৌ নিত্যানন্দো মতঃ প্রভুঃ॥ ৪৮॥
এবমষ্টমপদ্যস্য সম্যগর্থো নিরূপিতঃ।
নবম-শ্লোকবিবৃতিঃ শৃণু তৎ স্থিরচেতসঃ॥ ৪৯॥

তথাহি—
মায়াভর্তাজাণ্ডসঙ্ঘাশ্রয়াঙ্গঃ
শেতে সাক্ষাৎ কারণাম্ভোধিমধ্যে।
যস্যৈকাংশঃ শ্রীপুমানাদিদেব-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে॥ ৫০॥

অস্য ব্যাখ্যা—
বৈকুণ্ঠবাহ্যে ধামাস্তি জ্যোতির্ময়মতিস্ফুটম্।
তদ্বহির্বেষ্টয়িত্বাস্তে বৈকুণ্ঠং কারণার্ণবঃ॥ ৫১॥
অপারো নাস্তি যস্যান্তোঽবধি বৈকুণ্ঠদেশগম্॥ ৫২॥
পৃথিব্যাদি সমগ্রং তু চিন্ময়ং তত্র মায়িকম্।
ন ভূতমাত্রং জনিভাক্ তজ্জলং চিন্ময়ং তথা॥ ৫৩॥
কারণং পরমং গঙ্গা যস্য সা কণ-মাত্রকম্॥ ৫৪॥
পাবনী জগতস্তত্র কারণাম্ভসি তিষ্ঠতি।
সংবিষ্ট আত্মনোংশেন মহৎস্রষ্টা স কারণম্॥ ৫৫॥
জগতঃ পুরুষো নাম্নাদ্যোবতারঃ করোতি সঃ।
সমীক্ষণং চ মায়ায়াঃ সা কারণপয়োনিধেঃ॥ ৫৬॥
বহিস্তিষ্ঠতি নো প্রষ্টুং শক্নোতি খলু কর্হিচিৎ॥ ৫৭॥
মায়া দ্বিধা সা জগত একোপাদানমুচ্যতে।
অন্যা প্রকৃতিরিত্থং নো কারণং জগতস্তু সা॥ ৫৮॥
প্রকৃতি র্জড়রূপত্বাচ্ছক্তিং সঞ্চার্য তত্র তু।
কৃষ্ণো নিজাং করোতিস্ম কৃপাং তচ্ছক্তিযোগতঃ॥ ৫৯॥

সা গৌণকারণং প্রাজ্ঞৈরুচ্যতে বহ্নিশক্তিতঃ।
যথায়ো বস্তু দহতি কারণং তদ্বদেব সা ॥ ৬০ ॥
অতঃ শ্রীকৃষ্ণ এবোক্তো জগতো মূলকারণম্।
অজাগলস্তনপ্রায়া প্রকৃতিঃ কারণং মতা ॥ ৬১ ॥
নিমিত্তকারণং সা তু মায়াংশত্বেন কেবলম্।
ন তথা সা যথা সাক্ষাদ্ধেতু র্নারায়ণো মতঃ ॥ ৬২ ॥
নিমিত্তকারণং যদ্বৎ কুম্ভকারো ঘটস্য চ।
তথৈব জগতঃ কর্তা পুরুষশ্চাস্য উচ্যতে ॥ ৬৩ ॥
কৃষ্ণঃ কর্তাঽস্য মায়া তু পরং সাহায্যকারিণী।
চক্রদণ্ডাদিকং যদ্বদ্ঘটস্য খলু কারণম্ ॥ ৬৪ ॥
দূরতঃ পুরুষো মায়ামবধত্তে করোতি চ।
তস্যাং জীবস্বরূপং হি বীর্যাধানং তয়া সহ ॥ ৬৫ ॥
একাঙ্গাভাসরূপেণ মিলনং বিশ্বকৃদ্বিভুঃ।
ততো ব্রহ্মাণ্ডনিচয়স্তন্মায়ায়াঃ প্রজায়তে ॥ ৬৬ ॥
অগণ্যানন্ত-সর্বেষামণ্ডানাং সন্নিবেশনম্ ॥
অস্তি তাবান্ প্রবিশতি পুরুষস্তেষু চ স্বয়ম্ ॥ ৬৭ ॥
পুংসো নাসাবিবরতঃ শ্বাসা যাতি বহির্যদা।
তেনৈব সাকং ব্রহ্মাণ্ডা বহিরাগত্য ভান্তি তে ॥ ৬৮ ॥
অন্তর্যাতি যদা শ্বাসঃ পুনর্ব্রহ্মাণ্ড-সঞ্চয়ঃ।
তেনৈব সাকং প্রবিশত্যন্তরং পুরুষস্য চ ॥ ৬৯ ॥
যথা গবাক্ষরন্ধ্রেষু কুর্বন্তি ত্রসরেণবঃ।
গতাগতিং তথা পুংসো ব্রহ্মাণ্ডা রোমকূপগাঃ ॥ ৭০ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৪৮)—

যস্যৈকনিশ্বসিত-কালমথাবলম্ব্য
জীবন্তি রোমবিলজা জগদণ্ডনাথাঃ।
বিষ্ণুর্মহান্ স ইহ যস্য কলাবিশেষো
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ইতি ॥ ৭১ ॥

শ্রীভাগবতে (১০।১৪।১১)—

ক্বাহং তমো মহদহং খচরাগ্নিবার্ভূ-
সংবেষ্টিতাণ্ডঘটসপ্তবিতস্তিকায়ঃ।
ক্বেদৃগ্বিধাবিগণিতাণ্ড-পরাণুচর্যা
বাতাধ্বরোমবিবরস্য চ তে মহিত্বম্ ॥ ইতি ॥ ৭২ ॥

অংশস্য যোঽংশস্তস্যাহুঃ সংজ্ঞাং প্রাজ্ঞাঃ কলামিতি।
তদাত্মকো মহাবিষ্ণু র্গোবিন্দস্য প্রকীর্তিতঃ ॥
গোবিন্দপ্রতিমূর্তির্হি বলরামস্তদাত্মকঃ ॥ ৭৩ ॥
স্বরূপং বলরামস্য মহাসঙ্কর্ষণাভিধঃ।
তস্যাংশঃ পুরুষস্তাথ কলাসু গণনা মতা ॥ ৭৪ ॥
স কলা-সংজ্ঞকঃ প্রোক্তো মহাবিষ্ণুর্বিচক্ষণৈঃ।
স মহাপুরুষো নাম্নাবতারি সর্বজিৎ প্রভুঃ ॥ ৭৫ ॥
গর্ভোদশায়ি-ক্ষীরোদশায়িনৌ পুরুষাভিধৌ।
যস্যাংশাবিতি বিখ্যাতৌ স বিষ্ণুর্বিশ্বধাম যঃ ॥ ৭৬ ॥

তথাহি লঘুভাগবতামৃতে (১.৩৩)—

বিষ্ণোস্তু ত্রীণিরূপাণি পুরুষাখ্যান্যথো বিদুঃ।
একন্তু মহতঃ স্রষ্টৃ দ্বিতীয়ং ত্বণ্ডসংস্থিতম্ ॥
তৃতীয়ং সর্বভূতস্থং তানি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে ॥ ইতি ॥ ৭৭ ॥
শ্রীকৃষ্ণস্য কলাত্বেন যদ্যপি তং বদন্তি হি।
তথাপি মৎস্যকূর্মাদেরবতারী স উচ্যতে ॥ ৭৮ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১।৩।২৮)—

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্ ॥ ইতি ॥ ৭৯ ॥
স এব পুরুষঃ সৃষ্টিস্থিতি-প্রলয়-কারকঃ।
নানাবতারান্ কুরুতে ভর্তাপি জগতোঽস্য চ ॥ ৮০ ॥
সৃষ্ট্যাদ্যর্থং স কুরুতেঽবধানং যত্র বাংশকে।
স এবাংশো গতো বিষ্ণোরবতার ইতি প্রথাম্ ॥ ৮১ ॥
আদ্যাবতারঃ শ্রীবিষ্ণোঃ পুরুষঃ পরিকীর্তিতঃ।
সর্বাবতারবীজং স সর্বাশ্রয়পদং তথা ॥ ৮২ ॥

তত্রৈব—শ্রীভাগবতে (২।৬।৪২ ; ১.৩।১)—

আদ্যোঽবতারঃ পুরুষঃ পরস্য
কালঃ স্বভাবঃ সদসন্মনশ্চ।
দ্রব্যং বিকারো গুণ-ইন্দ্রিয়াণি
বিরাট্ স্বরাট্ স্থাস্নু চরিষ্ণু ভূম্নঃ ॥ ইতি ॥ ৮৩ ॥

জগৃহে পৌরুষং রূপং ভগবান্ মহদাদিভিঃ।
সম্ভূতং ষোড়শকলমাদৌ লোকসিসৃক্ষয়া ॥ ইতি ॥ ৮৪ ॥
সর্বাশ্রয়ো যদ্যপি স তস্মিন্ সংসার-সংস্থিতিঃ।
অন্তরাত্মা স্বরূপত্বাত্তদাধারমতং জগৎ ॥ ৮৫ ॥
প্রকৃত্যা সহ তস্যাস্তি সম্বন্ধ উভয়াত্মকঃ।
তথাপি তস্য প্রকৃতি-স্পর্শগন্ধো ন বিদ্যতে ॥ ৮৬ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১।১১।৩৯)—

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্গুণৈঃ।
ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥ ইতি ॥ ৮৭ ॥

এবং শ্রীভগবদ্গীতা বারংবারং বদত্যপি।
সর্বদেশ্বরতত্ত্বং চাচিন্ত্যশক্তি-স্বরূপকম্ ॥ ৮৮ ॥
জগত্যহং ময়ি জগত্তত্র নাহং ন তন্ময়ি ॥ ৮৯ ॥
অচিন্ত্যৈশ্বর্যমেতন্মে জানীহি ত্বং ধনঞ্জয়।
প্রাচারয়দিমং চার্থং গীতায়াং ভগবান্ স্বয়ম্ ॥ ৯০ ॥
স এব পুরুষো যস্য খ্যাতোঽংশ ইতি তত্ত্বতঃ।
স নিত্যানন্দরামোঽভূচ্ছ্রীচৈতন্যেন সঙ্গতঃ ॥ ৯১ ॥
এষোঽর্থো নবমশ্লোকস্যাখ্যাতোঽথ নিশম্যতাম্।
দশম-শ্লোক-বিবৃতিঃ কৃত্বা চিত্তমচঞ্চলম্ ॥ ৯২ ॥

তথাহি—

যস্যাংশাংশঃ শ্রীলগর্ভোদশায়ী,
যন্নাভ্যব্জং লোকসংঘাতনালম্।
লোকস্রষ্টুঃ সূতিকাধাম ধাতু-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ইতি ॥ ৯৩ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

স এব পুরুষঃ সৃষ্ট্বানন্ত-ব্রহ্মাণ্ড-সঞ্চয়ম্।
প্রবিশত্তেষু সর্বেষু বহুমূর্তির্ভবন্ স্বয়ম্ ॥ ৯৪ ॥
অন্তঃ প্রবিশ্য সোঽপশ্যৎ সর্বমেব তমোময়ম্।
স্থাতুং নাস্তি স্থানমিদং মনসা সমচিন্তয়ৎ ॥ ৯৫ ॥
নিজাঙ্গ-স্বেদমসৃজত্তোয়ং সাক্ষাত্তদা প্রভুঃ।
তদম্ভসা তদ্‌ব্রহ্মাণ্ডচয়ার্ধং সমপূরয়ৎ ॥ ৯৬ ॥
ব্রহ্মাণ্ডমানং পঞ্চাশৎ-কোটিযোজন-সন্নিভম্।
বিস্তারায়ামতঃ প্রোক্তমুভয়োঃ সমমেব তৎ ॥ ৯৭ ॥
ব্রহ্মাণ্ডার্ধং পূরয়িত্বা তজ্জলেনাকরোন্নিজম্।
বাসমর্দ্ধং চকারাস্য ভুবনানি চতুর্দশ ॥ ৯৮ ॥
তত্র প্রকাশয়ামাস বৈকুণ্ঠং ধাম যন্নিজম্।
তজ্জলে শেষশয়নে বিশশ্রাম ততঃ পরম্ ॥ ৯৯ ॥
সহস্র মস্তকো দেবঃ সহস্রবদনস্তথা ॥ ১০০ ॥
সহস্রপাৎ সহস্রাক্ষঃ সহস্রকর-ভূদ্বিভুঃ।
সর্বাবতারবীজং যো জগতঃ কারণং পরম্ ॥ ১০১ ॥
তন্নাভিদেশাদুত্তস্থাবেকং পদ্মমথাদ্ভুতম্।
তদেব পদ্মমভবদ্ধাতুর্জন্মনিকেতনম্ ॥ ১০২ ॥
তৎপদ্মনাল এবাসন্ ভুবনানি চতুর্দশ।
ব্রহ্মা ভূত্বা স কৃতবান্ সৃষ্টিং, বিষ্ণুস্বরূপতঃ ॥ ১০৩ ॥
পালনং, রুদ্ররূপেণ সংহারং জগতো বিভুঃ।
বিষ্ণুর্গুণাতীতং বস্তু গুণস্পর্শো ন বিদ্যতে ॥ ১০৪ ॥
সৃষ্টিস্থিতিলয়া অস্যেচ্ছয়া জায়ন্ত এব হি ॥ ১০৫ ॥
হিরণ্যগর্ভোঽন্তর্যামী জগতো জীবনং হি যঃ।
যস্যাঙ্গে কল্পতে সর্ব চরস্থাবর-সঞ্চয়ঃ ॥ ১০৬ ॥
এবং স্বরূপো যস্যাংশাংশাংশো নারায়ণো মতঃ।
স এব নিত্যানন্দাখ্যঃ প্রভুঃ সর্বাবতংসকঃ ॥ ১০৭ ॥
দশম-শ্লোক-বিবৃতিরেব সম্যক্ কৃতা পুনঃ।
শ্লোকস্যৈকাদশস্যার্থঃ শ্রূয়তাং স্থিরমানসৈঃ ॥ ১০৮ ॥

তথাহি—

যস্যাংশাংশাংশঃ পরাত্মাখিলানাং
পোষ্টা বিষ্ণুর্ভাতি দুগ্ধাব্ধিশায়ী।
ক্ষৌণীভর্তা যৎকলা সোঽপ্যনন্ত-
স্তং শ্রীনিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে ॥ ১০৯ ॥

অস্য ব্যাখ্যা—

নারায়ণস্যোদরনাভিমধ্যে, বিভাতি পৃথ্বী খলু সন্তি তত্র।
সপ্তাব্ধয়স্তেষ্বপি দুগ্ধসিন্ধুঃ, সর্বেষু সম্যক্ প্রবিভাতি নিত্যম্ ॥ ১১০ ॥

শ্বেতদ্বীপস্তত্র বিষ্ণুর্মহাত্মা,
জগৎপাতা ভাতি তদ্ধাম তত্র ॥ ১১১ ॥
অন্তর্যামি সর্বজীবস্য যোঽয়ং
জগৎস্বামী পালকঃ সৃষ্টিকারী ॥ ১১২ ॥
মন্বন্তরেষু চ যুগেষু চ যোঽবতারা-,
ন্নানাবিধান্ হি কুরুতে নিজধর্মসংস্থাম্ ॥ ১১৩ ॥
কৃত্বাত্যধর্মততিনাশনমাশু ধত্তে,
যদ্দর্শনং দিবিষদো ন লভন্ত এব।
তৎক্ষীরধেস্তটগতা অমরাঃ স্তুবন্তি,
তং শ্রীপতিং তদবগত্য তদাদিদেবঃ ॥ ১১৪ ॥
কৃত্বাবতারমিহ পাতি জগৎ সমগ্র-
মন্তো ন চাস্তি গণনাস্য চ বৈভবস্য ॥ ১১৫ ॥
স বিষ্ণুরপি যস্যাংশাংশস্যাপ্যংশঃ প্রকীর্তিতঃ।
স নিত্যানন্দরামাখ্যঃ প্রভুঃ সর্বাবতংসকঃ ॥ ১১৬ ॥

স বিষ্ণুঃ শেষরূপেণ শিরসা ধরণীমিমাম্।
ধত্তে কুত্রাস্তি নো বিদ্মো যস্য মূর্দ্ধগতা হি সা ॥ ১১৭ ॥
সহস্র-বিস্তৃত-ফণা-মণ্ডলং যস্য শোভতে।
তথা ভাস্বজ্জয়ী ভাতি লসন্মণিগণো মহান্ ॥ ১১৮ ॥
বিস্তারায়ামতঃ পৃথ্বী পঞ্চাশৎ-কোটিযোজনা।
যদেক-ফণদেশে সা সর্ষপাভা বিরাজতে ॥ ১১৯ ॥
ভক্তাবতারঃ সোঽভূচ্ছ্রীশেষানন্তাভিধঃ প্রভুঃ।
বিনেশ্বরস্য সেবাং নো জানাত্যন্যৎ কদাপি হি ॥ ১২০ ॥
সহস্রবদনৈঃ কৃষ্ণগুণান্ গায়তি নিত্যশঃ।
এবং গায়ন্নপি বিভোর্নান্তমাপ্নোতি কর্হিচিৎ ॥ ১২১ ॥
সনকাদ্যা যন্মুখতঃ শ্রীমদ্ভাগবতং সদা।
শৃণ্বতি সোঽপি কথয়ন্ ভগবদ্গুণ-বিস্তৃতিম্।
প্রেম-সৌখ্যাম্বুধৌ নিত্যং প্লবতে বেত্তি নাপরম্ ॥ ১২২ ॥
ছত্রং চ পাদুকা শয্যোপাধান-বসনানি চ।
আবাসশ্চ তথারামো যজ্ঞসূত্রং ততঃপরম্ ॥ ১২৩ ॥
সিংহাসনং মূর্তিভেদানিতি কৃত্বা জগদ্গুরোঃ।
কৃষ্ণস্য সেবনং নিত্যং কুরুতে ভক্তিতৎপরঃ।
কৃষ্ণসেবন-শেষত্বাচ্ছেষ ইত্যগমৎ প্রথাম্ ॥ ১২৪ ॥
সোঽপ্যনন্তো যস্য কলা স্মৃতৈকৈবং গুণঃ প্রভুঃ।
অয়ং নিত্যানন্দরামঃ কৌতুকং বেত্তি কোঽস্য বা ॥ ১২৫ ॥
এতৎ সর্বপ্রমিতিতো নিত্যানন্দ-প্রভোর্বয়ম্।
জানীমস্তত্ত্বসীমানং তমনন্তং প্রচক্ষতে ॥ ১২৬ ॥
ইতি যন্মহিমা তস্য কিং ভবেদথবা ভবেৎ।
ন, ভক্তবাচঃ সত্যত্বাদবতারী যতো মতঃ ॥ ১২৭ ॥
জানন্ত্যভেদতো যে বাঽপ্যবতার্যবতারয়োঃ।
কিং কিং স্বরূপতঃ কে বা কথয়ন্তি তমীশ্বরম্।
পূর্বং কৃষ্ণং যথা কে বা মন্যন্তে কিং স্বরূপিণম্ ॥ ১২৮ ॥
নারায়ণং বদন্ত্যেকে বামনং কেচনাপরে ॥ ১২৯ ॥
ক্ষীরোদশায়িনং কেচিদবতারমুপাগতম্।
অসম্ভাব্যং বচস্তেষাং সর্বেষাং ন র্তমেব তৎ ॥ ১৩০ ॥
স সর্বাংশাশ্রয়ঃ কৃষ্ণো যদাবতরতি ক্ষিতৌ।
সর্বেঽংশা অংশিনো দেহে কৃষ্ণস্য প্রবিশন্তি হি ॥ ১৩১ ॥
যো যদ্রূপেণ জানাতি তমাখ্যাতি তথা হি সঃ।
সর্বং কৃষ্ণে সম্ভবতি ন মিথ্যা কিঞ্চিদেব যৎ ॥ ১৩২ ॥

অতঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগোস্বামী সংভবন্ স্বয়ম্।
সর্বাবতার-লীলাকৃৎ সর্বেভ্যোঽদর্শয়চ্চ তাঃ ॥ ১৩৩ ॥
এবং প্রভুরভূন্নিত্যানন্দোঽনন্ত-প্রকাশবান্।
তদ্ভাবেনৈব কথয়াম্যহং চৈতন্যসেবকঃ ॥ ১৩৪ ॥
গুরুঃ ক্বচিৎ সখা কুত্রচিদ্ভৃত্যাদিক-কৃত্যকৃৎ।
পূর্বে যদ্বদ্ব্রজে ভাবত্রয়েণৈব চকার সঃ ॥ ১৩৫ ॥
খেলনং বৃষভো ভূত্বা যথা কৃষ্ণেন সঙ্গতঃ।
মস্তামস্তি কৃতং যুদ্ধমথ কৃষ্ণেন কুত্রচিৎ।
পাদসম্বাহনং তস্য কচিদ্ভক্তিবশাদথ ॥ ১৩৬ ॥
আত্মানং ভৃত্যভাবেন কৃষ্ণং প্রভুমমন্যত।
কৃষ্ণস্য যা কলা তস্যাঃ কলাং স্বং চাপ্যবুধ্যত ॥ ১৩৭ ॥

শ্রীদশমে (১০।১১।৩৯-৪০ ; ১৫।১৪ ; ১৩।৩৭।৬৮।৩৭)—

ক্বচিৎ পাদৈঃ কিঙ্কিণীভিঃ ক্বচিৎ কৃত্রিম-গো-বৃষৈঃ।
বৃষায়মাণৌ নর্দন্তৌ যুযুধাতে পরস্পরম্ ॥ ১৩৮ ॥
ক্বচিৎ ক্রীড়াপরিশ্রান্তং গোপোৎসঙ্গোপবর্হণম্।
স্বয়ং বিশ্রাময়ত্যার্যং পাদসম্বাহনাদিভিঃ ॥ ১৩৯ ॥
কেয়ং বা কুত আয়াতা দৈবী বা নার্যুতাসুরী।
প্রায়ো মায়াস্তু মে ভর্তুর্নান্যা মেঽপি বিমোহিনী ॥ ইতি ॥১৪০॥

যস্যাংঘ্রি-পঙ্কজরজোঽখিললোকপালৈ-
মৌল্যুত্তমৈ র্ধৃতমুপাসিত-তীর্থতীর্থম্।
ব্রহ্মা ভবোঽহমপি যস্য কলাঃ কলায়াঃ
শ্রীশ্চোদ্বহেম চিরমস্য নৃপাসনং ক্ব ॥ ইতি ॥১৪১॥

এক এবেশ্বরঃ কৃষ্ণো ভৃত্যা অন্যে প্রকীর্তিতাঃ।
যং যথা নর্তয়ত্যেষ স তথা নৃত্যতি স্বয়ম্ ॥ ১৪২ ॥
এতেন গৌরচন্দ্রোঽয়মেক এবেশ্বরঃ স্বয়ম্।
অন্যে পারিষদাঃ কিংবা কিঙ্করা অপি কেচন ॥ ১৪৩ ॥
নিত্যানন্দস্তথাদ্বৈতাচার্য এতৌ গুরূপমৌ।
শ্রীনিবাসাদয়শ্চান্য আর্যন্যূন-সমামতাঃ ॥ ১৪৪ ॥
সর্বে লীলা-সহায়াশ্চ সর্বে পারিষদস্তথা।
অসাধয়দ্গৌরচন্দ্রস্তৈঃ সর্বং-কার্যমাত্মনঃ ॥ ১৪৫ ॥
নিত্যানন্দস্তথাদ্বৈতাচার্যো দ্বাবঙ্গমীরিতৌ।
দ্বাভ্যাং সহ প্রভোরাসীৎ কুতুকং বিবিধং তদা ॥ ১৪৬ ॥
অদ্বৈতাচার্য গোস্বামী সাক্ষাদীশ্বর এব সঃ।
গুরুবুদ্ধিঃ প্রভোস্তস্মিন্ স স্বং মেনেঽস্য কিঙ্করম্ ॥ ১৪৭ ॥

আচার্য-স্বামিনস্তত্বং ন বক্তুং শক্যতে জনৈঃ।
যোঽবতার্য স্বয়ং কৃষ্ণং জগৎসর্বমতারয়ৎ ॥ ১৪৮ ॥
নিত্যানন্দঃ পুরা জাতঃ সাক্ষাল্লক্ষণ এব যঃ।
কনিষ্ঠ-ভ্রাতৃতাপন্নো রাম-সেবনমাচরৎ ॥ ১৪৯ ॥
রামস্য চরিতং সর্বং দুঃখ-কারণমেব যৎ।
অস্বতন্ত্রত্বতোঽপ্রাপ্তে দুঃখং নানাবিধং স্বয়ম্ ॥ ১৫০ ॥
যস্মাৎ কনিষ্ঠভ্রাতৃত্বদগ্রজং ন নিষেধিতুম্।
সমর্থো লক্ষ্মণো মৌনীমনস দুঃখমাপ্তবান্ ॥ ১৫১ ॥
অতঃ কৃষ্ণাবতারেঽভূৎ স জ্যেষ্ঠঃ সেবনায় তম্।
কৃষ্ণং নানারসাস্বাদং কারয়ামাস বিশ্বধৃক্ ॥ ১৫২ ॥
কৃষ্ণস্য বলরামস্য দ্বাবংশৌ রামলক্ষ্মণৌ।
অবতারানেহসি তদ্দ্বয়োস্তদ্দ্বিতয়ে পুনঃ ॥ ১৫৩ ॥
প্রবেশো জায়তে তত্তদংশাবানবশাদথ।
জ্যেষ্ঠত্বাবরজত্বাভিমান আসীদসংশয়ম্ ॥
অংশাংশিত্ব-স্বরূপেণ শাস্ত্রং কথয়তি স্ফুটম্ ॥ ১৫৪ ॥

তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াম্ (৫।৩৯)—

রামাদি মূর্তিষু কলানিয়মেন তিষ্ঠন্
নানাবতারমকরোদ্ভুবনেষু কিন্তু।
কৃষ্ণঃ স্বয়ং সমভবৎ পরমঃ পুমান্ যো
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ইতি ॥১৫৫॥

স এব কৃষ্ণচৈতন্যো নিত্যানন্দোঽভবৎ স হি।
রাগঃ করোতি চৈতন্য-কামপূর্তিং স সর্বদা ॥ ১৫৬ ॥
শ্রীনিত্যানন্দ-মহিম-সমুদ্রোঽপার ঈক্ষ্যতে।
করোমি তৎ-কণস্পর্শং তদপ্যস্য কৃপাবশাৎ ॥ ১৫৭ ॥
অপরঃ শ্রূয়তামস্য কৃপায়া মহিমা যতঃ।
উর্দ্ধসীমানমনয়দ্যঃ পামরমপি স্বতঃ ॥ ১৫৮ ॥
বেদগুহ্য-কথৈষাতো বক্তুং যোগ্য ন কুত্রচিৎ।
তথাপি কথয়াম্যস্য সম্প্রকাশয়িতুং কৃপাম্ ॥ ১৫৯ ॥
স্বোল্লাসরসতঃ শ্রীমন্নিত্যানন্দ-প্রভো তব।
প্রকাশমেষ বিলিখাম্যপরাধং ক্ষমস্ব মে ॥ ১৬০ ॥
অবধূতপ্রভোরেকো ভৃত্যঃ স প্রেমধাম যঃ।
মীনকেতন-রামাখ্যদাসঃ খ্যাতো মহীতলে ॥ ১৬১ ॥
মন্মন্দিরেঽহোরাত্রাখ্য-সংকীর্তনমভূৎ ক্বচিৎ।
অতো নিমন্ত্রণং প্রাপ্যাজগাম স মমালয়ম্ ॥ ১৬২ ॥
মহাপ্রেমময়স্তস্থৌ মদীয়াঙ্গণগঃ স চ।
সর্বেঽথ বৈষ্ণবাস্তস্য পাদবন্দনমাচরন্ ॥ ১৬৩ ॥
প্রণামং কুর্বতঃ কস্য স চোপরি সমারুহৎ।
প্রেম্ণা কমপি বংশ্যাথ ততাড় চ কমপ্যথ ॥ ১৬৪ ॥
চপেটেন ততাড়াস্য যন্নেত্রেঽশ্রু মনোঽভবৎ।
দ্রষ্টুমপ্যথ তন্নেত্রেঽবহদ্ধারাশ্রুণোঽনিশম্ ॥ ১৬৫ ॥
কদা কস্মিন্নঙ্গদেশে দৃশ্যতে পুলকাবলিঃ।
কস্মিন্নঙ্গে জাড্যভরঃ কস্মিন্ কম্পোঽতি-সঙ্কুলঃ ॥ ১৬৬ ॥
নিত্যানন্দেতি হুঙ্কারমকরোত্যত্যুদীর্য সঃ।
তদ্দৃষ্ট্বা সর্বলোকোঽভূচ্চমৎকারপরাস্তদা ॥ ১৬৭ ॥
গুণার্ণবাভিধো মিশ্র একো বিপ্রোঽতিসত্তমঃ।
শ্রীমূর্তেরকরোৎ সেবাং নাতিদূরেঽস্য ভক্তিমান্ ॥ ১৬৮ ॥
তং রামদাসং দৃষ্ট্বাপি নোদতিষ্ঠন্ন ভাষণম্।
চকার তদথো দৃষ্ট্বা রামদাসশ্চুকোপ হ ॥ ১৬৯ ॥
উবাচ চ দ্বিতীয়োঽয়ং সূতো বৈ রোমহর্ষণঃ।
দৃষ্ট্বাপি বলদেবং যঃ প্রত্যুত্থানঞ্চকার ন ॥ ১৭০ ॥
এতদুক্ত্বা ননর্তাথ জগৌ সন্তুষ্টিমান্ স চ।
ন রোষং কৃতবান্ বিপ্রে বিষ্ণুপূজাপরো যতঃ ॥ ১৭১ ॥
কুর্বন্ননুগ্রহং যাতঃ সর্বেষামুৎসবান্ততঃ।
মম ভ্রাত্রা সহ তস্যাসীদ্বাদঃ কিঞ্চিৎ প্রসঙ্গতঃ ॥ ১৭২ ॥
শ্রীচৈতন্যেঽভবদ্ভ্রাতুর্বিশ্বাসো ন তথাভবৎ।
নিত্যানন্দপ্রভৌ তস্য বিশ্বাসাভাস এব যৎ ॥ ১৭৩ ॥
এতজ্জ্ঞাত্বা রামদাসো দুঃখিতো মনসাভবৎ।
তদা তং ভ্রাতরমহমভর্ৎসয়মনেকশঃ ॥ ১৭৪ ॥
দ্বৌ ভ্রাতরাবেকদেহৌ প্রকাশেঽপি তথা সমৌ।
তয়োর্ন নিত্যানন্দং তং মন্যসেঽতো বিনাশনম্ ॥ ১৭৫ ॥
তব স্যাদথ বিশ্বাসো নৈকত্রাস্তি ন মান্যতা।
অতোর্দ্ধকুক্কুটীন্যায়ঃ প্রমাণং তব দৃশ্যতে ॥ ১৭৬ ॥
দ্বাবপ্যেতৌ ন মন্যস্ব পাষণ্ডী ভব কেবলম্।
য একং মন্যতে তেনান্যং দ্বয়ো র্ভণ্ডো মতো হি সঃ ॥ ১৭৭ ॥
বংশীং ভঙ্ক্ত্বাথ সংক্রুদ্ধো রামদাসো গতস্ততঃ।
তদৈব চ মম ভ্রাতুঃ সর্বং নাশমবাপ হ ॥ ১৭৮ ॥
এবং তৎসেবকস্যাপি প্রভাবঃ কথিতোঽধুনা।
দয়া-স্বভাবঃ সুভৃশং কথ্যতে সর্বতোঽধিকঃ ॥ ১৭৯ ॥

অভৎ সন্নং যৎ সহজং গুণমাদায় তং মম।
তস্মামেব দদৌ রাত্রৌ দর্শনং স্বস্য স প্রভুঃ ॥ ১৮০ ॥
নৈহাটি নিকটে গ্রামো যো ঝামটপুরাভিধঃ।
তত্র নিত্যানন্দরামঃ স্বপ্নে মে দর্শনং দদৌ ॥ ১৮১ ॥
দণ্ডবৎ প্রণতো ভূত্বা দৃষ্ট্বা পাদতলেঽপতন্।
নিজাংঘ্রিকমলং দত্তং তেন মে মস্তকোপরি ॥ ১৮২ ॥
উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ চাবোচদিতি বাক্যং মুহুর্মুহুঃ।
উত্থায় দৃষ্ট্বা তদ্রূপং চমৎকারপরোঽভবম্ ॥ ১৮৩ ॥
শ্যামোল্লসচ্চিক্কণ-কায়-কান্তিঃ, প্রকাণ্ডদেহো জলজারুণাক্ষঃ।
প্রত্যক্ষ-কন্দর্প ইবাভিরামঃ, কিংবা মহামল্লবরোঽতিধাম ॥১৮৪॥
সুমঞ্জুলাজ্ঘ্রিদ্বয়-পানিযুগো, লসৎসুভর্মায়তকুণ্ডলশ্রীঃ।
সুপট্টবস্ত্রা কলিতোত্তমাঙ্গঃ,
পট্টান্তরীয়ঃ স্মিতশোভিবক্তুঃ ॥ ১৮৫ ॥
স্বর্ণাঙ্গদো গৈরিক-কঙ্কণাঢ্যঃ, পাদাঙ্গদধ্বান-সুমঞ্জুলাংঘ্রিঃ ॥১৮৬॥
করকবীজ-লসদ্রদন-চ্ছবি-স্তিল মঞ্জুলিতালিক সদ্দ্যুতিঃ।
স মদকুঞ্জরতৌকিত নির্জিতা,
গতিবিশেষ ভরোঽতি মনোহরঃ ॥ ১৮৭ ॥
কণ্ঠে লসৎকৌসুমমালিকাঢ্যঃ, স চন্দনাক্তষিত সর্বকায়ঃ।
কোটীন্দুজিৎমুজ্জ্বল-দেহশোভঃ, সন্নাগবল্লীদল-চর্বণাস্যঃ ॥১৮৮॥
কৃষ্ণেতি কৃষ্ণেতি বদংস্তদীয়,-
প্রেম্ণাতিমত্তঃ প্রচলচ্ছরীরঃ।
বামে বিভাগে দক্ষে চ দোলায়ত ইবানিশন্ ॥ ১৮৯ ॥
সুরক্ত যষ্টিকধরো মত্তঃ সিংহো যথাপরঃ।
পরিবার্য চতুর্দিক্ষু চরণাম্বুরুহাশয়াঃ ॥ ১৯০ ॥
চঞ্চরীকাঃ পরিষদো দৃশ্যন্তে গোপরূপিণঃ।
সর্বে প্রেমাবিষ্টচিত্তাঃ কৃষ্ণ-কৃষ্ণেতি-বাদিনঃ ॥ ১৯১ ॥
বাদয়ন্তি স্ম কে শার্ঙ্গং বাদ্যং বংশী তথাপরে।
নৃত্যন্তি কেঽপি গায়ন্তি সেবকীভূয় কশ্চন।
তাম্বুল-বিটিকাং ভংক্তাদত্ত চামরমাদৃতঃ ॥ ১৯২ ॥
আন্দোলয়ন্তি কোঽপ্যেবং দৃষ্ট্বা বৈভবসম্পদম্।
নিত্যানন্দ-প্রভোরাসমত্যন্তং বিস্মিতোঽন্তরে।
কিং বক্তব্যং রূপগুণলীলাঃ সর্বা অলৌকিকাঃ ॥ ১৯৩ ॥
আনন্দেনাহমভবং বিহ্বলো নাবিদং কিমু।
তদা হসন্ প্রভুর্বাক্যং নিজগাদ কৃপাময়ঃ ॥ ১৯৪ ॥
অয়ে অয়ে কৃষ্ণদাস ন ভয়ং কর্তুমর্হসি।
বৃন্দাবনং গচ্ছ শীঘ্রং সর্বং লভ্যং ভবেত্তব ॥ ১৯৫ ॥
এবমুক্ত্বা ময়ি বিভু হস্তমাদায় তৎক্ষণম্।
অন্তর্ধানং গতঃ সর্বান্ গৃহীত্বাত্মীয়-সেবকান্ ॥ ১৯৬ ॥
গতে তস্মিন্নহং তত্র মূর্ছিতো হ্যপতং ক্ষিতৌ।
স্বপ্নে গতে ততোঽপশ্যং প্রভাতং বিমলং ভবৎ ॥ ১৯৭ ॥
কিং দৃষ্টং কিং শ্রুতমিদং মনসা সংবিচারয়ন্।
প্রভোরাজ্ঞাভবদ্ বৃন্দাবনং গন্তুং মমাস্থ তৎ ॥ ১৯৮ ॥
তৎক্ষণং চাগমং শ্রীমদ্বৃন্দাবনমহং ততঃ।
প্রভোঃ কৃপাভরাৎ প্রাপ্তং শ্রীমদ্বৃন্দাবনং সুখম্ ॥ ১৯৯ ॥
জয় নিত্যানন্দরাম নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
যৎকৃপাতো ময়া প্রাপ্তং ধাম বৃন্দাবনাভিধম্ ॥ ২০০ ॥
জয় নিত্যানন্দ জয়-কৃপাময় জয় প্রভো।
যতোঽলভ্যত রূপশ্রীসনাতন সমাশ্রয়ঃ ॥ ২০১ ॥
যতঃ প্রাপ্তো ময়া শ্রীমদ্রঘুনাথ-মহাশয়ঃ।
যৎ কৃপাবশতঃ প্রাপ্তঃ শ্রীস্বরূপ-সমাশ্রয়ঃ ॥ ২০২ ॥
সনাতন কৃতং কৃষ্ণভক্তিসিদ্ধান্তমাপ্নুবম্।
শ্রীরূপকৃপয়া প্রাপ্তং রসসিদ্ধান্তসাগরম্ ॥ ২০৩ ॥
জয় নিত্যানন্দ-বিভোশ্চরণাব্জয়ানিশম্।
যৎ কৃপাতো ময়া প্রাপ্তো গোবিন্দো রাধয়া সহ ॥ ২০৪ ॥
জগন্নাথো মাধবশ্চ তদ্ভ্রাতৃদ্বয়তো মহান্।
পাপিষ্ঠোঽহং হ্যু বিট্কীটাদপি ক্ষুদ্রতরো মতঃ ॥ ২০৫ ॥
মন্নাম শৃণুয়াচ্ছেদ্যস্তৎ পুণ্যং ক্ষীণতাং ব্রজেৎ।
গৃহ্নীয়াদ্যশ্চ মন্নাম তস্য পাপং মহত্তরম্ ॥ ২০৬ ॥
এবং কো বা নির্ঘৃণঃ স্যান্নিত্যানন্দপ্রভুং বিনা।
কৃপাং কুর্যাদধিধরং স এবৈকঃ কৃপাময়ঃ ॥ ২০৭ ॥
কৃপাবতারঃ প্রেমৈকমন্তো কো বেত্তি কশ্চন।
নিত্যানন্দপ্রভু নীচং মধ্যমং চোত্তমং মনাক্ ॥ ২০৮ ॥
বিচারয়তি নো কিঞ্চিদ্যোঽগ্রতঃ প্রাপ্নুতে পরম্।
নিস্তারয়তি তস্মান্মামুদ্ধরদ্ধু রাশয়ম্ ॥ ২০৯ ॥
মাং পাপিষ্ঠতরং যশ্চানয়দ্বৃন্দাবনং প্রতি।
শ্রীরূপচরণো যেন দত্তো মহ্যধমে মহান্ ॥ ২১০ ॥
শ্রীমন্মদনগোপালগোবিন্দেক্ষণমত্র মে।
অভূন্নযুক্তং ভবতি বক্তুং যৎ প্রতিভাতি হি ॥ ২১১ ॥

যোঽয়ং মদনগোপালো বৃন্দাবন-পুরন্দরঃ।
সাক্ষাদ্রাসবিলাসী যঃ কুমারো ব্রজভূপতেঃ ॥ ২১২ ॥
শ্রীরাধাললিতাভ্যাভী রাসলীলাং করোতি যঃ।
সৌন্দর্যেণ প্রকটিতো যোঽভূন্মন্মথ-মন্মথঃ ॥ ২১৩ ॥

তথাহি শ্রীদশমে (১০।৩২।২)—

তাসামাবিরভূচ্ছৌরিঃ স্ময়মানমুখাম্বুজঃ।
পীতাম্বরধরঃ স্রগ্বীসাক্ষান্মন্মথমন্মথঃ ॥ ইতি ॥ ২১৪ ॥
শ্রীরাধাললিতাদেবী সদা পার্শ্বদ্বয়ে স্থিতে।
সেবনং চক্রতুঃ স্বীয়-মাধুর্যেণ বিশেষতঃ ॥
য আকর্ষতি সর্বাস্তাঃ শ্রীমন্মদনমোহনঃ ॥ ২১৫ ॥
এবং রূপং তমপি মে নিত্যানন্দ-কৃপা হি যা।
দর্শয়ামাস তাং রাধাং তথা মদনমোহনম্।
মদীয়ামকরোদ্যস্তু তৎকৃপাং কথয়ামি কিম্ ॥ ২১৬ ॥
শ্রীমদ্বৃন্দাবনে যোগপীঠে কল্পতরোস্তলে।
রত্নমণ্ডপ-সংযুক্তে রত্নসিংহাসনোজ্জ্বলে ॥ ২১৭ ॥
দৃশ্যতে তিষ্ঠতি পুরো গোবিন্দো নন্দনন্দনঃ।
স্বমাধুর্যং প্রকাশ্যায়ং জগন্মোহয়তীব কিম্ ॥ ২১৮ ॥
শ্রীরাধিকা বামপার্শ্বে সখীগণ-সমন্বিতা।
তিষ্ঠত্যয়ং প্রভু রাসলীলাং চ কুরুতে মুদা ॥ ২১৯ ॥
পদ্মাসনশ্চ যদ্ধ্যানং কুরুতে নিজলোকগঃ।
অষ্টাদশাক্ষর-মন্ত্র-প্রবরোপাসনাপরঃ ॥ ২২০ ॥
যদ্ধ্যানং ক্রিয়তে সর্বৈশ্চতুর্দশলোকগৈঃ।
বৈকুণ্ঠাদি পুরেষু চ যল্লীলাগুণকীর্তনম্ ॥ ২২১ ॥
যন্মাধুর্যং করোত্যাশু লক্ষ্ম্যাকর্ষণমপ্যহো।
শ্রীরূপচরণৈশ্চক্র এতদ্রূপস্য বর্ণনম্ ॥ ২২২ ॥

তথাহি—

স্মেরাং ভঙ্গীত্রয়পরিচিতাং সাচিবিস্তীর্ণদৃষ্টিং
　বংশীন্যস্তাধরকিশলয়ামুজ্জ্বলাং চন্দ্রকেণ।
গোবিন্দাখ্যাং হরিতনুমিতঃ কেশিতীর্থোপকণ্ঠে
　মা প্রেক্ষিষ্ঠাস্তব যদি সখে বন্ধুসঙ্গেঽস্তি রঙ্গঃ ॥ ইতি ॥২২৩॥

সাক্ষাদয়ং ব্রজেন্দ্রস্য কুমারো নাত্র সংশয়ঃ।
অজ্ঞানাৎ প্রতিমাবুদ্ধিং যঃ করোতি নরো যতঃ ॥ ২২৪ ॥
তদ্রূপাদপরাধাত্তন্নিষ্কৃতির্নৈব বিদ্যতে।
কিমু বক্তব্যমধিকং ঘোরে স নরকে পতেৎ ॥ ২২৫ ॥
এবংরূপোঽপি গোবিন্দঃ প্রাপ্তো যস্য প্রসাদতঃ।
তৎপাদপদ্মযুগল-মহিমানং নরঃ কথম্ ॥
ভবেদ্বর্ণয়িতুং যোগ্যঃ কুত্রচিদ্বা চরাচরে ॥ ২২৬ ॥
বৃন্দাবনে বসন্তি যদ্বৈষ্ণবানাং চ মণ্ডলম্।
কৃষ্ণনামপরং নিত্যং পরমং মঙ্গলায়নম্ ॥ ২২৭ ॥
যেষাং প্রাণধনং শ্রীমাংশ্চৈতন্যস্তদনন্তরম্।
নিত্যানন্দশ্চ তদ্রাধাকৃষ্ণভক্তিং বিনান্যথা ॥ ২২৮ ॥
ন জানন্ত্যন্যমেষাং যে বা চরণরেণবঃ।
তদাশ্রয়ায় মে দত্তা নিত্যানন্দেন স্বদয়া ॥ ২২৯ ॥
তত্র সর্বং লভ্যমিতি প্রভোর্যদ্বচনং শ্রুতম্।
তদেব সূত্ররূপং তদ্বিবৃতিং কৃতবানহম্ ॥ ২৩০ ॥
বৃন্দাবনং সমাগত্য সর্বং যৎ প্রাপ্তবানিহ ॥
সর্বং লভ্যং যদুক্তং তস্যাভিপ্রায়ঃ প্রভোরয়ম্ ॥ ২৩১ ॥
যদাত্মীয়-কথাং ব্যর্থং নির্লজ্জঃ কথয়াম্যহম্।
নিত্যানন্দ প্রভুগুণৈর্মত্তো মন্যেঽত্র কেবলম্ ॥ ২৩২ ॥
নিত্যানন্দস্য মহিমা গুণানাং পরমো মহান্।
সহস্রবদনৈঃ শেষো যান্ বক্তুং ন ক্ষমো ভবেৎ ॥ ২৩৩ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ২৩৪ ॥
সংসার দুস্তরমহার্ণবমধ্যতশ্চে-দুদ্ধারমিচ্ছত নরঃ শৃণুতাদরেণ।
শ্রীকৃষ্ণগৌরচরণাব্জযুগং নমস্তো, ধ্যাত্বানিশং তু ন
　গৃহাদ্যনুরক্তচিত্তাঃ ॥ ২৩৫ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং নিত্যানন্দতত্ত্ব-নিরূপণং নাম পঞ্চমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

ষষ্ঠঃ পরিচ্ছেদঃ

বন্দে তং শ্রীমদদ্বৈতাচার্যমদ্ভুতচেষ্টিতম্।
যস্য প্রসাদাদজ্ঞোঽপি তৎস্বরূপং নিরূপয়েৎ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দয়াময় জয় প্রভো।
নিত্যানন্দ জয়াদ্বৈত মহাশয় জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
পঞ্চশ্লোকৈর্গ তৈর্নিত্যানন্দ-তত্ত্বং নিরূপিতম্।
অদ্বৈতাচার্যমহিমা পদ্যযুগ্মেন কথ্যতে ॥ ৩ ॥

তথাহি শ্রীস্বরূপগোস্বামি-কড়চায়াম্—

মহাবিষ্ণুর্জগৎকর্তা মায়য়া যঃ সৃজত্যদঃ।
তস্যাবতার এবায়মদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ ॥ ৪ ॥
অদ্বৈতং হরিণাদ্বৈতাদাচার্যং ভক্তিসংশনাৎ।
ভক্তাবতারমীশং তমদ্বৈতাচার্যমাশ্রয়ে ॥ ৫ ॥

পদ্যদ্বয়স্য ব্যাখ্যা—

অদ্বৈতাচার্য-গোস্বামী স্বয়মেবেশ্বরো মতঃ।
যন্মহত্ত্বং ন জীবস্য গোচরী ভবতি ধ্রুবম্ ॥ ৬ ॥
মহাবিষ্ণুঃ সৃষ্টিকর্তা জগৎকার্যং করোতি যঃ।
তস্যাবতারঃ প্রত্যক্ষমদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ ॥ ৭ ॥
সৃষ্টিং স্থিতিঞ্চ কুরুতে পুরুষো যঃ স্বমায়য়া।
লীলয়াজাণ্ড-সৃষ্টিঞ্চ করোতি বিবিধাং বিভুঃ ॥ ৮ ॥
স্বেচ্ছয়ানেকমূর্তিঃ স প্রকাশ্য তদনন্তরম্।
একৈকামপি তাং মূর্তিং ব্রহ্মাণ্ডেষু স্বয়ং প্রভুঃ ॥ ৯ ॥
প্রাবেশয়দমেয়াত্মা তস্যাংশোঽয়মুদীরিতঃ।
অদ্বৈতাচার্য-গোস্বামী কশ্চিদ্ভেদো ন বিদ্যতে।
শরীর-ভেদ এবাস্তি ন ভেদস্তদ্দ্বয়োরপি ॥ ১০ ॥
প্রধানভূতা তন্মায়া কোটিব্রহ্মাণ্ড-সর্জনম্।
করোতি স্বেচ্ছয়া কিঞ্চিৎ কদাচিন্নাপ্যপেক্ষতে ॥ ১১ ॥
জগন্মঙ্গলমদ্বৈতো মঙ্গলে গুণধামনী।
মঙ্গলং চরিতং তস্য নাম তস্যাপি মঙ্গলম্ ॥ ১২ ॥
কোট্যংশান্ কোটিশক্তিশ্চাবতারান্ কোটিশস্তথা।
গৃহীত্বৈতান্ স পুরুষো জগৎসৃষ্টিং চকার হ ॥ ১৩ ॥

উপাদান-নিমিত্তত্বান্মায়াপি দ্বিবিধা তথা।
নিমিত্তহেতুরপরামতোপাদানমূর্জিতা।
নিমিত্তহেতুর্মায়া সোপাদানং প্রকৃতির্মতা ॥ ১৪ ॥
তথাহি পুরুষো মূর্তিদ্বয়ভাক্ পরিকীর্তিতঃ।
উপাদান-নিমিত্তত্বাভ্যাং সৃষ্টিং কুরুতে পুমান্ ॥ ১৫ ॥
স্বয়ং বিশ্বস্য পুরুষো নিমিত্তাভিধকারণম্।
নারায়ণোঽদ্বৈতরূপেণোপাদানং নিগদ্যতে ॥ ১৬ ॥
নিমিত্তাংশেন কুরুতে মায়য়া ঈক্ষণং তথা।
উপাদানাংশ-ভেদেনাদ্বৈতো ব্রহ্মাণ্ড-সর্জনম্ ॥ ১৭ ॥
অতএবায়মুদিতঃ কোটিব্রহ্মাণ্ড-কারকঃ।
অস্যৈব মূর্তিরেকৈকা কোটিব্রহ্মাণ্ড-ভর্তৃকা ॥ ১৮ ॥
নারায়ণস্য মুখ্যাঙ্গং তং বদন্তি পুরাবিদঃ।
অঙ্গমদ্বৈত-নামায়মংশো ভাগবতে স্মৃতঃ ॥ ১৯ ॥
তথাহি—নারায়ণোঽঙ্গমিতি ॥ ২০ ॥
ঈশ্বরোঽঙ্গং তথাংশশ্চ চিদানন্দময়শ্চ যঃ।
সম্বন্ধো মায়য়া নাস্য পদ্যেঽস্মিংস্তন্নিরূপিতম্ ॥ ২১ ॥
অংশং নোক্ত্বা অঙ্গমিতি প্রোক্তং যস্মাত্তদংশতঃ।
অন্তরঙ্গাঙ্গমুক্তোঽয়ং সিদ্ধমেতন্ন সংশয়ঃ ॥ ২২ ॥
মহাবিষ্ণোর্মহানংশোঽদ্বৈতোঽয়ং গুণসাগরঃ।
ঈশ্বরাদ্যদভিন্নোঽসাবদ্বৈত ইতি নামভাক্ ॥ ২৩ ॥
পূর্বং যথা চকারাসৌ সর্ববিশ্বস্য সর্জনম্।
ইদানীমবতীর্যাপি সদ্ভক্তেশ্চ প্রবর্তনম্ ॥ ২৪ ॥
প্রাণিনশ্চোদ্ধৃতাস্তেন কৃষ্ণভক্তি-প্রদানতঃ।
গীতায়াং শ্রীভাগবতে ভক্তের্ব্যাখ্যানমীরিতম্ ॥ ২৫ ॥
বিনা ভক্ত্যুপদেশং তৎকার্যং কিঞ্চিন্ন চাপরম্।
অতএবাস্য নামাভূৎ খ্যাতমাচার্য ইত্যপি ॥ ২৬ ॥
নামদ্বয়স্য মিলনেঽদ্বৈতাচার্যাভিধোঽভবৎ।
বৈষ্ণবানাং গুরুঃ সাক্ষাদাচার্যো জগতো যতঃ ॥ ২৭ ॥
মতঃ কমলনেত্রস্য সোঽঙ্গমংশ ইতি প্রভুঃ।
কমলাক্ষ ইতি শ্রেষ্ঠং তেন নাম ধৃতং ততঃ ॥ ২৮ ॥

সারূপ্যমীশ্বরস্যাপ্তো যঃ সর্বঃ পার্ষদো গণঃ।
চতুর্ভুজঃ পীতবাসা যথা নারায়ণঃ স্বয়ম্ ॥ ২৯ ॥
ঈশ্বরস্যাংশ উদিতোঽদ্বৈতাচার্যপ্রভুঃ পুনঃ।
অত এতস্য তত্ত্বে তে গুণাঃ সর্বেঽদ্ভুতাঃ স্মৃতাঃ ॥ ৩০ ॥
যদীয় তুলসীতোয়ৈর্যদ্ হুঙ্কারেণ চ স্বয়ম্।
চৈতন্যরূপো ভগবান সগণোঽবততারহ ॥ ৩১ ॥
যদ্দ্বারা প্রভুণা চক্রে প্রচারং কীর্তনস্য চ।
যদ্দ্বারেণৈব জগতো নিস্তারশ্চ কৃতো মহান্ ॥ ৩২ ॥
আচার্যগোস্বামিগুণা অপারা মহিমা তথা।
জীবকীটঃ কথং তস্য পারং সম্যগবাপ্নুয়াৎ ॥ ৩৩ ॥
চৈতন্যদেব-মুখ্যাঙ্গমাচার্যোঽয়ং প্রকীর্তিতঃ।
অঙ্গং চাপরমেতস্য নিত্যানন্দপ্রভুঃ স্মৃতঃ ॥ ৩৪ ॥
শ্রীবাসাদ্যো ভক্তগণ উপাঙ্গমিতি কীর্তিতঃ।
চক্রাদ্যস্ত্র-সমূহশ্চ হস্তৌ লপন-চক্ষুষী।
এতান্যঙ্গানি বিখ্যাতান্যাসন্নস্য মহাপ্রভোঃ ॥ ৩৫ ॥
এতৈঃ সাকং বিহৃতবান্ সর্বদা সর্বতো মহীম্।
এতান্ গৃহীত্বা কৃতবান্ স্ববাঞ্ছাপূরণং প্রভুঃ ॥ ৩৬ ॥
মাধবেন্দ্রপুরী-নাম্নঃ শিষ্যোঽয়মিতি হেতুতঃ।
আচার্যং শ্রীপ্রভুরিমং মেনে গুরুতয়া সদা ॥ ৩৭ ॥
লৌকিক্যা লীলয়া ধর্মমর্যাদা চাপ্যপালয়ৎ।
স্তুতিং ভক্তিং চকারাস্য তথা পাদাভিবন্দনম্ ॥ ৩৮ ॥
তস্মিংশ্চকারাচার্যোঽপি প্রভুবুদ্ধিং নিরন্তরম্।
আত্মানং কৃতবাংস্তস্য দাসভাবাভিমানিনম্ ॥ ৩৯ ॥
তেনাভিমান-সৌখ্যেন বিসস্মারাপি চ স্বয়ম্।
কৃষ্ণদাসো ভবেত্যাজ্ঞাং দদৌ জীবচয়ে সদা ॥ ৪০ ॥
কৃষ্ণদাসত্বাভিমানে য আনন্দপয়োনিধিঃ।
কোটিব্রহ্মানন্দসুখং ন তদ্বিন্দু-সমং ভবেৎ ॥ ৪১ ॥
চৈতন্যদেব-দাসোঽহং নিত্যানন্দপ্রভোরপি।
দাসত্ব-সদৃশো নাস্তি কুত্রাপ্যানন্দথুর্মনাক্ ॥ ৪২ ॥
পরম-প্রেয়সী লক্ষ্মীর্বাসশ্চ হৃদয়স্থলে।
তথাপি দাসীভাবং সা যাচতে বিনয়ান্বিতা ॥ ৪৩ ॥
আনন্দিতো দাসভাবে সর্বঃ সপরিষদ্‌গণঃ।
বিধির্ভবো নারদশ্চ শুকদেবঃ সনাতনঃ ॥ ৪৪ ॥

নিত্যানন্দাবধূতশ্চ সর্বেভ্যোপ্যগ্রগো মতঃ।
চৈতন্যদেবদাসত্ব-প্রেম্ণি বাতুলতামিতঃ ॥ ৪৫ ॥
হরিদাসঃ শ্রীনিবাসো রামদাসো গদাধরঃ।
মুকুন্দশ্চ মুরারিশ্চ চন্দ্রশেখর-সংজ্ঞকঃ ॥ ৪৬ ॥
বক্রেশ্বরশ্চ সর্বে তে পণ্ডিতাশ্চ মহত্তরাঃ।
চৈতন্যদেব দাস্যেন বভূবুর্মত্ততাং গতাঃ ॥ ৪৭ ॥
সদা নৃত্যন্তি গায়ন্তি হসন্ত্যপি তথোচ্চকৈঃ।
লোকানুপদিশন্ত্যেবং ভবন্তো ভবতাধুনা।
চৈতন্যদাসাঃ কুরুত রুচিং নান্যত্র কুত্রচিৎ ॥ ৪৮ ॥
চৈতন্যদেবস্য ময়ি গুরুজ্ঞানং চ যদ্যপি।
তথাপ্যহং তস্য দাসভাববানেব সর্বদা ॥ ৪৯ ॥
শ্রীকৃষ্ণপ্রেম্ণ একোঽয়ং প্রভাবোঽপূর্ব এব যৎ।
গুরুং লঘুং সমং বাপি দাসভাবং নয়ত্যহো ॥ ৫০ ॥
অস্য শৃন্বন্তু দার্ঢ্যং যৎ প্রমাণং শাস্ত্রমীক্ষতে।
তথানুভূতির্মহতাং প্রমাণত্বেন দৃশ্যতে ॥ ৫১ ॥
অন্যস্য কা কথা তস্মাদ্‌ব্রজে নন্দো মহাশয়ঃ।
তৎসমঃ কৃষ্ণচন্দ্রস্য গুরুরন্যো ন বিদ্যতে ॥ ৫২ ॥
শুদ্ধবাৎসল্যমেবাস্য নৈশ্বর্যজ্ঞানমণ্বপি।
সোঽপি কৃষ্ণাংঘ্রিকমলে রতিবুদ্ধিমযাচত ॥ ৫৩
তৎশ্রীমুখবচশ্চাত্র প্রমাণং দৃশ্যতে ননু ॥ ৫৪ ॥
উদ্ধব শ্রূয়তাং সত্যং কৃষ্ণো মম সুতঃ খলু।
স ঈশ্বর ইতি জ্ঞেয়স্ত্বয়া মনসি নিশ্চিতম্ ॥ ৫৫ ॥
তথাপি তত্র মে নিত্যং মনোবৃত্তির্হি তিষ্ঠতু।
ভবতাং চেশ্বরে কৃষ্ণে রতিরস্তু সদা মম ॥ ৫৬ ॥

তথাহি শ্রীদশমে (১০।৪৭।৬৬-৬৭)—

মনসো বৃত্তয়ো নঃ স্যুঃ কৃষ্ণপাদাম্বুজাশ্রয়াঃ।
বাচোঽভিধায়িনীর্নাম্নাং কায়স্তৎপ্রহ্বনাদিষু ॥ ইতি ॥ ৫৭ ॥
কর্মভি র্ভ্রাম্যমাণানাং যত্র ক্বাপীশ্বরেচ্ছয়া।
মঙ্গলাচরিতৈর্দানৈ রতির্নঃ কৃষ্ণ ঈশ্বরে ॥ ইতি ॥ ৫৮ ॥
শ্রীদামাদ্যা ব্রজে যে চ সখ্যভক্ত্যেকনিষ্ঠয়া।
ঐশ্বর্যজ্ঞানহীনত্বাৎ সখায়ঃ কেবলং মতাঃ ॥ ৫৯ ॥
তেনৈব সাকং যুযুধুঃ স্কন্ধমারুহ্যতেঽপি হি।
কৃষ্ণস্য দাস্য ভাবেন পাদৌ তস্য সিষেবিরে ॥ ৬০ ॥

তথাহি তত্রৈব (শ্রীদশমে ১০।১৫।১৭)—
পাদসম্বাহনং চক্রুঃ কেচিত্তস্য মহাত্মনঃ।
অপরে হতপাপ্মানো ব্যজনৈঃ সমবীজয়ন্॥ ইতি॥ ৬১॥
প্রেয়স্যো যাশ্চ কৃষ্ণস্য যাবত্যো গোপীকা ব্রজে।
উদ্ধবোঽপি সদা যাসাং পাদরেণূনযাচত॥ ৬২॥
যাভ্যশ্চাভ্যধিকপ্রেষ্ঠা নাস্তি কৃষ্ণস্য তা অপি।
দাসীভাবাভিমানিত্বং কুর্বন্তি খলু সর্বদা॥ ৬৩।

তথাহি তত্রৈব (১০।৩১।৬, ১০।৪৭।২১)—
ব্রজজনার্তিহন্ বীর যোষিতাং, নিজজনস্ময় ধ্বংসনস্মিত।
ভজ সখে ভবৎকিঙ্করীঃ স্ম নো, জলরুহাননং চারু দর্শয়॥৬৪॥
অপি বত মধুপুর্যামার্যপুত্রোঽধুনাস্তে,
স্মরতি স পিতৃগেহান্ সৌম্য বন্ধুংশ্চ গোপান্।
ক্বচিদপি স কথাং নঃ কিঙ্করীণাং গৃণীতে,
ভুজমগুরুসুগন্ধং মূর্ধ্ন্যধাস্যৎ কদানু॥ ইতি॥ ৬৫॥
তাসাং কথাস্তাং শ্রীরাধা তন্মধ্যে সর্বতোঽধিকা॥ ৬৬॥
সাপি যচ্চরণাম্ভোজং দাসীবাতি নিষেবতে।
যৎ প্রেম্ণা চ গুণৈঃ কৃষ্ণো বশ্য আসীদনুক্ষণম্॥ ৬৭॥

তথাহি তত্রৈব (১০।৩০।৩৯)—
হা নাথ রমণ প্রেষ্ঠ ক্বাসি ক্বাসি মহাভুজ।
দাস্যাস্তে কৃপণায়া মে সখে দর্শয় সন্নিধিম্॥ ইতি॥ ৬৮॥
রুক্মিণ্যাদ্যা মহিষ্যো যা দ্বারকায়াং শ্রিয়ঃপতেঃ।
অনিশং স্বামমন্যন্তাত্মানং দাস্য ইবোৎসুকাঃ॥ ৬৯॥

তথাহি তত্রৈব (১০।৮৩।১১, ৩৯)—
তপশ্চরন্তীমাজ্ঞায় স্বপাদস্পর্শকাম্যয়া।
সখ্যোপেত্যাগ্রহীৎ পাণিং সাহং তদ্গৃহমার্জনী॥ ইতি॥৭০॥
আত্মারামস্য তস্যেমা বয়ং বৈ গৃহদাসিকাঃ।
সর্বসঙ্গনিবৃত্ত্যাদ্ধা তপসা চ বভূবিম॥ ইতি॥ ৭১॥
অন্যেষাং কা কথা সাক্ষাদ্বলদেবঃ প্রভুঃ স্বয়ম্।
যস্য ভাবঃ শুদ্ধ-সখ্য-বাৎসল্যাদিময়ঃ সদা॥ ৭২॥
করোত্যাত্মনি দাসত্বং, শ্রীকৃষ্ণস্যাপরোঽস্তি কঃ।
দাসভাবং বিনা, যঃ স্যাৎ সহস্রবদনোঽপি বা॥ ৭৩॥
শেষঃ সঙ্কর্ষণো দেবো দশদেহধরো ভবন্।
করোতি দাসভাবেন কৃষ্ণচন্দ্রস্য সেবনম্॥ ৭৪॥

অনন্তাজাণ্ডমধ্যেষু যো রুদ্রোঽস্ত্যংশরূপধৃক্।
সদাশিবস্য সর্বেষাং দেবানামবতংশকঃ॥ ৭৫॥
গুণাবতাররূপত্বাৎ কৃষ্ণদাসোঽহমিত্যয়ম্॥ ৭৬॥
তৎপ্রেম্ণা মত্ত উন্নগ্নো গায়ংস্তস্য গুণান্ সদা।
হৃষ্টো নৃত্যতি যঃ প্রেম্ণঃ স্বভাবোঽয়ং নিরন্তরঃ॥ ৭৭॥
পিতৃমাতৃগুরুস্বীয়-সখিত্বাদ্যং নয়ত্যপি॥ ৭৮॥
দাসভাবং স্বতঃ কৃষ্ণঃ সর্বসেব্যো জগৎপতিঃ।
অন্যে যে সর্ব এবাস্য সেবকাঃ পরিকীর্তিতাঃ॥ ৭৯॥
স এব কৃষ্ণচৈতন্যো বিখ্যাতঃ পরমেশ্বরঃ।
অতঃ সর্বোঽস্য যঃ কশ্চিৎ কিঙ্করো নাস্তি সংশয়ঃ॥ ৮০॥
ন মন্যতাং মন্যতাং বা দাসঃ সর্বোঽস্য কেবলম্।
ন মন্যতে যস্তৎপাপান্নাশস্তস্য ন সংশয়ঃ॥ ৮১॥
চৈতন্যস্যৈব দাসোঽহং দাসস্তস্যৈব কেবলম্।
চৈতন্যস্যৈব দাসোঽহং দাসো দাসস্য তস্য চ॥ ৮২॥
এতদুক্ত্বা নৃত্যতিস্ম গায়তিস্ম তদা ক্ষণম্।
কৃত্বা গম্ভীর-হুঙ্কারমবিশৎ স্থিরমানসঃ॥ ৮৩॥
আচার্যো বলরামোঽপি নিত্যং ভক্তাভিমানিনৌ।
তমেব ভাবমাশ্রিত্য তদংশা অপি তদ্বিধাঃ॥ ৮৪॥
তস্যাবতার একো যঃ শ্রীসঙ্কর্ষণ-সংজ্ঞকঃ।
ভক্ত ইত্যভিমানী সন্ বর্ততে সর্বদা প্রভুঃ॥ ৮৫॥
তস্যাবতারোঽপ্যপরঃ শ্রীমাংল্লক্ষ্মণ-সংজ্ঞকঃ।
শ্রীরামচন্দ্রদাস্যং যোঽকরোন্নান্যৎ কথঞ্চন॥ ৮৬।
সঙ্কর্ষণাবতারস্য কারণাম্ভোধিশায়িনঃ।
মানসে ভক্তভাবস্য ভাবনৈব ন চেতরৎ॥ ৮৭॥
তস্য প্রকাশভেদোঽয়মদ্বৈতাচার্যসংজ্ঞকঃ।
মনোবাক্কায়-নিষ্ঠাসীত্তদ্ভক্তিরিতরন্ন হি॥ ৮৮॥
সদা বদত্যহং শ্রীমচ্চৈতন্যানুচরো মতঃ।
তদ্ভক্ত ইতি চিত্তে যঃ কায়েন সমভাবয়ৎ॥ ৮৯॥
জলেন চ তুলস্যা চ পূজনং কৃতবান্ সদা।
এবং প্রচার্য শ্রীকৃষ্ণভক্তিং সর্বানতারয়ৎ॥ ৯০॥
যো ধত্তে পৃথিবীং শেষঃ শ্রীসঙ্কর্ষণনামকঃ।
কায়ব্যূহং স কৃত্বা তং সেবতে হি নিরন্তরম্॥ ৯১॥
ভক্তাবতারাঃ সর্বৈতে শ্রীকৃষ্ণস্য প্রকীর্তিতাঃ।
দৃশ্যতে কেবলং যেষাং ভক্তাচারো নিরন্তরম্॥ ৯২॥

শাস্ত্রে ভক্তাবতারেতি পদং সর্বোপরিস্থিতম্ ॥ ৯৩ ॥
একো মতোঽংশী কৃষ্ণোঽন্যে সর্বেঽংশাঃ পরিকীর্তিতাঃ।
অংশাংশিনোঃ কনিষ্ঠত্বং জ্যেষ্ঠত্বং দৃশ্যতে কিল ॥ ৯৪ ॥
জ্যেষ্ঠত্বেনাংশিনি সদা প্রভুজ্ঞানং ভবত্যতঃ।
কনিষ্ঠত্বাদথান্যেষাং নিত্যং ভক্তাভিমানিতা ॥ ৯৫ ॥
ইতি ভক্তোঽপি কুরুতে তন্মাধুর্যাতিচর্বণম্।
আত্মতোপ্যভবদ্ভক্তঃ সদা প্রেমাস্পদং হরেঃ ॥ ৯৬ ॥
আত্মনোঽপ্যধিকং ভক্তং শ্রীকৃষ্ণো মন্যতে ততঃ।
অত্র প্রমাণবাক্যানি সন্তি শাস্ত্রেষু ভূরিশঃ ॥ ৯৭ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১১।১৪।১৫)—

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনির্ন শঙ্করঃ।
ন চ সঙ্কর্ষণো ন শ্রীর্নৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥ ইতি ॥ ৯৮ ॥
শ্রীকৃষ্ণসামান্যাস্বাদো মাধুর্যস্য কদাচন।
ইতি ভক্তঃ প্রকুরুতে তন্মাধুর্যাতিচর্বণম্ ॥ ৯৯ ॥
শাস্ত্রসিদ্ধান্ত এবায়ং বিজ্ঞানুভব এব চ।
মূঢ়োঽত্র কো ন জানাতি ভাববৈভবমদ্ভুতম্ ॥ ১০০ ॥
অঙ্গীকৃত্য চ ভক্তত্বং বলদেবোঽপি লক্ষণঃ।
সঙ্কর্ষণস্তথাদ্বৈতো নিত্যানন্দপ্রভুস্তথা ॥ ১০১ ॥
শ্রীকৃষ্ণরসমাধুর্যামৃতপানং প্রকুর্বতে।
তৎসুখাম্ভোধিমগ্নাস্তে ন কিঞ্চিজ্জানতেঽপরম্ ॥ ১০২ ॥
তিষ্ঠত্বন্যস্য কার্যং শ্রীকৃষ্ণস্তু স্বয়মেব যঃ।
আত্মমাধুরিকাস্বাদে সতৃষ্ণোঽভূন্নিরন্তরম্ ॥ ১০৩ ॥
তদাস্বাদেঽকরোদ্যত্নং কেবলং ন তদাপ্তবান্।
ভক্তত্বং যদ্বিনা তস্য নৈবাস্বাদঃ প্রজায়তে ॥ ১০৪ ॥
অতঃ স্বীকৃত্য ভক্তত্বমবতীর্ণঃ কৃপাময়ঃ।
সর্বভাবেন সম্পূর্ণঃ কৃষ্ণচৈতন্য-সংজ্ঞকঃ ॥ ১০৫ ॥
অনেক-ভাবতঃ স্বীয়-মাধুর্যমনুভূতবান্।
এতৎ সিদ্ধান্ত-বিবৃতিঃ পূর্বমেব কৃতাস্তি হি ॥ ১০৬ ॥
অবতারগণে ভক্তভাব এবাধিকো যতঃ।
অধিকং ভক্তভাবত্বান্ন সুখং বিদ্যতেঽপরম্ ॥ ১০৭ ॥
মূলভক্তাবতারশ্চ স্বয়ং সঙ্কর্ষণো বিভুঃ।
ততোঽদ্বৈতাচার্যনামা মতস্তৎ সংজ্ঞকঃ পরম্ ॥ ১০৮ ॥
অপারস্তস্য মহিমা যদ্হুংকারবশাৎ প্রভুঃ।
চৈতন্যোঽবাতরল্লোকে কীর্তনং সমচারয়ৎ ॥ ১০৯ ॥
অতোঽদ্বৈত-প্রসাদেন লব্ধং প্রেমধনং জনৈঃ। ১১০ ॥
অদ্বৈত-মহিমানন্তো ন বক্তুং শক্যতেঽপি কৈঃ।
শ্রুতং মহাজন-মুখাল্লিখিতং নাত্র চাধিকম্ ॥ ১১১ ॥
আচার্য ত্বৎপদাম্ভোজে মম প্রণতি-কোটয়ঃ।
সন্তু গৃহাতু নাগো মে ভবান্ যন্মহিমা তব ॥ ১১২ ॥
বর্ততে কোটিজলধি-গম্ভীরোঽতোঽতি দুস্তরঃ।
তস্যেয়ত্তা-প্রকথনেঽপরাধো মে মহান্ যতঃ ॥ ১১৩ ॥

জয়াদ্বৈত জয়াদ্বৈত ভূয়ো জয় জয় প্রভো।
জয় চৈতন্যগোস্বামিন্নিত্যানন্দার্য হে জয় ॥ ১১৪ ॥

এবং শ্লোকদ্বয়েনৈবাদ্বৈত-তত্ত্বং নিরূপিতম্।
বিচারং পঞ্চতত্ত্বস্য ভক্তাঃ শৃণুত সম্প্রতি ॥ ১১৫ ॥

যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপ-রঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১১৬ ॥

ইন্দিন্দিরত্বমুপযামি ভবৎপদাব্জে,
　　কিং গৌরচন্দ্র বদ ময্যনুরক্ততা তে।
চেদস্তি নাস্তি মম কোঽপি গতিস্ত্বদন্যঃ,
সংসার-কূপে পতিতস্য সমুদ্ধতৌ বা ॥ ১১৭ ॥

যদ্হুঙ্কারভরেণ তোয়তুলসীদানেন যস্য স্বয়ং
　　শ্রীকৃষ্ণোঽজনি গৌড়নির্বৃতিনবদ্বীপে লসজ্জহ্নুজে।
সদ্ধেমাভতনুঃ সমস্তজগদুদ্ধারে সমুদ্যুক্তিমান্
　　বন্দেঽদ্বৈতমহং তমদ্ভুততমং ভক্তাবতারপ্রভুম্ ॥ ১১৮ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াম্ অদ্বৈততত্ত্ব-নিরূপণো নাম ষষ্ঠঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

সপ্তমঃ পরিচ্ছেদঃ

অগত্যেকগতিং নত্বা হীনার্থাধিকসাধনম্।
শ্রীচৈতন্যং লিখ্যতেঽস্য ভক্তিপ্রেমবদান্যতা ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য জয় গৌর মহাপ্রভো।
য আশ্রয়তি তে পাদপদ্মং ধন্যতরো হি সঃ ॥ ২ ॥
নিত্যানন্দ জয়োদার জয়াদ্বৈত প্রভো জয়।
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-ভক্তবৃন্দ জনার্দ্র হে ॥ * ॥
পূর্বং গুর্বাদি-ষট্তত্ত্বং নমস্কৃত্যৈব সূচিতম্।
তন্মধ্যে গুরুতত্ত্বস্য বিশেষান্নির্ণয়ঃ কৃতঃ ॥
ইদানীং পঞ্চতত্ত্বানাং শিষ্টানাং ক্রিয়তে স্ফুটম্ ॥ ৩ ॥
সহ চৈতন্যদেবেন পঞ্চতত্ত্বান্যবাতরং।
তৈঃ সাকং কৃতবান্ সংকীর্তনরঙ্গং নিরন্তরম্ ॥ ৪ ॥
পঞ্চতত্ত্বান্যেকবস্তু ভেদো নাস্ত্যত্র কশ্চন।
রসাস্বাদনগে ভেদমাত্রমেষাং প্রবর্ততে ॥ ৫ ॥
তথাহি—
পঞ্চতত্ত্বাত্মকং কৃষ্ণং ভক্তরূপ-স্বরূপকম্।
ভক্তাবতারং ভক্তাখ্যং নমামি ভক্তশক্তিকম্ ॥ ইতি ॥ ৬ ॥
অস্য ব্যাখ্যা—
কৃষ্ণঃ স্বয়ং হি ভগবানেক এবেশ্বরো মতঃ।
অদ্বিতীয়ো নন্দসূনু র্বজ্রদেবীষ্টনাগরঃ ॥ ৭ ॥
খ্যাতো রাসবিলাসী যো রসিকানাং শিরোমণিঃ।
অন্যে যে কেচনাস্যাসন্ সর্বে পরিকরাঃ প্রভোঃ ॥ ৮ ॥
ঈদৃক্ স এব কৃষ্ণোঽভূচ্ছ্রীচৈতন্যো ধরাতলে।
সর্বঃ সার্থস্তথা ধন্যো বভূব পরিষদ্গণঃ ॥ ৯ ॥
এক এবেশ্বরঃ সাক্ষাচ্চৈতন্যো ভক্তভাববান্।
শুদ্ধসত্ত্ব-শরীরোঽথ মাধুর্যস্যাদ্ভুতো মতঃ ॥ ১০ ॥
স্বভাবঃ স্বং স্বয়ং যস্ত সমাস্বাদয়িতুং পরম্।
ভক্তভাবময়ং চক্রেঽধত্ত তস্মাৎ প্রভুঃ স্বয়ম্ ॥ ১১ ॥
ভক্তভাবং, ভক্তরূপো নিত্যানন্দঃ প্রভোরভূৎ ॥ ১২ ॥
ভ্রাতাপি সমভূদ্ভক্তাবতারোঽদ্বৈত ঈশ্বরঃ।
এতত্তত্ত্বত্রয়ং খ্যাতং প্রভু-সংজ্ঞং বিশেষতঃ ॥ ১৩ ॥
একো মহাপ্রভুরভূদপরৌ দ্বৌ প্রভুমতৌ।
নিত্যানন্দস্তথাদ্বৈতঃ প্রভোশ্চরণসেবকৌ ॥ ১৪ ॥
এতত্তত্ত্বত্রয়ং সর্বৈরারাধ্যং পরিকীর্ত্যতে।
চতুর্থং ভক্ততত্ত্বং তদারাধকতয়া স্মৃতম্ ॥ ১৫ ॥
শ্রীনিবাসাদয়ো ভক্তাঃ কোটিসংখ্যা হি তে মতাঃ।
ত এবং ভক্ততত্ত্বাখ্যমভবন্বিদিতং ভুবি ॥ ১৬ ॥
গদাধরাদ্যাঃ কথিতাঃ প্রভোঃ শক্ত্যবতারকাঃ।
অন্তরঙ্গতয়া যেষাং ভক্তেষু গণনাভবৎ ॥ ১৭ ॥
বিজহার প্রভুর্নিত্যং যৈঃ সর্বৈঃ সহিতস্তথা।
প্রচারং কৃতবান্ সাকং সম্যক্ সংকীর্তনস্য যৈঃ ॥ ১৮ ॥
তৈরেব কৃতবান্ প্রেমাস্বাদনং গৌরচন্দ্রমাঃ।
প্রেমদ্রবিণ-দানং যৈঃ সহিতঃ কৃতবানপি ॥ ১৯ ॥
পঞ্চতত্ত্বৈরিমৈঃ সর্বৈর্মিলিত্বা পৃথিবীং গতঃ।
প্রাক্-প্রেমকোষাগারস্য মুদ্রামুদ্ঘাট্য লুণ্ঠনম্ ॥ ২০ ॥
কুর্বন্তস্তে তদাস্বাদমপি চক্রুঃ সুনির্বৃতাঃ।
যাবৎ পপুশ্চ তে তাবত্তৃষ্ণা তেষামবর্ধত ॥ ২১ ॥
পীত্বা পুনঃপুনঃ সর্বে মত্তা আসন্ সমুৎসুকাঃ।
ননৃতুর্জহসুঃ হৃষ্টা জগুশ্চক্রন্দুরুচ্চকৈঃ।
যথোন্মত্তাস্তথা সর্বে বভূবু র্হৃষ্টচেতসঃ ॥ ২২ ॥
পাত্রাপাত্রস্য নাকুর্বন্ স্থানাস্থানস্য তে তদা।
বিচারং য উপাগচ্ছত্তস্মৈ প্রেমদদুর্মুদা ॥ ২৩ ॥
যথেচ্ছং খাদিতং দত্তং তথান্যোল্লুণ্ঠনং কৃতম্।
তথাপি চিত্রং তৎপ্রেম-কোষাগারমবর্ধত ॥ ২৪ ॥
উদ্রিক্তং তৎপ্রেমজলং চতুর্দিক্ষ্বপ্যবর্ধত।
স্ত্রীবালযুববৃদ্ধাদীন্ সর্বানেব ন্যমজ্জয়ৎ ॥ ২৫ ॥
সজ্জনং দুর্জনং বাপি পঙ্গুমন্ধং জড়ং তথা।
জগদেবং প্রেমজলং সর্বমেব ন্যমজ্জয়ৎ ॥ ২৬ ॥
তৎসর্বেষামসদ্বীজ-নাশোঽপি সমভূত্তদা।
তদ্দর্শনেঽভবত্তেষাং পঞ্চানামপি হৃষ্টতা ॥ ২৭ ॥

যথা যথা প্রেমবৃষ্টিং চক্রে পঙ্কজনী তথা।
তথা প্রেমজলং ব্যাপ্তং সর্বত্র সত্র-মণ্ডলে ॥ ২৮ ॥
যে মায়াবাদিনঃ কর্মনিষ্ঠ-কর্মপরাশ্চ যে।
পাষণ্ডিনো নিন্দকা যে যে বাসন্ পাঠকাধমাঃ ॥ ২৯ ॥
অপলায়ন্ত তে সর্বে সমর্থাস্তে যতঃ স্থিতাঃ।
ন তৎপ্রেমজলং স্প্রষ্টুং তান্ শশাক কথঞ্চন ॥ ৩০ ॥
তদ্দৃষ্ট্বাসীৎ প্রভুশ্চিন্তাপরো মজ্জয়িতুং জগৎ।
প্রেমণি যত্নমকুর্বন্নো তথা সর্বোঽভবজ্জনঃ ॥ ৩১ ॥
কশ্চিৎ কশ্চিদ্বঞ্চিতোঽভূৎ প্রতিজ্ঞা মম তদ্বৃথা।
অতো মজ্জয়িতুং প্রেমণি তান্ কুর্বাং কিঞ্চিদুত্তমম্ ॥ ৩২ ॥
ভাবয়িত্বৈতদকরোৎ সংন্যাসং যেন তেঽভবন্ ॥ ৩৩ ॥
প্রণতাঃ সর্ব এবাথ গৃহস্থাশ্রমবান্ প্রভুঃ।
চতুর্বিংশতি-বর্ষাণি পঞ্চবিংশাদিমেঽকরোৎ ॥ ৩৪ ॥
ভাগে সংন্যাসমথ যে নামন্যন্ত মহাপ্রভুম্।
সন্ন্যাসিরূপেণাকর্ষদযেঽপলায়ন্ত দর্শনাৎ ॥ ৩৫ ॥
ছাত্রাঃ পাষণ্ডিনঃ কর্মনিষ্ঠা যে বাতিনিন্দকাঃ ॥
তে সর্বে প্রণতা আসন্ প্রভুপাদসরোরুহে ॥ ৩৬ ॥
ক্ষমাপয়িত্বা স্বমঘং মমজ্জুঃ প্রেমবারিধৌ।
কে বা প্রভোর্বঞ্চিতাঃ স্যুঃ প্রেমানায়াদলৌকিকাৎ ॥ ৩৭ ॥
সর্বানপি সমুদ্ধর্তুমবতারং চকার যৎ।
অতঃ সমুদ্ধৃতৌ তেষাং চাতুর্যং কৃতবানিদম্ ॥ ৩৮ ॥
ম্লেচ্ছাদীনপি সর্বাংস্তান্ স্বভক্তানকরোৎ পরম্।
কাশীনিবাসিনো হিত্বা মায়াবাদিক-তার্কিকান্ ॥ ৩৯ ॥
গচ্ছন্ বৃন্দাবনং কাশ্যাং কঞ্চিৎকালং যদাবসৎ।
মায়াবাদি-জনাস্তস্য নিন্দাং চক্রু নিরন্তরম্ ॥ ৪০ ॥
অয়ং ভূত্বাপি সন্ন্যাসী সদা গায়তি নৃত্যতি।
বেদান্তশ্রবণং নৈব কুরুতে বেত্তি নো নিজম্ ॥ ৪১ ॥
ধর্মং মূর্খঃ করোত্যেবং কীর্তনং ভাবুকো ভবন্।
স্বয়ং চ ভাবুকৈঃ সার্ধং ভ্রমতি ক্ষিতিমণ্ডলে ॥ ৪২ ॥
এতৎ সর্বং প্রভুঃ শ্রুত্বা জহাস মনসা ন হি।
কমপ্যভাষত পরমুপেক্ষাং তেষ্বথাকরোৎ ॥ ৪৩ ॥
তদনাদৃত্য গতবান্মথুরাং পুনরাগতঃ।
মথুরায়াঃ প্রভুঃ কাশীং কাশীবাসাস্থিতো হি যঃ ॥ ৪৪ ॥

চন্দ্রশেখরকঃ শূদ্রঃ সদা লেখকবৃত্তিমান্।
নিবাসমকরোত্তস্য গৃহে মাসদ্বয়ং তথা ॥ ৪৫ ॥
ভিক্ষাং চকার তপনাভিখ্য-মিশ্র-গৃহে ন চ।
নিমন্ত্রণং স্বীকৃতবাংস্তৈশ্চ সন্ন্যাসিভিঃ প্রভুঃ ॥ ৪৬ ॥
গোস্বামী মিলিতোঽকস্মাত্তত্র শ্রীমান্ সনাতনঃ।
অবসত্তং শিক্ষয়িতুং কাশ্যাং মাসদ্বয়ং ততঃ ॥ ৪৭ ॥
শিক্ষয়ামাস তং ধর্মং শ্রীমদ্ভাগবতোদিতম্।
বৈষ্ণবানাং গূঢ়তরং নিখিলং তপনাভিধঃ ॥ ৪৮ ॥
মিশ্রোঽথ লেখকশ্চোভৌ প্রভুপাদ-সরোরুহে।
ন্যবেদয়েতাং কিমপি বিষীদন্তাবিদং কথম্ ॥ ৪৯ ॥
নিত্যং সহাবহে নিন্দাং তব সোঢ়ুং ন শক্নুবঃ।
পরং প্রাণাস্ত্যজিষ্যাবস্তাং নিন্দন্তি সদা ততঃ ॥ ৫০ ॥
সন্ন্যাসিনঃ শ্রোতুমাবাং নেশৌ হৃদ্দলতি ধ্রুবম্।
বধিরং কর্ণযুগলমভূৎশ্রুত্বা হসন্ প্রভুঃ ॥ ৫১ ॥
ক্ষণং তূষ্ণীমভূৎ কশ্চিদথ ব্রাহ্মণ আগতঃ ॥ ৫২ ॥
ধৃত্বা পাদাব্জমবদদ্দীনঃ কিঞ্চিন্মহাপ্রভো।
যাচে ভবন্তং কিমপি প্রসন্নো দেহি মে প্রভো ॥ ৫৩
সর্ব-সন্ন্যাসিনো যেঽত্রত্যাস্তে সর্বে নিমন্ত্রিতাঃ ॥
ত্বং গমিষ্যসি চেৎ পূর্ণঃ স্যান্মে নাথ মনোরথঃ ॥ ৫৪ ॥
নৈষি সন্ন্যাসিসমিতিং জানাম্যেতত্তথাপি হি।
নিমন্ত্রণং মে স্বীকৃত্যানুগ্রহং কর্তুমর্হসি ॥ ৫৫ ॥
হসন্নিমন্ত্রণং তস্যাঙ্গীচকার ততঃ প্রভুঃ।
কৃপাং করিষ্যংস্তৎ সর্বসন্ন্যাসি-নিকরে তদা।
কৃতবাংশ্চাতুরীমেতাং প্রভুরেব যতো দ্বিজঃ ॥ ৫৬ ॥
জানাতি কস্যচিদ্যাতি ন গৃহং চেতি তৎ প্রভোঃ।
মনোগতা প্রেরণেঽয়ং তমাগ্রহমকারয়ৎ ॥ ৫৭ ॥
অন্যেদ্যুরগমত্তস্য বিপ্রস্য ভবনং প্রভুঃ।
দদর্শ তত্র বসতি সর্ব-সন্ন্যাসিনাং গণঃ ॥ ৫৮ ॥
নমস্কৃত্যাথ তান্ সর্বান্ পাদৌ প্রক্ষাল্য তত্র সঃ ॥ ৫৯ ॥
উপবিষ্টঃ প্রকটয়ন্নৈশ্বর্যং কিঞ্চিদদ্ভুতম্।
মহাতেজোময়-বপুঃ কোটিসূর্যসমোঽভবৎ ॥ ৬০ ॥
আকৃষ্টবান্ প্রভাবেণ সর্ব-সন্ন্যাসিনাং মনঃ।
বিহায়াসনমুত্তস্থুঃ সর্বে তে তৎপ্রভা হতাঃ ॥ ৬১ ॥

প্রকাশানন্দ-নামাসীৎ কশ্চিৎ সন্ন্যাসিনাং গণে।
মুখ্যঃ সম্মানয়ন্ কিঞ্চিৎ প্রভুং বচনমব্রবীৎ ॥ ৬২ ॥
অত্রাগচ্ছত মে বাক্যং শ্রীপাদাঃ শৃণুতাগতাঃ।
অসংস্কৃতপদে তত্র কিং পশ্যন্ত্যত্র বিশ্যতাম্ ॥ ৬৩ ॥
কো বাস্তি দোষোঽত্রৈবং তৎশ্রুত্বা প্রভুরুবাচ তম্।
বিহীনঃ সম্প্রদায়া যৎ সভায়াং ভবতাং বয়ম্।
উপবেষ্টুং ন যোগ্যাঃ স্ম তৎশ্রুত্বা বিস্ময়ান্বিতঃ ॥ ৬৪ ॥
প্রকাশানন্দ-সন্ন্যাসী হস্তৌ ধৃত্বা প্রভুং স্বয়ম্।
প্রবেশয়ামাস মধ্যে সভং সম্মানয়ন্ ভৃশম্ ॥ ৬৫ ॥
অপৃচ্ছৎ কিংনু তে নাম কৃষ্ণচৈতন্য ইত্যপি।
ধন্যস্ত্বমসি যস্মাত্ত্বং শিষ্যঃ কেশবভারতেঃ ॥ ৬৬ ॥
সম্প্রদায়েন সন্ন্যাসী ত্বমেতৎ পূর্বাপ্যপি।
নায়াস্যস্মৎ সভাং কিং নো দর্শনে দূষণং বদ ॥ ৬৭ ॥
সন্ন্যাসাশ্রমমাতিষ্ঠন্নপি গায়সি নৃত্যসি।
গৃহীত্বা ভাবুকান্ সংকীর্তনং কিং কুরুষেঽনিশম্ ॥ ৬৮ ॥
সন্ন্যাসিধর্মো বেদান্তপঠনং পাঠনং তথা।
বিহায় তৎ করোষি ত্বমতিভাবুক কর্ম কিম্ ॥ ৬৯ ॥
প্রভাববান্ দৃশ্যতে ত্বং সাক্ষান্নারায়ণো যথা।
কিমর্থং ন্যূনমাচারং কুরুষে কিং প্রয়োজনম্ ॥ ৭০ ॥
শ্রুত্বৈতৎ প্রভুরাহস্ম শ্রীপাদ শৃণু কারণম্।
অত্র মাং মূর্খমালোক্য শশাস শ্রীগুরুর্যথা ॥ ৭১ ॥
মূর্খস্ত্বং নাস্তি বেদান্তেঽধিকারস্তব সর্বথা।
শ্রীকৃষ্ণমন্ত্রং জপত মন্ত্রাণাং সার এব যৎ ॥ ৭২ ॥
জপতস্তু ইমং মন্ত্রং ভবেৎ সংসারমোচনম্।
তস্মিন্ সুসিদ্ধে শ্রীকৃষ্ণপাদপদ্মমবাপ্স্যসি ॥ ৭৩ ॥
নামাঽন্তরা কলেঃ কালে ন ধর্মো বিদ্যতেঽপরঃ।
নামৈব মুখ্যং মন্ত্রেষু শাস্ত্রাণাং বিদ্ধি মর্ম যৎ ॥ ৭৪ ॥
ইতি প্রশাস্য মাং পদ্যমিদং গুরুরশিক্ষয়ৎ ।
অভ্যস্যেদং পুনঃ পশ্চাদ্বিচার্যমিতি চোক্তবান্ ॥ ৭৫ ॥
হরের্নাম হরের্নাম হরের্নামৈব কেবলম্।
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা ॥ ইতি ॥ ৭৬ ॥
তত আজ্ঞামিমাং প্রাপ্য নামৈব প্রজপাম্যহম্।
জপতো নাম সততং মনো ভ্রাম্যতি মে সদা ॥ ৭৭ ॥
ন ধীরতাং কর্তুমীশে ভ্রমামুন্মত্তবত্তথা।
হসামি রোদিমি মুহুর্গায়ামি চ লুঠামি চ ॥ ৭৮ ॥
তত এবমহং কৃত্বা ধৈর্যং চিত্তে ব্যচিন্তয়ম্।
এতচ্ছ্রীকৃষ্ণনাম্নৈবাচ্ছন্নং চিত্তং মমাভবৎ ॥ ৭৯ ॥
অতি বাতুলতাং প্রাপ্তো না ভূদ্ধৈর্যং মমাপ্যপি।
ইদং স্বচেষ্টিতং সর্বং গুরোঃ পার্শ্বেন্যবেদয়ম্ ॥ ৮০ ॥
কিং রূপ-মন্ত্রো দত্তোসৌ বলমস্য মহচ্চ কিম্।
স্বামিন্ যজ্জপ-মাত্রান্মে বাতুলত্বমজায়ত ॥ ৮১ ॥
কুত্রচিদ্ধাসয়তি মাং কুত্র নর্তয়তি ক্বচিৎ।
ক্রন্দয়ত্যপি তৎশ্রুত্বা গুরুরেবমভাষত ॥ ৮২ ॥
কৃষ্ণনাম-মহামন্ত্র-স্বভাবোঽয়মুদীরিতঃ।
তং যো জপতি তস্য শ্রীকৃষ্ণে ভাবোপজাতি হি ॥ ৮৩ ॥
শ্রীকৃষ্ণবিষয়ঃ প্রেমা পুরুষার্থঃ পরো মতঃ।
চত্বারঃ পুরুষার্থাস্তে যদগ্রে তৃণসন্নিভাঃ ॥ ৮৪ ॥
পঞ্চমঃ পুরুষার্থোঽয়ং প্রেমানন্দামৃতোদধিঃ।
মোক্ষাদিকানন্দচয়ো ন যদ্বিন্দুসমো মতঃ ॥ ৮৫ ॥
কৃষ্ণনাম্নঃ ফলং প্রেমা সর্বশাস্ত্রেষু কথ্যতে।
স ভাগ্যেন ত্বয়া প্রাপ্তঃ প্রেমোদয়মসংশয়ম্ ॥ ৮৬ ॥
স্বভাবোঽয়ং সদা প্রেম্ণঃ ক্ষোভকৃচ্চিত্তকায়য়োঃ।
শ্রীকৃষ্ণচরণপ্রাপ্তৌ লোভং চ জনয়ত্যপি ॥ ৮৭ ॥
ভক্তঃ প্রেম্ণা মত্ত ইব হসতি ক্বাপি গায়তি।
ধাবতি ক্রন্দতি তথা প্রেমভাবৈরিমৈর্ভৃশম্ ॥ ৮৮ ॥
স্বেদ কম্পাশ্রু রোমাঞ্চ গদগদোন্মাদদীনতাঃ।
সর্বো হর্ষশ্চ বৈবর্ণ্যং বিষাদো ধৈর্য্যমিত্যপি ॥ ৮৯ ॥
ভক্তা নর্তয়তি শ্রীমৎ-কৃষ্ণানন্দামৃতাম্বুধৌ।
মজ্জয়ত্যপ্যয়ং প্রাপ্তঃ পুরুষার্থোঽতিদুর্লভঃ ॥ ৯০ ॥
ভবতঃ প্রেমবশতঃ কৃতার্থোঽহমপি ধ্রুবম্ ॥ ৯১ ॥
ভক্তৈঃ সাকং নৃত্য গায় কুরু সংকীর্তনং সদা।
কৃষ্ণনামোপদিশ্যৈতান্ সর্বাংস্তারয় মানবান্ ॥ ৯২ ॥
ইত্যুক্ত্বা পুনরেকং মাং সম্যক্ পদ্যমপাঠয়ৎ।
শ্রীভাগবত-সারোঽয়ং শ্লোকশ্চেতি বদন্ গুরুঃ ॥ ৯৩ ॥

তথাহি (১১।২।৪০)—

এবং ব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীর্ত্যা
জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচ্চৈঃ।
হসত্যথো রোদিতি রৌতি গায়-
ত্যুন্মাদবন্নৃত্যতি লোকবাহ্যঃ ॥ ইতি ॥ ৯৪ ॥

বাক্যমেতদ্‌গুরোস্তস্মাদ্দৃঢ়বিশ্বাসবানহম্।
গৃহীত্বা শ্রীকৃষ্ণনাম-সংকীর্তনপরোঽভবম্ ॥ ৯৫ ॥
তদেব কৃষ্ণনামাস্মান্ সততং গায়য়ত্যথ।
নর্তয়ত্যপি নাম্নাভির্নৃত্যতে গীয়তে স্বয়ম্ ॥ ৯৬ ॥
কৃষ্ণনামানন্দসিন্ধু-রসাস্বাদাগ্রতো মতঃ।
ব্রহ্মানন্দরসঃ খাতোদকতুল্যো ন সংশয়ঃ ॥ ৯৭ ॥

তথাহি হরিভক্তি-সুধোদয়ে (১৪।৩৬)—

ত্বৎ-সাক্ষাৎকরণাহ্লাদ-বিশুদ্ধাব্ধিস্থিতস্য মে।
সুখানি গোষ্পদায়ন্তে ব্রাহ্মাণ্যপি জগদ্‌গুরো ॥ ইতি ॥ ৯৮ ॥
প্রভোঃ সুমৃষ্টবচনং শ্রুত্বা সন্ন্যাসিনাং মনঃ।
বিলোমতামগাত্তেঽথ মধুরং তং সমব্রুবন্ ॥ ৯৯ ॥
যদুক্তং ভবতা সর্বং সত্যমেতন্ন সংশয়ঃ।
প্রেমা কৃষ্ণস্য লভ্যস্তে যেষাং ভাগ্যোদয়ো ভবেৎ ॥ ১০০ ॥
শ্রীকৃষ্ণভক্তিং কুর্বত্র সন্তোষো নো মহানিহ।
বেদান্তং কিং ন শৃণুষে তচ্ছ্রুতৌ কিং নু দূষণম্ ॥ ১০১ ॥
নিশম্যৈতৎ প্রভুর্বাচমুবাচ প্রহসন্নিমাম্।
কার্যং নিবেদনং কিঞ্চিদ্দুঃখং চেন্ন করিষ্যথ ॥ ১০২ ॥
শ্রুত্বৈতদব্রবীৎ সর্ব-সন্ন্যাসিনিচয়ঃ প্রভুম্।
দৃষ্টোঽস্মাভির্ভবান্ সাক্ষাচ্ছ্রীমান্নারায়ণো যথা ॥ ১০৩ ॥
ভবদ্বচনতোঽস্মাকং শীতলত্বমগাচ্ছ্রুতিঃ।
চক্ষুর্যুগ্মমভূদেবং সানন্দমভবন্মনঃ ॥ ১০৪ ॥
প্রসাদাত্তেঽপি বচনং নাসঙ্গতমিদং মনাক্ ॥ ১০৫ ॥
প্রভুর্জগাদ বেদান্তসূত্রমীশ্বরভাষিতম্।
ব্যাসস্বরূপঃ কৃতবান্ স্বয়ং নারায়ণো হরিঃ ॥ ১০৬ ॥
ভ্রম-প্রমাদ-বিপ্রলিপ্সা-করণাপাটবানি চ।
ঈশ্বরাণাং চ বাক্যেষু ন দোষায় কদাচন ॥ ১০৭ ॥
সূত্রাণ্যুপনিষদ্ভির্যৎ তত্ত্বং সম্যগ্বদন্তি তৎ।
মুখ্যবৃত্ত্যা তদর্থস্য মহত্ত্বং পরমং স্মৃতম্ ॥ ১০৮ ॥
গৌণবৃত্ত্যা তদর্থং স ভাষ্যকারোঽন্যথালিখৎ।
যস্য শ্রবণমাত্রেণ সর্বং নাশমবাপ্নুয়াৎ ॥ ১০৯ ॥
ন তস্য দূষণং কিন্তু শাসনং প্রাপ্য চেশ্বরাৎ।
মুখ্যমর্থং সমাচ্ছাদ্য গৌণার্থং সোঽপ্রকাশয়ৎ ॥ ১১০ ॥
মুখ্যার্থে ব্রহ্মশব্দেন ভগবানেব কথ্যতে।
চিদৈশ্বর্যেণ সম্পূর্ণোঽনূর্ধ্বসাম্য বিবর্জিতঃ ॥ ১১১ ॥
বিভূতয়স্তথা দেহাশ্চিদাকারাঃ প্রকীর্তিতাঃ।
আচ্ছাদ্য চিদ্বিভূতিং তং নিরাকারমুবাচ সঃ ॥ ১১২ ॥
দেহঃ স্থানং পরিবারস্তস্য সর্বেঽপি চিন্ময়াঃ।
তমাহ প্রাকৃতং সত্ত্ববিকারং স্ম বিমোহিতঃ ॥ ১১৩ ॥
ন দোষস্তস্য যস্মাৎ স আজ্ঞাকারী বশংবদঃ।
অন্যে চেচ্ছৃণুয়ুশ্চৈতন্নাশস্তেষাং ভবেদ্ধ্রুবম্ ॥ ১১৪ ॥
প্রাকৃতং চেতি মন্যন্তে বিষ্ণোর্যস্মাৎ কলেবরম্।
নাস্ত্যস্মাদপরং বিষ্ণুনিন্দনং সুমহত্তরম্ ॥ ১১৫ ॥
শ্রীমদীশ্বরতত্ত্বং তু জলজ্জ্বলন-সন্নিভম্।
জীবস্বরূপং ভবতি স্ফুলিঙ্গকণ-সন্নিভম্ ॥ ১১৬ ॥
জীবতত্ত্বাৎ কৃষ্ণতত্ত্বং শক্তিমৎ পরিকীর্তিতম্।
গীতা বিষ্ণুপুরাণাদৌ প্রমাণমিহ দৃশ্যতে ॥ ১১৭ ॥

তথাহি গীতায়াম্ (৭।৫)—

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাম্।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্যতে জগৎ ॥ ইতি ॥ ১১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (৬।৭।৬১)—

বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা ক্ষেত্রজ্ঞাখ্যা তথাপরা।
অবিদ্যা কর্মসংজ্ঞান্যা তৃতীয়া শক্তিরিষ্যতে ॥ ইতি ॥ ১১৯ ॥
আদায়ৈবং জীবশক্তিং তত্ত্বং তস্য লিলেখ যৎ।
আচ্ছাদিতং মহত্ত্বং তদীশ্বরস্য মহাত্মনঃ ॥ ১২০ ॥
অবাদি বাদঃ সূত্রেষু পরিণামাভিধঃ পরম্।
ব্যাসেন স ভ্রান্ত ইতি কৃত্বা মনসি যোঽকরোৎ ॥ ১২১ ॥
বাদং বিবর্তনামানং পরিণামে স ঈশ্বরঃ।
বিকারবান্ স্যাদিত্যেবং বিচিন্ত্যারোপয়ন্তীমম্ ॥ ১২২ ॥
বস্তুতঃ পরিণামাখ্যঃ প্রমাণং বাদ ঈক্ষ্যতে।
দেহাত্মবুদ্ধিঃ কবিভির্বিবর্ত ইতি কথ্যতে ॥ ১২৩ ॥
শক্তির্যা হ্যবিচিন্ত্যৈতত্যাক্তঃ শ্রীভগবানসৌ।
নিজেচ্ছয়া জগদ্রূপ-পরিণামমবাপ্নুতে ॥ ১২৪ ॥
অতোঽবিকারী সোঽচিন্ত্যশক্ত্যৈব খলু দৃশ্যতে।
চিন্তামণিঃ প্রাকৃতোঽত্র দৃষ্টান্তত্বেন দৃশ্যতে ॥ ১২৫ ॥
চিন্তামণের্যদ্যপি স্যান্নানারত্ন-সমুদ্ভবঃ।
তথাপি স স্বরূপেণ বিরাজতি মহামণিঃ ॥ ১২৬ ॥
অচিন্ত্যশক্তিরেবং চেদস্তি প্রাকৃতবস্তুনঃ।
ঈশ্বরস্য ভবেৎ সা চেদ্বিস্ময়ঃ কোঽত্র ভণ্যতাম্ ॥ ১২৭ ॥

প্রণবস্তু মহাবাক্যং বেদস্যোক্তো নিদান-ভূঃ।
স ঈশ্বর-স্বরূপং স ধাম বিশ্বস্য চোচ্যতে ॥ ১২৮ ॥
সর্বাশ্রয়েশ্বরঃ সাক্ষাৎ প্রণবেনৈব লক্ষ্যতে।
যত্তত্ত্বমসি বাক্যং তৎ প্রোক্তং বেদৈকদেশগম্ ॥ ১২৯ ॥
মহাবাক্যত্বমাচ্ছাদ্য প্রণবস্যেদমভ্যধাৎ।
যত্তত্ত্বমসি বাক্যং তন্মহাবাক্যতয়া মুধা ॥ ১৩০ ॥
কৃষ্ণাভিধানং সূত্রাণি শ্রুতিষু প্রবদন্তি হি।
বিহায় তাং মুখ্যবৃত্তিং লক্ষণামবদৎ স চ ॥ ১৩১ ॥
বেদঃ স্বতঃ প্রমাণং হি প্রমাণানাং শিরোমণিঃ।
স্বতঃপ্রমাণতা হানিং বিধত্তে লক্ষণাস্য সা ॥ ১৩২ ॥
এবং তৎ প্রতিসূত্রেষু সহজার্থং পরিত্যজন্।
গৌণার্থ-কল্পনাং কৃত্বা সর্বং ব্যাখ্যাতবান্ বৃথা ॥ ১৩৩ ॥
এবং প্রভুর্দত্তবাংস্তৎ প্রতিসূত্রেষু দূষণম্।
সর্বসন্ন্যাসিনিচয়ঃ শ্রুত্বৈতদ্বিস্মিতোঽভবৎ ॥ ১৩৪ ॥
উবাচ শৃণ্বতাস্মত্তঃ শ্রীপাদা যদ্বদাম বঃ।
যোঽর্থ উক্তো ভবদ্ভিঃ স ন বিবাদাস্পদং পরম্ ॥ ১৩৫ ॥
আচার্য-কল্পিতং সর্বে জানীমোঽর্থং বিশেষতঃ।
সম্প্রদায়ানুরোধেন তাং চ মন্যামহে বয়ম্ ॥ ১৩৬ ॥
ব্যাখ্যায়তাং চ মুখ্যার্থে দৃশ্যতাং ভবতাং বলম্।
শ্রুত্বৈতদ্যোজয়ামাস মুখ্যার্থে তান্যথো প্রভুঃ ॥ ১৩৭ ॥
ব্রহ্ম শ্রীভগবানেব বৃহদ্বস্তুতয়োচ্যতে।
ষড়্বিধৈশ্বর্য-পূর্ণো যঃ পরতত্ত্বস্য ধাম চ ॥ ১৩৮ ॥

বেদোক্তিমাহ—

দ্বিভুজং মৌলিমালাঢ্যং বনমালিনমীশ্বরম্ ॥ ইতি ॥
তস্য স্বরূপমৈশ্বর্যং মায়াগন্ধো ন বিদ্যতে।
সমস্তবেদসম্বন্ধো বর্ততে তস্য সর্বদা ॥ ১৩৯ ॥
নির্বিশেষং তমুক্ত্বৈতাং চিচ্ছক্তিং তস্য নেচ্ছতি।
অর্দ্ধস্বরূপং চিচ্ছক্তিং যদি তস্য ন মন্যতে।
তদা পূর্ণত্ব-হানিঃ স্যাত্তস্যেত্যত্র ন সংশয়ঃ ॥ ১৪০ ॥
ভগবৎপ্রাপ্তিহেতৌ য উপায়াঃ শ্রবণাদয়ঃ।
সহায়া এব তে বেদেঽভিধেয়ত্বেন কীর্তিতাঃ ॥ ১৪১ ॥
ভবেৎ সাধনভক্তিষু প্রেম্ণোত্যন্ত-প্রকাশনম্ ॥ ১৪২ ॥
প্রেম্ণানুরাগিতা কৃষ্ণচরণাম্বুরুহে ভবেৎ।
ন শ্রীকৃষ্ণং বিনা তস্য রাগোঽপি ন হি তিষ্ঠতি ॥ ১৪৩ ॥

পঞ্চমঃ পুরুষার্থোঽয়ং প্রেমৈব চ মহদ্ধনম্।
স আস্বাদয়তি শ্রীমৎকৃষ্ণমাধুর্যমদ্ভুতম্ ॥ ১৪৪ ॥
প্রেম্নৈব বশ্যো ভবতি কৃষ্ণো ভক্তস্য নান্যথা।
প্রেম্ণ এব ভবেৎ কৃষ্ণ-সেবারস-সমুদ্গমঃ ॥ ১৪৫ ॥
সম্বন্ধশ্চাভিধেয়ং চ প্রয়োজনমিতি ত্রয়ম্।
সর্বসূত্রেষু গতবৎ সম্যক্ পর্যবসানতাম্ ॥ ১৪৬ ॥
ইতি তৎসর্বসূত্রাণাং ব্যাখ্যানং তে প্রভোরিদম্।
শ্রুত্বা সন্ন্যাসিনঃ সর্বেঽভবন্ সবিনয়ং বচঃ ॥ ১৪৭ ॥
ত্বং বেদমূর্তিস্ত্বং কৃষ্ণঃ সাক্ষান্নারায়ণোঽসি চ।
পূর্বং নিন্দাজাতমস্মদাগঃ ক্ষন্তুমিহার্হসি ॥ ১৪৮ ॥
এবং কথয়তাং তেষাং মনঃ সন্ন্যাসিনামভূৎ।
অন্যথা চাভবন্ কৃষ্ণনাম-গ্রহণ-তৎপরাঃ ॥ ১৪৯ ॥
এবং তেষাং প্রভুঃ ক্ষান্ত্বাপরাধং কৃতবানপি।
শ্রীকৃষ্ণনামদানেন প্রসাদমতি-দুর্লভম্ ॥ ১৫০ ॥
ততঃ সন্ন্যাসিনঃ সর্বে প্রভুং নীত্বাতি-ভক্তিতঃ।
ভিক্ষামকারয়ন্মধ্যে সর্বেষামুপবেশ্য তে ॥ ১৫১ ॥
প্রভুরপ্যাগতো ভিক্ষাং কৃত্বা স্বশিবিরং প্রতি।
গৌরাঙ্গসুন্দরো লীলামেবং চিত্রাং তদাকরোৎ ॥ ১৫২ ॥
শ্রুত্বা তপনমিশ্রোঽথ চন্দ্রশেখর-লেখকঃ।
সনাতনশ্চ সানন্দা অভবন্নাগমন্ যদা ॥ ১৫৩ ॥
সর্বে সন্ন্যাসিনো দ্রষ্টুং প্রভুং বারাণসী-স্থিতাঃ।
জনাঃ প্রভুং তদা হৃষ্টাঃ প্রশশংসুরয়ং পুরীম্ ॥ ১৫৪ ॥
অগাদ্বারাণসী ধন্যা ঈশ্বরঃ পরমো মহান্ ॥ ১৫৫ ॥
লক্ষলক্ষমিতা লোকাঃ প্রভুং দ্রষ্টুমুপাগমন্।
সঙ্কুলত্বমভূদ্বারি প্রবেষ্টুং নান্তরং ক্ষমাঃ ॥ ১৫৬ ॥
বিশ্বেশ্বরং দ্রষ্টুমগাৎ প্রভুর্যর্হি তদা জনাঃ।
লক্ষলক্ষমিতা আগুঃ স্নাতুং গঙ্গাং যদাগমৎ ॥ ১৫৭ ॥
তত্রাপ্যাসীৎ সঙ্কুলত্বং জনানামবদৎ প্রভুঃ ॥ ১৫৮ ॥
বাহুদ্বয়ং সমুত্তোল্য হরিং বদত হে জনাঃ।
স হরিধ্বনিরুত্তস্থৌ স্বর্গং মর্ত্যং চ পূরয়ন্ ॥ ১৫৯ ॥
এবমুদ্ধৃত্য তত্রত্যান্ জনান্ গন্তুং মনো দধে।
যদা সনাতনং বৃন্দারণ্যমপ্রেষয়ত্তদা ॥ ১৬০ ॥
দৃষ্ট্বা তং সর্বলোকানামতি-কোলাহলোঽভবৎ।
রাত্রিং দিনমথ ত্যক্ত্বা স কাশীমগমত্ততঃ ॥ ১৬১ ॥

নীলাদ্রিং কথয়িষ্যামি পশ্চাল্লীলামিমামহম্।
বিস্তরাদত্র সংক্ষেপাৎ প্রস্তাবেন স্বরূপয়ম্ ॥ ১৬২ ॥
পঞ্চতত্ত্ব-স্বরূপেণ কৃষ্ণচৈতন্য ঈশ্বরঃ।
কৃষ্ণনামপ্রেম দত্ত্বা বিশ্বং সর্বমতারয়ৎ ॥ ১৬৩ ॥
সনাতনং রূপমিমৌ মথুরাং সমযাপয়ৎ।
সেনাপতিতয়া ভক্তেরকুর্বাতাং প্রচারণম্ ॥ ১৬৪ ॥
তথা নিত্যানন্দরামং গৌড়দেশমযাপয়ৎ।
স গত্বা তত্র কৃতবান্ ভ্রমন্ ভক্তেঃ প্রচারণম্ ॥ ১৬৫ ॥
স্বয়মেবমগাদ্যাম্যাং দিশং তত্র চকার সঃ।
প্রতিগ্রামং সেতুবন্ধাবধি নামপ্রচারণম্ ॥ ১৬৬ ॥
শ্রীকৃষ্ণপ্রেম দত্ত্বা তৎসমুদ্ধারণমাচরৎ ॥ ১৬৭ ॥
এবং হি পঞ্চতত্ত্বস্য ব্যাখ্যানং কৃতবানহম্।
এতচ্ছ্রবণমাত্রেণ গৌরতত্ত্বং লভেত না ॥ ১৬৮ ॥

শ্রীচৈতন্যস্তথা নিত্যানন্দোঽদ্বৈত ইমে ত্রয়ঃ।
গদাধর-শ্রীনিবাসাদিক-ভক্তগণোঽপি যঃ ॥ ১৬৯ ॥
এতৎ সর্বপদাব্জানি প্রণম্য কৃতবানিমম্।
বিহারং কৃষ্ণচৈতন্যদেবস্য কমপি স্ফুটম্ ॥ ১৭০ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১৭১ ॥
অভবদঞ্জনপুঞ্জনিভদ্যুতিঃ,
　　স্মিত-বশীকৃতগোপবধূততিঃ।
য ইহ সোঽজনি কাঞ্চনকান্তিভা,-
　　গপি বধূজনলোকন-দুঃখবাট্ ॥ ১৭২ ॥
অত ইদং বিষমং চরিতং স্তমঃ,
　　সততমদ্ভুত-তন্মহসে নমঃ।
শৃণুত যেঽধিধরং রসভাবুকাঃ,
　　শ্রয়ত তং যদি চেতসি ভীর্ভবাৎ ॥ ১৭৩ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং পঞ্চতত্ত্বব্যাখ্যান-নিরূপণো নাম
সপ্তমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

অষ্টমঃ পরিচ্ছেদঃ

বন্দে চৈতন্যদেবং তং ভগবন্তং যদিচ্ছয়া।
প্রসভং নৃত্যতে চিত্রং লেখরঙ্গে জড়োঽপ্যয়ম্ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র জয় প্রভো।
জয় নিত্যানন্দরাম পরানন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
জয়াদ্বৈতাচার্য কৃপাময় নিত্যং জয় প্রভো।
শ্রীমন্ গদাধর জয় মহাশয় জয়ানিশম্ ॥ ৩ ॥
শ্রীনিবাসাদি-ভক্তানাং গণো নিত্যং প্রভুপ্রিয়ঃ।
দণ্ডবৎ সর্বচরণপঙ্কজান্যভিবাদয়ে ॥ ৪ ॥
যৎসর্বস্মরণান্মূকঃ প্রতিভাবান্ ভবেদপি।
লঙ্ঘতে পঙ্গুরচলং তারা অন্ধোঽপি পশ্যতি ॥ ৫ ॥
এতান্ যে চ ন মন্যন্তে সর্বশাস্ত্রবিশারদাঃ।
অপি তৎ পঠনং ভেকগর্জনং যাদৃশং তথা ॥ ৬ ॥
ন মন্যমানাঃ কুর্বন্তি কৃষ্ণে ভক্তিমিমা ন যে।
তেষু স্যাৎ কৃষ্ণচন্দ্রস্য ন দয়া চ গতিঃ ক্বচিৎ ॥ ৭

পূর্বং যথা জরাসন্ধাদিক-রাজগণঃ ক্ষিতৌ।
বেদধর্মেণ কৃতবান্ বিষ্ণোঃ পূজাদিকং সদা ॥ ৮ ॥
তথাপি কৃষ্ণং নো মেনে যতোঽসৌ দিতিজঃ খলু।
এবং চৈতন্যকৃষ্ণং যে ন মন্যন্তেঽসুরা হি তে ॥ ৯ ॥
নামন্যন্তেতি বিজ্ঞায় মনসাচিন্তয়ৎ প্রভুঃ।
মন্যন্তে যে ন মাং তস্মান্নাশং যাস্যন্তি তে তত।
এবং বিচিন্ত্য কৃতবান্ সন্ন্যাসং গৌরচন্দ্রমাঃ ॥ ১০ ॥
সন্ন্যাসং চেৎ করিষ্যামি মংস্যন্তে মাং নরা ভুবি।
সন্ন্যাসিনং মাং বিজ্ঞায় কুর্যুঃ প্রণতিমাদরাৎ।
তথাপি নিজ-দোষাত্তে বিনাশ্যোদ্ধৃতিমাপ্নুয়ুঃ ॥ ১১ ॥
এবং কৃপাময়ং মর্ত্যা ন ভজন্তে প্রভুং হি যে।
সর্বোত্তমানাং তেষাং স্যাদ্গণনাপ্যসুরেষু হি ॥ ১২ ॥
অতএব মুহুর্বাহু সমুত্তোল্য বদাম্যহম্।
ত্যক্ত্বা কুতর্কং চৈতন্যনিত্যানন্দৌ ভজন্ত হে ॥ ১৩ ॥

যদি বা তার্কিকো ব্রূয়াৎ প্রমাণং তর্ক এব হি।
তর্কশাস্ত্রে প্রমাণং যৎ সর্বমানং তদীরিতম্ ॥ ১৪ ॥
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদয়া-বিচারঃ ক্রিয়তাং হৃদি।
বিচারিতে তত্র ন হি চমৎকারান্তরং কিমু ॥ ১৫ ॥
বহুজন্মসু কুর্বীরন্ যদি শ্রবণ-কীর্তনে।
তথাপি কৃষ্ণপাদাব্জে নাপ্নুয়ুঃ প্রেমসন্ধনম্ ॥ ১৬ ॥

তথাহি (ভ র সি ১।১।৩৬ ধৃত) পাদ্মে—

জ্ঞানতঃ সুলভা মুক্তির্ভুক্তির্যজ্ঞাদি-পুণ্যতঃ।
সেয়ং সাধনসাহস্রৈর্হরিভক্তিঃ সুদুর্লভা॥ ইতি ॥ ১৭ ॥
ভুক্তিং মুক্তিং চ দত্ত্বা চেদ্ভক্তেভ্যো মুচ্যতে হরিঃ।
সংচ্ছাদ্য প্রেম নো দত্ত্বা গোপয়ত্যেব কেবলম্ ॥ ১৮ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (৫।৬।১৮)—

রাজন্ পতির্গুরুরলং ভবতাং যদূনাং
দৈবং প্রিয়ঃ কুলপতিঃ ক্ব চ কিঙ্করো বঃ।
অস্ত্বেবমঙ্গ ভজতাং ভগবান্মুকুন্দো
মুক্তিং দদাতি কর্হিচিৎস্ম ন ভক্তিযোগম্ ॥ ইতি ॥ ১৯ ॥

তদেব প্রেম চৈতন্যো নিত্যানন্দো যতস্ততঃ।
অদাতাং তজ্জগন্নাথ-মাধবান্তং যথেপ্সিতম্।
কেতরস্য কথা যস্মাদীশ্বরোঽতি-দয়াময়ঃ ॥ ২০ ॥
স্বতন্ত্রশ্চ নিগূঢ়ং সৎপ্রেম-দ্রবিণমুৎকটম্।
কোষাগারং যত্র কুত্রাবণ্টয়ন্নাপ্যচিন্তয়ৎ।
পাত্রাপাত্রং নরা এতৎ প্রত্যক্ষং দৃশ্যতাং যদা ॥ ২১ ॥
চৈতন্য ইতি নামৈকবারমুচ্চারয়েত্তু যঃ।
কৃষ্ণপ্রেমাবশঃ স স্যাৎ পুলকাশ্র্বাদিভির্যুতঃ ॥ ২২ ॥
নিত্যানন্দেতি বদতঃ কৃষ্ণপ্রেমোদয়ো ভবেৎ।
যেনায়ত্তং ভবেদ্গাত্রং বহেদশ্রু-সুরাপগা ॥ ২৩ ॥
কৃষ্ণনামাপরাধস্য বিচারং কুরুতে ন কিম্।
কৃষ্ণেতি বদতোঽপ্যস্য বিকারো নাপরাধিনঃ ॥ ২৪ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (২।৩।২৪)—

তদশ্মসারং হৃদয়ং বতেদং, যদ্গৃহ্যমাণৈর্হরিনামধেয়ৈঃ।
ন বিক্রিয়েতাথ যদা বিকারো, নেত্রে জলং গাত্ররুহেষু হর্ষঃ ॥
ইতি ॥ ২৫ ॥

কৃষ্ণৈক নাম নিখিল-পাপরাশিং দহত্যথ।
প্রেমহেতোস্তথা ভক্তেঃ প্রকাশং বিদধাত্যপি ॥ ২৬ ॥
প্রেমোদয়োঽপি ভবতি তদ্বিকারোঽপি জায়তে।
স্বেদকম্পাশ্রুপুলকাগদ্গদস্বাদিকং ভৃশম্ ॥ ২৭ ॥
কৃষ্ণস্য সেবনং তদ্বদনায়াসাদ্ভবক্ষতিঃ।
একস্মাৎ কৃষ্ণনাম্নোঽপি ফলমেতন্মহদ্ধনম্ ॥ ২৮ ॥
এবংবিধং কৃষ্ণনাম জপতো যদি চেন্মুহুঃ।
প্রেমোদয়ো ন ভবতি নাশ্রুধারা প্রবর্ততে ॥ ২৯ ॥
তদা তস্য বিজানীয়াদপরাধাত্যদভ্রতাম্।
ততঃ কৃষ্ণস্য নো নামবীজমঙ্কুরিতং ভবেৎ ॥ ৩০ ॥
শ্রীচৈতন্যপ্রভোর্নিত্যানন্দরামস্য বিদ্যতে।
নৈতদ্বিচারস্য পরং নামগ্রহণমাত্রতঃ।
বহত্যশ্রুপ্রবাহোঽতিপ্রেমা নৃত্যতি গায়তি ॥ ৩১ ॥
স্বতন্ত্রাবীশ্বরৌ যস্মাদুদারৌ তৌ প্রভূ মতৌ।
ন তৌ যদি নিষেবেত সমুদ্ধারঃ কুতো ভবেৎ ॥ ৩২ ॥
মূঢ়াঃ শৃণুত হে নিত্যং গ্রন্থং চৈতন্যমঙ্গলম্।
যতশ্চৈতন্য-মহিমা সর্বোঽপি জ্ঞায়তে স্ফুটঃ ॥ ৩৩ ॥
শ্রীমদ্ভাগবতে কৃষ্ণলীলাং ব্যাসোঽত্যবর্ণয়ৎ।
চৈতন্যচরিতং তদ্বদ্দাসো বৃন্দাবনাভিধঃ ॥ ৩৪ ॥
চৈতন্যমঙ্গলো নাম গ্রন্থোঽত্যন্ত-সুমঙ্গলঃ।
যস্য শ্রবণতঃ সর্বাশুভমাত্র-বিনাশনম্ ॥ ৩৫ ॥
চৈতন্যস্য তথা নিত্যানন্দরামস্য দৃশ্যতে।
মহিমা যত্র কৃষ্ণস্য ভক্তিসিদ্ধান্তসঞ্চয়ঃ ॥ ৩৬ ॥
ভক্তিসিদ্ধান্তসারো হি যাবান্ ভাগবতে ততঃ।
উদ্ধৃত্য সর্বে লিখিতমস্মিন্ গ্রন্থেঽতি-নির্মলম্ ॥ ৩৭॥
চৈতন্যমঙ্গলং গ্রন্থং পাষণ্ডী যবনোঽপি বা।
শৃণুয়াদ্বৈষ্ণবঃ সম্যক্ স ভবেন্নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৩৮ ॥
মনুষ্যো নো রচয়িতুং গ্রন্থমেনং প্রকল্পতে।
দাস-বৃন্দাবন-মুখে যতো বক্তা স্বয়ং প্রভুঃ ॥ ৩৯ ॥
চৈতন্যদেবস্ত, বৃন্দাবনদাস-পদদ্বয়ে।
কোটিসংখ্য-নমস্কারা এবং গ্রন্থং চকার যঃ।
যেন সংসারতরণমঞ্জসা কৃতবান্ হি সঃ ॥ ৪০ ॥
নারায়ণী সমভবচ্চৈতন্যোচ্ছিষ্টভাজনম্।
যো তদ্গর্ভে বভুবায়ং দাসো বৃন্দাবনাভিধঃ ॥ ৪১ ॥
তস্য কিং বর্ণনে চিত্রং চরিত্রস্য প্রভোর্ভবেৎ।
যস্য শ্রবণতো জাতং বিশুদ্ধমখিলং জগৎ ॥ ৪২ ॥

অতো ভজত চৈতন্যং নিত্যানন্দং জনাঃ সদা।
সংছিদ্য ভবজং দুঃখং প্রেমানন্দমবাপ্স্যথ ॥ ৪৩ ॥
শ্রীবৃন্দাবন-দাসেন কৃতে চৈতন্যমঙ্গলে।
চৈতন্যলীলা সকলা বর্ণিতা বর্ত্ততে স্ফুটা ॥ ৪৪ ॥
স লীলাঃ স্থাপয়ামাস সূত্রীকৃত্যাগ্রতঃ পুনঃ।
অবর্ণয়দ্বিস্তরতো লীলানন্তা যতোঽস্য তৎ ॥ ৪৫ ॥
বর্ণনাদভবৎ প্রায়ো বিস্তারস্তং নিরীক্ষ্য সঃ ॥ ৪৬ ॥
অভূৎ সঙ্কুচিতস্তস্মাৎ সূত্ররূপেণ কাং ততঃ।
লীলামবর্ণয়ৎ কাংচিদ্‌বিস্তরাদিত্যবৈত তৎ ॥ ৪৭ ॥
নিত্যানন্দস্য লীলায়ামাবেশোঽস্য যতোঽভবৎ।
অতশ্চৈতন্যলীলায়াঃ শেষঃ কিঞ্চিদবর্ত্তত ॥ ৪৮ ॥
বৃন্দাবনস্থ ভক্তানাং লীলাস্তা এব শৃণ্বতাম্।
নিরন্তরং সমভবন্মন উৎকণ্ঠিতং ততঃ ॥ ৪৯ ॥
বৃন্দাবনে কল্পবৃক্ষতলেঽস্তি স্বর্ণমন্দিরম্।
যোগপীঠেঽস্তি তত্রাপি রত্নসিংহাসনং মহৎ ॥ ৫০ ॥
মহাধনং ব্রজেন্দ্রস্য কুমারস্তত্র সর্বদা।
গোবিন্দো বিশতি শ্রীমান্ সাক্ষান্মন্মথমন্মথঃ ॥ ৫১ ॥
মহারাজদৈবতস্য নিত্যং সেবা প্রবর্ত্ততে।
নানাবিধাপি সামগ্রী বস্ত্রাণি বিবিধান্যথ ॥ ৫২ ॥
দিব্যানি নানালঙ্কারাঃ সহস্রমিত-সেবকাঃ।
কুর্বতেঽনুক্ষণং সেবাং ন যস্যা বর্ণনে ক্ষমঃ ॥ ৫৩ ॥
সহস্রবদনোঽপি স্যাৎ সেবাধ্যক্ষো ভবৎ সদা।
যো মুখ্য-হরিদাসাখ্যো যদ্‌যশাংসি গুণা অপি ॥ ৫৪ ॥
জগত্যাং খ্যাতিমাপন্নাঃ সুশীলো মধুরোক্তিভাক্।
সহিষ্ণুশ্চ বদান্যশ্চ শান্তো মধুর-চেষ্টিতঃ ॥ ৫৫ ॥
ধীরো গভীরঃ সম্মানকর্তা সর্বস্য চোৎসুকঃ।
সর্বলোকহিতৈষী চ মনস্তস্য নিরন্তরম্।
হিংসা-মাৎসর্য-কৌটিল্যরহিতং যে গুণা সদা ॥ ৫৬ ॥
কৃষ্ণস্য সন্তি পঞ্চাশৎ সাধারণতয়া হি তে।
তদ্দেহে সন্তি সর্বে তেঽধিকং কি বহু কথ্যতে ॥ ৫৭ ॥

যতঃ শ্রীভাগবতে (৫।১৮।১২)—

যস্যাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চনা,
সর্বৈর্গুণৈস্তত্র সমাসতে সুরাঃ।
হরাবভক্তস্য কুতো মহদ্‌গুণা,
মনোরথেনাসতি ধাবতো বহিঃ॥ ইতি ॥ ৫৮ ॥

গদাধরঃ পণ্ডিতো যস্তচ্ছিষ্যোঽত্যন্ত-নির্মলঃ।
অনন্তাচার্য ইত্যাসীৎ কৃষ্ণপ্রেমময়াঙ্গধৃক্ ॥ ৫৯ ॥
উদার আর্যঃ সর্বত্র তস্যানন্তা গুণা হি যে।
তান্ প্রকাশয়িতুং কোঽস্তি সমর্থো ভুবি মানবঃ।
তস্যৈব প্রিয়শিষ্যোঽয়ং হরিদাসাখ্য-পণ্ডিতঃ ॥ ৬০ ॥
বিশ্বাসস্তস্য চৈতন্যে নিত্যানন্দেঽপি সর্বদা।
উল্লাসঃ সততং যস্য চৈতন্যচরিতেঽভবৎ ॥ ৬১ ॥
বৈষ্ণবানাং গুণগ্রাহী সর্বদা দোষধৃঙ্ন হি।
কায়েন মনসা বাচা সন্তোষমকরোৎ সদা ॥ ৬২ ॥
বৈষ্ণবানাং চ শুশ্রাব গ্রন্থং চৈতন্যমঙ্গলম্।
যৎপ্রসাদাত্তত্র সর্বে বৈষ্ণবাঽপি শুশ্রুবুঃ ॥ ৬৩ ॥
তদ্বার্তয়া সভাং চক্র উজ্জ্বলাং পূর্ণচন্দ্রবৎ।
স্ব-গুণামৃত-সন্দোহেনানন্দমকরোৎ সদা ॥ ৬৪ ॥
বৈষ্ণবানাময়ং কৃত্বা কৃপামাজ্ঞাপয়ত্তদা।
চৈতন্যশেষলীলাস্থং কুর্বিত্যেবং মুহুর্মুহুঃ ॥ ৬৫ ॥
যঃ কাশীশ্বর-গোস্বামী তস্য গোবিন্দ-সংজ্ঞকঃ।
শিষ্যো,গোবিন্দদেবস্য যৎসমো ন প্রিয়োঽপরঃ ॥ ৬৬ ॥
যাদবাচার্য-গোস্বামী রূপগোস্বামিসঙ্গ্যভূৎ।
চৈতন্যচরিতে যস্যানন্দোঽভূদনিশং মহান্ ॥ ৬৭ ॥
যশ্চ পণ্ডিত-গোস্বামিশিষ্যো ভূগর্ভসংজ্ঞকঃ।
স চৈতন্যকথাং হিত্বা নান্যৎকিঞ্চিন্মুখেঽবদৎ ॥ ৬৮ ॥
গোবিন্দপূজকঃ শিষ্যস্তস্যাভূদতি-বৎসলঃ।
চৈতন্যদাসঃ মুকুন্দানন্দোঽপি বিদিতো ভুবি।
চক্রবর্তীতি যঃ প্রেমী কৃষ্ণদাস ইতীরিতঃ ॥ ৬৯ ॥

* * *

অন্যেঽপি বৃন্দাবনগা বৈষ্ণবাঃ শ্রোতুমুৎসুকাঃ।
শেষলীলা আদিদিশুঃ ক্রিয়তামিতি তদ্বশঃ ॥ ৭১ ॥
নির্লজ্জত্বাদিদং কিঞ্চিদলিখন্তদনুজ্ঞয়া ॥ ৭২ ॥
তেভ্য আজ্ঞাং প্রাপ্য হৃদা চিন্তয়ন্‌গতবানহম্।
ততো মদনগোপাল-শাসনং যাচিতুং গতঃ ॥ ৭৩ ॥
তং দৃষ্ট্বা চরণদ্বন্দ্বে বন্দনং কৃতবানতঃ।
সেবনং কুরুতে তস্য গোস্বামীদাস-পূজকঃ ॥ ৭৪ ॥
কর্তুমেতৎ প্রভোরাজ্ঞাং যদা যাচিতবানহম্।

* * *

সোঽদাদাজ্ঞা-মালিকাং মে সর্বমঙ্গলসাধনম্ ॥ ৭৬ ॥
অবাপ্য তামহং সম্যগানন্দিততরোঽভবম্।
তত্রৈবৈতৎ সমারম্ভমকুর্বং তৎপ্রসাদতঃ ॥ ৭৭ ॥

ইমং গ্রন্থং লেখয়তি স মাং মদনমোহনঃ।
মমাত্র লিখনং যদ্বচ্ছুকস্য পঠনং যথা ॥ ৭৮ ॥

লিখাম্যহং তদেবাত্র যথা লেখয়তি প্রভুঃ।
যথা দারুময়ী নৃত্যেৎ পুত্রিকা কুহকেচ্ছয়া ॥ ৭৯ ॥

কুলাধিদৈবতং মেঽসৌ দেবো মদনমোহনঃ।
যস্যৈতে সেবকাঃ খ্যাতা রঘুনাথঃ সনাতনঃ ॥ ৮০ ॥
শ্রীরূপশ্চাথ বিখ্যাতো দাস বৃন্দাবনাহ্বয়ঃ।
তৎপাদ-ধ্যানমাসাদ্য তদাজ্ঞাং প্রাপ্য মঙ্গলম্।। ৮১ ॥

যতো ভবতি স ব্যাসো লীলায়াং প্রথিতঃ প্রভোঃ।
বিনা তস্য কৃপাং ন স্যাৎ প্রকাশোঽন্যস্য কস্যচিৎ ॥ ৮২ ॥

মূর্খো নীচস্তথা ক্ষুদ্রো বিষয়াসক্তমানসঃ।
বৈষ্ণবাজ্ঞাবলবশাৎ সাহসং কৃতবানহম্ ॥ ৮৩ ॥

সনাতনস্য রূপস্য চরণাব্জবলং মহৎ।
যৎ স্মৃতেঃ সর্ব বাঞ্ছানাং পূরণং জায়তে ধ্রুবম্ ॥ ৮৪ ॥

যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৮৫ ॥

পাষাণজাতমপি যস্য নিরীক্ষণেন,
যায়াদ্দ্রবত্বমিতি চিত্রতরং ন মন্যে।
যদ্ভাবভাবিতহৃদ-শকহূঃপুলিন্দ-,
হূণান্ধ্র-পুক্কস-জনা অপি ভাববন্তঃ ॥ ৮৬ ॥

তং দৈবরূপমতিগৈরিকগৌরদেহং,
কৃষ্ণেতি সন্তত-রটদ্রসনং মুহুৎকম্।
রোমাঞ্চিতাঙ্গমতিগদ্গদ বাচমীষ-,
দ্ধাসাঞ্চিতেন্দুবদনং সদয়ং নমামি ॥ ৮৭ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদ্যলীলায়াং
গ্রন্থারম্ভকারণবৈষ্ণবানুগ্রহকথনং নামাষ্টমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

——০——

নবমঃ পরিচ্ছেদঃ

শ্রীমচ্ছ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদেবং বন্দে জগদ্গুরুম্।
যস্যানুকম্পয়া শ্বাপি মহাব্ধিং সন্তরেৎ সুখম্ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতপ্রভো নিত্যানন্দরাম জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
জয় ভক্তগণ শ্রীমন্ শ্রীনিবাসাদিক প্রভোঃ।
যস্য স্মরণতঃ সর্বাভীষ্টপূর্তির্ভবত্যহো ॥ ৩ ॥

* * *

তথাহি—

মালাকারঃ স্বয়ং কৃষ্ণঃ প্রেমামরতরুঃ স্বয়ম্।
দাতা ভোক্তা তৎফলানাং যস্তং চৈতন্যমাশ্রয়ে ॥ ৬ ॥
অচিন্ত্যয়ৎ প্রভুশ্চিত্তে নাম্না বিশ্বম্ভরোঽভবম্।
সার্থং মে স্যাত্তদা নাম বিশ্বপূর্ণং করোমি চেৎ ॥ ৭ ॥
প্রেম্ণেতি চিন্তয়িত্বাঽসৌ মালাকার ইবাভবৎ।
নবদ্বীপে তৎফলানাং দানমারব্ধবানপি ॥ ৮ ॥
চৈতন্যমালাকৃদসাবাগত্য ধরণীতলম্।
ভক্তিকল্পতরুং রোপ্য সিষেচেচ্ছাময়ং জলম্ ॥ ৯ ॥
কৃষ্ণপ্রেম-প্রপূর শ্রীমাধবেন্দ্রপুরী জয়।
ভক্তিকল্পতরোর্যোঽভূল্ললিতঃ প্রথমাঙ্কুরঃ ॥ ১০ ॥
শ্রীশ্বরাখ্য-পুরীরূপেণাঙ্কুরং পুষ্টিমানয়ৎ।
স্বয়ং চৈতন্যমালাকৃৎ স্কন্ধরূপোঽভ্যজায়ত ॥ ১১ ॥
স্বকীয়াচিন্ত্যশক্ত্যাভূন্মালাকৃৎ-স্কন্ধরূপধৃক্।
সর্বাসামপি শাখানাং স্কন্ধমূলাশ্রয়োঽপি চ ॥ ১২ ॥
পুরী স পরমানন্দস্তথা কেশবভারতী।
ব্রহ্মানন্দপুরী তদ্বদ্ব্রহ্মানন্দাখ্য-ভারতী ॥ ১৩ ॥

ততো বিষ্ণুপুরী-নামা পুরীকেশব-সংজ্ঞকঃ।
কৃষ্ণানন্দঃ শ্রীনৃসিংহতীর্থঃ পরমবৈষ্ণবঃ ॥ ১৪ ॥
সুখানন্দপুরী চৈতে বৃক্ষমূলং নবাভবন্।
তদ্‌বৃক্ষমূলভাবেন বৃক্ষমূলং দৃঢ়ং দধুঃ ॥ ১৫ ॥
স পুরী পরমানন্দো মধ্যমূলং তরোরভূৎ।
অষ্টদিক্ষ্বপরে চাষ্টৌ তন্মূলং সুদৃঢ়ং দধুঃ ॥ ১৬ ॥
স্কন্ধেভ্যো নির্গতাঃ শাখা উপর্যুপরি ভূরিশঃ ॥ ১৭ ॥
একৈকমণ্ডলে জাতা বিংশতির্বিংশতিঃ শুভাঃ।
অভূবংশ্ছাদিতাস্তাভির্ব্রহ্মাণ্ডনিচয়াঃ কিল ॥ ১৮ ॥
একৈকশাখাদেশেভ্য উপশাখা শতং শতম্।
জাতস্তা গণয়েৎ কো বা কতি বা তা ন বিদ্মহে ॥ ১৯ ॥
যা যা আসন্মুখ্যশাখাঃ পশ্চাত্তদ্গণনা ভবেৎ।
শ্রূয়তামগ্রতো বৃক্ষবর্ণনং ক্রিয়তে যথা ॥ ২০ ॥
বৃক্ষোপরিষ্টাৎ সঞ্জাতং শাখাস্কন্ধদ্বয়ং মহৎ।
একোঽদ্বৈতোঽপরো নিত্যানন্দো দ্বৌ সংবভূবতুঃ ॥ ২১ ॥
তৎস্কন্ধদ্বিতয়ে শাখাগণোঽভূদতিবিস্তৃতঃ।
তস্যোপশাখা নিচয়ো জগদাচ্ছাদয়ৎ কিল ॥ ২২ ॥
মহতী মহতী শাখা যা যা তদুপশাখিকাঃ।
জগদ্ব্যাপ্তাস্তন্মিতিং কঃ কর্তুং শক্তো ভবেন্নরঃ ॥ ২৩ ॥
শাখাঃ প্রশাখাস্তাসাং যা উপশাখা বিনির্গতাঃ।
জগত্তলং সমাক্রান্তাস্তাসাং সংখ্যা ন বিদ্যতে ॥ ২৪ ॥
উদুম্বরতরোর্যদ্বৎ সর্বাঙ্গেষু ফলোদ্গমঃ।
এবং তদ্ভক্তিবৃক্ষেঽভূৎ সর্বগাত্রে ফলোদ্গমঃ ॥ ২৫ ॥
মূলস্কন্ধোপশাখাসু শাখাস্বপ্যলগন্ পৃথক্।
প্রেমরূপ-ফলাণীবামৃতজেতৄণি ভূরিশঃ ॥ ২৬ ॥
যদা পক্কান্যজায়ন্ত ততঃ স্বাদুতরাণি হি।
চৈতন্য-মালাকারস্তান্যেবংভূতান্যবণ্টয়ৎ ॥ ২৭ ॥
তন্মূল্যমপি নাগৃহ্নাৎ পৃথিব্যাং যানি কানিচিৎ।
মনিরত্নধনান্যাসংস্তৎ ফলৈকস্য নাভবন্ ॥ ২৮ ॥
মূল্যরূপাণি নো তেষাং গণনা চাভবৎ ক্বচিৎ।
পাত্রং প্রাপ্যাথবাঽপাত্রং যাচতে বা ন যাচতে।
নাজানাদ্দানপাত্রং সোঽঞ্জলিপূর্ণং যদৃচ্ছয়া ॥ ২৯ ॥
অপাতয়চ্চতুর্দিক্ষু তান্যুত্তোল্যাথ দুর্গতঃ।
অথাদত্তন্নিরীক্ষ্যাসৌ মালাকারোঽহসদ্বহু ॥ ৩০ ॥
তদ্‌বৃক্ষপরিবারান্ স মালাকারোঽব্রবীত্তদা।
মূলশাখোপশাখাশ্চ যাবত্যো যৎপ্রকারকাঃ ॥ ৩১ ॥
অলৌকিকোঽয়ং বৃক্ষো যৎ সর্বেন্দ্রিয়কৃতিং স্বতঃ।
করোতি স্থাবরো ভূত্বা ধর্মং জঙ্গমনিষ্ঠিতম্ ॥ ৩২ ॥
ভবন্ত এতদ্বৃক্ষস্য প্রতীকাঃ স্থ সচেতনাঃ।
বৃদ্ধিং প্রাপ্য প্রাপ্তবন্তো ভুবনানি চতুর্দশ ॥ ৩৩ ॥
মালাকারোঽহমেকাকী কুত্র কুত্র প্রযামি বা।
কথমেকো বণ্টয়েয়ং ফলান্যুত্থাপ্য কানি বা ॥ ৩৪ ॥
দদতশ্চ শ্রমো মে স্যাত্তান্যুত্থাপ্য সমন্ততঃ।
কঃ প্রাপ্স্যতি ন বা কশ্চিদ্‌ভ্রমো মে বা ভবিষ্যতি ॥ ৩৫ ॥
অতএবাজ্ঞাপয়ামি সর্বান্ বঃ শৃণুতাধুনা।
দত্তৈতানি প্রেমফলানি যূয়ং যত্র কুত্রচিৎ ॥ ৩৬ ॥
মালাকারোঽহমেকাকী ফলান্যেতানি বা কথম্।
খাদিষ্যামি ন দত্বা বা কিং করিষ্যামি তান্যহম্ ॥ ৩৭ ॥
স্বকীয়েচ্ছামৃতৈর্নিত্যং বৃক্ষং সিঞ্চামি নির্বৃতঃ।
জায়ন্তেঽমৃত-কল্পানি ফলানি সততং ততঃ ॥ ৩৮ ॥
অত এতৎ ফলচয়ো যেভ্যস্তেভ্যোঽপি দীয়তাম্।
ভক্ষয়িত্বা জনাঃ সর্বে কলৌ স্যুরজরামরাঃ ॥ ৩৯ ॥
তারয়িত্বা লোকচয়ং পুণ্যাং কীর্তিং লভেমহি।
সুখীভূয় জনা লোকে কীর্তিং গাস্যন্তি নঃ সদা ॥ ৪০ ॥
এতদ্ভারত-ভূমৌ যে লব্ধা জন্মানি কুর্বতে।
পরোপকারং মনুজাঃ সার্থং ভবতি তজ্জনুঃ ॥ ৪১ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।২২।২৪)—

এতাবজ্জন্মসাফল্যং দেহিনামিহ দেহিষু।
প্রাণৈরর্থৈর্ধিয়া বাচা শ্রেয় আচরণং সদা ॥ ইতি ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষ্ণুপুরাণে (৩।১২।৪৫)—

প্রাণিনামুপকারায় যদেবেহ পরত্র চ।
কর্মণা মনসা বাচা তদেব মতিমান্ ভজেৎ ॥ ইতি ॥ ৪৩ ॥
মালাকার-জনোঽহং মে নাস্তি ভূমির্ন বা ধনম্।
ফলমূলাদিকং দত্বা কুর্বে পুণ্যাদ্যুপার্জনম্ ॥ ৪৪ ॥
মালাকারো ভবন্নেবং বাঞ্ছয়া বৃক্ষতাং গতঃ।
যতঃ প্রাণ্যুপকারঃ স্যাদ্ বৃক্ষাদেব ন চান্যতঃ ॥ ৪৫ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১০।২২।২৩)—

অহো এষাং বরং জন্ম সর্বপ্রাণ্যুপজীবিনাম্।

স্বজনস্যেব যেষাং বৈ বিমুখা যান্তি নার্থিনঃ ॥ ইতি ॥ ৪৬ ॥
এবং যদা স কৃতবানাজ্ঞাং চৈতন্যমালিকঃ।
তদ্বৃক্ষ-পরিবারোঽভূৎ পরমানন্দ-সংযুতঃ ॥ ৪৭ ॥
যত্র যত্র যথা যো যস্তৎ ফলানি দদৌ তথা।
প্রেমরূপ ফলাস্বাদো ব্যাপ্তবান্ ভুবনান্তরে ॥ ৪৮ ॥
তানি প্রেমফলান্যেবং যে যে চখাদুরুৎসুকাঃ।
মাদকান্যথ তে মত্তা ভূত্বা চ জগুরুচ্চকৈঃ ॥ ৪৯ ॥
ননৃতুর্জহসুর্ভূমৌ লুলুঠুস্ত ইতস্ততঃ।
অকুর্বনতিহুঙ্কারং তদ্দৃষ্ট্বা প্রজহাস সঃ ॥ ৫০ ॥
মালাকারোঽপি তৎপ্রেমফলং ভুক্ত্বা দিবানিশম্।
মত্তোঽতিবিহ্বলোঽভূত্তানপি সর্বানমাদয়ৎ ॥ ৫১ ॥
যথা স্বয়ং কমপি নো তদ্বিহীনং দদর্শ সঃ।
মত্তোঽয়মিতি যৈঃ পূর্বং কৃতা নিন্দা মহাপ্রভোঃ ॥ ৫২ ॥
তেঽপ্যত্ত্বা তৎপ্রেমফলান্যুন্মত্তা ননৃতুর্জগুঃ ॥ ৫৩ ॥
সম্যগিত্যেবমবদন্মুহুরেবং বিনির্ণয়ঃ।
কৃতঃ প্রেমফলস্যাথ শাখাসজ্ঞো নিশম্যতাম্ ॥ ৫৪ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৫৫ ॥
বিভ্রদ্বংশীং যঃ পুরা গোপনারী,-
মধ্যে নানারঙ্গভোগাধিকারী।
সোঽদ্যৈবাভূদ্দণ্ডধারী ন যোষা,-
মাত্রং পশ্যন্ মাং নু পায়াদপায়াৎ ॥ ৫৬ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং ভক্তিকল্পবৃক্ষবর্ণনং নাম নবমঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—–◦—–

দশমঃ পরিচ্ছেদঃ

চৈতন্যচরণাম্ভোজমধুপেভ্যো নমো নমঃ।
কথঞ্চিদাশ্রয়াদ্ যেষাং শ্বাপি তদ্গন্ধভাগ্ ভবেৎ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতাচার্য গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
মালিকস্য তথা কল্পবৃক্ষস্যাস্য কথঞ্চন।
কথা ন কথনীয়াভূচ্ছাখা মুখ্যতয়া শৃণু ॥ ৩ ॥
শ্রীচৈতন্যপ্রভোরাসীদ্যাবান্ পারিষদো গণঃ।
গুরুতা-লঘুতাভ্যাং তন্মধ্যে কস্য ন নিশ্চয়ঃ ॥ ৪ ॥
মহান্ত ইতি যে খ্যাতাস্তৎসংখ্যা ক্রিয়তেঽধুনা।
কঃ কর্তুং বা সমর্থঃ স্যাত্তজ্জ্যেষ্ঠলঘুতাক্রমম্ ॥ ৫ ॥
অতস্তৎসর্বপাদেষু নতয়ো মে সহস্রশঃ।
ন নামমাত্রগ্রহণাদ্ দূষণং গৃহতাং মনাক্ ॥ ৬ ॥
তথাহি—
বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রেমামরতরোঃ প্রিয়ান্।
শাখারূপান্ ভক্তগণান্ কৃষ্ণপ্রেমফলপ্রদান্ ॥ ৭ ॥
শ্রীনিবাসঃ পণ্ডিতোঽথ শ্রীমানপি চ পণ্ডিতঃ।
ইমৌ শাখাযুগং ভূমৌ ভ্রাতরৌ বিদিতৌ ততঃ ॥ ৮ ॥
শ্রীপতিঃ শ্রীনিধিরিতি তয়োরেব সহোদরৌ।
এতদ্ভ্রাতৃ-চতুর্ণাং তু দাসদাস্যাদিকো গণঃ ॥ ৯ ॥
পরিবারস্তথা শাখা যুগলং চোপশাখিকাঃ।
ইত্যেষাং গণনা জাতা প্রভোর্যেষাং গৃহেঽভবৎ ॥ ১০ ॥
নিত্যং সংকীর্তনং সেবাং সবংশা যেঽপ্যকুর্বত।
নাজানন্ যে বিনা তং চ দেবান্ দেবীরিমে মতাঃ ॥ ১১ ॥
আচার্যরত্নং শাখৈকা স্মৃতং শিষ্যাস্ত তস্য যে।
যে বা পরিকরাঃ সর্ব-উপশাখাত্বমাগতাঃ ॥ ১২ ॥
আচার্যরত্নস্য তথা চন্দ্রশেখরকস্য চ।
গৃহে ননর্ত দেবীব বিদ্যানিধি সমাহ্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥
প্রাক্ পুণ্ডরীকঃ কথিতঃ শাখৈকা যস্য নাম সঃ।
প্রভুর্গৃহীত্বা চক্রন্দ গোস্বাম্যথ গদাধরঃ ॥ ১৪ ॥
পণ্ডিতঃ কথিতঃ শাখা ন তত্তুল্যোঽপরো যতঃ।
লক্ষ্মীরূপঃ স বিখ্যাতঃ শিষ্যাস্তস্যোপশিষ্যকাঃ ॥ ১৫ ॥
শাখোপশাখাঃ কথিতাঃ শাখানামেবগীরিতাঃ।

সর্বাসামুপশাখাঃ স শ্রীবক্রেশ্বরপণ্ডিতঃ ॥ ১৬ ॥
প্রভোর্ভৃত্যবরো জ্ঞেয়ো যো ননর্তৈক-ভাবতঃ।
বেদাক্ষিসম্মিতান্ যামান্ যন্নৃত্যে স্বয়মেব সঃ ॥ ১৭ ॥
প্রভুর্ননর্ত তৎপাদৌ ধৃত্বা বক্রেশ্বরোঽব্রবীৎ।
সহস্রাণাং দশগুণং দেহি চন্দ্রমুখ প্রভো ॥ ১৮ ॥
গন্ধর্বাণাং সহস্রং মে গায়েরংস্তে যদা তদা।
নৃত্যতো মে সুখং ভূয়ো ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥ ১৯ ॥
প্রভুণোক্তং মম ভবান্ শাখৈক-পক্ষরূপকঃ।
উড্ডীয়াকাশগো যায়াং যত্ত্বন্যং পক্ষমাপ্নুয়াম্ ॥ ২০ ॥
পণ্ডিতো জগদানন্দঃ প্রভোঃ প্রাণসমো মতঃ।
সত্যভামাস্বরূপেণ লোকে বিখ্যাতিমাগতঃ ॥ ২১ ॥
প্রভোঃ প্রীত্যা কর্তুমনা লালনং পালনং তথা।
বৈরাগ্যতো লোকভয়াৎ স নামন্যত চেৎ কথাম্ ॥ ২২ ॥
তাবুভৌ প্রেমকলহমকুর্বাতাং নিরন্তরম্।
প্রীতিবার্তাং তয়োঃ পশ্চাদ্বক্ষ্যামঃ সকলাং যথা ॥ ২৩ ॥
রাঘবঃ পণ্ডিতঃ প্রোক্তো য খ্যাত্যানুচরঃ প্রভোঃ।
তস্যোপশাখা নামাভূদ্ যঃ করো মকরধ্বজঃ ॥ ২৪ ॥
দময়ন্তী তদ্ভগিনী দাসী যাসীন্মহাপ্রভোঃ।
মাসান্ দ্বাদশ ভোজ্যস্য সামগ্রীমকরোৎ প্রভোঃ ॥ ২৫ ॥
ঝাল্যাং সম্পূরিতাং সর্বাং সামগ্রীং রাঘবোঽনয়ৎ।
গোপয়িত্বা প্রভোঃ পার্শ্বং স মুদাঙ্গীচকার তাম্ ॥ ২৬ ॥
যস্যা রাঘবঝালীতি প্রসিদ্ধং নাম চাভবৎ ॥ ২৭ ॥
বক্ষ্যামি পশ্চাত্তাং সর্বাং সামগ্রীং চ পৃথক্ পৃথক্।
যস্য শ্রবণমাত্রেণ ভক্তানামশ্রু চাবহৎ ॥ ২৮ ॥
গঙ্গাদাসঃ পণ্ডিতোঽভূৎ প্রভোঃ প্রিয়তরঃ সদা।
যস্য শ্রবণমাত্রেণ ভববন্ধক্ষয়ো ভবেৎ ॥ ২৯ ॥
চৈতন্যপার্ষদঃ শ্রীমানাচার্যোঽভূৎ পুরন্দরঃ।
প্রতিক্ষণং গৌরচন্দ্র আজুহাব পিতেতি যম্ ॥ ৩০ ॥
দামোদরঃ পণ্ডিতোঽভূচ্ছাখা প্রেম্ণাতি-চণ্ডতাম্।
প্রাপ্তঃ প্রভুং প্রতি সদা বাক্যদণ্ডমযোজয়ৎ ॥ ৩১ ॥
পশ্চাদ্ বক্ষ্যামি দণ্ডস্য কথামেষ সবিস্তরাম্।
প্রভুস্তং দণ্ডতুষ্টঃ সন্নবদ্বীপমযাপয়ৎ ॥ ৩২ ॥
শঙ্করঃ পণ্ডিতঃ শাখা মত এবাস্য সোদরঃ।
পাদোপধানং কথিতঃ প্রভোরাশাভবৎ সদা ॥ ৩৩ ॥

চৈতন্যস্য পদাম্ভোজে যস্য সোঽভূৎ সদাশিবঃ।
পণ্ডিতো যস্য ভবনে নিত্যানন্দোঽবসৎ পুরা ॥ ৩৪ ॥
প্রদ্যুম্নব্রহ্মচারী চ নৃসিংহোপাসকো মতঃ।
নৃসিংহানন্দনামানং তং চকার মহাপ্রভুঃ ॥ ৩৫ ॥
নারায়ণঃ পণ্ডিতোঽভূন্মহাশাখেতি বিশ্রুতঃ।
চৈতন্যচরণং নান্যদ্বিনা জানাতি কিঞ্চন ॥ ৩৬ ॥
প্রভোর্ভৃত্যো নিজঃ শ্রীমান্ পণ্ডিতঃ শাখিকোদিতঃ।
নৃত্যতি শ্রীপ্রভৌ দীপবিশেষং ধৃতবান্ হি যঃ ॥ ৩৭ ॥
শুক্লাম্বরব্রহ্মচারী মহাভাগ্যবতাং বরঃ।
স্বয়ং যদন্নং যাচিত্বা চখাদ স মহাপ্রভুঃ ॥ ৩৮ ॥
নন্দনাচার্য-নাম্নৈকা শাখা লোকেঽতি বিশ্রুতঃ।
নিলীয় যদ্‌গৃহে বাসং চক্রতুর্দ্বৌ প্রভূ পুরা ॥ ৩৯ ॥
শ্রীমুকুন্দাভিধো দত্তঃ সহাধ্যায়ী প্রভোরভূৎ।
যস্য সংকীর্তনে হৃষ্টো নৃত্যতি স্ম শচীসুতঃ ॥ ৪০ ॥
বাসুদেবাঽভিধো দত্তঃ প্রভোর্ভৃত্যো মহাশয়ঃ।
সহস্রবদনৈর্যস্য গুণান্ বক্তুং ন শক্যতে ॥ ৪১ ॥
যাবন্তো ভুবনে জীবা নীত্বা তৎপাপ-সঞ্চয়ম্।
নরকান্মোচয়িত্বা তান্ ভোক্তুকামোঽভবৎ স্বয়ম্ ॥ ৪২ ॥
হরিদাসষ্ঠক্কুরোঽভূচ্ছাখাদ্ভুত-চরিত্রবান্।
নাম্নাং ত্রিলক্ষং সততং যো জজাপ বিশন্মহান্ ॥ ৪৩ ॥
অনন্তাস্তস্য হি গুণা দিঙ্‌মাত্রমিদমীরিতম্।
শ্রাদ্ধে পাত্রতয়াচার্যো ভোজয়ামাস যং প্রভুঃ ॥ ৪৪ ॥
যদ্‌গুণাঃ প্রথিতাঃ সম্যক্ প্রহ্লাদগুণসন্নিভাঃ।
যবনৈস্তাড়িতস্যাপি ভ্রূক্ষেপো নাভবন্মনাক্ ॥ ৪৫ ॥
সিদ্ধিং প্রাপ্তস্য তস্যৈব বপুঃ ক্রোড়ে দধৎ প্রভুঃ।
অনৃত্যদ্ বর্ণিতা লীলা দাস-বৃন্দাবনেন সা ॥ ৪৬ ॥
তস্যাঃ শেষোঽস্তি যস্তস্য করিষ্যামি প্রকাশনম্ ॥ ৪৭ ॥
তস্যোপশাখা সমভূৎ কুলীনগ্রামিকো জনঃ।
সত্যরাজাদিকো নিত্যং কৃপায়া ভাজনং মহৎ ॥ ৪৮ ॥
শ্রীমান্মুরারিগুপ্তোঽতিগুপ্তপ্রেমধনালয়ঃ।
যদ্দৈন্যভাষণং শ্রুত্বা প্রভোর্দ্রবতি মানসম্ ॥ ৪৯ ॥
প্রতিগ্রহং ন কৃতবান্নাগৃহ্ণাৎ কস্যচিদ্ধনম্।
আত্মবৃত্ত্যা কুটুম্বাদিপোষণং কৃতবান্ পরম্ ॥ ৫০ ॥

যস্য রোগমপশ্যত্তচ্চিকিৎসাং সদয়োঽকরোৎ।
তস্য রোগং চ শারীরং ভবরোগমনাশয়ৎ ॥ ৫১ ॥
শ্রীমান্ সেনঃ প্রভোর্ভক্তঃ প্রধানং চরণং বিনা।
চৈতন্যস্য ন জানাতি কিমপ্যন্যৎ কদাচন ॥ ৫২ ॥
শ্রীগদাধরদাসাখ্যঃ শাখা সর্বোপরি স্মৃতঃ।
কাজিম্লেচ্ছজনানাং যো মুখে হরিমবাদয়ৎ ॥ ৫৩ ॥
অন্তরঙ্গঃ শিবানন্দসেনো ভৃত্যঃ প্রভোরভূৎ।
গন্তুং পার্শ্বং প্রভোঃ সর্বেঽনয়ৎ সার্থতয়া হি যঃ ॥ ৫৪ ॥
প্রতিবর্ষং প্রভোঃ পার্শ্বং গচ্ছতাং যোঽকরোৎ পথি।
সর্বেষাং পালনং তদ্বচ্ছিবিরাণি দদৌ পৃথক্ ॥ ৫৫ ॥
ভক্তেঽনুকম্পাং কুরুতে প্রভু রূপত্রয়েণ হি।
সাক্ষাদাবেশতশ্চৈবমাবির্ভাবেন তত্র চ ॥ ৫৬ ॥
সাক্ষাত্ত্বে নির্বিশেষেণ ভক্তবৃন্দং হি পশ্যতি।
আবেশবানভূদ্দেহে নকুলব্রহ্মচারিণঃ ॥ ৫৭ ॥
আবির্বভূব পুরতো প্রদ্যুম্নব্রহ্মচারিণঃ ॥ ৫৮ ॥
এবং প্রভোরভূন্নানা প্রভাবশ্চাপ্যলৌকিকঃ ॥ ৫৯ ॥
আস্বাদয়চ্ছিবানন্দ ইমং রসমশেষতঃ।
বিস্তার্য কথয়িষ্যামি পশ্চাদানন্দরূপকম্ ॥ ৬০ ॥
শিবানন্দস্যোপশাখা পুত্রভৃত্যাদিকো গণঃ।
যো বা পরিকরস্তস্য চৈতন্যানুচরঃ সদা ॥ ৬১ ॥
চৈতন্যদাসস্তদনু রামদাসঃ কবিস্তথা।
কর্ণপূর ইমে খ্যাতাঃ শিবানন্দতনূভবাঃ ॥ ৬২ ॥
সর্বে ভক্তাঃ প্রভোরেবং সেনো বল্লভসংজ্ঞকঃ।
শ্রীকান্ত সেন এতৌ তচ্ছিবানন্দানুবন্ধতঃ ॥ ৬৩ ॥
একান্তিনৌ প্রভোর্ভক্তৌ গোবিন্দনামকঃ প্রভোঃ।
প্রভোঃ প্রিয়ো ভাগবতো মহান্ কীর্তনকৃচ্চ যঃ ॥ ৬৪ ॥
মুকুন্দদত্তো বিজয়ঃ শ্রীপূর্বো দাস-নামকঃ।
লেখকোঽনেকপুস্তকং যো লিখিত্বা দত্তবান্ প্রভোঃ ॥৬৫॥
অতস্তন্নামকৃতবান্রত্নবাহুরিতি প্রভুঃ।
অকিঞ্চনঃ কৃষ্ণদাসঃ প্রভোর্ভৃত্যোঽথ সেবকঃ ॥ ৬৬ ॥
খোলাবেচেতি যেনাসৌ শ্রীধরঃ সহিতঃ প্রভুঃ।
কৃতবান্ পরিহাসং তন্মোচামজ্জাফলং সদা ॥ ৬৭ ॥
আনিনায় যতো যস্য জীর্ণলৌহময়ং স্বয়ম্।
পাত্রমাদায় সলিলমপিবৎ প্রীতিভাজনম্ ॥ ৬৮ ॥

পণ্ডিতো ভগবান্ শ্রীমৎপ্রভোঃ পূর্বং চ বর্ত্মনি।
কৃষ্ণশ্চকারাধিষ্ঠানং যস্যাখ্যো পণ্ডিতোত্তরঃ ॥ ৬৯ ॥
জগদীশো হিরণ্যাখ্যো বাল্যে যস্মিন্মহাপ্রভুঃ।
দয়াং চকার সদয়স্তদ্দ্বয়োর্ভবনে স্বয়ম্ ॥ ৭০ ॥
যাচিত্বা বুভুজে হৃষ্টো নৈবেদ্যং বিদিতৌ ভুবি ॥ ৭১ ॥
প্রভোশ্ছাত্রতয়া লোকে পুরুষোত্তম-সঞ্জয়ৌ।
বেদাননে মুখ্যতরৌ শাস্ত্রে যে লোকবিশ্রুতাঃ ॥ ৭২ ॥
বনমালি-পণ্ডিতাখ্যা দদৃশুস্তে করে প্রভোঃ।
সৌবর্ণং মুষলং তদ্বদ্ধলং খান্বুদ্ধিমানিতি ॥ ৭৩ ॥
প্রভোঃ প্রিয়তরো জন্মারভ্যাজ্ঞাকারকোঽভবৎ ॥ ৭৪ ॥
মুখ্যোঽতঃ সেবকে কৃষ্ণঃ পণ্ডিতো গরুড়াভিধঃ।
জজাপ স পরং নামমঙ্গলং যদ্বলাদ্বিষম্ ॥ ৭৫ ॥
ন বলং কৃতবৎ, সিংহ-গোপীনাথাভিধঃ প্রিয়ঃ।
প্রভোঃ স সেবকোঽক্রূরবুদ্ধ্যা পর্যহসৎ প্রভুঃ ॥ ৭৬ ॥
বক্রেশ্বর-কৃপাযোগাদ্দেবানন্দ ইতি শ্রুতঃ।
খ্যাতো ভাগবতী যস্মাৎ প্রভোঃ প্রাপার্থমুত্তমম্ ॥ ৭৭ ॥
বোধকং ভক্তিযোগস্য খণ্ডবাসীতি বিশ্রুতঃ।
মুকুন্দদাসস্তদনু রঘুনন্দন-সংজ্ঞকঃ।
দাসো নরহরিস্তদ্বচ্চিরঞ্জীবঃ সুলোচনঃ ॥ ৭৮ ॥
ইমে সর্বে মহাশাখা চৈতন্যামরভূরুহে।
যত্র তত্র প্রেমভাব-ফলানি ব্যতরন্ ভুবি ॥ ৭৯ ॥
কুলীনবাসীতি খ্যাতঃ সত্যরাজস্ততঃ পরম্।
রামানন্দশ্চ তদনু যদুনাথ ইতি শ্রুতঃ।
পুরুষোত্তমঃ শঙ্করশ্চ বিদ্যানন্দ ইতি শ্রুতঃ ॥ ৮০ ॥
বাণীনাথো বসুশ্চেত্যাদিক গ্রাম্যজনা অপি।
এতে চৈতন্যচন্দ্রস্য ভৃত্যাঃ প্রাণা ধনানি চ ॥ ৮১ ॥
কুলীনগ্রামবাসী যঃ কুক্কুরোঽপি মম প্রিয়ঃ।
তিষ্ঠত্বন্যজনশ্চেতি সততং প্রভুরব্রবীৎ ॥ ৮২ ॥
কুলীন-গ্রামিকং ভাগ্যং ন বক্তুং শক্যতে যতঃ।
শূকরং চারয়ন্ গ্রাম্যং কৃষ্ণকৃষ্ণেতি সংজগৌ ॥ ৮৩ ॥
বংশকারোঽপ্যথ শ্রীমান্ খ্যাতোঽনুপম-সংজ্ঞকঃ।
সনাতনশ্চ রূপশ্চ ত্রয় এতেঽতি-সত্তমাঃ।
শাখা বৃক্ষস্য কথিতাঃ প্রতীচীদিশমাশ্রিতাঃ ॥ ৮৪ ॥

রূপঃ সনাতনশ্চোভৌ মহাশাখে প্রকীর্তিতৌ।
ততো অনুপম-জীবৌ রাজেন্দ্রাদ্যাশ্চ যে স্থিতাঃ ॥ ৮৫ ॥
উপশাখা মতা, মালীচ্ছয়া রূপসনাতনৌ।
শাখারূপৌ বৃদ্ধিমাপ্তৌ পশ্চিমাশাগতৌ তদা।
ছাদয়ামাসতুস্তাংতাবাদি-সিন্ধুনদীতটাৎ ॥ ৮৬ ॥
আহিমালয়-শৈলেন্দ্রং মাথুরং মণ্ডলং তথা।
বৃন্দাবনং চ পরিতঃ পূরয়ামাসতুশ্চ তৌ ॥ ৮৭ ॥
শাখারূপৌ প্রেমফলৈস্তদাস্বাদনতো জনাঃ ॥ ৮৮ ॥
উন্মত্ততামগুর্মূঢ়াঃ পশ্চিমাত্যা জনাঃ সদা।
দুরাচারাস্তেষু ভক্তিপ্রচারং চক্রতুর্হি যৌ ॥ ৮৯ ॥
লুপ্ততীর্থোদ্ধৃতিং শাস্ত্রদৃষ্ট্যা শ্রীমূর্তিসেবনম্ ॥ ৯০ ॥
দর্শয়ামাসতুরথ প্রিয়ভৃত্যো মহাপ্রভোঃ।
রঘুনাথাভিধো দাসস্ত্যক্ত্বা সর্বং প্রভোঃ পদে ॥ ৯১ ॥
বাসং চকার, সোঽপ্যেনং স্বরূপে সংন্যযোজয়ৎ।
স্বরূপেণ সমং গুপ্তসেবনং কৃতবান্ হি সঃ ॥ ৯২ ॥
কৃত্বান্তরঙ্গসেবাং স বর্ষান্ ষোড়শসংমিতান্।
অন্তর্ধানে স্বরূপস্যাগমদ্ বৃন্দাবনং প্রতি ॥ ৯৩ ॥
দ্বয়োশ্চ দর্শনং কৃত্বা ভ্রাত্রোর্বৃন্দাবনান্তরে।
ভৃগুপাতং গিরেঃ কৃত্বা গোবর্ধনং সমাহ্বয়ৎ ॥ ৯৪ ॥
ত্যক্ষ্যামি জীবিতমিতি কৃত্বা নিশ্চয়মাগতঃ।
অত আগত্য কৃতবাংস্তয়োর্দর্শনমাদৃতঃ ॥ ৯৫ ॥
সনাতনস্য রূপস্য তৌ তাং বিজ্ঞায় তন্মতিম্।
ন্যষেধতাং তৃতীয়ং স্বং ভ্রাতরং চেতরক্ষতা ॥ ৯৬ ॥
তস্মাদশৃণুতাং নিত্যং বাহ্যা আভ্যন্তরাস্তথা।
লীলা মহাপ্রভোঃ সম্যগ্ ভ্রাতরৌ তদনন্তরম্ ॥ ৯৭ ॥
স তত্যাজ জলং চান্নমন্যবার্তাপ্রকাশনম্।
পলদ্বয়ং ত্রয়ং বাপি তক্রমেবাপিবৎ পরম্ ॥ ৯৮ ॥
দণ্ডবৎ প্রণতীনাং চ সহস্রমকরোৎ সদা।
নাম্নাং লক্ষমিতং নিত্যং কীর্তনং কৃতবানপি।
বৈষ্ণব-দ্বিসহস্রস্য প্রণামমকরোন্মুদা ॥ ৯৯ ॥
শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ সেবাং মানসীং কৃতবানপি।
অহোরাত্রং যামমাত্রং তন্মধ্যে চরিতং প্রভোঃ ॥ ১০০ ॥
কথয়ামাস নিয়মাদ্রাধাকুণ্ডে সদাকরোৎ।
স্নানং ব্রজস্য সাধূনাং সমাশ্লেষং নিরন্তরম্ ॥ ১০১ ॥

প্রমাণতঃ সার্ধযামান্ সপ্ত ভক্তিমসাধয়ৎ।
ঘটীচতুষ্টয়ং নিদ্রাং প্রাপ্তঃ ক্বাপি ন বা দিনে ॥ ১০২ ॥
তস্য সাধনরীতিং তাং শৃণ্বতঃ স্যাচ্চমৎকৃতিঃ।
স রূপোরঘুনাথো মে প্রভুরেষাং যথা ভবেৎ ॥ ১০৩ ॥
মিলনং প্রভুণা সাকং বক্ষ্যাম্যেতদ্বিশেষতঃ ॥ ১০৪ ॥
সংক্ষিপ্যাপাতয়মিহ শঙ্করারণ্যনামকঃ।
শাখৈকাং তস্য বৃক্ষস্য মুকুন্দাচার্য-নামকঃ ॥ ১০৫ ॥
কাশীনাথশ্চ রুদ্রশ্চোপশাখাঃ পরিকীর্তিতাঃ ॥ ১০৬ ॥
শ্রীনাথপণ্ডিতঃ পাত্রং কৃপায়াঃ সমভূৎ প্রভোঃ।
শ্রীকৃষ্ণসেবনং যস্য নিরীক্ষ্যাসীজ্জগৎত্রয়ম্ ॥ ১০৭ ॥
বশ্যং, জগন্নাথ-নামাচার্য আসীন্মহাপ্রভোঃ।
প্রিয়দাসস্তদাজ্ঞায়াং সদা বাসং চকার হ ॥ ১০৮ ॥
গঙ্গায়াং কৃষ্ণদাসাখ্যোঽথ বৈদ্যচন্দ্রশেখরঃ।
কবিচন্দ্রঃ পণ্ডিতশ্চ যষ্ঠীবর ইতি স্মৃতঃ ॥ ১০৯ ॥
সংকীর্তনকরঃ প্রোক্তঃ শ্রীনাথস্তদনন্তরম্।
শুভানন্দাভিধঃ শ্রীরামনামেশান-সংজ্ঞকঃ।
মিশ্রঃ শ্রীনিধিসংজ্ঞোঽথ গোপিকাকান্ত-নামকঃ ॥ ১১০ ॥
মিশ্রশ্চ ভগবন্নামা হৃদয়ানন্দ-নামকঃ।
সুবুদ্ধিমিশ্রস্তদনু জ্ঞেয়ঃ কমললোচনঃ।
মহেশ-পণ্ডিতস্তদ্বচ্ছ্রীকরো মধুসূদনঃ ॥ ১১১ ॥
পুরুষোত্তমদাসশ্চ শ্রীমান্ গালিমপূর্বকঃ।
জগন্নাথোঽতিবিদিতশ্চন্দ্রশেখর-নামকঃ ॥ ১১২ ॥
হরিদাসদ্বিজো রামদাসো গোপাল-সংজ্ঞকঃ।
কবিচন্দ্রো ভাগবতাচার্যঠক্কুর ইত্যপি ॥ ১১৩ ॥
সারঙ্গদাসস্তীর্থাখ্যো জগন্নাথস্ততঃ পরম্।
জানকীনাথ আচার্যো গোপালস্তদনন্তরম্।
বাণীনাথো দ্বিজো গোবিন্দনামা তদনন্তরম্ ॥ ১১৪ ॥
মাধবো বাসুদেবশ্চ ত্রয় এতে সহোদরাঃ।
যেষাং সংকীর্তনে তুষ্টো শ্রীচৈতন্যো মহাপ্রভুঃ।
প্রভুর্নিত্যানন্দরামোঽকুর্বতাং সম্যক্ চ নর্তনম্ ॥ ১১৫ ॥
অভিরামঠক্কুরশ্চ সখ্যপ্রেমময়োঽকরোৎ।
চমৎকারং জনৈর্বাহ্যং দ্বাত্রিংশদ্ভিঃ করে স্বয়ম্।
কাষ্ঠমুত্তোল্য কৃতবান্ বংশীমথ মহাপ্রভোঃ ॥ ১১৬ ॥

আজ্ঞয়া গৌড়দেশঞ্চ নিত্যানন্দোঽগমদযদা।
সহ তেনাগমন্নেতে রামদাসোঽথ মাধবঃ ॥ ১১৭ ॥
বাসুদেবাভিধো ঘোষস্ত্রয়োঽতিষ্ঠং সমং তদা।
গোবিন্দঘোষঃ প্রভুণা শ্রীমানথ মহাশয়ঃ ॥ ১১৮ ॥
খ্যাতো ভাগবতাচার্যশ্চিরঞ্জীবোঽথ মাধবঃ।
আচার্যঃ কমলাকান্তঃ শ্রীমাংশ্চ যদুনন্দনঃ ॥ ১১৯ ॥
প্রভোরাস্তাং কৃপাপাত্রৌ জগন্নাথশ্চ মাধবঃ।
পতিতানাং পাবনত্বগুণে যৌ সাক্ষিণৌ মতৌ ॥ ১২০ ॥
গৌড়দেশীয়-ভক্তানামেবং সংখ্যা কৃতা যতঃ।
চৈতন্যভক্তা বহবোঽনন্তাস্তেষাং ন শক্যতে ॥ ১২১ ॥
সংখ্যাং কর্তুং নীলশৈলে স্থিতাঃ সার্থা মতাঃ সদা।
সেবাং চক্রুরপি স্থানদ্বয়ে নীলাচলে স্থিতাঃ ॥ ১২২ ॥
যে ভক্তা গণনাং তেষাং সংক্ষেপেণ করোম্যতঃ ॥ ১২৩॥
নীলাচলস্য ভক্তেষু দ্বাবধ্যক্ষৌ প্রকীর্তিতৌ।
পুরী স পরমানন্দো দামোদর-সমাহ্বয়ঃ ॥ ১২৪ ॥
স্বরূপস্তদনু শ্রীমান্ গদাধর-সমাহ্বয়ঃ।
শঙ্করো জগদানন্দঃ শ্রীবক্রেশ্বরপণ্ডিতঃ ॥ ১২৫ ॥
দামোদরঃ পণ্ডিতশ্চ হরিদাসোঽথ ঠক্কুরঃ।
বৈদ্যোঽথ রঘুনাথাখ্যো দাসশ্চ রঘুনাথকঃ ॥ ১২৬ ॥
পূর্বতো হি স্থিতা এতে সহিতাঃ প্রভুণা ততঃ।
নীলাচলে স্থিতাঃ সেবাং তস্য চক্রুর্নিরন্তরম্ ॥ ১২৭ ॥
গৌড়দেশীয়-ভক্তা যে প্রভুং প্রত্যব্দমাগতাঃ।
দর্শনং ক্রিয়তে তেষাং গণনাথ প্রকীর্তিতঃ ॥ ১২৮ ॥

* * *

ভট্টাচার্যঃ সার্বভৌমো ভক্তেষু প্রবরোঽস্য চ।
ভগিনীনায়কো গোপীনাথাখ্যস্তদনন্তরম্ ॥ ১৩০ ॥
কাশীমিশ্রস্ততঃ প্রদ্যুম্নমিশ্রস্তদনন্তরম্।
ভবানন্দাভিধো রায়ো যস্য সম্মিলনে প্রভুঃ ॥ ১৩১ ॥
আনন্দং প্রাপ্তবানালিঙ্গনং কুর্বন্ বচোঽব্রবীৎ।
ভবান্ পাণ্ডুর্মতঃ পুত্রা ভবতঃ পঞ্চপাণ্ডবাঃ ॥ ১৩২ ॥
রায়ো রামানন্দনামা বাণীনাথঃ কলানিধিঃ।
সুধানিধিশ্চ পঞ্চৈতে গোপীনাথ ইমে মম ॥ ১৩৩ ॥
প্রেমপাত্রাণি তে পুত্রো রামানন্দো গতঃ পরম্।
দেহভেদমহং নো চেদীক্ষ্যতাং স ন সংশয়ঃ ॥ ১৩৪ ॥

প্রতাপরুদ্ররাজাপি কৃষ্ণানন্দস্তথৌঢ্রিকঃ।
মহাপাত্রশ্চ পরমানন্দ ওঢ্রস্ততঃ পরম্ ॥ ১৩৫ ॥
শিবানন্দশ্চ ভগবানাচার্যশ্চাথ ভারতী।
ব্রহ্মানন্দো মুরারিশ্চ শিখিমাহান্তি সংজ্ঞকঃ ॥ ১৩৬ ॥
শিখিমাহান্তি-ভগিনী মাধবীতি প্রকীর্তিতা।
দেবী-শ্রীরাধিকাদাসীমধ্যে যদ্গণনাঽভবৎ ॥ ১৩৭ ॥
য ঈশ্বর-পুরীনামা ব্রহ্মচার্যস্য সেবকৌ।
কাশীশ্বরশ্চ গোবিন্দস্তস্মিন্ সিদ্ধিং গতে সতি ॥ ১৩৮ ॥
আগত্য মিলিতৌ পার্শ্বে প্রভোর্নীলাচলস্থিতেঃ ॥ ১৩৯ ॥
প্রভুর্মান্যত্বমকরোদ্গুরুসম্বন্ধতস্তয়োঃ।
অবগত্য তদাজ্ঞাং তদ্দ্বয়োঃ সেবাং দদাবথ ॥ ১৪০ ॥
গোবিন্দস্য স্বাঙ্গসেবামভূৎ কাশীশ্বরোঽগ্রগঃ।
দর্শনে শ্রীজগন্নাথস্যাগাদ্যর্হি মহাপ্রভুঃ ॥ ১৪১ ॥
সঙ্কুলত্বে নৃণাং দূরীকৃত্য তান্মার্গশোধনম্।
চকার বলবত্ত্বাত্তৎসেবনং তস্য দত্তবান্ ॥ ১৪২ ॥
রামনামা স্থিতঃ কশ্চিন্নন্দনশ্চেতি কিঙ্করৌ।
গোবিন্দেন সমং সেবাং প্রভোশ্চক্রতুরাদৃতৌ ॥ ১৪৩ ॥
ঘটানাং জলপূর্ণানাং দ্বাবিংশতিমিতান্ত্রয়ম্।
যুগলান্যাহরন্নিত্যং পাত্রেঽপ্যপূরয়ৎ সদা।
গোবিন্দাজ্ঞাসেবনং চ নন্দনঃ কৃতবানিদম্ ॥ ১৪৪ ॥
কৃষ্ণদাসাভিধঃ শুদ্ধঃ কুলীনো ব্রাহ্মণোঽপরঃ।
দক্ষিণাশা-গতিং চক্রে যেন সাকং মহাপ্রভুঃ ॥ ১৪৫ ॥
আচার্যো বলভদ্রাখ্যঃ প্রেমভক্ত্যধিকারবান্।
মথুরাগমনে যোঽভূদ্ব্রহ্মচারী মহাপ্রভোঃ ॥ ১৪৬ ॥
জ্যেষ্ঠ একঃ কনিষ্ঠশ্চ হরিদাসাবুভৌ প্রভোঃ।
অতিষ্ঠতাং পার্শ্বগতৌ সদা কীর্তনকারিণৌ ॥ ১৪৭ ॥
রামভদ্রাচার্য এক ওঢ্রঃ সিংহেশ্বরোঽপরঃ।
আচার্যস্তপনাভিখ্যো রঘুনীলাম্বরাবপি ॥ ১৪৮ ॥
সিংহাভট্টঃ কামাভট্টঃ শিবানন্দশ্চ দত্তরঃ।
গৌড়ে পূর্বং প্রভোর্ভৃত্যঃ কমলানন্দ ইত্যপি ॥ ১৪৯ ॥
অদ্বৈতাচার্য-তনয়োঽচ্যুতানন্দ ইতি শ্রুতঃ।
নীলাচলেঽবসন্নিত্যং প্রভোঃ পাদাম্বুজাশ্রয়ঃ ॥ ১৫০ ॥
নির্লোম-গঙ্গাদাসাখ্যো বিষ্ণুদাসস্তথাপরম্।
নীলাচলে প্রভুর্যাবৎ স্থিতস্তাবদিমেঽবসন্ ॥ ১৫১ ॥

বারাণসীপুরে ভক্তাস্ত্রয় এব মহাপ্রভোঃ।
মিশ্রশ্চ তপনাভিখ্যো রঘুনাথশ্চ তৎসুতঃ॥ ১৫২॥
ভট্টাচার্য ইতি খ্যাতঃ স বৈদ্যশ্চন্দ্রশেখরঃ।
বৃন্দাবনং সমীক্ষ্যাগাদ্যদা কাশীং মহাপ্রভুঃ॥ ১৫৩॥
তস্থৌ চ মাসদ্বিতয়ং চন্দ্রশেখরবেশ্মনি।
মিশ্রস্য ভবনে ভিক্ষামকরোদথ সেবনম্॥ ১৫৪॥
রঘুনাথোঽকরোদ্বাল্যে তথোচ্ছিষ্টাদিমার্জনম্।
পাদসম্বাহনমভূদ্যুবা যর্হি তদাগতঃ॥ ১৫৫॥
নীলাচলে প্রভোঃ পার্শ্বমষ্টৌ মাসানুবাস তৎ।
কুত্র কুত্র দিনে ভিক্ষাং প্রভবে দত্তবানপি॥ ১৫৬॥
তত আজ্ঞাং প্রভোঃ প্রাপ্য বৃন্দারণ্যং সমাগমৎ।
রূপগোস্বামি-নিকটে নিবাসমকরোৎ সদা॥ ১৫৭॥
রূপগোস্বামিনা তস্মাৎশ্রুতং ভাগবতং প্রভোঃ।
কৃপাবশাদভূন্মত্তঃ কৃষ্ণপ্রেম্ণা নিরন্তরম্॥ ১৫৮॥
এবং প্রভোর্ভক্তবৃন্দং সংখ্যাতীতং যতঃ স্থিতম্।
দিঙ্মাত্রং দর্শিতং তস্মাৎ সংখ্যাতুং কঃ ক্ষমো ভবেৎ॥ ১৫৯॥

একৈক-শাখাস্বভবন্ কোটিকোট্যুপশাখিকাঃ।
তচ্ছিষ্যা অপি তচ্ছিষ্যা ইত্যাসন্নুপশাখিকাঃ॥ ১৬০॥
সর্বত্র শাখাবৃন্দেষু প্রেমপুষ্পফলোৎকরঃ।
পূর্ণোঽতিষ্ঠৎ ত্রিভুবনং কৃষ্ণপ্রেমজলং তদা॥ ১৬১॥
প্লাবয়ামাস শাখানামেকৈকস্যা বিশেষতঃ।
শক্তীনাং মহিমানন্তঃ কস্তং বক্তুং ক্ষমো ভবেৎ॥ ১৬২॥
ভক্তবৃন্দমনন্তোঽপি সংক্ষেপাদ্বর্ণিতং ময়া।
সহস্রবক্ত্রেরপি তৎ ন বক্তুং শক্নুয়াৎ স্বয়ম্॥ ১৬৩॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্॥ ১৬৪॥
ভুঞ্জানঃ ক্ব চ, সংবিশন্নপি ক্ব চালাপং প্রকুর্বন্ ক্ব বা,
নাম্নাং কীর্তনমাচরন্নপি ক্ব চ প্রাগ্ভাবমালোচয়ন্।
কস্মিংশ্চিদ্বিনিলীয় যঃ স্থিতিমগাৎ সৎস্বীয়ভক্তালয়ে,-
স্বদ্ধা নৈকবিধো বভূব ভগবাংস্তং গৌরদেবং ভজে॥ ১৬৫

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং মূলস্কন্ধ-শাখাবর্ণনং নাম
দশমঃ পরিচ্ছেদঃ॥

একাদশঃ পরিচ্ছেদঃ

নিত্যানন্দপদাম্ভোজভৃঙ্গান্ প্রেমমধূন্মদান্।
নত্বাখিলাংস্তেষু মুখ্যা লিখ্যন্তে কতিচিন্ময়া॥ ১॥
মহাপ্রভো জয় জয় কৃষ্ণচৈতন্য হে জয়।
নিত্যানন্দ জয়াচার্যাদ্বৈত-সংজ্ঞ জয় প্রভো॥ ২॥
তথাহি—
তস্য শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যসৎপ্রেমামরশাখিনঃ।
ঊর্ধ্বস্কন্ধাবধূতেন্দোঃ শাখারূপান্ গণান্নুমঃ॥ ইতি॥ ৩॥
তদ্বৃক্ষস্যাভবন্নিত্যানন্দঃ স্কন্ধো গুরুঃ প্রভুঃ।
তস্মিন্ শাখোপশাখাশ্চ জাতা বহুতরাস্ততঃ॥ ৪॥
মালাকৃদিচ্ছাতোয়েন শাখাবৃদ্ধিমবাপ্নুবন্।
প্রেমপুষ্পফলাভ্যাং তাশ্চচ্ছদুর্নিখিলং জগৎ॥ ৫॥
অসংখ্যানন্তরূপস্তন্নিত্যানন্দ-গণো মতঃ।
কঃ কুর্যাৎ স্ব-বিশুদ্ধ্যর্থং লিখামি কতিচিদ্বরান্॥ ৬॥
শাখাসমোঽভবদ্বীরভদ্র-গোস্বাম্যতোঽভবন্।
উপশাখাঃ স্কন্ধরূপৈস্তৎসংখ্যাং কর্তুমীশ্বরঃ॥ ৭॥
কঃ স্যাৎ স ঈশ্বরোঽপি স্বং সদা খ্যাপয়তি ক্ষিতৌ।
সম্যগ্ভাগবতং বেদ ধর্মাদি পরিবর্জিতঃ॥ ৮॥
অপি তদ্ধর্মনিরতোঽন্তরে চেশ্বরচেষ্টিতঃ।

ন বহির্দ্দন্তলেশাদি মূলঃ স্তম্ভো বভূব যঃ।
চৈতন্যভক্তিরূপস্য মণ্ডপস্য প্রভাবতঃ ॥ ৯ ॥
কৃপয়া যস্য চৈতন্যনিত্যানন্দৌ জনা ভুবি।
গায়ন্ত্যদ্যাপি গোস্বামী সোঽস্তু মে শরণং পরম্ ॥ ১০ ॥
যৎপ্রসাদাদ্ভবেদেব সর্বাভীষ্ট-প্রপূরণম্ ॥ ১১ ॥
নিত্যানন্দ-সমীপস্থৌ রামদাসো গদাধরঃ।
দাসশ্চৈতন্যগোস্বামি-ভক্তৌ গন্তুং প্রভুর্যদা ॥ ১২ ॥
নিত্যানন্দং গৌড়দেশমাদিশত্তস্য দত্তবান্।
তাবেব সার্থৌ গণনা তয়োরাসীদ্গণদ্বয়ে ॥ ১৩ ॥
অতো মাধবসংজ্ঞোঽথ বাসুদেবাখ্যঘোষকঃ।
গণদ্বয়েঽপি বিদিতৌ মহাশাখেতি কীর্তিতঃ ॥ ১৪ ॥
সখ্যপ্রেমময়ো রামদাসো যঃ কৃতবান্মহান্।
দ্বাত্রিংশজ্জনবাহ্যং তদ্দারুবংশীঃ মহত্তরঃ ॥ ১৫ ॥
দাসো গদাধরো গোপীভাবেনাভবদদ্বয়ম্।
প্রেমানন্দ-নিমগ্নো যস্তবনে কৃতবান্ প্রভুঃ ॥ ১৬ ॥
নিত্যানন্দো দানলীলাং ঘোষঃ শ্রীমাধবাভিধঃ।
মুখ্যঃ সংকীর্তন-কৃতাং গণে যদ্গানতঃ প্রভুঃ।
প্রেম্ণা বিলংলিতোঽনৃত্যন্নিত্যানন্দঃ প্রভুর্ভৃশম্ ॥ ১৭ ॥
বাসুদেবোঽকরোদ্গীতৈঃ প্রভোরত্যন্ত-বর্ণনম্।
যদ্গীতশ্রবণাৎ কাষ্ঠ-পাষাণাদ্যমভূদ্দ্রুতম্ ॥ ১৮ ॥
মুরারি-পূর্বচৈতন্যদাস-লীলাপ্যলৌকিকী।
প্রাহরদ্ব্যাঘ্রগণ্ডে যশ্চপেটমহিনা সমম্ ॥ ১৯ ॥
অখেলদ্যো গণো নিত্যানন্দরামস্য স ব্রজে।
পূর্বং সখিগণো যোঽভূৎ স এবাস্য ন চাপরঃ।
শিখিপিঞ্চং শিরোদেশে শৃঙ্গবেত্রধরোঽনিশম্ ॥ ২০ ॥
গোপবেশোঽথ রঘুনাথদাসো ভিষজাং বরঃ।
মহাশয় উপাধ্যায়ো যস্য দর্শনতোঽভবৎ ॥ ২১ ॥
কৃষ্ণপ্রেমময়ী ভক্তিঃ সুন্দরানন্দসংজ্ঞকঃ।
দাসো নিত্যানন্দরামস্য চ মর্ম-সখা তথা।
ব্রজনর্ম-কৃতিং চক্রে যেন সাকমনুক্ষণম্ ॥ ২২ ॥
কমলাকরঃ পিপ্পলাই যস্য রীতিরলৌকিকী।
প্রেমাপ্যলৌকিকস্তস্য সরখেলেতি বিশ্রুতঃ ॥ ২৩ ॥
সূর্যদাসঃ কৃষ্ণদাসস্তস্য খ্যাতঃ সহোদরঃ।
যোঽকরোদ্দৃঢ়বিশ্বাসং নিত্যানন্দপ্রভৌ সদা ॥ ২৪ ॥
গৌরীদাসস্ততো যস্য প্রেমভক্তিঃ সদোৎকটা।
কৃষ্ণপ্রেমাণমাদাতুং দাতুং শক্তিং দধার যঃ ॥ ২৫ ॥

* * *

নিত্যানন্দপ্রিয়তরঃ পণ্ডিতোঽভূৎ পুরন্দরঃ।
প্রেমার্ণবান্তরেঽভ্রাম্যদ্যথা মন্দরপর্বতঃ ॥ ২৭ ॥
নিত্যানন্দৈকশরণো দাসোঽভূৎ পরমেশ্বরঃ।
যঃ কুর্যাৎ স্মরণং তস্য কৃষ্ণভক্তিমবাপ্নুয়াৎ ॥ ২৮ ॥
পণ্ডিতো জগদীশাখ্যঃ পাবনো জগতোঽভবৎ।
কৃষ্ণপ্রেমামৃতস্যন্দী বৃষ্টিস্যন্দী যথা ঘনঃ ॥ ২৯ ॥
নিত্যানন্দ-প্রিয়োভৃত্যঃ পণ্ডিতোঽভূদ্ধনঞ্জয়ঃ।
সদাত্যন্ত-বিরক্তঃ সন্ কৃষ্ণপ্রেমময়ো হি যঃ ॥ ৩০ ॥
মহেশ-পণ্ডিতঃ পূর্বং ব্রজে চোদারগোপকঃ।
ঢক্কাবাদ্যেন সোঽনৃত্যৎ প্রেম্ণা মত্তো যথা তথা ॥ ৩১ ॥
নবদ্বীপেঽতিবিদিতঃ পণ্ডিতঃ পুরুষোত্তমঃ।
নিত্যানন্দেতি যস্যাসীন্নাম্নাতীবোন্মদিষ্ণুতা ॥ ৩২ ॥
বলরামাভিধো দাসঃ কৃষ্ণপ্রেমরসোন্মদঃ।
নিত্যানন্দস্য নাম্নৈবাভবদ্যো বিদিতো ভুবি ॥ ৩৩ ॥
মহাভাগবতো নাম্না যদুনাথ ইতি স্মৃতঃ।
কবিচন্দ্রস্ততো যস্য হৃদয়েঽসৌ ননর্ত হ ॥ ৩৪ ॥
নিত্যানন্দোঽথ জনিতো রাঢ়-দেশে দ্বিজোত্তমঃ।
কৃষ্ণদাস ইতি খ্যাতো নিত্যানন্দস্য কিঙ্করঃ ॥ ৩৫ ॥
কালকৃষ্ণাভিধো দাসঃ প্রধানং বৈষ্ণবেষ্বভূৎ।
হিত্বা নিত্যানন্দচন্দ্রং স নান্যং জ্ঞাতবান্ ক্বচিৎ ॥ ৩৬ ॥
শ্রীসদাশিবনামাভূৎ কবিরাজো মহাশয়ঃ।
পুরুষোত্তমদাসোঽস্য তনয়োঽত্যন্ত-বৈষ্ণবঃ ॥ ৩৭ ॥
য আজন্ম নিমগ্নোঽভূন্নিত্যানন্দপদাম্বুজে।
নিরন্তরং বাল্যলীলাং কৃষ্ণেন সহিতোঽকরোৎ ॥ ৩৮ ॥
মহাশয়স্ততনয়ঃ কাহ্নু ঠক্কুর ইত্যভূৎ।
কৃষ্ণপ্রেমসুধাপূরো যস্য দেহেঽবহৎ সদা ॥ ৩৯ ॥
মহাভাগবত শ্রেষ্ঠো দত্ত উদ্ধারণাহ্বয়ঃ।
সর্বভাবেন যঃ সেবে নিত্যানন্দ-পদদ্বয়ম্ ॥ ৪০ ॥
আচার্যো বৈষ্ণবানন্দো যোঽভূদ্ভক্ত্যধিকারবান্।
পূর্বং নামাভবদ্যস্য রঘুনাথপুরীতি চ ॥ ৪১ ॥

বিষ্ণুদাসো নন্দনশ্চ গঙ্গাদাস ইমে ত্রয়ঃ।
ভ্রাতরো যদ্‌গৃহে পূর্বং নিত্যানন্দোঽবসৎ প্রভুঃ ॥ ৪২ ॥
নিত্যানন্দস্য ভৃত্যোঽভূৎ পরমানন্দ-সংজ্ঞকঃ।
উপাধ্যায়স্ততঃ শ্রীমজ্জীব-পণ্ডিত-সংজ্ঞকঃ।
নিত্যানন্দ-গুণগ্রাম-গায়কৌ যৌ নিরন্তরম্ ॥ ৪৩ ॥
পরমানন্দ-গুপ্তশ্চ কৃষ্ণভক্তো মহামতিঃ।
পূর্বং যস্য গৃহেঽবাৎসীন্নিত্যানন্দোঽতি-সৌখ্যতঃ ॥ ৪৪ ॥
নারায়ণঃ কৃষ্ণদাসো দেবানন্দ-মনোহরৌ।
চত্বারো ভ্রাতর ইমে নিত্যানন্দস্য কিঙ্করাঃ ॥ ৪৫ ॥
বিহারী কৃষ্ণদাসাখ্যো নিত্যানন্দ-সমো মতঃ।
নিত্যানন্দ-পদাম্ভোজং বিনান্যন্ন বিবেদ সঃ ॥ ৪৬ ॥
মুকুন্দ-নকড়ী-সংজ্ঞঃ সূর্যো মাধব ইত্যপি।
রামানন্দঃ শ্রীধরশ্চ জগন্নাথো বসুস্তথা ॥ ৪৭ ॥
মহীধরো হরিহরানন্দ-নামাথ বিশ্রুতঃ।
শ্রীমান্ গোকুলদাসশ্চ শিবাঈতি প্রথাং গতঃ।
নন্দাই-সংজ্ঞকস্তস্মাদবধূত ইতীরিতঃ।
পরমানন্দ ইত্যেতে কীর্তিতা বৈষ্ণবোত্তমাঃ ॥ ৪৮ ॥
বসন্ত-নবনী-হোড়ো গোপালশ্চ সনাতনঃ।
বিষ্ণুশ্চ হাজরাখ্যশ্চ কৃষ্ণানন্দঃ সুলোচনঃ ॥ ৪৯ ॥
রামসেনশ্চ কংসারিসেনস্তদনু কীর্তিতঃ।
কবিরাজো রামচন্দ্রো গোবিন্দঃ কুমুদস্ততঃ।
শ্রীরঙ্গশ্চেতি বিখ্যাতাঃ কবিরাজা ইমে ত্রয়ঃ ॥ ৫০ ॥
পীতাম্বরো মাধবাখ্যাচার্যো দামোদরস্তথা।
দাসঃ শঙ্কর-নামা চ মুকুন্দ-জ্ঞান-সংজ্ঞকৌ ॥ ৫১॥
দাসো মনোহর ইতি গোপালো নর্তকস্ততঃ।
রামভদ্রশ্চ গৌরাঙ্গদাসস্তদনুকীর্তিতঃ।
নৃসিংহনামা চৈতন্যদাসস্তদনুকীর্তিতঃ ॥ ৫২ ॥
মীণকেতনদাসশ্চ দাসো বৃন্দাবনাভিধঃ।
নারায়ণীসুতো যস্য খ্যাতশ্চৈতন্যমঙ্গলম্ ॥ ৫৩ ॥
গ্রন্থং বিরচয়ামাস বেদব্যাসেন বর্ণিতাঃ।
কৃষ্ণলীলা ভাগবতে তেন ব্যাসেন কীর্তিতাঃ।
চৈতন্যলীলা নিখিলাস্তথা নানাবিধাঽপি চ ॥ ৫৪ ॥
শ্রীবীরভদ্রগোস্বামী সর্বশাখা-শিরোমণিঃ।
তস্যোপশাখা যাবত্যঃ সংখ্যাস্তাসাং ন বিদ্যতে॥ ৫৫ ॥
নিত্যানন্দ-গণোঽনন্তো গণয়েৎ কশ্চ তং ভুবি।
অলিখং কতি কর্তুং স্বং পবিত্রং পূর্ণতাং গতাঃ ॥ ৫৬ ॥
পক্ক-প্রেমফলৈঃ শাখা ইমা যং দদৃশুর্দদুঃ।
ফলং প্রেমময়ং তস্মৈ জগদপ্লাবয়ন্নপি ॥ ৫৭ ॥
অনর্গলোঽভবৎ প্রেমা তৎসর্বেষাঞ্চ চেষ্টিতম্।
বিতরন্তঃ প্রেমফলং কৃষ্ণস্য বলমাদধুঃ॥ ৫৮ ॥
অয়ং নিত্যানন্দগণঃ সংক্ষেপেণ প্রকীর্তিতঃ।
নাপ্নোদ্‌যস্যাবধিং শেষঃ সহস্রবদনোঽপি সন্ ॥ ৫৯ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৬০ ॥
যৎ পাদাব্জদ্বন্দ্বসেবাপরঃ সন্,
দেবঃ সাক্ষাদীশ্বরোঽভূদুমেশঃ।
যস্যাংশাংশঃ শেষদেবোঽখিলাত্মা,
তং শ্রীনিত্যানন্দদেবং সমীড়ে ॥ ৬১ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং নিত্যানন্দস্কন্ধশাখা-বর্ণনং
নামৈকাদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

দ্বাদশঃ পরিচ্ছেদঃ

অদ্বৈতাঙ্ঘ্রাব্জভৃঙ্গাংস্তান্ সারাসারভৃতোঽখিলান্।
হিত্বাঽসারান্ সারভৃতো বন্দে চৈতন্যজীবনান্ ॥ ১ ॥
মহাপ্রভো জয় জয় কৃষ্ণচৈতন্য হে জয়।
জয় নিত্যানন্দচন্দ্র জয়াদ্বৈতবিধো জয় ॥ ২ ॥
তথাহি—
শ্রীচৈতন্যামরতরোর্দ্বিতীয়স্কন্ধরূপিণঃ।
শ্রীমদদ্বৈতচন্দ্রস্য শাখারূপান্ গণান্নুমঃ ॥ ইতি॥ ৩ ॥
স্কন্ধো দ্বিতীয়ো বৃক্ষস্যাদ্বৈতাচার্যো মতোঽস্য চ।
যাবত্যঃ শাখিকাস্তাসাং সংখ্যাং কর্তুং ক ঈশ্বরঃ ॥ ৪ ॥
চৈতন্যমালিক-কৃপানীরেণাস্যাতিসেচনাৎ।
অতিপুষ্ট-স্কন্ধশাখাবৃদ্ধিরাসীদ্দিনে দিনে ॥ ৫ ॥
তস্মিন্ স্কন্ধেঽথ যাবন্তি কৃষ্ণপ্রেমফলানি হি।
তৈরেবাসীদতিতরাং পূর্ণমেতজ্জগত্তলম্ ॥ ৬ ॥
স্কন্ধঃ পুষ্টজলং নীত্বা শাখাসু সমসেচয়ৎ।
ফল-পুষ্পৈর্বৃদ্ধিমাপ্তাঃ শাখা বিস্তারমাযযুঃ ॥ ৭ ॥
প্রাগেকমত আচার্যগণঃ পশ্চাদ্দ্বিধা ভবেৎ।
মতং তত্রাভবদ্দৈবং কারণং কেচনাভবন্ ॥ ৮ ॥
আচার্যসম্মতাঃ কে বা স্বতন্ত্রাঃ সমকল্পয়ন্।
দৈবায়ত্তা অথাচার্যমতং সারতয়া স্ফুটম্ ॥ ৯ ॥
তদাজ্ঞা-লঙ্ঘনাদাসীত্তদসারতয়াস্থিতম্ ॥ ১০ ॥
অসারসংজ্ঞাগ্রহণে কিঞ্চিন্নাস্তি প্রয়োজনম্।
সারাসারবিভেদায় গণনা তস্য কথ্যতে ॥ ১১ ॥
তথাহি ধান্যনিচয়ং পুলকাদিযুতং পুরঃ।
উড়াপয়িত্বা তদনু গৃহ্যতে ধান্যসঞ্চয়ঃ ॥ ১২ ॥
এবং সা মহতী শাখা যোঽচ্যুতানন্দনামকঃ।
আচার্যনন্দনঃ সেবে চৈতন্যচরণাম্বুজম্ ॥ ১৩ ॥
স জন্মারভ্য কুত্রাপি চৈতন্যস্যেরিতো গুরুঃ।
ভারতী কেশবাভিখ্য ইতি শ্রুত্বা পিতুর্মুখাৎ।
যো দুঃখিতোঽবদদসি ত্বং জগদ্গুরুরীদৃশম্ ॥ ১৪ ॥
উপদেশং করোষ্যস্মাদ্দেশো নাশং গমিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

চতুর্দশসু লোকেষু যশ্চৈতন্যো গুরুর্মতঃ।
গোস্বামী তস্য গুরুরিত্যেবং শাস্ত্রে ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥
সিদ্ধান্তমেবমকরোদ্বালকঃ পঞ্চহায়নঃ।
শ্রুত্বাচার্যোঽতি সন্তোষমাপ্তবানতিবিস্মিতঃ ॥ ১৭ ॥
অন্য আচার্যতনয়ঃ কৃষ্ণমিশ্রাভিধোঽভবৎ।
গোস্বামী ন্যবসদ্যস্য চৈতন্যো হৃদয়েঽনিশম্ ॥ ১৮ ॥
গোপালদাসোঽপ্যপর আচার্যতনয়োঽভবৎ।
অত্যন্তমদ্ভুতং তস্য চরিতং শৃণুতাদৃতাঃ ॥ ১৯ ॥
গুণ্ডিচামণ্ডপস্যান্তঃ শ্রীচৈতন্যাগ্রতঃ ক্বচিৎ।
সংকীর্তনে ননর্তাসৌ গোপালঃ প্রেমসংভৃতঃ ॥ ২০ ॥
নানাভাবোদ্গমো দেহেঽভবন্নৃত্যং তথাদ্ভুতম্।
আনন্দিতাববদতাং প্রভূ দ্বৌ তৌ হরে ইতি ॥ ২১ ॥
নৃত্যন্নৃত্যন্ স গোপালো মূর্ছিতোঽভূদ্‌যথাপতৎ।
জ্ঞানং ন তচ্ছরীরে তং ক্রোড়ীকৃত্য সুতং ততঃ ॥ ২২ ॥
আচার্যো দুঃখিতো মন্ত্রং নৃসিংহস্য পঠন্নপি।
রক্ষাং ব্যধাত্তথা তেন ন্যসিঞ্চৎ সলিলং শুচি।
স্বহুঙ্কারেণ দলয়ন্ ব্রহ্মাণ্ডমপঠদ্বহুন্ ॥ ২৩ ॥
মন্ত্রাংস্তথাপি নৈবাভূচ্চেতনা যর্হি তস্য তৎ।
দুঃখং নিরীক্ষ্যাচার্যস্য চক্রন্দুর্বৈষ্ণবা অপি ॥ ২৪ ॥
দৃষ্ট্বৈতদ্হৃদয়ে তস্য দত্ত্বা হস্তং মহাপ্রভুঃ।
উবাচ শেষে গোপাল কিমুত্তিষ্ঠ হরিং বদ ॥ ২৫ ॥
প্রভোর্ধ্বনিং তথা স্পর্শং জ্ঞাত্বোত্তস্থৌ স চ ত্বরন্।
সর্বে দৃষ্ট্বানন্দিতাস্তে হরিধ্বনিমকুর্বত ॥ ২৬ ॥
স্থিত আচার্যতনয়ো বলরামাভিধোঽপরঃ।
উপশাখা ভবত্যন্যো জগদীশাভিধঃ সুতঃ ॥ ২৭ ॥
কমলাকান্ত নামাসীদ্বিশ্বাসাখ্যোঽস্য কিঙ্করঃ।
সর্বাচার্য-ব্যবহৃতিরসাভূদতি গোচরা ॥ ২৮ ॥
নীলাচলে লিখিত্বাঽসৌ পত্রিকাং নৃপতেরদাৎ।
প্রতাপরুদ্রস্যাগ্রে তাং পাঠয়ামাস ভূমিপঃ ॥ ২৯ ॥

ইদং ন জ্ঞানাত্যদ্বৈতো বৃত্তান্তং কিমপি স্ম সঃ।
কথঞ্চিৎ পত্রিকা প্রাপ্তা সা দৈবাৎ প্রভুণা স্বয়ম্॥ ৩০ ॥
পত্রিকায়াং বিলিখিতং স্থিতমাসীদিদং ভবান্।
অদ্বৈতমীশ্বরত্বেন সদা স্থাপিতবান্ পরম্॥ ৩১ ॥
ঋণমস্যাস্তি কিঞ্চিত্তচ্ছোধিতুং সমপেক্ষতে।
মুদ্রা-শতত্রয়মিদং পঠিত্বা পত্রিকাগতম্॥ ৩২ ॥
প্রভুরত্যন্তমভবদ্দুঃখিতঃ প্রহসন্ বহিঃ।
চন্দ্রানন উবাচেদমাচার্যং সর্বথা বয়ম্॥ ৩৩ ॥
ঈশ্বরত্বেন জানীমো নাস্তি দোষোঽস্য কশ্চন।
দৈবাদীশ্বর এবাসৌ যাচয়িত্বা তমপ্যয়ম্॥ ৩৪ ॥
দৈন্যমাপাদয়ন্ যস্মাদত এনমহং ভৃশম্।
দণ্ডয়ন্ শিক্ষয়িষ্যামি কিঙ্করং চেতি চিন্তয়ন্॥ ৩৫ ॥
মনসা জ্ঞাপয়ৎ ক্ষিপ্রং গোবিন্দং বাতুলো যদি।
মমান্তিকং সমাগচ্ছেদ্বিশ্বাসস্তদ্ভবান্ন হি॥ ৩৬ ॥
গন্তুং ত্যজিষ্যতি শ্রুত্বা দণ্ডমেতৎ স দুঃখিতঃ।
বিশ্বাসোঽভূদিতি শ্রুত্বাচার্যো হৃষ্টতরোঽভবৎ॥ ৩৭ ॥
বিশ্বাসমব্রবীৎ সম্যগ্ ভাগ্যবানসি যৎ প্রভুঃ।
স্বয়ং শ্রীভগবান্ দণ্ডং প্রযুযোজ স মে পুরা॥ ৩৮ ॥
সম্মানমকরোজ্ জ্ঞাত্বা মহদ্দুঃখমবাপ্তবান্॥ ৩৯ ॥
অহং বশিষ্ঠোক্তমত-নিষ্ঠাং শ্রেষ্ঠাং বিশেষতঃ।
অকুর্বং তৎ প্রভুঃ ক্রুদ্ধো ময্যবজ্ঞাং চকার হ॥ ৪০ ॥
প্রাপ্যেদৃশং দণ্ডমহং পরমানন্দিতোঽভবম্।
মুকুন্দঃ প্রাপ্তবান্ দণ্ডং যং দেবী সা শচী প্রসূঃ॥ ৪১ ॥
মহাভাগ্যবতী কোঽন্যঃ প্রাপ্নুয়াত্তমিদং বদন্॥ ৪২ ॥
সমাশ্বাসিতবান্ পার্শ্বং শ্রীপ্রভোরগমত্ততঃ॥ ৪৩ ॥
অব্রবীত্তং প্রভোর্লীলা ন বোদ্ধুং শক্যতে তব।
প্রসাদপাত্রমকরোর্বিশ্বাসং মদ্যতোঽধিকম্॥ ৪৩ ॥
এবম্বিধং নো প্রসাদং কদাচিৎ প্রাপ্তবানহম্।
অপরাধমকুর্বং তে চরণে কিং বদ প্রভো॥ ৪৫ ॥
শ্রুত্বা প্রভুঃ প্রসন্নঃ সন্ সহর্ষং তমুপাহ্বয়ৎ।
কমলাকান্তমীক্ষিত্বাচার্য এতৎ প্রভুং বচঃ॥ ৪৬ ॥
অব্রবীদস্য দত্তং কিং দর্শনং দ্বি-প্রকারতঃ।
জুগুপ্সিতং চকারৈষ শ্রুত্বৈতদভবৎ প্রভুঃ॥ ৪৭ ॥
প্রসন্নো বুবুধাতে তৌ দ্বয়োরন্তরঙ্গাং কথাম্॥ ৪৮ ॥

দ্বাবব্রবীৎ প্রভুরথো বিশ্বাসং বাতুলোঽসি হি।
আচার্যস্য ত্রপা-ধর্মহানিং কিং কুরুষে বৃথা॥ ৪৯ ॥
বয়ং প্রতি ন গৃহ্ণীমো রাজ্ঞাং বস্তু কদাচন।
অন্নং বিষয়িণাং ভুক্ত্বা দুষ্টং ভবতি যন্মনঃ॥ ৫০ ॥
দুষ্টে মনসি কৃষ্ণস্য ন ভবেৎ স্মরণং মনাক্।
কৃষ্ণস্মৃতিং বিনা তস্য নিষ্ফলং জীবিতং ভবেৎ॥ ৫১ ॥
লোকত্রপায়া ধর্মস্য কীর্তের্হানির্ভবেদ্ধ্রুবম্।
এবং জ্ঞাত্বেদৃশং কর্ম ন কর্তব্যং কদাচন॥ ৫২ ॥
মনস্যকুর্বন্ শিক্ষেয়ং সর্বেষামপ্যভূদিয়ম্।
তে সর্বেঽথ তদাচার্যো মনস্যানন্দিতোঽভবৎ॥ ৫৩ ॥
বুবুধে প্রভুরাচার্যস্যাভিপ্রায়ং হসন্ যতঃ।
অবুধ্যত প্রভোর্বাক্যং গম্ভীরং সোঽপি নাপরঃ॥ ৫৪ ॥
প্রস্তাবেঽস্মিন্নস্তি বহুর্বিস্তরঃ কথ্যতে ন হি।
গ্রন্থবাহুল্যভয়তো যদুনন্দননামকঃ॥ ৫৫ ॥
আচার্যোদ্বৈতশাখৈকা তচ্ছাখা উপশাখিকাঃ।
বহ্ব্যস্তা ন চ সংখ্যাতুমীশ্মহে গতি-গৌরবাৎ॥ ৫৬ ॥
স বাসুদেবদত্তস্য কৃপাপাত্রমভূৎ সদা।
আশ্রিতঃ সর্বভাবেন প্রভোশ্চরণপঙ্কজম্॥ ৫৭ ॥
অন্যো ভাগবতাচার্যো বিষ্ণুদাসস্তথাপরঃ।
আচার্যশ্চক্রপাণ্যাখ্য আচার্যোঽনন্তসংজ্ঞকঃ॥ ৫৮ ॥
আচার্যা নন্দিনী নাম্না কামদেবাভিধোঽপরঃ।
চৈতন্যদাস-নামাথ বিশ্বাসো বল্লভাভিধঃ॥ ৫৯ ॥
বনমাল্যভিধো দাসো জগন্নাথকরস্তথা।
ভবনাথকরশ্চাপি হৃদয়ানন্দনামকঃ॥ ৬০ ॥
সেনো ভোলানাথ-নামা দাসো যাদবসংজ্ঞকঃ।
বিজয়দাসসংজ্ঞশ্চ দাসশ্চাপি জনার্দনঃ।
অনন্তদাসস্ত্বপরঃ কানু পণ্ডিত-সংজ্ঞকঃ॥ ৬১ ॥
দাসো নারায়ণাভিখ্যঃ শ্রীবৎসঃ পণ্ডিতোঽপরঃ।
হরিদাসো ব্রহ্মচারী পুরুষোত্তম-সংজ্ঞকঃ॥ ৬২ ॥
ব্রহ্মচারী কৃষ্ণদাসঃ পুরুষোত্তমপণ্ডিতঃ।
দাসোঽথ রঘুনাথাখ্যো বনমালীতি কীর্তিতঃ॥ ৬৩ ॥
কবিচন্দ্রো বৈদ্যনাথো লোকনাথস্ততোঽপরঃ।
পণ্ডিতোঽথ মুরারিশ্চ পণ্ডিতঃ পরিকীর্তিতঃ।
চরণো হরিপূর্বশ্চ মাধবাভিধ-পণ্ডিতঃ॥ ৬৪ ॥

পণ্ডিতো বিজয়াভিখ্যঃ শ্রীরামাভিধ-পণ্ডিতঃ।
অদ্বৈতশাখা অমিতাস্তন্নামানীহ কো লিখেৎ ॥ ৬৫ ॥
মালাকৃত্তোয়দোঽদ্বৈত-স্কন্ধঃ সম্যঙ্ নিষিঞ্চতি।
তত্তোয়জীবিতাঃ শাখাঃ ফলপুষ্পৈঃ সমন্বিতাঃ। ৬৬ ॥
মালাকারমিমং কশ্চিন্ন গণো মন্যতেঽপরঃ।
মন্যতে হ্যত্র দুর্দৈবকারণং নিশ্চিতং পরম্ ॥ ৬৭ ॥
যোঽসৃজজ্জীবয়ামাস তং ন মন্যেত চেত্তদা।
কৃতঘ্নঃ স্যাত্ততঃ স্কন্ধঃ ক্রুদ্ধো ভূত্বা ন সিঞ্চতি ॥ ৬৮ ॥
জলং তাস্তদভাবেন শাখাঃ শুষ্কা ভবন্ত্যপি ॥ ৬৯ ॥
চৈতন্যরহিতো দেহঃ শুষ্ককাষ্ঠসমো মতঃ।
জীবন্মৃতঃ স বিজ্ঞেয়ো যমদণ্ডমবাপ্নুতে ॥ ৭০ ॥
কিং ত্বেতং গণমুদ্দিশ্য ন দণ্ডোঽয়ং নিরূপিতঃ।
চৈতন্যবিমুখো মর্ত্যঃ পাষণ্ডীতি নিগদ্যতে ॥ ৭১ ॥
কঃ পণ্ডিতঃ কস্তপস্বী কো গৃহী বা যতিশ্চ কঃ।
চৈতন্যবিমুখো যস্তদধোগতিরুদীর্যতে ॥ ৭২ ॥
যে যেঽচ্যুতানন্দমতমগৃহ্নন্ বৈষ্ণবোত্তমাঃ।
তে তেঽদ্বৈতগণা জ্ঞেয়া মহাভাগবতাস্তথা ॥ ৭৩ ॥
ত অদ্বৈতাচার্যকৃপাভাজনান্যভবন্নপি।
অনায়াসেন তৈঃ প্রাপ্তং চৈতন্যচরণাম্বুজম্ ॥ ৭৪ ॥
কোটি-কোটি-নমস্কারাস্তদাচার্যগণায় মে।
যথাচ্যুতানন্দনাম্নো যদ্বিশ্বাসো মহাপ্রভৌ ॥ ৭৫ ॥
আচার্যস্য গণাশ্চৈবং কথিতোঽয়ং ময়া পুনঃ।
ত্রিস্কন্ধশাখাগণনা সংক্ষেপেণৈবমীরিতা ॥ ৭৬ ॥
শাখানামুপশাখা যাস্তৎসংখ্যা নৈব বিদ্যতে।
দিগ্‌দর্শনং কিঞ্চিদেবং কৃতং স পরিকীর্তিতঃ ॥ ৭৭ ॥

* * *

শাখানামুত্তমা শাখা শ্রীগদাধর-পণ্ডিতঃ।
যস্তস্য ক্রিয়তে তস্যোপশাখাগণনা পুনঃ ॥ ৭৮ ॥*
শাখাশ্রেষ্ঠো মতো বক্রেশ্বরো দামোদরাভিধঃ।
স্বরূপ ইতি চ শ্রীমানচ্যুতানন্দনামকঃ ॥ ৭৯ ॥
চন্দ্রশেখর-সংজ্ঞশ্চ ধ্রুবানন্দাহ্বয়স্ততঃ।
ব্রহ্মচারী শ্রীধরাখ্যো হরিদাসস্ততঃ পরম্ ॥ ৮০ ॥
শ্রীমদ্ভাগবতাচার্যো ব্রহ্মচারী হ্যনন্তকঃ।
আচার্যঃ কবিদত্তশ্চ মিশ্রো নয়ন-সংজ্ঞকঃ ॥ ৮১ ॥
গঙ্গামন্ত্রী মাতুলাখ্যষ্ঠক্কুরস্তদনন্তরম্।
কণ্ঠাভরণনামাপি গোস্বাম্যথ নরাধিপঃ ॥ ৮২ ॥
প্রতাপরুদ্র আচার্যো ভগবন্নামকস্ততঃ।
চক্রবর্তী ভবানন্দাচার্যো ভূগর্ভ-সংজ্ঞকঃ ॥ ৮৩ ॥
দাসো ভগীরথখ্যাশ্চ গত্বা বাসমকুর্বতাম্।
বৃন্দাবনে যাবনিশং বাণীনাথো মহাশয়ঃ ॥ ৮৪ ॥
ব্রহ্মচারী বল্লভশ্চ দাসশ্চৈতন্য-সংজ্ঞকঃ।
কৃষ্ণপ্রেমময়ৌ নিত্যং শ্রীনাথাভিধ এব চ ॥ ৮৫ ॥
চক্রবর্তী তথা শ্রীমান্ দাস উদ্ধব-সংজ্ঞকঃ।
জিতামিত্রস্তথা কাষ্ঠচ্ছেদকস্তৎপরং মতঃ ॥ ৮৬ ॥
দাসো জগন্নাথ ইতি হর্ষাচার্যস্ততঃ পরম্।
(সাদী) দাস-পুরীয়-গোপালঃ কৃষ্ণদাসস্ততঃ পরম্ ॥ ৮৭ ॥
পুষ্পগোপাল-সংজ্ঞোঽথ ব্রহ্মচারী ততঃ পরম্।
শ্রীহর্ষো রঘুমিশ্রশ্চ লক্ষ্মীনাথশ্চ পণ্ডিতঃ ॥ ৮৮ ॥
চৈতন্যদাসো যো বঙ্গবাটীতি চ নিগদ্যতে।
ততঃ শ্রীরঘুনাথশ্চ বিদ্যানন্দস্ততঃ পরম্ ॥ ৮৯ ॥
আচার্যঃ শ্রীবৈষ্ণবশ্চ দাসঠক্কুর-সংজ্ঞকঃ।
গোবিন্দদাস আচার্যোঽক্রূর ঠক্কুর এব চ ॥ ৯০ ॥
কমলাকান্ত আচার্যো যাদবাচার্য এব চ।
চক্রবর্তি-মুকুন্দানন্দনামা বল্লভাভিধঃ ॥ ৯১ ॥
আচার্যস্তৎপরং নারায়ণ-সংজ্ঞঃ পরীক্ষকঃ।
চক্রবর্তী শিবানন্দো দাসশ্চৈতন্য-সংজ্ঞকঃ ॥ ৯২ ॥
হৃদয়শ্চ জয়ানন্দ দাসোঽমোঘশ্চ পণ্ডিতঃ।
চৈতন্যবল্লভশ্চাপি যদুগাঙ্গুলিআ তথা ॥ ৯৩ ॥
মঙ্গলাখ্যো বৈষ্ণবশ্চ সংক্ষেপেণৈবমীরিতঃ।
শ্রীমৎপণ্ডিতগোস্বামিগণ এবংস্থিতা তদা ॥ ৯৪ ॥
শাখোপশাখাগণনাং বহুধা পণ্ডিতস্য চ।
গণো ভাগবতো ধন্যঃ সততং প্রাণবল্লভঃ ॥ ৯৫ ॥
যস্য চৈতন্যগোস্বামী হ্যেবং স্কন্ধত্রয়স্য চ।
অকুর্বং গণনাং সংক্ষেপতো যৎস্মরণাদ্ ভবেৎ ॥ ৯৬ ॥

---

* অতপরং ক্রমিকসংখ্যানাং মূলেন সহ কিঞ্চিদ্ বৈলক্ষণ্যং দৃশ্যতে।

ভববন্ধবিমুক্তিশ্চ সদ্য এব পুমানপি।
চৈতন্যচরণাম্ভোজং প্রাপ্নুয়াদ্ বাঞ্ছিতস্য চ ॥ ৯৭ ॥
ভবেৎ সম্পূরণং তস্মান্নত্বা তেষাং পদানি হি।
চৈতন্যমালাকারস্য লীলানুক্রম ঈরিতঃ ॥ ৯৮ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৯৯ ॥
বিষ্ণুঃ স্বয়ং জনিমবাপ্য বসুন্ধরায়া-
মদ্বৈতসংজ্ঞকতয়া প্রথিতো বভূব।
যো ভক্তিমুজ্জলরসাং প্রথয়ন্ সমন্তাদ্,
বন্দেঽদ্ভুতেহিতমলৌকিক-চেষ্টিতং তম্ ॥ ১০০ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং অদ্বৈতস্কন্ধশাখা-
বর্ণনং নাম দ্বাদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—•—

ত্রয়োদশঃ পরিচ্ছেদঃ

স প্রসীদতু চৈতন্যদেবো যস্য প্রসাদতঃ।
তল্লীলাবর্ণনে যোগ্যঃ সদ্যঃ স্যাদধমোঽপ্যয়ম্ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো নিত্যানন্দচন্দ্র জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
গদাধর জয় শ্রীমান্ শ্রীনিবাস জয়ানিশম্।
মুকুন্দ জয়তান্নিত্যং বাসুদেব সদা জয় ॥ ৩ ॥
জয়তাদ্ধরিদাসাথ জয় দামোদরাহ্বয়ঃ।
স্বরূপ জয়তান্নিত্যং মুরারিগুপ্তসংজ্ঞকঃ।
তমো লোপং চকারৈতৎ সর্বভক্তবিধূদয়ঃ ॥ ৪ ॥
যস্মাচ্চৈতন্যচন্দ্রস্য ভক্তাঃ পূর্ণহিমাংশবঃ।
প্রেম-জ্যোৎস্নাভিরেতেষামুজ্জলং ভুবনত্রয়ম্ ॥ ৫ ॥
এবং গ্রন্থারম্ভে বক্তৃবন্ধোঽয়ং সমুদীরিতঃ।
বক্ষ্যামি প্রভুলীলায়া অনুবন্ধং ক্রমাদথ ॥ ৬ ॥
সূত্ররূপেণ সংখ্যানং করোমি প্রথমং ততঃ।
সবিস্তরং প্রবক্ষ্যামি বিশেষেণাস্য নির্ণয়ম্ ॥ ৭ ॥
গিরিব্যোমাব্ধি-ধরণী-সংমিতে-শক-বৎসরে।
অবতীর্য নবদ্বীপে কৃষ্ণচৈতন্যনামভাক্ ॥ ৮ ॥
অষ্টচত্বারিংশদব্দান্ বিহৃত্য প্রকটস্ততঃ।
পুনর্বাণেষব্ধিচন্দ্র-সংমিতে শক-বৎসরে ॥ ৯ ॥
অন্তর্হিতোঽভবত্তত্র গার্হস্থ্যমকরোদপি।
চতুর্বিংশতিবর্ষাণি সংকীর্তনকরঃ পরম্ ॥ ১০ ॥
তদব্দশেষে কৃতবান্ সন্ন্যাসং বৎসরান্ পরান্।
চতুর্বিংশতি-সংখ্যানি নীলাদ্রাববসত্ততঃ ॥ ১১ ॥
তদন্তরে বৎসরাণি ষট্ চকার গমাগমম্।
কদাচিদ্দক্ষিণামাশাং কদাচিদ্গৌড়-নীবৃতম্ ॥ ১২ ॥
বৃন্দাবনঞ্চ গতবান্ সমা অষ্টাদশাবসৎ।
ততো নীলাচলে কৃষ্ণপ্রেমামৃতরসৈঃ সদা।
প্লাবয়ামাস নিখিলং যাবদ্গৃহং চকার সঃ ॥ ১৩ ॥
লীলাদি-সংজ্ঞা সা প্রোক্তা মধ্যান্তেতি চয়ে তয়োঃ।
শেষলীলেতি সংজ্ঞাসীদাখ্যায়াং চরিতং প্রভোঃ ॥ ১৪ ॥
সূত্ররূপেণ যৎ প্রোক্তং গুপ্তোত্তর-মুরারিণা ॥ ১৫ ॥
দামোদর-স্বরূপেণ মধ্যান্তে সমুদীরিতে।
স্বগ্রন্থে সূত্ররূপেণ দৃষ্ট্বা তান্যেব বৈষ্ণবাঃ ॥ ১৬ ॥
স-ক্রমাণি বদন্ত্যেবং বাল্যং পৌগণ্ডকং ততঃ ॥ ১৭ ॥
কৈশোরং যৌবনমিতি ক্রমশস্তদ্গতান্তরাঃ ॥ ১৮ ॥

তথাহি—

সর্বসদ্গুণপূর্ণাং তাং বন্দে ফাল্গুনপৌর্ণমীম্।
যস্যাং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যোঽবতীর্ণঃ কৃষ্ণনামভিঃ ॥ ইতি ॥ ১৯ ॥

* * *

পৌর্ণমাস্যাং ফাল্গুনস্য সায়ংকালেঽজনি প্রভুঃ।
দৈবযোগাত্তদা ত্বভূদ্‌গ্রহণং শীতদীধিতেঃ ॥ ২১ ॥
জনাস্তদাঽব্রুবন্ হৃষ্টা ইতি সর্বে হরে হরে।
অবতার্যাগ্রতো নামাজনি পশ্চাচ্ছচীসুতঃ ॥ ২২ ॥
জনন-বাল্য-পৌগণ্ড-যৌবনেষু চতুর্ষ্বপি।
নানাকৈতবতো নাম হরেরগ্রাহয়জ্জনান্ ॥ ২৩ ॥
অরোদীদ্বালভাবেন যর্হি তর্হি ন্যবর্তত।
হরে কৃষ্ণেতি শব্দেন সর্বনারীগণস্ততঃ ॥ ২৪ ॥
হরে হরে ইতি মুহুস্তস্যাগত্য পুরোঽব্রবীৎ।
দ্রষ্টুমাগতবান্ সর্ববন্ধুলোকোঽথ যো যতঃ ॥ ২৫ ॥
ব্রুবন্ গৌরহরিশ্চৈবমহসন্নভবত্ততঃ।
নামাপি গৌরহরিরিত্যেবং তস্যাথ তৎকরে ॥ ২৬ ॥
যাবদ্বাল্যবয়স্তাবৎ কঠিনীং দত্তবান্ পিতা।
ন পৌগণ্ড-বয়োমধ্যে বিবাহং কৃতবান্ কিল ॥ ২৭ ॥
কিন্তু প্রাপ্তে নবীনেঽস্য যৌবনেঽথ স সর্বতঃ।
প্রচারয়ামাস পরং নাম্নাং কীর্তনমদ্ভুতম্ ॥ ২৮ ॥
বাল্যে পপাঠ পৌগণ্ডে স্বয়ং শিষ্যানপাঠয়ৎ।
সর্বত্র কৃতবান্ ব্যাখ্যাং নাম্নাং কৃষ্ণস্য কেবলম্ ॥ ২৯ ॥
সূত্রে বৃত্তৌ পঞ্জিকায়াং টীকায়ামপি সর্বতঃ।
কৃষ্ণ এবাকরোদ্‌যত্তত্তাৎপর্যং নান্যতঃ ক্বচিৎ।
সর্বশিষ্যগণস্যাসীৎ প্রভাবোঽস্য মহত্তরঃ ॥ ৩০ ॥
ইতি প্রতীতির্যং যং সোঽপশ্যত্তং তমবাচয়ৎ।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি বদতাদিত্যা-বালক-মানবান্।
নামৈব গ্রাহয়ামাস নান্যৎ কিঞ্চিৎ কদাচন ॥ ৩১ ॥
কৈশোরকে বয়স্যাসীন্নামকীর্তন-তৎপরঃ।
প্রেম্ণাঽনৃত্যদহোরাত্রং সর্বৈর্ভক্তৈর্মুদান্বিতঃ ॥ ৩২ ॥
বভ্রামাথ প্রতিগ্রামং কুর্বন্ সংকীর্তনং ভৃশম্।
ত্রিলোকীং প্লাবয়ামাস কৃষ্ণনাম-সুধোদধৌ ॥ ৩৩ ॥
দত্ত্বা স্বয়ং নবদ্বীপে বসন্নেবং স বৎসরান্।
চতুর্বিংশতি-সংখ্যকান্ গ্রাহয়ন্ প্রেমনামণী ॥ ৩৪ ॥
কৃষ্ণস্য চ স শেষেঽথ সন্ন্যাসং কৃতবান্ সমম্।
ভক্তৈরুবাস নীলাদ্রৌ তত্র তিষ্ঠন্নহর্নিশম্ ॥ ৩৫ ॥
প্রেমভক্তিপ্রদোঽধ্বান্ ষট্‌গৌড়দেশাদথাভ্রমৎ ॥ ৩৬ ॥
বৃন্দাবনমভিব্যাপ্য সেতুবন্ধান্তমীরয়ন্ ॥ ৩৭ ॥
নামপ্রেমপরং লীলা মধ্যাখ্যেয়মুদীরিতা।
শিষ্টাষ্টাদশবর্ষেষু কথিতান্ত্যেতি বিশ্রুতাঃ ॥ ৩৮ ॥
তন্মধ্যে বর্ষষট্‌কং চ সমং ভক্তৈর্মহাপ্রভুঃ।
প্রেমভক্তিং গৃহীত্বাগান্নৃত্যগীতাদি কৌতুকাৎ ॥ ৩৯ ॥
নীলাচলং চাধিবসন্ শিষ্ট-দ্বাদশ-বৎসরান্।
আস্বাদনছলাৎ প্রেমব্যবস্থাং সমশিক্ষয়ৎ ॥ ৪০ ॥
শ্রীকৃষ্ণবিরহস্ফূর্তিঃ প্রলাপময়-বাগভূৎ।
উন্মাদানেক-চেষ্টশ্চ বৃষভানুজনের্যথা ॥ ৪১ ॥
উদ্ধবালোকনে তস্যাভবদ্ভ্রান্তির্দিনং তথা ॥ ৪২ ॥
বিদ্যাপতি-কৃতং তদ্বজ্জয়দেব-কৃতং তথা।
চণ্ডীদাসোক্তমপি যদ্রামানন্দেন সংপ্লুতঃ।
স্বরূপেণ চ সম্যক্ তদাস্বাদনপরোঽভবৎ ॥ ৪৩ ॥
বিচ্ছেদে কৃষ্ণচন্দ্রস্য যাবত্তৎপ্রেমচেষ্টিতম্।
তাবৎ সর্বং সমাস্বাদ্য বাঞ্ছাপূর্ণত্বমানয়ৎ ॥ ৪৪ ॥
চৈতন্যলীলা অমিতা যাস্তা বর্ণয়িতুং ক্ষমঃ।
কঃ ক্ষুদ্রজীবো ভবিতা বিস্তরাদথ চেৎ স্বয়ম্ ॥ ৪৫ ॥
অনন্তো বর্ণয়েৎ সোঽপি সহস্রবদনৈরপি।
প্রাপ্নুয়ান্নান্তমেতাসাং লীলানাং যাঃ প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৪৬ ॥
দামোদরস্বরূপেণ গুপ্তোত্তর-মুরারিণা।
মুখ্য-মুখ্য-তয়া তাস্তা ময়া তদনুসারতঃ ॥ ৪৭ ॥
লিখ্যন্তে যা বর্ণিতবান্ দাসবৃন্দাবনোঽপি যাঃ ॥ ৪৮ ॥
বিস্তরাৎ স যতো ব্যাসশ্চৈতন্যচরিতে স্বয়ম্।
তস্মাৎ সুমধুরাং লীলাং প্রাকাশয়দতিস্ফুটাম্ ॥ ৪৯ ॥
গ্রন্থস্য বিস্তরভয়াদ্‌যদ্‌যদ্বা ত্যক্তবানপি।
ক্বচিৎ ক্বচিত্তত্তৎ কিঞ্চিদ্ ব্যাখ্যাম্যত্র প্রভোরহম্ ॥ ৫০ ॥
লীলামৃতাস্বাদনং স কৃতবান্ সম্যগস্য যৎ।
ভুক্তোচ্ছিষ্টং পরং তস্য চর্বণং কুর্ব এব তৎ ॥ ৫১ ॥
আস্বাদলীলাসূত্রে যো লিখ্যতে শ্রূয়তামিতঃ।
ভক্তাঃ সংক্ষেপতঃ সম্যক্ কো বা বর্ণয়িতুং ক্ষমঃ ॥ ৫২ ॥
কিঞ্চিদ্বাঞ্ছাপূর্ণতার্থং ব্রজেন্দ্রতনয়ো ভুবি।
অবতারং কর্তুমনা বিচারমকরোদ্‌যদা ॥ ৫৩ ॥
অগ্রেঽবতারয়ামাস গুরুবর্গং স সেবকম্।
যথা সংক্ষেপতো বক্তি ন তু বিস্তরতঃ ক্ষমঃ ॥ ৫৪ ॥

বক্তং ততঃ শচী.পশ্চাজ্জগনাথস্ততঃ পরম্।
মাধবেন্দ্রপুরী পশ্চাজ্জাতঃ কেশবভারতী ॥ ৫৫ ॥
ঈশ্বরাখ্যঃ পুরী পশ্চাদদ্বৈতাচার্য-সংজ্ঞকঃ।
পণ্ডিতঃ শ্রীনিবাসোঽথ রত্নাচার্যোঽপ্যজায়ত।
বিত্থানিধিষ্ঠক্কুরস্তদ্ধরিদাস উপেন্দ্রকঃ ॥ ৫৬ ॥
মিশ্রশ্চ হট্টবাসীতি প্রথিতো যোঽতিবিশ্রুতঃ।
সদ্‌গুণশ্চ প্রধানং চ বৈষ্ণবঃ পণ্ডিতো ধনী ॥ ৫৭ ॥
তৎপুত্রাঃ সপ্তমিশ্রাস্তে জাতাঃ সপ্তর্ষয়ো যথা।
কংসারিঃ পরমানন্দঃ পদ্মনাভাভিধস্ততঃ ॥ ৫৮ ॥
সর্বেশ্বরো জগন্নাথস্ততোঽজনি জনার্দনঃ।
ত্রৈলোক্যনাথস্তদনু নবদ্বীপেঽবসংস্ততঃ।
গঙ্গায়াং বাসমকরোজ্জগন্নাথোঽথ তৎপদম্ ॥ ৫৯ ॥
পুরন্দর ইতি খ্যাতমাসীত্তমোভব ভুবি।
জগন্নাথো মিশ্রবরঃ পুরন্দর ইতি শ্রুতঃ।
যৌ নন্দবসুদেবাখ্যৌ জাত এষ তদাত্মকঃ ॥ ৬০ ॥
গুণান্বিতস্তস্য পত্নী চ শচীনাম্নী পতিব্রতা।
যৎপিতাসীচ্চক্রবর্তী নীলাম্বর ইতি শ্রুতঃ ॥ ৬১ ॥
রাঢদেশে জনিং প্রাপ্তো নিত্যানন্দোঽথ ঠক্কুরঃ।
গঙ্গাদাসঃ পণ্ডিতশ্চ মুরারিগুপ্ত-সংজ্ঞকঃ ॥ ৬২ ॥
মুকুন্দশ্চেত্যসংখ্যাতান্ ভক্তানপ্যবতার্য সঃ।
অগ্রে স্বয়ং নন্দপুত্রোঽবতারমকরোত্ততঃ ॥ ৬৩ ॥
প্রভোরাবির্ভাবতঃ প্রাগ্ বৈষ্ণবা অগমন্ গৃহম্।
অদ্বৈতস্যাথ তান্ সর্বান্ বোধয়ামাস বিস্তরাৎ ॥ ৬৪ ॥
ভক্ত্যুৎকর্ষং নিন্দনং স বিশেষাজ্‌জ্ঞান-কর্মণোঃ।
গীতাভাগবতাভ্যাঞ্চ সর্বশাস্ত্রেষথাগ্রহাৎ ॥ ৬৫ ॥
শ্রীকৃষ্ণভক্তের্ব্যাখ্যানং জ্ঞানং যোগং তপস্তথা।
ধর্মং বাচ্যং ন মেনেঽথ ভক্তা আনন্দমাপ্নুবন্ ॥ ৬৬ ॥
সহ তেন ততশ্চক্রুঃ কথাং কৃষ্ণস্য পূজনম্।
তস্য নাম্নাং কীর্তনং চ জনান্ বীক্ষ্য বহির্মুখান্ ॥ ৬৭ ॥
বিষয়াসক্ত চিত্তাংশ্চ বভূবাত্যন্ত-দুঃখিতঃ ॥ ৬৮ ॥
হেতুর্জনানামুদ্ধারেঽচিন্তয়ৎ কেন বা ভবেৎ।
লোকানাং নিস্কৃতিরিতি চিন্তয়ন্নিশ্চিকায় সঃ ॥ ৬৯ ॥
যদি কৃষ্ণোঽবতীর্যাত্র ভক্তিং বিস্তারয়িষ্যতি।
তদা সর্বজানানাং স্যান্নিস্তারো নান্যথা ততঃ ॥ ৭০ ॥

অবতারয়িতুং কৃষ্ণং প্রতিজজ্ঞ ইদং হৃদি।
ভাবয়িত্বাথ তুলসীপত্রেণ পয়সাকরোৎ ॥ ৭১ ॥
শ্রীকৃষ্ণপূজনং নিত্যং ঘন-হুঙ্কার-নিস্বনৈঃ।
আহ্বয়ামাস তং কৃষ্ণং হুঙ্কারৈর্নন্দনন্দনম্ ॥ ৭২ ॥
আকৃষ্টবান্ জগন্নাথমিশ্র-পত্নী শচীতি যা।
তস্যামষ্টৌ ক্রমাৎ কন্যা জননং প্রাপ্য মন্দিরে ॥ ৭৩ ॥
তাসাং মৃতেরভূন্মিশ্রো মনসাত্যন্ত-দুঃখিতঃ।
পুত্রার্থমকরোদ্বিষ্ণোঃ পাদয়োঃ সেবনং ততঃ ॥ ৭৪ ॥
বিশ্বরূপাভিধঃ পুত্রো জজ্ঞেঽথ স মহানভূৎ।
গুণবান্ বলদেবস্য ধাম যঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ৭৫ ॥
প্রকাশো বলদেবস্য পরব্যোমাধিগো বিভুঃ।
সঙ্কর্ষণাখ্যো বিশ্বস্য নিমিত্তং কারণং যতঃ ॥ ৭৬ ॥
ন পৃথগ্ বর্ততে বস্তু বিশ্বস্মিন্ন ভবেত্ততঃ।
বিশ্বরূপ ইতি খ্যাতো নাম্না সর্ব মনোরমঃ ॥ ৭৭ ॥

তথাহি শ্রীদশমে (১০।১৫।৩৫)—

নৈতচ্চিত্রং ভগবতি হ্যনন্তে জগদীশ্বরে।
ওতং প্রোতমিদং যস্মিংস্তন্তুষঙ্গ যথা পটম্ ॥ ইতি ॥ ৭৮ ॥
অতঃ প্রভোরভূদ্‌জ্যেষ্ঠভ্রাতা সোঽভবতাং ক্ষিতৌ।
চৈতন্যনিত্যানন্দাখ্যো শ্রীমৎকৃষ্ণাচ্যুতাগ্রজৌ ॥ ৭৯ ॥
দম্পতী তৌ সুতং প্রাপ্য প্রেমানন্দাপ্লুতৌ ততঃ।
গোবিন্দচরণাম্ভোজে চকার সেবনং মুদা ॥ ৮০ ॥
ষড়্‌ব্যোমবেদধরণী (১৪০৬) সংমিতে শক-বৎসরে।
মাঘশেষেঽথ দম্পত্যোঃ কৃষ্ণো দেহেঽস্ফুরৎ স্বয়ম্ ॥ ৮১॥
মিশ্রোঽবদচ্ছচীং রীতি র্ভিন্না ভিন্নাত্র দৃশ্যতে।
করোতি সর্বলোকোঽয়ং সম্মানং বহু মেঽনিশম্ ॥ ৮২।
গৃহং প্রবেশয়ন্তেতে বস্ত্রং ধান্যং ধনং স্বয়ম্ ॥ ৮৩ ॥
শচ্যুবাচাহমপ্যত্র দৃষ্টবত্যম্বরেঽদ্ভুতম্।
দিব্যমূর্তিধরা লোকাঃ স্তবতোঽতিচকাশিরে ॥ ৮৪ ॥
মিশ্রোঽবদদহং স্বপ্নে দৃষ্টবানস্মি মে হৃদিম্।
জ্যোতিঃস্বরূপমবিশদ্ধাম উদদ্রবতী হৃদি ॥ ৮৫ ॥
প্রবিশ্য মে হৃদি ততঃ প্রবিবেশেতি নিশ্চিতম্।
জানে ত্বয়ি মহান্ কোঽপি জনিং প্রাপ্স্যতি তাবিদম্ ॥ ৮৬ ॥
উক্তা পরস্পরং তূষ্ণীং তস্থতুশ্চক্রতুঃ পরম্।
শালগ্রামশিলা-পূজামথ গর্ভোদয়ে সতি ॥ ৮৭ ॥

ত্রয়োদশ গতা মাসাস্তথাপি প্রসবো ন যৎ।
অতো মহদ্ভয়মভূন্মিশ্রস্যাথ জগাদ তং ॥ ৮৮ ॥
নীলাম্বরশ্চক্রবর্তী গণয়িত্বাত্র মাসি তে।
পুত্রো ভবিষ্যতি প্রাপ্য ক্ষণং শুভমথাদ্ভুতে ॥ ৮৯ ॥
গিরিব্যোমাব্ধি-ধরণী (১৪০৭) সংমিতে শকবৎসরে।
ফাল্গুন্যাং পৌর্ণমাস্যাঞ্চ সন্ধ্যাকালে শুভে ক্ষণে ॥ ৯০ ॥
সিংহেরাশৌ সিংহলগ্নে তথোচ্চান-
যাতৈঃ ষড়্ভিঃ খেচরৈন্দ্রেশ্চ বর্গে।
ষট্‌সংখ্যে তত্তারকায়াং শুভায়াং
যোগাদৌ সুলক্ষণাঢ্যে মুহূর্তে ॥ ৯১ ॥
ইতীদৃশেঽনেহসি গৌরচন্দ্রমাঃ
কলঙ্কহীনো নিজদর্শনং দদৌ।
কলঙ্কযুক্ চন্দ্রমসাপরেণ কিং
প্রয়োজনং গৌরহরৌ সমুদ্গতে ॥ ৯২ ॥
এতস্মিন্ সময়ে শীতমহসং রাহুরগ্রসৎ।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি চ হরে নামৈবং ব্যাপ্তবজ্জগৎ ॥ ৯৩ ॥
এবং শচীজনৌ ভূমাববতারং গতেঽব্রবীৎ।
হরে হরেতি ভূরিশঃ সর্বলোকা জগত্তলে ॥ ৯৪ ॥
মনঃ প্রসন্নং সমভূন্নৃণাং যদা
হরে হরে চেত্যবদন্ জনাস্তদা।
কিমেতদিত্যাকুলিতাস্তুরুষ্ককাঃ
পরস্পরং সংজহসুর্মুদান্বিতাঃ ॥ ৯৫ ॥
হুলহুলান্ দদুরুচ্চতরান্ হরে
পদমিদং ব্যলপন্মুদিতাঃ স্ত্রিয়ঃ।
জয়জয়েতি রবাঃ কুসুমমোক্তিং
দিবিষদো দিবি বাদ্যমবাদয়ন্ ॥ ৯৬ ॥
কুতুহলেন ননৃতুর্জনা হৃষ্টতরাস্তদা।
যতস্তেষাং পরো নাভূন্মঙ্গলোৎসব ঈদৃশঃ।
দিশঃ প্রসেদুর্দশ নির্মলং নভো
জলানি চাসন্ সরিতাং তথা বভৌ।
চরাচরঃ সংমদসঙ্কুলং তথা
সমুৎসুকং প্রেমভরেণ বিহ্বলম্ ॥ ৯৭ ॥
নবদ্বীপাভিখ্যোদয়-গিরিবরে পূর্ণতমতা-
মিতো গৌরেন্দুর্দ্রুদয়মুপযাতঃ সমভবৎ।
মহৎপাপ-স্তোমাতিশয়িততমোনাশনমপি
ত্রিলোক্যা উল্লাসো হরিরবভূতং ভূতলমভূৎ ॥৯৮ ॥
পতিত্বা শচীগর্ভতো ভূমিদেশে
মুহুশ্চালয়ন্ পাণিপদ্মাঙ্ঘ্রিপদ্মম্।
সুমন্দ-হসন্মাধুরীং স্বাং বিশেষাৎ
প্রকাশং নিনায়াথ গৌরাঙ্গযষ্টিঃ ॥ ৯৮ ক ॥
তস্মিন্ কালেঽদ্বৈত উত্থায় শীঘ্রং
সানন্দঃ সন্নালয়ে স্বে ননর্ত।
কুর্বন্নুচ্চৈর্হুস্কৃতিং কৌতুকেন
গর্জন্ সাকং ঠক্কুরাহ্বেন তেন ॥ ৯৯ ॥
নাজানাত্তচ্চেষ্টিতং কশ্চিদেবং
দৃষ্ট্বা শীঘ্রং চোপরাগং ততোঽগাৎ।
গঙ্গাতীরং সংহসংস্তত্র সস্নৌ
সানন্দঃ সংস্তুদ্দাতৈকান্তরাত্মা।
তত্র গ্রহে তচ্ছলতঃ স্বকীয়-
মনোবশাদেব দদৌ দ্বিজেভ্যঃ ॥ ১০০ ॥
নানাবিধং দানমথাবলোক্য
সানন্দমেতন্নিখিলং জগৎ সঃ।
সঙ্কেতরীত্যাহ হরিদাস স
সবিস্ময়ঃ স্মেতিবিলোক্য চেষ্টাম্।
তবেতিরূপৎ মনসঃ প্রসাদ-
মাভাসতো কিঞ্চিদিহাস্তি কৃত্যম্ ॥ ১০১ ॥
আচার্যরত্ন-নামাথ শ্রীনিবাসোঽপি সম্মতুঃ।
গঙ্গায়াং হৃষ্টমনসৌ দানানি দদতুস্তথা।
মনোবলেন সানন্দৌ কুর্বন্তৌ হরিকীর্তনম্ ॥ ১০২ ॥
এবং তে ভক্তনিচয়ো যস্মিন্নীবৃতি যে স্থিতাঃ।
মনসঃ প্রেরণা-যোগাৎ স্থিতাস্তত্রাপ্যবেদিষুঃ।
নৃত্যং সংকীর্তনং তদ্বদচুকুর্বৎসুবিহ্বলাঃ।
তদানন্দেন দানানি তথৈব গ্রহণচ্ছলাৎ ॥ ১০৩ ॥
সজ্জনা ব্রাহ্মণা নারীগণো নানাবিধং ততঃ।
দ্রব্যং পাত্রে পূরয়িত্বা দাতুং যৌতুকমাগতাঃ।
তপ্ত-কাঞ্চনলসদ্দ্যুতি-
মূর্তিং বালকস্য তাঃ সমীক্ষ্য।

স্বস্তি তেঽস্ত্বিতি জগাদ সুখাপ্ত্যা।
নির্নিমেষনয়নাঃ সমতিষ্ঠৎ ॥ ১০৪ ॥
কিং সুপিষ্ট-ঘনকাঞ্চন-পিণ্ডঃ
কিং সরাত্রি-নবনীতকগোলঃ।
বীক্ষ্য তং ললিত-বালকমেব-
মেব মন্যতে সমাগত-লোকঃ।
সাবিত্র্যথ শচী রম্ভা গৌরী দেবী সরস্বতী।
অরুন্ধত্যপরা যাশ্চ নার্যঃ সন্ত্যমৃতান্ধসাম্।
নানা-দ্রব্যানি পাত্রেষু পূরয়িত্বাতিযত্নতঃ।
ব্রাহ্মণী-রূপমাস্থায় দর্শনং চক্রুরাগতাঃ ॥ ১০৫ ॥
অন্তরীক্ষগতা দেবা গন্ধর্বাঃ সিদ্ধচারণাঃ।
তুষ্টবুর্ননৃতুর্গীতং জগুর্বাদ্যান্যবাদয়ন্।
নবদ্বীপে স্থিতো যে বা নর্তকাবাদ্যবাদকাঃ।
ননৃতুর্বন্দিনশ্চাপি প্রীতা আনন্দ-সংপ্লুতাঃ ॥ ১০৬ ॥
কো বায়াত্যপি কো যাতি কো বা নৃত্যতি গায়তি।
আত্মানং স্থিরতাং নেতুং ন কল্যঃ কশ্চনাভবৎ।
লোকানামগমন্নাশং শোকো দুঃখং চ জন্মনা।
প্রভোর্মুদান্বিতঃ সর্বো মিশ্রশ্চানন্দবিহ্বলঃ ॥ ১০৭ ॥
আচার্যরত্নঃ শ্রীবাসঃ স্বয়ং মিশ্রশ্চ তং মুদা।
অবলোক্য যথাশাস্ত্রং জাতকর্মাদ্যকারয়ৎ।
অথ মিশ্রো জগন্নাথো হৃষ্টো দানাদিকং দদৌ ॥ ১০৮ ॥
যজ্জৌতুকাদিকং প্রাপ্তং গৃহগং সর্বমেব তৎ।
অকরোদ্বিপ্রসাত্তত্রাগতা যে বা ধনার্থিনঃ।
নর্তকা গায়কা নিঃস্বা বন্দিনস্তেভ্য আদরাৎ।
কৃত্বা সম্মাননাং ভূরি দত্তবান্ বসু হর্ষিতঃ ॥ ১০৯ ॥
শ্রীনিবাসগৃহিণী যা মালিনীতি চ বিশ্রুতা।
আচার্যরত্নপত্ন্যা সা প্রায়াদ্দ্রষ্টুং তমুৎসুকা।
সিন্দূরং রজনীং লাজাঃ কজ্জলং লাঙ্গলী-ফলম্।
দত্ত্বা নারীজনৈঃ সাকং পূজাং তস্যাকরোত্ততঃ ॥ ১১০ ॥
অদ্বৈতাচার্যভার্যাপি নাম্না সীতেতি বিশ্রুতা।
আজ্ঞামবাপ্য সাচার্যাদ্গৃহীত্বোপায়নং বহু।
অগাদ্দ্রষ্টুং হৃষ্টতয়া বালকানাং শিরোমণিম্ ॥ ১১১ ॥
স্বর্ণ-কঙ্কণযুগং রৌপ্য-কণ্ঠ-বিভূষণম্।
স্বর্ণাঙ্গদযুগং তদ্বচ্ছাংখিকদ্বয়মেব চ।
মল্লবঙ্কং রজতজং তথা সৌবর্ণমুদ্রিকাম্ ॥ ১১২ ॥
নানাহারগণং তদ্বদ্ধেমনদ্ধন্তু রৌরবম্।
সূত্রগ্রন্থিতমাদায় নখঞ্চ কটিডোরকম্।
হস্তদ্বয়োঃ পাদয়োশ্চ যাবদাভরণান্তরম্।
পট্টশাটীং বিচিত্রাঞ্চ বসানাঃ স্বর্ণ-রৌপ্যজাঃ ॥ ১১৩ ॥
মুদ্রাধান্যং তথা দূর্বাং কুঙ্কুমং রজনীমপি।
গোরোচনাং চ যদ্দ্রব্যং মঙ্গলং পাত্রপূরিতম্।
কৃত্বা চ বাসসাচ্ছাদ্য গ্রাহয়িত্বা চ পেটিকাম্।
চেটিকাভির্হৃষ্টতরা বস্ত্রালঙ্কার-পূরিতাম্ ॥ ১১৪ ॥
ভক্ষ্য-বস্তূনি বিবিধান্যুপহার্যতয়া তথা।
দাসীগণেন সহিতাং রুহ্যাথ শিবিকাং স্বয়ম্।
ভারান্ বহূনপি তথা শচীবেশ্মং জগাম হ।
দৃষ্ট্বা তং বালকং সাক্ষাদগোকুলেন্দ্রসুতং যথা।
ভিন্নং তু বর্ণমাত্রেণ চিন্তয়ন্তী শুভেক্ষণা ॥ ১১৫ ॥
দৃষ্ট্বা সর্বাঙ্গনির্মাণং সুবর্ণপ্রতিমানিভম্।
সুলক্ষণং সুসম্পূর্ণং বালকং প্রীতিমাপ সা।
দ্রুতচিত্তা ভয়াদপি বাৎসল্যাৎ কমলেক্ষণা ॥ ১১৬ ॥
দূর্বাং ধান্যং শিরোদেশে দত্ত্বাশিষং মহাসতী।
অতিতুষ্টা জীবতাং দ্বৌ ভ্রাতরাবিতি তৎপরম্।
ডাকিনী-রাক্ষসী-শঙ্কা চিত্তে যস্মাদজায়ত।
ততো ভয়েন তন্নাম নিমাঙ্গীতি চকার সা ॥ ১১৭ ॥
মাতৃপুত্র-স্নানদিনে দদৌ বস্ত্রবিভূষণম্।
পুত্রাভ্যাং সহ মিশ্রস্য সম্মানমকরোদ্বহুম্।
শচ্যা মিশ্রাত্তথা পূজাং প্রাপ্য সানন্দিতা গৃহম্।
নিজং সীতাঠকুরাণী জগামৈবং চ দম্পতী ॥ ১১৮ ॥
লক্ষ্মীপতিং সুতং প্রাপ্যাভূতাং পূর্ণমনোরথৌ।
ধনধান্যৈর্গৃহং পূর্ণমগাতাং লোকমান্যতাম্।
আনন্দিততরৌ জাতৌ প্রত্যহং সোঽত্যলম্পটঃ ॥ ১১৯ ॥
শান্তো দান্তো বৈষ্ণবশ্চ ন ভোগে দত্তমানসঃ।
শুদ্ধচেতাস্তথামিশ্রো যৎকিঞ্চিৎ প্রাপ্তবান্ ধনম্।
পুত্রপ্রভাবাত্তৎ সর্বং বিষ্ণুসাদকরোন্মুদা ॥ ১২০ ॥
বিপ্রসাদথ তজ্জন্মলগ্নং সম্যগ্বিচার্য সঃ।
নীলাম্বরশ্চক্রবর্তী রহস্যেনমুবাচ হ।

দৃশ্যতে তব পুত্রস্য মহাপুরুষতা যতঃ।
চিহ্নান্যঙ্গেষু শোভন্তে বিলগ্নানি সমন্ততঃ।
বিভিন্নান্যেষ সংসারসাগরাত্তারয়েদ্ধ্রুবম্ ॥ ১২১ ॥

এবং প্রভুঃ শচীসদ্মন্যবতারং চকার হ।
কৃপয়ৈতদ্যঃ শৃণুয়াদ্গৌরস্তস্মিন্ দয়াময়ঃ।
ভবেচ্চ সদয়ঃ সোঽন্তঃ প্রাপ্নুয়াত্তৎপদাম্বুজম্ ॥ ১২২ ॥

অবাপ্য মানুষং জন্ম গৌরচন্দ্রগুণান্ন যঃ।
শৃণুয়াত্তস্য জন্ম স্যাদ্বৃথামৃতমহানদীম্।
ত্যক্ত্বা পিবতি পানীয়ং বিষগর্ত্তে স জীবতি।
কিমর্থং জননং প্রাপ্য মৃতো বা স বৃথা জন্তুঃ ॥ ১২৩ ॥

শ্রীচৈতন্যপ্রভোর্নিত্যানন্দরামপ্রভোরথ।
অদ্বৈতস্য স্বরূপস্য রূপস্য তদনন্তরম্।
দাস-পূর্বস্য চ তথা রঘুনাথস্য ভাগ্যবান্।

নত্বা পাদাম্বুজান্যেষ কৃষ্ণদাসঃ সমুৎসুকঃ।
গায়াম্যেতাং জন্মলীলাং চৈতন্যস্যাতিদুর্ল্লভাম্ ॥ ১২৪ ॥

শ্রীমন্‌গৌরহরে! ত্বদীয়জনুষা লোকোঽগমৎ স্বস্থতাং
সর্বো মাং কিমুপেক্ষসে ন কুরুষে স্বস্থং ভবাম্ভোধিতঃ।

ভীতস্ত্বচ্চরণাব্জমেব সততং সেবে তদুত্তারণে
কুর্যামেব ন চেতরদ্দিশ তথা সৎসাধনং সদ্ধনম্ ॥ ১২৫ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদ্যলীলা-বর্ণনে জন্মমহোৎসবো নাম
ত্রয়োদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—০—

চতুর্দশঃ পরিচ্ছেদঃ

কথঞ্চন স্মৃতে যস্মিন্ দুষ্করং সুকরং ভবেৎ।
বিস্মৃতং চ স্মৃতিং যাতি শ্রীচৈতন্যং নমামি তম্ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
উক্তান্যেবং প্রভোর্জন্মলীলা-সূত্রাণ্যশেষতঃ।
যথা যশোদা-তনয়ঃ শচীসূনুরজায়ত ॥ ৩ ॥
সংক্ষেপেণৈবমুদিতৌ জন্মলীলাদ্যনুক্রমঃ।
ইদানীং বাল্যলীলায়াঃ সূত্রানুক্রম উচ্যতে ॥ ৪ ॥

তথাহি—

বন্দে চৈতন্যকৃষ্ণস্য বাল্যলীলাং মনোহরাম্।
লৌকিকীমপি তামীশচেষ্টয়া বলিতান্তরাম্ ॥ ইতি ॥ ৫ ॥
প্রথমং বাল্যলীলায়ামুত্তান-শয়নং প্রভোঃ।
স্বপাদপদ্ম-চিহ্নানি যেন পিত্রোরদর্শয়ৎ ॥ ৬ ॥
গৃহে দদৃশতুর্লক্ষ্ম-লঘুপাদাব্জ-সম্ভবম্।
দম্পতী তৌ শঙ্খমীনধ্বজবজ্রারিলক্ষিতম্ ॥ ৭ ॥

দৃষ্ট্বা তয়োরভূচ্চিত্তে সংশয়ো নাধিজগ্মতুঃ।
চিহ্নানি কস্যৈতানীতি নিশ্চয়ং সোঽব্রবীদ্‌গৃহে ॥ ৮ ॥
শালগ্রামশিলাস্ত্যেতৎ পার্শ্বে গোপালচন্দ্রমাঃ।
বর্ততে মূর্ত এবৈষ কিংবা খেলতি কৌতুকাৎ ॥ ৯ ॥
তস্যেমানি ভয়েয়ুর্বা পাদচিহ্নান্যনেহসি।
এতস্মিন্ স জহৌ নিদ্রাং ক্রোড়ে ধৃত্বাথ তং শচী ॥ ১০ ॥
অপায়য়ৎস্তনং সাথ তৎপাদতলমৈক্ষত।
চিহ্নানি তত্র তান্যেব দৃষ্ট্বা মিশ্রমুপাহ্বয়ৎ ॥ ১১ ॥
মিশ্রোঽপি দৃষ্ট্বা তান্যেব চিহ্নান্যানন্দিতোঽভবৎ।
ততো রহস্যথাহূয় নীলাম্বরমদর্শয়ৎ ॥ ১২ ॥
তানি চিহ্নানি দৃষ্ট্বাথ হসন্নীলাম্বরোঽব্রবীৎ।
পূর্বমেতজ্জন্মলগ্নং বিচার্য জ্ঞাতবানহম্ ॥ ১৩ ॥
দ্বাত্রিংশল্লক্ষণৈরাঢ্যো মহাপুরুষভূষণম্।
দৃশ্যতেঽস্য যতো দেহে মহাপুরুষ-লক্ষণম্ ॥ ১৪ ॥

তথাহি সামুদ্রিকে (৩)—

পঞ্চসূক্ষ্মঃ পঞ্চদীর্ঘঃ সপ্তরক্তঃ ষড়ুন্নতঃ।
ত্রিহ্রস্ব-পৃথু-গম্ভীরো দ্বাত্রিংশল্লক্ষণো মহান্ ॥ ইতি ॥ ১৫ ॥
নারায়ণস্যেব লক্ষযুক্তৌ পাদৌ করৌ যতঃ।
অস্মাতোঽয়ং শিশুঃ সর্বলোকনিস্তার-কৃদ্ভবেৎ ॥ ১৬ ॥
অয়ং বৈষ্ণবধর্মস্য সংপ্রচারং করিষ্যতি।
অনেন কুলযুগ্মস্য নিষ্কৃতিঃ সম্ভবিষ্যতি ॥ ১৭
মহোৎসবশ্চ ক্রিয়তাং বিপ্রানাহূয় সর্বতঃ।
অদ্য সম্যগ্‌দিনং নামকরণং ক্রিয়তাং দ্রুতম্ ॥ ১৮ ॥
যস্মাদয়ং সর্বজগদ্ধারণং পোষণং তথা।
করিষ্যতি ততো বিশ্বম্ভর-নামা ভবিষ্যতি ॥ ১৯ ॥
শ্রুত্বৈতৎ কারণং মাতা শচী মিশ্রোঽপ্যজায়তাম্।
পরমানন্দ-সংমগ্নৌ ব্রাহ্মণান্ ব্রাহ্মণীরপি।
আহূয়াত্যুৎসবং হৃষ্টৌ চক্রতুশ্চ ধনব্যয়ম্ ॥ ২০ ॥
ততঃ কতিপয়ৈর্মাসৈর্জানুচংক্রমণং প্রভোঃ।
অভূদ্‌যত্র চমৎকারাননেকান্ সমদর্শয়ৎ ॥ ২১ ॥
ক্রন্দনচ্ছলতো লোকান্ হরিনামান্যবাদয়ৎ।
হরে হরে চেত্যবলাঃ সর্বা অপ্যবদন্ যদা ॥ ২২ ॥
গৌরধামা তদাঽনৃত্যত্ততঃ কতিপয়ৈর্দিনৈঃ।
পাদচংক্রমণং জাতং শিশুভিস্তত্র সঙ্গতঃ ॥ ২৩ ॥
অখেলদ্ বিবিধং মাতা কদাচিদ্‌গুড়সংযুতাঃ।
লাজা গৃহাৎ সমানীয় দদৌ তস্মাতিহর্ষিতা।
পূরয়িত্বা কাংস্যপাত্রে খাদেত্যুক্ত্বা গতা ততঃ ॥ ২৪ ॥
গৃহকৃত্যানি কর্তুং সা নিলীনো বালকো মৃদম্।
ভক্ষয়ামাস তদ্দৃষ্ট্বা ধাবতী সা শচীমুখাৎ ॥ ২৫ ॥
তস্য নিষ্কাশয়ামাস হাহেতি ব্রুবতী মৃদম্।
এবং নিষ্কাশ্য কস্মাৎ ত্বং মৃদং ভক্ষিতবান্ বদ ॥ ২৬ ॥
ইত্যব্রবীৎ সুতং সোঽপি ক্রন্দন্মাতরমব্রবীৎ।
কিমর্থং কুরুষে রোষং ত্বং মৃদং দত্তবত্যসি ॥ ২৭ ॥
খাদেতি মম কো দোষো লাজাশ্চ গুড়সংযুতাঃ।
যাবদন্নং মৃদ্বিকারং ভেদো নাস্ত্যস্য কশ্চন ॥ ২৮ ॥
মৃদশ্চ তন্মৃচ্ছরীরে ভক্ষণং চাত্র দৃশ্যতাম্।
বিচার্য ন বিচার্যেমং দোষং কিং রাসি মে বৃথা ॥ ২৯ ॥

অতঃ সবিস্ময়া দেবী শচী তং প্রত্যভাষত।
মৃদমত্তুমিমাং বুদ্ধিং শিক্ষয়ামাস কো বদ ॥ ৩০ ॥
দেহঃ পুষ্টিমবাপ্নোতি মৃদ্বিকারান্ন-ভক্ষণাৎ।
মৃদ্ভক্ষণাৎ ক্ষৈণমেতি দেহঃ পুষ্টোঽপি স ধ্রুবম্ ॥ ৩১ ॥
মৃদ্বিকার-ঘটেনৈব জলমানীয়তে সুখম্।
মৃৎখণ্ডে দত্তমাত্রং সচ্ছুষ্কং ভবতি তজ্জলম্ ॥ ৩২ ॥
আত্মানমেব নিহ্নোতুমবদত্তামিদং ততঃ।
অশিক্ষয়ঃ কথং মাতর্নৈতস্মাৎ পূর্বতোঽধুনা ॥ ৩৩ ॥
জ্ঞাতবানস্মি নো খাদিষ্যামি ক্বাপি মৃদং ক্ষুধা।
যদা ভবিষ্যতি তদা স্তনং পাস্যামি তে সুখম্ ॥ ৩৪ ॥
ইত্যুক্ত্বা জননীক্রোড় উত্থায় প্রহসন্মনাক্।
স্তনং পপাবিত্যনেকৈশ্ছলৈর্নানাবিধৈঃ প্রভুঃ ॥ ৩৫ ॥
ঐশ্বর্যং দর্শয়ন্ বাললীলত্বেন ততঃ পরম্ ॥ ৩৬ ॥
আচ্ছাদয়দ্‌ব্রাহ্মণস্য কদাচিদতিথেঃ প্রভুঃ।
অন্নং বারত্রয়ং খাদন্‌দত্ত্বা তস্য চ দর্শনম্।
উদ্দধার ভবাম্ভোধেরনায়াসাদ্দয়াময়ঃ ॥ ৩৭ ॥
কদাচিৎ স বহিঃ প্রাপ্য নীতশ্চৌরেণ কেনচিৎ।
তস্যৈব স্কন্ধ আরুহ্য ভ্রাময়ংস্তমথাগমৎ ॥ ৩৮ ॥
জগদীশ-হিরণ্যস্য গৃহে ব্যাধিচ্ছলাৎ ক্বচিৎ।
একাদশী দিনে স্বাদদন্নং বিষ্ণু-নিবেদিতম্ ॥ ৩৯ ॥
পিশুন্ গৃহীত্বা প্রতিবেশিনাং গৃহে
প্রবিশ্য চৌর্যেন চ কিঞ্চিদাহৃতম্।
সুমৃষ্টমাদৎ কিল তত্র যৎকিয়ৎ
ততাড় তাসামপি বালকান্ হসন্ ॥ ৪০ ॥
ন্যবেদিষুরিদং সর্বে শিশবোঽপি শচীপুরঃ।
শ্রুত্বাব্রবীৎ সুতং সাথ ভবান্ কস্মাদচোরয়ৎ ॥ ৪১ ॥
বালানতাড়য়ৎ কিংবা গতবান্ পরবেশ্ম মে।
কিং নাস্তি সদনে শ্রুত্বা ক্রুদ্ধো ভূত্বা গৃহান্তরে ॥ ৪২ ॥
প্রবিশ্য ভাণ্ডান্ ভংক্ত্বা তানক্ষিপদ্‌বহিরাকুলা ॥ ৪৩ ॥
শচী নিধায় তং ক্রোড়ে শান্তয়ামাস তন্নিজম্।
দোষং জ্ঞাত্বা লজ্জিতোঽভূৎ কদাচিদথ মাতরম্ ॥ ৪৪ ॥
ততাড় মৃদুহস্তেন তেনাসীন্মূর্ছিতা প্রসূঃ।
তথাবিধা তাং দৃষ্ট্বা রুরোদাথ তমব্রুবন্ ॥ ৪৫ ॥

যোষিতো নারিকেলং চেদনীয় ত্বং প্রদাস্যসি।
তদা তে জননী সুস্থা ভবিষ্যতি নিশম্য তৎ ॥ ৪৬॥
গত্বা বহির্নারিকেলফলযুগ্মমথানয়ৎ।
দত্তবানথ তাঃ সর্বা দৃষ্ট্বা সন্ বিস্মিতা যতঃ।
অপূর্বং তৎফলং ক্বাপি বালকৈঃ সহিতে প্রভৌ ॥ ৪৭ ॥
গঙ্গায়াং কুর্বতি স্নানমাগচ্ছৎ কন্যকাগণঃ।
দেবতাপূজনার্থং তদ্ গঙ্গায়াং কৃতবত্যথ ॥ ৪৮ ॥
স্নানং সম্পূজ্য বিধিবৎ প্রার্থনামকরোদথ।
স গত্বা কন্যকামধ্যে সুখেনৈবোপবিশ্য তাঃ ॥ ৪৯ ॥
উবাচ মাং পূজয়ত বরং দাস্যামি বো মহৎ।
গঙ্গেয়ং মে তথা দুর্গা দাস্যৌ ভৃত্যো মহেশ্বরঃ ॥ ৫০ ॥
ইত্যুক্ত্বা স্বয়মানীয় চন্দনং চর্চিতোঽভবৎ।
পুষ্পমালালঙ্কৃতশ্চ তণ্ডুলাংশ্চ গুড়ং তথা ॥ ৫১ ॥
মোচাফলানি পক্বানি যদাদচ্ছুক্রুধুশ্চ তাঃ।
সর্বাঃ সুদুঃখিতা উচুর্নিমাই শৃণু নো বচঃ।
গ্রাম-সম্বন্ধতোঽস্মাকং ভ্রাতাসি ত্বমতো ন তে ॥ ৫২ ॥
কর্তুমীদৃক্ সমুচিতং নান্যায়ং কুরুতাত্ততঃ ॥ ৫৩ ॥
প্রভুস্তাঃ কথয়ামাস সর্বাভ্যো বিতরাম্যহম্।
বরং বরাশ্চ যেন স্যুর্যুবানঃ সুন্দরাস্তথা ॥ ৫৪ ॥
পণ্ডিতা ধনধান্যাদি-সম্পন্নাশ্চতুরা অপি।
সপ্ত সপ্ত ভবেযুশ্চ পুত্রা দীর্ঘায়ুষোঽপি বঃ ॥ ৫৫ ॥
মতিমন্তোঽতিবিখ্যাতাঃ শ্রুত্বা কন্যা ইমং বরম্।
সন্তুষ্টমনসঃ কৃত্বা মিথ্যা-রোষং বহিঃ পুনঃ ॥ ৫৬ ॥
অভর্ৎসয়ন্নথাদায় নৈবেদ্যমপলায়ত।
কাচিৎ কন্যা সমাহূয় তামুবাচ কৃপান্বিতঃ ॥ ৫৭ ॥
যদি ত্বং মম নৈবেদ্যং কৃপণা ন দদাসি তে।
ভর্তা বৃদ্ধশ্চতস্রশ্চ স্যুঃ সপত্ন্যোঽথ নিশম্য তৎ ॥ ৫৮ ॥
তা ভীতা অব্রুবন্ কিঞ্চিজ্জানাত্যেবায়মদ্ভুতম্।
অথবা দেবতাবিষ্ট ইতি সংচিন্ত্য তৎপুরঃ ॥ ৫৯ ॥
নৈবেদ্যাদিন্যধুঃ সর্বমানীয় প্রভুরপ্যথ।
সুখমাদদ্বরং তাসাং যথেপ্সিতমদাদপি ॥ ৬০ ॥
এবং স্ব-চাপলং লোকেঽদর্শয়দ্যদ্যপি প্রভুঃ।
তথাপি নাভবদ্দুঃখং কস্যাপ্যাসীৎ সুখং পরম্ ॥ ৬১ ॥

একদা বল্লভাচার্যকন্যা লক্ষ্মীরিতি শ্রুতা।
দেবতা-পূজনং কর্তুং গঙ্গায়াং স্নানমাচরৎ ॥ ৬২ ॥
দৃষ্ট্বাথ তাং প্রভোরাসীৎ সাভিলাষং মনো যদা।
লক্ষ্মীরপি চ তং দৃষ্ট্বা বভূব প্রীতমানসা ॥ ৬৩ ॥
দ্বয়োঃ প্রীতিঃ সাহজিকী জগামাত্যুদয়ং তদা।
বাল্যাদেব তয়োরাসীদাচ্ছন্নো দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ॥ ৬৪ ॥
দ্বৌ দৃষ্ট্বা তদ্দ্বয়োশ্চিত্তং সাভিলাষমভূত্তদা।
দেবপূজাচ্ছলাদ্দ্বৌ তাবকুর্বাতাং প্রকাশনম্ ॥ ৬৫ ॥
অহমস্মীশ্বরো মাং ত্বং পূজয়েত্যব্রবীৎ প্রভুঃ।
মামেব পূজ্য নিতরাং প্রাপ্স্যস্যভিমতং বরম্ ॥ ৬৬ ॥
তৎপুষ্প-চন্দনং লক্ষ্মীস্তদঙ্গে শ্রদ্ধয়া দদৌ।
মল্লিকামালিকা কণ্ঠে দত্ত্বা তং চাপ্যবন্দত ॥ ৬৭ ॥
তস্যাঃ পূজামবাপ্যাথ প্রভুর্হৃষ্টো জহাস চ।
পঠিত্বা শ্লোকমেতং তদ্ভাবমঙ্গীচকার হ ॥ ৬৮ ॥

তথাহি—

সঙ্কল্পো বিদিতঃ সাধ্ব্যো ভবতীনাং মদর্চনম্।
ময়ানুমোদিতঃ সোঽসৌ সত্যো ভবিতুমর্হতি ॥ ইতি ॥ ৬৯ ॥

এবংবিধায় লীলাং তৌ জগ্মতুঃ স্বং স্বমালয়ম্।
চৈতন্যলীলাং গম্ভীরাং কো বক্তুং শক্নুয়ান্নরঃ ॥ ৭০ ॥
চৈতন্যচাপল্যং দৃষ্ট্বা প্রেম্ণা সর্বজনাস্তদা।
আগত্য ভর্ৎসনাং চক্রুর্জগন্নাথ-শচী-পুরঃ ॥ ৭১ ॥
তমেকদা সুতং সাথ ভর্ৎসয়ন্তী ক্রুধান্বিতা।
ধর্তুং গতবতী যর্হি সোঽপলায়ত দূরতঃ ॥ ৭২ ॥
উচ্ছিষ্টগর্তে সন্ত্যক্ত-ভাণ্ডরাশৌ বিগর্হিতে।
বিবেশ প্রহসন্ বিশ্বম্ভরো লৌকিক-চেষ্টিতঃ ॥ ৭৩ ॥
শচ্যাগত্যাবদৎ পুত্রমশুচি-স্পৃষ্টবান্ কথম্।
অতোঽশুচিস্ত্বং গঙ্গায়াং স্নানং কুরু শুচির্ভব ॥ ৭৪ ॥
শ্রুত্বা মাত্রেঽব্রবীদ্ব্রহ্মজ্ঞানং তত্রস্থিতঃ প্রভুঃ।
শ্রুত্বা সুবিস্মিতা স্নানং বলাত্তং সাপ্যকারয়ৎ ॥ ৭৫ ॥
একদা সহপুত্রেণ স্বপন্তী ভবনে শচী।
দদর্শ পুরিতান্ দেবান্ স্বর্গতঃ সমুপাগতান্ ॥ ৭৬ ॥
দৃষ্ট্বৈবমব্রবীৎ পুত্রং বহির্গত্বা সমাহ্বয়।
পিতরং তৎক্ষণং মাতুরাজ্ঞাং প্রাপ্যাগমদ্বহিঃ ॥ ৭৭ ॥

ধ্বনির্ঝনাঝনেত্যেবং তুলাকোটি-সমুদ্ভবঃ।
চলতোঽশ্রূয়ত তয়োশ্চমৎকারোঽভবদ্ধৃদি ॥ ৭৮ ॥
মিশ্রোঽবদদপূর্বং মে প্রতিভাতীদমদ্ভুতম্।
যচ্ছিশোঃ শূন্যচরণে শ্রূয়তে নূপুরধ্বনিঃ ॥ ৭৯ ॥
অবদচ্চ শচীদিব্যমদ্ভুতং শৃণু মেঽপরম্।
দৃষ্টা দিব্যতমা লোকাঃ প্রাঙ্গণে পূরিতা ময়া ॥ ৮০ ॥
কোলাহলো মহান্ কেনাকারি বুদ্ধং ন কিঞ্চন।
কং তুষ্টুবুস্তে সহৃষ্টাঃ কৃতাঞ্জলিপুটা অপি ॥ ৮১ ॥
মিশ্রোঽবদদ্ভয়ং কিঞ্চিন্নাস্তি যত্তদ্ভবত্বপি।
বিশ্বম্ভরস্য কুশলং ভবত্বেতৎ মমেপ্সিতম্ ॥ ৮২ ॥
দৃষ্ট্বা পুত্রস্য চাপল্যং মিশ্র একদিনে সুতম্।
ভর্ৎসয়ন্ শিক্ষয়ামাস ধর্মং তন্নিশি দৃষ্টবান্ ॥ ৮৩ ॥
স্বয়ং স্বপ্নমুপাগত্য কশ্চিদ্বিপ্রস্তমব্রবীৎ ॥ ৮৪ ॥
ভো মিশ্র পুত্রমর্ম ত্বং কিঞ্চিজ্জানাসি নো যতঃ।
পুত্রবুদ্ধ্যা ভর্ৎসয়সি তাড়য়স্যপি সোঽব্রবীৎ ॥ ৮৫ ॥
স দেবোঽস্ত্বথবা সিদ্ধঃ ঋষির্বান্যো ভবত্বথো।
যো বা কো বা ভবতু মে তনয়ো নাপরো ভবেৎ ॥ ৮৬ ॥
পুত্রস্য পালনং শিক্ষা পিতুর্ধর্মো নিগদ্যতে।
শিক্ষয়ামো ন চেদ্ধর্মং স জ্ঞাস্যতি কথং ততঃ ॥ ৮৭ ॥
বিপ্রোঽব্রবীদয়ং দেবশ্রেষ্ঠো যদি ভবেত্তদা।
স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানতত্ত্বাচ্ছিক্ষা ব্যর্থা ভবেত্তব ॥ ৮৮ ॥

মিশ্রোঽব্রবীদয়ং পুত্রঃ স্বয়ংনারায়ণো যদি।
তথাপি ধর্মো ভবতি শিক্ষণং জনকস্য মে ॥ ৮৯ ॥
এবং পরস্পরং ধর্মবিচারস্তৌ প্রচক্রতুঃ।
তথাপি শুদ্ধবাৎসল্যমভূন্মিশ্রস্য নেতরৎ ॥ ৯০ ॥
এতচ্ছ্রুত্বা দ্বিজঃ সম্যগানন্দিততরো গতঃ।
নিদ্রাপায়েঽভবন্মিশ্রো বিস্মিতোঽকথয়ৎ পুরঃ ॥ ৯১ ॥
বন্ধূনাং স্বপ্নবৃত্তান্তং শ্রুত্বা তে বিস্মিতাস্তদা।
অভূবন্নিত্থমকরোচ্ছিশুলীলাং মহাপ্রভুঃ ॥ ৯২ ॥
পিত্রোরবর্ধয়ন্নিত্যং হর্ষং পুত্রস্য তৎপরম্ ॥ ৯৩ ॥
আদাচ্চ কঠিনীং হস্তেঽল্পৈরহোভিরশিক্ষয়ৎ।
অক্ষরাণি দ্বাদশধা ফলাখ্যানি বিশেষতঃ ॥ ৯৪ ॥
বাল্যলীলা-সূত্রগণানুক্রমোঽয়মিতীরিতঃ।
দাস-বৃন্দাবন ইমাং সবিস্তরমবর্ণয়ৎ ॥ ৯৫ ॥
অতোঽহং বাল্যলীলায়া অবোচং সূত্রমেব যৎ।
পুনরুক্তির্ভবেদুক্তে বিস্তরেণেতি রীতিতঃ ॥ ৯৬ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৯৭ ॥
গৌর শ্রীমন্ ময়ি যদি কৃপা বাল্যলীলাং ত্বদীয়াং
নানাভঙ্গীমধুরমধুরাং ভাবয়ন্নেব যায়াম্।
ত্বৎপাদাম্ভোজনিযুগমহো নাথ নো সন্তি কে বা
ব্রহ্মেশানা দিবিষদ ইহ ত্বৎসমঃ কো দয়াবান্ ॥ ৯৮ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং বাল্যলীলাসূত্র-বর্ণনং
নাম চতুর্দশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

পঞ্চদশঃ পরিচ্ছেদঃ

কুমনাঃ সুমনস্ত্বং হি যাতি যস্য পদাব্জয়োঃ।
সুমনোঽর্পণমাত্রেণ তং চৈতন্যপ্রভুং ভজে ॥ ১ ॥

জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥

অথ পৌগণ্ডলীলায়াঃ ক্রিয়তে সূত্রসংগ্রহঃ।
মুখ্যং পৌগণ্ডবয়সি প্রভোরধ্যয়নং মতম্ ॥ ৩ ॥
তথাহি—
পৌগণ্ডলীলা চৈতন্যকৃষ্ণস্যাতিসুবিস্তৃতা।
বিদ্যারম্ভমুখা পাণিগ্রহণান্তা মনোহরা ॥ ৪ ॥

অধীতবান্ ব্যাকরণং গঙ্গাদাসাভিধাৎ প্রভুঃ।
সূত্রং কণ্ঠগতং চক্রে শ্রুতমাত্রং সবৃত্তিকম্ ॥ ৫ ॥
স-সূত্রবৃন্দং সার্থং তৎ সটীকাং পঞ্জিকাং তথা।
কালেনাল্পেন সংপ্রাপ্তো নবীন-ছাত্রতাং গতঃ।
অজয়চ্চিরকালিন-ছাত্রান্ যুক্তিবিশারদঃ ॥ ৬ ॥
চৈতন্যমঙ্গলে গ্রন্থে দাস-বৃন্দাবনঃ প্রভোঃ।
অবর্ণয়দ্বিশেষেণ লীলামেতাং সবিস্তরাম্ ॥ ৭ ॥
কদাচিন্মাতৃচরণে প্রণম্যোবাচ কিঞ্চন।
মাতর্বিতর মে শ্রুত্বা জনন্যাহ স্ম যত্নবান্ ॥ ৮ ॥
অপেক্ষতে তদ্দাস্যামি ততঃ প্রভুরুবাচ তাম্।
একাদশীদিনে নৈব ভোক্তব্যমিতি যাচ্যতে ॥ ৯ ॥
শচ্যুবাচ সমীচীনং ন ভোক্তব্যং ততঃ পরম্।
একাদশীব্রতং সর্বেঽকুর্বন্ মিশ্রো নিরীক্ষ্য চ ॥ ১০ ॥
যৌবনং বিশ্বরূপস্য যাচিত্বা কন্যকাং স্বয়ম্।
তস্যোদ্বাহায় চাকরোদ্যত্নং শ্রুত্বা পলায়ত ॥ ১১ ॥
গৃহাৎ কৃত্বা স সন্ন্যাসং কর্তুং তীর্থানি যাতবান্ ॥ ১২ ॥
পুরন্দরাভিধো মিশ্রঃ শ্রুত্বৈতদ্দুঃখিতোঽভবৎ।
প্রভুর্দৃষ্ট্বাথ তদ্দুঃখং চকারাশ্বাসনং বহু ॥ ১৩ ॥
অব্রবীদ্বিশ্বরূপো যৎ সন্ন্যাসং কৃতবানতঃ।
পিতৃমাতৃকুলদ্বয়ং স সমুদ্ধৃতবান্ ধ্রুবম্ ॥ ১৪ ॥
করিষ্যে সেবনং সম্যক্ যুবয়োরিতি তদ্বচঃ।
শ্রুত্বা সন্তুষ্টমনসৌ পিতরৌ সংবভূবতুঃ ॥ ১৫ ॥
বিষ্ণু-নৈবেদ্য-তাম্বূলং ভক্ষয়িত্বৈকদা প্রভুঃ।
পতিত্বা ধরণীপৃষ্ঠে চেতনারহিতোঽভবৎ ॥ ১৬ ॥
বিহ্বলস্তন্মুখে তোয়ং পিতরৌ সংন্যষিঞ্চতাম্।
ততঃ সচেতনো ভূত্বাশ্চর্যমাহ স্ম তৎপুরঃ ॥ ১৭ ॥
বিশ্বরূপ উপাগত্য নীত্বা মামব্রবীদিতঃ।
কুরু ত্বমপি সন্ন্যাসমিতি শ্রুত্বাহমব্রুবম্ ॥ ১৮ ॥
অনাথৌ পিতরৌ মেঽস্য কিংবা সন্ন্যাসলক্ষণম্ ॥ ১৯ ॥
জানামি বালকো যস্মাদ্গৃহস্থঃ পিতৃসেবনম্।
কুর্বীত চেত্তদা তুষ্যেল্লক্ষ্মীনারায়ণো ধ্রুবম্ ॥ ২০ ॥

শ্রুত্বৈবং বিশ্বরূপোঽথ প্রেষয়ামাস মামিহ।
কোটিসংখ্য-নমস্কারান্ জনন্যাঃ কৃতবানপি ॥ ২১ ॥
এবং নানাবিধাং লীলাং গৌরচন্দ্রোঽকরোদিয়ম্।
ন বোদ্ধুং শক্যতে লীলা সা কৃতা কেন হেতুনা ॥ ২২ ॥
অথ কালেন গতবান্মিশ্রো লোকান্তরং ততঃ।
অবর্ধত তয়োঃ শোকো নিতরাং মাতৃপুত্রয়োঃ ॥ ২৩ ॥
বোধয়ামাসুরাগত্য বান্ধবাস্তঞ্চ তাং ততঃ।
পিতৃক্রিয়ামীশ্বরোঽপি যথাবিধ্যকরোৎ স্বয়ম্ ॥ ২৪ ॥
অথাহোভিঃ কতিপয়ৈশ্চিন্তয়ামাস মানসে।
গৃহস্থাশ্রমমাসাদ্য তদ্যুক্তং ধর্মমাচরেৎ ॥ ২৫ ॥
গৃহধর্মস্তু গৃহিণীং ন বিনা শোভতে ততঃ।
বিচার্যৈবং মনশ্চক্রে বিবাহে নিশ্চিতং প্রভুঃ ॥ ২৬ ॥

তথাহি—

ন গৃহং গৃহমিত্যাহুর্গৃহিণী গৃহমুচ্যতে।
তয়া হি সহিতঃ সর্বান্ ধর্মানেব সমশ্নুতে ॥ ইতি ॥ ২৭ ॥
স দৈবাদেকদা পাঠং পঠিতুং গতবান্ প্রভুঃ।
বল্লভাচার্য-কন্যাপি প্রাপ্তা গঙ্গাপথে তদা ॥ ২৮ ॥
পূর্বসিদ্ধো দ্বয়োর্ভাব উদয়ং গতবানথ।
দৈবাত্তদ্ঘটকোঽপ্যাগাদ্বনমালী শচীং প্রতি ॥ ২৯ ॥
তস্য ঈঙ্গিত-বিজ্ঞানাদ্ঘটনাং স বিধায় তৎ।
লক্ষ্ম্যা বিবাহমকরোচ্ছচীপুত্রেণ হর্ষিতঃ ॥ ৩০ ॥
দাস-বৃন্দাবনেনৈতদ্বর্ণিতং চাতিবিস্তৃতম্।
পৌগণ্ডলীলাসূত্রাণাং প্রকাশোঽয়ং ময়া কৃতঃ ॥ ৩১ ॥
অস্তি তদ্বিস্তৃততয়া গ্রন্থে চৈতন্যমঙ্গলে ॥ ৩২ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৩৩ ॥
কলৌ ত্বয্যুদয়ং গতেতি বিলসদ্গৌড়োদয়াদ্রীশ্বরে,
ত্বদ্ভক্তাবলিপদ্মবৃন্দমগমৎ প্রাকাশ্যমত্যদ্ভুতম্।
কিং মে গৌরহরেঽস্য মানসসরোজন্মাপি নোল্লাসবদ্,
দৃশ্যন্তে সমপাতিনো হি কিরণাঃ সর্বত্র তে ভাস্বতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং পৌগণ্ডলীলা-সূত্রবর্ণনং নাম
পঞ্চদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—•—

ষোড়শঃ পরিচ্ছেদঃ

কৃপাসুধা-সরিদ্‌যস্য বিশ্বমাপ্লাবয়ন্ত্যপি।
নীচগৈব সদা ভাতি তং চৈতন্যপ্রভুং ভজে ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥

তথাহি—

জীয়াৎ কৈশোর-চৈতন্যো মূর্তিমত্যাগৃহাশ্রমাৎ।
লক্ষ্যার্চিতোঽথ বাগ্দেব্যা দিশাং-জয়িজয়চ্ছলাৎ ॥ ইতি ॥ ৩ ॥
অথানুবন্ধঃ কৈশোরলীলা-সূত্রগণস্য চ।
ক্রিয়তে যত্র শিষ্যাণাং পঠনারম্ভমাচরৎ ॥ ৪ ॥
শতসংখ্যাঃ প্রভোঃ শিষ্যাঃ সর্বাংস্তানপ্যপাঠয়ৎ।
ব্যাখ্যানমস্য শ্রুত্বাসংশ্চমৎকারপরাজনাঃ ॥ ৫ ॥
সর্বশাস্ত্রেষু যে সর্বে পণ্ডিতাস্তে পরাজয়ম্।
প্রাপ্তবন্তোঽপি বিনয়ভঙ্গ্যা তস্য ন দুঃখিতাঃ ॥ ৬ ॥
তেষাং শিষ্যগণৈঃ সাকং নানৌদ্ধত্যং চকার তৎ।
গঙ্গায়াং কৃতবান্নীরকেলিং নানাবিধাং তথা ॥ ৭ ॥
অথাহোভিঃ কতিপয়ৈর্বঙ্গদেশমগাৎ প্রভুঃ।
যত্রাগচ্ছত্তত্র নামসংকীর্তনপরোঽভবৎ ॥ ৮ ॥
বিদ্যাপ্রভাবং তস্যাসন্ দৃষ্ট্বা তেঽতিসবিস্ময়াঃ।
প্রভুতঃ পঠিতুং প্রাপ্তাস্তত্র ছাত্রাঃ শতং শতম্ ॥ ৯ ॥
তদ্দেশস্থো দ্বিজঃ কশ্চিন্মিশ্রস্তপন-সংজ্ঞকঃ।
নাশক্নোন্নিশ্চয়ং কর্তুং সাধ্যসাধনয়োঃ কিল ॥ ১০ ॥
শাস্ত্রেষু নানাবাক্যেষু মনসা চিন্তয়ন্ ভ্রমম্।
সাধ্যসাধনয়োর্মুখ্যং নিশ্চয়ং নাধ্যগাত্ততঃ ॥ ১১ ॥
স্বপ্নে কশ্চিদুবাচৈনং শৃণু যৎ তপনাধুনা।
সমীপং গচ্ছতাত্তস্য নিমাই-পণ্ডিতস্য চ ॥ ১২ ॥
স করিষ্যতি তে সাধ্য-সাধনদ্বয়-নিশ্চয়ম্।
সাক্ষাৎ স ঈশ্বরশ্চেত্থং স্বপ্নং দৃষ্ট্বাথ তৎপদম্ ॥ ১৩ ॥
গত্বা তৎ কথয়ামাস স্ব-বৃত্তান্তমশেষতঃ ॥ ১৪ ॥
প্রভুস্তুষ্টোঽবদত্তস্য সাধ্যং সাধনসংযুতম্।
কুরু সংকীর্তনং নাম্নামুপদেশমিমং দদৌ ॥ ১৫ ॥
স্থিতা তদিচ্ছা প্রভুণা নবদ্বীপে বসাম্যহম্।
যাহি কাশীমিতি চ তং লক্ষ্মীপতিরুপাদিশৎ ॥ ১৬ ॥
তত্রৈব মেঽভবদ্ভূয়ো দর্শনং চেতি তং ব্রুবন্।
আজ্ঞামেবং প্রাপ্য কাশীং মিশ্রঃ শ্রীতপনোঽগমৎ ॥ ১৭ ॥
চৈতন্যলীলাং দুস্তর্ক্যাং ন বোদ্ধুং কশ্চন ক্ষমঃ।
স্বসঙ্গং ত্যাজয়িত্বা তং যঃ কাশীং সমযাপয়ৎ ॥ ১৮ ॥
চকারৈবং বঙ্গদেশ-জনানাং সুহিতং প্রভুঃ।
ভক্তেভ্যো বিতরন্নাম পণ্ডিতানপি পাঠয়ন্ ॥ ১৯ ॥
বঙ্গদেশেঽনেকবিধাং লীলামেব ভ্রমন্ ভ্রমন্।
প্রভুণা বিরহাজ্জাতং লক্ষ্ম্যা দুঃখং মহত্তরম্ ॥ ২০ ॥
তজ্জঃ সর্পোঽদশত্তাং তদ্দংশাল্লোকান্তরং গতা ॥ ২১ ॥
অবৈত্য মাতুর্দুঃখং তৎ স্বদেশমগমৎ প্রভুঃ।
বঙ্গদেশাদ্ধনং ভূরি গৃহীত্বাগত্য সত্বরম্ ॥ ২২ ॥
তত্ত্বজ্ঞানেন নিখিলং শচীদুঃখমপানয়ৎ ॥ ২৩ ॥
শিষ্যান্ গৃহীত্বা কৃতবান্ বিদ্যাবাদমথাদ্ভুতম্।
জিত্বা বিদ্যা-প্রকর্ষাত্তানৌদ্ধত্যং সমদর্শয়ৎ ॥ ২৪ ॥
ততো বিষ্ণুপ্রিয়াদেব্যা আসীৎ পরিণয়োৎসবঃ।
তদৈব দিগ্বিজয়িনো জয়মপ্যকরোৎ প্রভুঃ ॥ ২৫ ॥
দাস-বৃন্দাবন ইদং সবিস্তরমবর্ণয়ৎ।
গুণদোষ-বিচারং স ন ব্যক্তং কৃতবানতঃ ॥ ২৬ ॥
কৃত্বা তস্য নমস্কারং বর্ণয়ামি তদেব হি।
যচ্ছ্রুত্বা জ্ঞাতবান্ স্বং স দিগ্‌জয়ী ধিককৃতং তদা ॥ ২৭ ॥
জ্যোৎস্নায়াং নিশায়াং তদনু প্রভুঃ শিষ্যগণৈঃ সহ।
কুর্বন্ প্রসঙ্গং বিদ্যানাং গঙ্গায়াং সমুপাবিশৎ ॥ ২৮ ॥
এতস্মিন্ সময়ে তত্রাগতো দিগ্বিজয়ী ত্বরন্।
গঙ্গা-নমস্কৃতিং কৃত্বা প্রভোঃ পার্শ্বমুপাগমৎ ॥ ২৯ ॥
আদরাৎ প্রভুরপ্যেনমুপাবেশয়দগ্রতঃ।
অনাদরেণ তং কিঞ্চিদব্রবীদ্দিগ্‌জয়ী ততঃ ॥ ৩০ ॥
বেদাননং পাঠয়সি নিমাই-নাম পণ্ডিতঃ।
গুণাংস্তে কথয়ন্তীহ শাস্ত্রে ব্যাকরণে বহুন্ ॥ ৩১ ॥

তত্রাপি চ কলাপাখ্যং সম্যক্ পাঠয়সীত্যতঃ।
শিষ্যাণামপি সংলাপাচ্ছ্রুতবান্ ফক্কিকা অহম্ ॥ ৩২ ॥
প্রভুরপ্যব্রবীৎ কৃত্বা মানে ব্যাকরণে বয়ম্।
শিষ্যা অপি স্বয়ং বোদ্ধুং ন চ বোধয়িতুং ক্ষমাঃ ॥ ৩৩ ॥
ক্ব ভবান্ সর্বশাস্ত্রেষু প্রবীণঃ পণ্ডিতঃ কবিঃ।
ক্ব বয়ং শিশবশ্ছাত্রা নবীনা ন বিশারদাঃ ॥ ৩৪ ॥
কবিত্বং ভবতাং কিঞ্চিচ্ছ্রোতুকামা বয়ং ততঃ।
কৃত্বা কৃপাং নো গঙ্গায়া বর্ণনং কিঞ্চিদুচ্যতাম্ ॥ ৩৫ ॥
শ্রুত্বাথ বিপ্রো গঙ্গায়া গর্ববান্ কৃতবান্ স্তবম্।
ঘটিকা-মাত্রতঃ শ্লোকশতসংখ্যা স বিস্ময়ঃ ॥ ৩৬ ॥
শ্রুত্বা প্রভুস্তৎ সৎকারং কুর্বন্ বহু তমব্রবীৎ।
ত্বত্তুল্যঃ কোঽপ্যধিধরং ন কবির্বিদ্যতে তব ॥ ৩৭ ॥
পদ্যার্থমপি নো বোদ্ধুং শক্নুয়াৎ কো ভবানিমম্।
জানাত্যর্থং সমীচীনমথবা সা সরস্বতী ॥ ৩৮ ॥
নিজাননে যদপ্যেকং শ্লোকমর্থাপয়েদ্ভবান্ ॥ ৩৯ ॥
শ্রুত্বা সর্বোঽপি ভবিতা লোকোঽয়ং সুখিতস্তদা।
প্রভুং দিগ্বিজয়ী শ্লোকমপৃচ্ছদ্বদতাৎ প্রভুঃ।
তচ্ছতশ্লোকতশ্চৈকমপঠত্তস্য শৃণ্বতঃ ॥ ৪০ ॥

শ্লোকো যথা—

মহত্ত্বং গঙ্গায়াঃ সততমিদমাভাতি নিতরাং
যদেষা শ্রীবিষ্ণোশ্চরণ-কমলোৎপত্তিসুভগা।
দ্বিতীয়-শ্রীলক্ষ্মীরিব সুরনরৈরর্চ্যচরণা
ভবানীভর্তুর্যা শিরসি বিভবত্যদ্ভুতগুণা ॥ ইতি ॥ ৪১ ॥

অর্থাপ্যতামিদং পদ্যমিতি তং প্রভুরব্রবীৎ।
সোঽপি পপ্রচ্ছ তং ঝঞ্ঝাবাত-তুল্যা ময়েরিতাঃ ॥ ৪২ ॥
শ্লোকা দ্রুতং কথং তেভ্যঃ পদ্যমেতৎ কৃতং ত্বয়া।
কণ্ঠগং প্রভুরপ্যাহ ত্বং স্ম দেববরাদ্যথা ॥ ৪৩ ॥
কবির্ভবান্ বয়ং তদ্বত্তস্মাচ্ছ্রুতধরা অপি ॥ ৪৪ ॥
বিপ্রো হৃষ্টোঽকরোদ্ব্যাখ্যাং ততস্তং প্রভুরব্রবীৎ।
পদেঽত্র দোষঞ্চ গুণং বদেত্যাহ স্ম সোঽত্র ন ॥ ৪৫ ॥
পদ্যে দোষোঽস্তি কিন্ত্বত্রালঙ্কৃতিশ্চোপমাভিধা।
অনুপ্রাসশ্চ তমনু প্রভুরাহ স্ম নো ভবান্ ॥ ৪৬ ॥
কুপ্যেদ্যদি ময়া কিঞ্চিদ্বক্তব্যং সোঽব্রবীত্ত্বয়া।
কথ্যতামিতি তচ্ছ্রুত্বাব্রবীৎ প্রভুরথাস্তি তে ॥ ৪৭ ॥
শ্লোকে দোষো গুণো বাপি প্রতিভাবলতস্তব।
কাব্যং চ দেবতা তুষ্টৈর্ভবত্যেব বিচারিতে ॥ ৪৮ ॥
শ্লোকে গুণোঽথ দোষো বা জ্ঞায়তে তদ্বিচারয়েৎ।
কবিনোক্তং ময়া প্রোক্তং বেদসিদ্ধং ভবান্ পরম্ ॥ ৪৯ ॥
খ্যাতোঽস্তি বৈয়াকরণোঽলঙ্কারে তব নাস্তি হি।
প্রবেশোঽতঃ কথং বিদ্যাৎ সারাসারং ময়েরিতে ॥ ৫০ ॥
কবিত্বে প্রভুরাহ স্ম পৃচ্ছামি ত্বাং বিচার্য তৎ।
গুণান্ দোষান্ বোধয়াস্মান্ পঠিতাস্ত্যনালঙ্কৃতিঃ ॥ ৫১ ॥
ময়া পরং শ্রুতাসীয়ং বহুধাঽতোঽত্র দৃশ্যতে।
গুণো দোষশ্চ তে পদ্যে কবিরাহ স্ম কথ্যতাম্ ॥ ৫২ ॥
কো বাস্ত্যত্র গুণো দোষো দৃশ্যতাং প্রভুণোদিতম্।
যদি ন ক্রিয়তে ক্রোধ উচ্যতে স গুণোঽথ বা ॥ ৫৩ ॥
দোষোঽস্তি যো ভবৎ পদ্যে বর্ততে দোষপঞ্চকম্।
অলঙ্কারাঃ পঞ্চ তথা কথ্যতে শ্রূয়তাং যথা ॥ ৫৪ ॥
অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ-দোষ-দ্বিতয়মীক্ষ্যতে।
বিরুদ্ধমতি-সংজ্ঞং তদ্ভগ্নক্রম ইতি স্ফুটঃ ॥ ৫৫ ॥
পুনরুক্তিরিমে দোষাস্ত্রয়স্তৌ মিলিতা মতাঃ।
পঞ্চদোষা বিধেয়ত্বেন গঙ্গামহিমোদিতঃ ॥ ৫৬ ॥
অগ্রে তত্র ইদং-শব্দোঽনুবাদঃ পরিকীর্তিতঃ।
অনুবাদোঽগ্রতো বাচ্যো বিধেয়স্তদানন্তরম্ ॥ ৫৭ ॥

তথাহি শাস্ত্রজ্ঞা—

অনুবাদমনুক্ত্বৈব ন বিধেয়মুদীরয়েৎ ॥ ইতি ॥ ৫৮
পুনর্দ্বিতীয়া শ্রীলক্ষ্মীরিতি যৎপ্রোক্তবান্ ভবান্।
দ্বিতীয়া পদমত্রাপি বিধেয়ত্বেন কীর্তিতম্।
সমাসে গৌণতামাপ্তঃ শব্দার্থৌ ক্ষীণতাং গতৌ ॥ ৫৯ ॥
দ্বিতীয়েতি যতঃ শব্দে বিধেয়ত্বং সমাসতাম্।
লক্ষ্যাশ্চ সমতার্থোঽতো বিনাশং সম-পদ্যতে ॥ ৬০ ॥
অবিমৃষ্ট-বিধেয়াংশ-দোষ-দ্বিতয়মীক্ষতে।
বিরুদ্ধমতি-সংজ্ঞং তদ্ভগ্নক্রম ইতি স্ফুটঃ ॥ ৬১ ॥
পুনরুক্তিরিমে দোষাস্ত্রয়স্তৌ মিলিতা মতাঃ।
বিরুদ্ধমতিকৃদ্দোষো ভবানী শব্দতোঽভবৎ ॥ ৬২ ॥
ভবস্য গৃহিনীত্যেবং তদ্ভর্তেত্যুদিতে পুনঃ ॥
অন্যো ভর্তা প্রতীতোঽভূদস্যা ভর্তান্তরং কথম্ ॥ ৬৩ ॥

শিবপত্ন্যা ভবেদ্যুক্তং বিরুদ্ধমতিকৃত্ততঃ।
দোষোঽয়মুক্তো বক্তব্যং যদি বা দীয়তাং ধনম্ ॥ ৬৪ ॥
হস্তে ব্রাহ্মণপত্ন্যাশ্চ ভর্তুরত্র ভবেৎ স্ফুটম্।
জ্ঞানং তত্তত্র্ যুগ্মস্য পুনর্বিভবতি ক্রিয়া ॥ ৬৫ ॥
বাক্যসার্থতয়া প্রোক্তা ততোঽদ্ভুতগুণা তথা।
বিশেষণে সমুদিতা দোষোঽতঃ পুনরুক্তিকঃ ॥ ॥ ৬৬ ॥
পাদত্রয়ে দৃশ্যতেঽত্রানুপ্রাশঃ পাদমাত্রকে ॥
ন দৃশ্যতে চ পদ্যে তে দোষো ভগ্নক্রমাভিধঃ ॥ ৬৭ ॥
যদ্যপ্যস্মিন্ সন্তি পদ্যেঽলঙ্কারাঃ পঞ্চ তর্হ্যপি।
দোষৈরুক্তৈঃ পঞ্চভিস্তু শ্লোকো ব্যর্থত্বমাগতঃ ॥ ৬৮ ॥
একস্মিন্ যদ্যপি শ্লোকে দশালঙ্কতয়স্তথা।
অপি দোষেণ মহতা নষ্টা একেন তা ধ্রুবম্ ॥ ৬৯ ॥
যথাতিসুন্দরো দেহো ভূষণৈরপি ভূষিতঃ।
একেন শ্বেতকুষ্ঠেন গর্হিতোঽতীব দৃশ্যতে ॥ ৭০ ॥

তথাহি ভরতমুনিবাক্যম্—

রসালঙ্কারবৎ কাব্যং দোষযুক্ চেদ্বিভূষিতম্।
স্যাদ্বপুঃ সুন্দরমপি শ্বেতেনৈকেন দুর্ভগম্ ॥ ইতি ॥ ৭১ ॥
অত্র পঞ্চালঙ্কতীনাং বিচারমধুনা শৃণু।
শব্দালঙ্কার-যুগলমত্রার্থালঙ্কৃতি-ত্রয়ম্ ॥ ৭২ ॥
শব্দালঙ্কারকে পাদত্রয়েঽনুপ্রাস ঈক্ষ্যতে।
পুনরুক্তবদাভাসঃ শ্রীলক্ষ্মীপদগোঽস্তি চ ॥ ৭৩ ॥
প্রথমে চরণে পঞ্চ তকারাণাং স্থিতিস্ততঃ।
তৃতীয়ে চরণে রেফ-পঞ্চকং দৃশ্যতে তথা ॥ ৭৪ ॥
চতুর্থপাদেঽত্রাস্ত্যেবং ভকারাণাং চতুষ্টয়ম্।
অতঃ শব্দালঙ্কতয়োঽনুপ্রাসত্বেন কীর্তিতাঃ ॥ ৭৫ ॥
শ্রীশব্দলক্ষ্মীশব্দৌ দ্বাবেক-বস্তু-সমাশ্রয়ৌ।
পুনরুক্তবদাভাসো ন দোষঃ পুনরুক্তিকঃ ॥ ৭৬ ॥
শ্রীযুক্ত-লক্ষ্মীরিত্যুক্তেরর্থ-ভেদোঽস্ত কেবলম্।
পুনরুক্তবদাভাসঃ শব্দালঙ্কার-ভেদবান্ ॥ ৭৭ ॥
লক্ষ্মীরিবেতি বিদিতার্থালঙ্কৃত্যুপমা ততঃ।
অন্যার্থালঙ্কৃতিশ্চাস্তি বিরোধাভাসনামিকা ॥ ৭৮ ॥
গঙ্গায়াং পদ্মজননমিতি জানন্তি হি স্ফুটম্।
সর্বে গঙ্গাজনিঃ পদ্মে বিরুদ্ধমিতি ভাসতে ॥ ৭৯ ॥
তত্র বিষ্ণোঃ পাদপদ্মাদ্গঙ্গোৎপত্তিরুদীরিতা।
বিরোধালঙ্কতাবত্র চমৎকারো মহান্ খলু ॥ ৮০ ॥
ঈশ্বরাচিন্ত্যশক্ত্যৈব গঙ্গাদেব্যাঃ প্রকাশনম্।
অতো বিরোধো নাস্ত্যত্র বিরোধাভাসকঃ পরম্ ॥ ৮১ ॥

তথাহি—

অম্বুজমম্বুনি জাতং, ক্বচিদপি ন হি জাতমম্বুজাদম্বু।
মুরভিদি তদ্বিপরীতং, পাদাম্ভোজান্মহানদী জাতা ॥ ৮২ ॥
মহিমা জাহ্নবী-দেব্যাঃ সাধ্যমেতস্য সাধনম্।
বিষ্ণুপাদোৎপত্তিরত্রানুমানালঙ্কৃতিঃ স্ফুটা ॥ ৮৩ ॥
এতে স্থূলতয়া দোষাঃ পঞ্চালঙ্কতয়স্তথা।
উক্তাঃ সূক্ষ্মতয়া চিন্ত্যাশ্চেৎ স্যুর্বহুতরাস্তদা ॥ ৮৪ ॥
কবিত্বে প্রতিভা তেঽস্তি দেবতায়াঃ প্রসাদতঃ।
বিচার্য ন কবিঃ কুর্যাৎ কবিত্বং যদি দূষণম্ ॥ ৮৫ ॥
দদ্যাদ্বাদী ততঃ কুর্যাদ্বিচার-কবিতাং কবিঃ।
সুনির্মলা স্যাৎ সা চেৎ স্যাৎ সালঙ্কারাতিসুন্দরা ॥ ৮৬ ॥
শ্রুত্বৈবং তাং প্রভোর্ব্যাখ্যাং তদা দিগ্বিজয়ী দ্বিজঃ।
প্রতিভাস্তম্ভিতো ভূত্বা কিঞ্চিন্নাদাত্তদুত্তরম্ ॥ ৮৭ ॥
মৌনভাগ্বাতুল ইব মনস্যেতদচিন্তয়ৎ ॥ ৮৮ ॥
ছাত্রেণানেন বালেন বুদ্ধিলোপঃ কৃতো মম।
মন্যে বাণী ময়ি ক্রোধং কৃতবত্যস্তি নিশ্চিতম্ ॥ ৮৯ ॥
নো চেন্নিমাই কৃতবান্ ব্যাখ্যামেতাদৃশীং কথম্।
তন্মুখে নিবসন্তীব বক্তি বাগ্দেবতা ধ্রুবম্ ॥ ৯০ ॥
এবং স ভাবয়িত্বা উরুবাচাথ শচীসুতম্।
নিমাই-পণ্ডিতঃ শ্রীমান্ শৃণুতান্মম ভাষিতম্ ॥ ৯১ ॥
শ্রুতবাংস্তু ইমাং ব্যাখ্যামভবং বিস্মিতো ন তে।
নালঙ্কারোঽস্তি পঠিতঃ শাস্ত্রান্তরমপি ক্বচিৎ।
কথমেতাদৃশী ব্যাখ্যা বিশেষাৎ সংপ্রকাশিতা ॥ ৯২ ॥
শ্রুত্বৈতৎ প্রভুরাহস্ম কুতুকী তং হসন্নিদম্।
জ্ঞাত্বা তদ্বদয়ং ভঙ্গীকুর্বন্ জানে ন কিঞ্চন ॥ ৯৩ ॥
সদসচ্ছাস্ত্রজাতং যদ্বাণী বাচয়তি ধ্রুবম্।
মাং বচ্মি তদ্দিগ্বিজয়ী শ্রুত্বা চক্রেঽথ নিশ্চয়ম্ ॥ ৯৪ ॥
শিশুদ্বারেণ মাং দেবী পরাজিতমকারয়ৎ ॥ ৯৫ ॥
কৃত্বা জপাদিকং ধ্যাত্বা জ্ঞাপয়িষ্যামি তাং বহু।
শিশুনা বহুধা ত্বং মেঽপমানং কিমকারয়ঃ ॥ ৯৬ ॥

বস্তুতস্তু তথা শ্লোকং কারয়ামাস তেন সা।
বিচার-সময়েঽপ্যস্যাচ্ছাদয়দ্বুদ্ধিমপ্যথ ॥ ৯৭ ॥
তস্য শিষ্যাঃ প্রজহসুস্তান্নিষিধ্য প্রভুর্দ্বিজম্।
সান্ত্বয়ন্ কবিমাহ স্ম ত্বং মহাপণ্ডিতো মতঃ ॥ ৯৮ ॥
শিরোমণিঃ কবীনাঞ্চ যন্মুখাদীদৃশং শ্রুতম্ ॥ ৯৯ ॥
কবিত্বং নিঃসরত্যেবং কবিত্বং তব দৃশ্যতে।
যথা গঙ্গা তোয়ধারা ন ভবন্তং বিনা ক্বচিৎ ॥ ১০০ ॥
দৃশ্যতে যস্য কবিতা ভবভূতিস্ততঃ পরম্।
জয়দেবঃ কালিদাসো দৃশ্যতেঽপি চ দূষণম্ ॥ ১০১ ॥
এতৎকবিত্বেঽন্যেষাং বা কথা কা গুণদোষয়োঃ।
বিচারো গৃহ্যতে ন্যূনতয়া তু কবিতা বুধৈঃ ॥ ১০২ ॥
মহত্ত্বয়াতশ্চাপল্যং শিশুত্বাৎ সোঢ়ুমর্হসি।
ত্বামেব শিষ্যতুল্যোঽহং মনসৈতদ্বিচার্যতাম্ ॥ ১০৩ ॥
অদ্য যাহি গৃহং শ্বস্ত্বং ময়া সহ মিলিষ্যসি।
পরশ্বোঽহনি তে বক্ত্রাচ্ছ্রোষ্যামঃ শাস্ত্র-নির্ণয়ম্ ॥ ১০৪ ॥
ততঃ প্রভুঃ পণ্ডিতশ্চ জগ্মতুঃ স্বং স্বমালয়ম্।
তস্যামেবাকরোদ্রাত্রৌ বাগ্দেব্যারাধনং কবিঃ ॥ ১০৫ ॥
তদা সরস্বতী স্বপ্নেঽব্রবীত্তং বিদ্ধি তং হরিম্।
তদ্দিনাদীশ্বর ইতি সোঽপি তং জ্ঞাতবানথ ॥ ১০৬ ॥
প্রাতঃকাল উপাগত্য তৎপদে শরণং গতঃ।
প্রভুরপ্য করোত্তস্য কৃপাং কৃত্বা ভবক্ষয়ম্ ॥ ॥ ১০৭ ॥

*   *   *

দাস-বৃন্দাবন ইমাং লীলাং সম্যগবর্ণয়ৎ।
সংক্ষেপেণ ময়া কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদেব প্রকাশিতম্ ॥ ১০৯ ॥
শ্রীচৈতন্যপ্রভোর্লীলামৃতধারাতি-দুর্লভা।
যস্যাঃ শ্রবণতঃ সর্বেন্দ্রিয়াণাং প্রীতিরুদ্ভবেৎ ॥ ১১০ ॥
যস্যাশা পাদপদ্মেষু শ্রীরূপরঘুনাথয়োঃ।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ১১১ ॥
চৈতন্যদেব! তব পাদসরোজগন্ধা-
ঘ্রাণেন মুগ্ধিভূত-চেতসমাশু দেহি।
দাস্যং তবৈব ন তু সর্বধরাধিপত্যং
নো নাকপৃষ্ঠমপি মে ন চ মুক্তিসজ্যম্ ॥ ১১২ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং
কৈশোরলীলা-সূত্রবর্ণনং নাম
ষোড়শঃ পরিচ্ছেদঃ ॥

—— ০ ——

সপ্তদশঃ পরিচ্ছেদঃ

বন্দে স্বৈরাদ্ভুতমহং চৈতন্যং যৎপ্রসাদতঃ।
যবনাঃ সুমনায়ন্তে কৃষ্ণনামপ্রজল্পকাঃ ॥ ১ ॥
জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নিত্যানন্দ জয় প্রভো।
জয়াদ্বৈতবিধো গৌরভক্তবৃন্দ জয়ানিশম্ ॥ ২ ॥
কৈশোরলীলাসূত্রাণি কথিতান্যত উচ্যতে।
লীলায়া যৌবনীয়ায়াঃ সূত্রসঙ্ঘঃ ক্রমাদয়ম্ ॥ ৩ ॥

তথাহি—
বিদ্যা-সদ্বেশসৌন্দর্য-নৃত্যসম্ভোগকীর্তনৈঃ।
প্রেমনামপ্রদানৈশ্চ গৌরো দিব্যতি যৌবনে ॥ ইতি ॥ ৪ ॥
প্রবেশে যৌবনস্যাঙ্গবিভূষারতিরন্বহম্।
দিব্যালঙ্কারসদ্বেশমাল্যচন্দনভূষণম্ ॥ ৫ ॥

বিদ্যৌদ্ধত্যেন নো কঞ্চিদ্গণয়ামাস চেতসি।
পণ্ডিতানখিলান্ জিত্বাঽধ্যাপয়ামাস সর্বতঃ ॥ ৬ ॥
প্রেম্ণঃ প্রকাশং কৃতবান্ বাতব্যাধিছলাদপি।
ভক্তৈঃ সমং চ কৃতবান্ বিলাসং বিবিধং প্রভুঃ ॥ ৭ ॥
গয়াং গত্বেশ্বরপুরীনাম্না তত্র চকার হ।
মিলনং চ তথা দীক্ষাং তস্মাৎ প্রেমপ্রকাশনম্ ॥ ৮ ॥
বিলাসমকরোৎ প্রেম্ণো স্বদেশং পুনরাগতঃ ॥ ৯
ততঃ প্রেম দদৌ মাত্রেঽদ্বৈতাচার্যেণ সংগমঃ।
অদ্বৈতেন যথা প্রাপ্তং বিশ্বরূপস্য দর্শনম্ ॥ ১০ ॥
অকরোদভিষেকং চ শ্রীনিবাসো মহাপ্রভোঃ।
খট্টারূঢ়ঃ প্রভুশ্চক্রে নিজৈশ্বর্যপ্রকাশনম্ ॥ ১১ ॥
তত্রৈব নিত্যানন্দস্য স্বরূপস্যাপ্যথাগমঃ।
প্রভুণা সঙ্গতাভ্যাং তৎপ্রাপ্তং তদ্দর্শনং যথা ॥ ১২ ॥
প্রথমং দর্শয়ামাস ষড়্ভুজাংস্তস্য চ স্বয়ম্।
শঙ্খচক্রগদাপদ্মশার্ঙ্গবেণুধরোরবন্ ॥ ১৩ ॥
চতুর্ভুজোঽভবন্ বক্রো জাতোঽঙ্গং ত্রিতয়ে প্রভুঃ।
অবাদয়ৎ করযুগে বেণুমন্যদ্দ্বয়ে দধৎ ॥ ১৪ ॥
শঙ্খচক্রং চ তদনুজাতো বংশীমুখাম্বুজঃ।
দ্বিভুজঃ শ্যামগাত্রশ্চ পীতবাসা ব্রজেন্দ্রজঃ ॥ ১৫ ॥
নিত্যানন্দেন তত্রৈব ব্যাসপূজা কৃতা ততঃ।
নিত্যানন্দাবেশতশ্চ চক্রে মুষলধারণম্ ॥ ১৬ ॥
রামকৃষ্ণৌ ভ্রাতরৌ দ্বৌ শচীদেবী দদর্শ তৌ।
জগন্নাথং মাধবং চ পাপিনৌ ভক্তবৎসলঃ ॥ ১৭ ॥
উদ্দধার মহাঘোরৌ ভাবাবেশেন তৎপরঃ।
স্থিতবান্ প্রহরান্ সপ্ত যদা ভক্তগণাস্তথা ॥ ১৮ ॥
সমগচ্ছনথ গৃহে মুরারেরভবৎ প্রভুঃ।
বরাহাবেশবাংস্তস্য ননর্ত স্কন্ধদেশগঃ ॥ ১৯ ॥
তদঙ্গনেঽথ কৃতবান্ প্রভুস্তণ্ডুলভক্ষণম্।
শুক্লাম্বরস্য ব্যাখ্যানং চকার তদনন্তরম্।
হরের্নামেতি যৎপদ্যং বিশেষেণ মহাপ্রভুঃ ॥ ২০ ॥

যথা পদ্যম্—
হরের্নাম হরের্নাম হরের্নামৈব কেবলম্।
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা ॥ ইতি ॥ ২১ ॥

কলিকালে নামরূপঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সমজায়ত।
তৎপ্রচারাদুদ্দধার জগৎ সর্বমশেষতঃ ॥ ২২ ॥
নামস্ত্রিবারমুক্তির্যদ্দার্ঢ্যায় খলু সা মতা।
জড়ানাং সুখবোধার্থমেবকারঃ পুনস্তথা ॥ ২৩ ॥
কেবলং শব্দ এবাত্র জ্ঞেয়ো নিশ্চয়বোধকঃ।
কর্মজ্ঞানতপোযোগ আদীনাং বিনিবারকঃ ॥ ২৪ ॥
যো মন্যেতান্যথা তস্য নিস্তারঃ ক্বাপি নো ভবেৎ।
ত্রিবারং নাস্তি-কথন এব নিশ্চয়-কারকঃ ॥ ২৫ ॥
তৃণাদপি সুনীচেন কর্তব্যং নামকীর্তনম্।
স্বয়ং নিরভিমানেন মানদেন পরস্য চ ॥ ২৬ ॥
তরুণেব প্রকর্তব্যা বৈষ্ণবেন সহিষ্ণুতা।
ভর্ৎসনে তাড়নে কিঞ্চিন্ন্যক্কারেঽপি চ নো বদেৎ ॥ ২৭ ॥
স্বচ্ছেদেঽপি যথা বৃক্ষঃ কঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ ন বক্তি তৎ।
শুষ্কোঽপি সন্ন কস্মৈচিৎ সলিলং যাচতে তথা ॥ ২৮ ॥
অযাচকো ভবেচ্ছাকমূলং খাদেচ্চ তুষ্টিভাক্ ॥ ২৯ ॥
যথালাভেন গৃহ্নীয়ান্নাম্নৈব সততং ততঃ।
এবং রূপঃ সমাচারো ভক্তিধর্মস্য পোষকঃ ॥ ৩০ ॥

তথাহি শ্রীমুখ-শিক্ষাশ্লোকঃ (পদ্যাবল্যাং ৩২)—
তৃণাদপি সুনীচেন তরোরিব সহিষ্ণুনা।
অমানিনা মানদেন কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ ॥ ইতি ॥ ৩১ ॥

অহং বদাম্যূর্ধ্ববাহুঃ সর্বে শৃণুত মানবাঃ।
নামসূত্রেণ গুম্ফিত্বা কণ্ঠে বধ্নীত সাদরাঃ ॥ ৩২ ॥
শ্লোকমেতং প্রভোরাজ্ঞা শ্লোকস্যৈতস্য গৃহ্যতাম্।
সম্যগাচরণং তস্মিন্ কৃতে পাদাম্বুজং প্রভোঃ ॥ ৩৩ ॥
প্রাপ্তব্যং চাথ কৃতবান্ শ্রীনিবাসগৃহে প্রভুঃ।
রাত্রৌ সংকীর্তনং যাবদ্বৎসরঃ পূর্ণতাং গতঃ ॥ ৩৪ ॥
দত্ত্বা কবাটং সততং কীর্তনং কৃতবান্মহৎ।
অত্যন্তাবেশতঃ শ্রুত্বা তৎপাষণ্ডিজনা অথ।
হসন্ত আগতা দ্রষ্টুং প্রবেষ্টুং তত্র নেশিরে ॥ ৩৫ ॥
শ্রুত্বা সংকীর্তনং বাহ্যে মুখে দগ্ধা ইবাভবন্।
দুঃখয়ন্তঃ শ্রীনিবাসং নানাযুক্তিমকুর্বত ॥ ৩৬ ॥
একদা চপলো বিপ্রো গোপালো দুর্মুখঃ খরঃ ॥ ৩৭ ॥
ভবান্যর্চনসামগ্রীং পাষণ্ডিপ্রবরো দধৎ।
নিশায়াং শ্রীনিবাসস্য দ্বারে স্থানমলেপয়ৎ ॥ ৩৮ ॥

তত্র মোচচ্ছদে পুষ্পং জবাখ্যং নিদধে ততঃ।
নিশাং সিন্দুর-সহিতাং রক্তচন্দন-তণ্ডুলান্ ॥ ৩৯ ॥
মদ্যপাত্রং চ তৎপার্শ্বে নিধায়াগাদ্মিজালয়ম্।
ততঃ প্রাতর্নিরীক্ষৈতচ্ছ্রীনিবাসোঽতি দুঃখিতঃ ॥ ৪০ ॥
মহতো মহতঃ সর্বানাহূয় মনুজান্ হসন্।
দর্শয়ন্ কথয়ামাস কুর্বেঽহং সততং নিশি ॥ ৪১ ॥
ভবানীপূজনং সম্যক্ ভবদ্ভির্দৃশ্যতামিতি।
ইদং মহত্ত্বং শৃণুত ব্রাহ্মণাঃ সজ্জনা মম ॥ ৪২ ॥
তে তদ্দৃষ্ট্বা শিষ্টজনাঃ কৃত্বা হাহেত্যথাব্রুবন্।
কেনেদৃশং কর্মকৃতং দুরাচারেণ তৎপরম্ ॥ ৪৩ ॥
আনায্য হড্ডিপং দূরে ক্ষেপয়ামাস তদ্বহিঃ।
লেপয়ামাস তৎস্থানং সগোময়জলেন চ ॥ ৪৪ ॥
দিন-ত্রিতয়তো জাতং কুষ্ঠং তস্য কলেবরম্।
সর্বাঙ্গেষপি সুস্রাব রুধিরং কৃময়োঽপি চ ॥ ৪৫ ॥
অভূবংস্তে দংশন্তি স্মাসহ্যাসীদ্বেদনা ততঃ।
তদ্দুঃখেনাভবদ্দগ্ধঃ সততং জাহ্নবীতটে ॥ ৪৬ ॥
বৃক্ষমূলেঽপতদথৈকদা তত্র মহাপ্রভুম্।
দৃষ্ট্বাঽব্রবীদ্দুঃখিতোঽহং গ্রামসম্বন্ধতস্তব ॥ ৪৭ ॥
মাতুলোঽস্মি ব্যাকুলোঽহং কুষ্ঠরোগেণ চানিশম্ ॥ ৪৮।
সর্বাল্লোঁকান্ সমুদ্ধর্তুমবতারস্তব প্রভো।
অত্যন্ত-দুঃখমেতস্মাদুদ্ধারং কর্তুমর্হসি ॥ ৪৯ ॥
শ্রুত্বাব্রবীৎ প্রভুঃ ক্রুদ্ধ ইদং তং তর্জয়ন্ বহু।
গর্জংশ্চ ভক্তদ্বেষী ত্বং পাপ ত্বাং ন সমুৎসহে ॥ ৫০ ॥
উদ্ধর্তুং কর্হিচিৎ কোটিজন্মস্বপি চ ভক্ষ্যতাম্।
ভবান্ কীটৈঃ শ্রীনিবাসং ভবানীপূজনং যতঃ ॥ ৫১ ॥
অকারয়স্ততস্তে স্যাৎ পতনং কোটিজন্মসু।
রৌরবেঽহং সমুদ্ধর্তুং জনান্ পাষণ্ডিনোঽপি হি ॥ ৫২ ॥
অবতীর্ণোঽধুনা সর্বাংস্তান্ সংহৃত্য সমন্ততঃ।
ভক্তিং প্রচারয়িষ্যামি তমুক্ত্বেদং মহাপ্রভুঃ ॥ ৫৩ ॥
স্নাতুং গঙ্গামগাত্তস্য দুঃখভোগায় কেবলম্।
নাগমন্নসবঃ কৃত্বা সন্ন্যাসং যন্ত্যাগাদথ ॥ ৫৪ ॥
নীলাচলং পুনর্দৈবাদ্যদা গ্রামং সমাগতঃ।
কুলীয়ানামকং যাতঃ স পাপী শরণং প্রভুম্ ॥ ৫৫ ॥
তদা সকরুণো ভূত্বা স তস্য হিতমাদিশৎ ॥ ৫৬ ॥

অপরাধো মহানস্তি তব শ্রীবাসপণ্ডিতে।
তস্য পার্শ্বং ব্রজ যদানুগ্রহং স করিষ্যতি ॥ ৫৭ ॥
এতৎ পাপাদ্বিমুক্তিস্তে ভবিষ্যতি ন চেৎ পুনঃ।
এবং করিষ্যসি শ্রুত্বা স ইত্থং শ্রীপ্রভোরথ ॥ ৫৮ ॥
তমেব শরণং যাতঃ শ্রীনিবাসং ততোঽভবৎ।
তদ্রোগমুক্তিস্তস্যৈব কৃপয়াথাপি কশ্চন ॥ ৫৯ ॥
বিপ্রঃ সংকীর্তনং দ্রষ্টুমাগমত্তত্র নোঽভবৎ।
দ্বারে কবাট সংঘট্টাদ্ গন্তুমন্তঃ ক্ষমস্ততঃ ॥ ৬০ ॥
দ্বারদেশান্নিবর্ত্যাগাৎ স্বগৃহং দুঃখিতো ভৃশম্।
দিনান্তরে প্রভুং দৃষ্ট্বা গঙ্গাতীরেঽব্রবীদিদম্ ॥ ৬১ ॥
ত্বাং শপামি প্রভো যস্মাদভবং দুঃখিতস্ততঃ।
ছিত্ত্বা যজ্ঞোপবীতং স্বং প্রচণ্ডো দুর্মুর্খোঽশপৎ ॥ ৬২ ॥
সংসারসৌখ্যং সর্বং তে নশ্যত্বিতি নিশম্য তৎ।
প্রভুরানন্দিতো জাতঃ শৃণুয়াদ্য ইদং প্রভোঃ ॥ ৬৩ ॥
শ্রদ্ধাবান্ শাপবৃত্তান্তং মুচ্যতে ব্রহ্মশাপতঃ ॥ ৬৪ ॥
ততো মুকুন্দদত্তস্য প্রসাদং দণ্ডতোঽকরোৎ।
তচ্চিত্তজাবসাদং তু সর্বং খণ্ডিতবানপি ॥ ৬৫ ॥
গুরুভক্তিং প্রভুশ্চক্র আচার্য সততং ততঃ।
দুঃখং মহদভূত্তস্য ভঙ্গ্যা স কৃতবান্ যদা ॥ ৬৬ ॥
জ্ঞানোৎপাদক-শাস্ত্রস্য ব্যাখ্যাং তর্হি ক্রুধা প্রভুঃ।
অবজ্ঞামকরোত্তস্মিন্ স জ্ঞাত্বানন্দমাপ্তবান্ ॥ ৬৭ ॥
পশ্চাদ্বিলজ্জিতো ভূত্বানুগ্রহং কৃতবান্ স্বয়ম্ ॥ ৬৮ ॥
মুরারিগুপ্তবদনাচ্ছ্রুত্বা রামগুণাদিকম্।
তল্ললাটেঽলিখন্নাম রামদাস ইতি স্ফুটম্ ॥ ৬৯ ॥
জলং পপৌ শ্রীধরস্য লৌহপাত্রেঽপ্যথ প্রভুঃ।
দদৌ সমস্ত-ভক্তেভ্যো যথাকামং বরং মহৎ ॥ ৭০ ॥
ঠকুরে হরিদাসাখ্যেঽনুগ্রহং কৃতবাংস্ততঃ।
আচার্যেণাখণ্ডয়ৎ স্ব-মাতুরাগোঽত্যবর্ণয়ৎ ॥ ৭১ ॥
নাম্নাং মহত্ত্বং ভক্তানামগ্রে ছাত্রোঽথ কশ্চন।
বিরোধেনার্থবাদত্বে স্থাপয়ামাস তস্য তম্ ॥ ৭২ ॥
শ্রুত্বা নামার্থবাদং তন্মুখং নালোকতাথ তান্ ॥
সর্বাম্নষেধীদ্দুঃখাঢ্যঃ সগণো গতবাংস্ততঃ ॥ ৭৩ ॥
সস্নৌ সুরনদীতোয়ে তত্রৈব কৃতবান্ স্বয়ম্।
ভক্তের্মহত্ত্বব্যাখ্যানং ন জ্ঞানেন ন কর্মণা ॥ ৭৪ ॥

ন যোগেন চ ধর্মেণ নেতরৈরপি বশ্যতাম্।
শ্রীকৃষ্ণো যাতি চ পরং সদা প্রেমরসেন হি ॥ ৭৫ ॥

তথাহি শ্রীভাগবতে (১১।১৪।২০)—

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাঙ্খ্যং ধর্ম উদ্ধব।
ন স্বাধ্যায়স্তপস্ত্যাগো যথাভক্তির্মমোর্জিতা ॥ ইতি ॥ ৭৬ ॥
মুরারিগুপ্তমবদৎ কৃষ্ণং ত্বং বশমানয়ঃ।
সোঽপি শ্রুত্বাবদদ্দীনতরো ভূত্বা মহাপ্রভুম্ ॥ ৭৭ ॥

তথাহি তত্রৈব (১০।৮১।১৬)—

ক্বাহং দরিদ্রঃ পাপীয়ান্ ক্ব কৃষ্ণঃ শ্রীনিকেতনঃ।
ব্রহ্মবন্ধুরিতি স্মাহং বাহুভ্যাং পরিরম্ভিতঃ ॥ ইতি ॥ ৭৮ ॥
একদা স্বজনৈঃ সাকং কৃত্বা সংকীর্তনং প্রভুঃ।
শ্রান্তস্ততোপবিশ্যাথ বীজমাম্রস্য চাঙ্গনে ॥ ৭৯ ॥
অরোপয়জ্জনিং প্রাপ্য সোঽবর্ধত মহীরুহঃ ॥ ৮০ ॥
ক্ষণাচ্চ পশ্যতাং তেষাং তথা ফলিতবানথ।
ফলান্যপি সুপক্বানি বভূবুর্বিস্মিতা জনাঃ ॥ ৮১ ॥
শতদ্বয়ং তৎফলানাং প্রভুর্ভৃত্যৈরপাতয়ৎ।
ক্ষালয়িত্বাথ কৃষ্ণায় অদদাদ্ভক্তিভাবতঃ ॥ ৮২ ॥
রক্তানি পীতবর্ণানি কানিচিত্তানি বল্কলম্।
নাষ্টিস্তেষাং নাংশবশ্চ ফলেনৈকেন পূরণম্ ॥ ৮৩ ॥
উদরস্যাভবদ্দৃষ্ট্বা তৎপ্রভুর্হৃষ্টতাং গতঃ।
সর্বেভ্যোঽগ্রে বণ্টয়িত্বা দত্বা পশ্চাচ্চখাদ চ ॥ ৮৪ ॥
নাষ্টির্ন বল্কলং বাপি সুধারসময়ং পৃথু।
একেনৈব ফলেনাসীৎ পূর্ণত্বমুদরস্য চ ॥ ৮৫ ॥
এবং প্রতিদিনং বৃক্ষোঽফলদাবৎসরং তথা।
অখাদন্ বৈষ্ণবাঃ সর্বে তানি হৃষ্টতরাস্তথা ॥ ৮৬ ॥
এবং নৈকবিধাং লীলাং শচীপুত্রোঽকরোদিমান্।
বিনা ভক্তজনান্ জ্ঞাতুং ন কোঽপ্যৈষ্টজনোঽপরঃ ॥ ৮৭ ॥
এবং দ্বাদশমাসান্তে সম্পূর্তৌ কীর্তনস্য চ।
মহোৎসবং চকারৈবমাম্রাণাং প্রত্যহং প্রভুঃ ॥ ৮৮ ॥
এবং সংকীর্তনং তত্র কুর্বতোঽভূদ্‌ঘনাগমঃ।
নিজেচ্ছয়াঽকরোত্তস্য স্বয়মাশু নিবারণম্ ॥ ৮৯ ॥
অথৈকদা শ্রীনিবাসং প্রভুরাজ্ঞপ্তবান্ পঠ।
বৃহৎসহস্রনামাখ্যং স্তবং শ্রোতুং মনোগমঃ ॥ ৯০ ॥
পঠতোঽস্য নৃসিংহস্য প্রাপ্তং নাম-প্রসঙ্গতঃ।
শ্রুত্বৈব প্রভুরাবিষ্টঃ স ইবাভূত্ভয়ঙ্করঃ ॥ ৯১ ॥
নৃসিংহাবেশ-বসতো গদাং ধৃত্বা করে প্রভুঃ।
হন্তুং পাষণ্ডিনোঽধাবন্নগরং প্রতি ভীষণঃ ॥ ৯২ ॥
মহাতেজোময়ং দৃষ্ট্বা নারসিংহং চ তদ্বপুঃ।
মার্গং হিত্বা জনাঃ সর্বেঽপলায়ন্তো ভয়াতুরাঃ ॥ ৯৩ ॥
এবং ভীতান্ সর্বজনান্ প্রভোশ্চিত্তে দয়াভবৎ।
শ্রীনিবাসগৃহং গত্বা তাং গদাং ত্যক্তবানথ ॥ ৯৪ ॥
তমব্রবীদ্বিষন্নঃ সন্ লোকোঽয়ং যন্তয়াকুলঃ।
অপরাধো মমাভূত্তচ্ছ্রীনিবাসস্তমব্রবীৎ ॥ ৯৫ ॥
স্মরেৎ সকৃন্নাম যস্তে তস্য কোটিমিতঃ ক্ষণাৎ।
অপরাধো নশ্যতি তেঽপরাধো যস্য জায়তে ॥ ৯৬ ॥
ন তস্য নিষ্কৃতিস্তস্মাদপরাধাৎ কথঞ্চন।
সংসারমুক্তির্ভবতো দর্শনাৎ স্যাদিতি প্রভুম্ ॥ ৯৭ ॥
উক্ত্বা সেবাপরো জাতঃ শ্রীনিবাসোঽস্য সোঽপ্যগাৎ ॥ ৯৮ ॥
স্ব-বেশ্মৈকদিনে কশ্চিচ্ছৈবোঽগাৎ প্রাঙ্গনং প্রভোঃ।
বাদয়ন্ ডম্বরুং গায়ন্ গুণাংস্তস্য ননর্ত হ ॥ ৯৯ ॥
স্কন্ধং তস্য শিবাবেশাদারুরোহ মহাপ্রভুঃ।
ননর্ত বিহ্বলো ভূত্বাস্মিন্ কশ্চিদুপাগতঃ ॥ ১০০ ॥
দিনে ভিক্ষুর্যাচিতং তং ভিক্ষাং দৃষ্ট্বাঽস্য নর্তনম্ ॥ ১০১ ॥
স্বয়ং ননর্ত তেনৈব সহ হৃষ্টতরো ভবন্।
প্রভুস্তস্মৈ দদৌ প্রেমরসং সোঽভূত্তদাপ্লুতঃ ॥ ১০২ ॥
একদা দৈববিৎ কশ্চিৎ সর্বজ্ঞঃ সমুপাগমৎ।
প্রভুঃ সম্মান্য তং প্রশ্নমপৃচ্ছৎ কিঞ্চনাভবম্ ॥ ১০৩ ॥
পূর্বজন্মন্যহং কো বা কথয়েতি চ সোঽব্রবীৎ ॥ ১০৪ ॥
গণয়িত্বা ধ্যানতস্তং জ্যোতির্ময়মলোকত।
অনন্ত বৈকুণ্ঠাজাণ্ডসংঘাতাশ্রয়মীশ্বরম্ ॥ ১০৫ ॥
পরং তত্ত্বং পরং ব্রহ্ম স্ফুরন্তং দৃষ্টবানিতি।
দৈবজ্ঞোঽভূচ্চঞ্চলতাং প্রাপ্তঃ কিঞ্চিন্ন চ ক্ষমঃ ॥ ১০৬ ॥
বক্তুং মৌন্যভবত্তঞ্চাপৃচ্ছৎ সঃ প্রহসন্ প্রভুম্।
উবাচ প্রাগ্‌ভবে সাক্ষাৎ ত্বমভূঃ পরমেশ্বরঃ ॥ ১০৭ ॥
আশ্রয়ঃ সর্বজগতঃ সর্বৈশ্বর্যময়ঃ পুমান্ ॥ ১০৮ ॥
পরিপূর্ণশ্চ যাদৃক্ ত্বং তথাদ্যাপি চ দৃশ্যতে।
দুর্বিজ্ঞেয়ং স্বরূপং তে নিত্যানন্দং মহাপ্রভো ॥ ১০৯ ॥

তদা হসন্নুবাচ ত্বং নো কিঞ্চিজ্‌জ্ঞাতবানসি।
অভবাম বয়ং পূর্বং গোপালাস্তদ্‌গৃহে জনিম্ ॥ ১১০ ॥
প্রাপ্য গোচারণপরা অভূবিম চ সংপ্রতি।
তৎপুণ্যপাকাৎ সঞ্জাতা ব্রাহ্মণা দৈববিত্ততঃ ॥ ১১১ ॥
শ্রুত্বৈতদব্রবীদ্ধানাদ্‌যদপশ্যস্তবাধুনা।
ঐশ্বর্যং তেন জাতোঽহং বাতুলস্ত ইদং প্রভো ॥ ১১২ ॥
রূপং তদ্রূপমুভয়োরেকাকারত্বমীক্ষ্যতে।
যদি পশ্যেমহি বয়ং ভেদং মায়ৈব তে পরম্ ॥ ১১৩ ॥
স বা যো বা ভবানস্ত নমস্কারোঽস্ত তে মম।
অকরোত্তস্য সৎকারং প্রেম দত্বা মহাপ্রভুঃ ॥ ১১৪ ॥
বিশম্ভরেকদিনে কস্মিন্ শ্রীবিষ্ণোর্মণ্ডপে প্রভুঃ।
মধ্বানয়েতি যং কঞ্চিদ্বারংবারমুপাহ্বয়ৎ ॥ ১১৫ ॥
গোস্বামিনস্তমাবেশং নিত্যানন্দোঽবগম্য তৎ।
পূর্ণং গঙ্গাজলৈঃ পাত্রং ন্যস্তবাংস্তস্য সন্নিধৌ ॥ ১১৬ ॥
সংভ্রমংস্তজ্জলং পীত্বা ননর্তাতীব বিহ্বলঃ।
যমুনাকর্ষণোদ্ভূতাং লোকোঽপশ্যদ্‌যথা পুরা ॥ ১১৭ ॥
লীলাং মত্তগতির্দেবো বলদেবঃ করোতি হি।
আচার্যশেখরো রাম-সন্নিভং তং দদর্শ তৎ ॥ ১১৮ ॥
বনমালী তথাচার্যঃ সৌবর্ণ-লাঙ্গলং করে।
সর্বে ননৃতুরাবেশান্মিলিতাস্তত্র বিহ্বলাঃ ॥ ১১৯ ॥
পূর্ণং চতুর্যামমথো ভাগীরথ্যাং সমুৎসুকাঃ।
স্নাত্বা স্বং স্বং গৃহং যাতা অথ নাগরিকান্ জনান্ ॥ ১২০ ॥
সর্বানাজ্ঞাপয়ৎ কর্তুং কীর্তনং তেঽপ্যকুর্বত।
সংকীর্তনং তদাজ্ঞাতঃ স্থিতাঃ স্ব-স্ব-নিবেশনে ॥ ১২১ ॥
হরয়ে নমশ্চ কৃষ্ণায় যাদবেন্দ্রায় তে নমঃ।
গোপাল রাম গোবিন্দ তথা শ্রীমধুসূদন।
বদন্ত এবং সর্বত্র চক্রুঃ সংকীর্তনং মুদা ॥ ১২২ ॥
মৃদঙ্গতালজনিতঃ সংকীর্তন-মহাধ্বনিঃ।
জাতো হরে হরে শব্দং বিনান্যো ন চ শুশ্রুবে ॥ ১২৩ ॥
তুরস্কা যবনাঃ শ্রুত্বা ধ্বনিং তং চুক্রুধুর্ভৃশম্।
কাজীতি যস্তস্য পার্শ্বং সমাগত্যেদমব্রুবন্ ॥ ১২৪ ॥
ক্রোধাবিষ্টস্ততঃ কাজী সায়মেকগৃহং গতঃ।
ভংক্ত্বা মৃদঙ্গানবদল্লোকাংস্তত্র গতানিদম্ ॥ ১২৫ ॥
এতাবৎ কালমকরোদ্ধিন্দুর্ধর্মং ন কশ্চন।
ইমং প্রচারয়ন্ত্যেতং বকৃথ কে জ্ঞায়তাং ময়া ॥ ১২৬ ॥
ইতঃ কোঽপি ন কুর্বীত কীর্তনং নগরান্তরে।
অদ্য ক্ষান্ত্বা গৃহং যামি ন ক্ষমিষ্যে যদা পুনঃ ॥ ১২৭ ॥
ইতঃ সংকীর্তনং কুর্যাৎ কশ্চিত্তস্য ধনাদিকম্।
গৃহীত্বা দণ্ডয়িষ্যামি জাতিং নেষ্যামি নিশ্চিতম্ ॥ ১২৮ ॥
ইত্যুক্ত্বা স গতঃ কাজী শ্রুত্বৈতন্নাগরাঃ প্রভোঃ।
গত্বা সমীপং তদ্‌বৃত্তং দুঃখার্তাঃ সংন্যবেদয়ন্ ॥ ১২৯ ॥
শ্রুত্বাব্রবীৎ প্রভুঃ সংকীর্তনং কুরুত নির্ভয়াঃ।
অহং তান্ সংহরিষ্যামি সর্বান্ যবন-কণ্টকান্ ॥ ১৩০ ॥
শ্রুত্বা তে স্ব গৃহান্ গত্বা কুর্বন্ সংকীর্তনং তথা।
ভয়েন কাজিনং ত্রস্তা অস্বস্থাশ্চকিতা ভৃশম্ ॥ ১৩১ ॥
তেষামন্তর্ভয়ং জ্ঞাত্বা প্রভুরাহূয় তানিদম্।
উবাচ ক্রিয়তাং সংকীর্তনং প্রতি পুরং সদা ॥ ১৩২ ॥
সর্বৈর্ভবদ্ভির্মিলিতৈঃ সায়ংকালে পুরং তথা।
মণ্ডয়িত্বা জ্বালয়িত্বা মহাদীপং চ কীর্তনম্ ॥ ১৩৩ ॥
প্রবর্তয়ত কঃ কাজী দ্রষ্টব্যো মাং নিবর্তয়েৎ ॥ ১৩৪ ॥
স ইত্যুক্ত্বা গৌরচন্দ্রঃ সায়ংকালে গতঃ স্বয়ম্।
প্রাচারয়ৎ কীর্তনং তৎসম্প্রদায়-ত্রয়াত্মকম্ ॥ ১৩৫ ॥
আদ্যে তস্মিন্ সম্প্রদায়ে হরিদাসো ননর্ত তৎ।
মধ্যে আচার্যগোস্বামী পরমানন্দিতস্ততঃ ॥ ১৩৬ ॥
গৌরচন্দ্রঃ স্বয়ং পশ্চাত্তেন সাকং ভ্রমংস্ততঃ।
নিত্যানন্দো বিভাতি স্ম দাসবৃন্দাবনেন তৎ ॥ ১৩৭ ॥
অবর্ণয়দ্বিস্তরতশ্চৈতন্যস্য কৃপা-বলাৎ ॥ ১৩৮ ॥
এবং সংকীর্তনং কুর্বন্ বভ্রাম নগরান্তরে।
ভ্রমন্ ভ্রমন্ সর্বে কাজি-দ্বারাণি গতবান্ প্রভুঃ ॥ ১৩৯ ॥
গর্জনং তর্জনং তদ্বৎ কোলাহলমকুর্বত।
গৌরচন্দ্রবলাৎ সর্বে লোকা বাতুলতাং গতাঃ ॥ ১৪০ ॥
সংকীর্তন-ধ্বনিং তাদৃক্ শ্রুত্বা কোলাহলং তথা।
তর্জনং গর্জনং কাজী নিলিল্যে ভবনান্তরে ॥ ১৪১ ॥
ঔদ্ধত্যাৎ কাজিনো লোকা গৃহ-পুষ্পবনাদিকম্।
বভঞ্জুরেতৎসকলং বর্ণয়ামাস বিস্তরাৎ।
দাসবৃন্দাবনস্তস্মাৎ সূচিতং কিঞ্চিদত্র তৎ ॥ ১৪২ ॥

ততো মহাপ্রভুঃ কাজিদ্বার এবাবিশৎ স্বয়ম্।
আনেতুং সজ্জনান্ কাংশ্চিৎ প্রেরয়ামাস তং নরান্।
আনীয়তামসৌ কাজী শ্রুত্বা তে সত্বরং গতাঃ ॥ ১৪৩ ॥
আনয়ন্ কাজিনং সোঽথ মস্তকং নময়ন্ প্রভোঃ।
সমীপমাগতোঽপৃচ্ছত্তং স সম্মানয়ংস্তব ॥ ১৪৪ ॥
প্রাপ্তা অভ্যাগতা দৃষ্ট্বা স্মান্ কথং ভবনে ভবান্।
নিলীয় স্থিতবানেষ কো বা ধর্ম উবাচ তৎ ॥ ১৪৫ ॥
কাজী ক্রুদ্ধা যূয়মিহাগতা তস্মাচ্ছমং বয়ম্।
নেতুং যুষ্মান্নিলীনাঃ স্মঃ শান্তান্ দৃষ্ট্বাথ বঃ সমম্ ॥ ১৪৬ ॥
সঙ্গন্তমাগতা যূয়ং যদি মেঽতিথয়ঃ স্বয়ম্।
প্রাপ্তা দ্বারং ভাগ্যমভূদ্‌গ্রামসম্বন্ধতো মম ॥ ১৪৭ ॥
নীলাম্বরচক্রবর্তী পিতৃব্যঃ কথ্যতে মহান্।
দেহ-সম্বন্ধতো গ্রামসম্বন্ধস্তব যত্নতঃ ॥ ১৪৮ ॥
মাতামহোঽসৌ তস্মান্মে ভাগিনেয়ো ভবান্মতঃ ॥ ১৪৯ ॥
ভাগিনেয়াপরাধং তু সহেত খলু মাতুলঃ।
ভাগিনেয়ো ন গৃহ্ণীয়ান্মাতুলস্য কদাচন ॥ ১৫০ ॥
এবমিঙ্গিতরীত্যা তৌ সংলাপং চক্রতুর্মিথঃ।
তয়োরন্তর্গতং কশ্চিন্ন বোদ্ধুং চক্ষমে জনঃ ॥ ১৫১ ॥
অব্রবীত্তং প্রভুঃ কিঞ্চিৎ প্রষ্টুং ত্বাঽহমুপাগতঃ।
কাজ্যব্রবীদাশিতাদ্‌যত্তে মনসি বর্ততে ॥ ১৫২ ॥
প্রভুর্জগাদ গোঃ ক্ষীরং ভবন্তো যৎপিবন্তি তৎ।
গৌর্মাতা বৃষভেনান্নং যদুৎপাদয়তি সদা।
খাদত্যন্নং পিতাঽসৌ বস্তাতং হত্বাথ যত্ততঃ ॥ ১৫৩ ॥
কো ধর্মোঽয়ং কিংবলং তদ্‌বিকর্ম মতমীদৃশম্।
ভবতাং কথ্যতামেতৎ সংশয়ো নোঽত্র জায়তে ॥ ১৫৪ ॥
কাজ্যুবাচ যথা বেদঃ পুরাণং বশ্চ সুমতম্।
এবং কুরাণমস্মাকং শাস্ত্রং তেনোচ্যতে পৃথক্ ॥ ১৫৫ ॥
প্রবৃত্তিশ্চ নিবৃত্তিশ্চ নিবৃত্তৌ তত্র কর্হিচিৎ।
ন জীবমাত্র-হিংসাথ প্রবৃত্ত্যা গোবধে কৃতে ॥ ১৫৬ ॥
অপি বিধ্যাদ্বিধিং শাস্ত্রমার্গেণ চ কৃতে বধে।
গবাং ন পাতকং কিঞ্চিদ্ভবচ্ছাস্ত্রেঽপি বর্ততে ॥ ১৫৭ ॥
বচনং গোবধং কর্তুং মহদ্ভির্মুনিভিস্ততঃ।
গবালম্ভঃ কৃতঃ কিং ন শ্রুত্বৈতৎ প্রভুরব্রবীৎ ॥ ১৫৮ ॥
নিষিদ্ধো গোবধঃ শ্রুত্বা ন কুরুধ্বান গোবধম্ ॥ ১৫৯ ॥
কুর্বতেঽতো জীবয়িতুং যদি শক্তিস্তদা বধম্।
কুর্বীত প্রাণিনাং বেদে নাজ্ঞাতমিদমস্তি হি ॥ ১৬০ ॥
অতো মুনিগণাঃ পূর্বং হিংসন্তি স্ম জরদ্‌গবান্।
বেদমন্ত্রবলাত্তাংস্তে দ্রুতং পুনরজীবয়ন্ ॥ ১৬১ ॥
জরদ্গবাস্তেঽপ্যভবন্ যুবানস্তদ্বিহিংসনাৎ।
অতো ন তদ্বধস্তেষামুপকারোঽধিকোঽভবৎ ॥ ১৬২ ॥
কলৌ ন তাদৃশীশক্তির্বিপ্রাণাং বিদ্যতে ক্বচিৎ।
অতো ন গোবধং কৈশ্চিৎ কলিকালে বিধীয়তে ॥ ১৬৩ ॥

তথাহি শাস্ত্রম্—

অশ্বমেধং গবালম্ভং সন্ন্যাসং পলপৈতৃকম্।
দেবরেণ সুতোৎপত্তিং কলৌ পঞ্চ বিবর্জয়েৎ ॥ ইতি ॥ ১৬৪ ॥
ন যূয়ং তান্ জীবয়িতুং শক্তা অথ পরং ততঃ।
নরকাম্নিষ্কৃতি র্ন স্যাদ্‌গবামঙ্গেষু সন্তি হি ॥ ১৬৫ ॥
লোমানি যাবন্ত্যথ তৎসম্মিতা বৎসরান্ ধ্রুবম্।
সহস্রসংখ্যা নরকে বাসঃ স্যাদ্বো ন সংশয়ঃ ॥ ১৬৬ ॥
ভবতাং শাস্ত্রকর্তাপি ভ্রান্তো জ্ঞাত্বা ন নিশ্চিতাম্।
শাস্ত্রাজ্ঞাং স্বয়মেবাজ্ঞাতবান্ ব্যর্থং নিশম্য তৎ।
কাজী স্তব্ধোঽভবৎ কিঞ্চিদ্বচনং নাস্ফুরন্মুখে।
চিরং বিচিন্ত্যাকথয়দ্গণয়ন্ন পরাভবম্ ॥ ১৬৮ ॥
পণ্ডিতেন ত্বয়া প্রোক্তং যৎ সত্যং তন্ন সংশয়ঃ।
ইদানীন্তনমস্মাকং শাস্ত্রং নাপি বিচারণম্ ॥ ১৬৯ ॥
কল্পিতং তদ্ধি জানীমো জাতিমাত্রানুরোধতঃ।
মন্যামহে পরং নাস্তি যাথার্থ্যাদ্ যাবনে মতে ॥ ১৭০ ॥
বিচারঃ সুদৃঢ়ো নাস্তি কাজিনং প্রহসন্ প্রভুঃ।
পুনর্জগাদ পৃচ্ছামি শৃণু মাতুল বঞ্চনম্ ॥ ১৭১ ॥
ন কুর্যাশ্ছলতঃ সত্যং বদ তে নগরেঽন্বহম্।
সংকীর্তনং প্রচরতি বাদ্যং গীতং চ নর্তনম্।
কোলাহলোঽতি ভবতি সঙ্গীতমপি বর্তসে ॥ ১৭৩ ॥
সিদ্ধিমানধিকারীতি হিন্দুধর্মং প্রবাধসে।
সর্বদা নাদ্য কিং তদ্বাধসে বোদ্ধুমক্ষমাঃ ॥ ১৭৪ ॥
বয়ং শ্রুত্বাব্রবীৎ কাজী সর্বে গৌরহরে ইতি।
বদন্তি ত্বাং বয়মতঃ কুর্মঃ সম্বোধনং তব ॥ ১৭৫ ॥
তেনৈব নাম্না শৃণুতাদ্ধেতুং প্রশ্নস্য বচ্মি যৎ।
সম্যগ্‌গৌরহরে তেঽগ্রে বক্ষ্যামি রহসি স্ফুটম্ ॥ ১৭৬ ॥

ত্বং চেচ্ছ্রোষ্যসি তচ্ছ্রুত্বা প্রভুরাহ স্ম মে জনঃ।
অয়ং সর্বোঽন্তরঙ্গস্তৎ কথয় ত্বং স্ফুটং নহি ॥ ১৭৭ ॥
কিঞ্চিত্ত্বয়ং তে শ্রুত্বৈতৎ কাজ্যবোচদ্যদাগমম্।
অহং হিন্দুগৃহং ভংক্ত্বা মৃদঙ্গাংশ্চ ন্যবর্তয়ম্ ॥ ১৭৮ ॥
সংকীর্তনং নিশি ততঃ সিংহ একো ভয়ঙ্করঃ।
নরদেহঃ সিংহমুখো গর্জনং চাকরোন্মহৎ ॥ ১৭৯ ॥
উৎপ্লুত্য মে সংবিশত উপর্যারুহ্য চাকরোৎ।
অট্টাট্টহাসং তদনু তর্জনং দন্ত-চর্বণম্ ॥ ১৮০ ॥
কৃত্বা বক্ষসি দত্ত্বাথ নখাঙ্কমবদচ্চ মাম্।
ঘোরস্বনোঽথ ত্বদ্বক্ষো দারয়িষ্যামি নিশ্চিতম্ ॥ ১৮১ ॥
মৃদঙ্গ-ব্যত্যয়েনাহং মম সংকীর্তনং যতঃ।
ভবান্ ন্যবর্তয়দতো নয়েয় ত্বাং যমক্ষয়ম্।
নিমীল্য চক্ষুষী ভীতোঽতয়ে কম্পান্বিতোঽভবম্ ॥ ১৮২ ॥
নিরীক্ষ্য মাং তথা ভীতং স সিংহঃ সদয়োঽবদৎ।
ত্বাং শিক্ষয়িতুমেবাহমকুর্বন্তে পরাভবম্ ॥ ১৮৩ ॥
তদ্দিনে যন্ন কৃতবাংস্তাদৃশং ত্বমুপদ্রবম্।
ততঃ কৃত্বা ক্ষমাং প্রাণনাশং নাকুর্বমীদৃশম্ ॥ ১৮৪ ॥
করিষ্যসি পুনশ্চেত্ত্বং ন সোঢ়ব্যং তদা ময়া।
নাশয়িষ্যামি যবনান্ সবংশানপি সর্বশঃ ॥ ১৮৫ ॥
ইত্যুক্ত্বা স গতঃ সিংহস্তদ্দিনাদভবদ্ভয়ম্।
দৃশ্যতাং বক্ষসি মম নখচিহ্নমিদং স্ফুটম্ ॥ ১৮৬ ॥
ইত্যুক্ত্বা দর্শয়ামাস কাজী তান্ হৃদয়ং স্বকম্।
দৃষ্ট্বা তত্তেঽভবন্ সর্বে চমৎকারপরা জনাঃ ॥ ১৮৭ ॥
ন কস্যচিৎ পুরশ্চৈতদ্গুপ্তত্বাদপ্রকাশয়ম্।
এতস্মিন্নেব দিবসে পত্তিঃ কশ্চিদুপাগতঃ ॥ ১৮৮ ॥
আগত্যাকথয়ৎ সংকীর্তনং তদ্বন্নিষেধিতুম্।
গতোঽহং দহনোল্কা মে মুখেঽকস্মাৎ পপাত তৎ ॥ ১৮৯ ॥
মুখশ্মশ্রু ভবদ্দগ্ধং মুখেঽজনি গতব্রণাঃ।
অন্যদ্যো গতবান্ পত্তিস্তস্যাপ্যেবমজায়ত ॥ ১৯০ ॥
তদ্দৃষ্ট্বা ভয়মাপন্নোঽবোচমেতদিতো গৃহে।
স্বে স্বে বসত নো সংকীর্তনং তচ্চ নিষেধত ॥ ১৯১ ॥
অতঃ সংকীর্তনং সর্বে যথাকামমকুর্বত।
দৃষ্ট্বা শ্রুত্বাথ ম্লেচ্ছাশ্চ মমাগ্র ইদমব্রুবন্ ॥ ১৯২ ॥
অস্মৎপুরে হিন্দুধর্মো বৃদ্ধিমানভবন্মহান্।
হরে হরে ইতি বিনা ধ্বনিং ন শ্রূয়তেঽপরঃ ॥ ১৯৩ ॥
কশ্চিৎ ম্লেচ্ছোঽবদত্তত্র হিন্দবোঽতি সমুৎসুকাঃ।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি জল্পন্তো হসন্তি চ রুদন্তি চ।
গায়ন্তি ধূলিদেশেঽপি বিলুণ্ঠন্তি ভৃশং মুদা ॥ ১৯৪ ॥
হরে হরে ইতি বদন্তস্তে কোলাহলং বহুন্।
কুর্বন্তি হিন্দবো যর্হি গৌড়েশঃ শৃণুয়াৎ কুতঃ ॥ ১৯৫ ॥
দণ্ডং দাস্যতি তেঽবশ্যং ততোঽহং যবনাংশ্চ তান্।
অপৃচ্ছং হিন্দবো নিত্যং বদন্তি চ হরে হরে ॥ ১৯৬ ॥
ভবন্তো জানতে সর্বে জাত্যাস্থ যবনা ননু।
হিন্দূনাং দেবতা-নাম কস্মাদ্গৃহ্ণন্তি কথ্যতাম্ ॥ ১৯৭ ॥
কশ্চিত্তেষব্রবীদ্ধিন্দূন্ পরং পর্যহসং ন হি।
তত্ততঃ কৃষ্ণদাসাখ্যো রামদাসাভিধোঽপরঃ ॥ ১৯৮ ॥
হরিদাসাভিধঃ কশ্চিদ্বদন্তীতি হরে হরে।
মন্যে কস্য গৃহাদ্বিত্তং চোরয়িষ্যতি তৎক্ষণাৎ ॥ ১৯৯ ॥
জিহ্বা হরে হরে নামেত্যেবং বক্তি প্রতিক্ষণম্।
নাস্তি যদ্যপি মে বাঞ্ছা তথাপ্যেবং করোমি কিম্ ॥ ২০০ ॥
অন্যোঽবদদ্ধরের্নাম গৃহ্নন্ হিন্দূন্ হসন্নহম্।
অভূবং বাতুল ইব তদ্দিনান্মে প্রজল্পতি ॥ ২০১ ॥
জিহ্বা কৃষ্ণেতি সততং ন হি গৃহ্নাতি বর্জনম্।
ন জানে হিন্দবো মন্ত্রমৌষধং বাপি জানতে ॥ ২০২ ॥
যেন মে মতিরন্যোভূদিতি শ্রুত্বাথ তান্ গৃহম্।
অপ্রেষয়ং নিজ-নিজমেতস্মিন্ সময়েঽপরে।
হিন্দুপাষণ্ডিনোঽপ্যাগুঃ পঞ্চসপ্তাথ তেঽব্রুবন্ ॥ ২০৩ ॥
নিমাই হিন্দুধর্মং নঃ সর্বমেব ন্যমজ্জয়ৎ।
প্রাবর্তয়ৎ কীর্তনং যৎ কুত্রচিৎ পূর্বমশ্রুতম্ ॥ ২০৪ ॥
মঙ্গলাচণ্ডিকাদেব্যার্বিষহর্যাস্তথাগ্রতঃ।
কুর্মজ্জাগরণং নৃত্যগীতবাদ্যাদিকং বয়ম্ ॥ ২০৫ ॥
জানীম হ ইদং পূর্বং নিমাঙীতি মহান্ স্থিতঃ।
গয়ায়া আগতঃ সর্বং বিপরীতং করোতি চ ॥ ২০৬ ॥
ইদানীমুচ্চৈর্গায়ত্যত্যন্তং করতালিকাম্।
বাদয়ংস্তন্মৃদঙ্গানাং শব্দঃ পীড়য়তি শ্রুতীঃ ॥ ২০৭ ॥
জানামো ন কিমত্তাসৌ মত্তো নৃত্যতি গায়তি।
হসতি ক্রন্দতি পতত্যপি ভূমৌ লুঠত্যপি ॥ ২০৮ ॥

সর্বস্মিন্নগরে সন্তি যে জনা স্তানয়ং ভৃশম্।
বাতুলানকরোন্মত্তান্ সদা সংকীর্তনে রতান্।
ন নিশায়াং সংবিশামঃ কেবলং জাগৃমো বয়ম্ ॥ ২০৯ ॥
নিমাঈতি স্বনামাস্য ত্যাজয়িত্বা ভৃশং জনান্।
অবাচয়দ্‌গৌরহরিমিতি হিন্দু-জনস্য চ।
ধর্মং ব্যনাশয়ৎ সর্বং পাষণ্ডিজন-সম্মতম্ ॥ ২১০ ॥
ধর্মং চকার শ্রেণ্যাস্যা নীচা যৎ কুর্বতে পরম্।
কৃষ্ণসংকীর্তনং যেন নবদ্বীপো গমিষ্যতি ॥ ২১১ ॥
উচ্ছন্নতাং চরিত্রেণ হিন্দুশাস্ত্রেষু কথ্যতে।
ঈশ্বরস্য মহামন্ত্রো নাম তৎ শৃণুয়ুর্যদি।
সর্বে লোকা বীর্যহানিঃ সম্ভবেত্তস্য নিশ্চিতম্ ॥ ২১২ ॥
ত্বমস্যৈতৎ পুরস্যাপি ঠক্কুরঃ সর্ব এব তে।
ইমে বয়ং জনাঃ খ্যাতাস্তমানায্য বিবর্জয় ॥ ২১৩ ॥
নিমাইপণ্ডিতং সর্বাংস্তানহং প্রীত্যায়াপয়ম্।
যাতেতি স্বগৃহানেবং বদন্নানায্য তং ধ্রুবম্ ॥ ২১৪ ॥
নিবর্তয়িষ্যামি ভবান্ হিন্দুনামীশ্বরোঽসি হি।
সাক্ষান্নারায়ণ ইতি প্রতিভাতি মমাধুনা ॥ ২১৫ ॥
শ্রুত্বা প্রভুস্তমাহ স্ম হসন্নিতি ভবন্মুখে ॥ ২১৬ ॥
কৃষ্ণেতি যন্নাম ততঃ পাপং যাতং তব ক্ষয়ম্।
ত্বং পবিত্রোঽসি নিতরাং কৃষ্ণেতি চ হরে তথা ॥ ২১৭ ॥
নারায়ণেতি ত্রিতয়ং নাম্নাং জগ্রাহ যত্নবান্।
স্বমুখেন ততো মন্যে ভাগ্যবান্ পুণ্যবান্ ভুবি ॥ ২১৮ ॥
শৃণ্বতো ন্যপতৎ কাজীনেত্রযুগাচ্চ লোতকম্।
ততঃ প্রভুপদাম্ভোজং স্পৃষ্ট্বা বচনমব্রবীৎ ॥ ২১৯ ॥
কুমতিস্ত্বং গতং দূরং প্রসাদাদস্যতো মম।
এতাদৃশীং কুরু কৃপাং ত্বদ্ভক্তির্মে যথা ভবেৎ ॥ ২২০ ॥
দৃঢ়াথ প্রভুরাহ স্ম কিঞ্চিদ্‌যাচে প্রদেহি তৎ।
সংকীর্তনং নবদ্বীপে ন নিবর্তেত বৈ যথা ॥ ২২১ ॥
তথা বিধেহি তচ্ছ্রুত্বা কাজ্যুবাচাথ মৎকুলে।
যে বা ভবিষ্যন্তি ন সংকীর্তনং স নিবর্তয়েৎ ॥ ২২২ ॥
উদতিষ্ঠদিদং শ্রুত্বা প্রভুরুক্ত্বা হরে হরে।
ইত্যন্যেঽপি তথা সর্ব উদতিষ্ঠংশ্চ বৈষ্ণবাঃ ॥ ২২৩ ॥
প্রভুঃ সংকীর্তনং কুর্বংস্ততোঽগাদ্‌হৃষ্ট মানসঃ।
তেনৈব কাজ্যপি যযৌ হসন্নথ তমব্রবীৎ ॥ ২২৪ ॥

প্রভুঃ স্বভবনং যাহীতি স নৃত্যন্ স্বয়ং যযৌ।
গৃহমিত্থং কাজিজনে চক্রেঽনুগ্রহমীদৃশম্ ॥ ২২৫ ॥
প্রভুর্যঃ শৃণুয়াদেতৎ স মুচ্যেতাপরাধতঃ ॥ ২২৬ ॥
অনৃত্যচ্ছ্রীনিবাসস্য প্রভুরেকদিনে গৃহে।
নিত্যানন্দেন সহিতো ভ্রাতানন্দ-সমাপ্লুতঃ ॥ ২২৭ ॥
তর্হ্যেব শ্রীনিবাসস্য মৃতঃ পুত্রস্তথাপি হি।
ন তস্য শোকো মনসি প্রবভূব প্রভুস্ততঃ ॥ ২২৮ ॥
মৃত-বালক-বক্ত্রেণ জ্ঞানং সম্যগবাদয়ৎ।
অগচ্ছতাং স্বয়ং তস্য পুত্রত্বং ভ্রাতরাবুভৌ ॥ ২২৯ ॥
ততো দদৌ বরং সর্বং ভক্তেভ্যোঽভিমতং প্রভুঃ।
সম্মানয়ন্নিজোচ্ছিষ্টং নারায়ণ্যা মুখে দদৌ ॥ ২৩০ ॥
যবনঃ সীবকঃ কশ্চিচ্ছ্রীনিবাসগৃহে বিশন্।
অসীব্যদ্বসনং তস্য দদৌ দর্শনমাত্মনঃ ॥ ২৩১ ॥
দৃষ্টং দৃষ্টং বদন্নেবং বাতুলঃ সন্ননর্ত সঃ।
প্রেম্ণাভূদ্বৈষ্ণবশ্রেষ্ঠঃ সদ্যঃ প্রভুকৃপাবশাৎ ॥ ২৩২ ॥
আবেশতঃ প্রভুর্বংশীং শ্রীনিবাসমযাচত।
শ্রীনিবাসোঽব্রবীদ্বংশী গোপিকাভির্হৃতা প্রভো ॥ ২৩৩ ॥
বদতাদ্বদতাদেবং প্রভুরাবেশতোঽব্রবীৎ।
অবর্ণয়চ্ছ্রীনিবাসো লীলাং বৃন্দাবনোচিতাম্ ॥ ২৩৪ ॥
বৃন্দাবনস্য মাধুর্যং প্রথমং সমবর্ণয়ৎ।
অবর্ধত প্রভোশ্চিত্তে তত আনন্দথুর্মহান্ ॥ ২৩৫ ॥
পুনর্বদ বদেত্যেবং প্রভুস্তং সৌখ্যতোঽব্রবীৎ।
শ্রীনিবাসোঽথ তদ্বৃত্তং পুনঃ পুনরবর্ণয়ৎ ॥ ২৩৬ ॥
স বিস্তরমথো বংশীবাদ্যাদাকর্ষণং যথা।
গোপীনামভবত্তাভিঃ ক্রীড়নং চ যথা যথা ॥ ২৩৭ ॥
তন্মধ্যেঽরণ্যবিহৃতির্ঋতূনাং বর্ণনং যথা।
যন্নাং চ মধুপানং চ যথাসীৎ সুরতোৎসবে ॥ ২৩৮ ॥
জলক্রীড়াং বদ বদেত্যুক্তো রাস-মহোৎসবম্।
শ্রীনিবাসোঽব্রবীদেবং তস্য বর্ণয়তঃ প্রভোঃ ॥ ২৩৯ ॥
শৃন্বতশ্চাভবৎ প্রাতঃ প্রভুঃ প্রীতোঽকরোন্মুদা।
আলিঙ্গনং তস্য তত আচার্য-ভবনে প্রভুঃ ॥ ২৪০ ॥
শ্রীকৃষ্ণলীলামকরোদ্রুক্মিণ্যাদি-স্বরূপবান্ ॥ ২৪১ ॥
ভূত্বা কচিৎ কচিদ্দুর্গা কচিল্লক্ষ্মী স্বরূপভাক্।
ততশ্চিচ্ছক্তিরভবৎ খট্টায়ামুপবিশ্য তৎ।

প্রেমভক্তিং দদৌ ভক্তগণেভ্যোঽথ কদাচন ॥ ২৪২ ॥
নৃত্যলীলাবসানে তৎপাদপদ্মোদ্ভবং রজঃ।
আগত্য বিপ্রঃ শিরসা জগ্রাহ চ মুহুর্মুহুঃ ॥ ২৪৩ ॥
তদ্দৃষ্ট্বাসীৎ প্রভোশ্চিত্তে দুঃখং তৎক্ষণতোঽপতৎ ॥ ২৪৪ ॥
গঙ্গায়ামথ ধাবংস্তং হরিদাসাখ্য-ঠক্কুরঃ।
নিত্যানন্দপ্রভুশ্চৈতাবুত্থাপ্যানিন্যতুস্ততঃ ॥ ২৪৫ ॥
ন্যবসদ্বিজয়াচার্যসদনে নিশ্যথ প্রগে।
সর্বৈর্ভক্তৈঃ সহাগাস্তং ভবনং চৈকদাবিশন্ ॥ ২৪৬ ॥
স্বীকৃত্য গোপিকাভাবং গোপী গোপীতি ভাবয়ন্।
জজল্প তস্মিন্ সময়ে কশ্চিচ্ছাত্র উপাগতঃ ॥ ২৪৭ ॥
দ্রষ্টুং প্রভুং নিশম্যৈতদ্গোপী গোপীতি ভাষিতম্ ॥ ২৪৮ ॥
সোঽব্রবীত্তং ন গৃহ্নাসি কৃষ্ণনাম মহত্তরম্।
ধন্যং গোপীতি কথনে কিং পুণ্যং তে ভবিষ্যতি ॥ ২৪৯ ॥
এবং শ্রুত্বাথ কৃষ্ণস্য দোষোদ্গারকরোঽভবন্।
গৃহীত্বা লগুড়ং হন্তুং তমধাবদ্দ্বিজং প্রভুঃ ॥ ২৫০ ॥
ছাত্রোঽপলায়ত ভিয়াঽন্বধাবত্তং প্রভুস্ত্বরন্।
বিবশস্তং ভক্তগণস্তদ্ব্যাপারান্ন্যবর্তয়ন্ ॥ ২৫১ ॥
শান্তয়িত্বানয়ন্ বেশ্ম ছাত্রো ধাবন্নথাগমৎ।
ছাত্রশ্ছাত্রসভামধ্যং যত্র ছাত্রাঃ সহস্রশঃ ॥ ২৫২ ॥
পঠন্তি স্ম তদগ্রেঽসৌ কথয়ামাস বিস্তরাৎ।
তদ্বৃত্তান্তং নিশম্যৈতচ্ছাত্রাঃ ক্রুদ্ধতরাঃ প্রভুম্ ॥ ২৫৩ ॥
নিন্দন্তোঽথাব্রুবন্ সর্বং নিমাই নাশমাপয়ৎ ॥ ২৫৪ ॥
দেশং হন্তুং ব্রাহ্মণং যোঽধাবদ্ধর্মান্ন বর্তত।
ভয়ং তস্য যদৈবং স করিষ্যতি পুনস্তদা ॥ ২৫৫ ॥
মিলিত্বা তং হনিষ্যামঃ স কঃ কিং নঃ করিষ্যতি ॥ ২৫৬ ॥
এবং তং নিন্দতাং তেষাং বুদ্ধির্নাশমবাপ তৎ।
স্বভাস্তা নাস্ফুরদ্বিদ্যা তথাপ্যাসন্ন তে প্রভৌ ॥ ২৫৭ ॥
নম্রাঃ স্তব্ধা নিনিন্দুস্তমমর্যাদা ইতস্ততঃ ॥ ২৫৮ ॥
সর্বজ্ঞঃ সোঽথ গোস্বামী জ্ঞাত্বা তেষাং চ দুর্মতিম্।
ব্যচিন্তয়দ্গৃহে তিষ্ঠন্ গতিং তেষাং বসন্তি যে ॥ ২৫৯ ॥
অধ্যাপকাশ্চ তচ্ছিষ্যা ধর্মনিষ্ঠাস্তথাপরে।
কর্মাসক্তাস্তপোনিষ্ঠা নিন্দকাঃ কুজনা ইমান্ ॥ ২৬০ ॥
মন্নিন্দাসক্তমনসো বশং নেতুং ক্ষমোঽভবম্।
ন কদাচিদহং সর্বানুদ্ধর্তুমিহ চাগমম্ ॥ ২৬১ ॥
বিপরীতমভূদেষাং দুর্জনানাং কথং ভবেৎ ॥ ২৬২ ॥
উদ্ধারো ময়ি যে কুর্যুঃ প্রণতিং সন্তরিষ্যতি।
তেষাং পাপক্ষয়োঽবশ্যং ততস্তান্ মদ্গতিং পরাম্ ॥ ২৬৩ ॥
গ্রাহয়িষ্যামি মন্নিন্দাং যে চ কুর্বন্তি ন মম।
প্রণতিং স্যাৎ সর্বজন-সমুদ্ধারো যথা ভবেৎ ॥ ২৬৪ ॥
তথাহমাচরিষ্যামি তৎ করিষ্যামি কেবলম্।
সন্ন্যাসং যেন সর্বেষাং প্রণতিঃ স্যান্ময়ি ধ্রুবম্ ॥ ২৬৫ ॥
ততো ভবেত্তৎ সর্বেষামপরাধস্য সংক্ষয়ঃ।
সুনির্মলে তদ্ধৃদয়ে মদ্ভক্তিরুদয়ং ব্রজেৎ ॥ ২৬৬ ॥
তদৈতৎ সর্ব-পাষণ্ডিজনানাং নিষ্কৃতির্ভবেৎ।
নোপায়ান্তরমস্যাস্তি বিচারোঽয়ং বিনিশ্চিতঃ ॥ ২৬৭ ॥
এবং স নিশ্চয়ং কৃত্বা দৃঢ়ং স্বভবনেঽবসৎ।
কদাচিন্নগরং প্রাপ্তোঽকস্মাৎ কেশবভারতী ॥ ২৬৮ ॥
প্রভুঃ প্রণম্য তং কর্তুং ভিক্ষাং সম্যগ্ ন্যমন্ত্রয়ৎ।
ততো ভিক্ষাং কারয়িত্বা কিঞ্চিচ্চক্রে নিবেদনম্ ॥ ২৬৯ ॥
যদীশ্বরস্তং প্রত্যক্ষ নারায়ণ ইবাসি তৎ।
ময়ি কৃত্বা কৃপাং পাহি সংসারজভয়াচ্চ মাম্ ॥ ২৭০ ।
ভারতী প্রাব্রবীৎ সাক্ষাদন্তর্যামী ত্বমীশ্বরঃ।
যদ্বক্ষি তৎ করিষ্যামি ন মমাস্তি স্বতন্ত্রতা ॥ ২৭১ ॥
ইত্যুক্ত্বা ভারতীস্বামী কণ্টকং নগরং গতঃ।
সন্ন্যাসং পরিজগ্রাহ তত্র গত্বা মহাপ্রভুঃ ॥ ২৭২ ॥
নিত্যানন্দপ্রভুশ্চন্দ্রশেখরাচার্যসঙ্গতঃ।
তথা মুকুন্দদত্তশ্চ তস্যাকুর্বন্ সহায়বান্ ॥ ২৭৩ ॥
ইত্যেবমাদিলীলায়াঃ সূত্রং বিরচিতং ময়া।
শ্রীবৃন্দাবনদাসেন সবিস্তরমবর্ণয়ৎ ॥ ২৭৪ ॥
যশোদানন্দনঃ সাক্ষাৎ স শচ্যানন্দনোঽভবৎ।
চতুর্বিধভক্তিভাবং সম্যগাস্বাদয়ন্ ভুবি ॥ ২৭৫ ॥
স্বমাধুর্যং রাধিকায়াঃ প্রেমামৃতরসং তথা।
আস্বাদয়ংশ্চ রাধায়া ভাবমঙ্গীচকার হ ॥ ২৭৬ ॥
গোপীভাবং দধদ্যস্মাচ্ছচীজোঽভূদতোঽনিশম্।
ব্রজেন্দ্রতনয়ং কান্তং স্বংমেনে সুদৃঢ়ো হ্যয়ম্ ॥ ২৭৭ ॥
নিশ্চয়ো গোপিকাভাবমাত্রস্য ব্রজপাত্মজম্।
হিত্বান্যত্র রতির্ন স্যাৎ পীতবাসা নিরন্তরম্ ॥ ২৭৮ ॥

ভূষিতঃ পিঞ্ছগুঞ্জাদিভূষণৈঃ শ্যামসুন্দরঃ।
ত্রিভঙ্গি-ললিতো গোপবেশধৃঙ্ মুরলীমুখঃ॥ ২৭৯॥
এতস্মাদন্যরূপশ্চেত্তং সমীপং ন গচ্ছতি॥ ২৮০॥

তথাহি ললিতমাধবে—

গোপীনাং পশুপেন্দ্রনন্দনজুষো ভাবস্য কস্তাং কৃতী
বিজ্ঞাতুং ক্ষমতে দুরূহপদবীসঞ্চারিণঃ প্রক্রিয়াম্।
আবিষ্কুর্বতি বৈষ্ণবীমপি তনুং তস্মিন্ ভুজৈর্জিষ্ণুভি-
র্যাসাং হন্ত চতুর্ভিরদ্ভুতরুচী রাগোদয়ঃ কুঞ্চতি॥ ইতি॥ ২৮১॥
বসন্তৌ রাসলীলাং কুর্বতা কর্হিচিৎ কৃতম্।
গোবর্ধনাদ্রৌ সঙ্কেতান্তর্ধানং রাধয়া সহ॥ ২৮২॥
গত্বা নিকুঞ্জে নিভৃতে উপবিশ্য নিরীক্ষত।
রাধিকা-গমনং নান্যত্তত্র গোপ্য উপাগতাঃ॥ ২৮৩॥
কৃষ্ণমন্বেষয়ন্তোঽথ দৃষ্ট্বা কৃষ্ণং সুদূরতঃ।
উচুঃ কুঞ্জে পশ্যতেমং সখ্যো ব্রজপতেঃ সুতম্॥ ২৮৪॥
কৃষ্ণোঽপি গোপিকা দৃষ্ট্বা সসাধ্বসতরোঽভবৎ।
নিহ্নোতুমক্ষমো রীত্যা বিবশোঽভূচ্চতুর্ভুজঃ॥ ২৮৫॥
ততশ্চতুর্ভুজাং মূর্তিং গৃহ্ণংস্তত্রৈব স স্থিতঃ।
গোপ্যঃ সমীপমাগত্য কৃষ্ণং পশ্যন্ত্য উচিরে॥ ২৮৬॥
নায়ং কৃষ্ণো ভবেত্তাবদয়ং নারায়ণঃ স্বয়ম্।
ইত্যুক্ত্বা তুষ্টুবুঃ সর্বাস্তং প্রণেমুশ্চ গোপিকাঃ॥ ২৮৭॥
নারায়ণ নমস্তভ্যং দেব প্রসীদ নঃ প্রতি।
বিলোপয় বিষাদং নঃ কৃষ্ণসঙ্গং সমর্পয়॥ ২৮৮॥
ইত্যুক্ত্বা চ নমস্কৃত্য গোপিকাস্তু গতাস্তথ।
রাধা তত্র সমায়াতা কৃষ্ণস্যাক্ষিপথং গতা॥ ২৮৯॥
রাধিকাং বীক্ষ্য কৃষ্ণস্তু কৌতুকং কর্তুমুদ্যতঃ।
মূর্তিং স্বাং রক্ষিতুং চিত্তেঽচিন্তয়ত্তদ্ভুজদ্বয়ম্॥ ২৯০॥
আচ্ছাদ্য শ্রীরাধিকাগ্রে স্বয়ং নানাবিধং হরিঃ।
কুর্বন্নুপায়ং নাশক্নোদ্রক্ষিতুং ক্বাপি বিক্লবঃ॥ ২৯১॥
রাধা-বিশুদ্ধভাবস্য প্রভাবোঽচিন্ত্য এব যঃ।
চতুর্ভুজং তং শ্রীকৃষ্ণং দ্বিভুজং কৃতবান্ পরম্॥ ২৯২॥

তথাহি উজ্জ্বলনীলমণৌ (নায়িকাভেদপ্রঃ ৭)

রাসারম্ভবিধৌ নিলীয় বসতা কুঞ্জে মৃগাক্ষীগণৈ-
র্দৃষ্টং গোপয়িতুং স্বমুদ্ধুরধিয়া যা সুষ্ঠু সন্দর্শিতা।
রাধায়াঃ প্রণয়স্য হন্ত মহিমা যস্য শ্রিয়া রক্ষিতুং
সা শক্যা প্রভবিষ্ণুনাপি হরিণা নাসীচ্চতুর্বাহুতা॥ ইতি॥ ২৯৩॥
সৈব ব্রজেশ্বরী দেবী শচী-নাম্নী প্রসূর্মতা।
ব্রজেশ্বরঃ স এবাত্র জগন্নাথোঽভবৎ পিতা॥ ২৯৪॥
স এব নন্দপুত্রোঽভূচ্ছ্রীচৈতন্যঃ স এব সঃ।
বলরামোঽভবন্নিত্যানন্দরামাভিধঃ প্রভুঃ॥ ২৯৫॥
বাৎসল্য-সখ্য-দাস্যাখ্যং ভাবমেতৎত্রয়াত্মকম্।
কৃত্বা সহায়তাং প্রাপ্তো গৌরকৃষ্ণস্য নিত্যদা॥ ২৯৬॥
জগজ্জনান্ প্রেমভক্তিং দত্ত্বা যোঽপ্লাবয়ৎ প্রভুঃ।
নিত্যানন্দস্তত্র তস্য কশ্চরিত্রং ক্ষমো ভবেৎ॥ ২৯৭॥
বোদ্ধুং যোঽনন্ত উদিতোঽদ্বৈতাচার্যোঽবতার্য যঃ।
কৃষ্ণং ভক্তাবতারং সন্ ভক্তিং প্রাচারয়ৎ স্বয়ম্॥ ২৯৮॥
ভাবদ্বয়ং চ সহজং সখ্যং দাস্যং চ যদ্যপি।
তস্য প্রভৌ তথাপ্যস্মিন্ গুরুভাবং সদাকরোৎ॥ ২৯৯॥
গৌরঃ কৃষ্ণঃ শ্রীনিবাসাদয়ো ভক্ততমা হি যে।
নিজভাবেন তে সর্বে চক্রুশ্চৈতন্য-সেবনম্॥ ৩০০॥
যে বা পণ্ডিতগোস্বামী-মুখ্যাস্তেষাং চ যো রসঃ।
তেন তেন রসেনৈষাং বশ্যঃ কৃষ্ণোঽভবৎ সদা॥ ৩০১॥
স কৃষ্ণঃ শ্যামলো বংশীমুখো গোপবিলাসবান্।
গৌরোঽয়ং কর্হিচিদ্বিপ্রঃ সন্ন্যাসী চাভবৎ কদা॥ ৩০২॥
আস্বাদয়িতুকামোঽভূৎ স্বমাধুর্যং যদা স্বয়ম্।
রাধাবর্ণধরো ভূত্বা ব্রজেন্দ্রতনয়ং সদা॥ ৩০৩॥
প্রাণনাথ-তয়া বক্তি সা রাধাকৃষ্ণ এব সঃ।
বিরোধোঽয়ং মহানত্রাচিন্ত্যশক্তির্বিভাব্যতে॥ ৩০৪॥
কৃষ্ণচন্দ্রস্য দুর্বোধা কৃত্বা তর্কং ন কোঽপি হি।
কুর্বীত সংশয়ং কৃষ্ণাচিন্ত্যশক্তিরিহেদৃশী॥ ৩০৫॥
কৃষ্ণচৈতন্য-বিহৃতিরচিন্ত্যাদ্ভুত রূপিকা।
ভাবশ্চিত্রং গুণাশ্চিত্রং ব্যবহারস্তথাবিধঃ॥ ৩০৬॥
ইদং তর্ক-বিচারেণ যো ন মন্যেত দুর্জনঃ।
কুম্ভীপাকে পতেদস্য নিষ্কৃতিঃ ক্বাপি নো ভবেৎ॥ ৩০৭॥

তথাহি শঙ্করভাষ্যে (ব্রঃ সূঃ ২।১।২৭)—

অচিন্ত্যাঃ খলু যে ভাবা ন তাংস্তর্কেণ যোজয়েৎ।
প্রকৃতিভ্যঃ পরং যৎ স্যাত্তদচিন্ত্যস্য লক্ষণম্॥ ইতি॥ ৩০৮॥
বিশ্বাসো যস্য চৈতন্যলীলায়াং ভাগ্যতো ভবেৎ।
অত্যদ্ভুতায়াং স জনশ্চৈতন্যাজ্ঘ্রজপার্শ্বগঃ॥ ৩০৯॥

প্রসঙ্গত ইদং প্রোক্তং লীলা-সারাংশ-সঙ্গতম্।
চরিতং য ইদং নিত্যং শৃণুয়াত্তস্য সম্ভবেৎ ॥ ৩১০ ॥
শুদ্ধভক্তিরথ গ্রন্থং লিখিত্বানুক্রমণ্যপি।
লেখনীয়া তদা গ্রন্থরসাস্বাদশ্চ সম্ভবেৎ ॥ ৩১১ ॥
অত্র ব্যাস-সমাচারঃ শ্রীমদ্ভাগবতস্থিতঃ।
দৃশ্যতে যৎকথামুক্ত্বা ততোঽনুক্রমণীং লিখেৎ ॥ ৩১২ ॥
আদ্যলীলা-পরিচ্ছেদগণনা ক্রিয়তে হ্যতঃ।
প্রথমেঽত্র পরিচ্ছেদে মঙ্গলাচরণং কৃতম্ ॥ ৩১৩ ॥
দ্বিতীয়ে গৌরকৃষ্ণস্য সম্যকৃতত্ত্ব-নিরূপণম্।
স্বয়ং যো ভগবান্ কৃষ্ণো ব্রজরাজস্য নন্দনঃ ॥ ৩১৪ ॥
স এবাসীচ্ছচীপুত্রশ্চৈতন্যো ভক্তবৎসলঃ।
কারণং জন্মনস্তস্য তৃতীয়ে পরিকীর্তিতম্ ॥ ৩১৫ ॥
তন্মধ্যে প্রেমদানস্য বিশেষেণ চ কারণম্।
যুগধর্মঃ প্রেমনাম্নোঃ প্রচারশ্চাত্র বর্ণিতঃ ॥ ৩১৬ ॥
চতুর্থে কথিতং জন্মমূলভূতং প্রয়োজনম্।
আস্বাদনং স্বমাধুর্যপ্রেমানন্দরসস্য চ ॥ ৩১৭ ॥
তত্ত্বং নিরূপিতং সম্যক্নিত্যানন্দস্য পঞ্চমে।
নিত্যানন্দোঽভবদ্রামো রোহিণীনন্দনঃ স্বয়ম্ ॥ ৩১৮ ॥
ষষ্ঠে ততঃ পরিচ্ছেদেঽদ্বৈততত্ত্ব-নিরূপণম্।
মহাবিষ্ণ্বতারোঽভূদ্যোঽদ্বৈতাচার্য ঈশ্বরঃ ॥ ৩১৯ ॥
পঞ্চতত্ত্বস্য বিবৃতিঃ পরিচ্ছেদেঽত্র সপ্তমে।
যথা মিলিত্বা তে পঞ্চ প্রেমদানমকুর্বত ॥ ৩২০ ॥
গৌরলীলাবর্ণনস্য কারণং চাষ্টমে স্মৃতম্।
কৃষ্ণস্য নাম-মহিম-কথনং যত্র কীর্তনম্ ॥ ৩২১ ॥
নবমে ভক্তিরূপস্য কল্পবৃক্ষস্য বর্ণনম্।
চৈতন্য-মালাকারস্ত যথা বৃক্ষমরোপয়ৎ ॥ ৩২২ ॥
মূলস্কন্ধস্য শাখানাং গণনা দশমে কৃতা।
সর্বাভিঃ খলু শাখাভির্যথা ফলসমর্পণম্ ॥ ৩২৩ ॥
নিত্যানন্দস্য শাখানাং বর্ণনৈকাদশে পুনঃ।
অদ্বৈতস্কন্ধশাখানাং বিবৃতির্দ্বাদশে কৃতা ॥ ৩২৪ ॥
কৃতা মহাপ্রভোর্জন্মবিবৃতিশ্চ ত্রয়োদশে।
যথা জন্মাভবৎ তস্য কৃষ্ণনাম্না সমং প্রভোঃ ॥ ৩২৫ ॥
চতুর্দশে বাল্যলীলা কাচিৎ কাচিৎ প্রকীর্তিতা।
সংক্ষেপাৎ পঞ্চদশকে লীলা পৌগণ্ডজোদিতা ॥ ৩২৬ ॥
কৈশোরলীলা কথিতা ষোড়শে নাতিবিস্তরা।
ততঃ সপ্তদশে লীলা যৌবনোদ্দেশজোদিতা ॥ ৩২৭ ॥
এবং চ সপ্তদশধাঽঽদ্যলীলায়াঃ প্রবন্ধকঃ।
তত্র দ্বাদশধা গ্রন্থে মুখবন্ধঃ প্রকীর্তিতঃ ॥ ৩২৮ ॥
পঞ্চপ্রবন্ধে পঞ্চানাং বয়সাং চরিতং স্মৃতম্।
সংক্ষেপেণাথ কথিতং দাসবৃন্দাবনেন বৈ ॥ ৩২৯ ॥
চৈতন্যমঙ্গলে গ্রন্থে বিস্তরাদহমত্র তৎ।
নিত্যানন্দ-কৃপাযোগাদবর্ণয়মবিস্তরম্ ॥ ৩৩০ ॥
কৃষ্ণচৈতন্যলীলাত্যদ্ভুতানন্তা প্রকীর্তিতা।
ব্রহ্মা শিবশ্চ শেষশ্চ যস্যা নান্তমবাপ্নুবন্ ॥ ৩৩১ ॥
যো যদংশেন শৃণুয়াৎ কথয়েদ্বেদমদ্ভুতম্।
অচিরেণ লভেত শ্রীচৈতন্যচরণান্তিকম্ ॥ ৩৩২ ॥
শ্রীকৃষ্ণগৌরস্তদনু নিত্যানন্দঃ প্রভুস্তথা।
অদ্বৈতাচার্য-সংজ্ঞশ্চ শ্রীনিবাসগদাধরৌ ॥ ৩৩৩ ॥
এতদাদ্যা ভক্তমুখ্যা যে চ বৃন্দাবনেঽবসন্।
নম্রীভূয় স্বশিরসা সর্বৈস্তেষাং দধাম্যহম্।
পাদাম্বুজানি সততং যৎ কৃপাতো ভবাত্যয়ঃ ॥ ৩৩৪ ॥
স্বরূপঃ শ্রীরূপগোস্বাম্যথ শ্রীমান্ সনাতনঃ।
দাসঃ শ্রীরঘুনাথাখ্যঃ শ্রীজীবশ্চ মহাশয়ঃ ॥ ৩৩৫ ॥
শিরসৈতৎপদো নিত্যং যস্যাশা তেষু চেতসি।
স কৃষ্ণদাসশ্চৈতন্যচরিতামৃতমুক্তবান্ ॥ ৩৩৬ ॥
যৎপাদাম্বুজ-চিন্তনেন মনুজা যে পুল্কসাদ্যা অপি,
প্রাপ্যাপ্রাপ্তচরীং স্বভক্তিমগমংস্তদ্যোগ্যমেবাস্পদম্।
যৎ প্রাকট্যবশাজ্জগৎ সমভবচ্ছ্রীকৃষ্ণনামৈকভাক্
প্রেমাসীৎ সুলভঃ পুরাঽশ্রুতচরস্তং গৌরকৃষ্ণং ভজে ॥ ৩৩৭ ॥
যে গৌরচন্দ্ররসভাবিত-ভাববন্তঃ
তুষ্যন্ত্যদভ্রকরুণা বরুণালয়াস্তে।
যে বা কুতর্ক-মদমত্ত-মহাভিমানা
নিন্দন্তেঽত্র শপথং বিতরামি তেভ্যঃ ॥ ৩৩৮ ॥
কে বা ন সন্তি বিপিনেষু চ নিষ্কুটেষু,
বৃক্ষাঃ পরং পরভৃতো রমতে রসালে।
হিত্বেক্ষুদণ্ডশকলং বিমলং রসাঢ্য,-
মুষ্ট্রোঽত্তি কণ্টকিম-দুর্গ্রহণাং শমীং নো? ॥ ৩৩৯ ॥

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলায়াং যৌবনলীলা-সূত্র-কথনং নাম
সপ্তদশঃ পরিচ্ছেদঃ ॥ সমাপ্তেয়মাদ্যলীলা ॥

শ্লোকসংখ্যাদ্যলীলায়া ব্যোমনাগাষ্টযুগ্মকা (২৮৮০)। এতদভ্যসনান্মর্ত্যো গৌরচন্দ্রপদং ব্রজেৎ ॥

শ্রীশ্রীজয়ন্তী-গ্রন্থমালা

শ্রীমৎ সুন্দরানন্দ বিদ্যাবিনোদ সম্পাদিত ও বিরচিত

১। **শ্রীরূপ-পাদের রস-প্রস্থানের ভূমিকা** ১·০০
'রসস্বরূপ পরিজ্ঞাত হইবার চিন্তামণি। শ্রীজীবপাদের সর্বসংবাদিনীর অনুরূপ'—শ্রীমদ্ অদ্বৈতদাস বাবাজী মহারাজ, গোবর্দ্ধন। 'শ্রীরূপের সাধনার মর্মকথার বিশ্লেষণ'—ডক্টর শ্রীবিমানবিহারী মজুমদার।

২। **শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়ে বিশিষ্ট তারকাত্রয়** ৩·০০
শ্রীগৌরনিত্যানন্দ-পরিবার শ্রীসদাশিব কবিরাজ, শ্রীপুরুষোত্তম ঠাকুর ও শ্রীকানুঠাকুরের চরিত প্রসঙ্গ, গ্রন্থ, পদাবলী ও বংশাবলী।

৩। **শ্রীবৈষ্ণব-বন্দনা ও বৈষ্ণবাভিধানম্** ২·৫০
শ্রীমদ্ দেবকীনন্দনদাস কবিরাজ-কৃত, শ্রীমৎ কানুপ্রিয় গোস্বামিপাদ-লিখিত ভূমিকা সহ। 'সাধকের সমস্ত স্তরেই এই গ্রন্থ একান্ত অবলম্বনীয় ও নিত্যপাঠ্য।'—পণ্ডিত শ্রীমৎ হরিদাস বাবাজী মহারাজ, শ্রীবৃন্দাবন।

৪। **শ্রীশ্রীনামচিন্তামণি-কিরণ-কণিকা** ৬·০০
শ্রীনাম-তত্ত্ব বিষয়ক যাবতীয় সমস্যার সমাধান ও অনুদ্ঘাটিত-পূর্ব বিবিধ তথ্য ও সিদ্ধান্তপূর্ণ বিস্তৃত শ্রীনাম সন্দর্ভ। পরিশিষ্টে শ্রীমদ্ভাগবতোক্ত শ্রীশ্রীরাম-কৃষ্ণ-নামমালার অভিধান। 'সুগভীর সাধনা ও গবেষণার পরিপক্ক ফল'—যুগান্তর, ৯।৪।৬২।

৫। **পরতত্ত্বসীমা শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্য** ৭·৫০
'শ্রীশ্রীগৌরলীলা ও তত্ত্বের কল্পদ্রুম'—শ্রীমৎ কানুপ্রিয় গোস্বামিপাদ, শ্রীনবদ্বীপ। 'এক কথায় ইহাকে শ্রীমন্মহাপ্রভু সম্বন্ধে এ্যান্‌সাইক্লোপেডিয়া (বিশ্বকোষ) বলা যাইতে পারে।'—সুদর্শন —(জ্যৈষ্ঠ ১৩৭০) 'This precious book will serve as a true guide not only to the followers of Sri Chaitanyadev, but to those also who are real seekers after truth'—Amritabazar Patrika, 6. 1. 63.

৬। **শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয়** ১·৫০
শ্রীশ্রীচৈতন্যকে 'চন্দ্র', তৎপরিকরগণকে 'তারকা' এবং তাঁহাদের ভাব ও রস সমূহকে 'রাশি'রূপে গণনা করিয়া শ্রীল রূপপাদের রসপ্রস্থানের আধারে অপূর্ব জ্যোতির্বিজ্ঞান ও রস বিজ্ঞানের শৈলীতে বিশ্লেষণ ও কাব্যমাধুর্য্যে আস্বাদন করা হইয়াছে।

৭। **শ্রীশ্রীপ্রেমভক্তিচন্দ্রিকা ও শ্রীশ্রীপ্রার্থনা** ৩·৫০
শ্রীল নরোত্তম ঠাকুর মহাশয়ের চরিত, বিবিধ-পুঁথির পাঠান্তর ও 'কৃপাকণিকা' টীকাসহিত শ্রীরূপানুগগণের গীতার অপূর্ব সংস্করণ।

৮। **শ্রীশ্রীঅনঙ্গমঞ্জরী-সম্পুটিকা** ০·৭৫
শ্রীশ্রীনিত্যানন্দভক্ত শ্রীরামচন্দ্র গোস্বামিপাদ-বিরচিত, প্রাচীন পুঁথির পাঠান্তর ও গ্রন্থকারের সংক্ষিপ্ত জীবনী-সহ অপ্রকাশিত-পূর্ব গ্রন্থ।

৯। **বৈষ্ণবসিদ্ধান্তে শ্রীগুরু-স্বরূপ** ৪·০০
শ্রীগুরুদেব ও তৎপদাশ্রয়-সম্বন্ধে জ্ঞাতব্য সাত্বত-শাস্ত্রোক্ত বিশেষতঃ শ্রীগৌড়ীয়-গোস্বামিবর্গ ও আচার্যগণের মূল্যবান সিদ্ধান্ত সম্পুটিত সুবিস্তৃত গ্রন্থ।